

ПАМЯТНИКИ  
СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

ИЗДАННЫЕ

ИМПЕРАТОРСКОЮ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОММИССІЮ

I

ВЕЛИКІЯ МИНЕИ ЧЕТВИ

ДЕКАБРЬ

ДЕНЬ 24-й



МОСКВА  
Синодальная Типографія  
1910.

**ПАМЯТНИКИ**

**СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ**

# ВЪЯВЛЕНІЯ ЖИВЪИ ЧЕСТИ

СЪБРАННЫЯ

ВСЕРУССІЙСКИМЪ МИТРОПОЛИТОМЪ МАКАРІЕМЪ

---

## ДЕКАБРЬ

ДЕНЬ КЪ

---

ВЫПУСКЪ ТРИНАДЦАТЫЙ  
ТЕТРАДЬ ПЕРВАЯ

---

ИЗДАНІЕ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССИИ



МОСКВА

Синодальная Типографія  
„АЦІ“

Печатано по распоряженію Императорской Археографической Коммисіи.

При существующей системѣ печатанія текста Минеи митрополита Макарія, выходъ въ свѣтъ отдѣльнаго выпуска, обычно заключавшаго въ себѣ свыше сорока печатныхъ листовъ, могъ происходить черезъ четыре приблизительно года со дня приступа къ печатанію. Находя подобный порядокъ появленія въ свѣтъ отпечатанныхъ минейныхъ листовъ значительно неудобнымъ, особенно потому, что слишкомъ долго задерживается поступленіе въ научный оборотъ вполнѣ готоваго агіологическаго матеріала, Императорская Археографическая Коммиссія припла къ рѣшенію выпускать отпечатанные уже листы Макаріевскихъ миней книжками—тетрадами, размѣромъ около двадцати листовъ, не зависимо отъ того, оканчивается ли въ данной тетради печатаемый текстъ, или переходитъ въ слѣдующую; только въ заключительной тетради выпуска, какъ и прежде, должны быть закончены печатаніемъ отдѣльныя числа мѣсяца, въ томъ видѣ какъ они вошли въ Минеи митрополита Макарія, или отдѣльные памятники.

Согласно этому постановленію Коммиссіи, нынѣ выходитъ первая тетрадь XIII-го выпуска; въ ней содержится только одинъ день—24-ый Декабря—и то не въ полномъ своемъ объемѣ. Почти вся эта тетрадь занята Пандектами Антіоха, инока лавры св. Саввы. Переводъ поученій Антіоха, вообще очень древній, значительно поновленъ въ печатаемомъ списокѣ, сравнительно со старшимъ (XI вѣка) спискомъ этого перевода, принадлежащимъ Воскресенской Новоіерусалимской бібліотекѣ. Изслѣдованіе объ этомъ замѣчательномъ списокѣ находится въ трудахъ архимандрита Амфилохія, указанныхъ въ примѣчаніяхъ къ издаваемому тексту. Къ сожалѣнію, этотъ важный памятникъ до сихъ поръ не изданъ вполнѣ и потому сличеніе съ нимъ списка Макаріевского не могло быть произведено въ томъ объемѣ, какъ было бы желательно.

Сверхъ этого въ составъ тетради вошелъ обычный агіологическій матеріалъ, относящійся къ 24-му дню Декабря, и отрывокъ изъ Діоптры инока Филиппа (стлб. 2183).

Печатаніе производилось подъ наблюденіемъ члена сотрудника Коммиссіи С. О. Долгова.

---

## Ѡ ГЛАВЛѢНІЕ.

числа мѣца	столб.
Мѣца декабра в ѣд днѣ стѣтъ стѣи мѣци Ѡвѣтнн, ѣже с нею . . . . .	ѠѠѠа
В' той же днѣ слово Ѡ патерика Ѡ нѣкоемъ мнѣстѣ, ѣпадшемъ в' тѣжекъ грѣхъ, ѣ про- шенъ выстъ покаянѣ рѣди . . . . .	—
В' той же днѣ проученѣ на прѣображенство Ржѣтѣ Хѣа . . . . .	ѠѠѠг
В' той днѣ книга ѣ посланѣ Антѣиѡха, чернорѣзца лѣвры стѣгѡ оца Ѡабы, къ Ѡоустѣфию, ѣгоуменѣ манастирѣ Антѣалины, града Анкѣры Галатинскыѣ . . . . .	ѠѠѠд
Того же Антѣиѡха прилогъ . . . . .	ѠѠѠд
Того же Антѣиѡха к' томъ же Іевстадию главы разнѣчны ꙗ, ѣ молѣтѣ ѣповѣданю . . . . .	ѠѠѠа
Того же Антѣиѡха глава ѣ. Ѡ вѣрѣ . . . . .	ѠѠѠг.
Ѡ оуповѣнн. Глава втораѣ . . . . .	ѠѠѠг
Ѡ ѣденн. Глава третѣа . . . . .	ѠѠѠе
Ѡ ѡвѣденн. Глава четвѣртаѣ . . . . .	ѠѠѠз
Ѡ ꙗнѣстѣвѣ. Глава пѣтаѣ . . . . .	ѠѠѠд.
Ѡ вѣздржанн. Глава шѣстаѣ . . . . .	ѠѠѠа.
Ѡ постѣ Глава седмаѣ . . . . .	ѠѠѠг
Ѡ сребролюбн. Глава ѡстаѣ . . . . .	ѠѠѠс.
Ѡ мѣойманн. Глава девѣтаѣ . . . . .	ѠѠѠн.
Ѡ сѣвостн. Глава десѣтаѣ . . . . .	ѠѠѠч
Ѡ вѣзѣмъ дающѣхъ Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠа
Ѡ лѣхѣхъ Глава втораѣнадеѣ . . . . .	ѠѠѠв.
Ѡ лѣхѣманн. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠд.
Ѡ мѣвлѣнн, сирѣ, ѡ лѣхѣрѣдн. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠс
Ѡ то, ѣже не любѣтн мира сего Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠз.
Ѡ дрѣзостн. Глава шѣстаѣнадеѣ . . . . .	ѠѠѠ.
Ѡ томъ, ѣ хранѣтнса Ѡ женъ Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠв
Ѡ ѣ не примѣшатнса поѣщѣ Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠс
Ѡ любѣдѣнн. Глава девѣтаѣнадеѣ . . . . .	ѠѠѠд.
Ѡ цѣломѣдрн. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠв.
Ѡ дѣвѣстѣвѣ. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠѣ.
Ѡ ѡплазовѣнн. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠѣ.
Ѡ гнѣвѣ Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠл.
Ѡ ѣросстн. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠг
Ѡ печалн. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠе.
Ѡ оунынн. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠд.
Ѡ нечѣлнн. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠв.
Ѡ рѣптѣнн, рѣкше ѡ погѣрнѣнн Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠз
Ѡ ѡклеветѣнн. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠд.
Ѡ шѣптѣнн. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠв.
Ѡ ѣже не зазнѣтн. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠд.
Ѡ прѣкословѣсн. Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠе.
Ѡ прѣзнословѣсн, Глава ѣѣ . . . . .	ѠѠѠз

Ѡ лиходѣанѣн, рекше Ѡ опычанѣн. Глава Ѡд . . . . .	ѠцѠд.
Ѡ неражденѣн, срѣчь, Ѡ небрѣженѣн. Глава Ѡе . . . . .	ѠцѠе.
Ѡ линосгн. Глава Ѡс . . . . .	ѠцѠс.
Ѡ ѣ не тишатиса съ снаны. Ѡз . . . . .	ѠцѠз.
Ѡ прѣслоушанѣн. Глава Ѡн . . . . .	ѠцѠн.
Ѡ ѡклеветанѣн. Глава Ѡд . . . . .	ѠцѠд.
Ѡ татевѣ. Глава Ѡм . . . . .	ѠцѠм.
Ѡ ѡжн. Глава Ѡа . . . . .	ѠцѠа.
Ѡ тѣславѣн, рекше Ѡ велнчанѣн. Глава Ѡв . . . . .	ѠцѠв.
Ѡ прѣзрѣнѣн. Глава Ѡг . . . . .	ѠцѠг.
Ѡ высокомѡдрѣн. Глава Ѡд . . . . .	ѠцѠд.
Ѡ томъ, ѣ не велемѡдровати ѡ серѣ. Глава Ѡе . . . . .	ѠцѠе.
Ѡ тѡ, еже не оѡкарѡгн. Глава Ѡс . . . . .	ѠцѠс.
Ѡ непосмѣанѣн, срѣчь, Ѡ непорѡганѣн. Глава Ѡз . . . . .	ѠцѠз.
Ѡ еже не ѡсѡжатн. Глава Ѡн . . . . .	ѠцѠн.
Ѡ тѡмъ, ѣ не соблажнатн Глава Ѡд . . . . .	ѠцѠд.
Ѡ тѡ, еже не хѡлантн. Глава Ѡн . . . . .	ѠцѠн.
Ѡ тѡ, ѣ не въздаати зла за зло. Ѡа . . . . .	ѠцѠа.
Ѡ тѡ, ѣ не помнѣати злобы. Ѡв . . . . .	ѠцѠв.
Ѡ тѡ, еже не вражѡвати. Глава Ѡг . . . . .	ѠцѠг.
Ѡ тѡмъ, ѣ не завѣдѣтн. Глава Ѡд . . . . .	ѠцѠд.
Ѡ тѡ, еже не ревновѣтн. Глава Ѡе . . . . .	ѠцѠе.
Ѡ тѡ, еже ненавѣдѣтн. Глава Ѡс . . . . .	ѠцѠс.
Ѡ тѡмъ, ѣ не ѡбрѡдоватиса. Ѡз . . . . .	ѠцѠз.
Ѡ еже рѡдоватиса с рѡдѡущими Ѡн . . . . .	ѠцѠн.
Ѡ ѣ не ѡскрѡвѡлатн никоѡ. Ѡд . . . . .	Ѡв.
Ѡ тѡ, еже внимѣтн себѣ. Глава Ѡа . . . . .	Ѡв.
Ѡ блѡгочинѣтвѣ. Глава Ѡа . . . . .	Ѡв.
Ѡ тѡ, еже не клѡтиса. Глава Ѡв . . . . .	Ѡв.
Ѡ тѡмъ, ѣ храничи тайнѡ. Глава Ѡг . . . . .	Ѡв.
Ѡ тѡ, еже не повѣтн безгода. Глава Ѡд . . . . .	Ѡв.
Ѡ истиннѣ. Глава Ѡе . . . . .	Ѡв.
Ѡ тѡмъ, еже ѡблнчатн. Глава Ѡс . . . . .	Ѡв.
Ѡ тѡмъ, еже ѡблнчѣмѡ вывѣтн. Глава Ѡз . . . . .	Ѡв.
Ѡ тѡ, еже стыдѣтиса. Глава Ѡн . . . . .	Ѡв.
Ѡ смѣреномѡдрѣн. Глава Ѡд . . . . .	Ѡв.
Ѡ тѡ, еже ѡдати ѡскренемѡ Глава Ѡе . . . . .	Ѡв.
Ѡ еже мѡтвѡу дѣлатн дрѡугѡ за дрѡуга Ѡ за врагы. Глава Ѡа . . . . .	Ѡв.
Ѡ тѡмъ, еже не ѡскѡтн своѡхѡ си. Глава Ѡв . . . . .	Ѡв.
Ѡ тѡ, еже не възхѡтѣтн. Глава Ѡг . . . . .	Ѡв.
Ѡ правосѡдѡствѣ. Глава Ѡд . . . . .	Ѡв.
Ѡ праведнѣмѡ мѣренѣн. Глава Ѡе . . . . .	Ѡв.
Ѡ покаѡнѣн. Глава Ѡс . . . . .	Ѡв.
Ѡ тѣпѣнѣн. Глава Ѡз . . . . .	Ѡв.
Ѡ пѡдкнѡтѣ. Глава Ѡн . . . . .	Ѡв.
Ѡ нослоушанѣн. Глава Ѡд . . . . .	Ѡв.
Ѡ совѡпѣч, срѣчь, Ѡ ѣднѡмыслѣн. Глава Ѡн . . . . .	Ѡв.
Ѡтѡго ѡнѡтѡха Ѡ мыслѣ. Глава Ѡа . . . . .	Ѡв.
Ѡ наказанѣн. Глава Ѡв . . . . .	Ѡв.
Ѡ свѣтѣ. Глава Ѡг . . . . .	Ѡв.
Ѡ снѣ. Глава Ѡд . . . . .	Ѡв.
Ѡ малѡдѡшн Ѡ двѡдѡшн. рекше, Ѡ тѡщнѡствѣ Ѡ двѡмыслѣн. Глава Ѡе . . . . .	Ѡв.

Ѡ троудѣ. Глава пс . . . . .	вѣд.
Ѡ тѣщаніи. Глава пз . . . . .	вѣз.
Ѡ слаженіи. Глава пи . . . . .	вѣд.
Ѡ нестѣжаніи. Глава пд . . . . .	вѣд.
Ѡ плачи. Глава ч . . . . .	вѣг.
Ѡ то, еже времѣа естъ всѣкоу вещи. Глава ча . . . . .	вѣв.
Ѡ спосстрадаіи. Глава чв . . . . .	вѣз.
Ѡ то, еже не на лица зрѣти Глава чг . . . . .	вѣд.
Ѡ томъ, ѣ жити с мало добрѣе. Глава чд . . . . .	вѣп.
Ѡ томъ, еже не смѣтисѣ. Глава че . . . . .	вѣг.
Ѡ томъ, еже любити искренняго. Глава чз . . . . .	вѣс.
Ѡ странилюбіи. Глава чз . . . . .	вѣз.
Ѡ нищелюбіи. Глава чи . . . . .	вѣд.
Ѡ пощѣненіи. Глава чд . . . . .	вѣч.
Ѡ то, еже не надѣбатисѣ члѣвѣхъ. Глава р . . . . .	вѣг.
Ѡ ѣ не надѣкатисѣ своѣи крепости. Глава ра . . . . .	вѣд.
Ѡ Ѡрицаніи безгодныи вѣсѣ. Глава рв . . . . .	вѣс.
Ѡ безмѡлвіи. Глава рг . . . . .	вѣд.
Ѡ бдѣніи. Глава рд . . . . .	вѣр.
Ѡ пѣніи. Глава ре . . . . .	вѣг.
Ѡ молитвѣ. Глава рс . . . . .	вѣз.
Ѡ оумиленіи. Глава рз . . . . .	вѣд.
Ѡ чьстїи родителѣ. Глава ри . . . . .	вѣд.
Ѡ то, еже говѣти старцемъ. Глава рд . . . . .	вѣс.
Ѡ долготерпѣніи и скорогнѣвіи. Глава рї . . . . .	вѣн.
Ѡ и҃г҃уменьствѣ. Глава рї . . . . .	вѣкв.
Ѡ ѡтрицаніи. Глава рѣ . . . . .	вѣс.
Ѡ повинованіи. Глава рг . . . . .	вѣд.
Ѡ то, ѣ хранити заповѣди. Глава рд . . . . .	вѣл.
Ѡ кротости. Глава рѣ . . . . .	вѣл.
Ѡ еже окиднмъ быти, а не ѡбидѣ. Глава рѣ . . . . .	вѣл.
Ѡ благодареніи, рекше ѡ похваленіи. Глава рз . . . . .	вѣл.
Ѡ веселіи еже ѡ Бѣѣ. Глава рї . . . . .	вѣл.
Ѡ то, ѣ не пещисѣ. Глава рд . . . . .	вѣл.
Ѡ начатчѣхъ. Глава рк . . . . .	вѣл.
Ѡ ѡщѣненіи, рекши ѡ моленіи. Глава рка . . . . .	вѣл.
Ѡ началѣ сѣенїа. Глава ркв . . . . .	вѣл.
Ѡ расчиненіи кнѣзюмъ. Глава ркг . . . . .	вѣл.
Ѡ то, еже стыдѣтисѣ сѣенныхъ. Глава ркд . . . . .	вѣл.
Ѡ члѣнии вѣдущихъ. Глава рке . . . . .	вѣл.
Ѡ страстѣ Бжїи и ѡ званіи Бжїи. Глава ркв . . . . .	вѣл.
Ѡ страстѣ Бжїи. Глава ркз . . . . .	вѣл.
Ѡ любвіи, таже къ Боу. Глава рки . . . . .	вѣл.
Ѡ оубыненіи. Глава ркд . . . . .	вѣл.
Ѡ цр҃квѣ нѣвѣмъ и ѡ мѣтвѣ, сирѣчь, ѡ исповѣданіи. Глава рл . . . . .	вѣс.
Ѡ вѣрѣ, рекше ѡ единосѣїи Оца и Сна и Св҃го Дха . . . . .	вѣг.
Ѡ до здѣ изложи сѣны Ѡпифанъ . . . . .	вѣв.
Ѡлѣва исповѣданію . . . . .	вѣз.
Ѡнтїѡха, одинака лѣвы оца Савы, къ Ѡвстѣдію, и҃г҃уменуу манастиру Ѡт҃галины града . . . . .	вѣл.
Ѡнкѡры Галѣтскыя, главъ р и ѡ и молїтвѣ исповѣданію . . . . .	вѣл.
Ѡ Зерцала сѣны кнїгы. Плачеве и рыданїа инокѣ грѣшна и сгрѣнна, ииже спрѣшесѣ . . . . .	вѣл.
къ дшїи своѣи . . . . .	вѣл.
Св҃го Іѡфрема ѡ сдѣѣ и ѡ покааніи . . . . .	вѣл.



||Л. 530 в.

|| **МѢЦА ДЕКАВРА КЪ КЪ ДНЬ СГРѢТЬ СЪГЛА МЪЦИ БЪГЪВНІИ, ИЖЕ С НЕЮ<sup>1</sup>.**

Въ црѣтво Комода црѣ вѣ сѣла бѣгѣніа, дщи Филипа, епарха Римскаго. Оцѣ же еа посланъ вѣвшъ во Ілександрію Комидомъ<sup>2</sup>, да и тамо вѣде епархъ, с нимже и жена его и дѣти<sup>3</sup>, иде сѣла бѣгѣніа, и тамо наоучиса всакомъ писанію елиньскомъ и хрѣтіаньскомъ. Понѣже пыташе книгъ, и ѡ чтеніи сѣго Павла посланіи<sup>4</sup>, и ѡ тѣхъ познавши истиннаго Бѣга, и вѣсть хрѣтіана, и навѣче всакомъ добродѣтели. И посѣмъ ѡстави ѡческѣю славу, и ѡиде къ монастырь, и вѣсть черноризца, но в мужестѣмъ ѡврасѣ, иже себѣ скопца вѣти глѣше. По временіи же познана вѣсть, по малѣ же<sup>5</sup> и сказана оцѣ своему. Оувѣдѣвши же, и того сотвори хрѣтіана, и тако же и мѣрь, и оужикы. По малѣ же поставленъ вѣ ѡцѣ еа епѣко. И си оубидавъ<sup>6</sup> црѣ, на многы мѣкы преда ѡ, и къ тѣхъ конѣцъ пріаша, къ рѣцѣ Бѣжін дша своа предаша, чѣтныа же нхъ мѣщи положены выша во Ілександріи.

Къ тои же днѣ слово ѡ патерика ѡ нѣкоемъ мнѣсѣ, впадшемъ къ тѣжекхъ грѣхъ, и прощенъ вѣсть покааніа радн<sup>7</sup>.

Мнѣхъ нѣкто впаде къ тѣжекѣ грѣхъ, и пришедъ в покааніе, сѣдѣше, плачѣса своѣ грѣхѣхъ. Егда же емѣ глѣше мыслѣ, іако добрѣ плачешиса, и глѣше мыслн: ѡнафема добрѣ семѣ: не во сего трѣвогѣтѣ Бѣгъ, да погубитѣ члѣкхъ дшю свою и сѣдѣтъ, плачѣса еа радн, аще спсѣтъ

||Л. 530 г.

и кѣтѣмоу, или не спасѣтъ. Еи же глѣше, молѣ Бѣ непрестанно, и глѣ: Вѣмъ, Гѣ, іако невозможнѣ естъ, да ѡдѣси ми грѣхѣи, много во согрѣшѣи и безаконовахъ заѣ, но аще хоцѣши, вѣко, цѣдрѣтѣ твоихъ рѣ простѣи ма ѡ грѣхъ, аще не хоцѣши, то показни менѣ заѣ, вѣко. Аще ли се невозможнѣ, дѣжъ ми заде поне малѣ чѣсть мѣкы, чѣкмо начни ѡселѣ казнити ма, но не іаростію твоєю, вѣко, но чѣколювѣемъ. Такоже превѣсть лѣтѣ все, сѣкрѣшеномъ срѣемъ молѣса, постѣомъ многымъ и терпѣніемъ. Мыслѣ же имѣ в себѣ, глѣ: Чѣо оубо, еже рече Гѣ: «Бѣжѣни плачѣшиса, іако чѣ Мато. V, 4. оутѣшени вѣдоутѣ»; Единою же емоу сѣдѣшѣоу на земли и плачѣшиса по ѡвѣчаю, ѡ печѣли воздрѣмасѣ, и се іавѣиса емѣ Хѣ, глѣ кроткомъ лицемъ и трихмъ глѣсомъ: Чѣо имѣши, чѣче, чѣко плачешиса; И ѡвѣща мнѣ: Падѣхсѣ, Гѣ. Рече іавѣисѣ: Вѣстани. ѡвѣща лежѣ: Не могѣ, аще не прострѣши ми рѣкы. И простеръ рѣкѣ, возведе и. И пакы глѣ: Чѣо плачешиса и чѣо скорѣши; ѡвѣща вратѣ: Гѣ, не хоцѣ ли, и да плачю, и скорѣю, іако толіко тѣ прогнѣвахъ. Тогда простеръ рѣкѣ свою іавѣисѣ, и положи длѣнь свою на срѣци его, и мѣзаше его, глѣ: Не скорѣи, поможѣтъ чѣ Бѣ: поне чѣ сам сѣ ѡскорѣи, кѣтѣмоу азъ не ѡскорѣю тебѣ, вѣсѣ во радн и кровѣ свою и заіахъ, колѣми пѣче и заію чѣколювѣе моѣ всакомъ дшн каюцисѣ<sup>8</sup>. И прише в себѣ вратѣ ѡ видѣніа, || ѡвѣрте срѣце своѣ всакоа радѣсти ||Л. 531 а. исполнено, и пріагѣ и звѣшеніе, іако сѣтворѣи емоу Бѣгъ милѣсть, и пожнѣ прочѣе лѣтѣ во мнѣсѣ смѣреніи.

<sup>1</sup> Греческій текстъ въ Минологіи Василия. <sup>2</sup> παρὰ Κομόδου. <sup>3</sup> καὶ τὰ παῖδια ἀπ᾽ ἡλθον, «и дѣти отыдоша». <sup>4</sup> и ѡ чтеніи... посланіи, ἐνέτοχε καὶ ταῖς Ἐπιστολαῖς τοῦ ἁγίου ἀποστόλου Παύλου, «натолкнулась она и на посланія св. апостола Павла». <sup>5</sup> проп. У. <sup>6</sup> т. е. оувѣдавъ; оубидава Ц. <sup>7</sup> Помѣщается въ Прологѣ. <sup>8</sup> каюцисѣ Ц.

В' Т҃ВН ЖЕ ДНЬ ПОУЧЕНІЕ НА  
ПРЕПРАЗНІЕСТВО РЖТѢКА ХБѦ<sup>1</sup>.

Да есте вѣдоуще, братіе, іако в сен  
днѣ постѣ прѣ празднествомъ Гїннмъ.  
Того же рѣ<sup>2</sup> постѣ естъ, да съ говѣ-  
ніемъ и чѣтотоу съберетеса въ црковѣ  
въ 5 чѣ, гнѣвъ поправше, плотскыя  
скверны ѡчїивше, и вса неподобнаа  
дѣла ѡвергъше, да достойни бѡдемъ  
оустнами чистами и срцемъ непорочному  
прнчастїтнса тѣла Бжїа, в неже на  
дѣла облечеса и ѡбнщѣ бѡлею. Видѣ-  
ны злобою грѣхѡбноу погружены и дѣлы  
вестоудными діаволѣ поравотнеше, не  
може насъ зрѣти в тѡліко зло впадъ-  
шихса. Преклонъ нѣса, снїде, бес порѡка  
и бес прнмѣса во оутрѡбѣ Прчтыа Дѣы  
всаіса, Слово Бжїе безначальное плѡ-  
тїю члкъ высть<sup>3</sup>, и сгоубъ естествомъ  
члчскыи родъ ѡбновїти хотѣ и в пер-  
вю породу ввертн, и з неіаже вѣхомъ  
ѡпали, врагѣ послоушавше, и зѡвстїю  
преігавъ, прадѣда нашего іадама, пер-  
ваго члка, въ смртное жнтіе вверже.  
Да того радн снїде к намъ Снъ Бжїи,  
безначальный, бес конца, без начала, ѡ  
оца безъ мѣре первое имѣ рожество,  
второе же насъ дѣла безъ оца ѡ мѣре  
воплотнса. Егѡже воплощенїю радѡю-  
щнса, прѣздноушмъ || пѣмѣть прѣчтыхъ  
его прадѣдъ по плотномъ рожествѣ,  
мѣнїю же<sup>4</sup> великаго іавраама, ісаака,  
іакова, и хже імена еѡланствъ помѣнн,  
и еше же въ пррцѣхъ дневаго Данїла  
и отрѡкы трн, іананїю, і азарїю, и  
іисаїаа. Вѣроу іако во врона ѡбѡлкъ-

шеса, і іаростъ свѣрїнѣ оукротїша, с  
вѣроу и чѣтотоу съплѣтшеса, нечлѣн-  
ными вѣнцн оубѡзе ХБѣ мчнкы и прѣ-  
ведннкы, иже вѣроу и дѣлы добрыми  
дрѡси Бгѡу нарекошаса. Еѣ же имъ бы-  
ша дѣла: странныа прїїмахъ, нагыа  
ѡдѣвѡхъ, тѣмъ и пѣмѣть ихъ тре-  
свѣтла. Да и мы, братїе, тѣмъ добрымъ  
дѣломъ поревноушмъ и подвигнемса  
сътворїти ѣ, да бѡдемъ дрѡси Бгѡу и  
снѣве црѣвїа его. Тацн вѣша и тн  
плѡтане члцы, іакоже и мы, но плѡт-  
наго оутѡдіа возненавидѣша и оустроїша  
телеса свѡѣ не на сластн плотскыа,  
не на пнтѣнїе, нн на спанїе, но на по-  
щенїе, и на бдѣнїе, и на покашнѣнїе  
прїсно. Тѣмъ тн достойни ревновѣти,  
ѣ не татемъ, нн пїаннцамъ, нн зло-  
дѣемъ, имъже естъ оутѡбана мѡка  
съ діаволомъ, ѡ неіаже и звавнт ны Гѣ  
Бгѣз нашъ, імоу же слава, ѡцѡу и Снѡу  
и Сѣмъ Дхѡу, ннѣ, и рно, и въ вѣкы  
вѣкомъ, ѣмїнн.

|| В' Т҃ВН ДНЬ КНИГА И ПОСЛАНІЕ || Л 531 В.  
АНТИѡХА, ЧЕРНѡРІЗЦА ЛѢВРЫ СГГѡ  
ОЦА СѢВЫ, КЪ ѢѡСТАФІЮ, ІГОУМЕНѢ  
МАНАСТЫРѢ АНТТАЛІНЫ, ГРАДА ІН-  
КѢРЫ ГАЛАТІИСКЫА<sup>4</sup>. Блгѣви, оѣе.

Понѣже написѣ ми, чѣннн оѣе Ѣѡ-  
стадіе, многѣ скорѣвь претрѣпѣватн,  
мѣсто ѡ мѣста и страна ѡ страны  
прѣходѣщи, воѡзнію ѡдрѣжащаа Хал-  
денскыа вїалн<sup>5</sup>: ѡчѣ и жажѣ іскоуѣ  
прїати<sup>6</sup>, не хлѣва, ни воды, но, по

|| Л. 531 б

<sup>1</sup> Помѣщается въ Прологѣ. См. Макарій. Исторія Русской Церкви Т. III, стр. 176. Спб. 1857. <sup>2</sup> вывъ У. <sup>3</sup> мнѡ У. <sup>4</sup> Греческій текстъ Пандектъ Антіоха см. у Мина Patrologiae cursus completus, s. g. t. LXXXIX, p. 1420; отрывки греческаго и славянскаго текстовъ въ Изслѣдованїи о Пандектѣ Антіоха XI вѣка архимандрита Амфилохїа (М. 1880); варианты отсюда обозначены А. Ср. также Архимандрита Амфилохїа, Словарь изъ Пандекта Антіоха XI вѣка. М. 1880. <sup>5</sup> халдѣискыа вїалн А. Χαλδαϊκοῦ χειμῶνος, «Халдейской бѣды (опасности)». <sup>6</sup> ѡчѣ... прїати, πείνῃς τε καὶ δίψῃς πεираδῆναι, «претерпѣть голодъ и жажду».

Лук. XI, 28. реченомъ, «слышати слово Гне». Зане не мощи вамъ тѣжести книжныя носити, ниже къ мѣстѣ, въ ни́же прѣходите, обрѣтати оудобнѣ възыскáемыхъ, повелѣла же еси моёмъ оумаленію въкратѣцѣ ѿ всѣхъ послати ти Божественныхъ книгъ, ветхыѣ и новыѣ, ꙗко да ни тѣготѣ вамъ быти ношенія, ни пакы безъ ѡстѣтка быти чесога потѣзѡющѣ на полъ и<sup>1</sup> спнѣ дши. Послушавъ спѣшеніе<sup>2</sup> вáшего повелѣнїа, áвїе състави въ вса възыскáема вáми ѿ стѣхъ книгъ и на спасеніе<sup>3</sup> главы, съвкуплены и разлучены ѿ себѣ<sup>4</sup>, ꙗко ни сънитїа, ни смѣса пострадати чтоушемъ. И сїа послáвашемъ болюбію, ꙗже прїемла, Бгъ оубо<sup>5</sup> подобноє словословїе и бѡгодареніе въсли, и

II Кор. XII, 9 «свръшáющею силъ свою къ немощи», на же бгопрїа́чными твоими мѣтвами въсплашан, ꙗко да по Бжїю оугодїю проча лѣта животá нашего скончáе. ꙗще

||Л. 531 г. ли что ꙗкоже недостїно || ѡвръáщеши, то милоканїе въздаи и грѣбости, и потѣцанїю повелѣнїа. ꙗ понеже и се присла, драгыи о́че, ꙗко да напишемъ ти ꙗже ѡ стѣхъ о́цѣ нашей лавры, ꙗще истина соѣ, ꙗже рѣсте слышати ѿ многъ и дóбрѣ житїи же<sup>6</sup>, и о оубїенїѣ, нектѣрна сѡща<sup>7</sup>, нѣжно непшевахъ прѣже въмалѣ знаменати вáмъ, ꙗже ѡ нї, ти тáко оучинїти Бжтвенїи книгъ главы. И ѡ добродѣтелемѣ ихъ житїи не настоѡцаго есть врѣменѣ, ни моѣго мзыка спокѣдати. Се же тóчию рекъ, ꙗко по истиннѣ члци быша Бжїи,—ꙗще подобáетъ члкъ м звати, а не аглы,—постом же и безмóлвїемъ и трѡды ѿ оуности за бѡгочтїе състарѣвшесá, стари, сѣолѣпни, сѣди власы и развмѡ, влси,

смѣрени, мрїи, кротци, цѣломудрьни, непорочни, правдики, бѡгочыстивки<sup>8</sup>, оубравлющесá ѿ всакога злыа вещи, бескудни всѣхъ блгъ, исполнени же Бжїа любве. Ѻви и, прошѣше р лѣтѣ, къ безмóлвїи живше ѿ н и ѡ лѣ, и не исходаще ѿнѣдъ из лавры, ѡви же ни<sup>9</sup> въ цркъв и злазаше, ни града же видѣвше ѿнелѣже оуѣдинишасá, дѣтелми всѣми оуѣрасовани, земнїи аглы и нѣнїи члцы: тѣмъ и такъ кончинъ ѡпростѣша, и почестъ повѣды прїаша. Нашедшен<sup>10</sup> во Измáниномъ нашем лаврѣ, прѣже едином нѣли прѣвѣтїа сѣго града, и вса цркъвныа и сѣенныа съсѡды разгравльшѣ, мнози оци áвїе ѡвѣгоша. Ѻсташа же крѣпцыи равн Хѣи || въ лаврѣ, не хотѣше ѡстá

||Л. 532 а вити мѣста. Барвари же, имáвше ꙗ и по многи днїи мѡчивъше м, и непцоующе имѣнїа обрѣсти, оу ни́же ничсѡ вѣка сего не вáше, конечнѣе мысли своѣм ѡпадше и неистовни быкше, вса на оуды растесáша. Блженїи же, веселющесá свѣтломъ лицемъ, бѡгодарнѣ дша своа Гоѣ ѡдáша, ꙗко и здрвна<sup>11</sup> имоуше разрѣшїтисá и «сз Хмъ быти». Покръженомѣ<sup>12</sup> Филип. I, 23. телесемъ ихъ на многы днїи непогребеномъ. и прїдохѡ мы ѿ Ярвїа, и ѡцѣ же Никомїи, оузрѣвъ оумилнаа тѣ видѣнїа ѡцѣ, прѣнемогъ<sup>12</sup>, въмалѣ реши, взмѣтѣ высть мрѣтѣ. Модесть же препѡбный прїстѡупль, вса тѣлеса стѣхъ собравъ, и ѡмы, много же приплáкавъ и ѡхапавъ стѣа и трѣпеликыа ихъ мѡци, и положи въ ложихъ ѡчи<sup>13</sup>. Сзтворъ же на ними ѡвѣчноє прáвило, и прїрече имъ Исáино слово глѡущее: «Иѡжи Исаїа LVII, 1. 2. правдики въземаютсá, и ни́ктоже не разоумѣетъ: ѿ лица неправды взмѣтсá

<sup>1</sup> проп. Ц. У. <sup>2</sup> спѣшане А. προθύμως, «охотно». <sup>3</sup> εις ἑκατὸν τριάκοντα κεφάλαια, «на сто тридцать главъ». <sup>4</sup> ἀπ' ἀλλήλων, «одна отъ другой». <sup>5</sup> оу Ц. У. <sup>6</sup> иже Ц. У. <sup>7</sup> δύσπιστα ὄντα, «чему трудно повѣрить». <sup>8</sup> богочыстивн А. θεοσεβεΐς. <sup>9</sup> проп. Ц. У. <sup>10</sup> нашздрвшемъ А. ἐπελθόντων γὰρ τῶν Ἰσραηλιτῶν. <sup>11</sup> вст. желаннѣ А. <sup>12</sup> λειποθυμήσας, «лишившись чувствъ». <sup>13</sup> въ ложихъ ѡчи, ἐν ταῖς θήκαις τῶν πατέρων, «въ мѣстахъ погребенїа отцевъ».

Премудр. III,  
1. 3—7.

праведникъ. Будеть в мирѣ погребеніе  
его», и «Дша праведныхъ в рѣцѣ Бжїи,  
и не прикоснется ихъ мѣка. Онї же  
суть в мирѣ, и оупованїе и весмртіа  
исполнь: малыими наказанїи велии  
блгтїю светаетса, іако Бжї нехвси ѿ, и  
дверѣтъ и<sup>1</sup> достѣины севѣ, іако все-  
плодны жрѣтвы прїѣтъ ѿ, и въ врѣмѣ  
посѣщенїа ихъ просїають». И сїа ѿ стѣихъ

||Л. 532 б.

дѣихъ нашї рѣкъ, || и молаше вса ны  
не ѡстави мѣста того, но трѣпѣти  
доблествнѣ в напастехъ, помнаще Гѣ,

Матѣ. VII, 14.

глюща: «Іако тѣсна сутъ врата и оу-  
зокъ поѹ, въводи и въ жизнь», іа апла:

Дѣян. XIV,  
22.

«Іако многими скорбьми подобаетъ  
намъ внїти въ црѣтво нѣноѣ». Посла-  
ша же оученїа его, прѣвѣихомъ в лаврѣ  
іако на двѣ мѣца. И пакы слѣхъ вѣрварскѣ  
бывшю, оубоѣвшеса свѣтѣгохѣса въ мана-  
стырь блї Гѣго града, іако ѿ кѣ ста-  
дїи, нарицаемый дѣца Інастѣса, никогже  
тогда имѣща. И сътворше дѣѣ лѣтѣ  
в немъ, и пакы молими быхѣ реченї  
прѣвнымъ Иодестомъ възвратїтиса и  
жити въ мѣстѣ нашемъ. Пославъ же  
блгго свѣтѣа его, ѡви ѡвѣ въздохомъ  
и вселїхомса въ лаврѣ, ѡви же и маломъ  
поздѣѣ страха ближнющї на<sup>2</sup> Бра-  
цинъ, етери же и в томъ монастыри  
ѡсташа кѣпно съ Іоустинѣ, прѣвнымъ ихъ  
игуменомъ, ѡстригшесѣ в лаврѣ, и  
многа лѣта в немъ сътворшесѣ, и въ  
многѣ дѣтелѣ просїавшї, іако и прѣз-  
вѣтерскимъ емоѹ саномъ почтенъ быти.  
Иже блгочтївыи Іоустинъ многъ братїю  
къ томъ монастыри Хѣю блгтїю свѣз-  
кѣпн, дрѣжа правило неизмѣннѣ лавр-  
ское и прочеѣ оустроенїе, и никто не  
имать ѡверѣсти въ всеи Палестинї или  
въ иномъ ѡщенїи такога дѣховнаго

оустроенїа. Цвѣтетъ же и расцетъ ко-  
лижѣ<sup>3</sup>, и стрѣла по Ісаковѣ, велии бы-  
влетъ<sup>4</sup>, іако ѿ сега радоватиса намъ,  
поучающесѣ || добрѣ, зане въ всеи ||Л. 532 в.  
странѣ сілетъ свѣтїломъ точно сѣмѣ  
прѣвнаго дѣца нашего Сѣвы. Мы же  
смиренїи, Бжїею блгтїю и тѣпанїемъ  
прежереченаго прѣвнаго Иодеста, къ безъ-  
мѣлїи сѣдимъ, паче прѣжнї лѣтѣ хѣла-  
ще и слаще Бѣ, оумрѣщѣющаго и  
животвораща, и твораща чюдеса велиа  
едїноѣ. Оумилосердивосѣ на нѣ блгтѣ  
его, и на спѣхъ великѣ привѣ<sup>5</sup> мѣсто  
наше, елико противѣ врѣменемъ преже  
работавшихъ емоѹ ради прїсно в нѣ стѣихъ  
равъ его. Даровак<sup>6</sup> же намъ дѣца и пѣ-  
стыра блгтѣ е, достѣнна помысла сво-  
его, ѡмомъ прѣвнаго, хытра сѣща и  
всѣми дѣтелми оукрашена, жившаго ѿ  
дѣтѣска безъмѣлїнѣ житїе, кроткаго, и  
братолюбца, и мѣтївнаго, смиренаго  
срѣцемъ, ѡ мѣтѣ и ѡ правнѣ тѣплаго.  
Тѣмъ же и Бжї въ игоуменьство его въ  
пространьство<sup>6</sup> привѣде оучнїкы е.

Число же избѣенїѣ ѡцѣ естѣ и ме-  
немъ мѣд. Бывлетъ же пѣмѣтъ ихъ мѣца  
маїа въ еї. Блгтїю же Хѣю и посѣпѣ-  
хомъ прежереченаго дѣца нашего Ио-  
деста живѣтъ и въ прочїи монастырѣ  
пѣстїннѣ.

Се оѹже, чѣтнїи дѣѣ ѡустѣфїе,  
вкрѣтѣѣ іаже ѿ стѣихъ ѡцѣѣ нашї и  
ѡ лаврѣ избѣстїихъ вашемъ вѣлюбїю,  
и ина же блговѣщенїа, радость тво-  
раща вашен дшїи и всѣкомъ хрїстїанѣ  
слышашемъ ѿ, блговѣщаю вамъ. Преже-  
реченїи во и прѣвнїи Иодестѣ не то-  
чїю поустїннїа стронѣтѣ монастырѣ,  
но и грады вса живѣщаѣ ѡкрѣтѣ, Бгѣоѹ  
по||спѣвѣющѣ емоѹ ѡ всемъ. Се во, іакоже ||Л. 532 г.

<sup>1</sup> д. б. п, αὐτοῦς. <sup>2</sup> насъ А. φόβῳ τῶν γειτνιόντων ἡμῖν Σαρακηῶν, «вельдствїе  
страха сосѣднихъ съ нами Сарацинѣ».

<sup>4</sup> и стрѣла.... бивлетъ, καὶ προβαίνω κατὰ τὸν Ἰσαὰκ μέγας γίνεται, «преуспѣвая какъ  
тотъ славнїи Исаакъ, великимъ является».

<sup>3</sup> καὶ ἡκάστην, «съ каждымъ днемъ».

<sup>5</sup> дарова А. ἐχαρίσατο. <sup>6</sup> εἰς πλάτοςμόν,

«къ умноженїю».

Ѣсть истина, новыи нашь Веселѣнѣх ли Зоровакѣ, исполньса ДѦа Ѣта, въздвиже ѥ поужженыа цркви ѢѦа нашего ХѦ: стое же ѥ Краніе<sup>1</sup>, ѥ стое Ѣго възтаніе<sup>2</sup>, ѥ храмъ Чтѣнаго Крѣта, ѥ мѣре цркви ѢѦона, ѥ стое Ѣго въззытіе<sup>3</sup>, ѥ прочаѣ Чтѣныа храмы, іако Ѧ сего блгы надежа ѥмѣти на ѥ ѡ вѣдѣщнхъ, паче же Ѧ кромѣшнѣ<sup>4</sup> странъ приходѣщнмъ на поклоненіе стѣхъ мѣстѣхъ, ѥ вѣѣ славннѣ БѦ, іако томъ подобаѣ слава въ вѣкы вѣкомъ, аминь.

Того же Антиоха прилогъ.

Пѣсн. VI, 7

Рече к Пѣснѣ Соломонъ: «Ѧ Ѣсть црць ѥ пѣ женимъ, ѥ дѣць, ѥже несть числа». Мы оубо по нашемъ достиженію «Ѧ црць» численѣя глѣмъ быти кнѣги, сирѣѣ шестьдесятѣя завѣщаныа ветхаго ѥ новаго завѣта, ѥ «пѣ женѣ» неприлагаѣмыа, глѣмыа почтѣны. Женнмы же ѥменю, зане безъ дрзновеніа<sup>5</sup> ѥ любодѣница сѣть. «Дѣца» же—реченыа новѣя повѣсти црковныхъ оучнтель за чнстотѣ словесе ѥ. Дѣца во чнсты ѥмѣнѣютсѣ, рече во: «Да понѣхѣть црю дѣца дѣою, ѥ обрѣтоша Ѣмннѣннѣю, да сѣгрѣетѣ ѥ», сирѣѣ: нѣныа разѣмы, ѥ пѣва<sup>6</sup> речѣ: «Сѣгрѣса срце мое во мнѣ, ѥ въ поученнѣ моѣмъ разгорнѣса оѣнъ». Ѣмннѣннѣныи же нѣнаѣ сказаѣтсѣ Захар. IX, 17. «пшеница оунотамъ, ѥ вино блговоню дѣы». Бесквернн, ѥже одожденіа нѣнаго хлѣва кормѣтсѣ, прѣвыкаюцаго к жизнь вѣчноюю, ѥ пнѣѣ ѥхъ Ѧ краѣтѣри<sup>7</sup> истннныа лозы. ѥ бескверныхъ реченіа чн-

III Цар. I, 3.

Псал. XXXVIII, 4.

Захар. IX, 17.

||Л. 533 а.

ста: «ѥ словеса праведннхъ прѣчнста», по кнѣгамъ. Бесчнсленыа же глѣютсѣ за множество ѥ безмѣрне словесе оучнтельства ѥ. Ѧ поставѣ оубо Ѧ црць снхъ мало ѥжнць<sup>8</sup> ѥзѣхъ, ѥ сѣтворнхъ прѣпоѣсаннѣ на сѣгрѣннѣ сѣ вѣрою почитѣющнмъ. Іакоже оубо поставѣ, многочѣстенъ сы, въ ѣдннчѣстнѣ рнзѣ сѣврѣшаѣтсѣ, тако ѥ всѣ прореченнѣ вѣгодѣновѣнѣ кнѣгъ въ смотреннѣ блчнаго рнзѣ снндошаса, ѥ прѣлтѣ Ѧ стѣя ѥ славныа Бѣа ѥ прѣнодѣы Ирѣѣ. Тлѣннѣ оубо за подобострастнѣ нашь сѣтворнв же негѣлѣннѣ, да ны, тлѣю дрзжнмыа, своводнвхъ, прѣведеѣтъ въ негѣлѣннѣ, ѥ оумрѣша ѡжнвлѣ, пакы ѡвлечѣтъ бесмертнѣемъ. Прѣпоѣсаннѣ же глѣю не ѡно іудѣнскоѣ, Іеремнѣмъ сѣкрѣ- нѣ<sup>9</sup>, ѥ истѣлѣвшѣе въ Ѣфрантѣѣ рѣцѣѣ, нѣ новѣя блготн, ѣже Гѣ намъ показѣ, прѣпоѣсавсѣ ѥ ѡтѣрѣхъ ногы своѣ оучннкъ, да сквернѣ «ветхаго кваса» ѡчнстнвѣшѣ, да сѣвѣдѣтъ «ново вмѣшеннѣ<sup>10</sup>», ѥ вѣдоуѣтъ нѣ красны іако блговѣстѣствѣющѣмъ мнрѣ», ѥ «настѣпѣютѣ на змѣѣ ѥ на всю снлоу кражнѣю». Сего прѣпоѣсаннѣа доврѣтою Хѣ свою цркви ѡвлечѣ, покрывѣѣ наша пороки, ѥ вывѣшю намъ Ѧ іадамѣ прѣстѣпленнѣа наготѣ, по реченомъ: «Растрѣза вѣрѣтнѣце моѣ, ѥ прѣпоѣса мѣ веселнѣемъ». Ѣннѣ во ѡдѣваѣмсѣ Ѧ Бжѣтвенѣ кнѣгъ: ѥспытѣюѣе во іа, ѡврѣтѣѣемъ вѣчнѣю жизнь, Гѣ нашего Іѣ Хѣ, истнннаго БѦ нашьего. Нѣ зовѣ ны оубо времѣ оучнновѣтн реченнѣя главы, въ слѣвл ѥ хвалѣ Ѧ Ѣа ѥ Ѣѣго ДѦа, ѥ ннѣ, ѥ прѣно, ѥ въ вѣкы вѣкомъ, аминь.

Притч. XV, 29.

Иерем. XIII, 1—5.

I Кор. V, 7.

Римл. X, 15.

Лук. X, 19.

Псал. XXIX, 12.

||Л. 533 б.

<sup>1</sup> τὸ ἅγιον Κρανίον. «святое Краніево мѣсто (Голгоескій храмъ)». <sup>2</sup> τὴν ἁγίαν αὐτοῦ Ἀνάστασιν, «святое Ѣго Воскресеннѣ (т. е. храмъ)». <sup>3</sup> τὴν ἁγίαν αὐτοῦ Ἀνάληψιν, «Святое Ѣго Вознесеннѣ». <sup>4</sup> ἀπὸ τῶν ἔξω χωρῶν, «отѣ внѣшннхъ (т. е. чужнхъ) странъ». <sup>5</sup> διὰ τὸ ἀπαρρησιάστους εἶναι, «вслѣдствнѣе того, что на ннхъ нельзя своводно ссылатѣся». <sup>6</sup> μελφῶν, «пѣвецъ (т. е. Давнѣдъ)». <sup>7</sup> ἐκ τοῦ κρατῆρος, «отѣ чаши». <sup>8</sup> ὀλίγους στήμονας, «немного основы (для тканья)». <sup>9</sup> σκρѣвѣнонѣ А. κρυφέν. <sup>10</sup> νέον φόραμα, «ново смѣшеннѣ».

Того же Антѣѡха к томѹ же Іевстадію главы различны ꝑл, и молитва исповѣданію <sup>1</sup>.

ⲁ, ѡ вѣрѣ. Ⲃ, ѡ оупованіи. Ⲅ, ѡ іаденіи. ⲅ, ѡ обіаданіи. Ⲇ, ѡ піанствѣ. ⲇ, ѡ въздержаніи. Ⲉ, ѡ постѣ. Ⲋ, ѡ срѣвролюбіи. ⲋ, ѡ мздойманіи. Ⲍ, ѡ скудости. ⲍ, ѡ ѣзаймздаіущій. Ⲏ, ѡ лихвахъ. ⲏ, ѡ лихоіманіи. Ⲑ, ѡ мазвленіи, сирѣчь ѡ лихотрѣдїи. ⲑ, ѡ ѣже не любїти мира сего. ⲓ, ѡ дрѣзности. Ⲕ, ѡ ѣже хранити жєнѹ. ⲕ, ѡ ѣже не примѣшатисѧ поубїи. Ⲍ, ѡ любодѣянїи. Ⲏ, ѡ цѣломудрїи. ⲏⲁ, ѡ дѣбствѣ. ⲏⲂ, ѡ ѡплазованіи. ⲏⲄ, ѡ гнѣвѣ. ⲏⲅ, ѡ іарости. ⲏⲆ, ѡ печали. ⲏⲇ, ѡ оуныніи. ⲏⲈ, ѡ неначалїи. ⲏⲊ, ѡ роптанїи, рекше ѡ погубнанїи. ⲏⲋ, ѡ ѡклеветанїи. ⲏⲌ, ѡ шейтанїи. ⲏⲍ, ѡ ѣже не зазираѣти. ⲏⲎ, ѡ прѣкословїи. ⲏⲏ, ѡ празнословїи. ⲏⲐ, ѡ лиходѣянїи, рекше ѡ ѡпытованїи. ⲏⲑ, ѡ нерадѣнїи, сирѣчь ѡ невреженїи. ⲏⲓ, ѡ лѣности. ⲏⲔ, ѡ ѣже не тишатисѧ съ силы. ⲏⲕ, ѡ прѣслашанїи. ⲏⲌ, ѡ ѡклеветанїи. ⲏⲍ, ѡ татѣ. ⲏⲎ, ѡ лѣжи. ⲏⲏ, ѡ тщеславїи, рѣше ѡ величанїи. ⲏⲐ, ѡ презрѣнїи. ⲏⲑ, ѡ високомїрїи. ⲏⲒ, ѡ ѣже не велемудровати ѡ себѣ. ⲏⲓ, ѡ ѣже не оукарати. ⲏⲔ, ѡ непосмѣанїи, сирѣчь ѡ непоругѣ. ⲏⲕ, ѡ ѣже не ѡсуждати. ⲏⲌ, ѡ ѣже соблажнѣ. ⲏⲎ, ѡ ѣже не хулити. ⲏⲏ, ѡ ѣже не въздаіати || злѣ за зло. ⲏⲐ, ѡ ѣже не поминѣти зловы. ⲏⲑ, ѡ томѹ, ѣже не враждовѣти. ⲏⲒ, ѡ ѣже не завидѣти. ⲏⲓ, ѡ томѹ, ѣже не ревновати. ⲏⲔ, ѡ томѹ, ѣже не ненавидѣти. ⲏⲕ, ѡ томѹ, ѣже не ѡбладоватисѧ. ⲏⲌ, ѡ томѹ, ѣже радѡватисѧ с радѡющій. ⲏⲎ, ѡ ѣже не ѡскрѣвлати никогоже. ⲏⲏ, ѡ томѹ, ѣже внимати себѣ. ⲏⲐ, ѡ бл҃горѣчїи. ⲏⲑ, ѡ томѹ, ѣже не клѣтисѧ. ⲏⲒ, ѡ томѹ, ѣже хранити тайнѹ. ⲏⲓ, ѡ томѹ, ѣже не оуповати <sup>2</sup>

||Л. 533 в.

везгоднѣ. ⲏⲔ, ѡ истиннѣ. ⲏⲕ, ѡ тѡ, ѣже не ѡбличѣти. ⲏⲌ, ѡ томѹ, ѣже не ѡбличѣемѹ вывѣти. ⲏⲎ, ѡ томѹ, ѣже стыдѣтисѧ. ⲏⲏ, ѡ смиреномудрїи. ⲏⲐ, ѡ тѡ, ѣже ѡдѣлати искренемоу. ⲏⲑ, ѡ томѹ, ѣже мѣтѣ дѣлати дрѹгоу за дрѹга и за врагы. ⲏⲒ, ѡ томѹ, ѣже не искати своѣ си. ⲏⲓ, ѡ томѹ, ѣже не възхотѣвати. ⲏⲔ, ѡ правосудїи. ⲏⲕ, праведнѣ мѣренїи. ⲏⲌ, ѡ покажнїи. ⲏⲎ, ѡ терпѣнїи. ⲏⲏ, ѡ подвиствѣ. ⲏⲐ, ѡ послышанїи. ⲏⲑ, ѡ єдиномыслии. ⲏⲒ, ѡ мыслехъ. ⲏⲓ, ѡ казанїи. ⲏⲔ, ѡ свѣтѣ. ⲏⲕ, ѡ сонїихъ. ⲏⲌ, ѡ малодшїи и двѡдшїи, рекше ѡ тщивьствѣ и двѡмыслии. ⲏⲎ, ѡ троудѣ. ⲏⲏ, ѡ тщанїи. ⲏⲐ, ѡ слѡженїи. ⲏⲑ, ѡ неимѣнїи. ⲏⲒ, ѡ плачи. ⲏⲓ, ѡ томѹ, ѣже врѣма єсть всѧком вѣци. ⲏⲔ, ѡ спостраданїи. ⲏⲕ, ѡ томѹ, ѣже не на лица зрѣти. ⲏⲌ, ѡ тѡ, ѣже жити с маломѹ добрѣ. ⲏⲎ, ѡ томѹ, ѣже не смѣятисѧ. ⲏⲏ, ѡ томѹ, ѣже любїти искренемо. ⲏⲐ, ѡ страннѡлюбїи. || чї, ѡ ницелюбїи. ⲏⲑ, ѡ постѣженїи. ⲏⲒ, ѡ томѹ, ѣже не надѣятисѧ на чѣлка. ⲏⲓ, ѡ томѹ, ѣже не надѣятисѧ на своѣ крѣпость. ⲏⲔ, ѡ томѹ, ѣже ѡричатисѧ безгодны вестѣхъ. ⲏⲕ, ѡ безмѡлвїи. ⲏⲌ, ѡ вѣнїи. ⲏⲎ, ѡ пѣнїи. ⲏⲏ, ѡ молїтѣ. ⲏⲐ, ѡ оумилѣнїи. ⲏⲑ, ѡ чьсти родїтелеи. ⲏⲒ, ѡ томѹ, ѣже говѣти старцемѹ. ⲏⲓ, ѡ долгодшїи и скорогнѣвїи, рекше ѡ терпѣнїи и напраснїи. ⲏⲔ, ѡ и҃г҃уменьствѣ. ⲏⲕ, ѡ ѡтѣричанїи. ⲏⲌ, ѡ повиновенїи. ⲏⲎ, ѡ томѹ, ѣже хранїти заповѣди. ⲏⲏ, ѡ крѡтости. ⲏⲐ, ѡ томѹ, ѣже ѡбїдимѹ вывѣти, а не ѡбидѣти. ⲏⲑ, ѡ бл҃годаренїи, рекше ѡ похваленїи. ⲏⲒ, ѡ веселїи ѣже ѡ Б҃ѣ. ⲏⲓ, ѡ томѹ, ѣже не пецисѧ. ⲏⲔ, ѡ начатцѣхъ. ⲏⲕ, ѡ ѡцѣженїи, рекше ѡ помоленїи. ⲏⲌ, ѡ началѣ сїнїа. ⲏⲎ, ѡ расчиненїи клироснѣ. ⲏⲏ, ѡ томѹ, ѣже стыдѣтисѧ сїенныхъ <sup>3</sup>. ⲏⲐ, ѡ чѧнїи вѣдоущихъ.

||Л. 533 г.

<sup>1</sup> вст. Глава с. Ѱ вѣрѣ Ц. У.

<sup>2</sup> повати Ц.

<sup>3</sup> попр. сїенныхъ Ц.

рѣс, ѡ званіи Божіи. рѣз, ѡ страстѣ Божіи. рѣи, ѡ любви іаже къ Бѣоу. рѣд, ѡ оубыненіи. рѣл, ѡ црѣвѣхъ неѣнѣмъ и ѡ мѣтѣхъ.

текии заповѣди ради дои||деть выші- ||Л. 534 6.  
наго Іерѣма. Ище оубо имамъ вѣроу,  
ѣсмь къ вѣрѣ, и стоимъ в ней тверди,  
и ѡ Гѣ живемъ добрѣ. Рече же и про-  
рокомъ: «Очи мои на вѣрныя земли, Псал. С, 6.  
посадити іа со мною. Такоже Іереміа:  
«Се, Гѣ, очи твои къ вѣроу». Глѣт же Иерем. V, 3.  
и Пѣтръ: «Придадите къ вѣрѣ вашии || Петр. I, 5.  
добродѣтели и любовь». И пакы: «Наси- I Петр. V,  
дающе себѣ на вѣрѣ, истрезвѣйте, видите 8. 9.  
и стойте, зане сопостатъ вашу діаволъ,  
іако левъ рыкаѣ ходитъ, ища когѡ  
пожрѣти, ѣмѣже противитеса твѣрди  
вѣроу». И Павелъ: «В немже вѣроваше Ефес. I, 13.  
знаменатеса Дѣмъ ѡбщеніа стѣмъ». И пакы: «Нѣ всѣми взѣмше цѣтѣ вѣроу, Ефес. VI, 16.  
имѣже възможете вса стрѣлы неприѣз-  
нины ражженыа оубасити». И пакы:  
«Ѣсть вѣра ѡповающимъ оупостѣсь? В Евр. XI, 1.  
неи во свѣдѣтелевани быша старци 2. 13.  
По вѣрѣ во оумрѣша си вси». И пакы:  
«Правда Бжѣа вѣроу на всѣ». И пакы: Римл. III, 22.  
«Да ѡбѣщаніе дѣокное прѣимемъ вѣроу». Галат. III,  
И: «Вѣрова Івралѣмъ Бѣоу, и възловесисѣ Римл. IV, 3.  
ѣмоу къ правдѣ. Не дѣлающею же, вѣ- 5.  
рѣющею же на ѡправдающеаго нечестиваго,  
вмѣнитеса ѣмъ вѣра ѣго к правдѣ». И  
привѡдитъ: «Сего ради ѡ вѣры, да Римл. IV, 16.  
по блгодѣти вѣдетъ и звѣстѣно всемоу 23 24. V, 1.  
племени, не ѣже ѡ закона точію, но ѣже  
ѡ вѣры Івралѣма. Не написажеса того  
ра ѣдиноаго, но и насъ дѣлама, имже  
начнетъ причитѣтиса, вѣрѣющимъ къ  
Гѣ ншеаго Іс Хѣ. ѡправдавшеса оубо  
вѣроу, миръ имамъ к Бѣоу Гѣмъ на-  
шимъ Іс Хѣмъ». И Тимодеу: || «Гонѣ 10 ||Л. 534 в.  
правдѣ, вѣрѣ, любовь, миръ съ всѣми II Тимоѡ. II,  
призывающимъ Гѣ». И: «Без вѣры не Евр. XI, 6.  
моцно оубодити Бѣоу». И Іѡаннъ: «Си I Иоан. III,  
ѣсть заповѣдь ѣго, да вѣрѣемъ къ имѣ 23.

||Л. 534 а. || Того же интиуха глѣка ѣ.  
ѡ вѣрѣ<sup>1</sup>.

Марк. XVI, 20. «Гоу поспѣвающъ, и слово и звѣстѣю-  
щюу», начнемъ прѣвѣе ѣже ѡ вѣрѣ  
Евр. XI, 6. слово, ти тако порядна<sup>2</sup>. Прѣвѣе «По-  
добѣетъ вѣровати къ Бѣа, іако и ѣ, и  
възыскающимъ ѣго мѣздовѣдѣтель вы-  
вѣетъ». Вѣра бо въ вѣкѣ стѣнетъ, и  
Римл. I, 17. «Правѣникъ вѣроу живъ вѣдетъ». Истин-  
Галат. III, 11. ныи же праведникъ ѡ вѣры вѣрѣ имать  
Евр. X, 38. дѣлѣннѣ, вѣрѣ растѣщюу, вѣрѣ и звѣстѣнѣ,  
вѣрѣ просвѣщающимъ добрыми дѣлы, да  
прослѣвитеса въ вѣѣ Бѣа. Вѣра начало  
званію<sup>3</sup> Бѣю. Ѣвръшении вѣрникъ камѣ  
храма Бжѣа ѣсть, оуботѡвленъ къ си-  
зданіе Бѣоу<sup>4</sup> Оубоу, възносимъ на вы-  
соты хѣтростію Іѡ Хѣоу, ѣже ѣсть Хѣ  
покрѣсенъ Дѣмъ<sup>5</sup>. Вѣра бо чѣкоу води-  
тель ѣсть, а любви—поуѣтъ възводѣи  
къ Бѣа. И таковыи вывѣетъ ѣгонѡсивъ,  
сирѣв христонѡсивъ, и црѣкви Бжѣа, и  
стѣотѣчивъ, по всемоу оубрасованъ в за-  
повѣдехъ Іѡ Хѣахъ. И начало жини іаже  
вѣроу и любовью, іаже никтѡже<sup>6</sup> и звѡ-  
ленѣе. Но вѣрѣ мѣню дѣланноу, зане  
Иаков. II, 20. «Вѣра без дѣла мрѣтва ѣсть» ѡ себѣ.  
Дѣла же вѣрнаа сѣтъ: любви, радость,  
миръ, дѣзготрѣпѣніе, блѣтъ, блѣгостыни,  
сѣмирѣніе, хвалѣніе ѡ Гѣ, оубѡваніе на Бѣ,  
распѣти пѣзтъ, ѣ почти ѡ всѣхъ дѣла,  
іако почи ѡ своіхъ Бѣ, ѣже взѣти  
крѣтъ ѣго и послѣдовати ѣмъ, дѣмъ жи-  
ти, дѣмъ правити: си вѣра вмѣнитеса  
къ правдѣ. Си оубѣтъ дѣла вѣрнаа. Вѣроу

<sup>1</sup> Περὶ πίστεως. вст. Блѣи ѡ У. <sup>2</sup> καθεξῆς, «по порядку». <sup>3</sup> κολλησεως Θεου, «прилѣплѣніа къ Богу». <sup>4</sup> зачеркнуто и Ц. <sup>5</sup> ѣже... Дѣмъ, ѡ ѣсти σταυρός σχοιούφ χρώμενος τῷ Πνεύματι, «се же ѣсть крѣтъ, (возносимый) ужемъ, Святымъ Духомъ». <sup>6</sup> δ. б. ничтѡже, εἰς οὐδέν προχέριται. <sup>7</sup> ὑπόστασις, «извѣщеніе». <sup>8</sup> οἱ πρεσβύτεροι, «древнѣи». <sup>9</sup> ἐλογίσθη, «вмѣниса». <sup>10</sup> Δίωχε, «держиса».

Иоан. VII, 38

Мат. XXIV, 45

Лук. VII, 50

Иоан. XI, 25

Иоан. XIV, 25

||Л. 534 г.

Лук. XVIII, 19

Θηα εγο Ιε Χη, η да вѣрѹюще жїзнь вѣчнѹю ѡмамъ». ГѢ же нашъ η Χε, истинный нашъ БѢ, рече: «Вѣрѹамъ въ ма, рѣкѹи ѡзъ чрѣва εγο потекѹтъ воды живы. Θε же глѣше ѡ ΔεѢ, εγοже χοτλχχ прїимати вѣрѹѹщїи во нь». Η πακы: «Кто оѹбо εστ̄ вѣрныи рѣвъ η μρ̄ъ». Η ѡнѣмъ: «Вѣра твѡα σπ̄σε тλ: ηδι въ миръ». Η ΜαρδѢ: «Вѣрѹамъ въ ма, ѡце η οѹмретъ, живъ вѣдетъ». Η οѹнѣкомъ: «Истинною глїю вѣмъ: дѣла, ѡже ѡзъ творю, η ѡнъ створитъ, η болше сї створитъ». Η: «Вѣрѹамъ въ ма, ѡмать жїзнь вѣчнѹю». Η πακы: «Вѣрѹхите въ БѢа, η въ ма вѣрѹхите». Доволнѣ оѹбо, ѡкѹ мню, прѣдложїхомъ ѡ БѢεственнѣ писанїи ѡ вѣрѣ свѣдѣтельствѣ. Вѣрѹ же глѣмъ въ Ѳца η Θηα η Θтго Δχ̄а, εдїносѹщнѹю η живѡтворѹщнѹю Трїцѹ възносимѹю, въ нюже η вѣроѹε. Нѹжно же η ѡже ѡ семъ прорїцанїа же η свѣдѣтельствѣ свѣтлѣ кнїгъ прѣложїти написати прочитѹщїи<sup>1</sup>. Всѣмъ оѹбо вѣгословеснымъ вѣшемъ<sup>2</sup> вѣгоначалїе развѣмѣвлѣмъ η вїдимъ стѣк̄ славно, ѡко трѡкмо ѡно η εдїно, ѡно за простѡсть η εдїненїе прѣεстественѣ безчѣстїа, ѡ негѡже ѡко творны сїлы εдїнѹемъ, ѡко Трїцѹ же за трїсѡбнаго плодїа ѡкленїе<sup>3</sup>. Θε оѹбо глѣмъ, ѡко всл вѣгоначалїа ѡменѣ на прѣεсѹщнѹю<sup>4</sup> η εдїносѹщнѹю Трїцоѹ ѡзїмаѹтъ вѣгослѡвци, εже: БѢ, ГѢ, ΘтѢ, БлгѢ, СвѣтѢ, Жїзнь, Истинна, Вседрѹжець, Всемѡщенъ, ГѢ Саваѡдъ, εже εсть «воεвъ»<sup>5</sup>. Ι ελїко ѡно ѡ вѣгослѡвѣць чїстѣ<sup>6</sup> поεмо εсть, ѡко οѹвѣдѣти ѡ самого вѣгоначалїа<sup>7</sup>, сѣмо ѡ севѣ повѣдаѹще: «Что ма

въпрашѣешι ѡ вѣсѣмъ; Никтѹ блгѢ, εдїнъ БѢъ». Η εѹщїмъ въ винограде: «Ико ѡзъ блгѢ εс̄мъ». Η: «Δχ̄ъ твѡα блгын». Η Νοѹεю: «Αζъ εс̄мъ сын̄». Η Ιωανнъ: «Θε же вѣ ѡспрѣва». Η: «Γρα-δын̄». Η: «Вседрѹжитель», «ГѢ ѡмъ εс̄мъ». Η: «Δχ̄ъ истинный сын̄, ѡже ѡ Ѳца ѡсѹдїтѣ». Η ѲомѢ: «Αζъ εс̄мъ истинна η живѡтѣ». Η: «Θε же ст̄ι ѡ истинною твѡεю». Η: «Слѡво твѡε истинна ε̄». Η: «Θгда же прїдетъ οѹтѣшитель, εгоже послѡ вѣ ѡ Ѳца, Δχ̄ъ истинныи, ѡже ѡ Ѳца ѡсѹдїтѣ». Η πακы: «Θгда прїдетъ ѡнъ, Δχ̄ъ истинныи, настѣвїтѣ вы на истинѹ свою. Ѳнъ ма прослѣвїтѣ, ѡко ѡ моεго прїиметъ, η вѣзвѣстїтѣ вѣмъ». Η πακы: «Ико ѡц̄ъ вѣздѣвїжетъ мр̄твѣы η живѡтворитѣ, тѣко η Θηъ, ѡже χοε̄, живѡтворитѣ». Η: «Δχ̄ъ εс̄тъ живѡтворѹам̄». Η: «ГѢ Δχ̄ъ εс̄тъ»: Η: «Всл ѡ БѢа». Η: «Тѣмъ η ѡ немъ создѣшасл всл». Η: «Всл тѣмъ вѣша». Η: «Пѡслешι Δχ̄ъ свои, η εс̄нїждѣтсλ». Η: «Слѡвомъ Γηемъ нѣса οѹтѣврдїшасл, η Δχ̄омъ οѹετѢ εго всл сїла ѡнъ». Η прѣпростѣ рещи, сѣмо вѣгоначалїоε рече слѡво: «Αζъ ι ѡц̄ъ εдїно εс̄тѣ». Η: «Всл твѡα моα сѣтѣ, η моα твѡα сѣтѣ». Η πακы, ελїко εс̄тъ Ѳче η сѣмого Θηа, вѣгоначалїомъ Δχ̄οѹ ѡвѣщнѣ η свѣкѹпнѣ вѣзложїлъ бѡдѣанїа || чѣс̄тъ, ѡстѡчнѹю η вѣсѣкѹдноѹю виноѹ, εгда глѣше: «Шѣдше ѡοѹчїтѣ всл ѡс̄ыкїи, крещѹѹща λ въ ѡмъ Ѳца η Θηα η Θтго Δχ̄а». Всѣмї оѹбо прѣжереченнымї с̄ εдїненнѣм̄ разнїматї лѣпо ε̄, нї разнѡванѹхъ εсликати. Η свѣкѹплѣнаλ же всего БѢтѣва εс̄тъ, ѡже Превлгоε, Пре-

Мат. XX, 15  
Ис. III, 14  
I Иоан. I, 1  
V, 6. Ис. LXVII, 5  
Иоан. XV, 26  
Иоан. XIV, 6  
Иоан. XVII, 17  
Иоан. XVI, 13. 14. 15.  
Иоан. V, 21  
Иоан. VI, 63  
Иоан. IV, 24  
II Кор. V, 18  
Колос. I, 16  
Иоан. I, 3  
Ис. СП, 30  
Ис. XXXII, 6  
Иоан. X, 30  
Иоан. XVII, 10  
||Л. 535 а.  
Мат. XXVIII, 19

<sup>1</sup> предложити написати прочитѹщїи, παραθέσθαι πρὸς φωτισμὸν τῶν ἐντυγχανόντων, «предложить на просвѣщенїе обращающихся къ нимъ». <sup>2</sup> Всѣмъ... вѣшемъ, διὰ πάσης τοῦνου τῆς θεολογικῆς πραγμатеїας, «Итакъ во всемъ своемъ основномъ богословїи». <sup>3</sup> ѡко.... ѡкленїе, ὡς μονάδα μὲν καὶ ἐνάδα διὰ τῆς ἀπλότητα καὶ ἐνότητα τῆς ὑπερφουδ̄ς ἀμερ̄είας, ἐξ ἧς ὡς ἐνοποιῶ δυνάμεωσ ἐνιζόμεθα: ὡς Τριάδα δὲ διὰ τῆν τρισυπόστατον τῆς ὑπερουσίου γονιμότητοσ ε̄μφασιν. <sup>4</sup> ὑπερουσίου. <sup>5</sup> στρατιῶν. <sup>6</sup> ἱερω̄σ. <sup>7</sup> δ. б. вѣгоначалїа, πᾶρ αὐτῆσ τῆσ θεαρχїας. <sup>8</sup> проп. нн, οὐτε τὰ ἠνωμένα διατερεῖν θέμις.



вжѣтвеное, Пресѣцное, Преживѣтное, Премѣдрое, съ ними винославнаа вса: Блгоѣ, Доброѣ, Сѣщеѣ, Живлаѣ<sup>1</sup>, Премѣдрое, і елико Ѡ блголѣпныхъ ела дарѣвхъ всѣхъ блгыхъ вила нарицаетса. Посовлаена: Оца пресоѣцное йма й вещь, й Сна, й Дха, ни единой в сихъ ѡтверници<sup>2</sup> йли всѣмъ ѡвещиѣ<sup>3</sup> приводимѣ. Приимше ѡво Бжѣи рѣзвхъ вѣрою, не неразвѣемъ данаго намъ дара, за нѣже мѣкоу прѣа поистиниѣ Гѣ. Сего ради й мѣро прѣа на главѣ Гѣ, да дышетъ цркви неглѣнѣмъ. Никтоже оѣво да не мѣжетса смрадомъ невѣрѣа кнса вѣка сего, нѣ превратимса прѣати надежа вѣчныа жисни, ѡ Хѣ Іѣѣ, Гѣ нашѣ, емоу же<sup>4</sup> слава в вѣкы вѣкѣ<sup>5</sup>.

Ѡ оѣпованіи<sup>6</sup>. Глва втораа.

Ѡ вѣры йзыдемъ на вторѣѣще— оѣпованіе, еже Ѡ неа нападема<sup>7</sup> плодитса вх тридесати, й вх ѣ, й вх р. Оѣпованіа оѣтвержена ничесѣже высочае. Ѡ любви же, іаже третіаа оѣво мнитса, прзвѣши же естъ всѣхъ добрынъ, в послѣднѣ скажемъ. Прзвое ѣноѣсѣ Сифовичъ, прѣведникъ ис прѣведника, сѣ оѣповѣа призвѣти йма Гѣ Бѣ. Елико<sup>8</sup> во вжѣтвеныхъ<sup>9</sup> оѣпованіемъ рѣ||ководатса, к немѣ й взводатса, й просвѣщѣютса Ѡ зарѣа приносѣщааго свѣта. Дѣдъ црѣ сжтѣрѣвса, й не грѣваиса ѡправданіи свойми, просѣа единомъ дѣца,<sup>10</sup> сжгрѣѣ й, Сѣманитѣныни<sup>11</sup>. Но не познѣ ела црѣ, сирѣѣ, не истъли оѣпованіа своѣго нѣнаго. Вѣждь, что ти глѣть Писаніе: «Ище вѣдѣта дѣа, то тепло йма вѣдѣ». Вѣрѣ<sup>12</sup>,

йще йма оѣпованіе, ймать своѣ дѣло, й тепла естъ ймущимъ ю, іакоже рѣ блженый Петрхъ: «Вѣспѣсавшѣа чрѣсла мысли вѣшеа, трѣзвѣщеса, кончинѣ оѣпованіа<sup>13</sup> на приносимѣю блѣть вѣмъ іавленіѣ Іѣ Хѣымъ, іако чада послѣшаніа». Й Сираховичъ: «Что оѣпова на Гѣ, й невѣрѣженъ<sup>14</sup> вѣсть; йли кто прѣвы вх стравѣ еѣго, й презрѣ й»; Пѣсницець же: «Блжнхъ мѣжъ, емѣже естъ йма Гѣе оѣпованіе еѣго». Й: «Да взрадѣютса вси оѣповѣи<sup>15</sup> щей на тѣа». Й потѣмъ: «Нань оѣпова<sup>16</sup> срѣѣ моѣ, й помѣже ми, й вѣцвѣте плѣ моа». Й Ѡ своѣго помѣженіа й йны наставадѣше, глѣ: «Оѣпованіте нань вѣсь<sup>17</sup> снемь людѣи, йзѣвѣте прѣ нимъ срѣа ваша, іако Бѣ помѣщикъ нашъ». Й: «Оѣпованіте<sup>14</sup> на Гѣ, й сжтворитѣ<sup>15</sup> блго-стѣию». Й: «Ѡкрый кѣ Гоѣ пѣть свѣи, й оѣповѣа на нь». Й Ісаѣа: «Оѣповѣа на йма твое, й на памѣть твою похотъ наша». Й пѣкы Пѣвелъ: «Оѣпованіемъ во сѣсени вѣхомъ, і оѣпованіе<sup>16</sup> вѣдимонѣетъ оѣпованіе: еже вѣдитъ кто, что й оѣповѣетъ; йще ли не вѣдимъ, трѣпѣнѣемъ чѣемъ». Й пѣкы: «Врѣпко оѣтѣшеніе ймамъ прѣвѣгъшѣй іатиса за прѣлежѣщѣе оѣпованіе, еже іако ставило ймамы, твердо же й йзвѣстно». Й навѣдитъ: «Йко оѣпованіемъ длзжнѣетъ<sup>17</sup> дѣлатель ѡратѣи, й верхуи<sup>18</sup> на оѣпованіе прѣимати». Й вх Іевѣалин еже Ѡ Дѣкы ѡ Сѣмеѣнѣ рѣ: «Бѣше емѣ прѣвѣщѣано Дѣмъ Сѣтымъ не видѣти смрѣти, дондеже вѣдитъ Хѣ Гѣа». Й не оѣмрѣтѣи оѣпованіа, нѣ бѣше чѣа желѣемаго йзбѣа й Сѣса мирѣа<sup>19</sup>. Й прѣимъ й на рѣкоу, радъ глѣше: Пѣстѣ мѣ, вѣко, прѣи-

I Петр I, 13 14

Сирах II, 10

Псал XXXIX, 5.

Псал V, 12

Псал XXXVII, 7

Псал LXI, 9

Псал XXXVI, 3

Псал XXXVI, 5

Псал XXXVI, 8

Римл VIII, 24 25

Лвр VI, 18 19

Л. 535 в

I Кор. IX, 10.

Лук. II, 26.

Л. 535 б

Еккл IV, 11.

<sup>1</sup> τὸ ζωογονοῦν <sup>2</sup> ἀντιστροφῆς, «противоположенія». <sup>3</sup> κοινότητος, «общности». <sup>4</sup> емоу Ц. <sup>5</sup> вст. ѣминь У. <sup>6</sup> Περὶ ἐλπίδος. <sup>7</sup> д. б. нападемо. <sup>8</sup> ὄσοι, «елицы». <sup>9</sup> εἰς Θεόν, «на Бога». <sup>10</sup> проп. да, ἵνα θερμαίνῃ. <sup>11</sup> вст. Σουμανίτις δὲ ἐρημνεύεται οὐρανία, «Сумантяныни же толкуетса небесная». <sup>12</sup> д. б. вѣра, ἢ πίστις. <sup>13</sup> кончинѣ оѣпованіа, τελείως ἐλπίζατε, «совершеннѣ уповайте». <sup>14</sup> Ἐπισοῦ, «уповай». <sup>15</sup> ποιεῖ, «твори». <sup>16</sup> оѣпованіѣ Ц. У. <sup>17</sup> ὀφείλει, «долженъ естъ». <sup>18</sup> ὁ ἀλοῶν, «молотѣй». <sup>19</sup> τοῦ κόσμου, «міра».

ти к тебе Црю моему: възспрашу во оупованіе мое. Тому слава въ вѣки, аминь.

Ѡ іаденіи<sup>1</sup>. Глѡва третіаѡ.

Притч. XXIII,  
1—3

Ѡ іаденіи рече Приточникъ: «Ище сѡдеша вечерати на трапезѣ силны, разумѣ разумѣваніи прѣполагѣмага ти: и въздержи рѡкоу си, вѣдыи, іако тебе радн и си приготоваѣ. Ище ли несытнѣи еси, не похоти сластемъ его». И другыи рѣ: «На трапезѣ ли велицѣ сѡлаз еси, и не раздвигни грѣхтани своѣго<sup>2</sup>, и не рци: много на ней. Помани, іако зло есть око лукаво. Иможе аще зрнши, не простри рѡки си, и не гнетисѡ с нимъ в солилѣ. Разумѣи, еже есть искренаго Ѡ себѣ, и Ѡ вѡбѣхъ вещьхъ размышлани. Иждь іако и члкъ прѣлежащага ти, а не жри, а не дразгни<sup>3</sup>, да не възненавидѣнъ вѣдеша. Престани прѣвѣе, наказаніа радн, и не іажь лише сыти, да не прѣкнешисѡ. Ище посредѣ много сѣдиши, прѣвѣе ихъ не простри рѡки своѡ. Иако даволно члкъ наказанъ малое». Моуси же: «Внемани себѣ самъ, глѡ, || еда іадыи насыщисѡ, забудеша Гѡ Бѡ своѣго». Также і Ипѡз: «Ище іасте, аще ли пѣете, аще ли что творите, все к славу Бжїю творите», а «не въ смнѣніе размышленіи. Ѡвъ во вѣрѣветъ іастн все, а иэнемогали зеліе да іасте». И наводитъ: «Иадыи не іадышаго да не оукарѡе, и не іадыи іадышаго да не ѡсужаѣ. Ты во кто еси ѡсужали чюжаго раба; своѣмъ Гоу стонѣ». И пакы: «Иадыи, Гоу іасте, и хвалитъ Бѡ». И пакы: «Не брашна ради разарани дѣла Бжїа». И наводитъ: «Все оубо чнсто, нъ зло прѣтыканіем іастн». И:

Сир XXXI, 13  
14 16—21

Второз VI,  
12  
||Л 535 г.

I Кор V, 31

Римл XIV,  
1 2

Римл XIV,  
3 4

Римл XIV, 6

Римл XIV,  
20

Римл XIV,  
22 23

«Блжнъ не ѡсужали себе, ѡ немже похвалѣтсѡ. И смнѣнѡ, аще іасте, ѡсужаѣсѡ, зане не Ѡ вѣры». Ѡваче: «Брашно насъ не прѣпоставитъ прѣ Бгмъ: ибо<sup>4</sup> аще іамы, иэбыточествѣмъ, ни аще не іамы, лишисѡ». И Приточникъ: «Не прѣлсти себе сытостію чрѣва: душа во в сытостн сѡци медъ рѡгаѣсѡ, душ<sup>5</sup> же скданѣ и горкое слѡко вывѣтѣтъ». Ипѡз же, ѡчищаѡ брашна рече: «Иже Бѡ сѡтворн на снѣденіе с похваленіе вѣрныимъ и познѡвшимъ истиннѡ. Иако все сѡзданіе Божїе добро, и ничтоже Ѡметно, сѡ бѡгодареніемъ іадомо: сѡлѣтвосѡ слѡвомъ Бжїимъ и мѡтвѡю». И: «Все чнсто чнсты». И: «На іаденіе другъ друга ждѣмъ». Рече же и Законъ: «Иадыи и насыщисѡ, бѡгословствн Гѡ Бѡ своѣ». И дѣдъ бѡгодарѡ: «Дасте<sup>6</sup> веселіе въ срце мое Ѡ плода пшеница и вина и мѡсла». И пакы: «Иако на сытн душа тѡца, и душа ачюща испѡлни бѡгъ». Блгый Гѡ, хотѡи намъ смѣреномъ выти, рече: «Егда възванъ вѣдѣши на пиръ, не сѡди на прѣнемъ мѣстѣ: егда честнѣи тебе вѣдетъ звѡныи. И шѣдъ звѡкыи тѡ и ѡного, и речѣт ти: Дѡжъ семъ мѣсто. И тогда начнеша сѡ стѡдомъ послѣднее мѣсто дрѡжѡти. Нъ егда звѡнъ вѣдеша, шѣдъ сѡди на послѣднемъ мѣстѣ, да егда прїидетъ звѡкыи тѡ, речѣт ти: Дрѡже, полади выше. Тогда вѣдетъ ти слава прѣ вѣми сѣдѡщнми с тобою. Иако всѡк выелн сѡ, ѡбннзѣетъ, и низѡи сѡ, възвыситсѡ». И се же на разумъ и полсѡ довлѣно выть<sup>7</sup>. Добро же есть припоманѡти Іѡвлѣе. Рече во: «Ище ли и хлѣвъ свои єдинъ іадохъ, а сирѡтѣ не подахъ: іако Ѡ оуности моѣмъ крѡмѡхъ іако Ѡцѣ». И пакы Гѡ: «Еда творнши

I Кор VIII,  
8

Притч XXIV,  
15 XXVII, 7

I Тим IV,  
3—5

Тим I, 15  
I Кор XI, 33

Второз VIII,  
10

Исаи IV, 8

Исаи CVI, 9

Лук XIV,  
8—11

||Л. 536 а

Иов XXXI,  
18 18.

Лук XIV,  
12—14

<sup>1</sup> Περὶ ἐστιάσεως. <sup>2</sup> вст. на ней У. А. <sup>3</sup> Въ греческомъ только: καὶ μὴ διαμασοῦ; а не дразгни (а не жни) А. <sup>4</sup> Ѡ. б. <sup>5</sup> душ же А. <sup>6</sup> Ἐδωχας, «далъ еси». <sup>7</sup> довлѣло во А. ἰχανά.

ѡбѣдѣ или вечерю, не зови дрѣ твоихъ, ни съѣдѣ богатыхъ: ѣгда и ти тебе възовѣтъ тѣкъ, и вѣдетъ ти възданіе. Нѣ ѣгда твориши пиръ, зови нищія и оубогыя, маломощи, хромы, слѣпы: и блжнхъ вѣдеша, тѣко не имѣтъ въздати ти: въздасть же ти са въ вѣстаніе праведныхъ». Томъ Гоѡ нашемъ Іѡв Хоѡ слава въ вѣкы, аминь.

Ѡ ѡбѣденіи<sup>1</sup>. Глѡва четвѣрѣтѡа.

Всѣмъ оубо потребно ѣсть ѣже нѣдѣтица и въздържати оутрѡбѣ, пѣче же хотѣщимъ Бѣ работати. Добро же ѣсть все в мѣрѣ лагодно, а ѣже невъздържнѣ тѣсти, подобно естъ кораблю ѡвремененѣ. Тѣло во пѣща трѣбѣтъ, а не сласти: малотрѣбѣа, а не прѣсытѣа, довлѡ<sup>2</sup>, а не многодѣа. Ѡбы во, и дѣи и тѣла ѡбѣдѣ || творѣща, здравіе, и крѣпость, и добронравіе ражають, ѡбы ѡбоѡ поверѣжають, не тѡчѣю зравіе тѣа, нѣ и недѣгы пакостныи ражають. Оѡказаніе тѣвѣ малотрѣбованіе прѣемающѣ подвижникъ, волѣщѣихъ малѡкоѡ и жирокноѡ житіе<sup>3</sup>, и раздѣмѣшиа, и цѣломѣдрынѣшиа, и сздравѣшиа сѣща. Не тѡкмо же се, нѣ и хѣдитъ стѣрасти дрѣжанѣ чрѣво<sup>4</sup>. Повѣждаемыи во брашны раститѣ сласти, пѡхоти<sup>5</sup>: тѣкоже во дрова великѣ възгнѣщѣають ѡгнь, тѣко и множество брашенѣ мысли зыа. Многобращеніе гвѣтанѣ оубо веселѣтъ, крѣмѣ же червѣ неоѡсыпѣющѣи. Икѡ во ѡпѣстѣвшѣа земаа трѣнѣе ражаѣтъ, тѣко и оѡмъ велиадаго<sup>6</sup> забитѣ мысли неаѣпыа. Члѣкѣ<sup>7</sup> ласкрѣднѣхъ ничтѡѡ ино,

нѣ тѡчѣю чрѣвѣ повиненѣ выбѣетѣ. И пѣлѡмѣти стѣихъ чтѣтъ, а въздържливѣи житію и подобитѣса. Ѡвыѣстивѣи ничимъже инѣмъ хѣвалитѣса, нѣ широкѣи и прострѣаннымъ чрѣвомъ, хрѣмѡ честнѣи ѣмъ мотыаъ и влагалѣицѣмъ. Нѣ и дѣхъ, живѣи въ ласкрѣдѣмъ члѣцѣ, скрѣбитѣ, и не трѣпѣа скрѣвѣнѣа, ходитѣ ѡ него: тѣкоже во дымѣ прогѡнитѣ пѣлы, тѣко и ѡвѣстивѣи блѣтъ ѡтѣго дѣа. Дѣче оубо ѣсть, мѣмотѣкѣщи сладоѣсти чрѣвныа, и простѡю пѣщею трѣбованіе сѣкѣрѣшиѣти тѣлаесноѡ, да не оѡподобитѣса на пѣстѣинѣ чрѣвѣ работавшимъ людемъ. «Ѡѣдоша во, рече, людѣе тѣсти и пѣти, и вѣстѣаша и грѣа»: ѣгда во безмѣры начѣша тѣсти || и пѣти, забыѣша заповѣѣ Бжѣю и на идоловѣсѣе оѡринѣшасѣ. Доброѣ оубо наслѣдникѡмъ пѣшетѣ и хъ апѣлѣ Пѣвелѣ: «И хѣже вѣ чрѣво, и слава въ стѣдѣ и хъ, мыслѣщѣеи земаа». И пѣкы: «Брашна чрѣвѣ, а чрѣво брашноѡ. Бѣ же и се, и си да оѡпразнитѣ». И пѣкы: «Ище брашна ради скорбитѣ бра тѡвои, оѡже не по любѣи ходиши. Не брашноѡ своѣи тѡго погѣблѣи, за негоже хѣ оѡмре». И навѡдитѣ: «Тѣковѣи во боѡ нашемъ не работѣаю, нѣ своѡмъ чрѣвѣ, и доброславіемъ и блѣгославіемъ прѣлѣщѣають сѣща незлѡбѣкѣи». И пѣкы: «Иадрѡстѣ пѣщѣтнаа смѣтъ, а мѣдрѡстѣ дѣховнаа жизнь и мѣрѣ». «Добро оубо ѣсть блѣгодѣтѣю оѡтѣвѣржати сѣща, а не брашны». И пѣкы: «Нѣѣтъ цѣрѣство нѣноѡе брашно и пѣтѣе, нѣ прѣвѣда и радѡстѣ и мѣрѣ ѡ дѣѣ ѡтѣѣ». И не пѣща и жаніе, тѣкоже ѣсть речѣно, ѣже сѣнищѣетѣса въ прѣѣтѣдѣпленіе пѣща чѣр-

Исх. XXXII, 6.

||Л. 536 в.

Филѣп. III, 19.

I Кор. VI, 13.

Римл. XIV, 15.

Римл. XVI, 18.

Римл. VIII, 6.

Евр. XIII, 6.

Римл. XIV, 17.

||Л. 536 б.

<sup>1</sup> Περὶ γαστριμαργίας. <sup>2</sup> довлѣа А. αὐταρχίας. <sup>3</sup> Оѡказаніе... житіе, Ἀποδείξεις δὲ σαφῆς τὸ τοὺς τῆν ὀλιγόδειαν καταδεχομένους ἀσκητὰς μᾶλλον τῶν ἀβροδίατων ἐλομένῳν βίου... ὑγιεινοτέρους εἶναι, «ясное же доказательство въ томъ, что подвижники, принявшіе на себя подвигъ довольствоваться малымъ, бываютъ болѣе здоровыми, чѣмъ люди избравшіе роскошную жизнь. <sup>4</sup> дрѣжанѣ чрѣво, ὁ κρατῶν γαστρός, «властвующій надѣ чревѡмъ». <sup>5</sup> глѡсса. Въ грѣч. одно—τὰς ἡδονὰς. <sup>6</sup> велиадааго А. ὁ νοῦς γαστριμαργου, «умъ чревоугодника». <sup>7</sup> ѡ. б. мнѣхъ, μοναχὸς γαστριμαργος.

Иак V, 5  
 Иоан. VI, 26  
 Иоан VI, 27

вемъ. Оупитѣніе во ничтоже ино естъ,  
 нъ гадѣ гадѣ, такоже Іаковъ, поносѣ  
 чрѣвъ равомъ, писаше, глѣ: «Веселіс-  
 теса на землі и насладистеса, оупи-  
 тѣте сѣца ваша іако въ днѣ заколѣ-  
 ніа». И Гѣ же безвѣриымъ Іудеѡмъ  
 рѣ: «Амині глѡ вѣмъ, ищете мене, не  
 іако видѣте знаменіе, но іако іасте  
 хлѣвъ, и насытитеса». И приноситъ:  
 «Не дѣлайте брашна гыблющаго, нъ  
 пребывающе въ жінсь вѣчнѡю, ѣже снѣ  
 члѣ дастъ вѣмъ». Тому слава въ вѣкы  
 вѣкомъ, аминь.

Щ піаньствѣ<sup>1</sup>. Глѣва пѣта м.

||Л 536 г

Піаньство іаже лихотѣніа || члѣжчѣ  
 естъ, и сѣло щречено естъ стѣми Книга-  
 ми. Иво неподѡвно естъ сімъ величѣтнѣ,  
 іакоже етери сѣмѣдрій оупиваніемъ хвѣ-  
 латса. Внїноѡ во лихотитіе ничтоже во  
 ино подавѣтъ, нъ истѣпленіе оума и ни-  
 щетѣ, и чѣло немоціно и славо<sup>2</sup> сѣдѣ-  
 вѣтъ. Добро оубо и пріятно естъ не-  
 моци ра<sup>3</sup> плотныа мѣло вина пивѣти.  
 Іакоже во землѣ сѣгода нападѣма, чїсто  
 възсѣаное в ню сѣмѣ сѣ привѣткомъ  
 възраціаѣ, мнѡгамн же тѣчамн оумѣ-  
 чѣма<sup>3</sup>, трѣнїе раститъ и выліе чѡчію:  
 тако и землѣ сѣчнаѣ, аще помѣлѣ вина  
 пїемъ, чїста естественѣ еѣ въздавѣтъ  
 сѣмена. Ище ли размѡкла мнѡгымн пи-  
 тїи вѣдетъ, то трѣнїе истинною родитъ,  
 всѣ скѡмъ злыа мысли. Не чѡчію же се,  
 нъ и творитъ оупивающагѡсѣ щ възм-  
 ныхъ порѡганїю, щ мѣдрѣ плаканїю.  
 Нзи<sup>4</sup> во, рѣ Бжїе Писанїе, мѣжъ прѣве-  
 денъ, пи вино, и оуписѣ, и лежаше  
 нѣгъ, и не іако піаньчїкъ вѣ прѣвед-  
 никъ, нъ не ѡбыклѣ виннаго пїтїа,—  
 и щ възумнаго же Хѣма посмѣлнъ

вѣстѣ, щ мѣдрою же снѣ покровенъ.  
 Бѣжимъ оубо, вѣлѣ, піаньственаго вѣса,  
 да не порѡгани имъ вѣдемъ, нъ іаже  
 трезвленіем сѣ оутвердимъ, да вѣдетъ  
 цѣлѣ оутренїи члѣкъ сѣ владычнїмъ<sup>5</sup>,  
 іакоже и Притчнїкъ заповѣдѣетъ, глѣ:  
 «Не вѣди винопїица. Всѣкъ во пїаница<sup>Притч XXIII,  
 20 21</sup> ѡвинїаѣтъ». И пакы: «Комѣ лютѣ, и<sup>Притч XXIII,  
 29—31</sup> комѣ молва; комѣ сѣди, и комѣ скаре-  
 діа и прѣ; комѣ сѣкрѡшенїе въ чѣтїе;  
 комѣ снїи очн; Не пребывающимъ ли  
 въ винѣ; не назирающимъ ли, гдѣ пи-  
 роке вывѣютъ». И прїрече: «Не оупиван-  
 теса винѡмъ, нъ вѣсѣдѣйте чѡлѡвѣкомъ  
 прѣведномъ». И инъ рече: «Въ винѣ не<sup>Ирѣх XXXI,  
 29</sup> мѣжанса, мнѡгы во погѡбнї вино». И  
 пакы: «Иже естъ слащѣ въ сонѣмици<sup>Притч XII,  
 11</sup> кнїѣ, въ сконхъ твердѣ ѡсѣавитъ до-  
 сѣженїе». И пакы: «Не вѣди винопїица»: <sup>Притч XXIII,  
 20</sup> не пѣсѣѣ во възумномъ пїщѣ. И пакы:  
 «Неистовно и досадително піаньство:<sup>Притч XX,  
 1</sup> весь во примѣшаіанса снхъ, не вѣдетъ  
 мѣдрѣ». И прѣркъ Іѡвїе ѡ дрѣвнї лю-  
 дѣхъ: «Вина и піаньства пождѣт сѣнце<sup>Осїа IV,  
 11</sup> людїи моѣ». И Ісаїа же, ѡкаѣ въ винѣ  
 прѣвѣвѣающаѣ, глше: «Лютѣ квасъ го-<sup>Псалѣ V,  
 11</sup> нѣшимъ, жѣдѣшимъ вечера: вино во іѣ  
 сѣжетъ». И пакы: «Заблѣдали соѣ, прѣл-  
 цѣни сѣтъ». Іѡїлїи такѡ копѣетъ: «Не-<sup>Іоанѣ I,  
 5</sup> трезвѣйте ѡпїкѣающенса щ вина и: пѣл-  
 чите и рыдантеса всн пїющнї вино въ  
 піаньство». Пѣлѣкатса и рыдантн по-  
 велѣно естъ винопїтїа лѡвнїтелѣ. Въ-  
 истинѣ во лихотннїхъ члѣкъ естъ піань-  
 ство и ѡволченѣ, іако и Іѡвѣ на етери  
 молѣсѣ<sup>6</sup>, рече: «Да заблѣдѣтъ іако пїа-<sup>Іѡвѣ VII,  
 25</sup> нын». И хотѣщен чїстѣ пожнчн сѣго  
 ѡшавѣютса и по прѣвомъ пѣтн безвѣлѣз-  
 ненѣ ходѣ, слышѣще япѣлѣ, глша: «Не<sup>Ефес V,  
 18</sup> оупивантеса винѡмъ, в нѣмже нѣ снсе-  
 нїа». И пакы: «Пїанїцы цѣрѣства Бжїа<sup>I Кор VI,  
 10</sup>

<sup>1</sup> Περὶ μεθης. <sup>2</sup> слово Ц. <sup>3</sup> μεθυσκορευτή, оумочаема А. <sup>4</sup> Νῶε, «Ной». <sup>5</sup> σὺν τῷ ἡγεμονικῷ «сѣ властвующимъ (т. е. разумомъ)» <sup>6</sup> κατεχόμενος ὑπὸ τινῶν, «удерживаемый нѣкоторыми».

I Тим. V, 6. не наслѣдуютъ». И: «Питаніи ѿца в до-  
 Ефес. V, 17. вица, жива оумре». И прирѣ: «Сего ради  
 не будите безумни, нъ разумѣйте, что  
 ||Л. 537 б. естъ вѣла Бжїа». Кси || во стѣдовни  
 врдн ѡ піанства взнаціають, іакоже  
 и дѣа рѣ: «Нощь просвѣщеніе в піци  
 моѣи», сирѣ: нощь вѣ ѡ мнѣ ѡкаан-  
 нѣмъ, и не разумѣахъ піцѣ. Нощь  
 именованъ во мракѣ, и тма ѣ винопитіе:  
 оупивающіи вѣла нощію оупиваютьса, по  
 иплѣу. Написаніе во еже ѡ Лотѣу дще-  
 рю вѣлеу преминѣ. Гѣ же, призывѣщаа  
 прежереченаа, вѣѣ заповѣдаеть, глѣ:  
 Лук. XXI, 19. «Блюдѣте, еда ѡтѣгчають срѣца ваша  
 ѡбѣтѣданіемъ и піанствомъ и печалми  
 житѣйскими». Томъ слава вѣ вѣкы вѣ-  
 комъ, аминѣ.

Иса.л.  
 СXXXVIII,  
 11

Лук. XXI, 19.

**Ѡ в з д р з ж а н і и <sup>1</sup>. Г л ѡ в а ш е с т а а .**

Вздръжаніе вѣмъ оубо потребно  
 естъ, паче же хотѣшимъ Бгѣ оугодити.  
 Вздръжаніе рѣхомъ не ѡ вращенъ то-  
 чію, нъ ѡдержное<sup>2</sup>: сирѣ, ѡшааніе  
 вѣхъ ѡреченый. Подовает же воздер-  
 I Кор. IX, 25. жащемъла «всеѣо вздръжатиса», по  
 иплѣ. Иікоже во члѣѣ ѡгѣтѣхъ которыи  
 любо оудѣ, вѣсь члѣѣ<sup>3</sup> оубже ѡвразѣ без-  
 лѣпотенъ творитѣ, такоже оубже<sup>4</sup> ѡ  
 едінои дѣтели небрѣгъ, всю вздръжан-  
 ніа просмрадї лѣпотѣ. Требѣ оубо естъ  
 не точію тѣлесныихъ добродѣтелии бо-  
 лѣзнено любитѣ<sup>5</sup>, но и оутренѣго члѣа  
 чистїтии могущихъ. Вздръжаніа во дѣ-  
 ло естъ еже кромѣ быти всеа скотныа  
 сласти, ничесѣже чрѣсѣ волю заповѣ-  
 дїи Бжїихъ творити. Вздръжаніе естъ  
 оубда, вѣстазїающїи на вращно, и на имѣ-  
 ніе, и на славѣ пожелѣннаго ѡстремаенїа.  
 Нѣсть бо чѣсо блгыхъ стѣжати бес тер-  
 Лук. XXI, 19. пѣнїа и родителнаго вздръжанїа: «Ѣ тер-

I Кор. IX, 25.

Лук. XXI, 19.

пѣнїи во вѣшемъ стѣжати дшѣ вѣша». ||  
 Хотѣи во исправити вѣздръжаніе, чѣсто ||Л. 537 в.  
 млѣтѣ да творитѣ: «Беспрестѣни во мо- I Со.л. V, 17.  
 литѣ дѣитѣ», рече. Илѣтѣ и вѣздръжаніе  
 празнї оума ѡ мирьскїи сластїи и ѡ  
 вѣакого дѣланїа вѣставлѣетѣ. Плоти и  
 крѣвь, рече иплѣ, плѣскыа страсти<sup>6</sup>,  
 низвѣлачаща оума в хотѣнїе своѣ: «Зане, I Кор. XV, 50.  
 рече, плѣть и кровь ѡртѣвїа Бгѣ не имѣ  
 наслѣдовати». Ои плѣ піца естъ чре-  
 комъ<sup>7</sup>: «Внегда приближатса на ма I Са.л. XXVI,  
 злобѣущей снѣсти плѣтии моихъ». Иже 2.  
 оубо вѣздръжаніемъ истайтѣ плѣть свою,  
 глѣдомъ заморитѣ вѣсы и немощнѣи-  
 шаа на свою врань сздѣвѣетѣ. Трѣбѣ  
 оубо, іакоже речено, вѣсми чювѣстыи  
 вѣздръжатиса, зрѣнїемъ, слѣхомъ, ѡво-  
 нанїемъ, мзыкомѣ, и чрѣвомъ, и кѣсе-  
 нїемъ<sup>8</sup>, стѣпанїемъ нелѣпомъ и прочими.  
 Подоваѣ во воздрѣжнїкѣ вѣакоа стѣ-  
 довныа сласти и желанїа вышшѣ быти.  
 Вздръжанїа во рачителе іавѣ тѣло  
 здрави соутѣ, а оумомъ цѣли, дшѣа вѣ-  
 селѣще радостїю іа кѣ Бгѣ, оума ѡ зем-  
 леныихъ ѡстѣплѣша, а вышнїи желѣюща.  
 Вѣакого сластохотѣнїа чюжи сѣще, про-  
 чѣе ненавистнїцы стѣрѣтемъ, а вѣолюбцы  
 ѡбрѣтаютьса. Илѣтѣ же и чїста кѣ  
 Бгѣи, и сѣ агглы славитѣ<sup>9</sup> Бгѣ. Рекѣша  
 же и Книгы<sup>10</sup>: «Взслѣтѣ похотѣнїи своѣ I Сирахѣ XVIII,  
 не ходи, и ѡ желѣемъ си вѣзбранїи. 30. 32.  
 И не веселїса ѡ мностѣ вращнѣ. И не XXXVII,  
 прѣсыщанса во вѣакои піци, и не раз- 32—34.  
 ливѣнса на различна вращна. Во мностѣ  
 во || вращнѣ недѣгѣ бѣдетѣ: вѣнимамн ||Л. 537 г.  
 же приложитѣ живѣтѣ». Блжнїи же  
 дѣа, показаа сѣвершеноѣ вѣздръжанїе,  
 рече: «Оубгѣзвенъ вѣ іако трава, ише и Иса.л. CI, 5.  
 срѣце моѣ, іако забѣ снѣсти хлѣва мо- 6.  
 ѣго. Ѡ гласѣа воздыханїа моѣго прилпе  
 плѣть моѣа кѣсти моѣи». И пѣкы: «Зане I Са.л. CI, 10.

<sup>1</sup> Περὶ ἐγκρατείας. <sup>2</sup> περιεχτικὴν, «объемлющее (и другое)». <sup>3</sup> члѣѣ Ц. <sup>4</sup> иже У.  
<sup>5</sup> любити У. <sup>6</sup> вѣт и Ц. У. <sup>7</sup> δαιμόνιον, «бѣсовъ». <sup>8</sup> погр. кѣсьнымъ Ц. ἀφ᾽ ἑ, «осязанїемъ». <sup>9</sup> γεραιροῦσι, «славятъ». <sup>10</sup> ἡ Γραφή, «Писанїе».

Колос. III, 5. плачемъ растварѣ». Павелъ рече: «Оумертвите оуды ваша земныя». И пакы: II Кор. VII, 1. «Учистимъ оубо себе, братіе, ѿ всякоѣ скверны плоти и дѣха, сздѣвающе стѣнию въ страстѣ Бжїи», да бѣдемъ цркви Бга жива. И Петръ: II Петръ I, 5, 6. «Подайте въ вѣрѣ вашей добродѣтель, а в дѣтели разумъ, и въ разумѣ вздержаніе и трзпѣніе». Требѣ оубо есть прѣно трезвѣтиса, и бдѣти, и вышнихъ некаати, и мудро- вати по заповѣди Гней, гл҃цей: «Да бдѣть чр҃келѣ ваша преподѣсана, и свѣ- тилници горюще: и вы подобни члкомъ, чающе Га своѣго, когда взвратитса ѿ брака, да пришешъ и толкнѣшоу, а вїе Лук. XII, 37. ѿвразычса емъ». И приводї: «Бл҃жни раби ти, іа Гб пришедъ ѿбращеть тако твораща. Яминь гл҃ю вамъ, іако прѣпоіашетса, и минѣвъ послажитъ имъ». Томъ слава въ вѣкы вѣкѣ, амїнь.

Ѿ постѣ<sup>1</sup>. Глава седмаа.

Черноризецъ, хотѣи чистомъ постомъ себе Бсѣ привоюти, свше истинное пощеніе даженъ есть изволити, а не поравоцатиса стрѣтемъ, и велїе безмязвїе дѣати выниѣ. И таковыи аггломъ речитъ<sup>2</sup>, и съ праведники ликѣтъ. || Свабажѣемъ во земельнѣ, на небесахъ тцинтса: здѣ драхлѣа, ѿнамо свѣтитса, здѣ нѣда себе, тамо почи- ваетъ. Подобенъ бо есть постникъ фѣни- ковѣ цвѣтѣ, глѣмомѣ аладна<sup>3</sup>, іако вѣ- оудъ оубо есть драхлѣблещенъ, оутроудъ же снѣженъ и многоплѣденъ. Такоже и постникъ: вѣфоудъ свѣтѣтъ, а оутроудъ

свѣтелъ сы, къ Бгѣ дрзновенїемъ ве- сѣдѣтъ. «Ѣла бо, рѣ, вѣшнїи ншѣ члкъ растлѣваѣтъ, толіко внѣренїи понавлѣетса днѣ аче день». Постъ оубо есть еже не точїю поздѣ їасти, нъ еже мѣло їасти, и не еже чр҃вса днѣ їасти, се пощенїе<sup>4</sup> есть, но еже не различнаа брашна їасти. Пощенїе бо истинно ѣ трапеза єдинѣмъ брашномъ оустроѣна. Постъ же безѣменъ<sup>5</sup> ѣ, иже оуставнаго врѣмене ждѣ, в годъ и еже їасти<sup>6</sup> безъ взстагновенїа<sup>7</sup> къ трапезѣ влѣчѣ, и съ плотїю оумѣ къ сласти прѣлежащей вѣжѣ. Нѣжно ѣ и се влѣсти въ воз- держанїи брашеннѣмъ, да не въ скарѣдїе нхъ кого прїдетъ что когда<sup>8</sup>. Се во и клѣтва то есть, и вѣсовьско ѿтиноу. Не іако зловъ ѿемлемса нхъ, да не вѣ- детъ, нъ да счастнѣ кровь<sup>9</sup> себе ѿвер- гше, попалаа оуды плоти в мѣрѣ оудрѣ- чѣмъ. Да аще ідрѣкъ есть, мѣчитиса лѣпотнѣ, єгда бо и немоцнѣтъ, крѣмитса мѣрнѣ: не подобаетъ во ѿслаблати тѣла пѣвизѣимса, нъ єліко довлѣти на пѣвнѣгъ моши. Прзвѣе законъ заповѣдаетъ, гл҃а: «И || аще по- молїтса млчвоу, и секры да ѿчисти- са, і єліко сзтворѣетса ѿ лозїа, да не снѣсть вса днїи млчвы своѣа: іако стѣ вѣдетъ Гоу». И Данїилъ рече: «Изъ вѣхъ, лан. X, 2. 3. плачса трї седморица днѣ: хлѣба же- ланїа не їахъ, и вино не внїде во оустѣ моа, масїю<sup>10</sup> не помазавса». Тѣмже тѣко са їстаїѣвъ неїаденїемъ, и ѿти- ноу не желѣа їадомѣ, бысть «мѣжъ лан. V, 11. желанїи» дхѣвнѣ, и сподовиса таинъ потѣенѣ вїдець быти и свесѣдникъ аггѣл Гаврїилъ. Такоже и їады трїи ѿтрокъ ѿ сѣменъ земельнѣхъ вѣаше, и

||Л. 538 б.  
Числа VI,  
3—5.

||Л. 538 а.

<sup>1</sup> Peri usteias. <sup>2</sup> souamillatai, «соревнуетъ». <sup>3</sup> τῷ λεγομένῳ ἀλατίφ.  
<sup>4</sup> ἀσκησις. <sup>5</sup> ἀλογος. <sup>6</sup> в годъ и еже їасти, ἐν δὲ τῇ ὥρᾳ τῆς τροφῆς, «во время же принятїя пищи». <sup>7</sup> ἀχαλινώτως, «необузданно». <sup>8</sup> да не... когда, ἵνα μὴ εἰς βδέ- λυξιν τινος αὐτῷ ἔλθοι τί ποτε, «дабы когда нибудь не почувствовать въ себѣ отвращенїе къ чему-либо». <sup>9</sup> τῶν ἡδέων τροφῶν, «сладкихъ яствъ». <sup>10</sup> На поляхъ дру- гой рукой надписано: ἐλέωμъ Ц.

вздержаніе ѿ ѿ любви ꙗже къ Бѣгу  
огнь печный на роу прѣложи. И Моисей  
четырдесяти деньми поста законъ прѣ-  
лтъ. Такоже и Іаѡа тѡлицѣми денми  
поста самовѣдецъ славы Гѣа выстѣ.  
И Анна Самонаа постомъ и мѡтвѡю  
II Кор. VI, 5. прѣлтъ. И ѡплъ «трѣды и вѣдѣнн и по-  
сты» тѣло порабѡщѡаше. Речѣ и прѣркъ  
Іоиль I, 14. 15. Іѡиль: «Встѣйте пощеніе, проповѣдите  
слѡженіе и възпѣйте: оубы мнѣ, ꙗко  
Іоиль II, 12. 13. вѡнъ днѣ Гѣа». И по малѣ: «Нѣтъ  
гѣеть Гѣ Бѣ нашъ: ѡбратитесѡ ко мнѣ  
всѣмъ срѣемъ вашимъ, пощеніемъ и  
рыданіемъ». И паче вопіемъ<sup>1</sup>: «И растер-  
гните срѣца вѡша, и ѡбратитесѡ къ Гоу  
Бѣгу вѡшемъ, ꙗко мѡтвѡ и щедръ естѣ,  
трѣпеливъ и многомѡтвѡвъ, и кадеѡ ѡ  
Іоиль I, 14. 15. злѡбѣ вашѡ». И пакы дѣдъ: «Азъ же,  
внѣгда ѡни агѡвѣе творѡхъ ми<sup>2</sup>, ѡблѡ-  
чѡса въ вѣрѣтище и смѣрѡа постомъ  
Іоиль I, 14. 15. дѡшъ моѡ». И: «Колѣнѣ моѡ и знемо-  
гостѣ ѡ поста, и плѡтъ моѡ и змѣ-  
Іоиль I, 14. 15. нисѡ елѣа ради». Поощеніе во истинно  
ѡ не тѡчѡю еже истѡити себе самѡму,  
нъ и еликоже естѣ ꙗди, юже естѣ хо-  
Іоиль I, 14. 15. тѣлѡ ꙗсти, дати вѡдовицѣ и сирѡтѣ,  
да вземъ и насыщесѡ, мѡлитсѡ занъ,  
и прѡѡга вѡдетѣ жрѣтва его Бѣгу:  
Іоиль I, 14. 15. ꙗкоже рече Ісаѡа: «Постѡса раздѡрабѡа  
ѡчнѡымъ хѡтѣмъ свои». Бѡгын же нашъ  
Іоиль I, 14. 15. вѡка, хотѡ дѣломъ ны наказати, прѡвѣе  
Іоиль I, 14. 15. самъ постисѡ. И ѡ вѣснѣмъ рече: «Съи  
Іоиль I, 14. 15. родъ<sup>3</sup> ничимъ же можеть и зыти, нъ  
Іоиль I, 14. 15. токмо мѡтвѡю и постомъ». И приводи:  
Іоиль I, 14. 15. «ѡгда поститесѡ, не вѡдите ꙗко лице-  
Іоиль I, 14. 15. Лук. VI, 21. мѣри». И: «Бѡжени ѡчѡщенѡи нѣтъ, ꙗко  
Іоиль I, 14. 15. тѡ насытитсѡ». Ѧ Хѣ, емоу слава въ  
Іоиль I, 14. 15. вѣкы вѣкомъ, ѡминѡ.

Ѧ сревролюбѡи<sup>4</sup>. Гѡва ѡсмаѡ.

Сревролюбѡа недѡгъ сѣло ѡ и гоу-  
вѡтѣленъ естѣ. Не моцно оубо жити  
вѡоугѡдно ещѣемъ сластолюбивѡ и сре-  
вролюбивѡ. Си во ꙗза, егда стѡденъ и  
невѣрнѡ дѡшѡ ѡбращеть, бѡгвены етерѡ  
вложитѣ в нѡ винѡ<sup>5</sup>. Написѡвѣе во въ  
оумѣ чернорѡзцѡ стѡрѡстѣ долѡ и не-  
моцъ тѣлѡ. И ѡко море не наполнѡетсѡ,  
прѣемѡа множество рѣкѡ, такѡ желѡніе  
сревролюбѡа<sup>6</sup> не исполнѡетсѡ трѣбовѡнн.  
Хотѡи, оубо ѡсѣщи сревролюбѡа вѣдѡ,  
кѡрѣнь да истѣчеть. Ѧщѡу во кѡрѣни, и  
прѣкѡемѡмъ вѣтѡвѡмъ, и пакы ѡра-  
стѡтъ. Сревролюбивѡ мнѡхъ дѣлѡетъ при-  
лѡжно, ѡ невѣргын и мѣнѡа мѡтвѡхъ  
прилежитѣ и чтѣннхъ. Сревролюбѡвѡи  
сѡвѡрѡютѣ вѡлагѡнще на земѡи, ѡ не-  
сѡтѡжавѡи нѡ нѣси. Гѡютѣ || Книгы: || Л. 538 г.  
«Прѡкѡа творѡи идоѡ, и полагаѡ въ  
Іоиль I, 14. 15. кровѣ». Такоже<sup>7</sup> и и мѣнѡа<sup>8</sup> сревролюбѡа  
стѡтъ. Ѧвъ клѡнѡетсѡ къмирѡ неполѣзнѡ,  
ѡвъ же подѡвѡе нѡсѡи привѡдѣнѡа вѡгѡ-  
Іоиль I, 14. 15. стѡа<sup>9</sup>. И ѡко выѡетѣ чѣвѡ работѡю-  
щимъ чѣвѡ вѣ, семъ злѡто такѡ. Ѧ  
вѣсѡ чѣрѡ в кѡстѣ чѡкѡ выѡетѣ, поѡ-  
Іоиль I, 14. 15. даѡи его печѡлю и безсѡнѡемъ. И сѣыми  
Книгыми вѡистиннѡ ѡрѣчено естѣ: сѡмъ  
вѣдомъ, ꙗкоже рѣчено, невѣрнѡи и не-  
надѣжнѡи недѡгоуѡ, паче же ѡвѡвѡлѡстнѡи  
и идоѡслѡжитѣле. Оубо во на Бѡга оупѡ-  
вѡнѡе не и мѡтъ, но на кѡпища цѣка, иже  
Іоиль I, 14. 15. правѡго пѡти сѡстѡпѡше, въ вѣргы и  
Іоиль I, 14. 15. пропасти погѡвѡелнѡа вѡвѡдѡтсѡ, ꙗко  
Іоиль I, 14. 15. рече Писѡніе: «ѡвѡи злѡто не ѡпрѡв-  
Іоиль I, 14. 15. дитсѡ». И пакы: «Сревролюбѡецъ ничѡсѡже  
Іоиль I, 14. 15. Сирах. XXXI, 5. безѡконнѣе: сен во и своѡ дѡшѡ прѡдѡжноу  
Іоиль I, 14. 15. Сирах. X, 10.

<sup>1</sup> б. д. вопіетъ. <sup>2</sup> вѣгда... ми, ἐν τῷ αὐτοῦς παρενοχλεῖν μοι, «внегда они стужаху ми». <sup>3</sup> поправлено изъ родомъ Ц. <sup>4</sup> Περί φιλαργυρίας. <sup>5</sup> бѡгвены етерѡ  
винны, εὐλόγους τινὰς προφάσεις, «благовидные нѣкоторые предлоги». <sup>6</sup> φιλαργύρου,  
«сребролюбца». <sup>7</sup> попр. такоже Ц. <sup>8</sup> б. д. и мѣнѡа, ὁ ἔχων. <sup>9</sup> подѡвѡе...  
вѡгѡстѡа, ἀγαλματοφορεῖ φαντασίαν πλοῦτου, «носить въ себѣ прѡукрашенное представ-  
леніе о богатствѣ».

Сирах. XXVI. 6. творит<sup>1</sup>. И: «Иносн данн быша в па- деніе злата ради»: И Юда не точію ліка аплѣска испаде, нз и прѣдатель влчнь вѣсть, і оудавнвса погыбе. Иво вхистинн гнвсз и скаредіе прокаженіа естг сребролюбіе, іакѡ гавлено вѣсть Гіе- зіѡмз. Нз не превытно естг хотѣщемз: не естгествно во, нз волнтелно, и можетъ вхскорѣ чнстгз вѣтти таковыи, взпѣа кз Матѡ VIII, 2. Іѡу: «Гїи, аіце хоцешн, можешн ма ѡчи- стити». И нерачащемз дрѣво прѣтгыка- нїа естг, жрѣцимз емз. И весь безаконны Сирах. XXXI. 8. впадетса в не: «Блжнз оубо члкъ, иже ѡврѣтеса непорѡченз и вхслѣ злата не иде», по Книгамз. Іаковз во, претл сребролюбцемз, рече: «Злато || вѣше и сребро изоржѣвѣ, и ржа еѡ на послѣше- ствѡ вѣмз вѣдѣ, и снѣстг плѡтн вѣша іакѡ ѡгнь». И пѣкы: «Воле ннѣ, богѣтн, плачнтеса задржжщце<sup>2</sup> ѡ стрѣтхз вѣшн градвцихз на васз». Прнскренла<sup>3</sup> же снм іѣввакзмз прѣркз, поносл сребролюб- цемз рече: «Аютѣ жажѡуціимз не свціи его. Лнхѡймѣи лнхѡйманіе зло домз сво- емз<sup>4</sup>». Добрѣ, еже рече, іакѡ «нѣ свтѣ еѡ», иво вѣмз богатѣство. Іѣкоже и Псал. LI, 9. Аѣдз снмз глше: «Сѣ члкъ, иже не по- ложн Бѣ помощннка севѣ, нз оуповѣ на мнѡство богѣства своѡго, и вззмже свѣ- тою своѡю». И Іѡвз: «Аіце свберетъ грѣшннкз іакѡ землю сребро, равно же кѣлз злато: все праведннцы снабдѣтъ». И дрззал своімз непорѡчномз жнтіемз, глше: «Аіце ѡвѣщѣ злато крѣпость мою. Аіце ли возвеселнхса, многз ми богѣствз вывшз». Аѣче оубо мало праведннкз пѣ богѣства грѣшннѣ многа». Послѣшѣствѣт

же и Павелз, іакѡ «корень вѣмзз зломз I Тим. VI, 1 естг сребролюбіе»: естг во и неспостра- даленз и немлѣтнвенз люблн сребро. Спсз же наш и Гѣ, вѣдын стрѣтг сребролюбїа, дшн гвнтелнз свцоу, достѡнно ицѣ- леніе приносн, глм: «Не стажнѣте мѣдн, Матѡ. X, 9 ни сребра, ни злата вх поіѡсѣхз вѣшн». И прнводн: «Амінн глѡ вѣмз, іакѡ вѣднѣ<sup>5</sup> богѣ вндѣ вх црѣтво нѣноѡ», іакѡ безвѣдо лыгжкѣ свцію<sup>6</sup> и оудѡбъ на нѣо вхзлѣтѣіѡуцз. Томз слѣва вх вѣкы вѣкомз, амінн.

Ѡ мѣо и манн<sup>7</sup>. Глѣва девѣтаа.

|| Мъздоимецъ тѡ<sup>8</sup> и лихѡимецъ, тн<sup>9</sup> || Л 539 6 сребролюбѣецъ, илн<sup>10</sup> лншѣвннкз, едина колесннца естг четвернчна, и мѣще гордо- стнаго возачаа и старѣнша, иже блѣз оубо ннзверженз выстѣ, санлѣтг<sup>11</sup> вѣл послѣдѡущаа емз вх своѡ погыбелъ. Не подобно естг добрѣ смыслагціимз Ѡ вражѣвннка воднмѡ вѣтти, да не с ннмз вх гѣмз мѣченїа вѣчнаго вѣвалаптса, нз пѣче іѣплмз вх жнзні ставнтнса, глщемз: «И мѣще же пнща и ѡдѣнїа, снми дов- лнмса. Хотѣщен во богѣтнтнса, впадаѡ в напѣстн и в сѣтн нерїазннны». Богѣнвссл оубѡ заповѣдн іѣпакнѣ, пѣче же самого Гѣ, глѡща: «Не стажнѣте злѣ- Матѡ. X, 9 та, ни сребра», «ни же пецѣтеса, что Матѡ. VI, 25. гѣстн илн что пїетг», то таковѣаго оустн- телл ннзлаглѣтгз Бѣ и своімз ногѣма спнрѣтгз. Добрѣ же и Прнточннкз поѡ- чѣлѣтгз мъздоимца, глм: «Не ѡнманн Прнтч XXII, 22. оубогз: ннщъ во ѣ». И пѣкы: «Алюблн Еккл. V, 9 сребро не насытнѣтса сребра», зане ннціи

<sup>1</sup> Этотъ стихъ находится въ разночтенїяхъ: Φιλαργύρου μὲν γὰρ εὐδὲν ἀνομώτερον οὗτος γὰρ καὶ τὴν ἑαυτοῦ φοχὴν ἐκπρακτοῦ ποιεῖ. <sup>2</sup> ὀλοῦζοντες, «рыдающе». <sup>3</sup> пре- искренла У. παραπλήσια, «подобное». <sup>4</sup> лихѡймѣи... своімз. Этотъ стихъ пропущенъ въ греческомъ текстѣ, въ Библии же читается: Ὁ ὁ πλεονεχτῶν πλεονεξίαν κακὴν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, «Горе лихоимствующему лихоимство зло дому своему». <sup>5</sup> δυσκόλως, «неудобъ». <sup>6</sup> іакѡ... свцію, ὡς τῆς ἀκτημοσύνης εὐτελοῦς οὐσίας «такъ какъ нестяжаніе легко достижиимо». <sup>7</sup> Περὶ δωροληψίας. <sup>8</sup> стертѡ. Ц. тн А. <sup>9</sup> попр. и Ц. <sup>10</sup> тн А. <sup>11</sup> вст. δε, «же».



вѣсть ходити право жизни. И еже: Сирах. IV, 35. «Да не вѣдетъ рѣка твоа прострѣта на ѣзачтїе, а на възданїе согбѣна». Тоже же Дѣян. XX, 35. и ѡпач: «Блаженѣе есть даѡти, нежели взимати». Законъ же рече: «Не ѡправди нечестива мѣзды ради. И мѣзды не возми: мѣзда во ѡслѣплетъ ѡчи видѡщїимъ». И Самуїлаз же дрѣжа заповѣтъ законнѣ, и гаше людемъ: «Ѣда ѡ рѣкы чїеа възухъ ѡзбавъ или ѡбѣвъ; Се послухъ Гѣ». Пророкъ же ѡмосъ, скорбѣа ѡ людехъ, гаше: Амос. V, 11. «Мѣзда ѡзбранѣ прїесте ѡ нищихъ». И Исаїа посовѣтвѣа рече: «Кнѣси, || любящїей мѣзда, гоняще въздланїе». И<sup>1</sup> ѡукарѣа, Исаїа V, 23. рече: «Горе ѡправдающимъ нечестива ра<sup>2</sup> мѣзды, и праведное праведна ѣземлюци<sup>2</sup>». И инъ: «Дарѡе и мѣзды ѡчи мѣдрый ѡслѣпляютъ». И пѡкы: «Губитса мѣзѡимецъ: а не любяи мѣзды имати, живъ вѣдетъ». И пѡкы: «Прїемляи мѣзда в надра бес правды, не правлетса на пѣти». «Изволѣнѣе ѡубѡ имѣа добро, нежели богѡства». Дѣдъ же, Боу молѣса, гаше: «Не погуби съ нечестивыми дѡша моѣа, и съ мѣжи крѡви животѡ моѣго, въ иже рѣкахъ безаконїа, десница ихъ испѡлниса мѣзды». Нечестивы безаконники и мѣжа крѡви нарицаетъ мѣзѡимца. И пѡкы: «Безъменъ и несмысленъ погыбнѣте, и ѡставиша тѣждїимъ богѡство еѡ». Рѡвно еже реци: «Безъмене, сїеи нѡщи дѡшу твоѡ ѡзмѣтъ ис тебе: а гѡже ѡуготова, комоу вѣдетъ»; Безъмна именуа надѣющаеса на богѡство за безвѣстїе плотнаго житїа. И пѡкы Дѣв: Псал. CXVIII, 36. «Приклони<sup>3</sup> срѣце моѡ въ свѣдѣнїа твоѡ, а не въ лихѡимство». И Іѡвѣ, показѡа Юв. XXXI, 7. чистотѣ своѡ, глѣтъ: «Ище же и рѣкѡма моѡма прикоснѣхса мѣздѣ». И Гѣ Гїсъ Лук. XII, 15. нашъ повѣдаетъ, глѣа: «Блюдѣте и хранитеса ѡ всего лихѡиманїа: гѡко не ѡ

ѡзвѣтка кому живѡ еѡ есть ѡ имѣнїи еѡ». «Праведный вѣроу живъ вѣдѣ». Авв. II, 4. Римл. I, 17. ѡ Хѣ Гѣ, Гѣ нашемъ, емоу слава въ вѣ<sup>4</sup>.

ѡ скѡпости<sup>5</sup>. Глава десѡтаа.

ѡскѡпость ѡ малодѡша прозвѣетъ, пѡче же ѡ невѣрїа и неоупѡванїа. Ище во ѡ види<sup>6</sup>мыи, гѡже даѣтъ намъ бѣгаа ||Л. 539 г. всегда ѡвѣлно бѣгостїю своѡу Бѣ, и не емлемъ вѣры емѣ, нѣ смнимса кѡко ѡ невидимыи и вѣчныи и прѣвѣитныи<sup>6</sup> блазѣхъ, гѡже самъ ѡвѣща намъ даѡти, вѣрѣ имемъ емѣ, «и хже ни ѡко видѣла, и Кор. II, 9. ни ѡухѡ слышело, ни на срѣце чѣкѣ не възло»; Вѣнѣтинъ ѡубѡ поносими есмы Бѣтвеныи Писанїемъ, гѡко: «Мѣжа хѣдо-Притч. XVIII, дѡшна кѡто претерпитъ»; Вѣзвѣрѣемъ 14. ѡубѡ Боу ѡ трѣбованїи телеснѣма, да гѡвѣ вѣдѣ и ѡ дѣвномъ вѣрѣюще емоу. Тѣм же томъ възданима ѡ всемъ, гѡко тѣ печѣтса ѡ на и вѣстѣ, «и хже трѣ-Матѡ. VI, 8. вѣемъ прѣже прошенїа» нашего. Бѣ во вѣемъ щедротивъ естѣ, гѡкоже и Премѣдрость рече: «Иже ходитъ прѣпростѣ, Притч. X, 9. ходитъ надѣгѡнѣса». И пѡкы: «Вѣрномъ Притч. XVII, все лѣпо естѣ богѡство, невѣрнѣ же не 6. достѡитѣ и пѣнаса». И: «Бѣгѣнїе Гїе Притч. X, 6. 22. на главѣ праведныи». И: «Дѡша благосло-Притч. XI, 25. вїма вѣемъ щедрѡ<sup>7</sup>». И: «Гѣли правдѣ Притч. XI, 21. прїемлетъ мѣзда вѣрнѣ». «Не ѡуморитъ Притч. X, 3. во глѡдѡ Гѣ дѡша праведныи». «Надѣгѡнѣса Притч. XI, 28. на богѡство своѡ, тѣ падѣ». И: «Имѣ-Притч. XIII, нїе тѣщно събираемо съ безаконїемъ, 11. тѣщтно выветъ: а събирани севѣ съ благодарѣнїемъ, разбогѡтѣетъ». Глѣтъ же Моуси: «Ище вѣдетъ въ тебе скѡденъ ѡ Второзак. XV, 7. 8. братїа твоѡа, не съжми рѣкы своѡа ѡ него, нѣ дажѣ емѣ, елико же трѣвѣетъ». И Пѣснѣвецъ: «Се ѡчи Гїи на боуши<sup>8</sup> еѡ, ѡзбавити ѡ смрѣти дѡша ихъ, и Псал. XXXII, 18. 19.

<sup>1</sup> погр. ѡ Ц. <sup>2</sup> вземлющїимъ А. <sup>3</sup> Прикло Ц. <sup>4</sup> въ вѣки вѣкѡ, ѡминь У. <sup>5</sup> Περι σκωπότητος. <sup>6</sup> παραμόνων αγαθών, «пребывающихъ благахъ». <sup>7</sup> πασα ἀπλή, «всякая простая».

Псал. XXXIII, 11. прѣкръмити ꙗ въ гладѣ. «Богатїи ѡбнищаша и възакъша: ꙗ възыскающеи Гѧ не лишѧтся всего добра». «Не видѣ прѣведника || ѡстѡвлена, ни сѣмени его просѡща хлѣба». И другїи: «Имѡланнїищаго, ѡблаженѣ». И: «Дшїи своѣи блготворитъ мѡжъ мїлостивѣ». Такоже і Аплѡз: «Сѣан ѡпада, ѡпада и пожнѣ. Кожѡ, ꙗкоже и зволенїе имать срѣцѣмѡ, ѡбаче не ѡ скорби, ни ѡ нѣжѡ: тѣхѡ во дѡтѣла лѡбитъ Бѣ». Дшѣлюбивыи же и блгынї Гѣ, «Вззрите, рече, на птїица небесныѡ, ꙗко не сѣютъ, ни жнѣ, ни сѣвнраютъ к житница, и<sup>1</sup> ѡцѣ вѡшь нѣныи крѣмитъ ѡ: не кѡ ли пѡче лѡчше ѣте и хѣз;» И прїрѣ: «Не пецѣтѣса оубо, глѡце: что ѡмы, или что пїемѡ, или въ что ѡблецѣмѡ; вѣстѣ во ѡцѣ вѡшь<sup>2</sup> нѣныи, ꙗко тревзѣте сїхѡ вѣѣ. Ищѣте же прѣже всего црѣтвїа Бжїа<sup>3</sup>, и си всѡ приложѡса вѡ». ѡ Хѣ Іѣѣ, Гѣ Бѣѣ нашѣмѡ, ѣмоѣ слава въ вѣкы вѣкѡ, ѡмїи.

ѡ в з а и м з д а ю щ и х з<sup>4</sup>. Глѡ ва ѡи.

Ѣже в з а и м з д а т и п о д ѡ б н о ѣ, пѡче же ѣдїновѣрныи мѡ и сѡнаслѣдникѡмѡ вратїи, ꙗкѡ и Законѡ повелѣваѣ: рече во: «Братѡ си вѡдси в з а и м з», снрѣ пѡзакѡннѡмѡ, чюжемѡ<sup>5</sup> же не дан в з а и м з, снрѣ везакѡннѡмѡ. Се оубо Законѡ, поговѣтѣ же и Прїточникѡ, глѡ: «Творѡи млѣтїи ю, дѡетъ в з а ѣ м з в л и ж н е м з с в о ѣ м з, и помагѡи рѡкою, блѡдетъ зѡповѣди». И пѡкы: «Дѡжѣ в з а и м з в л и ж н е м з в з в р ѣ м ѡ п о т р ѣ б ы ѣ г о». И: «Не ѡшѡнса блготворїти оубѡгѡ, ѣда имать рѡка твѡм помагѡти. Не рци: ѡшѣ возвратнса, і оутрѣ ти дѡмѡ». Сїмѡ прїискренѣ и Пѣснївецѣ прїзываетѣ, глѡ: «Блгѡ мѡжъ,

Второзак. XV, 10.  
Сирах. XXIX, 1.  
Сирах. XXIV, 2.  
Прїгч. III, 27. 28.  
Псал. CXI, 5

мїлѡгѡ и дѡд». И пѡкы: «Вѣсь днѣ мїлѡлетѣ и || в з а и м з д а ѣ т ѣ п р ѡ в е д н ы и, и сѣмѡ ѣго въ блгвенїи вѡдетъ». И пѡкы: «Зѡемлетъ грѣшникѡ и не възвращѡлетѣ, прѣведныи же мїлѡлетѣ и дѡетѣ». Трѣвѣ же ѣсть вѣдѣти мѡсль Бжѣтвенѡго Писѡнїа, ꙗкоже в з а и м з д а т и в з п о м и л о в а н і ѡ м ѣ с т о и с к р е н ѡ г о п о в е л ѣ н о ѣ с т ь, ꙗкѡ ѣсть писѡно: «Зѡповѣди дѣла пѡи мн оубога, погубѣ сребро вратѡ рѡди». И пѡкы: «Кѡль краснѡ млѣтъ въ в р ѣ м ѡ с к ѡ р б и». Сѡпоможе ли тѣлесникѡ своѣмѡ, и мѡши и карѡющѡ тѡ въ воскресенїи споможенїю послѡхѡ, ꙗ не въздыхѡющѡ на тѡ. Не полѣзно во се. Не вѡдемѡ оубѡ злѡта дѣлѡ и в рѡшна нечлѡднїи<sup>6</sup>, и хѣже ржа и тлѡ на послѡшѣствѡ вѡмѡ вѡдетѣ, слышѡщѣ Пѡбла, глѡца: «Подавѡи ѡцѡро-Римл. XII, 8. ток, и мїлѡланнїи тѣхѡстїю». И: «В з т р ѣ б о в а н і ѡ с т ы х з п р и ч а щ а ю щ е с ѡ». И другѡидѣ<sup>7</sup>: «Дѡ оучѡтѣсѡ и нѡши добрыхѡ дѣлѣхѡ прилежатн въ нѣжнаго трѣбовѡнїа, да не вѡдоутъ бесплодни». Рече же и прѣркѡ Зѡхарїа: «Сѡдомѡ праведнѡмѡмѡ сѡднѣте, млѣтъ и ѡцѡроты творитѣ кѡждѡ братѡ своѣмоѡ». Іѡнѡнѡ же: «Иже ѡцѡи имѡ житїѣ мнрѡ сегѡ, и вїднѣтѡ в рѡтѡ своѣго трѣбѡющѡ, и затворнѣтѡ оутрѡбѡ своѡ ѡ него, кѡко лѡбы Бжїа прѣвѡывѡетѣ в немѡ;» Сїмѡ подѡвна сїсенїа нѡшего промысленникѡ Гѣ повелѣваѣетѣ, глѡ: «Всѡкомѡ просѡщемѡ оѡ тѣбѣ дѡи, и хотѡщѡ занѡти оѡ тѣбѣ не ѡвратн». ѡ Хѣ Іѣѣ, Гѣ Бѣѣ нашѣ, ѣмоѣ слѡв<sup>8</sup>.

ѡ л и х в а х з<sup>9</sup>. Глѡ ва в т о р ѡ а н ѡ д е с ѡ.

Инрѡ сегѡ члѣцы не вѡшѡ тѡжѡ<sup>10</sup> и кѡтѡры ѡстѡлнса, ѡцѣ не || с п р и л ѡ г о м з<sup>11</sup> в з с п р и м о ѡ в ѣ щ и и, ѣгда пѡче прѣже дѡлгѡ

Псал. XXXVI, 26. || Л. 540 б.  
Сирах. XXIX, 12. 13.  
Сирах. XXXV, 23.  
Римл. XII, 13.  
Тит. III, 14.  
Захар. VII, 9.  
Іоан. III, 17.  
Лук. VI, 30.  
|| Л. 540 в.

<sup>1</sup> нѣ У. <sup>2</sup> ншѣ У. <sup>3</sup> нѣнаго У. <sup>4</sup> Περὶ δαυεζόντων. <sup>5</sup> попр. чюжемѡ Ц. <sup>6</sup> попр. вѣчлѡднн Ц. ἀπάθρωποι, «безчелѡвѣчны». <sup>7</sup> Καὶ ἐτέρωθι, «И въ другомѡ мѣстѣ». <sup>8</sup> вст. въ вѣкы вѣкѡ, ѡмнѡ У. <sup>9</sup> Περὶ τόχων. <sup>10</sup> попр. позднѣ тѡжѡбы Ц. <sup>11</sup> μετὰ προσθήκης, «сѡ прїбыльѡ».

въ лихвы<sup>1</sup> пріемають, іако быти и прѣвдѣ начало ѡбидѣ велицѣ. И сего ради лихвѣющей нечисти и жестоцы именѣми сътъ: мерзцы бо сътъ прѣ Гмь и чѣкы. И ѡинѣды христіаномъ ѡречено ѣсть примышленіе лишвенное, іакоже рече Прѣркъ ѡ неправеднѣ градѣ:

Псал. LIV, 12. «Не ѡскѣдѣ ѡ пѣти ѣго лихва и лесть».

Псал. XIV, 5. ѡ неправѣнѣм<sup>2</sup> же: «Сребра своѣго не дастъ в лихвѣ». И пакы: «ѡ лихвы и ѡ неправды и звѣни дѣла и хъ». Притчѣнникъ же: «Множан богатѣство своѣ съ лихвами и прибѣткы, мнѣющѣ мнѣща<sup>3</sup> събираѣт и». И ины: «Лихва на лихвѣ и лесть на лесть». Бѣдѣхъ<sup>4</sup>, вѣмъ азъ ѣтеры, іако за приѡбрѣтѣніе лихвы съ дѣшею и истинѣ погѣвѣша: Законъ же повелѣваѣтъ, глѣ: «Братъ си не и злихвѣи сребра, или брашна, или всея пища». И пакы: «Сребра своѣго не да си въ лихвѣ, и въ прибѣтокъ не да жѣ брашенъ сво и хъ». Еклисіастъ ѡ богатѣщихъ лихвами или неправдами сице глѣтъ: «ѣсть неправда люта, юже видѣхъ по снѣземъ, богатство хранимо оу себѣ въ злобѣ ѣго: и погубнетъ богатство ѣ моавѣ заѣ. И вси днѣ ѣго во тмѣ, и пачи, и въ іарости мнѣсѣ, и въ недѣсѣ, и трѣдъ ѣго въ вѣтрѣ». И иплъ такоже, по оучаѣ

Притч. XXVIII, 8.

Второзак. XXIII, 19.

Левит. XXV, 37.

Еккл. V, 12. 13. 16.

I Тим. VI, 17-19.

||Л. 540 г.

Тимодею, глѣше: «Богатѣмъ в нынѣшнѣи вѣкѣ запрѣщан не высокоудрѡвати, ни оуповѣти на богатство безвѣстїа, нъ на Бѣ, дающаго намъ все ѡбїло въ наслаженіе: багодѣти<sup>5</sup>, богатитисѣ дѣлы добрыми блгоподати<sup>6</sup>комъ быти, ѡбѣщникѡ, съкрывающымъ себѣ ѡснованїе добро въ вѣдѣщеѣ, да имоу<sup>6</sup> за вѣчнѡю жїзнь». Повинѡщесѣ оубо, бра-

тїе, Бжтѣномъ Писанїю, ѡстѡпимъ люптаго лихоиманїа и мерзкаго сего оумышленїа лишвенаго. Лихва бо лѣсти припражена ѣсть. И паче поревнѣемъ добромъ ркенїю бжтѣнаго Закхѣ, глѣца<sup>7</sup> съ нимъ: «Ѣ полъ имѣнїа, Гї, нищимъ дамъ, і Лук XIX, 8. ѡще ѣсмъ когѡ чїмъ ѡбидѣла, възвращѣти четверїцею». Да и мы оуслышимъ ѡ добрѣ вѣдѣщаго тайнѣа нѣша Бѣки и Гїса: «Днѣ спсѣніе домъ семоу<sup>8</sup> бы». Лук. XIX, 9. ѡ Хѣ Ісѣ, Гї<sup>8</sup> Бѣѣ нѣшемъ, ѣмоу<sup>9</sup> слава въ вѣ<sup>9</sup>.

### ѡ лихоиманїи<sup>10</sup>. Главѣ гї.

Рече Гѣ: «Никтѡ можетъ двѣма<sup>10</sup> Матѡ. VI, 24. господинама работати: либо ѡ ѣдїномъ нерадїи, а дрѡгаго дрѡжитѣсѣ, ли ѣдїнаго възненавидитѣ, а дрѡгаго возлюбитѣ: не можетъ Боу работати и мамонѣ», ѣже сказаѣтѣсѣ богатѣство, іакоже глѣтъ: «Богѣство ѡще течѣтъ, не прилагантѣсѣ сѣца». Лютѣ бо грѣшникѣ, нахѡдѡщѣ на двѣ пѣти: понеже ѡще вѣдѣ, по За<sup>11</sup>конѣ, чѣсть прокажена и чѣсть чїста, то все нечисто ѣсть. Лихоимецъ же сытости не имѣ многоаго имѣнїа: ѣда во много стажитѣ, пакы иного восхѡщѣтъ, и ѣгда и то оускѡитѣ, пакы дрѡгихъ желѣетѣ, и николиже не прѣстѣетѣ ѡ сѣтнаго сего хотѣнїа. И не вѣстѣ, іако ѣанко ѡще по помышленїю, ѣже имѣтъ чѣкъ ѡ вещи прїстѣстїа<sup>11</sup>, то Бжїи ѡстѡпленїи причѡцѣетѣсѣ. И таковыи не чѣетѣ концѣ житїю, ни съвѣстѣ, іако пришлѣць || ѣтъ в сѣмъ ||Л. 541 а. житїи, и іаже имѣ, іако не тогѡ сътъ. Тѣмъ тѡ с безакѡнными чѣтѣсѣ: ѡбѣци-

<sup>1</sup> τὸς τόχους, «ростъ, лихву». <sup>2</sup> δ. б. ѡ правѣнѣм, περι δὲ τοῦ δικαίου. <sup>3</sup> δ. б. нища, τῶ ἐλεῶντι πτωχοῦς. <sup>4</sup> интерполяція; въ спискѣ А только вѣмъ. <sup>5</sup> ἀγαθοεργεῖν, «благое дѣлати». <sup>6</sup> да имѣтѣсѣ А, ἵνα ἐπιλάβωνται. <sup>7</sup> глѣще А, λέγοντες. <sup>8</sup> попр. на поляхъ см. Бѣ Ц. <sup>9</sup> вст. вѣкѡмъ, ἄμινъ У. <sup>10</sup> Περι πλεονεξίας. <sup>11</sup> И не вѣстѣ... прїстѣстїа, καὶ οὐκ οἶδεν ὅτι ὅσα αὐ κατ' ἀναλογίαν ἦν ἔχει ὁ ἄνθρωπος περι τὴν ὄλην προσπαθείας, «И не знаетѣ, что соразмѣрно тому, сколько имѣетѣ человекъ прїстѣстїа къ материальнымъ благамъ».

никъ во ѳсть богѧтомъ ѡномъ, ёмоу́же  
 Лук XII, 16. «оу́говзиса нѣва». И́ до́брѣ глѣють ѡ  
 Притч. XXVII, 20. таковыи Кни́гы: «И́коже а́дъ и погѣбелъ  
 не насыща́ётса, такоже и ѳчи члѣчи  
 несытъѣ». Хотѧи бо блжєныи и́плъз  
 и́цѣлѣити таковыи недѣгъ лихѡманѣа,  
 Иаков. V, 1 2. присыла́ётса<sup>1</sup>, глѧ: «Ѡле нынѣ, бога-  
 тѣи, плачитеса задръжѣще<sup>2</sup> ѡ страстѣ  
 вашихъ, градѣщихъ на вы. Богѧтъ-  
 ство ваше и́згни, и рѣсы ваша мольми  
 и́зѣдени выша». Дѣдъ же ѡ таковыихъ  
 Псал. XXXVIII, 7. глѣтъ: «И́де оу́бо<sup>3</sup> ѡбразомъ ходитъ члѣкъ,  
 ѡбаче вѣсде мѣтѣтса: скрываетъ, и не  
 вѣстѣ, кому събирѣтъ ѣа». Прѣно бо  
 I Тим. VI, 9. дѣлающе ѡбрѣтѧтса: «Хотѧще бо  
 богѧтъстеса, впадаю в напѣсти и сѣсти  
 неприѧзнины, и похоти мнѡгы несмыс-  
 лены и врѣжающе, таже погръжають  
 члѣкы вѣ вѣтлѣнѣе и погѣбелъ», по  
 I Тим. VI, 11. и́плѡу. И́ пакы запрѣша́етъ<sup>4</sup> «вѣгати»  
 Ефес. V, 6 лихѡманѣа, ёже ёсть и́долослуженѣе, «ёго  
 ради градеть гнѣвъ Бжѣи на сѣи про-  
 тивныа». Добро оу́бо ёсть<sup>5</sup>, своѧ похоти  
 вѣзненавидѣвши, безумныа хвалы таже  
 Ѡ богѧтъства, ёже ёсть вѣзненавидѣти  
 свою дшѡу и ѡрещиса всего славы ради  
 и́вѧлѣа Бжѣа. И́зземлѧи бо мысль свою  
 Ѡ всего лихѡманѣа, можетъ видѣти  
 кѡзни неприѧзнины. ггда бо и́зидѣ оумъ  
 Ѡ тѣлесныи мыслѣи, тѣ видѣть по числѡ<sup>6</sup>,  
 по радѣ вѣѣ пронырѣнѣа врагъ. Рече же  
 Притч. X, 2. Притч. X, 2. Приточникъ: «Не полсѣють ничесоже  
 Л. 541 6. скрѡвица безаконныи, прѧвда же и́з-  
 Притч. XXII, 1. бавлѣтъ Ѡ смѣрти». И́: «И́зволентѣ и́ма  
 добро, нежели богѧтъство мнѡго, пѧче  
 Притч. XI, 26. же сребра и́ злата блѣтъ блѣга». «ѳдръ-  
 жѧи пшеницю, ѡставитъ ю́ и́зѣкомъ».

И́: «Щѣнѧи скѣпи<sup>7</sup> житѡ, проклѧтъ  
 людемъ, блѣгословѣнѣе же на главѣѣ подаю-  
 щѧго». И́: «Надѣѣса богѧтъствѣ, падѣтъ,  
 а засѣпаѧ прѧведныи, сѣ вѣсѣлетъ». Гѣ  
 рече хотѧщѣи<sup>8</sup> вѣлѣ житѣница разорити  
 и́ воѧша създати: «Безумне, в сѣю нѡщѣ  
 аггѣли дшѡ твою и́стѧжѡтъ: а таже оу́го-  
 тоѡа, комъ вѣдоутъ; Тако вѣлѣкъ съви-  
 раѧи сѣвѣ, а не вѣ Бѣа богѧтъѣа». Ѡ  
 Хѣ Иѣѣ, Гѣ Бѣѣ нашемъ, ёмоу́же слаѡа  
 вѣ вѣкыи вѣкомъ, а́минь.

Притч. XI, 26.  
 Лук. XII, 20. 21.

Ѡ мѧзвлѣнѣи<sup>9</sup>, сѣрѣѣ, ѡ лихѡтрѣ-  
 дѣи. Глѧ дѣ.

Ѡ мѧзвлѣнѣи таѡѣ оу́чит ны ѳкли-  
 сѣетъ сице: «Дѧхъ сѣѣе своѣ и́зѣскѧти  
 Еккл. I, 13. и посмотрити премѣрѡстѣю ѡ вѣѣхъ вы-  
 вѧющихъ по сѣнцемъ, тако мѧзвлѣнѣе  
 люто<sup>10</sup> дастъ Бжѣ сѣвомъ члѣкомъ мѧз-  
 вѣити в немъ». И́ по мѧлѣ: «И́ призрѣхъ  
 Еккл. II, 11. ѧзъ на вѣлѣ творѣнѣа моѧ. таже творѣсте  
 рѣцѣ моѧ, и оу́сѣлѣе на тѣѧнѣе, и́мже  
 тѣѧса творѣити: и се вѣсѣ сѣѣта». И́ пакы:  
 «Прѣ лицѣмъ члѣкѣ дѧлѣ мѣдрѡстѣ, и ра-  
 Еккл. II, 26. зѣмъ, и премѣдрѡстѣ<sup>11</sup>: а сѣгрѣшѧющѣмъ  
 дѧлѣ мѧзвлѣнѣе»,—и ёже дѧлѣ вѣ по-  
 пѣсти мѣѣсто разѣмѣти<sup>12</sup> самѡвѣлѣстѣю  
 члѣю,—«приложѣти и́ съвѣрати: таѡѡ и́  
 сѣ сѣѣтѣе». «Вѣсѣ вѣстѣ Ѡ прѣсти, и вѣсѣ  
 Еккл. III, 20. в пѣрѣстѣ вѣлѣитса». И́ наводѣ: «Добро  
 Еккл. IV, 6. пѧзностѣ горѣсти покоѧ<sup>13</sup>, неже пѧзностѣ  
 двѡю горѣстѣю трѣда». И́ приводѣ: «Вѣ  
 Еккл. VIII, 16. нѣхже дѧхъ сѣѣе моѣ познѧти грѣхъ<sup>14</sup>  
 мон, и видѣти мѧзвлѣнѣе творѣное на  
 землѣи: тако и́ вѣ дѣи, и́ вѣ нѡщѣ || сна || Л. 541 в.  
 ѳчи ёго нѣѣсте видѧщи». И́ вѣе житѣе  
 нечѣтѣивѧго в печѧли, начало бо злѡѣ

<sup>1</sup> присылаетъ А, ἐπιστέλλει. <sup>2</sup> ὀλούζοντες, «сѣ рыданѣемъ». <sup>3</sup> И́де оу́бо, μέντοιγε, «однакоже». <sup>4</sup> παραγγέλλει, «призываетъ, приказываетъ». <sup>5</sup> καλὸν οὖν ἐστὶν ἀπορρίψαι, «добро ёсть отвергнуть». <sup>6</sup> интерполяцѣа. <sup>7</sup> сѣпѣ А. <sup>8</sup> о хотѧщѣимъ А, περὶ τοῦ βουλομένου. <sup>9</sup> Περὶ περισπασμοῦ. <sup>10</sup> περισπασμὸν πονηρόν, «попѡченѣе лукаво». <sup>11</sup> εὐφροσύνην, «весѣлѣе». <sup>12</sup> νοητέον, «должно разумѣтъ». <sup>13</sup> ἀναπαύσεως, «покоя». <sup>14</sup> Вѣ грѣческомъ текстѣ здѣсѣ читаетса τὴν ἀμαρτίαν, вмѣсто принѧтого τὴν σοφίαν.

мязвеніе. БжественомѸ Писанію гвѣтѣ показавшѸ намѸ мязвеніе житіе сѹще нечестівы и грѣшны чади, вси оубо длзжнн есмь сегдѸ ѡвѣгнѹти, и зашнѣе<sup>1</sup> же мы, ѡрекшеса мира и аггѣкое житіе и збѡлше и взспрїимше. Безвѣчно<sup>2</sup> во безмолвіе вѣчнаго личїа<sup>3</sup> честнѣе естѣ,

II Тим. II, 4. пачѣ і ἀπλοῦ γλῶσσοῦ: «Никѣтоже, вѡинѸз бывалѸ, ѡвзазѣтса кѹпламн житіенска-ми, да вѡебѡдѣ годѣ вѣдетѣ». И пѡкы:

I Тим. II, 2. «Да тѣхо и безмязвно житіе живемѸ вѸ вѣемѸ вѣгодарїи<sup>4</sup> и прѡвдѣтѣ». СемѸ же и мнѡголюбѣзныи Гѣ нашѣ МарфоѸ и зоѹчѡлет ны, гѣла к ней: «Марфо, Мардо, печешисѸ и мѡлвиши ѡ мнѡстѣ, едино же ти естѣ на потрѣбѸ. Марїа во вѣгѹю чѡстѣ и зѣра». Такоже же и притчѣю сѣкѹщаго вневгда гѣтѣ: «ѡво паде вѣ тѣрнїи, и взрастѣ тѣрнїе, и подави еѣ», и сказаѸ принѡситѸ: «Ѣз естѣ слышай слѡво, и печѡлѣ вѣка сего и прѣлестѣ вѡгѣтсѣа подавалѣтѸ слѡво, и вѣс плодѡ вѣвалѣтѸ. И сѣанѡе на добрѣтѣ землїи, сїи же сѹгѣ слышашѣи слѡво» сѣцемѸ добрымѸ, сирѣѣ, безмѡлвїемѸ и тѣхостїю, «и плодѸ тѣворѡтѣ вѸ л̄ и ѣ̄ и вѸ р̄». ѡ Хѣтѣ Ісѣтѣ, Гѣтѣ<sup>5</sup> Бѣтѣ нашемѸ, емоѹ<sup>6</sup>.

II Тим. II, 4.

I Тим. II, 2.

Лук. X, 41. 42.

Матѹ. XIII, 7. 22. 23.

ѡ тѡ, еже не любїти мїра сего<sup>7</sup>.  
Глѣ<sup>8</sup> еї.

Моѹжи, иже Хѣы рѡди любѣе ѡста-вивше родїтѣла, и чѡда, и братїю, и всѸ вѣка сего оѹметы<sup>9</sup> мнѣвше, да Хоѹ годѣ вѣдѣ, да Хѣ приѡвѣрѡшемѸ, не мѡстѣмѸ зѡтѣ и скатнн слѡвы, ни пѡзтн

промысла сѣдѣимѸ, ни вѣтѣ<sup>10</sup> меннѸ и ||Л. 541 г. тлѣкѹщїи вѸзлюбимѸ, ни погрѣбѣмѸ в землїи тѡлантѸ, ни вѸзыщѣмѸ зѡтѣ ѡтѣ-стѣа, нѸ вѣдѹщаго вѸзыщѣмѸ. ВѸзрїим же на не вїднмаго мира сего, а Бѡ любѡщнхѸ, и оѹзрїимѸ всѹ мѸслѣ и хѸ, прѣтѣлшѣсѸ на ѡнѡ и вѣчна жнїища, иже и «хѡдиша вѸ ѡвчннѡ и кѡсїахѸ Евр. XI, 37. кожахѸ, лншѣни, скорѡлѣще», да и желѡе-маго мнрѡтѣворца насладатсѸ. Тѣм же и мы, вѸзрїаѹще на дївныѸ тѸ мѸжа, слѣдомѸ и хѸ послѣдѸимѸ, ни на чѣсѡже ино вѸзрїаѹще, ни на слѡвѸ чѣчю, ни на ино етѣро ѡнѡѹдѣ, еже естѣ вѣка сего, да возмѡжемѸ доїтн с нїми оѹго-тѡванѸ «любѡщнхѸ<sup>9</sup>» Бѡ. БѣжнмѸ оѹво, I Кор. II, 9. любленици, мїра и сѣщнхѸ в мнрѣтѣ: «МнрѸ во вѣсѣ во зѡтѣ лежїтѣ», тѡкѡ I Иоан. V, 19. вѣжтѣвенѡе ѡрѣчѣ слѡво. ДѸша во, ѡще мнрнхѸ<sup>10</sup> не ѡстанѣтсѸ печѡлїи, то ни Бѡ вѸзлюбнтѸ и стнннѣтѣ, ни дїѡвола вѸзне-навїднтѸ достѡннѣтѣ: покрывѡло во единоѹ и мѡтѣ печѡлно. ѡще оѹбѡ вѸ ѡбѸчїи прїдетѣ<sup>11</sup> небѣрѣговѡтн мнрѣскѸхѸ доб-рѡтѣ, мѡжемѸ и земнѹю дѸша пѡхѡтѣ сѸ-слѡвѣснѸ<sup>12</sup> еѣтѣ сѸвѣкѸпнтн любѡвїю ѡбѸщѣю Ѣтѡго ДѸха и стѣроѡшѸ намѸ<sup>13</sup>. ѡще оѹво вѸ стѣрѡстѣ<sup>14</sup> живемѸ, и градѸ нашѣ далѣчѣ еѣ ѡ града сего, и вѣемѸ грѡ нашѣ, в нѣм же хѡщемѸ жїтн, чѣсѡ вѸ тѣжѣемѸ гѡтѡваемѸ сѣла, и зѡнїа, и ѡплѡзченїа мнѡга; сїи во «гѡтѡвалн еѣ тѣжѣемѸ грѡ<sup>15</sup>, гѡвѣтѣ естѣ, тѡко не чѡлетѸ вѸзѣратнтнсѸ вѸ сѡн, сирѣѣ, вѸ вѸшнїи ІѣрѡлѡмѸ. МѸслѣ во сн безѸмннѸ, и дѣбѡдѸшннѸ, и ѡкааннхѸ чѣкѸ естѣ. Не разѸмѣкѹт во, тѡко сн вѣлѣ чѸжа<sup>15</sup> сѣтѣ, и пѡ вѡлѣстїю || иноѹго сѡѹ, ||Л. 542 а.

<sup>1</sup> ἐξαιρέτως δὲ, «особенно же». <sup>2</sup> ἀπράγμων, «свободное отъ мїрекихъ дѣлѣ». <sup>3</sup> τῆς ἐν πράγματι περιφανεΐας, «освѣдомленности вѣ мїрекихъ дѣлахѣ». <sup>4</sup> вѣгодаренїе У. εὐσεβεία, «благочестїи». <sup>5</sup> попр. изѸ Бѣ II. <sup>6</sup> вст. слѡва вѣ вѣкѸ вѣкѡ, ѡмннѸ У. <sup>7</sup> Περὶ τοῦ μὴ ἀγαπᾶν τὸν κόσμον. <sup>8</sup> σκῦβαλα, stercora. <sup>9</sup> ѡ. б. любѡщнмѸ, τοῖς ἀγαπῶσιν. <sup>10</sup> κοσμικῶν, «мїрекихъ». <sup>11</sup> ѡ. б. прїдемѸ, ἐλθῶμεν. <sup>12</sup> τῆ λογικῆ αὐτῆς διαθέσει, «сѣ разумнымѣ еѣ состоянїемѣ». <sup>13</sup> любѡвїю... намѸ, τῆς κοινωνίας τοῦ Ἁγίου Πνεύματος τοῦτο οἰκονομοῦσθς ἡμῖν, «когда нами вѣ семѣ руковѡднтѣ общенїе Сѡтаго ДѸха». <sup>14</sup> ἐπὶ ξένῃς, «на чѸжбннѣ». <sup>15</sup> попр. поздннѣ чѸжа II.

сирѣхъ, кнѣса вѣка сего. Тѣмже длзжны есмь, тако къ тѣмъ живущимъ, ничесѣже болша готовить себѣ, развѣ самодоволіа и добры дѣтели. Любашимъ<sup>1</sup> во своѣго Гдѣ и имущимъ и прѣно въ своихъ срцихъ, и къ заповѣдемъ его ходати, и заповѣдемъ его вѣрѣють и чаютъ. Добро оубо есть въ имѣніи мѣсто и стлжаніи, свцихъ днѣ нашѣхъ, а оутрѣ тоужихъ, да оутрѣшати дша скорбнымъ, елико ктѣ можетъ, вдовицы и сирѣтѣ посѣщати, а не преврѣжати и. Такоже и къ монастырѣхъ добрѣ расстраати своа, богачество, еже ѿ Бгѣ пріятъ на семъ свѣтѣ, тѣмъ раздаати. На се бо и подасть гдѣ намъ блгынѣ нашѣхъ блга, да въ службоу еію ижживѣтса, да къ тѣхъ мѣсто пріимемъ богачество нечлѣмо. Сѣло оубо лче есть тацѣ селѣ и имѣніи кѣповати, тже и прѣвѣна соутъ, и варѣютъ ны въ старѣ градѣ<sup>2</sup> нашемъ, егда пріидемъ конь. Не пецѣмса оубо, вззавленіи, такоже речено бы, вѣременными, да вѣчнаа полѣнѣ. Иимотецѣмъ мира сего, да Миротѣорца доидемъ. Ѳставимъ не нашаа, да нашаа пріимемъ: ѡбразъ бо міра сего мѣмоходитъ тако сонъ, да аще и трѣвѣемъ мира сего, вѣдемъ тако не трѣвѣюще, такѣ и блжны Іѡанъ заповѣдаетъ, глѣ:

I Иоан. II, 15—17.

«Не любите міра сего, ни тже соѣ в мѣрѣ семъ. Аще кто любитъ міръ снѣ, нѣсть любвѣ Ѳца в немъ: тако все, еже въ свѣтѣ семъ, похѣ плотнаа, грядыни житейскаа, тже нѣсть ѿ Ѳца, нз ѿ міра се есть. И міръ снѣ мѣмоходитъ || и похотъ его: а творитъ волю Бжїю, превываетъ въ вѣкы». Речѣ же Іаковъ: «Иже аще изволитъ дроѣ свѣтѣ семоѣ быти, врагъ Бжїи выкаетъ». Павеа: «Сзволкшеса ветхаго члѣка съ дѣаніи ми его, и

||Л. 542 б.

Бак. IV, 4.

Колос. III, 9.

ѡволкшеса в новаго ѡбновляющагося». И принѣи: «Ничесѣ бо не внесѣомъ къ мѣрѣ снѣ, тѣмъ же, тако ни извѣстѣ чесо возможѣ. Имущимъ же пища и ѡдѣаніа<sup>3</sup>, сѣми доволни вѣдемъ». Сѣхъ же и Солонъ проситъ, глѣ: «Богачства и нищѣ ты не дажь ми: сочтанъ же ми подобнаа<sup>4</sup> и самодоволна». И пакы Павеа, вела намъ высече взыти и съ нѣными гражданы оутроитиса, оучитъ глѣ: «Аще оубо въскрѣстѣ съ Хмъ, то вышнѣ ищѣте, идѣже есть Хсѣ, ѡдеснѣ Ѳца сѣднѣ. Вышнаа мѣдрѣте, а не земнаа. Оумрѣте бо съ Хмъ, и живѣтѣ въшь сзкровенъ есть ѡ Хѣ». Хотѣ же ны добры измѣненіемъ измѣнитѣ, и приводѣ: «Не сзѡбразѣтсѣ вѣкоѣ семъ, нзРимл. XII, 2. превѣбразѣтсѣ въ ѡбновленіе оума вашего». Блгынѣ же нашѣхъ Гѣ, оутвержаа слово своихъ оучникъ, рече: «Каа оубо полса члѣкѣ, аще весь міръ пріѡбращетъ, а дшѣ свою ѡщетѣ; ли что<sup>5</sup> дастѣ измѣнѣ на дшѣ своѣ;» Пѣѣ, емоѣ слава въ вѣкы вѣкѣ<sup>6</sup>.

I Тим. VI, 7. 8.

Притч. XXX, 8.

Колос. III, 1—3.

Римл. XII, 2.

Матѣ. XVI, 26.

Ѳ д р з з о с т и<sup>7</sup>. Глѣва шестѣаа десѣтѣ.

Подобна есть дрззость зною вѣлію, егоже не терпаше паленіа вѣгають члцы ѿ него, и по сѣнь привѣгаѣ покоа раднѣ, еже есть вездѣрзнѣненіе и говѣніе. Ѳходатъ лютаго дыма дрззѣненіа, и прѣходатъ къ коренію<sup>8</sup> блгооуханнаго кандила, еже ѣ везмѣлѣе. Бѣжатъ смрада лѣкогрызца<sup>9</sup>, || и приближатсѣ мирѣноснѣи и сладкорѣчивѣ, издрѣгающѣ<sup>10</sup> слово блго и истачающимъ словеса Глѣ прѣчитѣ. Ничтѣ бо тако просмражѣетъ

||Л. 542 в.

<sup>1</sup> д. б. любашимъ, οί γάρ αγαπῶντες. <sup>2</sup> εἰς τὴν ἡμῶν μητρόπολιν, «въ нашу отчину». <sup>3</sup> попр. изъ ѡдѣаніе Ц. <sup>4</sup> τὰ δεόντα, «потребная». <sup>5</sup> кто У. <sup>6</sup> вст. аминѣ У. <sup>7</sup> Περὶ παρρησίας. <sup>8</sup> къ коренію А, πρὸς τὴν ἀρμίδα. <sup>9</sup> τοῦ σκородοφάγου, «поѣвшаго чесноку». <sup>10</sup> издрѣвашистимъ А, τῷ ἐξερρυομένῳ.

добрѣи дѣтели члкъ, ꙗкоже скрѣневаніе<sup>1</sup>, и играніе, и празнословесіе. И ꙗкы, ничесѡже тако ѡбѣщавшаа дша понавляетъ, ꙗкоже страхъ Бжїи, и доброе взниманіе, и еже поѡчѣтиса беспрестѣни словесемъ Гнїмъ, и млтвѡю прѣно взѡрѣжатиса, и бодростнаго привѣтка слѣдовати. Дрззость во мерска естѣ, ꙗкоже естѣ писано въ Ѣкклїастѣ, ꙗко «Дерзость ГѢ ѡутвержаа ѡко, и ненаказанїи и невздерживнїи ꙗзыкѡ». И: «Ѣще ѡбранилешн бездмнаго посрѣ соньмица срамла, и не ѡимешн бездмїа его». И пꙗкы: «Дрзость члкъ проскрѣцїлетъ лице Ѣ, вестѣдннн же лицемъ своимъ вззненавидѣнъ вѣдетъ». И въ Прїтчѣ: «Рѣдко взносн своѡ ногѢ къ дрзгоѡ своѡмъ, еда когда насыщиса тебѣ, вззненавидїтѣ тѣ». «Ѣвратнѣ ѡ себѣ понѡсна словеса». И пꙗкы: «Ѣже ѡще блгостѣветъ дрзга веллемъ глмъ, и кленѡщаго ничїмъже естѣ разнѡ». И пꙗкы: «Ѣже храни ѡѡста своѡ и ꙗзыкѣ, свлѡдїлетъ ѡ печалн своѡ дшѢ». Пѡвннчѣмса ѡѡво, вззлюбленїи, всеѡ сїлоѡ не дѣти мѣста ѡбладѣти нѣмнн врѣдѢ зыѡ дерзостн. Дїотъ во естѣ сѣло и роднтеленъ<sup>2</sup> всѣхъ страстїи, и разгвѣла всѣ плоды и добры дѣтели чловѣкѢ: вззненавидѣно же Ѣ и ѡ Бѣ. Тѣмъже и ѡзана<sup>3</sup>, дрззндѣша прострѣтн рѣкоѡ ковчегѢ и препроводнтіи кнѡбѣтѣ Бїи, || ѡвїе, ꙗко скѣрна и нечїстѣ, и ѡѡмерѣтн: еже во дерзѡвѣтн и взносн-тиса ногѡдѣ<sup>4</sup> Боѡ и члкомъ Ѣ. И се ꙗвѣ свѣдѣнн Дѣдъ, глѣше: «Блго мнѣ, ꙗко смнрїл мѣ есн, да наѡѡчїсѣ ѡправдѣнїемъ твоѡ». И: «Прнговздн стрѣтѣ твоѡмъ плѡтѣ моѡ: ѡ сдѣвѢ твоѡхъ

ѡѡвоѡхса», И Павелъ же рѣ: «Дастѣ мнѣ<sup>5</sup> плѡтн, да не превозношдса». И ннз: «Кѣто похвалнтсѣ чнсто нмѣтн сѣце; нли кѣто дрззнетъ прѣ ннмъ;» Гѣмъже и ГѢ, дрззндѣвш Петрѡ и рѣкшѢ: «Млтнвнн Гн, да не вѣдѣтѣ тебѣ сн», запрѣтн, рѣкз: «Идн за мѣ, сѣтѣно». Взпрошенъ по взскрѣсенїи Глмъ: «Пѣтре, любншн лн мѣ», сѣ всѣмъ говѣанїемъ ѡвѣща: «Ѣи, Гн, ты вѣсн, ꙗко люблю тѣ». Ѣмоѡ слѣва<sup>6</sup>.

О тѡмъ, Ѣ храни тиса ѡ женъ<sup>7</sup>. Гл. 31.

Ѣже храни тиса ѡ женъ, сѣло подобно и чннѡвно хотѣщїи непорѡчнѡмъ и чнстнмъ житїемъ жнтіи. Не стрѡнно во Ѣ ѡвѣгшнмъ еднѡю мнра и прнблнжатиса женѣ, нлн любнтіи вестѣды женѣскы. Ѣтери во вннѡу мнлѡванїѣ блгочестнѡ мнлѣтѣ сочѣтавтиса сѣ женѣмн, дрззостнѣ едннн се дѣлѡѡцѣ, иже и ѡѡдѡбѣ ѡклеветѣемн и блѣзномъ многымъ вннѡвннн внвѡѡтѣ. И ꙗвѣ тако злоѡбразѡцѣ, не рдѣтсѣ<sup>8</sup>. И тоже<sup>9</sup> сѣтворѣтѣ неѡвлѣннмъ лѡвлѣнїемъ, ѡце ѡ ꙗвѣ сѣщнхъ тако хвалѣщесѣ; Кѣко лн ѡвлнчѣемн прѣстѣндѣтѣ, иже ѡвлнчѡщаѡ потѣзѡѡцѣ<sup>10</sup>; Кѣко лн вѣтѣвнѣ прѡрѣченїи ѡѡвоѡтсѣ, иже вѣснн непцѣѡцѣ; Кѣко лн сѣда вззѡвоѡтсѣ, иже нн сѣщаго дѣлы повѣдѡѡцѣ<sup>11</sup>; Кѣко лн Хоѡ вѣрѢ || нмоѡтѣ, не хотѣщїи зѣповѣднн егѡ дрзжѣтн, нз своїмн волѡмн хотѣцѣ, еже не подѡвѣѣтѣ вѣчестнвннмъ хрнстїѣнѡмъ; Добро ѡѡво естѣ ѡ себѣ ѡнтіи ѡ ннхъ, се во естѣ гѡдѣ<sup>12</sup> БѢ и члкѡ. Женѣскнн

Прїтч. XXVII, 20, 22.

Еккл. VIII, 1.

Прїтч. XXV, 17.

Прїтч. XXVII, 11.

Прїтч. XXVII, 14.

Прїтч. XXI, 23.

II Цар. VI, 6.

||Л. 542 г.

Псал. CXVIII, 71.

Псал. CXVIII, 120.

II Кор. XII, 7.

Прїтч. XX, 9.

Матѡ. XVI, 22, 23.

Іоан. XXI, 15, 17.

||Л. 543 а.

<sup>1</sup> ἡ εὐτραπέλια, «шутка, кощунство». <sup>2</sup> γεννητικόν, «порождающїй». <sup>3</sup> Ὠζαν. <sup>4</sup> не годно А, δυσἀρεστον ἐστιν. <sup>5</sup> σφενζα А, σκώλωψ. <sup>6</sup> вст. ннѣ и прѣно и кѣ вѣкы вѣкомъ, ѡмннѣ У. <sup>7</sup> Περὶ τοῦ ἀπέχεσθαι γυναῖκων. <sup>8</sup> гордѣтсѣ У, οὐκ ἐρυθ-ριῶσι. <sup>9</sup> чѣтоже А, τί δ' αὖ οὐ ποιησῶσι; «чѣго же они не сотворятъ?» <sup>10</sup> διασφου-τες, «злѡслова, насмѣхаясь». <sup>11</sup> иже... повѣдѡѡцѣ, οἵ γε εἶναι μηδὲ ταύτην διὰ τῶν ἐργῶν κηρύττοντες, «тѣ самыѣ, котѡры своїмн дѣламн возвѣщаѡтѣ, что его (т. е. суда) не сѣществуетъ». <sup>12</sup> εὐἀρεστον, «угодно».

оубо взоръ стрѣла ѿ іадовнѣта, и оубазвѣ  
лице, и іадъ взложи, и ѣлико медлитъ,  
толико гноа сзтворитъ. Хрананжеса  
не впадѣтъ в ню, и не оубазвѣнѣта стрѣ-  
лами ѣа. Иакоже во свѣщное свѣтѣнїе<sup>1</sup>  
крзмитъ мѣсло, тѣко и похотный ѿгнь  
разгнѣщѣетъ женьска вѣсѣда, и іакоже  
нѣкра, медливши въ плѣвахъ, взѣмлетъ  
пламы, тѣко и паматъ женѣ прѣвы-  
вающѣи взжизѣетъ похоть, и аѣко ѿгне-  
мѣтнѣе каменїе, ѣже на възтѣчнѣи горѣ,  
мѣжескз полъ и жѣнескз: донелѣ далече  
ѣтъ ѿ себѣ, никакоже ѿгнь не жѣтѣ,  
ѣще ли приблизитъ мѣжество женѣ-  
ствѣ, възгоритъ ѿгнь и пожетъ все:  
тѣко и словесное<sup>2</sup> мѣжество. Бѣ-  
жїмъ оубо ѿ нїхъ, любленици, іако свѣти  
сѣтъ, ѿрова<sup>3</sup> вѣсѣдъ нхъ, и оулавлѣютъ  
дшѣ нѣша. Оубышимъ оубо, чѣсо ѿ нѣ  
Бжтвенѣе Писанїе глѣтъ. Прзвѣе При-  
точникъ речѣ: «ѿ женѣ начѣтокъ грѣха,  
и тоѣ оумираемъ всї». И навѣдитъ:  
«Не дажъ водѣ нѣхода, ни женѣ злѣ,  
лѣкавѣ дръзновѣнїа нѣ тѣ». И: «Не  
оупаданѣ на доворотъ жѣнѣскъ, и женѣ  
не похощи». И пѣкы: «ѿчи твоѣ правѣ  
да зрїтѣ», «занѣ прѣ ѿчїма Бжїнѣма  
сѣтъ пѣтїе мѣжа». «Прѣва течѣнїа сзтвори  
тѣкоїма ногѣма: не оуклонїса ни на десно,  
ни на шѣ, възвратї ногъ твоѣ ѿ пѣти  
злѣ». И пѣкы: «ѿнѣ, дѣ ти || не ѿдо-  
лѣетъ доворотѣ и помыслъ, ни оуловленъ  
вѣди своїма ѿчїма, ни сзвзсхытнѣса  
своїма вѣкѣма, іако жена мѣжъ чѣстѣнъ  
дшѣ оулавлѣетъ». «Прѣлѣстїтъ во чѣка  
многѣо вѣсѣдоѣ, ѿсилы же оубстѣннѣми

поведѣ<sup>4</sup> и. ѿнѣ же послѣдова ѣн въздѣ-  
рѣтъ<sup>5</sup>, іако волъ на заколенїе ведѣтѣса, и  
іако пѣсѣ на оубзы. Не вѣтѣ, іако ѿ дшѣи  
течетъ. Да не оуклонїтѣса оубо в пѣти  
сѣце тѣкоѣ: многы во оубазвѣнѣше низъ-  
ведѣ, и бесчисленнѣ сѣтъ, іаже оубнѣла  
ѣтъ. Пѣтїе во ѣдови пѣтїе ѣа, низво-  
дѣще въ скровнїца смѣртнѣа». ѿ оубо  
ѿоломонъ. Тѣкоже<sup>6</sup> и ѿгѣптѣаннѣи: не  
взоръ ли Іѣсїфѣю възхотѣ пѣтнѣо  
любѣвїю, сѣщааго слѣвна, чѣстнѣа, при-  
гвоздї чїстѣ<sup>7</sup>, и томѣ не рачнѣшъ  
сзвзсхитнѣ хотѣнїе ѣа, въ скрзѣи и  
ноуѣа лѣжїнѣи рѣчнѣи вѣгѣстїваго  
взведе до смѣртнѣи; вїдїши ли прѣвы-  
ванїе<sup>8</sup>, примѣшенїе пѣбноѣ ѿгѣптѣаннѣи  
колїкѣ сздѣла правднѣв моуѣв скорѣв;  
ѿего рѣднѣ оубо вѣсѣми ѿбразы полза  
ѣтъ нѣа хрѣннѣса ѿ нїхъ: не имѣтъ  
во полѣы вѣсѣды нхъ хотѣщїи вѣнѣстнѣ  
чрѣсѣла прѣпоѣсѣти. Не слыша ли ѿ  
ѿамсонѣ Назарѣннѣ, с нїмѣже дѣхъ Гнѣ  
хожѣше; и тѣкова сѣта женѣа погѣвнѣ злѣв-  
ноѣ лѣкавноѣ плѣтїю и неподѣвноѣ по-  
хотїю. Тѣмѣже волѣма не повелѣно нѣ  
ѣтъ с жѣноѣ посѣдѣти, илї имѣти  
вѣсѣды ѿнѣноѣ. Тѣкоже и ѿ дѣдѣ не  
наказаннѣса, ѣгоже и ѿвѣрѣтѣ Бгѣ мѣжа  
по сѣцѣ своѣмѣ, кѣко взоръ своѣмѣ, гѣю  
же вїрсавѣннѣ, возхотѣвѣ<sup>9</sup>, въ колїко  
зло вѣпаде; вїдѣтъ во ю сѣтїи поїстннѣ  
кѣплѣщѣса<sup>10</sup> и мѣїѣщѣса, тѣ<sup>11</sup> въ хотѣ-  
нїи || зрѣка ѣа вѣвѣз, колїко зло прѣ-  
вѣлнѣкнѣи тѣ мѣжъ сздѣла и сзгрѣшнѣ  
поѣ; Не тѣчїю въ прѣлюбѣдѣанїе вѣпѣ, нѣ  
и мѣжа ѣа оубнѣтнѣ повелѣ. вїдїши ли,

Сирах. XXV,  
27. 28.

Сирах. XXV,  
23.

Притч. IV,  
25—27.

Притч. V, 21.

Притч. VI,  
25. 26.  
||Л. 543 б

Притч. VII,  
21—23.  
25—27.

||Л. 543 в.

<sup>1</sup> попр. позднѣе свѣтѣнїе Ц. свѣтѣнїе А. <sup>2</sup> το λογικόν, «мыслимое, отвлеченное». <sup>3</sup> интерполяція: въ А читается вѣсѣды нхъ, а отрова снесено на полѣ. <sup>4</sup> попр. позднѣе поведѣ Ц. ѿсилы же... поведѣ и, βρόχοις τε τοῖς ἀπὸ χειλέων ἐξώχαιλεν αὐτόν, «тѣнѣтѣми же устенѣ привлѣче его». <sup>5</sup> κελφωθεῖς, «обѣюрѣдѣвъ». <sup>6</sup> Какѣ же А, πῶς. <sup>7</sup> сѣщааго... чїстѣ, τοῦ ὄντος σεμνοτάτου, «вѣсьма цѣломудреннѣаго». Слова слѣвна, чѣстнѣа пригвоздї интерполяція, какѣ это вїдно изъ списка Пандектѣ XI в. Воскресѣнскѣої бїблїѣѣтѣкѣ, гдѣ онѣи внѣсѣнѣ на полѣ. См. Исѣлѣдованїе архм. Амфїлохїа, стр. 33. <sup>8</sup> Тоже интерполяція; см. тамѣ же. <sup>9</sup> какѣ... возхотѣвѣ, πῶς μορφή γυναικός, λέγω δὲ τῆς Βερσαβεί, ἐπιθυμίας, «какѣ онѣ възжелѣвъ прѣлѣстїи жѣны, разумѣю Вїрсавїи». <sup>10</sup> интерполяція; см. тамѣ же. <sup>11</sup> проп. А.



коликѹ вещь съврзшевалъ похотн ради помазаникѹ Гнѣ Дѣдѹ; Накажѣмса оубо не похотѣвати. Ище во толѣци мѹжи женѹми оугазвѣни<sup>1</sup> падѡша, како мы немощни, своимѹ паденїемѹ<sup>2</sup> мѣмоходѹще, ѣзвѣгнемѹ; Такоже ѣ ѣммонѹ сестры ради своѣмѹ Фамары ѣ оубїенѹ вѣсть заѣ. Тѹкоже<sup>3</sup> ѣ Ѣоломонѹ, ѣмѣа прѣреть, ѣ мѹдрьство, ѣ лнтїе срѣца<sup>4</sup>, ѣ вогагѣство, ѣ слава велѣкѹ пѹче вѣрѹх чѣкѹ, ѣ тѣ женѹми погыбе, ѣ Ѣстѹпникѹ вѣсть Ѣ Гѹ жены ради. Стѹрца, ѣже на Ѣсаноу сѹди, за примѣшенїе ѣ сѹгладованїе доброты чюжеа ѣ пѹчинѹ похотнѹ бпадоша<sup>5</sup>, вѣстѹте на вѣжнѹю Ѣсанѹ. Се оубо Ѣ похотѣни. Ѣвличѣет же ѣ Ѣираховичѹ лѹкавѣство ѣхѹ, рече во:

Сирах. XXV, 15. 18. «Все лѹкавѣство, ѹ не лѹкавѣство женѣско. Волю жїти со лѹбомѹ ѣ змїемѹ, нежелн жїти сѹ женѹ лѹкавою». Ѣ пакы: «Мала ѣсть всѹка злоба протнѹвѹ злѡвѣ жѣньстѣ». Ѣ Прїточникѹ: «Далече Ѣ неа сѹтворн своѣ поутѣ, не прнблнжнса кѹ двѣремѹ домѹ еа, да не насытѣа<sup>6</sup> ѣнїн доброты твоѣа, ѣ раскѹешнса послѣ». Ѣ Кор. VII, 32. 33. «Добрѡ оубо слѹшати гѣщаго: «Не ѡженнвынса печѣтса Гнїми, како оугоднти Гоу: ѹ женнвынса печѣтса мнрѣскнми, како оугоднти женѣ, ѣ раздѣленѹ ѣсть»<sup>7</sup>. Ѣ чѣколѣбнвын Гѣ, вѣднн врѣ дѹшѣтнвѹ, Ѣрече снце: «Всѹкѹ || ѣзнрѹан на женѹ кѹ похотѣннїю ѣн, оубе лѹвы сѹтворнл ѣ с неѡ вѣ срѣци своѣмѹ». Тѣмже оубо, вратїе, снѹ кннн всѹ пагѹбннѹ слншѹшѹе женѹми, прнлѣжно молнмса ѣз-

вѣтн ѣ помѡщїю прѣмѣтнѹваго Бѹ нѹшего, ѣмоу<sup>8</sup>.

Ѣ ѣ не прнмѣшатнса поѡщѹѹ<sup>9</sup>. Гѹ ѣн.

Ѣже<sup>10</sup> прнмѣшатнса поѡщнхѹ<sup>11</sup> не полѣзно нѹмѹ ѣ, ѣ врѣжаемѡмѹ нѹмѹ вѣстѣамн ѣхѹ, рекѡмынхѹ чернорїзецѹ. Подѡвїе во вндѣннѹ женѣскаго начнетѣ мѹтнтн срѣце чѣкѹ, ѣ Ѣторѹсѹтн оѹма<sup>12</sup> Ѣ вѣзмѡлѣнѹ, ѣ вѣслѣдѹ ѣ вѣстн<sup>13</sup>, проче ѣ вѣ мѣтѣвѣ зѣнѡща, ѣ оѹпразнѡвана Ѣ слѡвословеснѹ Бжїа, ѣ прѹзнѹща Ѣ печѹлннѹ<sup>14</sup>. Ѣвнчн во вѣстѣдѹ ѣхѹ подѡбно<sup>15</sup> ѣсть вѣ срѣци черннчн, ѣко чѣрѣкѹ вѣ дрѣвѣ ѣ молѣвѣкѹ вѣ рнсѣ вѣвѹтн. Ище оубо хѡщешн цѣломѹдрьствѡвати, вѣганѹ вѣстѣдѹ ѣхѹ, ѣ не дѹжѣ ѣмѹ дрѣзновеннѹ вѣстѣдѡвати с тоѡѡ. Ѣперѡ<sup>16</sup> во, вѣ начѹтѣкѹ говѣннїе ѣмѹтѣ, ѣ тѹко лнцѣмѣрѹнѡтѣ, послѣдн же все дрѣзннѣтѣ. Перѡлѹ вѣстѣдѹ<sup>17</sup>, прѣвѡѡ вѣщѹнѡтѣ крѡтѣкѹ, ѣ глѹдѹ дѡлѣкѹ, чѹстѡ слѣзѹтѣ, ѡвразнѹтса чѣстнѣкѹ, свѣтѣкѹ чнстѣкѹ<sup>18</sup>, ѣ горѣкѹ вѣздышѹтѣ, вѣпрашѹнѡтѣ ѡ чнстѡтѣкѹ, ѣ слѹстнѣкѹ слѹшѹнѡтѣ. Бѣторѡѡ вѣстѣдѡѡ, вѣторѡлѹ вѣстѣдѹ<sup>19</sup>, ѣ мѹлѹ ѣсклѡннѹша<sup>20</sup> гѡрѣкѹ, трѣтїеѣ, тѹ ѡсклѹбнса, ѹ ѡна грѡхѡтѡмѹ вѣзмѹсѹ. Потѡмѹ ѣ слѡвеса вѣзгѹнѡтѣ, мнѹща срамѡвнннѹ врѣдѹ<sup>21</sup>. Се тѣвѣкѹ вѣвѹнѡтѣ оѹзы<sup>22</sup> ѡѡлѹцѹнѡщѹлѹ вѣ смѣрѣтѣ. Оѹне оубо прнблнжнтнса ѡгнѹ горѹщн<sup>23</sup>, нежелн женѣкѹ оѹнѣнѹ, оѹнѹ сн самѹ. Ѣгнѹ во са прнкѡснѹвѹѹ, ѣ вѣзѡлѣвѹѹ, Ѣскѡчншн скѡро, ||

<sup>1</sup> интерполяція; вѣ грѣч. только διὰ γυναικῶν. <sup>2</sup> сѹ свѡнмѹ паденнѣмѹ А, метѹ тѣс ѣаυτῶν πτώσεως διαπορευόμενοι. <sup>3</sup> тѹкоже А. <sup>4</sup> χύμα καρδίας, «прѣсполненнѡе сердце». <sup>5</sup> вѣпазѹша А, ѣмѣсѡντες. <sup>6</sup> не насытѹтса У. <sup>7</sup> Ѣтого текста нѣтѣ вѣ грѣческомѹ. <sup>8</sup> вѣст. слава вѣ вѣкн вѣкѡ, ѹмнѹ У. <sup>9</sup> Περὶ τοῦ μὴ ἐνδελειχίζεῖν ψαλλούσαις γυναιξίν. <sup>10</sup> И еже А. <sup>11</sup> пожштѹхѹ А, ψαλλούσαις. <sup>12</sup> попр. позднѣе оѹмѹ Ц. <sup>13</sup> допнсанѡ на поляхѹ Ц. <sup>14</sup> καὶ σχολάζοντα τῇ περὶ αὐτῶν μερίμνῃ, «ѣ посѡщѹнѡщѹаго своѣ досугѣ заѡтѣ о ннхѹ». <sup>15</sup> попр. позднѣе подѡбнѹ Ц. <sup>16</sup> глѡсса. <sup>17</sup> Перѡлѹ вѣстѣдѹ—интерполяція. <sup>18</sup> свѣтѣкѹ чнстѣкѹ—интерполяція. <sup>19</sup> вѣторѡлѹ вѣстѣдѹ—интерполяція. <sup>20</sup> вѣсклѡннѹсѹ А, ἀνεύευσαν. <sup>21</sup> мнѹща срамѡвнннѹ врѣдѹ, μαλάσσοντας τὸ αἰσχρὸν πάθος, «вѡзбуждѹнѡщн дурнѹю страсть». <sup>22</sup> ἀχίστρα, «уда». <sup>23</sup> попр. изв ѡгнн горѹщн Ц.

||Л. 544 а. жёнъскими глы ѡслабѣвъ, вѣднѣ ѡнде-  
 ши. Добро оубо ёсть и блгоугоднѡ Бгѡу  
 и члкомъ ѡрицатица и не примѣшатица  
 нхъ, да не ѡбзакшеса сѣтьми нхъ,  
 възвѣднемъ гоньсти<sup>1</sup>, такоже и впд-  
 шаа мхуы к поставъ наоучь. Паче же  
 мы, иже свой ѡрекшеса и Бгѡу са по-  
 рвчнше, не трѣвѣ имамъ свѣтныа нхъ  
 и дшверѣдливы бесѣды, да не бѣдетъ  
 ѡгнь сн въ дши нашен. Грѣхолобнвыи  
 во вѣсз много лбоуѣтъ<sup>2</sup>, проныроуеть  
 на ны: наоучаетъ во тѡ молитица съ  
 въздыханіемъ и съ слезами, часто при-  
 сѣщати и, и промышлати мзды дѣлама  
 еже ѡ Гѡ. Обшаша же нхъ, възмѣмъ  
 възмѣздіе неоудовъ ицѣлнвыи крѣ въ  
 дши и мыслн стѣдѡвныа. Ктомъ срце  
 мѣтнмо мѣчнтелъ, тако мѣчнтель тѣжѣ-  
 щемъ и сѣмо, и ѡнамо. Обѣтїе во ѣ  
 намъ, тако преже рѣхомъ, ѡставаше  
 родитела и братїю, и имѣти бесѣды  
 въ дшѣвнѡ погыбелъ. Вѣсѣмъ во непо-  
 довно ѣ члкъ, спастїца хотѣщъ, съ же-  
 нами тѣсти, ли пити, или стройти же-  
 ны<sup>3</sup>, или бошю<sup>4</sup> имѣти с ними развмъ<sup>5</sup>.  
 Такоже и черноризица неподѡвно ёсть  
 съкѡплатица с мѣжи, да никтоъ влѣз-  
 ннтелъ на радн, нъ да вѣдемъ вѣсѣмъ  
 бес претыканїа. «Вѣдѡще бо, рѣ, стѣрахъ  
 Гнѣ, члкъ прѣпнраемъ, Бгѡу же тѣвлѣмса».  
 Възбоймса оубо, такоже речѣно, съблж-  
 нѣти ѣтеры, слышѡще Гѡ глца, тако  
 Матѡ. XVIII, 6. «оубне ёсть, давы каменъ на вѣ ёго жер-  
 новныи повѣшенъ, и вѣерженъ к море»,  
 неже «да съблѣзнитъ ёдиногѡ ѡ малыхъ  
 сн». ||Л. 544 б. Трѣвѣ оубо ёсть, тако ѡ лица змїина  
 и грѣхѡ велика вѣгати ѡ нн, зане  
 смертносно ёсть хотѣщїимъ подвнзѣ-  
 тица не точнѡ примѣшенїа<sup>6</sup> бесѣдъ и,  
 нъ и помышленїа. Оучитъ же ны семъ и

II Кор. V, 11.

Матѡ. XVIII, 6.

Притч. XXXI, 3. «Не дажь твоѣго во-  
 гѣства женѣ, и твоѣ оумѡ и житїа въ  
 послѣдъсѣвѣтїе». И иѡнъ<sup>7</sup>: «Пѣвѡщїи  
 не примѣшанса, ёда како оубѡзнешн в  
 начинанїи ёа». Иню же и Ісаїю ѡ ннхъ  
 глѡща: «Занѣже възвышасѡ дшера  
 Сїонѡ, и идоша високою выѣю, и поми-  
 занїемъ ѡчїю», и прочаа. И приводїи:  
 «И Гѣ ѡкрыѣтъ ѡбразъ нхъ въ днѣ  
 ѡнъ»: еже са съвѣстъ, такоже непщю,  
 в нынѣшнїи прихѡдъ халдѣнскнїи. Глѣтъ  
 же инде: «Дѣца не съгладѡвай, да не  
 съблзннннса въ запрещеныхъ ёа». И  
 пѡкы: «Внно и жены ѡвратитъ ѡчи  
 развнвынхъ». I Обклнсіастъ: «Горчае  
 пѡкы<sup>8</sup> смрѣти бесѣда женьска, такоже ёсть  
 ловленїе, и некодъ срце ёа, оубы в рѣка  
 ёа: блгыи пред лицемъ Бжїемъ изѡтъ  
 вѣдетъ иъ неа, и съгрѣшааи оубѡзнетъ  
 в нен». И нанѡснть: «Веселїса, оубнчѡ,  
 иъз оубнчн стѡеа, и ходїи в пѣтѣхъ  
 вес порѡка, а не въ видѣнїи ѡчїю сн, и  
 оубѣжъ во вѣхъ пѣтѣхъ, тако привѣдѣ  
 тѡ Гѣ на сѣдъ». Такоъ и апѡл: «Вѣсѣмъ  
 во намъ тѣнїтица подѡвѣтъ предъ сѣдн-  
 щемъ Хѣвї, да прїнмемъ кожо, такоже  
 тѣлѡ сѣдѣла, аще ли блго, аще ли зло».  
 Мы оубѡ, мнѡщенса видѣти<sup>9</sup> Книгы,  
 и не хранѡще, лнше имамъ ѡсѣжденн  
 вѣтн, паче не вѣдѡщнхъ, по словесн  
 Гнѡ, тако «равъ, вѣдын вѡлю Гѡ своѣго,  
 и не сотворъ по вѡли ёго, вїенъ вѣдетъ  
 много», и лншьша просѡ оубо него»: сѣ  
 же ѣ на стѣрашнѣмъ сѣднщн вѣсѣмъ, || паче  
 же ёмоу же ѣ что порѣчнлз блка. Да  
 потщїмса оубо, врдѣ, прилѣжно молн-  
 тица, дѣлающе дѡрз ѡ Хѣ и Обѣсѣ на-  
 шемъ Бѡсѣ, ёмѡже слава въ вѣкы вѣкѡ,  
 амнѣ.

Притч. XXXI, 3.

Сирах. IX, 4.

Исаїя III, 16.

Исаїя III, 17. 18.

Сирах. IX, 5.

Сирах. XIX, 2.

Еккл. VII, 27.

Еккл. XI, 9.

II Кор. V, 10.

Лук. XII, 47. 48.

||Л. 544 в.

<sup>1</sup> ῥυοθηται, «быть спасенными». <sup>2</sup> глосса. <sup>3</sup> стройти жены, «ὕπο γυναικῶν ὑπηρετεῖσθαι, «принимать услуги отъ женщинъ». <sup>4</sup> взшиж А, бошїи У. <sup>5</sup> или бо-  
 шю... развмъ, ἢ ὁλως μετ' αὐτῶν ἔχειν γυνῶσι, «или вообще имѣть съ ними знакомство». <sup>6</sup> интерполяція; въ А только бесѣды нхъ, τῆν αὐτῶν διμλίαν. <sup>7</sup> д. б. ины, καὶ ἄλλος,  
 и ины А. <sup>8</sup> паче А, ὑπὲρ θάνατον <sup>9</sup> вѣдѣти А, εἰδέναι.

Ѡ ЛЮБОДѢАНІИ<sup>1</sup>. ГЛѢВА ДЕКАТѢА-  
НАДѢ.

Врѣдъ любодѣаніа многочѣтѣ и Ѡ  
бесѣды жєньскы възстѣѣ. Оудобѣ бо възла-  
гѣетъ въ срѣце члѣкоу льстѣивны бесѣды  
Ѡплазньныхъ жєнъ лючю прѣлестъ. Не  
точію же сѣ, нѣ и свѣбъ бывѣѣ любо-  
дѣаніи бѣсѣзъ, въ души и тѣлѣ съста-  
влѣѣ. И сего рѣди свѣбъ нань брань  
въздѣвигнѣти длзжнн єсмь. Не доволно  
бо є єдино тѣлесноє пощеніє, да стл-  
жить ктѣ съврзшєно цѣломудрїє и чи-  
стотѣ, ѡще и срѣчнаго не вѣдетъ сътврзніа<sup>2</sup>,  
и молїтвѣз прилѣжнѣз къ Гоу, и кнїж-  
наго чїстаго оучєніа, и трѣдѣ, и рѣчнаго  
дѣла, іѣже мѣгоутъ бесчїслєны дѣла  
стрѣмлєніа възстѣзѣти<sup>3</sup>, скѣтати. Прєже  
же всего ползѣетъ нїженїє, покорєніє,  
оумалєніє<sup>4</sup>, смїрєніє дѣла, без негоже нн  
любодѣанїю, нн ичѣ грѣхомъ<sup>5</sup>, врѣдомъ  
можѣ ктѣ прѣвѣдолѣти. Подовѣѣт же и  
срѣце всѣмъ хрѣанїємъ влєстн Ѡ скверный  
мыслїн: Ис того бо «исхѣдѣтъ, Гнїю  
глѣсоу<sup>6</sup>, помышленїа зла». Іѣще оубо є  
нѣмъ, по іпѣлѣ, «закѣннѣ» страдѣти и  
«вѣнєцѣ прїлѣти», ѡдолѣвшє нечїстѣмъ  
дѣхъ любодѣанїа, не нашєю сілоу постѣ-  
повѣанїмъ и надѣемъ<sup>7</sup>, нѣ и влчнн по-  
мощн. Не прѣстѣѣ<sup>8</sup>, не почнвѣѣтъ во  
члѣкѣ борнмъ дѣхомъ сімъ, дѣндеже  
внїстннѣ вѣрѣл іметъ, іѣко не своімъ  
тѣщанїємъ и трѣдомъ, нѣ Бжїї кровѣмъ и  
помощїю гонзєвѣемъ недѣга сего. Добро  
оубо єсть, на || ѡгнѣніє прѣтѣвннѣ и  
чнстѣтѣ тѣла, прєже<sup>9</sup> спанїа на ложн  
молїтнєса млѣтѣвоѣ сєю:

Дѣжѣ намъ, влѣко, въ спанїи покѣн

тѣла, и съхранї ны Ѡ мрачныа тмы и  
грѣхѣвныа, и звѣвн ны Ѡ всѣкомъ скѣерны  
плѣтн и дѣла. Дѣжѣ нѣ стнїю тѣворїтн  
въ стрѣстѣ тѣвоѣ, и и звѣвн ны Ѡ всегѣ  
темнаго и ношнаго сластѣострѣстїа. Оуѣтѣ-  
вн стрѣмлєніа стрѣстїн, оуѣгасн тѣлесноє  
ражѣженїє, плѣтнаѣ мѣслн<sup>10</sup>, възстѣанїа  
оупрѣзнн, тѣлесныа стрѣстн и мѣдрѣвѣ-  
нїє плѣтноє оуспн. Дѣжѣ намъ лѣже  
покѣїно вѣдѣщєю мыслїю и трѣзѣвомъ  
оумѣмъ, да не прїѣтн вѣдемъ тѣжкѣ  
снѣмъ, но въздѣвигнн ны на ношнаѣ и  
оутрѣннаѣ слѣженїа тѣвоѣ, и всєнощнноє  
нѣ славоєлѣвїє тѣвоє дѣрѣн, пѣтн велнко-  
лѣпѣое іма тѣвоє<sup>11</sup>, Оца и Снѣ и Сѣго  
дѣла, въ вѣкы, ѡмннѣ.

Добро же єсть, іѣкоже прѣжѣ рѣно,  
сѣтїн и оудѣз жєнєскы Ѡвѣгѣтн и лѣчн-  
тнєса<sup>12</sup> Ѡ ннхъ. Прмрѣн бо Солѣмонъ,  
сє іскѣсомъ прїнмѣ, всѣмъ заповѣдѣѣтъ,  
глѣ: «Не вѣнїмн злѣн жєнѣ: мѣдѣз бо  
кѣплѣ Ѡ оуѣтѣз жєнѣ любодѣнцѣ, іѣже  
вѣ врѣмѣ наслажѣѣтъ грѣтѣанъ тѣвоѣ,  
пѣслѣдн же оубо горчѣє зѣлчн Ѡвѣрѣше-  
шн». «Не напрѣвн оубѣ тѣвоєго ѣка к  
нєн». И пѣкы: «Не вѣнїмн злѣ жєнѣ:  
бєзѣмїа бо нѣстѣ ннзѣдѣтѣ прилѣплѣю-  
щєса єн смєртїю въ ѡдѣ. Далєчє сътѣворн  
Ѡ нєлѣ тѣвоѣ поуѣтѣ». И пѣкы: «Не срѣ-  
тѣн жєнѣ сѣннчлѣвѣ<sup>13</sup>, єдѣ кѣко єпѣдєшн  
въ сѣтн єл». И навѣдї: «Взѣвѣжѣ лн  
ктѣ ѡгнѣ в нѣдрѣ, и рнзѣ своѣ не  
сѣжѣетъ; Ілн настѣпнть ктѣ на оуѣглѣ  
ѡгнєннѣ, и ногы своєлѣ не сѣжѣѣ;  
Іѣкоже<sup>14</sup> не и звннєтѣса всѣкѣз прнѣ-  
сѣанїєса єн». Закѣнъ || рѣчє: «Іѣже ѡще прѣ-  
любѣ сътѣворн є жєноу іскрєнаго своєго,  
смѣртїю да оумрєтѣз». И дѣдѣз: «Не вѣ-

Притч. V,  
3. 4.

Притч. IX,  
18.  
Притч. V, 3.  
5. 8.

Д. 545 а.  
Лєвїт. XX,  
10.  
Псал. XXXI,  
9.

Матѣ. XV,  
19.

II Тим. II, 5.

Д. 544 г.

<sup>1</sup> Περὶ πορνείας. <sup>2</sup> συντριμμός, «сокрушение». <sup>3</sup> интерполяция. <sup>4</sup> ннженїє, покорєніє, оумалєніє интерполяция: въ спискѣ А эти слова написаны на полѣ, въ греческомъ текстѣ одно—ταπεινωσις. <sup>5</sup> интерполяция. <sup>6</sup> κατὰ τὴν τοῦ Κυρίου φωνήν, «по Господню гласу». <sup>7</sup> не нашею... надѣемъ, μὴ τῆ ἡμετέρα δύναμις ἢ ἀσκήσει, «мы ободряемъ не нашею силой или подвижничествомъ». <sup>8</sup> глосса. <sup>9</sup> попр. позднѣ прѣжѣ Ц. <sup>10</sup> глосса. <sup>11</sup> пѣтн... тѣвоє дописано на полѣ Ц. <sup>12</sup> попр. позднѣ Ѡлѣчнтнєса Ц. στέλλεσθαι, «отлучаться». <sup>13</sup> γυναικὶ ἑταιρίζομένη, «жены блудницы». <sup>14</sup> такожде А, ὡσαύτως.

дѣте іако конь и мзскъ, и мже нѣсть  
 разума». И прѣркъ Іѡсіе, тѣжа ѡ людехъ,  
 Осія IV, 12. гл҃аше: «Дѣомъ любовѣаніа завлдиша». Осія IV, 14. И: «Аюдіе не разумѣющеи<sup>1</sup> сплѣтахъ еса Осія IV, 18. съ любовѣницею». И пѣкы: «Аюводѣющеи злобѣ дѣаша, взлюбиша бесчестіе». И Осія V, 4. пѣкы: «Дѣхъ любовѣаніа єсть к нѣхъ, Гѣ же не познаша». И пѣлъ присылаѣтъ,  
 I Кор. VI, 18. гл҃а: «Бѣгните любовѣаніа: вѣсь во грѣхъ, иже ѡце сотворитъ чл҃къ, крѣмѣ тѣла єсть, а творитъ лювы, вз своѣ тѣло согрѣшаѣтъ». И принѡситъ: «Не вѣсте ли, іако тѣлеса вѣша цр҃кы свѣаго вз вѣсъ Свѣго Дѣа єсть, иже єсть ѡ Бѣ, и нѣсте себѣ: куплени во єсте цѣною». Ибо вз истинныѣ вѣрницѣхъ, и мѣщинхъ Дѣхъ Бѣи, ничесоже плѡтно можетъ быти, єже єсть любовѣаніе, нечистота и прочее. «Тѣла скверници<sup>2</sup> во цр҃тѣ Бѣи не наследѡтъ». Оѣже во такова дѣлающе оѣмрѣша. Причочникъ же рече: «Ѡврати ѡчи твои ѡ жены красны: вз доврѡтѣ во женствѣ мнѡси завлдиша. И не вѣдѡи с нею вз винѣ, єда како оѣклонитса дѣа твоа на ню, и дѣхъ твои пополззнетса є пагоубѣ». И инъ же: «Аюводѣаніе жены вз гл҃мленіи<sup>3</sup> Сирах. XXVI, 11. «Оѣвѣжѣ, іако посредѣ свѣтин прѣхѡдиши». И пѣкы Пѣвелъ: «Не вѣсте ли, іако тѣлеса вѣша оѣдове Хѣи свѣ; да или оѣво оѣды Хѣы свѣтвори оѣды любовѣница; Или не вѣсте, іако прилѣплѡнса любовѣицы єдино тѣло єсть;» I Кор. III, 16. И пѣкы: «Не вѣсте ли, іако цр҃кви Бѣи єсте || и Дѣхъ Бѣи живѣтъ вз васъ;» ||Л. 545 б. I Кор. III, 17. И прѣщениѣи<sup>4</sup> наводитъ: «Ище кто ѡсквернитъ цр҃кви Бѣи, ѡсквернитъ сегѡ Бѣ: цр҃кви во Бѣи свѣа єсть, єже єсте вы». И пѣкы: «Аюводѣаніе же и нечистота ни да именѣтса вз вѣсъ». Ефес. V, 3.

«Єе во єсть вѡл Бѣи, стѡстѣ вѣша,<sup>I</sup> Солун. IV, 3. 4. хранитса вѣмъ ѡ любовѣаніа. Вѣдѣти комѣжо нѣсъ свои си свѣдѣ стѣжавати вз свѣни и чести». И пѣкы: «И стѣию» Евр. XII, 14. тѣлеси, «вз неіаже никтѡже оѣзрѣ Гѣ». Гѣ же: «Гл҃ю вамъ: иже ѡце кто ѡпс-Матѡ. V, 32. стѣтъ женѣ свою, не при любовѣаніи, и пойметъ иноѣ, прѣлювы творитъ. И женѣнса оѣщеницею, прѣлювы творитъ». Тѣмже, вратіе, подвигнѣмса прилѣжно молитса и звѣити ны всѣхъ си свѣтин влѣцѣ Гоѣ нашемъ, ємоѣ слава вз вѣкы вѣкѡ<sup>5</sup>.

Ѡ цѣломоѣдріи<sup>6</sup>. Глава ѣ.

Цѣломоѣдріе чѣстнѡ, и похвѣлно, и бл҃годарствѡеннѡ ѡ Бѣ и чл҃къ єсть, и кромѣ зависти єсть. Ище ли и нѣщин враси ѡвыкли соѣ ѡклеветавати хотѣща<sup>7</sup> тѣ Бѣе приевѡитса, тѡ истинна гл҃вѣ показѣтса, іакоже и при Іѡсифѣ и бл҃женѣи Свѣанѣ, іаже при Данилѣ тако и звѡли пѣче врѣмѣннѡ смрѣтъ, нежели цѣломоѣдрнѡго лишитса вѣнца. И свѣ Бѣи, сирѣ Данилѣ<sup>8</sup>, тако во сказѣтса, свѣи клеветна ѡсѣди, и цѣломоѣдрнѡ<sup>9</sup> же свѡво оѣказати<sup>10</sup> и ѡ смрѣти и звѣи. Тако и Іѡсифъ, ѡклеветѣѣ Свѣпчѣныненѡ и в темницы затворѣнъ, не по мнѡствѣ стрѡити Свѣпчѣ ключиса. И повѣда цѣломоѣдріа єѡ не тѡчѡю тогдѣшнимъ вѣста выстѣ, нъ и всѣ по тѡмъ родовомъ, іако вз бл҃гѡсвѣстствѡенѡє пѣсѣнѣ<sup>11</sup> вз стѣхъ Книгѣ написѣса. И Свѣрѣптѣнскаѣ вдовѣца, цѣломоѣдріемъ и страннолюбіемъ чѣста свѣци и достѡйна, сподѡвѣса великаго Илію прѣати, и сѣз єѡ и мъ ѡживѣса. Такоже и великин Григоріе Нѣвокасѣинскы, єѣпѣ иланнѣ-

<sup>1</sup> ὁ λαὸς ὁ συνίων, «людіе смыслящіе». <sup>2</sup> οἱ σαρκόφοροι, тѣлоскверници А. <sup>3</sup> попр. позднѣе вз гл҃мленію Ц. <sup>4</sup> ἐμβριθέστερον, «строже». <sup>5</sup> вет. амѣ У. <sup>6</sup> Περὶ σωφροσύνης. <sup>7</sup> попр. позднѣе хотѣща Ц. <sup>8</sup> τοῦ Δανιήλ, «Данила». <sup>9</sup> попр. позднѣе цѣломоѣдрейно Ц. τὴν σωφρονα, «цѣломудреннѡю». <sup>10</sup> попр. позднѣе оѣказа Ц. <sup>11</sup> іакоѣ... писѣнѣ, ὡσπερ στήλη καὶ ὑπογραμμὸς, «какѣ памятникъ и примѣръ».

ска рѡда сы, ѿ о҃нѡстѣна<sup>1</sup> вѣзраста при-  
лѣжно свѣлюдз цѣломудрїе, достѡннз  
вѣ ѿ Мѣре Гнѣ, і е҃валїста Іѡана на-  
вѣкнѣти вѣрѡванїю тѣинѣ<sup>2</sup>, и чудотво-  
рець велїкз вѣ. Цѣломудрїа во рачїтеле  
не тѡчїю в семз житїи хвалѣ їмоуць,  
но и вѣнѣць спїсенїа, и рїсѣ веселїа прї-  
имѣть. Єїи восїають в з цр҃твѣ О҃чи, аще  
и по їстинѣ и прѡчал добрына їмѣть,  
прїстраїюццаааа цѣломудрїю. Тоу їмз  
ївѣтса жизнь и долгота дїи, тїхал  
и безмѣтнаа, в нѣнже ѿвѣже волѣзнѣ  
и печаль и вздыханїе. Євврзшенїи  
цѣломудрець ѿвсюдѣ хранїтса. Єлыша  
во ѿ єтерѣ цр҃и в нынѣшнї<sup>3</sup>, їако  
ѡфѣсланыню іерїю<sup>4</sup> видѣвз їзлїха доврѣ  
ївльшса, и вззвратїса боїса, єда чр҃ѣсз  
волю понѣдїтса и сзтворїть нѣчто  
злѡ. И Кїрз же Пѣрсїннз нї видѣти же  
Фанѡуѣ<sup>5</sup> прїатз, днѣнѣ єтерѣ и вестѡннѣ  
доврѡтѣ їмѣщѣ свѣдѣтѣлю їмѣ<sup>6</sup>. Аще  
во и вѣщїи внѣоудѣ нѣнаго прореченїа  
свѣдѣтѣлствѣютса<sup>7</sup>, коїми наче мы,  
Хѣи о҃учнїцы! Нѣжно о҃вѡ в зстѣзѣтїса и  
дрзжѣти не тѡкмо глѣнїа, нѣ и вндѣ-  
нїа. Чѣстѡе во вндѣнїе поуць є, на дѣа-  
нїе наводѣ. Аще ли на дѣлѡ їзыдеть,  
прѣавѡводѣа сзтворнѣтз пѣдшаго. || Кѣто  
тоїма єсть дрѣзз, їже тѣжѣаааа чѣсто  
вндаа доврѡтѣ, глѣть, нїчїмже ѿннѣдѣ  
врѣжѣаааа; Аще ли сѣ вѣдно, подѡвѣтз  
вѣгати чѣстѣхз женьскїх рѣчїи, аще  
ли нѣжѣаааа воудеть, то ѡхлажати ѡчи.  
Непорочнїи и цѣломудрїи Іѡвѣз, сз свої  
дрѣгѡ вестѣдѣа, рече: «Аще же и послѣ-  
дова ср҃це моѣ жены мѣжа дрѣгѡго, илн

засѣднїкз вѣ при дѣерѣхз єа: годѣ  
вѣди о҃вѡ и моа їномѣ. Ырѡстѣ во  
гнѣва неоудержанна, єже ѡсквернїти  
женѣ мѣжьскѣ. ѡгнѣ во єсть горлн на  
все дрззо, ємже наїдеть, иако корене по-  
губїи». И блженнїи Пѣвелз прїсылаа  
наказѣтз: «Молю вы о҃вѡ, вратїе, щѣ-  
Римл. XII, 1.  
дрѡтами Бжїама прѣстѡавнїти тѣлесѣ  
вѣша жрзтѣв живѣ, сѣгоо҃годнѣ<sup>8</sup> Бг҃оу». Рече же и к Тїмѡдею<sup>9</sup>: «Єтѣрѣцѣмз<sup>Тит. II, 2—5.</sup>  
тѣрѣзѣнїкомз вѣтїи, чїстѣмз цѣло-  
мудренѡмз. Єтѣрїцамѣ тѣакоже сѣголѣ-  
пымз, доврѡо҃учїтѣлнмз, да нао҃учѣть  
о҃҃ннїа мѣжелюбнїцамз вѣтїи, чѣдѡлюбнї-  
цамз, цѣломудренѣ, чїстѣ<sup>10</sup>». И пѣкы:  
«Да ѿвѣргзшесѣ нечѣстїа и мїрѣскыхз<sup>Тит. II, 12.</sup>  
похѡтїи, цѣломудрнѣ и праведнѣ и  
бл҃гѡчѣстнѣ поженемз в нынѣшнемз  
вѣцѣ». И Тїмѡдею: «Вдѡвнїца чѣстїи и  
їсточѡвїа дѣца<sup>11</sup>». И наводї: «И їсточѡвїа<sup>I Тим. V, 3 5.</sup>  
дѣвнїца<sup>12</sup>, о҃҃дннѣнаа, о҃҃повѣ на Гѣ, и  
прѣвѣвѣѣетъ в з мѣтѣа и моленїхз днѣ  
и ношѣ», їакоже и прѣобнаа їнна, ащи  
Фандїла, «жнѣшнї с мѣжемз цѣломудрнѡ  
лѣ и ѿ дѣвѣстѣа своѣго», їакоже Ієвѣлїе<sup>Лук. II, 36. 37. 38.</sup>  
сказѣтз: «И тѣа вдѡвнїца сѣщїи до ѡснн-  
десѣа и чѣтырѣ лѣ, їаже не ѿстѣпѣше  
ѿ цр҃квн, постѡ и мѣтѣамаи слзжѣащїи  
Бг҃оу», и прѣрѣчѣстѣа спѡдѡблѣшнїса, да  
«тѡмз чѣстѣ прїстѣпльшнї, и спѡвѣдашесѣ  
Гѡу, и глѣше вѣтѣмз чѣо҃щїнмз и зѡвѣленїа  
в з Ієрѣлѣмѣ ѿ Гѣ Бж҃ѣ и Єїсѣа нѣшемз  
Ісѣ Хѣ, ємоу слава и держѣава сз ѡцмз  
и сз Єтѣмз Дх҃ѡмз в з вѣкы вѣкомз,  
амїнь.

||Л. 545 г.

||Л. 546 а.

Іов. XXXI,  
9—12.

<sup>1</sup> о҃нѡстѣнаго У. <sup>2</sup> τὸ τῆς πίστεως μυστήριον, «тайнство вѣры». <sup>3</sup> д. б. внѣшнѣхз, περί τινος βασιλέως τῶν ἔξω. <sup>4</sup> Ἐφεσίαν ἱερείαν, «жрїцу ефесекую». <sup>5</sup> τῆν σπανίαν. <sup>6</sup> днѣнѣ... їмѣ, θαυμαστόν τι καὶ ἀμήχανον κάλλος ἔχειν μαρτυρούμενην, «о которой свїдѣтельствовѡвали, что она обладает дивною и необыкновенною красотѡю». <sup>7</sup> μαρτυροῦσιν ταῦτα, «свїдѣтельствуютъ обѣ этомъ». <sup>8</sup> д. б. сѣлѣ, о҃҃годнѣ, θυσίαν ζωσαν ἁγίαν, εὐάρεστον τῷ Θεῷ. <sup>9</sup> д. б. Тїтѣ, Φρσίν δὲ Τίτῳ. <sup>10</sup> пропущено вѣтїи, чѣдѡлюбнїцамз Π, ἵνα σωφρονίζωσιν τὰς νέας φιλόνηδρους εἶναι, φιλοτέχνους, σώφρονας, ἀγνάς. <sup>11</sup> д. б. вдѡвнїца, τὰς ὄντως χήρας. <sup>12</sup> д. б. вдѡвнїца, Ἡ δὲ ὄντως χήρα.

Ѡ ДѢВЪСТВО<sup>1</sup>. Главà къ.

ДѢВСТВО и́скръ<sup>2</sup> о́убо е́сть цѣломудрїа, высочáе же и́ того и́ прочнѣх до-  
брынь сы, а́ггломъ равно е́сть, и́ Бо́у при-  
ближа́етса чистоты́ ра́ди. Вели́ко о́убо  
пойстиннѣ и́мѣнїи, стажа́нїе<sup>3</sup> дѣства:  
и́ а́гглю, и́ нѣно. Чюдо, зна́менїе<sup>4</sup> же,  
та́ко не скорѣ въ Бжественнѣ Писанїи́хъ  
ѡбръѣта́емъ сею́ гáвльшася добрынею́ прѣ  
закóна. И́ въ законѣ́ же не мóжетъ  
никтóже рещи ко́го, то́чию земнаго а́ггла  
и́ нѣнаго ч́ка и́мѣще И́аїю Фезвѣтаннїна,  
и́ о́ученика е́го І́елнсеа, и́ І́еремїю, и́ и́ны  
е́теры блгочисельны е́ пррцѣ, и́ вели́каго

Матѣ. XI, 11. въ «роженнѣ́ жена́ми» вы́шша<sup>5</sup>, вѣтхаго  
же и́ нóваго Заветѣ́та ходáтца. Е́ъ и́сти-  
ненъ вѣ́нецъ<sup>6</sup> тѣломъ и́ дхомъ, и́же  
за цѣломудрїе и́ чистотѣ́ житїа не то́чию

Иоан. III, 29. же «дрѣ́гъ женишь» наре́чеса, нѣ́ и́ самого  
Гá сподовнїса крестїтїи. И́ развѣ́ тѣхъ  
никтóже не о́ука́жетъ прѣ́же законá и́  
в законѣ́ дѣ́твѣ́ Бгѣ́ о́угожша. Ѡ́ блннъ  
же и́ самѣ́хъ рекомы́и́ филосодъ не  
то́чию же та́ко николиже гáвнїса и́хъ  
дѣ́ство, нѣ́ ни вѣ́рѡтѣ́ ко́го Ѡ́ ч́къ,  
тѣломъ ѡ́блєжїма, на не вззрѣ́ти. И́  
по правдѣ́<sup>7</sup>: кáко во вѣ́рѣ́ и́мѣть ѡ́  
дѣ́ствѣ́, и́же стѣ́довныа́ слáсти бо́гы  
схтвóрше, и́ та́ко свнїа живше во все́мъ  
любодѣ́анїи; Жндове бо до днѣ́шнаго

||Л. 546 б. днѣ́ дѣ́тва || о́убо не любáть, ни дѣ́ють,  
в нáеъ хрїстїа́ныхъ видáще цвѣ́томо по  
все́и вселѣ́ннѣ́и, и́ дѣ́емо, и́ вывáемо<sup>8</sup>  
по все́мъ вззрастѣ́, тгаю́, по речѣ́номъ:

Псал. СХI, 10. «Грѣ́шникъ о́узрї́ и́ разгнѣ́ваецса, свѣ́ы  
свої́ми поскреже́щеть и́ растáетъ». Ѡ́нелї

во Гѣ́ нашъ І́с Хс, Е́иъ Бжїи́ блгволи́  
и́<sup>9</sup> Е́тыа Прч́тыа́ Бца́ Прнодѣ́ы И́рїа  
мїрѣ́ гáвнїтїса, и́ о́бласть нáмъ дáстъ  
на дѣ́вола, о́удовъ свѣ́ршáетса все́мъ  
хотáщемъ тако́ваго дѣ́ства дѣ́тель. Нъ  
та́ко о́убо вѣ́лїе и́справлѣ́нїе и́ вл́щыша въ  
ѡбѣ́щанїи́ лежа́ща блга, любáщимъ Бá  
кѣ́мъ гáвѣ́. Невзмóжно же без любве́  
Бжїа, смиреномудрїа ко́му донти высотѣ́  
тако́ваго добродѣ́анїа, та́коже свидѣ́тель-  
ствѣ́етъ сама́ препѣ́тца и́ пренепорóчнаа́ и́  
пресла́внаа́ Бца́, пою́щи: «Величитъ дш́а

Лук. I, 46.  
47. 48.

моа́ Гá, и́ возрáдовася дхъ мо́и ѡ́ Бсѣ́хъ  
Е́псѣ́ моѣ́мъ», Бжїю́ любовь гáвляю́щи́,  
áвїе: «И́ко призрѣ́ на смиренїе ра́вы  
своѣ́а». И́ пакы: «Низложи́ сїлныа́ съ

Лук. I, 52.

прѣ́стола, и́ вознесѣ́ смиренїа́», и́ про-  
чѣ́е. И́ къ Гаврїилѣ́ прѣ́же: «Е́ ра́ва́ Гїа́,

Лук. I, 38.

вздї мнѣ́ по гáлѣ́ твоѣ́мъ». И́вѣ́ о́убо  
сїми о́указано вы́сть, та́ко Ѡ́ свѣ́ршѣ́на  
смирѣ́нїа и́ любовїю́, гá къ Бо́у, дѣ́стве-  
ннѡ́ и́ непорóчннѡ́ рїзоу́ себѣ́ блгодатна́  
и́стѣ́кá. Но та́коже о́убо вели́ка дѣ́тель  
дѣ́ственаа́, о́указано вы́. Подобáет во  
совла́щемъса<sup>10</sup>. Нѣ́сть во е́моу «вранѣ́

Ефес. VI, 12.

къ крѣ́ви и́ плóти» то́чию, нѣ́ и́ к не-  
видимы́ сїламъ. О́унога о́убо, снрѣ́чь,  
скопнвынїса сáмъ црѣ́тва ра́ди, и́ дѣ́ца,  
áще не по все́мъ тако́ви вѣ́дѣ́ть, та́коже  
и́стиннїи подовнїци Хѣ́н, то́ не мóгоу́  
спастї́са. || Е́же во нарицáтїса дѣ́ою, и́

||Л. 546 в.

дѣ́тели не и́мѣ́ти въздрекльннѣ́хъ<sup>11</sup>, и́  
присннѣ́, и́ чтѣ́щїи́хса дѣ́твѣ́, о́угóдно  
тако́вѡ́ днвнцю́ рече́ Гѣ́: бесѣ́тна во  
сѣ́щи и́ безмасельна, внѣ́ црѣ́тва нѣ́наго  
затворнїтса, жениша́ радóсти лншї́вшї-  
са, и́ съ ненавїдáщїи́ми женихá́ при-

<sup>1</sup> Περὶ παρθενίας. <sup>2</sup> надъ словомъ и́скръ киноварью позднѣ́е подписано: сво́итвѣ́-  
но Ц. <sup>3</sup> и́мѣ́нїи, стажа́нїе—въ греч. одно: τὸ χτήμα. <sup>4</sup> Чюдо, зна́менїе—въ греч. одно:  
τεχμήριον, «доказательство, свидѣ́тельство». <sup>5</sup> δ. б. вы́ша, γενομένου. <sup>6</sup> παρθένος,  
«дѣ́ственнїкъ». <sup>7</sup> подп. надъ словомъ позднѣ́е: и́стиннѣ́ Ц. <sup>8</sup> и́ дѣ́емо, и́ вывáемо—  
въ греч. одно: ἐμπολιτευομένην, «признанное у насъ». <sup>9</sup> попр. позднѣ́е и́ Ц. <sup>10</sup> Подо-  
бáет во совла́щемъса, Χρή δὲ τὸν εἰς τοῦτο τὸ στάδιον ἀποδύμενον νομίμως ἀδῆσαι, κατὰ  
τὸν Ἀπόστολον, «Подобаетъ же, по Апостолу, приступающему къ сему́ состязанїю под-  
визаться честно». <sup>11</sup> ἀναλόγους, «соотвѣ́ствующихъ».

читетса. Иниѣвоса същи что, бездѣланаа  
ничесоже същи, оумомъ льстѣтса сама<sup>1</sup>.  
Дѣло же свое да искъшаѣтъ койжо, и  
самá<sup>2</sup> са да познабаѣтъ, зане вѣра<sup>3</sup>  
ѣсть свѣтна, дѣткѡ и взздержаніе испо-  
вѣдающе, а силы егѡ ѡбръзгшеса. Истин-  
ное во скоплѣніе, истовое дѣбство ѡ Хѣ,  
сѣо ѣсть тѣломъ и дѣомъ, безмѡлвнѣ  
и неѡстѡпнѣ Боѹ слѡжаши ѡ дѣѣ Бжїи,  
и прѣно пекѡшиса, како оѹгодитъ емѡ,  
и дѣомъ оѹтѣтъ кз Гоѹ<sup>4</sup>, іакоже ѣсть  
I Петр. I, 16. писано: «Сѣи вѣдѣте, зане азъ сѣѡ емѡ»,  
гѣтѣ Гѣ. Не точію во именема простѣимъ  
сѣи сѣѡ ѣсть, но вѣемъ сѣѡ ѣсть,  
тѣломъ и дѣомъ. Ище са еси оѹво  
ѡрѣкла плотныхъ слѣстїи, внемли под-  
вигъ истиннаго дѣбства, аще са еси  
скопити сѣа взсхотѣлѡ вѣчнаго радн  
цѡтѡ, то прилѣжне дрѡжїеа постнаго  
подвига, и внемли прилѡгы чюжаго<sup>5</sup>.  
Ико и кормчи, вѡны минѡа, вѣди  
направлѣемъ блѣтїю, не състѡпн сз права-  
го пѣти. Подвїгниса бес прѣ и вѣемъ  
сѣемъ работати Боѹ, и томѡ годїти  
чїстымъ тѣломъ и дѣомъ, да постїг-  
нешн добродѣтелнаго житїа слѡвѡ. Подвї-  
гниса законнѣ пострадѣти, да вѣнець,  
ѣгоже възжелѣ, прїимешн, и вѣнчанъ іавн-  
шиса кз кышнимъ Іѣрѡлѣ, ѣгоже радн  
и ѡрѣчеса похотнїа похоти. Вязложи  
даръ чїстоты своеѡ на Бѣ, зане не  
затвори чевѣ в рѡкѡ хотѣнїа плѣти и  
крѡви и сзѡупражнѣющїеа вѡль сонма  
члѣтворнѣ и нечестивѣ чѡкз<sup>6</sup>, нз оѹтѡвер-

ди своею десницею. велико дво ѣсть в  
чїстотѣ прѣвѣкати вз чѣтѣ плѡти Гїа  
вз бесхвалѣнїи<sup>7</sup>. Ище во похвалѣтса, по-  
гыбе. Подобаѣтъ и прѡчаа добродѣтели,  
іакоже ѣсть речено, ключинны, взздрѡчны  
имѣти дѣбство<sup>8</sup>, зане дѣбство кыше  
вѣкѡѡ ѣсть. Дѣче во ложесно родн Бѣ Гло-  
ва, ѡ сѣо познѣи слѡвѡ дѣбства. ѡбръчѣю-  
щїеивоса Боѹ, подобни ти Хоѹ выкають.  
Рече Пѡвелъ апѡлз: «Подѡбнїци ми бы-  
ванте, іакоже азъ Хоѹ». Вз таковыѣ во  
мысли похоти, мѣтн плѡны<sup>9</sup> нѣсть.  
Требѣ оѹво ѣсть вѣемъ хранѣнемъ влю-  
сѣи свое сѣце, и никакоже примѣшѣтнса  
дѣвїци сз оѹнѡтѡю ѡнѡудѡ. Ище и  
ѡбръцѣтса старїца сѣолѣпннѡ, ноѹжа<sup>10</sup>  
и требѣ вѣдетъ прїсѣщенїе, то ѡбѣвша  
свои рѡцѣ своїми рїзѡми, такоже же  
и мѡжи, сз стѡдѣнїемъ правѣ зрѡщи,  
цѣломѡдрнѣ же и лѣпѣ ѡ Гѣ, своѡ  
деснїца прїкрѡжены имѡще своею рїсою,  
да ѡлѡчѣютса. Прѣже всего подоваѣ  
дѣци млѣтынѡ<sup>11</sup> мѡломъ блѡгѡтворѣнїа  
оѹкрасїти своѡ свѣщюѹ, да са не лишїтѣ  
радѡсти жениша, по прїтчи Гїи, іако  
«мѡдрыѡ взѡша мѡсло в сѡсѡдѣхъ своїхъ»,  
и внидѡша сз предрагымї женнѡмъ, «и  
затѡрїшасѡ дѡвѣрн», и насладїшасѡ ра-  
дѡсти женишѣ вѣчнѣ. Томѡѹ слѡва вз  
вѣкы вѣкомъ, амїнь.

I Кор. XI, 1.

Матѡ. XXV,  
4. 10.

|| ѡ ѡплазованїи<sup>12</sup>. Главѡ кѡ. ||Л. 547 а.

Рече Законъ: «Ище вѣдетѣ двѡ за-  
сѣдѣтелекана емѡѹ, себе<sup>13</sup>, и не поѹвнїчѣ

I Петр. I, 16.

||Л. 546 г.

<sup>1</sup> φρεναπατῆ ἐαυτῆ, «обольщаетъ себя саму». <sup>2</sup> θ. б. сама, ἐαυτὸν ἐπιγινωσκέτω.  
<sup>3</sup> θρησκεία, «благочестіе». <sup>4</sup> и дѣомъ оѹтѣтъ кз Гоѹ, καὶ ἐν πνεῦμά ἐστιν πρὸς Κύριον,  
«и единого Духа есть со Господомъ». <sup>5</sup> τὰς προσβολὰς τοῦ ἀντιπάλου «нападенїа  
противника». <sup>6</sup> и сзѡупражнѣющїеа... чѡкз, καὶ τῶν προσασχολουμένων τούτοις φθοροποιῶν  
καὶ ἀκαθάρτων ἀνθρώπων, «и въ руки занимающихся этимъ, носящихъ пагубу и нече-  
стивыхъ людей». <sup>7</sup> ἐν ἀκαυχῆσίᾳ «безъ тщеславія». <sup>8</sup> Подоваѣтѣ... дѣбство, χρῆ δὲ  
καὶ τὰς λοιπὰς ἀρετὰς ἔχειν ἀναλόγως τῇ παρθενίᾳ, «Соотвѣтственно дѣбству подобаѣтъ  
имѣть и прочїя добродѣтели». <sup>9</sup> мысли похоти, мѣтн плѡны—интерполировано; въ  
греч. только φρόνημα σαρκός, «помышленїе плоти». <sup>10</sup> интерполяція. <sup>11</sup> интер-  
поляція. Въ греческомъ текстѣ только τῷ ἐλαίῳ τῆς εὐποιίας. <sup>12</sup> Περὶ προπετείας.  
<sup>13</sup> интерполяція; въ греч. одно: αὐτῷ.

ѣго, ѣсть възвратити ѣ<sup>1</sup>. ѣсть, ѣгда  
вз прѣѣ ѣскачетъ тѣсславіа мысль,  
глати хотѣши безъ времени. Засвѣдѣтѣ-  
ствѣютъ ти бл҃гыа мысли, погвѣити<sup>2</sup>  
любовладнвыа мысли<sup>3</sup>. ѣще оубо не  
погвѣиши ѣа молчаніемъ, нъ прѣитиши  
ѣи ѣзыти, тогда оубо въздаси долъ,  
ѣли грѣхъ велікѣ силѣмъ прѣданъ будешн.  
Ѣварливыи во вз словесехъ ѣи въ вещь,  
ѣмать ѣи мрѣсть<sup>4</sup>, сластнѣ же ѣи законъ  
оучити хощетъ. ѣщѣтъ во прѣно повѣ-  
датн, ѣи слово своѣ твердити. Таковыи  
же крѣпко безъменъ. Ѣлышитѣ во ѣ  
Приточника: «ѣже надѣтѣтѣ дрззѣ срѣци,  
то безъменъ ѣсть. Премудри же почи-  
таю<sup>5</sup> чювство, ѣи оустѣа дрззаго при-  
ближаѣса сокршеніи. Щадѣи же оустнѣ,  
разъменъ боудетъ». ѣи пакы: «ѣже хра-  
нѣтѣ оустѣа своа, съблюдаѣтѣ дшю свою:  
а скарливыи оустнѣама, оустрашитѣса». ѣи  
пакы: «ѣже ѣвѣщаваѣтѣ слово, прѣже  
не слышавъ, стѣ оубо емъ выкаѣ ѣи поноше-  
ніе». ѣи потѣ: «ѣще видѣиши мѣжа на-  
прасна въ словесехъ, развѣтѣва, ѣако оупо-  
ваніе ѣмать паче ѣго безоумныи». ѣи:  
«Дрззыи въ словесехъ ненавидимъ боу-  
де». ѣаков же: «ѣже словомъ не съгрѣ-  
шѣтѣ, ѣи съ съврзшенъ мѣжъ, силенъ  
ѣхлѣстити ѣи всѣ тѣло». ѣи пакы: «ѣа  
будетъ всѣкъ члкъ скоръ слѣшати, а  
медленъ глати». ѣи наводѣ: «ѣще ли  
кѣто мнѣтѣса вѣренъ сынъ, не възхлѣстити<sup>6</sup>  
мзыка своѣго, сегѣ съетна вѣра». ѣи па-  
кы: «Не мнѣши оучителе выкаѣтѣ, бра-  
тѣе молъ, вѣдѣще, ѣако болѣи грѣхъ прѣ-

Притч XXVIII, 26.  
X, 14 19

Притч XIII, 3

Притч XVII, 13

Притч XXI, 20

Сирах IX, 25  
ѣак III, 2

ѣак I, 19

ѣак I, 26

||I 547 6

ѣак III, 1 2

нимемъ: ѣнобо во согрѣшѣемъ вси». ѣи  
Павелъ: «ѣа ѣ насъ наоучитѣса не паче I Кор IV, 6  
писаныи мѣдрѣсти, да ни ѣдннъ на  
дрѣга дметѣса». ѣи ѣже: «ѣубы не ѣпла- I Кор XIII, 4 5  
зѣтѣ, не грздѣтѣса, не злоѣбразѣтѣса». ѣи  
ѣи нанѣситѣ: «ѣню во, ѣако Бѣ ны ѣплы I Кор IV, 9 10  
послѣднѣа ѣвн, ѣако насмрѣтнни, ѣже  
мы оурѣди Хѣ радн». ѣще оубо ѣ мѣзча-  
ти ѣи быти<sup>7</sup>. Добро ѣ оучити, ѣще ѣи  
глѣи твѣоритѣ. ѣще Оучитель<sup>8</sup>, ѣако  
рече, ѣи выстѣ, ѣи ѣакоже молча сътѣво-  
риавъ, достѣина Оцѣ соутѣ. ѣи мѣли слово  
ѣсв Хѣо, поистиннѣ мѣжетъ ѣи молчаніа  
послѣшати, да будетъ съврзшенъ, да  
ѣже глетѣ, твѣоритѣ, ѣи ѣи молчитѣ,  
знѣемъ ѣсть. Ничѣсоже во не оучитѣса  
Гѣ, нѣ ѣи тѣи ны наша блнзъ ѣго сътѣ.  
Ѣзвѣоимѣса оубо съда оучитѣ<sup>9</sup>. ѣи<sup>10</sup> во  
ѣ глѣиныхъ ѣи не твѣорѣиныхъ соужѣніе,  
лѣжеймѣни оумѣщѣ вѣбды, и настѣпаѣишемъ  
спыти<sup>11</sup>, ѣи дѣмѣшемъ ѣи оума плотна,  
слѣпыи слѣпыи настѣваѣищѣ, ѣи ѣвѣоимъ  
въ ѣамъ вѣпаѣицимъ: ѣи ѣсхѣда во сло-  
весѣ ѣго познѣнъ будетѣ мѣжъ. ѣи ннѣ-  
же ѣи ѣплъ рѣ: «ѣи соутѣ неоудержѣищѣса, II Тим III, 3 4  
некрѣтци, небл҃голюбци, прѣдатѣле, на-  
прѣсни, възносѣици, сластѣлюбци паче  
нѣже бл҃голюбци<sup>12</sup>». ѣи безъѣчикии ѣоуда  
ѣскарнѣтѣнни глѣше: «ѣѣсо радн мѣро  
се не продано вы на тѣ сотѣ пѣназѣ,  
ѣи данѣ ницимъ; ѣе же рече, не ѣако ѣи  
ницихъ печѣшѣса, нѣ ѣако тѣтѣ вѣ». ѣи  
паче же, врагъ сы, неподѣвнаа глѣше,  
подѣваѣициаа вѣли ѣго. ѣо||агѣтѣрѣпѣликии ||I 547 в  
же Гѣ, все тѣрѣпѣ, глѣше: «Не дѣкѣтѣ Іоан XII, 7

<sup>1</sup> ѣще... возвратити ѣ, ἢαν ὅσι διαμεμαρτυρημενοι αὐτῷ, καὶ μὴ αφανισῆ αὐτὸν, ἀπο-  
τισει, «если свидѣтели засвидѣтельствуютъ съ клятвой противъ него, а тотъ не убьетъ  
его, то онъ уплатитъ пеню». Ѣтого текста нѣтъ во Второзаконіи. <sup>2</sup> αφανισαι, «что-  
бы уничтожить» <sup>3</sup> φιλοφύλαρον λογισμον, «суеполюбивый разумъ». <sup>4</sup> τὸ θολερὸν.  
<sup>5</sup> κρύφουσι, «скрываютъ» <sup>6</sup> ποпр. позднѣе възхлѣстити || <sup>7</sup> вст. ἢ λαλοῦντας μὴ  
εἶναι, «чѣмъ болтать и не быти» <sup>8</sup> ѣще оучитель, Εἰς οὐ διδάσκαλος, «Одинъ былъ  
Учитель». <sup>9</sup> Ѣзвѣоимѣса... оучитѣ, Φοβηθῶμεν οὐ τὸ κρίμα διδασκάλων, «устрашимся  
осужденія, которое ждетъ учителей» <sup>10</sup> περισσότερον, «болѣе тяжкое (осужденіе)»  
<sup>11</sup> лжеймѣни... спыти, ψευδῶν ὄρον γυῶσι διδασκόντων καὶ ἐμβρατευσόντων εἰκῆ «учащимъ  
ложноименному знанію и безразсудно выступающимъ» <sup>12</sup> ὁ β βл҃голюбци, φιλόθεοι.



ѣю, въ днь погрѣшенїа моего съблюде́ть ѣ<sup>1</sup>». Томъ слава.

О ГНѢВѢ<sup>2</sup>. ГЛѢВА КГ.

Велми хощеть нѣднитса члкъ, да оудержитъ стѣтъ гнѣбною, и екѣтаетъ ѣростъ дшевною дзготрзпѣнїемъ, кроптотїю, млткою и смиренїемъ, и въ всѣ<sup>3</sup> имѣти себе неѣмѣнїма. Стѣло во порѣетъ<sup>4</sup> вѣсз гнѣбный чѣка по многѣмъ ѡбразомъ, паче же хотѣщаго поѣнїатиса: да ѣже сї сверетъ плоды со многѣмъ трѣдомъ, или постомъ, или вѣнїемъ, или млтвами и пѣнїи, или слѣжвами, по ѣдномъ расточїи ѣ. Паче же, ѡще оузрїть когѡ мѣло ѡславащася ѡ млтвы, напѣдетъ всезлыи вѣсз семь члѣѣ<sup>5</sup>, и ѣже бѣдетъ собралъ многыми лѣты<sup>6</sup>. Дѣхъ во гнѣбный, в нашемъ срѣци сѣда, ѡчи раздмнѣнї темными матежи ѡслѣпї, да оуже ни расѣженїа полѣзныѣ можемъ стѣжати, ни дѣна раздма ѡбрѣсти постисанїа, ни свѣта блага оудержати свѣрзшенїа, ни сѣщамъ жїзни быти причастници. Ни вѣдѣнїа Бжїа свѣта<sup>7</sup> прїати в нашъ оумъ вѣдѣ, ни мудрости приѡвшенїа, нз ни сїсенѣ рассмотренїа свѣтѣ стѣжати възможѣ, ни праведныѣ кормованїи<sup>8</sup> трѣзвномъ срѣцемъ прїати можѣ. Не подобѣетъ оубо никакоже вины рѣди съ гнѣвомъ двисатиса на тѣажевѣрныа<sup>9</sup>, нз точїю на стѣтчи своѣ и на злыа мыслї, ѣже тѣатсѣ свѣратїти ны съ истиннаго пѣтчи. Сего во рѣ и Прїточникъ запо- вѣдѣетъ, глѣ: || «ѡими разгнѣванїе ѡ себе, зане оуноеть и бездмїе сѣта. И помани

сздѣкшаго тѣ въ днь оуности твоѣа».

И пѣкы: «Гнѣвъ погублѣетъ и мрѣя, слово жестоко възвїгнетъ гнѣвы». И: «Гнѣвъ оцѡу, снѣ въздмнѣтъ, гнѣвъ же мѣжа оукротїть слѣга мрѣ». И пѣкы: «Тѣжко камень, и жестонѡсно пѣсѡкъ, гнѣвъ же бездмнаго тѣжчѣѣ ѡбоѣго». И пѣкы: «Не ѡвѣщанї въздмнаго прѣмо въззоумїю ѣго, да не подобенъ ѣмъ вѣдеши: нз ѡвѣщанї въззоумномъ по въззоумїю ѣго, да не мнїтсѣ мрѣ ѡ сѣтѣ». И пѣкы: «Беззоумнѣтъ въ первыи днь испѣдѣетъ гнѣвъ, ѡ мрѣи потѣлетъ». И: «Стѣрашно слово смѣщѣетъ срѣце мѣжъ». И: «ѡкоже вода двїжетсѣ ѡ нѣжа вѣтре- ныа, тѣкоже гнѣблїкыи смѣщѣетсѣ ѡ мыслїи гнѣбныхъ». Члкъ<sup>10</sup> гнѣблївъ вѣпръ днѣи: вѣдѣ ѣтеры, и зѣбы поскрѣжтѣ. ѡков же оучит ны, глѣ: «Бѣди всѣкъ члкъ скоръ послѣшатї, ѡ мѣдленъ глѣти, мѣдленъ на гнѣвъ. Гнѣвъ во мѣжъ правды Бжїа не сздѣкѣетъ». И пѣкы: «ѡкѣдѣ вѣрѣни, и ѡкѣдѣ свѣрїи въ вѣсз; не ѡсѣдѣ ли, ѡ сѣстїи вѣшнѣхъ»; И Пѣвелъ: «Не сѣбѣ мѣщѣюще, възлюбленїи, нз дадїте мѣсто гнѣвѣ». И пѣкы: «Всѣкъа гѡрестъ, и гнѣвъ, и ѣростъ, и клїчь, и хѣла да вѡзметсѣ ѡ вѣсз со всею злѡбою». Тѣкѣ и Дѣдъ: «Прѣстѣнїи ѡ гнѣва и ѡстѣнїи ѣростъ». И: «Гнѣвантсѣ, ѡ не сзгѣшѣнтѣ». Стрѡїтѣлѣ дѣшъ нашнѣхъ Гѣ ѡвѣщѣа, глѣ: «ѡко всѣкъ гнѣблїкыи, на вѣрѣта своѣго и пѣтчи<sup>11</sup>, повїненъ ѣ сѣдѣ. ѡще ли речѣ: оурѡде, повїненъ ѣсть рѡстѣл ѡгнѣномъ», ѣгѡже нзвѣтїи ны всї молїмсѣ млтвѣкомъ Владыцѣ Боу нашемъ и ѡпѣсѣ Іѣн Хѡу, ѣмоу слава<sup>12</sup>.

Притч. XV, 1. Притч. XVII, 25. XVIII, 14.

Притч. XXVII, 3.

Притч. XXXVI, 4. 5.

Притч. XII, 16. XXIX, 11.

Притч. XII, 25.

Іаков. I, 19—21.

Іаков. IV, 1.

Римл. XII, 19.

Ефес. IV, 31.

Псал. XXXVI, 8.

Псал. IV, 5.

Матѡ. V, 22.

||Л. 548 а.

||Л. 547 г. Векл. XI, 10. XII, 1.

<sup>1</sup> попр. изъ ѣю Ц. <sup>2</sup> περι ὀργῆς. <sup>3</sup> въ всѣ У. ἐν παντί. <sup>4</sup> полемеї, «воюетъ». <sup>5</sup> попр. позднѣе на сегѡ чѣка Ц. <sup>6</sup> вст. ἐν μιᾷ ῥοπή ὄρας σχορπίζει, «въ одно мгновенье разсѣиваетъ». Затѣмъ слѣдуетъ пять стрѡкъ греческаго текста, не переведенныхъ у насъ. <sup>7</sup> д. б. свѣта, φωτός. <sup>8</sup> праведныѣ кормованїи, τὰς τῆς δικαιοσύνης κυβερνήσεις, «управленїе справедливости». <sup>9</sup> попр. позднѣе тѣажевѣрныа Ц. <sup>10</sup> Μοναχός, «Монахъ». <sup>11</sup> спытчи А, εἰρή, «вѣе». <sup>12</sup> вст. въ вѣкы вѣкѡ, ἀμὴν У.

О ярости<sup>1</sup>. ГЛВА КДА.

И ярости<sup>2</sup>, егдаже наиде тебе напасть, и прѣкословесіе, или раздражаніе на когѣ двигнѹти ярости, помани мѣтвѣ и сѣдз ела, і аѣіе бесчїнное въ тебе движєніе оҹтишичь. Ярость бо паче инѣ вѣдѣвъ смѣщати вѣыкла есть и сѣгрѣжати<sup>3</sup> дѣшоу. Ярость же и гнѣвъ ѡба сіа єдиноа мѣтере иэрода<sup>4</sup> є, зовомыа безмѣдрїе<sup>5</sup>. Рече бо: «Всю ярость свою иэноситъ безмѣный». И: «Безоҹменъ є пѣрвыи днѣ ипо вѣдѣетъ гнѣвъ». Хотан оҹбѣ ѡлѣчитисѣ ѡ вражедница рѣжшлѣ<sup>6</sup>, дѣже дрѣжитсѣ<sup>7</sup> трѣпѣнїемъ многымъ, и кроткымъ сѣцемъ, и моленїемъ къ Боҹу, и ѡвѣрженїемъ себѣ самого: и вѣскѣрѣтсѣ ѡ немѣ, и вѣдетъ снѣ прѣрѣсти, вѣбѣнѣвъ и вѣлоубнѣвъ. «Начѣло прѣрѣсти стрѣ Гнѣ». И: «Любѣщен Гѣ, ненавидитъ<sup>8</sup> злѣ». ѡ страха бо на любѣвъ иэыдетъ Бжїю. И Рѣкѣвникъ<sup>9</sup>: «ѡстаѣи ярость свою ѡ сѣца своего, и мїмовѣди злѣвъ ѡ плѣти своѣмѣ». И Притчѣ: «Кроткодѣшенъ мѣжъ сѣцоу вѣрачь, чѣрвѣ же кѣстемъ сѣце чѣѣствєно». И пѣкы: «Вѣ ѡвѣтѣ пѣдал<sup>10</sup>, ѡвѣрацїѣ ярость, а напѣснодѣшным<sup>11</sup> тѣврдї<sup>12</sup> безъ совѣта. И пѣкы: «Ноҹ мѣрѣ много трѣпї». И: «Длѣгодѣшенъ мѣжъ велїкѣ въ мѣдрѣсти, а малѣдѣшным<sup>13</sup> крѣпко безмѣнѣ». И: «Мѣжъ мѣрѣ лнѣвъ не блѣговѣраженъ». И пѣкы: «Всю ярость свою иэноситъ безмѣный, прѣмѣрыи

же хранисѣ по чѣсти». И пѣкы: «Не тѣшисѣ || ѡ дѣѣ своѣмъ гѣрїтисѣ, занѣ ярость на лѣнѣ безмѣнѣ почнѣетъ». И пѣкы: «Чѣкѣ мѣрѣ разжїзѣетъ свѣрѣ: не вѣзможѣтъ бо мѣжъ мѣрѣ ѡпѣвдїтисѣ<sup>13</sup>». И пѣкы: «Ноҹ гѣрѣшенъ вѣзмѣтїтѣ дрѣгы, и посѣредѣ мїрѣюшїи вѣвержѣтъ свѣдѣ». И наводї: «Не вѣывѣи дрѣоҹ мѣрѣ гнѣвнѣвъ, дрѣсѣтѣ же сѣрдїтѣ не прїчацїѣисѣ: еда когда навѣкнѣши вѣ пѣти єго». И дѣдѣ ѡ таковыи рече: «Ярость иѣ по ѡвѣразѣ змїннѣ, тѣко ѣспїды глѣхы и затѣкаюшїи оҹши ела». Иѣкоже бо єхїднїна исчѣдїа прѣдѣлѣютъ рѣжшю мѣтерѣ, тѣко и мѣсли тѣраго. Илѣтѣ тѣраго тѣко и кадїло мѣрѣрѣско<sup>14</sup>, и пѣнїе єго клѣсѣ<sup>15</sup> скарѣдѣ. Иѣкѣ лѣвѣ въ лѣвѣ<sup>16</sup> дрѣжетъ стрѣфїгнѣ<sup>17</sup> чѣсто, тѣко гнѣвнѣвыи вѣ хысѣ мѣсли гнѣвнѣныа, і ѣкоже велїкѣ вѣтѣрѣ не дрѣгнѣ столѣа тѣврдѣ, тѣко и дѣша безгнѣбнѣны не сѣвѣсхытїтѣ ярость. І Ипѣлѣ оҹчѣ рече: «ѡложїте вѣ вѣсѣ гнѣвъ, ярость, злѣвъ, хѣлѣнїе, сѣрамѣсловесїе ѡ оҹсѣтѣ вѣашїи». И наносї: «Вѣ мїрѣ бо прїзѣаныи Бжї». Ирїи бо вѣ вѣрагы Хѣы мѣнѣтсѣ, тѣкѣ и вѣ нїѣ рече: «Начѣша гѣрїтисѣ кнѣшї». И Иродѣ, вїдѣвѣвъ, тѣко порѣганъ вѣстѣ вѣзхѣвы, вѣзѣгѣрнѣсѣ сѣло, и послѣвѣ иэвѣн вѣл ѡтѣрокы, сѣщѣлѣ вѣ вїдѣлѣемѣтѣ и вѣ вѣтѣ прѣдѣлѣхѣ ела за зѣвїдїмаго и мнѣгоцѣбнѣнаго вїсѣра, Гѣ и Бѣа нашѣго Іѣ Хѣ, ємоҹ слѣва вѣ вѣ<sup>18</sup>.

Притч. XXIX, 11.

Притч. XII, 16.

Псал. CX, 10.

Псал. XCVI, 10.

Еккл. XI, 10.

Притч. XIV, 30.

Притч. XV, 1. XIV, 17.

Притч. XIV, 17.

Притч. XIV, 29.

Притч. XI, 25.

Притч. XXI, 11.

Сирах. XXVIII, 10. I, 22.

Сирах. XXVIII, 11.

Притч. XXII, 24. 25.

Псал. LVII, 5.

Колос. III, 8

I Кор. VII, 15.

<sup>1</sup> Peri θυμοῦ. <sup>2</sup> Kai peri tou θυμοῦ, «И о ярости». <sup>3</sup> συγγεῖν, «приводить въ замѣшательство». <sup>4</sup> ἕττονα, «потомки». <sup>5</sup> ἀφροσύνης, «неразумїя». <sup>6</sup> Хотан... рѣжшлѣ, Ὁ οὖν θέλων χωρισθῆναι ἀπὸ τῆς θυμοενοῦς τεκοῦσης αὐτοῦς, «Итакѣ, желающїи оградить себя ѡтѣ вражеской силы, породившей ихъ». <sup>7</sup> κρατῆσατο ἑαυτὸν, «да побѣдитъ самѣ себя». <sup>8</sup>μισεῖτε, «ненавидите». <sup>9</sup> ὁ Ἐκκλησιαστής, «Екклїсїастѣ». <sup>10</sup> Ἀπόκρισιον ὑποπίπτουσα, «ѡвѣтѣ смиренъ»; попр. пѣдалѣа Ц. У. <sup>11</sup> δξύθυμος, «острѣярѣстнѣый». <sup>12</sup> πρᾶσσει, «творитѣ». <sup>13</sup> не вѣзможѣтъ... ѡпѣвдїтисѣ. Здѣсь иэмѣненъ нѣсколькѣ библѣйскїи текстѣ, которїи читѣетсѣ такѣ: «Не можѣтъ ярѣсть неспѣвдїанѣа ѡпѣвдїтисѣ» (Сирах. I, 22). <sup>14</sup> ἐβδελυγμένον, «ѡтѣратїтѣльное». <sup>15</sup> ἦχος, «гласѣ». <sup>16</sup> ἐν ζώορφ, «въ звѣрїнцѣ». <sup>17</sup> стрѣфїнѣгы, У. στρόφιγγας, «запоры». <sup>18</sup> вст. вѣкѣ вѣкѣ, ѣмїнѣ У.

Ѡ печáли<sup>1</sup>. Гла́ва кѢ.

||Л. 548 в.

Ѣже безгода скрзѣти, Ѡ зависти-  
ваго вѣса е́сть. Давы ка́ко Ѡторгъз  
о́умъ Ѡ прилежа́нїа мѣтвенаго и бес-  
плодна сзтворъ чѣка, тогѠ дѣла при-  
пшѣетъ э́моу безгѠднѣю скорь. Не  
подоба́етъ о́убо прїимáти э́ла, и тѣжїти  
безгѠднѣ, и сзврзшáти рáдость вра-  
жїю, нъ и пá истрезвѣти Ѡ прилѠга  
лю́таго печали вѣса. Э́гда бо лѣкáвныи  
сѣ вѣсз ѡбзїметъ дшѣ и всю ѡмра-  
читъ, ни мѣтвы сзврзшáти сз спѣ-  
хомъ ѡслабитъ<sup>2</sup>, ни сѣыхъ чтенїи вз  
пѠлзѣ претерпѣвати, ни кроткъ и бл҃го-  
стнѣ сз вратѣю ѡстава́летъ быти, нъ  
и кз самомѣ житїю и ѡбѣщáнїю не-  
навистъ твѠрїи. И вса просто сїсеня  
сзвѣтты дшѣ<sup>3</sup> печаль сзмѣщши, гáко  
беззмноу сїю и о́убзвѣнѣ сздѣва́етъ,  
вззѣранáющи вьселá<sup>4</sup> бл҃гы бесѣды, и  
ни Ѡ прїснѣ же дрѣгъ попѣстáщи прїати  
словесе сзвѣтна, и ни мїрна ѡвѣта  
ѡставащи снмъ ѡдáти, нъ ѡбымши  
всю дшѣ, гѠресити и скарѣдїа ю́ напáзни-  
ти<sup>5</sup>, и нѣдїти ю́ бѣгати чѣкз, гáко  
внїѠвны еї мѣре забывáюща<sup>6</sup>. И<sup>7</sup> не  
ѡстава́етъ бо еї раззѣмѣти, гáко не  
нззвнѣ, нъ боу́трь<sup>8</sup> нмá недѣгъ лежáщї.  
Тогда же гáвїтса, э́гда напáстїи<sup>9</sup> нашѣши,  
ѡбавленїемъ<sup>10</sup> на гáвленїе сїю нзведе<sup>11</sup>.  
Скорь о́убѠ э́ о́унынїе дшїи, о́устá же  
лѣѠва, поглощáюща о́удѠвь скорѣщаго.  
Скорь е́сть чѣрвь срѣца<sup>12</sup>, и погáдетъ

рѠжшю мѣрѣ. Не вѣсть мѣдвена вкѣ-  
шенїа скорѣлї чѣкз, гáко рáженз сѣло<sup>13</sup>.  
Скорѣливз ннокъ не двїгнѣ о́ума<sup>14</sup> на  
вндѣнїе, ни мѣтвы чїсты вхслетъ колї  
кз Боу́. О́удержáвыи<sup>15</sup> стрáсти, о́удержáлз  
е́сть скорь, о́удолѣва́емїи же слáстїи,  
не нзвѣгнетъ о́узз э́ла. Ѡскрзвэлáнса  
чáсто и твѠрáнса безъ стрáстїи<sup>16</sup>, по-  
дѠбенз э́ болáщї и э́дрáвїе<sup>17</sup> лицемѣрѣ-  
ющѣ. И́коже бо болáи гáвлáетса влѣ-  
дѠстїю, тáко и стрáстнїи<sup>18</sup> ѡблчáетса  
Ѡ скорь. Длѣбн мїрз сїи, скорьенз  
вѣдетъ велнї, невѣргїи гáже вь немъ,  
рáдѣетса выннѣ. И́áкоже разварáнїе  
чáсто гѣвї ѡлово, тáко скорь мїрскаа  
хѣдитъ размысла, о́умъ<sup>19</sup>, и áкѠ грзнилз  
ѡчищáет неїскѣсно сребро, тáко и печáль,  
гáже на Бжїа<sup>20</sup>, срѣце грѣшно. ДѠвро о́убо  
сѣло и полѣзно дшїи, э́же крѣпко трзпѣ-  
ти кз скорь, или Ѡ чѣкз, или Ѡ вѣ-  
совз наводимыа, и вѣдѣти нзвѣсто,  
гáкоже дѠлжнї е́смы потрѣженїемъ. По-  
дѠба́етъ о́убѠ мѣтвѠю и трзпѣнїемъ про-  
тївїтиса вѣсѣ семоу́. Хотáи бо безъ  
молїтвы и бес трзпѣнїа напáстїи побѣ-  
дїти, не ѡрїнетъ и́, нъ паче ѡбáжетса  
нмн. Тѣмже и мы трзпѣнїе сз дѣдомъ  
поэмз: «Взскѣю прїскрзвѣна е́си, дшїе  
моа, и взскѣю смѣщáеши мá; о́убѠвáи  
на Бя, гáко испѠвѣсса э́моу́, сїсенїе  
лицѣ моэмъ и Бѣ мои». Нео́удѠвь э́ безз  
скрзвї мїмоїти кажѠмомѣ напáстїи,  
и по тѠ мнѠгы рáдѠстїи испáзнáютса  
тáкоѡн, пачѣ áще мѣтвѠю и трзпѣнїемъ

||Л. 548 г.

Псал. XLII,  
5.

<sup>1</sup> *Peri luphē.* <sup>2</sup> *syxhorēi*, «допускаетъ». <sup>3</sup> *bouleumatá tēs psychēs*, «рѣшенїа души». <sup>4</sup> *pásēs*, «всякой». <sup>5</sup> *δ. б.* напáзнить, *plhroī.* <sup>6</sup> *gáko...* забывáюща, *ós aítious adtē tēs tarakhēs genoménous*, «какъ виновниковъ для нея этого смущенїа». <sup>7</sup> стерто въ Ц. <sup>8</sup> *внѣтрь У.* <sup>9</sup> *peirasmoī*, «искушенїа». <sup>10</sup> *diá tēs gymnasias*, «подвїгомъ». <sup>11</sup> *prosaǰáwosiv*, «приведутъ». <sup>12</sup> *nonp.* срѣцъ Ц. <sup>13</sup> *gáko rájenz sēlo*, *ós puréssow syodróws*, «какъ страдающїи сильною горячкѠю». <sup>14</sup> *nonp.* о́умъ Ц. <sup>15</sup> *‘O kratēs*, «побѣдившїи». <sup>16</sup> *Ūskrzvélánsa...* безъ стрáстїи, *‘O lupóumenos synehōws kai prospoióumenos ápátheia*, «постоянно унывающїи и представляющїи безстрáстнїемъ». <sup>17</sup> *nonp.* *позднѣ э́дрáва сá Ц.* <sup>18</sup> *émpadhēs*, «сильно опечаленнїи». <sup>19</sup> *интерполяцїа.* <sup>20</sup> *δ. б.* на Бгá, *h katá theōn luphē.*

взвѣржѣтса, и слезами сладкими, и разумѣнїи Бжїи<sup>1</sup>. Велико сздѣлаша<sup>2</sup> волѣзнь и скрзвь вз срѣцихъ ваши<sup>3</sup>. Вз скорбѣ во страждущихъ вѣнци соѹ. Ище ли да<sup>4</sup> ѡслабѣетъ мысль ѡ мѣтвы, ѡбїе иачнѣ печаль погѣдати срѣце члкъ, такоже ѣ речено: «Икоже молѣе рїзъ и червь древо», тѣко скрзвь, вывши в костѣ ѣго, и вѣрѣщѣтса члкъ дрѣхлз ѡ<sup>5</sup> || ѡмраченїемъ мыслены. Сего ради и Книгы оучѣтъ, глща: «Печаль далече ѡрїни ѡ себѣ: многы во погѣвила печаль, и нѣ поѣзы к ней». И: «ѡ печали вываѣ смрть, и печаль срѣчна изиеможи крѣпостъ». И: «Не дажь к печаль срѣца своѣго, нх ѡстави ю, помани послѣднѣа ѣмъ». Возми оубо ѡ себѣ печаль сїю, и не ѡскорблани дѣа сѣго, живущаго вз тебѣ, ѣда когда помолитса Боѹ и ѡстѣпитъ ѡ тебѣ. дѣа во Бжїи, даныи к тѣло, сѣ печали не трзпї, ни тѣженїа. ѡблещїса оубо к тихость, имѣщюю всегда блгть ѡ Бѣ, и наслаждїтса в нен. Тїхын<sup>6</sup> во мѣжъ блга дѣлаѣ и неврѣжѣ печали, а печаливыи моѹ всегда лѣкѣноуѣ. Пѣрвое же лѣкѣнѣтъ, тако печалитъ дѣа сѣго, данаго члкъ тїха, второе же оубо безаконїе творитъ, не иповѣдадса Боѹ. Печаливаго во мѣжа моленїе не имать силы взыти на ѡлѣ Бжїи: сѣднѣтъ во печаль к срѣци ѣго. Сѣмѣшена же сѣщи печаль сѣ мѣтвю, не дастъ мѣтвѣ чїстѣ взыти к Боѹ. Икоже во ѡцѣтѣ ти<sup>7</sup> вино, сѣмѣшено вкупъ, тоже сладости не имать: тѣко и печаль, сѣмѣшена сѣ дѣмъ сѣтїмъ, тогѣ моленїа не имѣ. Добро оубо ѣ ѡвѣрѣши ѡ себѣ печаль и ѡблещїса вз всю тихость. Сѣа оубо печали всѣмъ тїцїанїемъ крѣмѣ вѣдемъ, тако ина мїрскаа, ѣсть, а ина

Бжїа сѣцлѣ печаль, такоже рече иплз: «Покаанїе вз сїсенїе нераскаанно сздѣваѣ: а сего мїра печаль смрть сздѣваѣ». И Прїточнїи: || «Блѣнїе Гнѣ на главѣ прѣнаго, сѣ ѡбогашѣетъ, и не приложїтса ѣмъ печаль вз срѣци». И пѣкы: «Срѣце веселѣ сздравїе творїт, мѣжъ же скорблнѣхъ засышоѹ кости». И Пѣкелъ: «Не велю вѣ не вѣдѣтї, вратїе, ѡ скорби вывшеи намъ вз иси, тако по прѣмногѣхъ ѡтѣгоптѣхомъ пѣче силы, тако не надѣѣтїса намъ и животѣ. Нх оутѣшлани смїренїа, оутѣши ны Бжї». И мы оубо сѣ дѣдомъ рцѣ: «Помїлѣи ма, Гнѣ, тако скорблню смѣтїса ѡ грѣсти ѣко моѣ». «Ико ѡзловлѣнъ бы, и смѣрїтса до сѣла, рыкахъ ѡ вздыханїа срѣца моѣго». И: «Вскрзвѣхъ печалїю моѣю, и смѣтїса ѡ глаза вражїа и ѡ стѣженїа грѣшнїча». «Нх сїси ма, Бжїе, тако внидоша воды до дшїа моѣмъ. Оуглевохъ к тимѣнїи глубнїи, и нѣстѣ постоганїа». И: «Не ѡврати лица твоего ѡ отроклѣ твоего: тако скрзвлю, скоро оѹслыши ма». «Ты во ѣси моѣ привѣжище ѡ скорби ѡдержѣла ма». «Да внидѣ прѣ тѣ мѣтѣа моѣ, приклони оѹхо твое к моленїю моѣмоѹ». И егда ѡславлено ти вѣдетъ ѡ скорби, хвалѣ глн: «Гѣ с нѣсе призрѣ, оѹслышати вздыханїе ѡкованѣ, разрѣшїти снѣ оѹмрѣвѣнѣ». И: «Что вздаѣмъ Гѣн всѣхъ ради, таже вздастѣ мнѣ;» «Ико ѡ печали призвѣхъ Гѣ, и оѹслыша ма вз прострѣнїе». И Гѣ оѹчнко своимъ глше: «Ико всплаете ма и вззыдаѣте вы, а весь мнѣ возрѣѣтса». И прїточно ѡ ражающїи, тако «печаль имать», и прїречѣ: «Тѣко и вы нынѣ оубо печали вѣдѣтѣ: пѣкы оѹзрю вы, и вззыдетса срѣце ваши, и радости вашиѣ

Притч. XXV, 21.

||Л. 549 а. Сирах. XXX, 24. 25.

Сирах. XXXVIII, 18.

Сирах. XXXVIII, 20.

II Кор. VII, 10.

||Л. 549 б. Притч. X, 22.

Притч. XVII, 22.

II Кор. I, 8. VII, 6.

Псал. XXX, 10.

Псал. XXXVII, 9.

Псал. LIV, 3. 4.

Псал. LXVIII, 2. 3.

Псал. LXVIII, 18.

Псал. XXXI, 7.

Псал. LXXXVII, 3.

Псал. CI, 20. 21.

Псал. CXV, 3.

Псал. CXVII, 5.

Иоан. XVI, 20.

Иоан. XVI, 21. 22.

<sup>1</sup> νοημάτων θεωου, «размышлений о божественномъ». <sup>2</sup> Ὅσοι ἐγεώρησα, »Сколы многїе возрастили». <sup>3</sup> ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν, «въ сердцахъ своихъ». <sup>4</sup> Ище ли да, Ἐπεὶ ἐάν, «Коль скоро». <sup>5</sup> описка при переносѣ въ Ц. <sup>6</sup> ἰλαρός, «веселый». <sup>7</sup> ποτὴρ. позднѣе и Ц.

||Л. 549 в. НИКТО́ЖЕ Ѡи́метъ || Ѡ<sup>1</sup> бѣсѣ». Томѣ слава, оу́тѣша́ющеѣ печѣлныѣ, вѣкы<sup>2</sup> вѣкомѣ, ѡмѣнь.

Ѡ оу́ныи́ни<sup>3</sup>. Глѣва кс.

Лю́тыи сеи оу́ныи́ныи вѣсѣ и спо-спѣшникѣ, и сѣпрѣжникѣ е́сть дѣхъ пе-чѣли, и сѣло тѣжекѣ, иже в шестыи чѣсѣ нападае́тъ чернорѣзыци<sup>4</sup>, тѣгѣ е́моу твора́ и ненависть и́мѣти на мѣстѣ<sup>5</sup>, пачѣ и на живѣщихѣ с нимѣ браю, и на всемѣ дѣлѣ, и на Бжѣтвеныѣ Книгѣ, скарѣдѣе, и сѣбани́е чѣсто твора́тъ. В сѣмѣ и ѡмѣ<sup>6</sup> много подае́тъ: и сѣмо и ѡнамо ѡбраща́юще, жадѣца года ѡсти́аго<sup>7</sup>. И вземѣ кни́гы, почитѣ мѣло, и пѣкы положи́тъ ѡ, и начне́тъ трѣпти ѡчи, и ѡконци взира́ти, и паки мало прочитати<sup>8</sup>, и потомѣ чѣсти тетради, и начѣ<sup>9</sup> и́ска́ти гла́вкы книжныѣ, конѣчнѣе же согнѣвѣ кни́ги, и спитѣ. Мѣло же сна прѣимѣ, пѣкы вѣстѣане́тъ, оу́же и все твора́, хотѣ погѣбнѣти чѣсы, когда оу́сѣлѣши́тъ клепа́нѣе ѡбѣда. Слышѣв же, вѣлговодренѣ вѣдетѣ, ѡбрѣтѣлѣтѣжесѣ и на слѣжеоу вѣстрѣ, и заповѣдѣ помы-шлѣе́тъ своѣ и́звѣтѣовани́е. Проче́е же вѣсѣ сеи оу́ныи́на вѣложитѣ конѣ и мысли прѣселенѣ<sup>10</sup>, и ѡко ѡще да не прѣиде́тъ на мѣстѣ дѣгѣлѣ, все лѣто и троѣдѣ и сѣченѣ вѣдетѣ. Потомѣ поу́стѣитѣ и, ѡко ничѣмѣже и́нѣ ѡбразомѣ вѣзможѣ неѣдѣга се́го и́цѣлѣити, ѡще не чѣсто и́с-ходитѣ и дохѣжае́тъ вѣрѣтѣ<sup>11</sup> ради по́лзы,

или прѣсѣщенѣа бо́лѣщнѣ рѣди. И ѡбраще́тсѣ ѡко сѣхѣ<sup>12</sup> пѣстыннѣа,—мало по-молчитѣ<sup>13</sup>, и пѣкы вѣтѣрѣ женомѣ е́сть,—вѣзѣвнѣсѣемѣ, прѣсѣжа́емѣ. И ѡкоже садѣ вѣлѣкѣ ѡемлемѣ, тѣко и и́нокѣ ходо́и не принесе́ плода́ дѣтелна. И || ѡкоже ||Л. 549 г. ѡблѣкѣ вѣзѣо́денѣ вѣтѣромѣ женетсѣ, тѣко и и́нокѣ, не и́мыи трѣпѣнѣа, дѣхомѣ оу́ныи́на. И е́гда же не можетѣ е́го и́з-гнѣти и́с кле́ти, начне́ и́мѣ вѣ неи вѣртѣти вѣ вѣмѣа мѣтвено́е: се, реке́и, неподо́енѣ лежитѣ, и́но́моу трѣвѣ е́сть заѣ вѣити, ѡко да оу́мѣ е́моу прѣзденѣ и вѣспло́денѣ сѣтворитѣ ѡ славосло́вѣсѣа Бжѣа. Се́ все прѣзнь и лѣвно́сѣ сѣтвара́е: не оу́прѣвѣтвеса́ оу́ныи́нѣкѣ и́нокѣ дѣ-ломѣ е́динѣмѣ нико́лиже, нѣ и на мѣтвѣ лѣвнѣкѣ е́сть, ѡ на прѣзносло́вѣсѣе вѣстрѣ. Хотѣи оу́во прѣвѣдо́лѣти вѣсѣ семѣ, да оу́чинитѣ себѣ мѣрѣ во все́мѣ дѣлѣ, и прѣже́ да не ѡсѣтѣплѣе́тъ, до́дѣ конча́е, и да мѣтвѣ твора́тъ чѣсто и вѣкѣрѣтѣ, и дѣхѣ оу́ныи́на прѣвѣгнетѣ ѡ него. Вѣрѣдѣ во сеи мѣтвѣоу вѣзѣдражае́тсѣ, и ѡста́нѣемѣ<sup>14</sup> прѣзносло́вѣсѣа, и рѣчнѣ дѣ-ломѣ прѣтивѣ сѣлѣ, и чѣтенѣ сѣхѣ кни́гѣ, и напѣстнѣи трѣпѣнѣемѣ<sup>15</sup>. Мѣще во не ѡрѣжѣи сѣми себѣ самѣ оу́твѣрѣжѣшесѣ<sup>16</sup> на ѡбрѣтѣтъ, то сострѣлѣвѣ сво́ими стрѣлѣами, плахѣ и вѣзѣ свѣдѣнѣа<sup>17</sup> ны твора́, прѣмѣнѣющѣа мѣсто ѡ мѣстѣ, и ничѣмѣже и́нѣмѣ пе́щисѣа и сѣзира́ти<sup>18</sup>, нѣ се́ тѣо́чию, гдѣ пѣрѣве и памѣти сѣхѣ вѣвѣають. Оу́ныи́нѣваго во мы́сль ничѣ-соже и́ного не прѣвѣдае́тъ и чѣтетѣ,

<sup>1</sup> д. б. ѡ ѡф ѡмѣн. <sup>2</sup> д. б. вѣ вѣкы, eis aiōnas. <sup>3</sup> Peri akhrias. <sup>4</sup> попр. позднѣе чернорѣзыцѣ Ц. <sup>5</sup> прѣс ѣтѣн ѡтѣпѣ, «прѣтивѣ мѣста». <sup>6</sup> пѣина πολλѣ, «чувство сильного голода». <sup>7</sup> года ѡсти́аго, тѣн ѡра ѣтѣ е́сѣтѣсѣеѣс, «чѣса ѣды». <sup>8</sup> и паки мало прочитати дописано на полях Ц. <sup>9</sup> тѣс ѡрѣс, «начала». <sup>10</sup> про-чѣе... прѣселенѣ дописано на полях Ц. <sup>11</sup> попр. позднѣе вѣрѣтѣ Ц. <sup>12</sup> фрѣгѣнон, «сушь, хворостъ». <sup>13</sup> ѣсѣхѣсѣ, «успокойтѣся». <sup>14</sup> ѡста́нѣемѣ У. <sup>15</sup> и чѣтенѣемѣ... трѣпѣнѣемѣ, και μελέτης τѣѣν θεῶν λογῶν και τѣс е́ν τοῖс περѣсμοῖс ѡπομοΰѣс, «и упраж-ненѣемѣ ума вѣ бѣжественныхѣ изрѣченѣяхѣ и прѣтерѣпѣнѣемѣ искушенѣи». <sup>16</sup> попр. позднѣе оу́твѣрѣжѣденныхѣ Ц. <sup>17</sup> плахѣ и вѣзѣ свѣдѣнѣа, рѣмѣѣѣс και ѡхѣдΰстоῦс, «блуж-дающими и непосѣдами». <sup>18</sup> вст. все У.

развѣ глумлени, іаже Ѡ тѣхъ. И Ѡ того оуже на мирска дѣаніа сважеть, и по малѣ<sup>1</sup> прѣблцаеть вѣдными сими оупражненіи, дондеже и черноризнаго ѡвѣтованіа свѣтнѣ<sup>2</sup> ижденеть. Добрѣ оубо иплъз, іако свврзше || вращь, хотѧ иствѣши недѣга сегѡ винны, іакоже<sup>3</sup> оуны- нѣе ражѧють<sup>4</sup>, и поуѣають, глѧ: «Братіе, сами вѣстѣ, како подобають подобитисѧ нѧ: іако не бесчинновахомъ въ вѣсѣ, ни тѣне хѣбѧ іахомъ ни ѡ когоже, нѣ оуслѧи и пѡвизаніи, нѡчь и днѣ дѣлающе, не ѡтѧгчѣте<sup>5</sup> ѣтера Ѡ вѣсѣ». И наводѣ: «Іако не имѧ власти, нѣ да сѧ ѡбразъ дамѣ вѣмъ оуподоблѣтисѧ намъ». Сѣло оубо, любиміи, стрѡино ны ѣсть в рѣчнѣмъ дѣлѣ прѣбывати, не точію оуныланаго ѡгоненіа дѣлама, нѣ и ѣже пищю и<sup>6</sup> сзготовати и неймѡшимъ подавати. И чѣсто поуѣчѣтисѧ дѣдѣскимъ, ѣже «Скоро оуслыши ма, Гїи, и скончѧса дѣхъ мой. Іако смирихъ ѣ врагъ дшѡ мой: посади ма, іако мртвѣи вѣвѣка. И оуны во мнѣ дѣхъ мой». «Нѣ не ѡврати лица твоего Ѡ менѣ, вѣже, іако к тебѣ вѣдѣ дшѡ мой». Послушѧи<sup>7</sup> мене, Гїи, іако дшѡ ѡтѣсѣхъ, дѣхомъ оуныніа вѣвѣа к тебѣ: не похѣсти менѣ в напѣсти быти пѣче<sup>8</sup>, ѣже могѡ, нѣ сзтвори сѧ напѣстію<sup>9</sup> низведеніе<sup>10</sup> вѣзмоши понестѣ. Избѣви ма вѣзвѣстнѣ и злыхъ мой мыслѣи, ѡврати ма на пѣть прѣвѣи, на разѡмѣнѣ истинны, и дажѣ ми чѣстоу сѣвѣстію сѧ дрѣзновѣніемъ сѣлѣти тебѣ вѣзлѣзномъ сѣцѣмъ вѣсѣ днѣи живѡтѣ моѣго. Ѣи, Гїи мон, Ісѡ Хѣ, ѡблѣче и ѡсѣаніе вѣвнаго Ѡца твоего, вѣсѣмъ вѣжѣтвенѧа словеса ѣ сѣца нѣша, ѣдинѣи

цаданѣ своѧ рабы, и вращю, тѣне ицѣлѣланѣи, ѣдинъ блѣтѣль и вѣзгордѣннѣи, ѣдинѣи милостѣвѣ и чѣколѡбѣецѣ, ѣди||нѣи ||Л. 550 б. Ѣсѣ и прѣвѣдѣвѣ, прѣсно сѣи, во вѣсѣ сын, вѣзде сѣи, и вѣсѣ подаѣ, и исполнѣа вѣсѣ, Ісѣ Хѣ, Бжѣ, Гїи, ты своѣи дарѣми, своѣю милостію прѣблуди ны оуповѣицѣла на тѣа. Ѣзвѣдѣи и зѣвѣсто вѣзде нѣшего сѣпостѣта лѣкы и козни и нарѡ<sup>11</sup> вѣсѣ, іаже на ны крамолѣтѣтѣ, Гїи, ты ѣдинъ помѡси нѣмъ прѣсѣщеніемъ своѣмъ сѣтѣимъ.

І ѣгда ѡславлено ти вѣдетѣ, рѣчѣши: вѣемъ, вѣлѣко чѣколѡбѣе, іако «Ѣгда оуны сѣце моѣ, на кѣмень вѣзнесѣ ма, и настѣви ма, іако бы<sup>12</sup> оупованіе моѣ и сѣтолѣз крѣсти<sup>13</sup> Ѡ лица вѣражѣа. Тѣмѣже вѣселѣсѧ в сѣлѣ твоеѣмъ вѣ вѣкы, и покрѣюсѧ кровомъ крилѡ твоеѡ. Іако ты, Бжѣ, оуслыша мѣтѣвѣ моѡ». Ибо «вѣзрѣма дшѡ моѡ Ѡ оуныніа», нѣ ты, Гїи, «оутѣвѣди ма словеса своѣи». Псал. LX, 3—6.

Ище тако помолѣсѧ чѣстѡ сѣцемъ вѣзлѣвѣкомъ Боѡ, слышѣи Ѡ него, іако «вѣсѣкъ просѧи прѣемлѣ, и ицѣа ѡвѣрѣтаѣ, и толкѡщемъ ѡвѣрѣтѣсѧ», и іако «вѣвѣра твоеѡ сѣсе тѣа, иди мѣрною мыслію Ѡ Гїи вѣсѣ своѣмъ, ѣмоѡ сѣлава вѣ вѣ<sup>14</sup>.

Ѡ нечѣлнѣи<sup>15</sup>. Глѣва ѣс.

Нѣначѣаніа вѣвѣдѣ лючѣишѣи прѣвѣнихъ ѣго ѣсть сѣло и тѣжѣаѣ. вѣнѡсѣтѣ во чѣлка вѣ вѣзвѣрѣе и вѣззоупованіе. И прѡчѣе ѡдѣна сѣбе постѣвѣтѣ лѣкавѣнымъ вѣсѣомъ, и вѣкѣетѣ и вѣрашно и порадованіе. Іакоѡ во и вѣрнѣи и вѣлѣго- надежѣнъ вѣрашно Хѣо ѣсть: «Иѡѣ во, Иоан. IV, 34.

<sup>1</sup> подписано позднѣе сверху и во время многое в сѣи оукоствѣши Ц. <sup>2</sup> τελείως, «совершенно». <sup>3</sup> ὅθεν, «откуда». <sup>4</sup> τίχεται, «раждается». <sup>5</sup> πρὸς τὸ μὴ ἐπιβαρῆσαι, «да не отягчимъ». <sup>6</sup> ἐξ αὐτοῦ, «посредствомъ сего». <sup>7</sup> προπ. δο δшѣю У. <sup>8</sup> проп. У. <sup>9</sup> οὖν τῷ πειρασμῷ «сѣи искушеніемъ». <sup>10</sup> τὴν ἐξῆσιν, «исходъ». <sup>11</sup> τὰς ἐπιτηρείας, «злое устремленіе». <sup>12</sup> ἐγενήθη, «былъ еси». <sup>13</sup> θ. б. крѣпости, πύργος ἰσχύος. <sup>14</sup> вѣст. вѣкѡ, аминь У. <sup>15</sup> Περὶ ἀπογνώσεως, «Объ отчаяніи».

||Л. 550 а.

II Солун. III, 7. 8.

II Солун. III, 9.

Псал. CXLI, 7. 3. 4.

Псал. CXLII, 7. 8.

Псал. CXVIII, 28.

Матѡ. VII, 8. Марк. V, 34. Лук. VII, 50.

рѣ, брашно ѣсть, да творю волю Оца моего», бола же Оца моего ѣ, ѣже спасти всѣ члкъ, — тако и завидника члкъ-оубица дѣвола бола ѣ, ѣже в нечааніи принести и погубити члкъ. Нѣ мы оубо  
 ||Л. 550 в. ѡблѣкшесѣ въ Хѣ, и сътѣлесни емѣ  
 Лук. V, 32. сѣще, и слышѣше ѡ него, тако «Не прїидѣ призвать праведникѣ, но грѣшникѣ на покааніе», побигнемѣ покааніем оубо-дїти безлѣбнаго Бѣ, да не оуслышимѣ  
 Иерем. VIII, 4. ѡ Іеремїа: «Ѣда падаанѣ не възстанѣ, или ѡбращаанѣ не възвратитѣсѣ;» И  
 Иерем. VIII, 22. пѣкы: «Ѣда ридни иѣсть въ Галѣдѣ;» — подобно ѣ бѣломѣ темїанѣ<sup>1</sup> — «или врачѣ иѣсть тѣ», тако «ѡбратїшасѣ людїе си възвращеніемъ вестѣдномъ;» Имѣще оубо, братїе, мы Бѣ помощника при всѣмъ, томѣ<sup>2</sup> прильпнѣмъ и не ѡстѣпимъ ѡ  
 Иерем. VIII, 5. него: «Приблїжитѣвеса мнѣ, рѣ, и приблїжсѣ вамъ». Томоу бо печаль ѣсть ѡ насѣ, тако збоѣю кровїю<sup>3</sup> искѣпнѣшны. Велїа<sup>4</sup> оубо душа и дола своїство ѣсть, ѣже не ѡчаатѣсѣ в кацѣ люво напѣстѣ, понѣже искѣшенїе ѣсть житїе се члкъ. Нѣ мы не ѡстѣпимъ ѡ Гѣ, дондеже повелїть ѡити ѡ насѣ искѣнникомъ, и ѡживїть ны за трѣпнїе, твердое вестрастїе. Горѣ оубо сѣгрѣшенїе ѣсть ѣ ѡчаатѣсѣ. Іоѣда прѣдѣтель малодушенъ вѣ и неискѣшенъ бранї<sup>5</sup>. Сего радї ѡчаавшсѣ емоу припадѣ врагѣ, оубавленїѣ силѣмъ<sup>6</sup> ѡбложи и. Пѣтрѣ, тѣбѣрдын камѣнь, въ велїи грѣ въпадѣ, тако искѣшенъ бранї, не ѡчал стѣжївѣ си, нѣ принесе гѣркы слезы ѡ срѣца горѣща. И видѣвѣ рѣтникѣ сил,

такѣ ѡгнѣмъ жгѣмъ в лицѣ, ѡбѣже далечѣ, лючѣ тако плачасѣ. Не мѣмъ оубо ѡчаатѣсѣ, възлюбленїи, нѣ пѣче оубрѣплѣми и защищѣми сѣвѣтѣ<sup>7</sup> || вѣр- ||Л. 550 г  
 нымъ<sup>8</sup>, ѡбѣщанмъ со многымъ дрѣзно-венїемъ непрїазни: Что намъ и тѣбѣ, оубоуженѣ ѡ Бѣ и вѣгѣнїи нѣнїи<sup>9</sup>, рѣе злыи; Не имѣши влѣсти на нѣ: Хѣ, Снѣ Бжїи нами же и всѣми ѡбладѣтѣ. Томѣ сѣгрѣшнѣмъ, томѣ и ѡбѣщанмъ, а ты вѣжи ѡ насѣ, гѣвнїею. Мы бо, оубоуженїе имѣще чѣтнїи ѣго крѣтѣ, настѣпѣемъ на твою змїнѣ глабѣ. Тако и мы оубо прѣтвїмѣсѣ прѣно рѣтнїкѣ дрѣзѣстнѣ, а не въздадимъ себѣ в нечаанїе. Ище бо вѣсовѣ, моливше Гѣ, да посланнї въздѣтъ въ безданѣ, оубоужнїша прошенїе, колми пѣче<sup>9</sup> ѡволкнїсѣ въ Хѣ, молѣсѣ свободоу оубоужнїти разумнїѣ смрѣти<sup>10</sup>. Не ѡчаемъсѣ оубо, нѣ стѣнѣмъ тѣвѣрди на испѣданїе, и рѣцѣмъ сѣ оубоуженїемъ: Вѣко, Гїи нѣси и земан, Црѣ вѣкѣ, вѣговоли ѡбвѣстїи мнѣ дѣвери покаанїа, тако болѣзнїю душевною молю тѣ истїннѣнаго Бѣ Оца нашего Іѣ Хѣ, свѣтѣа всегѣ мира, прїзрѣтїи ми многымъ си мѣрдїемъ, и не ѡрїни моѣмъ мѣтѣвы, нѣ помнїхї ма, Бжїе, ѡбвѣтѣшагѣсѣ въ многы согрѣшенїнѣхъ. Приклонї оубо твоѣ к моленїю моѣмъ, и ѡдажѣ ми всѣ, ѣлїко, тако члкъ повѣженъ болею моѣю, злаѣ сѣтворнѣхъ. Ицѣ бо ѡслабы<sup>11</sup>, и не ѡбвѣтѣю, сѣвѣстїи моѣи не ѡслабѣши ми. Ждѣ мира, и нѣсть ко мнѣ мїра за глабннѣ множѣства безаконїи моѣ. Оубоужнїши, Гїи, срѣце моѣ, къ тѣбѣ

<sup>1</sup> подобно... темїанѣ глосса къ слову ридни. <sup>2</sup> аѣтѣ, «къ нему». <sup>3</sup> дописано на поляхъ. <sup>4</sup> Μεγαλοφυοδє ψυχѣс, «Великой отъ природы души». <sup>5</sup> ἀπειροпѣлерѣс, «неопытнїи въ борѣбѣ (сѣ отчаянїемъ). На поляхъ отмпчѣно зрї Ц. <sup>6</sup> ἀγχѣнѣс σχѣνїѣφ, «ужѣмъ удавленїа». <sup>7</sup> τѣφ φωтї тѣс πїстѣс, «свѣтомъ вѣры». <sup>8</sup> оубоуженѣ... нѣнїи, ἀλλѣτρїѣ τѣѣ θεѣѣ και дрѣпѣта τѣѣν οὐρανѣѣν, «отчужденнїи отъ Бога и изгнаннїи сѣ неба». <sup>9</sup> πѣσѣφ μѣλλον εїσαχѣουσѣθѣсѣται, «насколько скорѣе будетъ услышанъ». <sup>10</sup> молѣсѣ... смрѣти, δεѣμενος εїλευθѣрїѣс τѣχѣν τѣѣ νѣητѣѣυ θѣανѣтѣυ, «умоляющїи получить избавленїе отъ духовной смрѣти». <sup>11</sup> ѡслабы Ц.

||Л. 551 а.

вопіюще, а не взнемаи ѿ злыѣ мойхъ дѣлъ, нъ прїзри на болѣзнь дша моея, и оуѣкори ицѣлнѣти ма, лютеѣ тако оуѣгавенаго, и дажь ми || врѣма възкло-ненїа по бл҃гнѣ чл҃колюбіа твоего, и иже ави мѣ ѿ противныѣ дѣлъ мойхъ, и не възмѣри мнѣ, ниже възхоши въздати ми достѡнна, иже сътворїи, да не конечнѣ погыбну. Оуслыши, Гїи, въз начаїни ма св҃ца: ѿпѣстѣ во всакого спѣха бл҃га и оумѣ на исправленїе свое, припадѣю щедрѡтѣ твоемъ, помилувати ма, поврзженаго на земли ѿсуженїе грѣхъ мой. Возврати ма, бл҃го, плѣченнаго и ѿбдержима дѣланїи мойми, и тако верїгами затасаета. Ты во єдинъ вѣси рѣшїти ѿкованна, и ицѣлнѣти безвѣстна мзвы, иже ты єдинъ съвѣси, тайннхъ вѣдець сы. Бл҃го во страстїи пребыаетъ ми злыхъ, на вса тлѣ ѿверѣтаю именовема, врачѣ болѣшимъ, пѣти заблуждшимъ, свѣта ѿмраченымъ, иже бавитела ѿчл҃авшїма, дрзжаща присно рѣкою своею, и ненавидѣща гнѣба грѣшныѣ оуготовленаго, нъ многого ради твоего чл҃колюбіа дастъ врѣма покаїнїа. Иже ми ма, бл҃го, лютеѣ тако спадшемъ скоръ на мѣтѣ, а медленъ на мученїе, и своимъ мѣрдїемъ възхоши подавати ми рѣкою и въздвїгнѣти ма иже рѣва безакѡнїи мой. Ты во єдинъ єси Бѣ нашъ, не радѣла ѿ погыбелї грѣшныѣ, не ѿвращаи лица слѣзна, єзирающе на тлѣ. Оуслыши, Гїи, гл҃ раба твоего, вопіюща к тебѣ, и просвѣти свѣтѣ твои оугаїшии во мнѣ, и послї сѣго твоего дѣла навлагѣ, и дарѣ ми понѣ малъ спѣхъ, да ѿдзхну, свѣло ѿчл҃авшма. «ѿврати, Гїи, плачь мой на радѡсть мнѣ, растрзани вѣтнїце мое,

и прѣпоїаши ма веселїемъ», и бл҃говолїи, да почїю вечернїи мой дѣлъ, и ѿвращїи покѡн заутрнїи, такоже иже браннїци твои, Гїи, иже ѿвѣже болѣзнь и печаль и въздыханїе. Да ѿверзетма двѣрѣ цр҃квїа твоего, да възше въз нѡ съ наслаждающимса свѣта лица твоего, Гїи, оулучю вѣчною жїзнь ѿ Хѣ Ісѣ, Гѣ нашѣ.

И аще тако пристѣпимъ к немъ смиреномъ ср҃цемъ, прїиметь моленїе наше. Возсею оубо свѣтлѡстїю пѣтнїи и сл҃вннѣи длзжнїи єсмы, тако тѣ єсть вїна възвѣхъ бл҃гнхъ, и начаю, и жїзнь и сщїе<sup>5</sup>, и ѿпадшїм же єл<sup>6</sup> възванїе и възтанїе єсть, падающим же поновленїе, построенїе, а стоїшимъ крѣпѡсть и оутверженїе. Гл҃ет же і ѿклїсїацѣ: «Єсть оупѡванїе: тако пѣсъ жївы, тої оупннїи пѣче лѣва мертѡва. Зане жївїи развѣтїю, тако ѡмроѣ, а мрѣтвїи не развѣтїютъ» пѣса ѿчл҃авшеса<sup>7</sup>. Гл҃етъ и Павелъ ѿ падшїмъ въз Коринфѣ, присылаетъ: «Тѣмже ѿтѣвернѣ<sup>8</sup> пѣче вѣмъ ѿдати и оутѣшннѣти, да не како лишешю скорбїю пожрѣтѣ бѣдетъ таковыи. Тѣмже, молю вы, оутвердїте вѡнь лювовь. Да не ѿвнннїи бѣдемъ ѿ неприазннїи: не неразвѣтѣваемъ во помышленїи єго». И мы оубо постѣражѣ с Павлѡ, гл҃юще: «ѿ всемъ скорбѣще, а не стѣжающе єн: нечл҃емнїи, нъ неѿчл҃авѣмнїи, гонїмнїи, нїзлагл҃емнїи, нъ не ѿстѣвлѣемнїи, но не погыбающе: всегда мрѣтѡвѡстѣ Гл҃ Ісѣ въз тѣлѣ носл҃аще, да и жївѡтѣ Ісѣвъ мѣвннѣма въз мрѣтѡвнѣи пѣтннѣ || нашеи». И: «Бѣ всел<sup>9</sup> оутѣхы, оутѣшлѣ ны ѿ всеї скрѣзвїи нашеи, възмоши на оутѣшннѣти сщїа въз всеї печалнїи оутѣшенїемъ, иже оутѣшлѣемса ѿ Бл҃. Зане тако иже възвыбають стѣраданнїи

II Кор. II,  
7. 8. 11.II Кор. IV,  
8—11.||Л. 551 в.  
II Кор. I,  
3—7.||Л. 551 б.  
||сал. XXI,  
12.

<sup>1</sup> θ. б. тлѣ, се εδρїσχω. <sup>2</sup> καὶ μὴ ἐπαφίεντα, «и не обращающаго. <sup>3</sup> εδωχας, «далъ еси». <sup>4</sup> на главѣ У, попр. позднѣе на главѣ и вл҃гѣ Ц. ιχμάδα, «влажность». <sup>5</sup> οὐσία, «бытїе». <sup>6</sup> т. е. οὐσίας καὶ ζωῆς. <sup>7</sup> κύνα τὸν ἀπεγυωσμένον, «пѣса потеряннаго». <sup>8</sup> τοῦναντίον, «сопротивное».



ХѢа въ насъ, тѣко ѿ Хмъ ѿзвыкѣтъ ѿтѣшеніе наше. Яще ли же скорбѣи ѿ вѣшема ѿтѣшеніи ѿ спсѣніи, дѣюцима въ трзпѣніи тѣми же страстѣми, ѿмиже мы стражемъ: і ѿповѣніе наше ѿзвѣст-но». Не мостѣма прїимати, взлюбленіи, злаго свѣта сего вѣса ѿчаініа: никакѣ да не ѿбращетъ въ ны ѡхѣда,— си во ѡстѣ сврзшенѣа радостѣ непрїазньина,— нъ паче взспранѣма іакѣ ѿ блдныи снъ, ѿ взвратимса къ мѣрдомъ ѿцѣу: «Сзгрѣши на нѣо ѿ прѣ тобою. Прїими ма, іакѣ ѡдиногѣ ѿ наемникъ твои», ѿ взведі ма въ іадриу<sup>1</sup> твою, заблжше ѡвѣа, да не взнѣ ѡверѣт ма болкъ гвѣителныи, снѣстѣ ма. Знаю во тѣ, вѣко, пастыра добраго, ѿ прїтаніе трѣжаюцима, ѿповѣніе ѿповавшимса<sup>2</sup>, врача ѿчаівшимса: ѡвѣжи, вѣко, іазвы моа мѣсѣ ѿ винѣма, ѿмиже іазвенъ бы ѿ развоиникъ<sup>3</sup>. Ѣа во рече, Гї: «Не трѣбѣють зрѣвіи врача, нъ болѣщїи». Яще тѣко помѣлишиса, вззвѣгнетъ тѣ, іакѣ ѿ ѡславленѣа, ѿ рече ти: Иоан. V, 14. «Внѣжъ, се ѡуже зрѣвъ бы: кѣтомъ не сзгрѣшай». Ѣамъ во Гѣ рече прїтчзчнѣ ѿ вдовїци ѿ ѿ сѣи неправеднѣма: Лук. XVIII, 7. 8. «А Бѣ не сзтворї<sup>4</sup> ли мѣценїа ѿзбранныи свои, вопїюцихъ к немъ днѣ ѿ нѣщъ, ѿ дзгѣтрзпїтѣ; Ѣи, глѣ вѣамъ, іакѣ сзтворїтѣ мѣстѣ ѿхъ взскорѣ». Томъ слѣва Бѣоу наше||мъ, мѣціающѣ своихъ рѣвъ, въ вѣкы вѣкомъ, ѡмїнь.

Ѡ роптанїи, рѣкше ѿ погѣгнѣніи<sup>5</sup>. Глава ѣи.

Ѣже роптѣти, любѣ ѿ подобнѣ ѿвѣтомъ<sup>6</sup>, любѣ же ѿ безъ вины, то

нечїстѣ<sup>7</sup> ѡстѣ. Прѣкое во житїе ѿ прїѣтно Бмъ—взроптѣвыхъ ѿ блгодаривѣ члкъ. Безроптныи іакѣ ѿ вода чїста, ѿ роптѣвыи—грѣзнѣ ѿ вззмѣчена. Неропщан блгодаренъ, ѿ ропщан неблгодаренъ. Неропщан любезнъ, ѿ ропщан мерззѣкъ. Безроптныи безъ ѡурока, ѿ роптѣвыи корїма, ѿ вѣстѣденъ, ѿ вѣомерззѣкъ ѡверѣтѣтѣса. Врѣ во сїи<sup>8</sup> ѿ беззоумїа ѿ вѣстрѣшїа Бжїа ражлѣтѣса. Іакѣже члкъ члкомъ тѣщїтѣса сѣтанѣ погѣвїти: не трѣбѣ ѡубѣ ѡ прїѣпатї злоскорѣ<sup>9</sup> ѿ не хранѣщїи мѣсыка, да не снїмъ кѣ ѡ мѣкъ ѿдетъ. Добро ѡубѣ ѡстѣ вѣгѣтїи ненаказаныхъ мѣсыкъ, ѿ сваросвѣтнїкъ<sup>10</sup>, ѿ мѣтѣщїи ѡтѣрнїми ѿ крѣмѣшнїми двїзанїи. Яще ли, то ѡверѣтѣса сзчастнїкъ ѿ ѡвѣщнїкъ грѣшнїи ѿ невззвѣлгодѣтнїи Иѡудѣѡ, ѿже роптѣхъ на Бѣ, іакѣже ѡстѣ пїсано: «И вѣша людїе ропщѣши на Иѡвѣа. И рече Иѡвѣи: не на насъ ѡ роптанїе вѣше, нъ на Бѣ». И пѣкы: «Что ѡклеветѣаетѣ ма, ѿ что ѿскѣшѣте Гѣ;» Рече Ісаїа: «Аютѣ глѣщїи гѣркѣмъ слѣко, ѿ слѣкомъ гѣрко». И наводї: «Ропщѣте навѣкнѣтѣ послѣшати». И дѣдъ тѣко ѿ нїхъ глѣтѣ: «Не вѣрѣоваша словесї ѡго ѿ роптѣша<sup>11</sup> в селенїхъ свои». И пѣкы: «Иѣже ѡстѣ глѣша свѣтѣ, ѿ деснїца ѿ деснїца неправды». Глѣтѣ же Іѡуда, Іѣковѣ врѣ: «Ѣи сѣтѣ роптѣнїи, чѣстѣ порѣчна, по свої похѣтѣ ходѣще, ѿ ѡстѣ ѿ глѣтѣ гѣрдыню». Мы ѡубѣ ѡстѣ роптанїа, ѿ ѡслѣшїи Павла, Фїлїпсїѣ пїшѣща: «Все тѣворїте безъ роптанїа ѿ помышлѣнїи, да вѣдетѣ ѿ злѣи непорѣчни

Лук. XV, 18. 19.

Матѣ. IX, 12.

Иоан. V, 14.

Лук. XVIII, 7. 8.

||Л. 551 г.

Исх. XVI, 2. 8.

Исх. XVII, 2.

Исѣїа V, 20.

Исѣїа XXIX, 24.

Псал. CV, 24. 25.

Псал. CXLIII, 8.

||Л. 552 а.

Иуд. 1, 16

Фїлїп. II, 14. 15.

<sup>1</sup> εις την μάνδραν σου, «въ овчарню твою». <sup>2</sup> ἐλπίδα τῶν ἀπλητισμένων, «надежду людей, впадшихъ въ отчаяніе». <sup>3</sup> ѿмиже... ѿ развоиникъ дописано на поляхъ Ц. <sup>4</sup> οὐ μὴ ποιήσει, «не имать ли сотворити». <sup>5</sup> Περὶ γογγυσμῶν. <sup>6</sup> ѿ подобнѣ ѿвѣтомъ, μετὰ εὐλόγου προφάσεως, «подъ благовиднымъ предлогомъ». <sup>7</sup> τῶν ἐναγῶν, «безчестныхъ». <sup>8</sup> εἰи У. <sup>9</sup> καχευτρεχεῖ, «склонному ко злу». <sup>10</sup> τοὺς μαχοσυμβούλους, «коварныхъ совѣтниковъ». <sup>11</sup> роптѣша У.

и цѣли, чѣда Бжїа вес порока». Вѣистин-  
 Притч. XV, 4. нѣ оубо: «Дрѣво животно ицѣленіе  
 жсыкъ: съблюдаѣи же ѿ, наполинтса  
 дѣа», по Писанію. И Приточникъ запо-  
 Прем. I, 11. вѣдаѣтъ, глѣм: «Съблюдѣте роптаніе<sup>1</sup>  
 непользноѣ<sup>2</sup>, и ѿ ѡбложенїа оудержїте  
 Еккл. VII, 11. жсыкъ». И пакы: «Не рци: что бы,  
 гѣко днїе прѣжнїи вѣша пѣче сї; гѣко  
 не мѣдростїю въпросїлз ѣси ѿ сѣм».   
 Ороди же роптивы, кнїжници и фари-  
 сей, кз оученикѣ Гнѣм по ѡбычаю ѿцѣ  
 Лук. V, 30. своѣ роптѣхѣ, глїце: «Почто съ грѣш-  
 ники и мытари гѣсте и пїете;» Имѣще  
 ѡче прѣданїе, гѣко зан наслѣдници стѣд-  
 наго наслѣдїа, и на Фїса нашего роптѣхѣ,  
 Иоан. VI, 41. зане речѣ: «Изз ѣсмз хлѣвз, съ некесе  
 Иоан. VI, 43, 44. сзшѣ». Гѣ же к нимз: «Не ропцѣте  
 межї собою. Нїкѣтѣ не мѣжѣ прїити ко  
 мнѣ, ѣще не ѿцѣ, послѣвын ма, при-  
 вѣчечѣ ѣго». Роптѣхѣ же и пѣрвїн дѣ-  
 лателе на домовнаго влѣк пришешихѣ  
 Матѣ. XX, 12. дѣлама въ ѣи чѣ: «Ико сїи ѣдїнз чѣсз  
 дѣлаша, и рѣвны намз сзтворїлз гѣ ѣси,  
 понѣсшї тѣготѣ и зної днѣвныи». И  
 слышѣша ѿ него: «Дрѣже, не ѡбїжѣ  
 тебе: не по пѣнѣзю ли сзвѣщѣ со мною;  
 возмї своѣ и їди. Хоцѣ же и сѣмѣ  
 послѣднемѣ дѣти, гѣко и тѣвѣ. Или  
 Матѣ XX, 13—15. нѣсть ми лѣтъ || сзтворїти, ѣже хоцѣ,  
 въ своѣ сї;» И показаѣ завистѣ и и  
 злобѣ, и приводї: «ѣще ѡко твое лѣкаво  
 ѣсть, гѣко ѣзз блгѣ ѣсмь;» Томоу бла-  
 гомѣ Бѣгѣ нашемѣ слава въ вѣкы вѣ-  
 комѣ, ѣминь.

никъ себе и слышала. Хочеть во  
 ѡклеветанїемз потрѣсти и ипѣми, и  
 своѣго беззѣмїа соѡвещники сотворїти,  
 сзгоубѣз долгз грѣха сѣвѣ сзбирѣл и за  
 себе, и за слѣшающѣмѣ ѣго повїненз выкал.  
 ѣще оубѣ и оуслышїмз словеса зла, сѣвѣ  
 похлѣмз, ѣ не глѣваго: протївѣ во  
 изволенїю нашѣмоу и прїносїтеле словѣ.  
 Не подобѣет во ѡ<sup>4</sup> нахѣдѣщїхѣ на ны  
 скорѣѣ ипѣхѣ ѡклеветавати и хлѣити,  
 да не ѿпадемз прѣведнаго сѣда лѣпоты<sup>5</sup>,  
 но пѣче сѣми сѣ оукорїмз. Се во блго-  
 оубѣдно ѣсть Бѣгѣ. Добро же ѣсть нико-  
 гоже не<sup>6</sup> ѡглѣти, ни сѣстїнѣ слѣшати  
 ѡклеветѣющѣ. ѣще ли, то и слышѣи  
 повїненз ѣсть грѣхѣ ѡклеветѣющѣго,  
 ѣще вѣрѣ иметѣ клеветанїю. Вѣрѣовавын  
 во ипѣти начнѣ на вѣрѣта своѣго: сѣи  
 оубѣ повїненз ѣ грѣхѣ клеветѣющѣа. Не  
 подобѣетѣ на всего вѣрѣта что, или  
 мыслїю ѡбѣдїти и, ѣ ѣсть клеветѣ,  
 ѣще<sup>7</sup> истїнна ѣ глѣмоѣ, нз пѣче оубѣра-  
 щѣтїсѣ ѿ ѡклеветѣющѣго. Коль лѣкав-  
 но ѣ клеветѣ, неѣстроѣмоѣ вѣсованїе<sup>8</sup>,  
 николиже не оумїрїсѣ<sup>9</sup>, нз всегда ѣ  
 которѣ и въ свѣрѣ живыи! Добро оубѣ ||  
 ѡкрѣщїи ѣсть злыи квѣсз, и зветѣшѣшїи ||Л. 552 в.  
 и ѡвѣрзгзшѣ<sup>10</sup>, роптанїа и ѡклеветанїа,  
 и прѣходїти на новоѣ вѣмѣшенїе послѣ-  
 шанїа и блгодарѣнїа. Не лѣпо во ѣ намз  
 подобѣтїсѣ ѣ пѣстїни вѣвшїмз роп-  
 тївѣ и възглївомз лѣдемз<sup>11</sup>, нз пѣ, гѣко  
 чѣда сѣще блгѣти, подобѣмѣ жившїмз  
 въ блгѣти стѣїмз, блгослѣживи и блго-  
 датни выкающе. Пїсано во ѣсть ѿ ѡнѣ:  
 «И глѣша на Бѣ, и рѣша, ѣгда възмѣ-  
 жетѣ Бѣ оубѣтѣвати трапѣзѣ въ пѣстїни;»  
 И въ дрѣзѣм: «Взглѣстѣ ѣронѣ и  
 Иарїамз на Иѣсѣл, и рѣста: ѣда Иѣсѣю  
 ѣдїнѣмоу глѣ Бѣ;» И разгнѣвѣсѣ Гѣ на

ѿ ѡклеветанїи<sup>3</sup>. Глѣва кѣд.

ѿклеветанїе и роптанїе близни дрѣгз  
 дрѣгѣ ѣсть. ѿвоѣ вѣтѣви безраздѣмїа.  
 Роптѣвыи сѣвѣ точїю гѣвїтѣ, ѣ клевет-

<sup>1</sup> Φυλάξατε τοίνυν γογγυσμόν, «Хранитесь убо отъ роптанїа». <sup>2</sup> не на пользноѣ У. ἀνωφελῆ, «непользна». <sup>3</sup> Περὶ καταλάλιας. <sup>4</sup> ѿ У. <sup>5</sup> τοῦ προσήκοντος, «того, что къ намѣ относится». <sup>6</sup> проп. У. <sup>7</sup> καὶ, «даже если». <sup>8</sup> ἀκατάστατον δαιμόνιον, «безпокойный бѣсѣ». <sup>9</sup> μηδέποτε εἰρηνεύου, «никогда не умирѣмый». <sup>10</sup> ἐνοξύ-  
 σασαν (ζύμην), «прокїсшїй». <sup>11</sup> καταλάφ λαφ, «клеветникамѣ».

Псал. LXXVII, 19.

Числ. XII, 12. 10.

на: «Се Маріа прокажена бысть». Глѣт  
 Притч. XX, 13. VI, 2. X, 8. же Прітчочникъ: «Не люби ѡклеветавати,  
 да не ѡпаднеша: сѣтъ во крѣпка мѹжоу  
 своей оустнѣ, а клеветниковы оустнама ѡ  
 Притч. XX, 3. стропотнаа зѣпнетса». И пѹкы: «Глѣва  
 мѹжоу ѡвращатиса хѹлы, а беззоумныи  
 Притч. XXVI, 21. XXI, 23. таковыми ѡбзѣетса». И пѹкы: «Мѹжь  
 клеветникъ матежь<sup>1</sup> скѣра, а ѡже хранишь  
 оуста своа и ѡзыкъ, сзблудѣтъ ѡ печали  
 Притч. XVI, 17. свою дшю». И: «Любви животъ, поща-  
 Притч. XXV, 8. дѣтъ оуста своа». И пѹкы: «Ѣже видѣете  
 ѡчи твои, глѣи, и не припадаи въ скѣры,  
 да не раскѣшиша напослѣдокъ». И Іѡвъ  
 Іов. XIX, 3. дрѹгомъ своимъ: «Глѣте на ма, не  
 стыдѣщеса належити мнѣ». Пѣснинець  
 Псал. С, 5. же: «ѡклеветавѹщяго<sup>2</sup> таи и скрѣнаго  
 Псал. XLIX, 19. 20. своѣго, сего и згонѣ». И пѹ: «Оуста твоа  
 оумножиша злобѹ, и ѡзыкъ твои сплѣ-  
 таше ѡщеніа: ѡѣда на братѣ своѣго  
 ||Л 552 г. клеветаше<sup>3</sup>, и на сѣна братѣ своѣго ||  
 Псал. LI, 5. 6. полагаше<sup>4</sup> сзблѣзнь». Зане: «Взлюбѣ<sup>5</sup>  
 злобѹ пѣче блгостына, неправдѹ неже  
 глѣти правдѹ. Взлюбѣ<sup>5</sup> вса глѣи потпоп-  
 Псал. С, 7. ныа и ѡзы ѡстынкъ». И: «Глѣи непра-  
 веднаа, не исправлѣ<sup>6</sup> прѣ ѡчѣма моима». Ибо  
 Псал. CXVIII, 23. сѣдѣша князи, на ма глѣхъ». Іаковъ  
 Іак. IV, 11. же оучитъ, глѣ: «Не ѡклеветавѣте себѣ,  
 братѣе: ѡклеветавѣи во братѣ и ѡсѣжѣи  
 во братѣ своѣго, ѡклеветавѣтъ законъ  
 I Петр. II, 1. и ѡсѣжѣтъ законъ». И Пѣтръ: «ѡвръгше  
 оубо всю злобѹ и всю лѣсть и лицемѣрїе  
 и завиды и вса клеветы». Вззненавидѣмъ  
 оубо и гнѣсныи сен крѣдѣз кѣвѣ-  
 тѣнїа, да не оуподобимса клеветниковымъ  
 Матѹ. XII, 24. Іоѹдеѹмъ, глѹщемъ: «Ѣ не и згонитѣ  
 вѣсовъ, точїю ѡ вѣльзѹѹлѣ князи вѣ-  
 Матѹ. XII, 27. совъ». Долготерпеливыи Гѣ рече: «Ѣще  
 ѡзъ ѡ вѣльзѹѹлѣ и згонѣ вѣсы, сїве

ваши чѣмъ<sup>7</sup> и згонѣтъ; Ѣще ли дѹмъ  
 Бжїи и згонѣ<sup>8</sup> вѣсы, оубо постїже на  
 вы црѣтво Бжїе», ѣже вѣди полѹчитѣ  
 вѣсѣмъ на ѡ Хѣ, зовѹщїи ны въ не.  
 Ѣмоѹ слѣва въ вѣкы<sup>9</sup>.

Ѡ шептанїи<sup>10</sup>. Глава ѡ.

Пѹкы шепотникъ<sup>11</sup> и клеветникъ ѡбѣци-  
 ника ѣста срамковномъ ѣю дѣанїю. Ибо  
 ѣдино Ѣ ѡвою дѣанїе, ѣ пѣтъ погыбелный  
 въводѣ: мѣрзеска поистинѣ ѡ Бѣ и  
 члѣкъ. Гнѣсь во клеветнаа и шепотнаа,  
 живѹщи с нїма, скѣрньо и нечїсто  
 житїе ѣю сзтварѣе. Не прѣвыкѣемъ оубо  
 въ ѡречѣмъ семь и неправеднѣмъ  
 житїи, да не ѡвращемса вѣзѣи къ ѣдино-  
 племенитѹ<sup>12</sup>. Заповѣдаетъ и Законъ:  
 «Не прїемли слѹха сѣтна, и не слѣди сзѣх.  
 XXIII, 1. неправдѣи вѣити сѣтѣтель неправеденъ».  
 Вѣсѣкъ глѣ || зѣлз мѣрзость Ѣ Гоѹ. И ||Л. 553 а.  
 прѣмѹдростныи же Солѹмонъ рѣ: «Ше- Сирах.  
 потника и двоѡзычника достѹи прокли- XXVIII, 15.  
 нѣти: многы во мирнѹщїаа погѹбилъ<sup>13</sup>». И  
 пѹкы: «ѡзыкъ ѡвонтикъ многы  
 подвижалъ, и слѹшалѣ ѣго, не ѡвращѣтъ  
 покоѡ». И пѹкы: «ѡзѣва ѡзыча сзкрѹ-  
 шлѣтъ кѣсти: смрѣтъ во люта смрѣтъ  
 ѣго». Прѣкъ же Ѣвѣкѹмъ: «Мѹжи мир- Авд. I, 7.  
 ници твои положїша сѣтъ пѣ твою». И  
 Ѣремїа рече: «Ѣтрѣла ѡзѣващи ѡзыкъ  
 Іерем. IX, 8. ѡхъ, льстїи глѣи ѡхъ». Дѣдъ же, оуста-  
 кити ѡ хотѣ краждѹванїа сего, запрѣщаѣ,  
 глѣ: «Покон ѡзыкъ свои ѡ зла, и Псал. XXXIII,  
 оустнѣ свои не глѣти льсти». Вѣдыи 14.  
 же ѡхъ жестотѹ вѣлнѣю, прївѣдїтъ:  
 «Грѣвъ ѡвръстѣ горѣтанъ ѡхъ, и ѡзыки  
 Иса. I, 9. 10. 11. своими льщахъ. Ѣди ѡмъ, Бжїе», зане:

<sup>1</sup> ѡ. ѡ. въ матежь, eis tarachēn māchēs. <sup>2</sup> ѡклеветавѹщяго Ц. У. Τὸν καταλαλοῦντα.  
<sup>3</sup> κατελάλεις, «клеветаль еси». <sup>4</sup> καὶ κατὰ τοῦ υἱοῦ τῆς μητρός σου ἐτίθης σκάνδαλον, «и на сына матери твоея полагалъ еси соблазнъ». <sup>5</sup> ἠγάπησας, «Возлюбилъ еси». <sup>6</sup> οὐ κατεύθυνεν, «не исправляше». <sup>7</sup> ἐν τίνι, «о комъ». <sup>8</sup> ἐξβάλλω, «изгоню». <sup>9</sup> вст. вѣкѣ, ѡмїиъ У. <sup>10</sup> Περὶ ψιθυρισμοῦ. <sup>11</sup> ὁ ψιθυρὸς, «нашептыватель». <sup>12</sup> къ ѣдиноплеменнїа А, πρὸς τὸ ὁμόφυλον. <sup>13</sup> Ἠδὲ ἐν λόγοις мирνѹщїаа погѹбилъ прѣстав-  
 лено в, а Ц.

Псал. СXXXIX, 3. **И**дъ аспиденъ по оустнѣмъ ѿ: на ма бо шептѣхъ вси врази мои, на ма помышляхъ зла мнѣ. Глаголю законопреступно възложѣша на ма». Но: «Да ѡблекѣтся ѡблагѡущей ма въ срамъ, и ѡдежѣтся ꙗко ѡдежею стыдомъ своѣмъ». И молится, гл҃а: «Гд҃и, избѣди душю мою ѿ оустенъ неправеденъ, и ѿ лъсыка лъстыка». Пз и менѣ самого: «Ѿтайнъ мой ѡчисти ма, и ѿ тѣхнѣхъ пощади раба твоѣго, да непороченъ бѣдоу». Сирах. V, 16. **И** Приточникъ заповѣдаѣ, гл҃а: «Не Притч. XVII, 20. прослови шепотникъ»: «Иужь бо скрѣтнѣхъ <sup>1</sup> епадѣ въ зло». И пакы: «Смрѣти и животъ к рѣцѣмъ лъсычнѣмъ, держащей же и сѣдѣть плоды его». Яков же: Иак. I, 26. «Ище кто мнитѣся въ вѣсѣхъ вѣренъ сы, и не възхлѣщѣтъ <sup>2</sup> лъсыка своѣго, нъ лъста срѣце свое, сего свѣтна вѣра». И приводи: Иак. III, 5. 6. «Се колѣ || ѡгнь и колѣкъ громадѣхъ сжигаетъ. И лъсыкъ ѡгнь, лѣпота неправдѣ: лъсыкъ оутварѣется въ оудѣхъ нашихъ, сквернѣи тѣло наше, и пала коло родство наше <sup>3</sup>». Житіе члѣе коло естъ, ѡбращѣаема и ѡпалѣемо ѿ геѣнны. Бѣжимъ оубо, вратіе, шептаніа, да не лишитъ насъ породы и прѣпроводитъ ю въ геѣннѣхъ ѡгньныхъ. Пошептѣвши бо змѣмъ, и изгна ѡубоу не породы. Якоже Сирах. XIV, 1. **Е**теръ Премѣдръ рече: «Блженъ, иже лъсыкомъ не поплъзѣе». И пакы: «Блженъ, иже сѣ оукрѣетъ ѿ лица лъсычна». И Сирах. XX, 18. «Поплъзеніе ѿ ногъ <sup>4</sup> добрѣе неже ѿ лъсыка». И Павеъ: «Ѣда како въ вѣсѣхъ рвеніа, завиды, ѡросчи, рѣчи, клеветы, шептѣхъ <sup>5</sup>, гордына» и проча. Гѣ же рѣ: Матѣ. XII, 35. 34. «Добрын члѣкъ ѿ добраго скрѣвица срѣца своѣго иноситъ доброе, и злын члѣкъ ѿ злаго скрѣвица срѣца своѣго и злагаетъ

зла: ѿ избытка бо срѣца глѡуть оустѣ». Бг҃оу же нашѣмъ бесмрѣтномъ слава въ вѣкы <sup>6</sup>.  
  
Ѿ еже не зазираѣти <sup>7</sup>. Гл҃а ѿ.  
  
Ѣже не зазираѣти безкрѣменѣ и не испытнѣ, ѡречѣно ѣ Бж҃твеннымъ Писаніемъ, развѣ аще кто на исправленіе согрѣшша любе ради хочеть тѣмъ заборомъ зазрѣти. Боама пѣ заповѣди Гд҃а, глѡща: «Не ѡсужѣйте, да не ѡсужѣени <sup>8</sup> бѣдете», сома прегрѣшеніа видѣи, а искрѣнаго прѣзритѣ. Врѣдовно бо ѣ члѣкъ ѡстаклѣти сома длъгы, и внимѣти тѣхнѣмъ грѣхомъ. Ѣже бо ииѣ зазираѣти, ꙗкѣ ѣ, ꙗко самъ себе непорѣчна показѣтъ: тѣмъ ѿ таковаго Бж҃а скоро ѡбращѣетѣся. Ище ли и скорбь найдеть тѣбѣ искрѣнаго раѣ, прїими ю, ꙗко и сою, а не тоужоу. || Ище ли възпрѣотивиши скорбнымъ нанѣсомъ и ииѣмъ зазираѣши, не свѣси <sup>9</sup>, ꙗко велѣнию Бж҃ію прѣотивиши. Ище ли <sup>10</sup>, ꙗкѣ, ꙗко тръпнши <sup>11</sup> Гд҃а. И ѿ семъ оучит ны Приточникъ, гл҃а: «Первѣе даже не испытѣеши не зазири: нъ развѣи пръвѣе, ти тогда запрѣщай. Пръвѣи даже не слышиши, не ѡвѣщавай, и въ срѣдѣхъ словесъ не влаган слова», зане: «Смрѣть к рѣцѣмъ лъсыка». И: «Въ оуши безоумнаго ничесѣе не глѣи, еда когда подражати начнетъ <sup>11</sup> развѣна твомъ словеса». И другыи Премѣдръ рече: «Срѣце развѣиваѣи прѣмлетъ заповѣди, ѡкровеныи же оустнама ѿ стропотнаѣ запнетѣся». Глѣт же и Цр҃ковникъ: «Въ всѣхъ словеса, ꙗже свѣщѣають нечѣстивѣи, не положи срѣца своѣго». И: «Въ сокровищѣхъ ложа своѣго

<sup>1</sup> ἄνθρωπος γὰρ εὐμετάβολος γλώσσῃ, «Мужъ удобопредложный языкомъ». <sup>2</sup> не възхлѣщѣтъ А, μὴ χαλιναγωγῶν, «не обуздаваетъ». <sup>3</sup> коло родства нашего А, τὸν τροχὸν τῆς γεννησεως. <sup>4</sup> отъ тѣлѣ А, ἀπὸ ἐδάφους, «на земли». <sup>5</sup> шпѣяти А, φιδυρισμοί. <sup>6</sup> вст. ѡминъ У. <sup>7</sup> Περὶ τοῦ μὴ μέμψεσθαι. <sup>8</sup> не свѣси Ц. <sup>9</sup> Ἐὰν δὲ καταδέξῃ, «Если же ты перенесешь». <sup>10</sup> ὑπομένεις, «удержишь». <sup>11</sup> μὴ μοχθηρίσῃ, «да не когда поругаетъ».

не клени богата, ꙗко птица неѣла ѡтзнетъ<sup>1</sup> гла». Павелъ же присылаеть, гла: «Братіе, пріемлющєи другъ друга, и подающе себе, ꙗще кто к кому имать порокъ<sup>2</sup>, ꙗкоже и Хѣ подасть<sup>3</sup>, тако и мы<sup>4</sup>. На всѣми же сіми любовь, еже ѣ съвѣзъ съвръшенію». Бѣдемь оубо слышꙗюще Павла, оучѣща ны, да не слышиши ѡ Іоуды, брата Іакова, ꙗко: «И<sup>5</sup> съть роптєи, порочєи, по похотехъ своѣхъ ходѣще, и оустѣ ихъ глѣють прѣгорда, дивѣщєса лицемъ в поласы мѣсто». Ёже во зазираѣти никомуже не строѣса, точию единѣмъ фарисеѡмъ, ꙗко ѡправдꙗющєса самѣмъ имъ. Тѣмъже егда оучѣни Гни възалкаша, и начаша възстрѣгати класы и глѣсти, фарисєи рѣша Гоѣ: «Се оучѣни твоѣ творѣ, егѡже не достѡи творѣти в свѣоты». ѡсѣженіи непорочны прорицѣхъ<sup>6</sup>. Незлобєи же Гѣ к нимъ: «Нѣсте ли члєи, что сътвори Дѣдъ: еда възалка и съци с нимъ; како вниде в домъ Бжїи, и хлѣбы прѣложенїа съѣсть, ихъ не достѡнно бѣше глѣсти, точию іерєемъ;» И показа не заирати безъ оѣма неповинны, и приложъ, рѣ: «ꙗще ли высте<sup>7</sup> чєсо ѣ мѣти хоци, а не жрѣтѣ, что не бы ѡсѣжали непорочны. Гѣ во есть ѣнъ члѣ свѣотѣ». Ёмоѣже слава, нынѣ, и прѣно, и в вѣкы вѣкомъ, ѡми.

ѡ прѣкословесїи<sup>8</sup>. Глѣка ѡб.

Прѣкословесїе и вестѣдїе игомъ зломъ затѣсѣетса<sup>9</sup>. Прѣкословець во равєнъ ѣ мѡщию прѣзорєкомъ. Хоци во прѣно

ѡдолѣвати истинѣ, и часто кратѣса, борѣи старѣи быти<sup>10</sup>, ꙗко и в Законѣ Числ. XVI. писано ѣ, ꙗко възпротєишасѣ Моѣсею Кѡрен, Даданъ и Якирѡнъ. И разгнѣвасѣ Гѣ на нѣ, и ѡвръзєса землѣ пѡ ними, и пожрѣтѣ ꙗ и дома и. Ищꙗщеи во клѣсти ѡ своѣи силѣ безъ Бжїа помощи, протєишєиша ѡ Бѣ съиєи клѣсти, тѣцѣмъ каземъ повинни соѣ. Пишетъ же и Павелъ ѡ етерѣхъ прѣкословцѣ съще<sup>11</sup>: «Икоже Іаннїи и Ямьрїи протєишєсѣ Моѣсею, тако и сї протєишєсѣ истинѣ, члѣи растѣвше оѣмомъ, неискѣсни ѡ вѣрѣ». Такоже в Дѣанїихъ апѣтѣхъ ѣлма влѣхъ протєишєсѣ Павелъ и Варнаѣ, ица ѡтѣпѣта развратѣти ѡ вѣры, і авїе ѡслѣпе. И пѣкы, присылаѣ Япѣз Тимодею, рече: «Ялєзѣнъ кѣзнецъ много ми зѣ сътвори: да въздасть емъ Гѣ. Ёгоже и ты хранисѣ: сѣло во протєишєсѣ нашимъ словесемъ». И се прѣа достѡнно прѣкословесїа възданїе. И прѣркъ || Михѣа, рыдаѣ жєстѡсти люскы, глѣть: «Асыкы ихъ възнесєсѣ в оустѣхъ ѣ. ѡхъ мнѣ, дшѣ, ꙗко погыбє гѡвѣишъ ѡ землѣ». И инъ: «Прѣкословесїа възвѣжє всѣ зѣла<sup>14</sup>, Гѣ же ѡгѣла вѣзмѣтєна посылаеть нанъ». И пѣкы: «Идрѡстѣ члѣкы<sup>15</sup> просѣщаѣ лице егѡ, и вестѣдныи лицемъ възвєнавидѣнъ вѣдетъ». И: «Вѣцѣлѣи не прѣвѣднѣа никтѡ не оѣтайсѣ». «Злыи во сѣтѣ комъ дѡбръ воѣдѣ;» Такѡ Солѡмонъ: «Злыи сѣ досѣженїемъ творѣ зѣла, а развѣи сѣтѣ прѣмѣдри соѣ». Возвѡишєса оубо, братїе, Бжїтєнаго Писѣнїа и прѣстѣнѣмъ быти вестѣднїи и прѣкословцѣи, да не речеть и ѡ насъ:

Іуд. 16.

Матѡ. XII, 2. «Се оучѣни твоѣ творѣ, егѡже не достѡи творѣти в свѣоты». ѡсѣженіи непорочны прорицѣхъ<sup>6</sup>.

Матѡ. XII, 3.4. «Нѣсте ли члєи, что сътвори Дѣдъ: еда възалка и съци с нимъ; како вниде в домъ Бжїи, и хлѣбы прѣложенїа съѣсть, ихъ не достѡнно бѣше глѣсти, точию іерєемъ;» И показа не заирати безъ оѣма неповинны, и приложъ, рѣ: «ꙗще ли высте<sup>7</sup> чєсо ѣ мѣти хоци, а не жрѣтѣ, что не бы ѡсѣжали непорочны. Гѣ во есть ѣнъ члѣ свѣотѣ». Ёмоѣже слава, нынѣ, и прѣно, и в вѣкы вѣкомъ, ѡми.

Матѡ. XII, 7.8. оѣма неповинны, и приложъ, рѣ: «ꙗще ли высте<sup>7</sup> чєсо ѣ мѣти хоци, а не жрѣтѣ, что не бы ѡсѣжали непорочны. Гѣ во есть ѣнъ члѣ свѣотѣ». Ёмоѣже слава, нынѣ, и прѣно, и в вѣкы вѣкомъ, ѡми.

Числ. XVI.

II Тим. III, 8.

Дѣян. XIII, 8—11.

II Тим. IV, 14. 15.

||Л. 554 а.

Мих. VI, 12. VII, 2.

Притч. XVII, 11.

Еккл. VIII, 1.

Прем. I, 8.

Сирах. XIV, 5.

Притч. XIII, 10.

<sup>1</sup> ἀποσει σου τὴν φωνήν, «донесетъ гласъ твой». <sup>2</sup> μορφή, «пореченіе=жа-  
лобу». <sup>3</sup> ἐχαρίζετο, «простилъ есть». <sup>4</sup> ὑμεῖς, «вы». <sup>5</sup> οὗτοι, «сїи». <sup>6</sup> δ. б.  
порицѣхъ. <sup>7</sup> Εἰ δὲ ἄν ἐγνώσκετε, «Аще ли бысте вѣдали». <sup>8</sup> Περὶ ἀντιλογίας.  
<sup>9</sup> игомъ.... затѣсѣетса, ὑπο τοῦ ζυγοῦ τῆς κακίας σφίγγονται, «запряжены въ одно ярмо  
зѣла». <sup>10</sup> часто.... быти, καὶ συχῶς κλονεῖται πολεμοῦμενος τοῦ καθηγεῖσθαι, «и постоянно  
мятєтся, борѣсь изъ за власти». <sup>11</sup> οὕτως, «такъ». <sup>12</sup> Моѣсею.... протєишєсѣ, до-  
писано на поляхъ Ц. <sup>13</sup> неискѣшєни А. ἀδόχοιμοι. <sup>14</sup> πᾶς κακός, «всякъ злыи»;  
всѣхъ зѣль А. <sup>15</sup> вст. члѣкы Ц.

Иерем. LI, 9. «Аѣковѣхомъ Бавѣлѣона, и не ицѣлаѣ»,  
Исаія I, 19. и оуслышй паче и<sup>1</sup> Ісаію глѣща: «Ище  
хѣщете и послашаете мене, блѣга землѣ  
снѣстѣ». Мы оубо смиренѣмъдріемъ и  
молчаніемъ оутвердѣмъ, и послѣдѣюще  
Ѣтго Писанія, повинѣмъса кнрѣ<sup>2</sup>, оустав-  
ляющѣ прѣкословесіе. Велико ѣ ѡрѣжіе  
дшн на Бжіе пѣвзаніе, ѣже кз Бѣоу  
глѣти много, а кз чѣкомъ мало, нѣщъ  
и днѣ на послѣннн днѣ взирѣти. И не  
оуподобѣмъ іереѡмъ жидовьскымъ, иже  
навыкли вѣхъ<sup>3</sup> прѣно прѣтнѣтнса Бѣу:  
«Прнстѣпнша бо, рече, архіерей кз Іѣоу,  
глѣще: коѣю властію си творнши, илн  
кто ти ѣсть дѣлз властѣ сію?» Долго-  
терпелнбын же Гѣ кротцѣ ѡвѣща и,  
глѣ: «Взпрошѣ вы азъ ѣдиногѣ слѣва,  
ѣже аще речете ми, азъ рекоу вѣ, коѣю  
властію се творю». Ѣмѣже вси молнмъса,  
да ивѣавн ны всѣкогѣ прѣкословесіа и<sup>4</sup>  
неполѣзнаго, Хѣ Ѣпѣз нашѣ, ѣмоу слава<sup>5</sup>  
вз вѣкы вѣкѣ, амнѣ.

Матѣ. XXI,  
23. 24.

||Л. 554 б. || ѡ прѣзнословесіи<sup>6</sup>. Глѣва лѣг.

Прѣзнословесіе ѡ прѣзнадѣанія<sup>7</sup> ра-  
жѣетъса и нечѣаніа вѣдѣщнѣ. Ище бо  
мѣкы воглнса вѣхомъ и цѣтѣа желѣли,  
не вѣхомъ прѣзнословесіани никогдѣже,  
пачѣ іакоже Гнѣ ѣсть заповѣдѣ, «слово  
вздѣати» намъ вѣ вѣрма сѣдноѣ ѡ  
прѣзнѣ глѣѣ. Ѣлнцн же ползы дшн не  
прнносѣ, прѣзні<sup>8</sup> сѣть. Потрѣбно оубо  
ѣ ноужѣю взѣдражатнса<sup>9</sup> не дѣти мѣста  
прѣзнословесію. Повѣжаѣмын оубо оудѣбѣ  
малыми, и великими по нѣжн порѣво-  
ценъ вѣдетъ, а нерѣданн ѡ тѣхъ, и

великимъ ѡ Гѣ прѣтнѣтнса. Подѣбѣ  
оубо всѣмъ храненіемъ влѣстн своѣ сѣце  
и оустѣ<sup>10</sup>, и ивѣѣстнѣ вѣрѣдовѣти іако  
свѣршенѣ<sup>11</sup>, пачѣ намъ, мннмымъ<sup>12</sup> по-  
казѣти<sup>13</sup> и настѣвалѣти мнрѣскыа<sup>14</sup>, да не  
оуслышй: «Оучлн дрѣга, себе лн не оучн-Римл. II, 21.  
шн?» Безъсвѣтѣа бо знѣменіе ѣ, ѣже  
прѣно глѣти, іакоже и вѣ Прнтчѣа пнсанѣ  
ѣ: «Ѣнѣ, не ревнн мѣжѣмъ зломъ, ннже  
взжѣлѣнн бытн с ннми». И прнводн,  
глѣ: «Оустѣа ѡкрѣвѣна творѣтъ нестрѣ-Прнтч. XXIV,  
ннѣ». И: «Безъоумнѣ оумножнть сло-Еккл. X, 14.  
вѣа». И пѣкы: «Иножан слѣво, меррвзѣкѣСирах. XX, 8.  
вѣдетъ». «Изъ многъ бо словѣсъ не оубѣ-Прнтч. X, 19.  
жнши грѣхѣа: цада же оустнѣ разѣменъ  
вѣдетъ». И пѣкы: «Прн дрѣсѣѣ и вѣсѣѣСирах. XIX,  
не повѣданн жнтн тѣоужнхъ, и аще нѣ-8.  
стн<sup>15</sup> грѣхѣа, не ѡкрывай». Глѣт же и  
Іѡвѣ дрѣгѣо своімъ: «Вѣдн же вѣмъ Іѡв. XIII, 5.  
ѡнемѣтн, и вѣдетъ вѣмъ мѣрѣстѣ». И  
дрѣгынн: «Блѣжнѣ моѣ, иже не вѣспопаз-Сирах. XVI,  
зѣса оустѣи своімн». И пѣкы: «Взѣдер-1.  
жанн ѣзыкѣ, безъ свѣрѣ пожнвѣтъ, и  
не любнн вѣрѣды, ѡскѣжѣетъ<sup>16</sup> зломъ». ||Л. 554 в.  
Глѣт || і Ѣклнсіѣстѣ: «Словѣса оустѣ прѣ-Еккл. X,  
мѣа влѣтъ: и оустнѣ безъоумнагѣ потѣ-12—14.  
плѣтъ и. Начѣтокъ бо оустѣ ѣго безъ-  
оуміе: и безъоумннн множн словѣса». ||Л. 554 в.  
И прнрѣѣ: «Любнн жнвѣ, поцѣаднѣтѣПрнтч. XVI,  
оустѣа скѣмъ». Тѣкѣ і ипѣлз: «Всѣко слѣвоЕфѣс. IV, 29.  
гннло ивѣ оустѣа вѣшн да не ивѣхѣдн, нз  
ѣже блѣго<sup>17</sup> на сѣзданіе, да дѣстѣ влѣтъ  
слышѣщнмъ». Имѣще оубо, взлюбленнн,  
толнко свѣтѣльствѣо, всѣмъ тѣцаніемъ  
ѡвѣжнмъ неполѣзнаго, пачѣ же дшѣврѣ-  
нагѣ прѣзнословесіа, помышлѣющѣ вѣннѣ,  
іакоже ѣ рѣчѣно, страшно ѣ прѣцѣніе<sup>18</sup>

Матѣ. XII, 36.

||Л. 554 в.  
Еккл. X,  
12—14.

Прнтч. XVI,  
17.  
Ефѣс. IV, 29.

<sup>1</sup> проп. У. <sup>2</sup> τῶ κλήρω, «жребію, участи». <sup>3</sup> вѣхѣж А. <sup>4</sup> проп. А. <sup>5</sup> вст.  
ннѣ и прѣно У. <sup>6</sup> Περὶ ἀργολογίας. <sup>7</sup> празднодѣаннн А. <sup>8</sup> ἀργὰ ῥήματα, «празд-  
ни глаголи». <sup>9</sup> ἐγκρατεύεσθαι, «воздерживаться», «владѣть собою». <sup>10</sup> σῶμα,  
«тѣло». <sup>11</sup> и ивѣѣстнѣ... свѣршенѣ, ἀραρότως φθέρυγεσθαι ὡς ἀθροτέλεις, «тврдо  
провозглашать какъ людамъ самостоятельнымъ». <sup>12</sup> τοὺς δοκοῦντας, «которые ви-  
днмо должны». <sup>13</sup> παιδεύειν, «наказывать». <sup>14</sup> τοὺς ἐν τῷ κόσμῳ, «мнранѣ». <sup>15</sup> θ. б. нѣсть ти, εἰ μὴ ἔστιν σοι. <sup>16</sup> ἐλαττοῦται, «умалѣетъ», <sup>17</sup> вст. же У.  
<sup>18</sup> страшноѣ прѣштнннн А, τὴν φοβερὰν ἀπειλήν.

Матв. XII, 36. Гѣ, глѣюца: «Я́минь глѣю вѣмъ, ꙗ́ко вѣсѣкъ глѣз прѣздѣнъ, љ́же свѣщѣа́ютъ члѣци, въздадѣ слѣво ѡ́ нѣмъ въ днѣ сѣдныи» Б҃гоу, ѣмоу́ слѣва<sup>1</sup>.

Ѡ́ лиходѣ́аннѣ<sup>2</sup>, рѣ́кше ѡ́ опы́таннѣ. Глѣ́<sup>3</sup> ѣд.

Ѣ́же мно́го свѣщѣа́вати љ́ опы́тава́ти чю́жа<sup>4</sup>, нестро́ино бо ѣ́ члѣкъ, хотѣщѣ о́угодѣти Боу́. Хотѣи бо вѣскверньномъ житѣ́емъ пожити на ѣ́ житѣ́и, самоп́равѣденъ хо́щѣ вѣ́ти<sup>5</sup>, сирѣ́ себѣ́ внимѣ́ти љ́ безмѣ́вѣемъ приближѣтисѣ<sup>6</sup> вѣсплѣ́вною<sup>7</sup> мыслѣ́ю љ́ безо́пытнѣ<sup>8</sup> о́умомъ, простѣо́ю мыслѣ́ю. Та́ко бо найдѣтъ нань ѡ́внѣ́ вѣ́тъ Ѣ́го Дѣ́а. Писано же ѣ́ љ́ въ Притчѣ́:

Сирах. III, 21. 22.

«Глѣ́вльше себѣ́ не љ́ци, љ́ крѣ́плъше себѣ́ не пы́танѣ. Й́же ти ѣ́ повѣ́ена, та развѣ́ванѣ. Не трѣ́вѣ бо ти ѣ́тъ тѣ́ннѣ»

Притч. XXX, 33.

«Глѣ́дѣти ѡ́чѣ́ма. Й́ па́кы: «Ю́лзи мѣ́ко љ́ вѣ́дѣ́ ти мѣ́сло. Я́ще тициши нозрѣ́, љ́зыдѣ́ крѣ́бѣ, љ́ще ли љ́знѣ́ши словѣ́са, љ́зыдѣ́тъ сѣ́ди љ́ свари». Й́ па́кы: «Въ љ́ љ́звѣ́тѣ́ дѣ́лаз тѣ́воѣ́ не распы́товѣ́: мно́гы бо прѣ́стѣ́ло мнѣ́нѣ́ љ́хъ». Видѣ́нѣ́а же, вѣ́счѣ́сти сѣ́, не вѣ́счѣ́ти: сѣ́ннѣ́цѣ́ бо не љ́мый, лишѣ́нъ ѣ́сть свѣ́та. Глѣ́т

II Петр. III, 3. 4.

же љ́ Петрѣ́: «Се прѣ́же развѣ́мѣ́юще, ꙗ́ко прѣ́йдѣ́тъ кѣ́ послѣ́днѣ́а дѣ́ни въ рѣ́ганѣ́ рѣ́гѣ́теле, по своѣ́ похотѣ́ хо́дѣ́ще, љ́ глѣ́ще: гдѣ́ [ѣ́тъ] ѡ́вѣ́щѣ́анѣ́ прѣ́шѣ́ствѣ́а ѣ́го;» Й́ приносѣ́: «Тѣ́мѣ́, възлѣ́бленѣ́и, потѣ́нимѣ́а вѣ́скверзинѣ́ љ́ непорѣ́чнѣ́и ѣ́мъ

II Петр. III, 14. 15.

ѡ́вѣ́стѣ́тисѣ́: љ́ Гнѣ́ долготрѣ́пѣ́нѣ́е, сѣ́нѣ́е мнѣ́те». Та́ко же љ́ Па́вѣ́, прѣ́вѣ́лаа, рѣ́: «Ѣ́тъ бо мнѣ́си непѣ́корѣ́нѣ́и, свѣ́слов-Гит. I, 10. 11. ннѣ́и љ́ о́умоле́стѣ́ци, ѣ́же подо́ваѣ́тъ въздѣ́ржѣ́ти: љ́же вѣ́са домы ѡ́пѣ́ца́ютъ, о́учѣ́ще, љ́хже не подо́ваѣ́». Й́ љ́нде: «Й́бо<sup>II</sup> ѣ́гда вѣ́ахѣ́ къ вѣ́сѣ́, се запрѣ́щѣ́хомъ: љ́ще кто не хо́щѣ́ дѣ́лати, да љ́ не љ́тъ. Ѣ́лышимъ бо ѣ́теры въ вѣ́сѣ́ вѣ́с чинѣ́ хо́дѣ́ща љ́ ничѣ́соже не дѣ́лающѣ́а». Й́ лицѣ́мѣ́ри же Й́удѣ́н прѣ́стѣ́пнѣ́ша къ Й́оу глѣ́ще: «Что́ ти сѣ́ мнѣ́, до́стоѣ́тъ ли да́ти кинѣ́сѣ́ кѣ́сарю́, љ́ли ни;» да́мъ ли, љ́ли не да́мъ; Гѣ́ же, поѣ́рамѣ́ла љ́хъ ѡ́пытѣ́нѣ́е<sup>9</sup> лицѣ́мѣ́рѣ́е, рѣ́ к нимъ: «Что́ ма љ́кѣ́шаѣ́те, нача́лнѣ́цы<sup>10</sup>; пока́жите ма ца́тъ кы́ньсѣ́ю<sup>11</sup>. Ѡ́ни же прѣ́несѣ́ша ѣ́мъ пѣ́нѣ́зѣ́. Й́ глѣ́ љ́мъ: Чѣ́и ѣ́тъ ѡ́вѣ́рѣ́зѣ́ љ́ напѣ́санѣ́е; Глѣ́<sup>12</sup> ѣ́мъ: кѣ́сарѣ́вѣ́. Рѣ́чѣ́ же љ́мъ: Ѡ́да́дите о́убо кѣ́сарѣ́ва кѣ́сарю́, љ́ Бѣ́жѣ́а Б҃гоу́. Й́ ѡ́нѣ́доша поѣ́рамѣ́нѣ́и. Й́<sup>13</sup> ѡ́пытѣ́нѣ́аго члѣ́ка сѣ́гоу́ покрѣ́ѣ́тъ. Б҃гоу́ же на́шемъ вѣ́гомъ слѣ́ва къ вѣ́кы́ вѣ́комъ, љ́минь<sup>14</sup>.

II Солун. III, 10. 11.

Матв. XXII, 17.

Матв. XXII, 18—21.

Ѡ́ не ра́ждѣ́и<sup>15</sup>, сирѣ́чѣ́ ѡ́ невѣ́рѣ́женѣ́и. Гла́ва ѣ́дѣ́.

|| Ѣ́же невѣ́рѣ́говѣ́ати ѡ́ вѣ́скѣ́и вѣ́ци, злѣ́ љ́ грѣ́хѣ́вно ѣ́, па́чѣ́ Боу́ приносѣ́мыхъ. Не мо́жѣ́ о́убо вѣ́дѣ́тисѣ́а лѣ́ности љ́ невѣ́рѣ́женѣ́ю, да не ѣ́падемъ кѣ́мѣ́вѣ́, љ́ Й́ерѣ́мѣ́ю глѣ́щѣ́: «Прѣ́клѣ́а члѣ́къ, тѣ́ворѣ́н дѣ́ла Гнѣ́а лѣ́ностиѣ́». Вѣ́се́ бо в чѣ́нъ своѣ́ љ́мѣ́ти ѣ́ лѣ́по, ꙗ́коже љ́ Па́вѣ́лз

||Л. 555 а.

Иерем. XLVIII, 10.

<sup>1</sup> *вст.* въ вѣ́кы́ вѣ́комъ, аминѣ́ А, нѣ́тъ љ́ прѣ́но У, eis tous aiōnas. Ἀμήν. <sup>2</sup> *Перѣ́* *перѣ́рѣ́тѣ́сѣ́а.* <sup>3</sup> *прѣ́п.* Ц. <sup>4</sup> *свѣ́щѣ́а́вати...* чю́жаа, πολυπραγμονεῖν καὶ περιεργάζεσθαι τὰ ἄλλότρια, «мно́го занима́тъся љ́ вмѣ́шива́тъся въ чю́жѣ́а дѣ́ла». <sup>5</sup> *самоп́равѣ́денъ...* *вѣ́ти, ἀπτόστοιχος θέλει εἶναι,* «до́лженъ бы́тъ по́стоѣ́нѣ́нъ». <sup>6</sup> *прѣ́соми́лѣ́и тѣ́ Θεѣ́,* «прѣ́общѣ́тъ къ Богу». <sup>7</sup> *вѣсплѣ́вною Ц, ἀρεμβάστω λογισμῷ* «непо́колебѣ́мымъ размы́шленѣ́емъ». <sup>8</sup> *ἀπεριεργῷ ὧφ,* «умомъ, не занятымъ по́стороннѣ́и вѣ́щѣ́ми». <sup>9</sup> *περιεργῷ,* «пы́тливѣ́о». <sup>10</sup> *ὄποχρηταί,* «лицѣ́мѣ́ри», *наничѣ́ннѣ́и А.* <sup>11</sup> *τὸ νόμισμα τοῦ κηνσοῦ,* «златѣ́пу кинѣ́соннѣ́ю». <sup>12</sup> *λέγουσιν,* «Глѣ́голаша». <sup>13</sup> *θ. б. љ́бо, τὸν γὰρ περιεργῷ.* <sup>14</sup> *прѣ́п.* вѣ́комъ, љ́минь У. <sup>15</sup> *Перѣ́* *καταφρονήσεως.*

I Кор XIV, 40. оуचित<sup>1</sup> ны, гл҃а: «Все бл҃гоуобразно и по чинѹ да выкаѣ». Понеже что зло<sup>1</sup> твораше Іѡзїа, када Б҃гоу; что ли Саула, жр҃а; Нз ѡвръжена єю жертва бы. Бнимати комуѡже твердо о<sup>2</sup> себѣ потрѣбно є, а не выше мѣрз своих помышлати что, или дѣати, да не оуслышати ѡ иѡвакѡма: «Прѣвеличавїи и нерадивыи мѡжь, и гордыи ничесоже не<sup>3</sup> имать кончати». И инз: «Живѹ азъ, гл҃еть Гѣ, т҃ко прославлѡщаа ма прославлѡю, и оуничжаѡщаа ма<sup>4</sup> бес чести вѣдетъ». И Приточникз: «Неврѣгыи ѡ вещи, неврѣгомз вѣдетъ єю: а боаа заповѣди, єдравьсткоуѣ». И Малахїа же рече: «Єнз сл҃внчтз ѡца, и рабз г҃на своєго вѡйтса: и аще ѡцѣ єсмь азъ, где є слава моа; аще ли Гѣ єсмь, где єсть стра<sup>5</sup> мой;» Такоже и Дѣаз: «Рече законопрѣстѡпникз, сзгрѣшаа в себѣ<sup>5</sup>: нѣсть страха Б҃га прѣ очима єго. Пѣтрз же I Петр IV, 17. рече: «Ико врѣма<sup>6</sup> начати соу храма Бжїа: то аще ѡ васз преже, како кончина<sup>7</sup> противанимса; И аще праведникз єдва спсѣетса, нечестивый же и грѣшныи где тѡбитса;» И Павелз I Кор XI, 30—32. Корендѡ: «Сего ра<sup>8</sup> вкѣз мнози нѣмошни, и недѡжливнн, спл҃ть мнози. ИЛ. 555 6 аще во выхомз са расѡжали, || то не выхомз ѡсѡжени были. Судими же, ѡ Гѣ кажемса, да не с миромз ѡсѡдимса». I Сол V, 2 3 И пѣкы: «Днѣ Гнѣ, т҃ко татъ<sup>8</sup>, т҃ко прїидѣ. Єгда во прѣидоу<sup>9</sup> мирз и оутверженїе, тогда же внезапѡ нападетъ и гвѣитель<sup>10</sup>». Рече же инз: «Не рцн: цедрота єго многа єсть, множество грѣхз мой ѡцѣститъ. Ил҃ть во и гнѣвз оу него». И пѣкы: «Не жди ѡбратитиса Сирах V, 6 7. Сирах V, 8 XVI, 13.

кз Гоу, и не ѡлаган днѣ ѡ днѣ. По множествѹ мл҃ти єго, т҃ко и много ѡбличенїе єго: мѡжоу по дѣломз єго сднчть». И Иезекїа: «Єгда вкзвратитса праведникз ѡ правды своєа и сзтворитъ неправдз, вса правды єго погыбнѡтъ, и вкз грѣсѣ своємз оумрѣ. Комѡждо, по пѣти єго, вкз немже ѡбращѹ и, сѡжоу ємз, гл҃ть Гѣ». Павелз же: «Гѣмже оубо да не спнмз, нз да вѡдмз, трѣзвимса. Спациен во, ношїю<sup>11</sup> спл҃, и оупнѡвѡщенса, ношїю оупнѡвѡтса». И приводї: «Ико чада свѣтлѹ ходите, и склпѡщє врѣмса, т҃ко днѣ зан соу». Рече и Гѣ: «Бднчте, т҃ко не вѣстє, в кын днѣ Гѣ прїидетъ. Се же вѣднчте, т҃ко аще вы вѣдѣлз гнѣ хр҃ама, в кѡю стражоу татъ прїидетъ, вѣлз оубо бы, и не вы ѡставнлз пѡрыти храма своєго. Сего ради и вы бднчте<sup>12</sup> готѡбн, т҃ко вѡнже ча<sup>8</sup> не вѣстє, Єнз Чл҃ч прїидѣ». Ємоу сл҃а<sup>13</sup>.

Iез XVIII, 24 30

I Сол V, 6 7

Ефес V, 8 16

Матѡ XXIV, 42—44

ѡ лѣности<sup>14</sup>. Глава лс.

Лѣность припражена є злобѣ: «Рабє, во рѣ, злыи и лѣннвыи». Гоу оубо крѣпостъ подакѡвѡщюу, и мы бл҃госпѣшїе покажемз, и ѡврсѣмз ѡ насз всю лѣность, и дѣлателе вѣдемь истиннаго винограда и храннчтеле заповѣдн Гннхз: т҃ко снн прнснїи, а не || т҃ко рабн лѣннвыи, ли т҃ко дѣлателе наначн, мнѡщє снсканїе сѡще бл҃говѣрїе<sup>15</sup>, рабѡтающе своимз чрѣвесемз и бл҃гыми словесы прѣлѡщающе срца незлѡбнвыи. Не вѣдѣ, т҃ко Павелз рѣ, «Джн аплн, срѣвролѡвцн, дѣлателе лѣстнвы, прѣѡбразѡщїесса вкз слѡжнчтелса

Матѡ. XXV, 28.

ИЛ 555 в.

II Кор XI, 13.

<sup>1</sup> τί ἀποπον, «что неумѣстное». <sup>2</sup> проп. У. <sup>3</sup> проп. У. <sup>4</sup> ὁ ἐξουθενῶν με, «уничжайяя мя». <sup>5</sup> τοῦ ἀμαρτάνειν ἐν ἑαυτῷ, «согрѣшати въ себѣ». <sup>6</sup> врѣмса Ц. У, ὁ χαϊρος. <sup>7</sup> τί τὸ τέλος, «то каковъ конецъ». <sup>8</sup> проп. ношїю Ц. У, ὡς κλεπτης ἐν νυκτї. <sup>9</sup> Ὅταν δὲ λευῶσιν, «Єгда бо рекутъ». <sup>10</sup> δλεθρος, «всегубнтельство». <sup>11</sup> вст. и зачеркнуто да Ц. <sup>12</sup> δ. б. вѣднчте, γίνεσθε. <sup>13</sup> вст. вкз вѣ У. <sup>14</sup> Περὶ ὀκνηρίας. О лѣсти У. <sup>15</sup> мнѡщє... бл҃говѣрїе, νομίζοντες παρισμὸν εἶναι τὴν εὐσεβείαν, «считающїе, что благочестїе єсть промыселъ».



свѣта»: тма сѣце, но достѣи званіа и исповѣданіа нашего поживѣ, подобнѣ и праведнѣ и блгочестнѣ живѣще, помышлѣюще добраа не тѣчию прѣ Бмъ, и члкъ. Се бо естъ праведно, да слѣвимъ вѣдетъ Бъ ѡ всѣхъ. Шерзѣмъ оубо ѡ насъ лѣнованіе, и іако рави вѣрни, пождѣ днн пришествіа Гѣ нашего, вѣнже нѣса свѣютса, и земля искипнѣ ѡ вѣка оусопшаа, горы и вса сѣцаа оужаенѣтса ѡ лица єго. Шгда прійдетъ сѣднѣ на ѡблацѣхъ, тогда вса трѣпетъ прійметъ, нѣныа сілы пѣвижѣтса: тѣмже веселіе є сѣло ѡплаченіе єго, зане крѣпка дѣла словесъ єго, въ скончаніе, въ вихоръ пѣть єго, и ѡблакъ прѣ ногъ єго: претѣ морю, и иѣшлаа є. Прійде бо Гѣ сѣ іаростію своєю іако ѡгнь, и іако вѣрѣ колесница єго, и ѡрѣжѣ єго и ѡгнь поидетъ прѣ нн. И сѣценъ въ гробѣ оуслышатъ страшный глѣ єго, и иѣдоу неаѣннѣни въ багыхъ дѣлехъ въ жнзнь вѣчнѣю, а лѣннѣи и злн в мѣкоу вѣчнѣю. И оузраѣ страшноє сѣднѣ Хѣо, идеже прѣтлн прѣстолатъ на соу, и рѣкою текыи ѡгнь прѣд ними, и кннѣгы разгнѣты, идеже дѣла ѡкрыѣтѣ. Тѣмже, поминающе днѣ той, не вѣдемъ лѣннѣи ||

||Л. 555 г. и нечрѣннѣи<sup>8</sup> въ прѣлежѣщаа нѣ, ниже настѣлаа іако вѣчнаа єнѣмѣмъ. Оучнѣт

Притч. VI, 11. же ны и Прнѣчннѣкъ, глѣ: «Ище не лѣннѣкъ вѣдешн, прійде іако иѣтѣчннѣкъ жѣтѣва тѣоа, а ницѣтѣ іако и зѣла мѣжъ ѡидетъ». И пѣкы: «Дѣлаан свою землю насытнѣа хлѣба, множан же

празденствѣ, насытнѣтса ницѣтѣ». И пѣкы: «В лѣностѣ смѣрнѣтса надежа<sup>9</sup>, Еккл. X, 18. и въ празнѣ<sup>10</sup> рѣкъ каплетъ хрѣмъ». И пѣкы: «Ницѣтѣ мѣжа смнрѣтѣ, рѣкы же вѣстаннѣкы<sup>11</sup> ѡбогащѣтѣ». И пѣкы: «Идн кѣ мрѣннѣн<sup>12</sup>, ѡ лѣностнѣкѣ, и вѣдн тою<sup>13</sup> мѣдрѣе: ѡна бо тѣжанію не сѣцоу єн, ни нѣдѣщаго иѣднн, и гѣтѣкнѣ к жѣгѣл пнѣцоу». И пѣкы: «Идн ко пчелѣ, и оуѣѣжѣ, іако тѣжѣтѣл є, тѣжаніе же іако прѣчѣтѣ<sup>14</sup> тѣорн: єтѣже оуѣснлнє цѣн и прѣстнн кѣ сѣрѣкнѣю прнѣлагаѣтѣ<sup>15</sup>». И пѣкы: «Доколѣ, ѡ лѣностнѣкѣ, вѣзлѣжншн; когда же ѡ сна вѣстѣєшн; Мѣло спншн, мѣло же ѡбѣемлѣшн рѣкама пѣрсн. Потѣ нѣндѣ тѣвѣ оубѣжѣе, и ницѣтѣ, іако блѣгъ тѣчѣ<sup>16</sup>». И Іереміа же речѣ: «Оуѣнѣхоу кѣ стѣдѣ нашѣмъ, и покрѣ ны вѣсѣстѣе нѣше. Гѣре нѣмъ, іако страдаѣмъ<sup>17</sup>». Глѣтѣ же и иѣнѣ: «Кѣмнн прѣкапанѣ<sup>20</sup> тѣченъ є лѣннѣкыи. и всѣкѣ пѣвнжѣтса<sup>21</sup> на вѣсѣстѣе єго». И пѣкы: «Пѣноснмъ лѣннѣкыи не стѣ- днѣтса». «Дѣннѣмъ бо жнѣдѣкыи тѣченъ є лѣннѣкыи». Шерзѣмъ оубо, братѣе, вѣсею снлою лѣностѣ и празнѣкнѣе, да не цѣтѣва нѣнаго лншнѣтѣ ны, и вѣ гѣєннѣ же ѡгнѣнѣю вѣвѣдетъ. Послѣшѣмъ иѣпѣла сѣвѣтѣдѣюца: «Тѣцѣннѣемъ не лѣннѣкыи, ||

||Л. 556 а. дѣмъ гѣрѣщѣе, и Гѣоу раѣогаѣюще». И дѣда поѣще<sup>22</sup>: «Блѣнъ Гѣ, нѣдѣла рѣцѣ мой на ѡполчѣніе, и пѣрѣсты мѣоа на вѣранѣ». Оубѣоимса прнѣча сѣкрѣвшѣаго тѣланѣтѣ вѣ землн, да не оуслѣшнмъ ѡ сѣпса: «Рѣѣ лѣннѣкыи и лѣкѣкыи. Вѣз-

Еккл. X, 18.  
Притч. X, 4.  
Притч. VI, 6. 7. 8.  
Притч. VI, 8.  
Иерем. III, 25. IV, 13.  
Сирах. XXII, 1.  
Притч. XX, 4.  
Сирах. XXII, 2.  
Псал. CXLIII, 1.  
Матѣ. XXV, 26. 28. 30.

||Л. 555 г.  
Притч. VI, 11.  
Притч. XXVIII, 19.

<sup>1</sup> αναβράσσει, «изринетъ». <sup>2</sup> ὁ Κριτής, «Судія». <sup>3</sup> θ. б. веліе, διὸ πολλή ἐστὶν ἡ παρεμβολή σφόδρα αὐτοῦ. <sup>4</sup> ἐν συντελείᾳ <sup>5</sup> ἐν συσσεισμῷ. <sup>6</sup> интерполяція; въ греч. одно: τὰ ἄρματα. <sup>7</sup> θ. б. са ѡкрыѣтѣ, ἀνακαλοῦπτοῦται. <sup>8</sup> ἀμελεῖς «нерадивы». <sup>9</sup> ἡ δόκωσις, «стропъ». <sup>10</sup> ἐν ἀργίᾳ, «въ «празднѣствѣ». <sup>11</sup> χεῖρες δὲ ἀνδρείων, «руцѣ же мужественныхъ». <sup>12</sup> кѣ мрѣннѣ А. <sup>13</sup> τὸ α. <sup>14</sup> іако прѣчнѣсто А, τὴν δὲ ἐργασίαν ὡς σερμῆν ποιεῖται, «дѣланіе же коль честное творитъ». <sup>15</sup> ἢς τοὺς πόνους, «еяже трудовъ». <sup>16</sup> πρὸς ὑγίειαν προσφέρονται, «во здравіе употреблѣютъ». <sup>17</sup> προφ. У. <sup>18</sup> ὡσπερ ἀγαθὸς δρομεύς, «аки блѣгнѣй тѣчѣе». <sup>19</sup> ὅτι ταλαίπωροῦμεν, «яко бѣдѣствуемъ». <sup>20</sup> προκαίου Α, ἠρδαλωμένῳ, «нечнѣстѣому». <sup>21</sup> ἐχουρηεῖ, «пѣвнжѣдетъ А. <sup>22</sup> И дѣда поѣще, Ψάλλοντες δὲ καὶ μετὰ τοῦ Δαυὶδ, «И поѣще сѣ Давнѣдомъ».

мѣте ѿ него талантъ. И не трѣбаго<sup>1</sup> раба въкѣрзѣте во чмоу кромѣшнѣю: тоу вѣдѣ плачь и скрежетъ зѣвомъ». Нъ паче потцимса оуслышати: «Добрыи<sup>2</sup>, рабе блгын, вѣрне, нѣ маломъ вѣ вѣренъ, нѣ многѣ тѣ оустрою<sup>3</sup>: вниди в радость Гѣ своѣго». Емоу слава въ вѣкѣ<sup>4</sup>.

О ѣ не тищатиса съ сѣлны<sup>5</sup>. ѿс.

Сѣлымъ Писаніемъ кажеми есмы, іако не подобно ны ѣ с мѣщѣи тищатиса<sup>6</sup>. Не доволни во есмы точнитиса съ вестѣчны<sup>7</sup>. Іакоже во вестѣчныа рабы любіемъ брашнѣ себе хоужьшаа творѣтъ рабы<sup>8</sup>, тѣако и сѣлны оудовизнѣ имѣ ѿвидѣти немоцныа. Іакоу же и любѣсть, и безмилованіе, и разграблѣють оубогыа, локиткѣа непищѣють: не вѣдѣа во житію безвѣстїа<sup>9</sup>. Іаце во быша вѣдѣли, то не быша недостѣтка оубогынѣ прикладали на своѣ изъыванїа, поденсаищеся, іако ѿверѣци заповѣдь, іаплѣ глѣш: «Вашѣ изъвѣтокъ ѣ лишѣніе нищїи». Добрѣ оубо Бжтвеное Писанїе велїтъ нѣ хранїтиса ѿ таковыѣ, рече во: «Не прилагѣиса, оубога сы, богачѣ». «Богачын во, ѿбидѣ сътворѣ, и самъ припрѣ ти<sup>10</sup>: нищїи во, ѿвидѣнъ бывѣ, и самъ примолсѣ». «Кое во, рече, причѣстїе горнѣоу с котломъ; тѣ приразїтсѣ, || и<sup>11</sup> съквршїтсѣ». Рече и Прїточнїи: «Не простирансѣ, нищїи сы, съ богачымъ. И не іажѣ хлѣба своѣго с нимъ: изъвѣлетъ во и, и<sup>12</sup> ѿсквернїтъ словеса чвоѣ добраа». И прѣркъ Іамоѣа

рече ѿ нї: «Бїамъ въ главы оубогынѣ, и пѣтъ смнренѣ оуклонїша. Вино ѿ клѣветы пїахѣ». Добрыи оучїтель іаплѣ, Корендеѣмъ пиша, глѣше: «Почто не паче ѿбидими есте, почто не пѣ ѿбидими быкѣете, нъ вы ѿбидите и лишѣете, и се<sup>13</sup> вряю;» И прикѣди: «Въ сѣмъ сраѣ камъ естѣ, іако чажѣ имате съ собою. Или не вѣете, іако ѿбидливїи<sup>14</sup> цѣтва Бжїа на наслѣдѣтъ;» И Гѣ ѿ книжницѣ и ѿ фарисѣ рече: «Сказѣютъ во са<sup>15</sup> вѣрѣманѣ чѣжка и неоудѣвь носїма, и въсклѣдаю на рамена члѣа, а прѣтомъ своѣ не хотѣтъ двїгнѣти и». Нъ іаже оубо, вратїе, прилѣжно молнмса всѣхъ ѿбидливѣ изъвѣити ны блѣтѣ Гоу нашемъ, емоу слава въ вѣкѣ вѣ<sup>16</sup>.

ѿ прѣслоушанїи<sup>17</sup>. Глѣа ѿи.

Іакоже послѣшанїе жизнь, тѣако и прѣслѣшанїе смѣть сътворѣтъ. И послѣхъ ми словесї прѣкынѣ рѣкою Бжїею созданыи члѣкъ. Іаце во вы не ѿслѣшалсѣ заповѣди Народатворца<sup>18</sup>, не вы оубо лишїлсѣ породы и дрѣва жїзньнаго. И иърїнокен же иъ раѣ выкѣ, и смѣтію ѿсѣдїсѣ самъ и іаже ѿ него вѣчною, и слышавъ: «Землѣ еси, и в землю поїдѣши». И иъзѣ сѣгнѣта же иъзшѣшїи, іаже оуди падоша ѣ пѣтѣїни, «не послѣшавшїе глѣа Гѣа и в законѣ его не рачїша ходїти». Запрѣти во имъ Бжїи ѿдождїи имъ мѣннѣ іасти, а не ѿставлѣти на оутрѣнї, и прѣслѣшавшемъ и || и ѿставлѣше до оутра, въскыпѣ червѣми и въсмер-

II Кор. VIII, 14.

Притч. XXIII, 4.

Сирах. XIII, 4.

Сирах. XIII, 3.

||Л. 556 б.

Притч. XXIII, 4. 7. 8.

I Кор. VI, 7. 8. 9.

Матѣ. XXIII, 4.

Быт. III, 19.

Псал. LXXVII, 10.

||Л. 556 в.

<sup>1</sup> τὸν ἀχρεῖον δοῦλον, «неключимаго раба». <sup>2</sup> Εὖ, «Добрѣ». <sup>3</sup> постылаю У. <sup>4</sup> вст. вѣкѣ, ѿминѣ У. <sup>5</sup> Περὶ τοῦ μὴ ἐρίζειν μετὰ δυναστοῦ. <sup>6</sup> ἐρίζειν, «тягаться». <sup>7</sup> κριθῆναι μετὰ ἀσυχρίτου, «быть сравниваемымъ съ несравненно превосходящимъ». <sup>8</sup> Іакоже... рабы, Ὁσπερ γὰρ οἱ τέλειοι ἰχθύες ἐφεδρεύοντες, κατὰ βῶμα αὐτῶν τοὺς ἥττονας ποιοῦσιν ἰχθύας, «Подобно тому, какъ болѣе сильныя рыбы подетерегають болѣе слабыхъ рыбъ и употреблѣють ихъ въ пищу себѣ». <sup>9</sup> τοῦ βίου τὸ ἀδύλον, «какъ невѣрна эта жизнь». <sup>10</sup> καὶ αὐτὸς προσε νεβριμίσατο, «и самъ приразнѣвася». <sup>11</sup> καὶ αὐτῇ, «и самъ». <sup>12</sup> вст. не У. <sup>13</sup> καὶ τοῦτο, «да еще». <sup>14</sup> ἀδικοὶ, «неправедницы». <sup>15</sup> προφ. Α. <sup>16</sup> вѣкѣ, ѿминѣ У. <sup>17</sup> Περὶ παραχοῆς. <sup>18</sup> τοῦ Δημιουργοῦ.

дѣла, ꙗко на вѣсѣстїе и оукоризнѣ выѣтъ прѣслушавшии, ꙗко вѣсѣшанїемъ и самои мѣннѣ черкем и смрадѣ выкши винѣ. И вѣлетъ во сѣ прѣже того ничесѣ такаго выкша: зане паче пици аггѣльстѣн сѣци<sup>1</sup>, ꙗко рече: «Хлѣвъ аггѣльскїи ꙗсть члѣкъ». И сѣна Илїека, Ѡфни и Ѡннеесѣ, не послашасте гласа оца своѣго, сего рѣ Гѣ самъ<sup>2</sup> оубо и сѣны Изрѣлевы погуби ѡрѣжемъ, а кивѣ в рѣкы чюжеплеменникѣ прѣдѣстъ. И ꙗкоже и при насъ вѣ: люди оубо Халдеи и звиша ѡрѣжемъ посредѣ Иерлѣма, и не вѣбѣ погребѣющаго, а крѣтъ въ Исрїа Ѡселї. Такѣ и Саулаз, прѣѡбидѣвъ заповѣдь Бжїю, ѡсѣтъ, и црѣтва и спадѣ, и гѣркѣ смрть прїѣтъ. И много плача ѡ немъ прѣркѣ Самоилъ и Бѣ молѣ, ничесѣ емѣ оуспѣ, нъ послѣжѣ слышѣ Ѡ прѣркѣ: «Добро ѣсть слѣшанїе паче жрѣтвы, и послѣшанїе паче тѣка оѡна». Се оубо<sup>3</sup> Бжѣтвенѣмъ Писанїи. И непослѣшавъ оученикъ, ꙗко и дрѣво разѣрацїено<sup>4</sup>, и не и спрѣвнѣтъ, ѡблнчѣемо<sup>5</sup> чѣсто. И несзгласенъ вѣтрѣ, ꙗко шѣма дыманїе вѣтрѣно, беззсоголѣсїемъ вѣжлѣемъ ѡбцаго гласа<sup>6</sup>. И ꙗко шерша<sup>7</sup>, трѣтъ<sup>8</sup> трѣдъ пчелїнъ поѣдаѣтъ, тѣко и нетрѣвнѣнъ брѣтъ прокѣжѣетъ<sup>9</sup> дрѣжїны блѣголно дѣанїе. И ꙗкоже страшикъ воинъ рѣкы борѣць ѡслаблѣ, тѣко и мнїхъ лѣннїкъ брѣтїи спѣбанїе слѣбнї. Вѣзвѣоимѣ оубо, брѣтїе, тѣланкѣ

притчїи, и вѣжнмъ гѣвлѣнїа прѣслушнаго, да не с проваршннн<sup>10</sup> ѡсоужѣнн || вѣдемъ, || Л. 556 г. Каа во полаза ꙗ<sup>11</sup> тѣло дѣствѣно сѣвлѣдшн<sup>12</sup>, а дшѣ прѣслушанїа вѣскоомъ ѡпрѣлюбѣдѣти<sup>13</sup>; Или кѣко вѣнчѣетѣ, иже ласкрѣдїю<sup>14</sup> и всѣи похѣти не вѣстагнѣвъ, велнчѣнїю же и славолюбїю не ѡдолѣвъ; Глѣт же и Прїточнннн: «Снѣ хытрѣ послѣшавъ оцѣ, снѣ же ѡслушавъ ѣ погѣбѣль вѣдетъ». И пѣкы: «Понеже звѣ, и не послѣшасте, нъ ѡметѣннн тѣворѣсте моѣ сѣвѣты. Тѣмъ же оубо и ѣзъ кѣшен погѣбѣли посмѣюсѣ. Вѣдет во, ѣгдѣ позовете ма, ѣзѣ не послѣшаю: кѣзыцїѣтъ во мене злїи, и не ѡбрѣцїѣтъ, зане стрѣха Гнѣ не и зѣволиша<sup>15</sup>. Тѣмъ же оубо снѣдѣ своѣго пѣтнї плодн». И пѣ: «Не нечѣствнн много, и не вѣдн жестѣокъ, да не оумрѣши ѣ вѣзгодїе своѣ». И пѣкы<sup>16</sup>: «Оуклѣнѣнн оубо своѣ не слышатн закѣна, и тѣ мѣтѣ своѣ ѡмрѣзн». И: «Ѡстаблѣнн хрѣнтн наказанїе мѣтрѣ<sup>17</sup>, поѣчнѣтъ глѣомъ зѣымъ». И пѣкы: «Сѣбѣнн злѣе, и пожнѣ злѣе», «ненѣзѣнѣмъ же оуѣзкнѣтъ<sup>18</sup> смрть». Глѣт же Иерѣмїа: «Ѡбратнѣтѣ ко мнѣ, глѣтъ Гѣ»: «И не вѣбѣ слѣшѣющаго<sup>19</sup>. И ипѣлз: «Ище ли кѣто не послѣшѣетъ вѣсѣ<sup>20</sup>, послѣнїемъ сѣгѣ знаменантѣ, и не прнѣшантѣ емѣ, да сѣ срамнѣтъ». И кѣ Тнтѣ рѣ: «Сѣт во мношн, непѣкорнн, соѣслѣбкн, и оумѣстѣцн, ꙗже поѣѣетъ вѣздрѣ-

Иса. LXXVII, 25.

I Цар. XV, 22.

Притч. XIII, 1.

Притч. I, 24—26. 28. 29. 31.

Еккл. VII, 18.

Притч. XXVIII, 9.

Притч. XIX, 27.

Притч. XXII, 8.

Притч. XXIV, 8.

Иерем. III, 14. II Солун. III, 14.

Тит. I, 10. 11.

<sup>1</sup> зане... сѣци, διὰ τὸ μάλιστα τροφήν ἀγγέλων κερηματοικέναι, «такъ какъ они пользовались съ избыткомъ ангельской пищей». <sup>2</sup> αὐτοῦς, «ихъ самихъ». <sup>3</sup> προη. въ, ἐν τῇ θεῖᾳ Γραφῇ. <sup>4</sup> ὡσπερ ἐξόλον διεστραμμένον, «какъ кривое дерево». <sup>5</sup> ἐλεγχόμενος, «обличаемъ». <sup>6</sup> И несзгласенъ... гласа, καὶ ὁ ἀσύμφωνος ἀδελφός, ὡς ἀπηχοῦσα αὐρα ἀνέμου, τῇ ἀσυμφωνίᾳ λυομένη τοῦ καινοῦ μέλους, «И несогласный братъ, какъ шумное дуновение вѣтра, нестройно разрушающее общее созвучїе». <sup>7</sup> глѣсса. <sup>8</sup> трѣтъ А, ἡ σφίχη, «трутень». <sup>9</sup> ἀχρεῖοι, «дѣлаетъ негоднымъ». <sup>10</sup> σὺν τοῖς προλαβοῦσιν, «съ предѣварнвшнми насъ». <sup>11</sup> ἔσται, «будетъ». <sup>12</sup> τηρήσαντι, «соблюдшему». <sup>13</sup> μεμοιχόμενον, «допустнвшнго обѣлстнть». <sup>14</sup> γαστριμαργίας κρατήσας, «чревоугодіе одѣлвшнй». <sup>15</sup> зане... не и зѣволиша, ὅτι τὸν φόβον Κυρίου οὐ προείλονται—не читѣетѣ въ прнѣнѣтомъ бнблѣйскомъ текстѣ. <sup>16</sup> дописано позднѣ на поляхъ Ц. <sup>17</sup> παιδείαν πατρός, «наказанїе отчѣе». <sup>18</sup> συναντᾶ θάνατος, «срѣѣаетъ смрть». <sup>19</sup> οὐκ ἐκλετѣται Ц. <sup>20</sup> послѣшѣющаго У. <sup>20</sup> ἡμῶν, «насъ».

Евр. II, 1. жати<sup>1</sup>». И къ Нѣвреѡмъ: «Дѣше же подобае внимати намъ, еда когда ѡпадѣмъ». Ѳстанѣмъ оубо, любимѣи, смертныя сеа ѡслахы, и послышавши бѣдемъ при всѣмъ дѣхнѣмъ ѡцѣ нашихъ, да оубо слышимъ ѡ Гя: «Слашааи васъ, мене слашлетъ, а прѣемлаи васъ, мене прѣемлае: || Л. 557 а. а мене прѣемлаи, прѣемлетъ пославшаго ма». Ѣмоу же слава въ вѣкѣ<sup>2</sup>.

Ѳ Ѳ клеветанѣи<sup>3</sup>. Глава ѡд.

Дѡтѣ есть и клеветный вѣрѣ, паче же дѣаболю, по реченому ѡ немъ въ Псал. LXXI, 4. ѡламѣ: «Смирѣт клеветника». Врши бо еше и Боу мѣрзѣци, клеветничи сѣѡбѣщеницы, и сѣприсеньничи, и сѣна слѣдници вывѣю продавшимъ и распѣнши и истинѣ, еже есть, Гя нашего Ісу Хя, Иоан. XIV, 6. «Азъ бо есмь, рече, истина и животъ». Второз. XIX, 15. Покелѣваеът бо и Законъ, гла: «Не буди послѡу на всю неправдѣ и сѣгрѣшеніе, аще есть сѣгрѣшиаъ. Прѣ оусты, рече, дѣоу или трѣи послѣстѣхъ да стѣнетъ весь глѣ». Слѡула же престѣпникъ заповѣд сѣю, тѣ жрецъ<sup>4</sup> оуби послѣшестѡ единаго клеветника Дѡйка Ѣррѣна. И пакы: «Да не ѡклеветаетъ кождо васъ и скрѣнаго своего». И Прѣточникъ: «Ѳклеветанѣи<sup>5</sup> оубоаго, раздражаетъ сѣтворшаго и». Прѣточ. XX, 3. И приводитъ: «Слава мѣжѡ ѡврацѣтиса клѣветы: весь же безоумный тѣми ѡблаетъ». Дѣдъ же: «Анѣ мирно глѣхъ, и на гнѣвъ лѣсти помышлѣхъ».

И молѣтсѡ ѡ клеветы члѣа гѡзнѣти<sup>6</sup>, и ѡбѣщаваетсѡ хранѣти заповѣди его. И пакы: «Покрыи ма ѡ сонма злобивы, иже и сѣѡстриша іако ѡрѣжѣ мѣсыки своа». И приводитъ: «Блѣнъ моу, емаже не вѣнѣтитъ Гя грѣхѣ, ниже е въ оустѣ его лѣсти». И ины: «Ѳклеветанѣи<sup>7</sup> оубоаго, многа творѣ себе зла». И Прѣточникъ рѣ: «И сѣтѣвенъ и в нечестѣи, ѡклеветаваетъ ницаа». И пакы: «Дѣвъ ала и волкъ жажѣ, иже ѡвидѣ ницаа<sup>8</sup>, сѣи мѣсыкъ оубогъ». И: «Црѣ скѣдеи<sup>9</sup> оуброки, великъ клеветникъ». «И зрѣваи іамъ и скрѣнемъ, впадѣ в ню». Ѣклицѣтъ: «Ѳвратѣса азъ, и видѣхъ всеа клеветы, вывѣюцаа подѣ снѣцемъ: и се слезы ѡклеветаемы, и несть и хъ оубѣшѣаюцаго». И пакы: «Клеветанѣи в змѣщѣетъ мѣдраго, и погѣблетъ сѣце блѣгороднаго». «Гя же сѣсѣтъ сѣи оубогы, и смирит клеветника». Оубтвердимсѡ збо сѣми, вратѣе, ѡ всеа злы<sup>9</sup> клеветы, боащесѡ горкыа мѣкы дѣюциѣ и, ѡвернь же Павлово е<sup>10</sup>, с Павломъ възпоймъ: «Ѳклеветаемѣ блѣи, гонимѣи оубдержимсѡ, хланѣи молѣмсѡ, іако ѡтревѣ выхѡ всѣмъ попраѣе». Не бѣдемъ ѡсѣдени сѣ врагы Хѣы, Іоудѣи, иже пришеши к Пилатѣ на Гя глѣхъ: «Его ѡвѣрѣтохомъ развращающа мѣсыки, и вранѣе<sup>11</sup> Веслѣоу дѣтѣи дѣни, и глѣюца себе мазанна<sup>12</sup> црѣа сѣца». Тѡи же все іако агна незлобиво терпѣше. Ѣмоу слава<sup>13</sup>.

<sup>1</sup> οὐς δεῖ ἐπιστομίζειν, «ихже подобаеът уста заграждати». <sup>2</sup> вст. вѣкѡ У. <sup>3</sup> Περὶ συκοφαντίας Въ изданномъ греческомъ текстѣ это слово 40-е. <sup>4</sup> жрѣци Гя А. ἱερεῖς τοῦ Κυρίου. См. I Цар. XXII, 18. <sup>5</sup> д. б. Ѳклеветанѣи. <sup>6</sup> гонѣмоути А, λυτρωθῆναι См. Псал. СХVІІІ, 34. <sup>7</sup> ѡклеветанѣи А, ὁ συκοφαντῶν. <sup>8</sup> Такъ читается и въ А: иже обидѣтъ ништаа. сѣи мѣкы оубогъ, между тѣмъ какъ въ изданномъ греческомъ текстѣ принятое чтение: ὁς τυραννεῖ, πτωχὸς ὢν, ἔθνος πενιχρόν, «иже тиранствуетъ, нищъ сѣи, надѣ языкомъ убогимъ». <sup>9</sup> дописано на поляхъ Ц. всеаыа У. ἀπὸ τῆς παγχάου συκοφαντίας. <sup>10</sup> Къ словамъ: ѡвернь же... е на поляхъ выноска другой рукой: и насѣтѣникъ Павло Ц. отвѣряя же Павломъ сѣ Павломъ А, τοῦναντίον δὲ, τὰ τοῦ Παύλου, σὺν τῷ Παύλῳ μελοδῆσωμεν, «Напротивъ же, воспоемъ сѣ Павломъ Павлово». <sup>11</sup> вранѣца А. <sup>12</sup> Χριστὸν βασιλέα εἶναι, «Христа царя быти». <sup>13</sup> вст. въ вѣкы вѣкѡ У.

Ω ПЛТБѢ<sup>1</sup>. Главѣ м.

Сеи злокозливый татѣвный вѣсз прѣкоѣ оубо ѿ малыѣ вещии начнѣ, и постѣпа на великаа и толстаа<sup>2</sup> сѣдѣи. Коѣждо во вывѣемыихъ ѿ малыѣ начинѣтса, и почастн<sup>3</sup> питѣемо, прѣемлѣ възрѣстѣнѣе. Ико сѣтъ есть многоплѣтѣна злобнаа кознь. Ѡбзѣвыиса худѣ<sup>4</sup>, и аще ѡблѣнитса<sup>5</sup>, то ѡбдѣржитѣ<sup>6</sup> затѣжетса. Худа<sup>7</sup> во малаа, речѣ: ничто сѣтъ, нѣсть грѣѣ: таче оубо ѡбычаю держащѣ, тако гангрена жирѣ ѡбращѣтѣ<sup>8</sup>. Ѡбычан во, речѣ, второе ѣстество. И многыи тѣрдѣ кто своводитса, по господованіимъ<sup>9</sup>, аще безѣ ѡславы и вѣстѣдѣ пристѣпитъ къ вѣцѣ Хоѣ, млѣткою и постѣ и млѣтнею, къ Ісоѣ || глѣ: Свободѣ ма, вѣко, тако и сѣпропненаго<sup>10</sup> ти разбѣирика, и Левгѣю, и Захѣла мытѣица. Подоваѣ же и слѣзы принестн ѣмоѣ, тако слѣзы прѣемлемы имъ соѣ. И видѣлѣ Бѣѣ покаанѣе ѣго, подѣстѣ ѣмоѣ добрѣ мыслѣ, да не начнѣтѣ хотѣтн тѣжнѣихъ. Хотѣи во, такоже рѣѣхомъ, незаконнаго сего дѣанѣа своводѣ оублѣчнѣти, оубѣбѣ безѣимѣнѣемъ, и малогадѣнѣемъ, и млѣткою, и градѣщнѣихъ чѣлнѣемъ оубѣбѣ своводѣтса. Хранѣи оубо законъ, хранѣимъ ѣ законѣдѣвцемъ Христомъ. Не лѣнѣимса оубо, възлюбленѣи, възкорѣи ѣзѣвѣитса таковаго стѣда. ѣсть во вѣрѣ сеи вѣдногѣзненъ<sup>11</sup>, имже<sup>12</sup> радѣстнѣо гѣвлѣѣтса тѣгѣбѣ хотѣтн чюжнѣ. И

мнѣса оублавлѣти не своѣ<sup>13</sup>. Припѣражѣна ѣсть татѣвѣ и ѣжа, и клеветѣ. Речѣ во Законъ: «Не оубкради, не солѣжи, ни ѡклеветѣи искрѣвнаго своѣго». Ичѣрѣ же, прѣстѣпникъ законъ и заповѣди вѣвѣ, оубкраде ѿ наложенѣа<sup>14</sup> пѣлѣю<sup>15</sup>, и ѣсыкѣ златѣ, и андрагма двѣстѣѣ. И грѣѣхъ ѣго рѣдма людѣе гыбнѣхѣ, аще не вѣ оубгѣдникъ<sup>16</sup> Іѣ возпѣлѣ къ Гоѣ, и тѣ гѣви ѣмѣ. «И рѣ Іѣ: Чтѣо гѣко погѣви ны; Ис. Нав. VII, 25. потѣрѣвѣ<sup>17</sup> тѣ Гѣ». И възпрѣа рѣвноѣѣрѣе татѣвѣ законѣпрѣстѣпленѣа: кѣменѣемъ во повѣиша и вѣси людѣе сѣ вѣѣми своѣми ѣго, и оубрѣша. И прѣркъ Захѣрѣа ѡ тако- вѣихъ речѣ: «И внѣдетѣ кѣлѣва ѣ домъ Захар. V, 4. тѣтинъ, и к домъ рѣтнѣнѣ, и внѣгѣе посредѣ домъ ѣго». Имѣт же тѣтъ и кѣлѣтѣе сѣпомагаѣищѣе, тѣѣмже вѣлѣ тѣтѣва прокѣлѣтѣ. Приѣточникъ же: «На пѣтнѣи Притч. IV, 14. 15. нечѣстнѣвѣи не иди: оубклонѣиса ѿ нѣихъ, и крѣзмѣ иди». Нечѣстѣе во ѣ, ѣже || Л. 557 г. тѣоужѣлѣа своѣм тѣворѣтнѣ. И прикѣдѣи: «Ищѣе Притч. II, 20. во вѣиша ходѣи си своѣми стѣсѣлѣми бѣгы- мѣи, ѡбрѣтѣтѣли вѣиша прѣвѣды». И Павѣ оубча речѣ: «Не дадѣтѣ мѣѣста неѣрѣазнѣи. Ефес. IV, 27. 28. Крадѣи кѣтомъ да не крадѣтѣ, пѣче же да тѣрѣжѣѣтса, дѣлаа рѣкѣама своѣма бѣгоѣ, да имѣ подѣтнѣ не имѣщѣемъ<sup>18</sup>». И пѣкѣи: «Познѣ Гѣ сѣцѣа ѣго, и да ѿѣтѣоупнѣтѣ ѿ неѣрѣвѣды вѣлѣкѣи имѣнѣлѣ имѣ Гнѣ». И приносѣи: «Ищѣе оубо кѣтѣо ѡѣѣстѣитса ѡ<sup>19</sup> сѣи, ѣдѣтѣ сѣѣдѣз сѣѣнѣз ѣ чѣстѣ». И присылѣетѣ к Тѣтѣ: «Рѣвѣ Тит. II, 9. 10. господѣемъ своѣимъ покѣрѣтса, и ѡ

||Л. 557 в.

Исх. XX, 14. 15.

Ис. Нав. VII, 25.

Притч. IV, 14. 15.

||Л. 557 г.

Притч. II, 20.

Ефес. IV, 27. 28.

II Тим. II, 19.

II Тим. II, 21.

Тит. II, 9. 10.

<sup>1</sup> Λόγος ΜΑ'. Περὶ κλοπῆς. <sup>2</sup> παχέα, «значительное». <sup>3</sup> κατὰ μέρος, «по мѣрѣ». <sup>4</sup> Ὁ μερικῶς ἐμπλαχείς, «немного запутавшійся». <sup>5</sup> εἴν' ἀμελήσῃ, «если отнесетса небрежно». <sup>6</sup> περιεχτιχῶς, «вполнѣ». <sup>7</sup> δ. б. χοῦδα, εὐτελίζων. <sup>8</sup> νομήν εὐρίσκει, «распространитса». <sup>9</sup> погосподованѣи имѣ А. И многыи... имѣ, καὶ πολλῶ κόπο ελευθεροῦται κατακυριεύομενος ἐπ' αὐτοῦ; «Кто даже при большихъ усиліяхъ освободитса, будучи имѣ обладаемъ?» <sup>10</sup> συσταυρωθέντα, «сораспятаго». <sup>11</sup> ѣсть во... вѣдногѣзненъ, ἔστιν γὰρ τὸ πάθος τοῦτο δυσάπλλαχτον, «ибо отъ страсти сеѣ трудно избавитса». <sup>12</sup> ἐπειδὴ, «такъ какъ». <sup>13</sup> Здѣсь пропускъ, сравнительно съ греческимъ: Καὶ δοκῶν θηρεύειν τὰ μὴ αὐτοῦ, ἀπόλλυσιν τὰ αὐτοῦ, «И тотѣ, кто, повидимому, прѣобрѣтѣетъ чужое, губитѣ свое». <sup>14</sup> ἐκ τοῦ ἀναθέματος, «изъ преданнаго прокѣлѣтѣю». <sup>15</sup> φελλῆν, δ. б. φέλιον, «запѣстье». <sup>16</sup> ὁ θεράπων Ἰησοῦς, «Иисусъ, слуга Божѣи». <sup>17</sup> ἐξολοθρευσαί, «да потѣрѣбитѣ». <sup>18</sup> τῷ χρεῖαν ἔχοντι, «тѣребующѣму». <sup>19</sup> поѣр. позднѣе ѿ II.

всемъ оубоудникоу быти, не въпрѣкы глше, ни крадшце, нъ всю вѣрѣ глелюше блгъ». Яце во ѿ своѣго оубрадшаа такъ смрть пріаста Янаніа и Сапфира,—таже к Дѣаніихъ<sup>1</sup> мѣню—, колми пѣ иже ѿ чюжихъ; Татва во ѡбразъ е ѿстѣпнннѣ ѿ истины, паче же винѡбно влчнѣ прѣдѣаніа. Писано во е въ Іѡанъстѣмъ іевѣаліи: «Гла же єдинъ оубннъ єго Іѡуда Симонъ Искариѡтинъ: Чесо радн мѣро се не продано бы на трехъ сотъ пѣнасъ, и данѡ ннщнмъ; Се же рѣ, не іако ѡ ннщн печашеса, нъ іако тѣтъ вѣ, и ковчѣеъцъ нмыи, въмѣтѣмаа ношаше». Гѣ же долготерпнѣ все тѣпаше. Ѣмоу слава<sup>2</sup>.

Іоан XII, 4—6.

Ѡ лжи<sup>3</sup>. Глва ма.

Ажа воума ѡречена е христіанѡ. Іакоже во истиннословець рабъ е истинномъ словѣ, тѣко и ажесловець ажесловесномъ, паче же оубоу лжи. «Имже во кто ѡдолѣвалемъ е, томъ и поравощенъ е». Боле во ннѣ страстен чюемъ, іако грѣ естѣ, а лжа ѿ коиньства ннктѡ, іако люто и гвѣтелно е<sup>4</sup>. Сѣло же стѣыми || Книгами ѡречено<sup>5</sup> е, іако лючѣнше вѣхъ крѣдовъ. Іакоже во оустѣ неживаго сѣаютѣ ѿ ннны<sup>6</sup>:— «Язъ во єсмь истинна, рѣ Гѣ»,— тако ѡсквернѣтѣ ажан ѿ оца своѣго діавола. Ажа во ѿ неприязни естѣ, іакоже Гѣ гвѣ оуби: любан оубѡ истиннѣ, гвѣ іако Гѣ лѣвнѣ. Пръвоє Законъ повелѣвалѣтѣ: «Не ажескѣтѣлѣтѣ на искрѣнаго своѣго свѣдѣтелѣства ажа», «ѿ всѣаго

II Петр II, 19.

||Л. 558 а.

Іоан XIV, 6

Иех XX, 14.

Иех XXIII, 7

гла неправедна ѿстѣпннѣ». И Прмрѣтѣ: «Оуста ѡблыгающа погубѣтъ дшѣ». И пѣкы: «Не ищн лжи на вратѣ своѣго и не въсхотѣн лгѣти всемъ лжа: коиньство<sup>7</sup> во єл не блго». И пѣкы: «Ражизѣтѣ лжоу свѣдѣтелѣ неправеденъ, и насылѣтѣ суды посрѣ вратѣа». Исѣа же ѡ приснолжнвѣ люде снче речѣ: «Оуборнзноу оустенноу<sup>8</sup> и лсыкомъ дрлгымъ». И пѣ: «Положнхѡ лжоу ѡпованіе наше, и лжеѡ покрыемса». И Іереміа: «Іако лжа, а не вѣра<sup>10</sup> прекоже на земан». Дѣдъ же: «Ѣнѣ тѣжнн солгаша ми, снѣ тѣжнн ѡбетшаша и ѡхромѡша ѿ стѣсь своѣ». Кромѣ во снѣ истинны хрѣмлютъ, свѣрашшеса прѣаго пѣти, снрѣчь ѿ Гѣ: «Язъ во єсмь пѣтъ, и истинна, и животъ», рѣ Гѣ. И: «Врасн Гни солгаша ємоу», и сего радн «Възне навндѣ всѣ тѣрѣмаа безаконіе, и погубѣлѣтъ всѣ глшѣа лжоу», іако «солга неправда сѣтѣ». «Оустннѣ во лѣтѣкы въ срѣци глшѣ<sup>11</sup> лжоу». Прмрѣнѣ Солмонъ: «Двоѣго прошъ, речѣ къ Боу, ѡ тебе: не ѡнми ѿ менѣ блгѣти прѣже оубрѣтѣа ми. Ѣдетно слово и лже далечѣ ѿ мене сѣтворнѣ». «Ѣрѣзостѣ во Гѣ оустѣннѣ лжнвѣ: тѣрѣмаа же вѣры || пріатѣ нмъ», а «Иже оубтѣрѣжѣтѣ на лжѣ, сѣ пасѣтѣ вѣтѣры». «Аживъ во лсыкѣ ненавнднѣ истинны». И пѣкы: «Не вѣдн лѡжѣ послоу на своѣ гражнннъ», снрѣ, на своѣ єдино-вѣрннѣ, «ни шнрнса своѣма оустнѣама». И ннъ: «Порокъ зѡлъ члѣкоу лжа, вѣренъ послоу не лжѣ». И пѣкы: «Незловннѣ вѣрѣ нметѣ всемъ словесн, всѣдѣн<sup>12</sup> же прнхѡднѣтъ к покааніе». И пѣкы: «Не

Прем. I, 11. Сирах. VII, 12. 13.

Притч. VI, 19.

Исаія XXXVIII, 11.

Исаія XXVIII, 15.

Псал. XVII, 45. 46

Іоан. XIV, 6. Псал. LXXX, 16.

Псал. V, 6 7.

Псал. XXXVI, 12.

Псал. XI, 3.

Притч. XXX, 7. 8.

Притч. XII, 22.

||Л. 558 б.

Притч. IX, 12.

Притч. XXVI, 28.

Притч. XXIV, 28.

Сирах. XX, 24. Притч. XIV, 5.

Притч. XIV, 15. Притч. XVII, 7.

<sup>1</sup> См. Дѣяннѣ V, 1—10. <sup>2</sup> вст. въ вѣкы вѣкѡ, амнѣ У. <sup>3</sup> λόγος ΜΒ'. Περὶ φεῦδος. <sup>4</sup> Боле... гвѣтелно е, Τὰ μὲν γὰρ πλείονα τῶν ἄλλων παθῶν αἰσθανόμεθα ὅτι ἀμαρτία ἐστίν, τὸ δὲ φεῦδος ἐκ τοῦ αὐτοῦ ἐνδελεχίζειν, οὐδὲ ἴσμεν ὅτι χαλεπὸν καὶ δλεθρῖόν ἐστίν, «Ибо относительно болѣшей части страстей мы сами чувствуемъ, что они грѣшны, о лжи же, чрезъ учащѣннѣ ея не можемъ знѣтъ, какъ она тягостна и губнѣтельна». <sup>5</sup> ѡречено У. <sup>6</sup> истинны У. ἐκ τῆς ἀληθείας. <sup>7</sup> μὴ θελε, «не восхоци». <sup>8</sup> ὁ γὰρ ἐνδελεχισμὸς, «учащѣннѣ». <sup>9</sup> διὰ φαυλισμὸν χειλέων, «худостнѣо устенъ». <sup>10</sup> καὶ οὐ πίστις, «и невѣрство». <sup>11</sup> ἐλάλησαν, «глаголаша». <sup>12</sup> попр. позднѣ на поляхъ коварннѣ Ц, πανοῦργος.

ключитеса<sup>1</sup> оустнѣхъ безвоумнѣхъ вѣрнѣхъ, ни прѣвѣдникѣхъ оустнѣхъ лживѣхъ». И приковъ Сирах. XX, 25. дитѣ: «Оуѣне ѣсть чѣтъ, неже лжани Ефес. IV, 25. кѣиннѣ». Япѣлѣ же Паоулазъ: «Не лжѣте дрѣгѣ дрѣгоу, нѣз ѡлѡжше лжѣ, глѣте истиннѣхъ каждо кѣ искрѣнемѣхъ скоѣмоу». И Дѣян. V, 3. вѣ дѣбаніихъ Пѣтроу Янаніи: «Почто, рѣ, наполни сатана срѣце твоѣ солгѣти дѣху ѡтѣмѣ и оутѣити ѡ цѣнѣхъ селѣ;» И Дѣян. V, 4. приводитѣ: «Не солга чѣкомѣ, нѣз Боу», Иак. III, 14. И Іаковъ: «Зане завистѣ горка кѣ срѣцихъ кѣши, не хвалитеса и не лжѣте на истиннѣхъ». Гѣ же ѡ антихристѣхъ: «Ѣгда глѣть, рече, лжѣ: ѡ своіихъ глѣть: зане лѡжѣ ѣсть, іако и ѡцѣ ѣго<sup>2</sup>». Слышавше оубо, кѣзлюбленіи, злыи пороки дѣвола лжа, вѣбѣмѣхъ тѣцаніѣ вѣбжѣмѣхъ ѡ него, и причѣцѣмѣхъ кѣ истиннѣхъ, ѣже ѣ Хѣ истинныи нѣмѣхъ<sup>3</sup>, ѣмоу слава кѣ вѣкѣхъ вѣ<sup>4</sup>.

ѡ тѣщеслѣвіи, рѣкше ѡ величѣніи<sup>5</sup>. Глава<sup>6</sup> мѣ.

Тѣщеслѣбныи іабалѣ, іако прележитѣхъ<sup>7</sup> бѡмрѣцѣхъ славѣ. Нѣз сласть бо лѡкѣтѣхъ похвалѣніи чѣчи, и тѣми насыціѣтеса пѣче множѣстка вращеннаго. Таковыи іако чѣкооубѡдникѣхъ ѡсѣженѣхъ бѣдѣ, и мже<sup>8</sup> лѡбѣи славѣ чѣчи пѣче славѣ Бжѣіа по блѣговѣстникѣхъ Іѡанѣхъ<sup>9</sup>: нѣз іакоѡ

сластнѣхъ. Величѣніѣ и<sup>10</sup> сласть кѣна ѣсть кѣлѡкон зли<sup>11</sup>. Врѣдѣхъ сѣи тѣщеслѣвіа сѣло многозрѣченѣхъ<sup>12</sup> ѣсть, ѡ не тонокѣхъ<sup>13</sup>, и не кѣзкорѣ ни самѣхъ напѣстѣстѣвѣемѣмѣхъ поспѣсѣемѣхъ. Прѣ и нѣхъ во тѣрдѣхъ<sup>14</sup> прилѡси<sup>15</sup> лѣчѣіѡтеса, и дѣша оубѡвѣ познакѣіѡтѣ сѣшѣю кѣ нѣ брѣнѣ, и молѡбою кѣздѣражѣтѣ ю. И тѣщеслѣбнаѡ злѡба, іако сѣшѣи разлѣчна, жестѡповѣдна<sup>16</sup> вѣкѣѣтѣ. Во всѣ во начинѣніѣ пристѣлѣтѣхъ: кѣ ѡбразѣхъ же и зрѣцѣхъ, и кѣ хѡжѣніи и глѣстѣхъ, и<sup>17</sup> кѣ слѡбѣхъ и мѣлчѣніи и кѣ дѣлѣхъ и вѣдѣніи, и пощѣніи, и молѣтѣхъ, и кѣ чтѣніи, и вѣзмѡлѣки, и кѣ долготѣрѣпѣніи: сѣми вѣстѣми<sup>18</sup> нѣчнетѣ вѣжѣіѡ<sup>19</sup> чѣка сѣтѣрѣлѣтѣи. Ѣгда бо не возмѡжетѣ многоцѣбныи ѡдѣбаніи кѣ тѣщеслѣвію прѣлѣстѣтѣи, хѣдыми начнѣтѣ ѡкѣшѣти, і ѣгѡже не возмѡже чѣстѣю вѣзѣти, сѣгѡ тѣрѣпѣніемѣхъ вѣсчѣстѣа кѣ безвоуміѣ кѣземлѣтѣ, и ѣгоже не можѣтѣхъ оубѣщѣіѡти хѣтѣрѡстѣю слѡбѣсѣхъ величѣтѣисѣ, сѣго мѣлчѣніемѣхъ, іако молчѣлиѡвѣ рѣкѣше ѡвѣщѣѣтѣ<sup>20</sup>, і ѣгоже не мѡжѣтѣ мнѡгыми вѣрѣшныи ѡслѣбѣтѣи, сѣго пощѣніемѣхъ кѣ хѣлѣтѣхъ раслѣбѣи: и прѡсто всѣ начинѣніѣ<sup>21</sup> кѣнѣхъ дѣѣтѣхъ вѣрѣни лѣкѣвоу сѣмѣхъ вѣсѣхъ. Прѡчѣе же ѡвѣрѣщѣтеса величѣвыи инокѣхъ іако дѣлѣтѣль вѣзѣ мѣзды: тѣрѣды бо подѣлѣ, и мѣзды не прѣемѣлѣ. Величѣніѣ<sup>22</sup> во погѣбѣлѣ мѣзды дѡбрѣхъ дѣлѣтѣліи<sup>23</sup>. І а к ѡ || каменно

||I. 558 г.

||I. 558 в.

<sup>1</sup> Οὐχ ἀρμόσει, «Не приличны». <sup>2</sup> Такъ и въ греческомъ: ὡς καὶ ὁ πατήρ αὐτοῦ.  
<sup>3</sup> проп. Бѣ Ц. У, ὁ ἀληθινὸς Θεὸς ἡμῶν. <sup>4</sup> вст. вѣкѡ ѡ мѣ У. <sup>5</sup> Λόγος ΜΓ'. Περὶ κενοδοξίας. <sup>6</sup> проп. Ц. <sup>7</sup> προσκεῖται, «прилежитѣ». <sup>8</sup> ὅτι, «потому что». <sup>9</sup> См. Іоан. V, 44. <sup>10</sup> попр. позднѣе во Ц. Ἡ γὰρ κενοδοξία καὶ ἡδονή. <sup>11</sup> попр. позднѣе кѣлѡконѣ зли Ц. πάσης κακίας. <sup>12</sup> πολύμορφον, «многообразенъ». <sup>13</sup> καὶ λεπτότατον, «вѣсьма тонокѣ». <sup>14</sup> Ἐπὶ γὰρ τῶν ἄλλων παθῶν, «При другихъ страстяхъ». <sup>15</sup> προσβολαί, «вражескія нападенія». <sup>16</sup> δυσκαταγώνιστος, «трудно побѣждаема». <sup>17</sup> вст. позднѣе пѣче Ц, καὶ ἐν λόγῳ. <sup>18</sup> διὰ τούτων πάντων, «сѣми вѣсѣми». <sup>19</sup> попр. изъ вѣжѣіѡ Ц, τὸν τοῦ Θεοῦ ἀνθρώπων. <sup>20</sup> попр. позднѣе іѡтѣ Ц. <sup>21</sup> πάν ἐπιτήδευμα, «всякій образъ дѣйствій». <sup>22</sup> Ἡ γὰρ κενοδοξία, «Ибо тѣщеслѣвіѣ». <sup>23</sup> попр. изъ дѣлѣтѣліи Ц, μισθὸς ἀρετῶν.

битса, ѡзвѣнѡ носѡ цвѣты, ѡ вѣтрѣ  
схты дѣлаѡ. Не прѣдажѣ словесѣ ско-  
нхѣ слѡвѣ чѣчи, ни вѣдущѡ слѡвы прѣ-  
дажѣ хѣдыѡ ради похвалы. Глѡва бо  
чѣча ѣ прѣстѣ вселѣтса, ѡ слѡтѣ<sup>1</sup> ѣлѡ  
оѡгасѡтѣ: добродѣтелнаѡ же слѡва прѣ-  
выбѡлетѣ вѣ вѣкы. Мы оѡво, любѡмици,  
не дадимѣ мѣста ѡко вѣрѣдѣ семоѡ  
Исаѡ II, 6. ѡбладѡти нами, воѡмѣса глѡваго: «Бѣ  
расыпа кѡсти чѣкооѡгѡдникѣ», послѣдѡ-  
ще же пачѣ<sup>2</sup> ѡплѡкѣ словѣ, рѡцѣмѣ исти-  
ноѡ: «Нынѣ бо чѣкы прѣпирѡю, ли Бѡ;  
или нищѣ<sup>3</sup> чѣкѡ оѡгажѡти; ѡще бо ѣднѡче  
И Сочуѡ II, 4-6. «Тѡко глѣмѣ,  
не ѡко чѣкомѣ оѡгажѡуще, нѣ Бѡѡ ѡскѡ-  
шѡющѣ срѡца наша. Ни бо когда, рече,  
вѣ словесѡ ласкѡнѡ вѣхѡмѣ к вѡмѣ,  
ѡкоже вѣстѣ, ни вѡнѣ лихѡимѡнѡ: Бѣ  
II Кор X, 18. свѣтѣль, ни ѡщѡще ѡ чѣкѣ слѡвы». «Не  
схстѡвлѡнѡ оѡво себе сѡмѣ, тѣ ѣсть ѡскѡ-  
шенѣ, нѣ ѣгоже Бѣ схстѡкнѡ<sup>5</sup>», ѡкѡ  
I Цар II, 10. рече блѣжнаѡ ѡнна, мѡнѣ Самѡилова: «Да  
не хѡлѡнтса прѡмѣры прѣмѡрѡстѡю своѡю,  
ни силнѡи силѡю своѡю, ѡ богѡтѡи богѡ-  
стѡкомѣ своѡ: нѣ ѣже раздѡмѣкѡти, ѡ  
тѡворѡти соѡ ѡ прѡкѡдѣ». Црѣ же Іезекѡ,  
слѡвы чѣча лѡкѡ ѡ ѡвѡрадѡкѡнѡемѣ ѡдер-  
жѡмѣ, показѡ Халдеѡ богѡтѣство своѡ,  
IV Цар XX, 17. ѡ послѡ Гѣ Исѡю, глѡ к немѣ: «Се днѡе  
прѡндѡтѣ, ѡ вѣжѡто вѣдетѣ все, ѣже  
вѡдѣша, вѣ вѡкѡлонѣ». ѡкоже ѡ при  
II Л 559 а нѡсѣ вѣстѣ нынѣ: || оѡтѡлѣстѣхѡ бо ѡ  
ѡвѡргѡхомѣса, ѡ прѣдѡстѣ Гѣ крѣпѡстѣ  
нѡшѣ, честнѡи своѡ крѡтѣ, Халдеѡмѣ, ѡ  
ѡтѡлѡ наша ѡпѡстѣша. Дѡврѣ оѡво Прѡ-  
Притч III, 9. точникѣ глѣтѣ: «ѡче мѡжѣ вѣ бесчестѡи

себѣ работѡлѡ, неже ѡже честѡю се<sup>6</sup>  
ѡблагѡетѣ, ѡ не ѡмыѡ хлѣба». ѡ пѡкы:  
«Да хѡлѡи тѡ ѡскрѣнѡи, ѡ не тѡво оѡстѡ,  
тѣжди<sup>7</sup>, ѡ не тѡво оѡстѡнѣ». Пѣсникѣ  
же: «Бѣ расыпа кѡсти чѣкооѡгѡдникѣ:  
постѣдѣшѡса, ѡко Бѣ оѡничѣжѡ а». ѡ  
ѡплѡ: «Чѣто бо ѡмѡши, ѣгоже нѣси прѡлѡ;  
ѡще ли ѡ прѡлѡ ѣси, чѣто са хѡлѡиши,  
ѡко не прѡимѣ;» ѡ Критѡномѡ: «Не прѣ  
ѡчнѡ работѡюще, ѡко чѣкооѡгѡдникѣ, но  
ѣже ѡще тѡворѡте, ѡ дѡша тѡворѡте, ѡко  
Бѡѡ, ѡ не чѣкомѣ работѡюще». ѡтѣ  
оѡво ѣсть, ѡкоже речеса, тѣслѡкнѡи  
крѣ, ѡ во всѡ добродѣтѡнѡлѡ, ѡже тѡ-  
рѡитѣ чѣкѣ, вѣлагѡетса ѡ тѣцитѣ прѡкѡ-  
дѡитѣ плодѡ чернѡрѡзѡцем же. ѡ горѣ<sup>8</sup>,  
ѡко<sup>9</sup> ѡ ѡнѣ вѣрѣхѣ, любѡдѣтѡнѡи рекѣ  
ѡ гнѣвѣ, скорѡмѣ оѡво ѡ плѡчемѣ, ѡ  
мѡлимѣса прѡщѡни вѣитѣ, ѡ при тѣ-  
слѡкѡи ни болѡи, ни печѡлѣ, ни Бѡ мѡ-  
лимѣса скѡвѡдѣ вѣитѣ ѡ него. вѣзнѡна-  
вѡднѣмѣ ѣво, вѣрѡтѣе, сѡвѣрѡшенѡю нѡна-  
кнѡстѡю тѣслѡкнѡи крѣдѣ, да не погѡ-  
вѡмѣ трѡѡ<sup>10</sup> своѡхѣ. Хѣбо во работѡнѡ  
ѡ вѣры, ѡ кѣ Бѡѡ, ѡстѡвлѡетѣ чѣка,  
ѡкоже рече Гѣ: «Вѡко можете вѣрѡватѣ  
вѣ мѡ, слѡкѣ ѡ чѣкѣ прѡемѡюще, ѡ  
слѡвѣ, ѡ<sup>11</sup> ѡ ѣднѡчѡдаго<sup>12</sup> Бѡ не ѡщѡте;»  
ѡмоѡ слѡва<sup>13</sup>.

Притч XXVII, 2

Исаѡ III, 6

I Кор IV, 7.

Колос III, 22 23.

ѡ прѣзрѣнѡи<sup>14</sup>. Глѡкѡ мѡг.

Прѣзорнаѡ ѡса гѡрѡши ѣ вѣхѣ мѡсѣ,  
ѡ Бѡмѣ нѡнавѡднѡи сѣ||лѡ ѡ нѡлѣпа вѡкѣмѣ  
чѣкомѣ, нѣ томѣ тѡчѡю ѣднѡмомѣ врагѣ  
дѡлѡкѡлѣ, прѡтѡнѣвѣ злѡвѣ ѣго, спѡдѡшемѣ

II Л. 559 6

<sup>1</sup> τὸ κλέος, «молва». <sup>2</sup> дописано на полях Ц. <sup>3</sup> смито ѡлицѣ Ц. <sup>4</sup> вст.  
вѣ греческомѣ текстѣ: Χριστοῦ δοῦλος οὐκ ἄν ἦμην, «Христѡвѣ рабѣ не быхѣ убо былѣ». <sup>5</sup> Οὐ γὰρ ὁ ἑαυτὸν συνιστάνων, ἐκεῖνος δοκίμος, ἀλλ' ὃν ὁ Κύριος συνίστησιν, «Не хѡлаяѣ бо  
себе, соѡ искусствѣ, но ѣгоже Богѣ восхѡлаяетѣ». <sup>6</sup> попр. позднѣ себе Ц, ἑαυτῷ.  
<sup>7</sup> попр. позднѣ тѣжди Ц, ἀλλότριος <sup>8</sup> Καὶ τὸ χαλεπώτερον, ὅτι, «И труднѣе тѣмѣ,  
чѣто». <sup>9</sup> ѡкѡ У <sup>10</sup> попр. позднѣ тѣрѡдѡв Ц, τοὺς χαμάτους ἡμῶν. <sup>11</sup> попр.  
позднѣ ѡ Ц. <sup>12</sup> слѡваѣ ѡже отѣ ѡднѡго Бѡ А, τὴν δοξάν τὴν παρὰ τοῦ μόνου Θεοῦ.  
<sup>13</sup> вст. вѣ вѣкы вѣкѡ, амѡ У. <sup>14</sup> Λόγος ΜΔ'. Περί ὑπερηφανίας. Попр. позднѣ ѡ прѣ-  
зорствѣ Ц.



свѣта»: тма сѣце, но достѣни званіа и исповѣданіа нашего поживѣ, подобнѣ и прѣведнѣ и блгочестнѣ живѣще, помышлѣюще добраа не тѣчю прѣ блѣх, и члкъ. Се во ёсть праведно, да слѣкимъ вѣдетъ Бѣ ѡ всѣхъ. Шкрзѣмъ оубо ѡ насъ лѣнованіе, и тако равнѣ кѣрни, пождѣ днѣи пришествіа Гѣ нашего, вѣнже нѣса сзѣютъса, и земля искипнѣ ѡ вѣка оубопшаа, горы и вса свѣщаа оубаснѣтъса ѡ лица ёго. Егда прійдетъ сдѣити<sup>2</sup> на ѡблѣцѣхъ, тогда вса трѣпетъ прійметъ, нѣныа сілы пѣвнѣтъса: тѣмже веселіе<sup>3</sup> ё сѣло ѡпзаченіе ёго, зане крѣпка дѣла словесъ ёго, въ скончаніе<sup>4</sup>, въ кихоръ<sup>5</sup> пѣтъ ёго, и ѡблакъ прѣ ногъ ёго: претѣ морю, и исушаа ё. Прїидѣ во Гѣ сз іаростію своєю тако ѡгнь, и тако вѣрл колеснїца ёго, и ѡрѣжїе ёго<sup>9</sup> и ѡгнь поїдетъ прѣ нї. И свѣенъ въ гробѣхъ оубслышатъ страшнїи глѣ ёго, и изыдѣ нелѣннїкн въ блгѣхъ дѣлѣхъ въ жїзнь вѣчнѣю, а лѣннїкн и злїи к мѣкоу вѣчнѣю. И оубрѣтъ страшное сдѣище Хѣо, идеже прѣтлн прѣстоѣтъ на соу, и рѣкою текнїи ѡгнь прѣд нїми, и кнїгы разгнѣты, идеже дѣла ѡкрїють<sup>7</sup>. Тѣмже, поминающе днѣ тої, не вѣдемъ лѣннїкн ||  
 ||Л. 555 г. и не трѣвнїкн<sup>8</sup> въ прѣлежѣщаа нѣ, ниже настоѣщаа тако вѣчнаа бнѣмѣмъ. Оубчїт  
 Притч. VI, 11. же ны и прїточннїкъ, глѣ: «Ище не лѣннїкъ вѣдѣши, прїидѣ тако источннїкъ жѣтка чкол, а нищѣтѣ тако и золъ мѣжъ ѡидѣтъ». И пѣкы: «Дѣлаан свою землю насытїса хлѣба, множан же

празднѣство, насытїтса нищѣты». И пѣкы: «В лѣностѣ смѣрїтса надежа<sup>9</sup>, Еккл. X, 18. и въ празнѣ<sup>10</sup> рѣкъ каплетъ храмъ». И пѣкы: «Нищѣта мѣжа смнрѣѣ, рѣкы же вѣстаникн<sup>11</sup> ѡбогашѣютъ». И пѣкы: «Иди кѣ мравнѣкн<sup>12</sup>, ѡ лѣностїке, и вѣди тою<sup>13</sup> мѣдрѣе: ѡна во тѣжанїю не сѣцоу ён, ни нѣдѣщаго имѣши, и готѣвнѣ въ жѣтѣхъ пнцоу». И пѣкы: «Иди ко пчелѣ, и оубѣжѣ, тако тѣжѣтель ё, тѣжанїе же тако прѣчтѣ<sup>14</sup> чкорн: ёнѣже оубсїлїе<sup>15</sup> црїи и простїи кѣ сдрѣвїю прилѣгаютъ<sup>16</sup>». И пѣкы: «Доколѣ, ѡ лѣностїке, вѣзлѣжншн; когда же ѡ сна вѣстѣешн; Мало спншн, мало же<sup>17</sup> ѡвїемлѣши рѣкама пѣрсн. Потѣ нѣндѣ тѣвѣ оубѣжїе, и нищѣта, тако блгѣ течѣ<sup>18</sup>». И Іеремїа же рече: «Оубснѣхомъ вѣ стѣдѣ нашѣмъ, и покры ны вѣсчѣстїе нѣше. Горѣ нѣмъ, тако страдакѣмъ<sup>19</sup>». Глѣтъ же и инъ: «Кѣмени прокапанѣ<sup>20</sup> точенъ ё лѣннїкн. И всѣкъ пѣвнѣтъса<sup>21</sup> на вѣсчѣстїе ёго». И пѣкы: «Поноснмъ лѣннїкн не стѣ-  
 дїтса». «Данномъ во жндкымъ точенъ ё лѣннїкн». Шкрзѣмъ оубѣ, вратїе, всею сілою лѣностѣ и празнованїе, да не црѣтка нѣнаго лишнѣ ны, и вѣ геѣннѣ же ѡгненѣю вѣведѣтъ. Послѣшамъ ипѣла сзѣтѣтѣюща: «Тѣанїемъ не лѣннїкн, ||  
 ||Л. 556 а. дѣмъ горѣще, и Гоу рабѣтающе». И Псал. CXLIII, Дѣда поюще<sup>22</sup>: «Блѣнъ Гѣ, нѣлчаа рѣцѣ мой на ѡполченїе, и пѣрѣсты мол на вранѣ». Оубоїмѣ прїча сзкрѣкшаго тѣлантѣ к землї, да не оубслїшнмъ ѡ  
 Глѣ: «Рѣбе лѣннїкн и лѣкѣкн. Воз- Матѣ. XXV, 26. 28. 30.

<sup>1</sup> ἀναβράσσει, «изринетъ». <sup>2</sup> ὁ Κριτής, «Судїя». <sup>3</sup> ὁ β. κελίε, διὸ πολλή ἐστὶν ἡ παρεμβολή σφόδρα αὐτοῦ. <sup>4</sup> ἐν συντελείᾳ <sup>5</sup> ἐν συσσεισμῷ. <sup>6</sup> интерполяція; въ греч. одно: τὰ ἄρματα. <sup>7</sup> ὁ β. σα ὡкрїють, ἀνακαλοῦπτονται. <sup>8</sup> ἀμελεῖς «нерадивы». <sup>9</sup> ἡ δόκωσις, «стропѣ». <sup>10</sup> ἐν ἀργίᾳ, «въ «празднѣствѣ». <sup>11</sup> χεῖρες δὲ ἀνδρείωυ, «руцѣ же мужественныхъ». <sup>12</sup> кѣ мравнї А. <sup>13</sup> τὸ α. <sup>14</sup> тако прѣчнсто А, τῆν δὲ ἐργασίαν ὡς σερμῆν ποιεῖται, «дѣланїе же коль честное творнѣтъ». <sup>15</sup> ἥς τοὺς πόνους, «еяже трудовъ». <sup>16</sup> πρὸς ὑγίειαν προσφέρονται, «во здравїе употреблѣютъ». <sup>17</sup> проп. У. <sup>18</sup> ὡσπερ ἀγαθὸς ὄρομεύς, «аки блгїи течѣцѣ». <sup>19</sup> ὅτι талаπρωοῦμεν, «яко бѣдѣтуемъ». <sup>20</sup> прокапоу А, ἡρδαλωμένω, «нечнстому». <sup>21</sup> ἐκσυρτεῖ, позвнждетъ А. <sup>22</sup> И Дѣда поюще, Ψάλλοντες δὲ καὶ μετὰ τοῦ Δαυὶδ, «И поюще съ Давїдомъ».

мѣте ѿ него талантѣ. И не трѣбаго<sup>1</sup> раба възвѣрзѣте во тѣмоу кроуѣшнѣю: тоу вѣдѣ плачь и скрежетъ зѣвомъ». Из паче потщѣмса оуслышати: «Добрыи<sup>2</sup>, рабе бл҃гый, вѣрне, на маломъ вѣ вѣренъ, на многѣи тѣ оустрою<sup>3</sup>: вниди в радость Г҃а своѣго». Ѣмоу слава въ вѣкѣ<sup>4</sup>.

О ѣ не тищатиса съ силнѣи<sup>5</sup>. ѿс.

Сѣтымъ Писаніемъ кажеми ѣсмы, іако не подобно ны ѣ с могущѣи тищатиса<sup>6</sup>. Не доволни бо ѣсмы точнитиса съ весточнѣи<sup>7</sup>. Икоже бо весточнѣи рабы люощеа брашьнѣ себе хоужьшала творѣтъ рабы<sup>8</sup>, тѣако и силнѣи оудовизнѣ имѣ ѡбидѣти немощныа. Имоу же и любтостъ, и безмилобаніе, и разграблѣютъ оубогыа, ловитѣвѣа нещѣютъ: не вѣдѣа бо житію безвѣстїа<sup>9</sup>. Ище бо выша вѣдѣаи, то не выша недостѣтка оубогыи прикладаи на своѣ избыванїа, подвисающеса, іако ѡврѣщи заповѣдь, иплѣ гл҃шѣ: «Вѣашь избѣитокъ кѣ лишѣніе нищїи». Добрѣ оубо Бж҃твеное Писанїе велѣтъ на храниѣтиса ѡ такоуѣ, рече бо: «Не прилагѣиса, оубогъ сы, богатѣ». «Богатыи бо, ѡбидѣ сътворѣ, и самъ припрѣ ти<sup>10</sup>: нищїи бо, ѡбидѣнъ бывѣ, и самъ примолиса». «Воѣ бо, рече, причѣстїе горнцоу с котломъ; тѣа приразитсѣ, || и<sup>11</sup> съквѣшитсѣ». Рече и Прїточнїи: «Не простїраниса, нищѣ сы, съ богатымъ. И не іажь хлѣва своѣго с нимъ: и зѣблюетъ бо и, и<sup>12</sup> ѡсквернитъ словеса твоя добра». И прѣркъ имѣося

рече ѡ нїи: «Нїаи въ глабы оубогыи, и пѣтъ смиренѣи оуклонїша. Внидо ѡ клѣветы пїахѣ». Добрыи оучителъ иплѣ, Корендеѡмъ пиша, гл҃аше: «Почто не паче ѡбидими ѣсте, почто не па ѡбидими бывѣете, из вы ѡбидитѣ и лишѣете, и се<sup>13</sup> браю;» И привѣдїи: «Въ сѣмъ срѣ вѣмъ ѣсть, іако тѣажѣ имате съ собою. Или не вѣсте, іако ѡбидливїи<sup>14</sup> цр҃тва Бж҃їа на наслѣдѣатъ;» И Гѣ ѡ книжницѣ и ѡ фарисѣѡ рече: «Сѣзѣютъ бо сѣ<sup>15</sup> вѣрманѣ тѣажка и не оудобѣ носїма, и възсклѣадо на рамена чл҃ча, а прѣстомъ своѣ не хотѣтъ двїгнѣти и». Из иже оубо, вратїе, прилѣжно молимса всѣхъ ѡбидливѣи и зѣбѣити ны влѣцѣ Боу нашему, ѣмоу слава вѣкѣи вѣ<sup>16</sup>.

ѡ прѣслоушанїи<sup>17</sup>. Гл҃ва ѿи.

Икоже послѣшанїе жизнь, тѣако и прѣслѣшанїе смрѣтъ сътворѣтъ. И послѣхъ ми словеса прѣвнїи рѣкоїо Бж҃їею созданыи чл҃кѣ. Ище бо вы не ѡслѣшалсѣ заповѣди Народотворца<sup>18</sup>, не вы оубо лишѣлсѣ породы и дрѣва жїзньнаго. И и зрїновен же и з раѣ быкѣ, и смрѣтїю ѡсѣдїсѣ самъ и иже ѡ него вѣчною, и слышавѣ: «Землѣ ѣси, и в зѣмлю поїдѣши». И и зъ ѣгѣпта же и зшѣшеї, и хже оуди падоша кѣ пѣстыни, «не послѣшавше гл҃са Г҃їа и в законѣ ѣго не рачїша ходїти». Запрѣти бо имъ Бж҃ и ѡдождї имъ мѣннѣ іастї, а не ѡстаблѣти на оутрѣи, и прѣслѣшавшемъ и || и ѡставлѣше до оутра, възскыпѣ червѣми и възмер-

II Кор. VIII, 14.

Притч. XXIII, 4.

Сирах. XIII, 4.

Сирах. XIII, 3.

||Л. 556 б.

Притч. XXIII, 4. 7. 8.

I Кор. VI, 7. 8. 9.

Матѣ. XXIII, 4.

Быт. III, 19.

Псал. LXXVII, 10.

||Л. 556 в.

<sup>1</sup> τὸν ἀρχεῖον δοῦλον, «неключимаго раба». <sup>2</sup> Εὖ, «Добрѣ». <sup>3</sup> поставлю У. <sup>4</sup> вст. вѣкѣ, ѿмнѣ У. <sup>5</sup> Περὶ τοῦ μὴ ἐρίσειν μετὰ δυνάστου. <sup>6</sup> ἐρίσειν, «тягаться». <sup>7</sup> κριθῆναι μετὰ ἀσυχρίτου, «быть сравниваемымъ съ несравненно превосходящимъ». <sup>8</sup> Икоже... равы, Ὁσπερ γὰρ οἱ τέλειοι ἰχθύες ἐφεδρεύοντες, κατάβρωμα αὐτῶν τοὺς ἥττονας ποιοῦσιν ἰχθύας. «Подобно тому, какъ болѣе сильныя рыбы подстерегаютъ болѣе слабыя рыбы и употребляютъ ихъ въ пищу себѣ». <sup>9</sup> τοῦ βίου τὸ ἀδύλον, «какъ невѣрна эта жизнь». <sup>10</sup> καὶ αὐτὸς προσενηβριμήσατο, «и самъ приразнѣвася». <sup>11</sup> καὶ αὐτῇ, «и самъ». <sup>12</sup> вст. не У. <sup>13</sup> καὶ τοῦτο, «да еще». <sup>14</sup> ἀδικοί, «неправедницы». <sup>15</sup> проп. А. <sup>16</sup> вѣкѣ, ѿмнѣ У. <sup>17</sup> Περὶ παραχοῆς. <sup>18</sup> τοῦ Δημιουργοῦ.

дѣла, ꙗко на бесчестіе и оукоризну бысть прѣслушавшии, ꙗко ѡслушаниемъ и самой мѣнѣ червемъ и смрадъ вывши кинѣ. И ѡкалетъ во сѣ прѣже того ничесѣ такаго вывша: зане паче пиши агглыстѣи свѣци<sup>1</sup>, ꙗко рече: «Хлѣвъ агглыкыи глѣтъ члѣкъ». И сѣа Илѣва, Ѡфни и Финеевъ, не послушаша гласа оца своего, сего ра Гѣ самъ<sup>2</sup> оубо и сѣи Израевы погуби ѡржеимъ, а кикѣ к рѣкы чюжеплеменникѣ прѣдѣсть. И ꙗкоже и при насъ бы: люди оубо Халдеи и звиша ѡржеимъ посредѣ Іерлѣма, и не въѣ погребѣющаго, а крѣтъ къ Исдріа Ѡселѣи. Такѣ и Сауѣвъ, преѡбидѣвъ заповѣдь Бжѣю, ѡсѣтъѣ, и црѣтка и спаде, и горкѣ смръть прѣлѣтъ. И много плача ѡ немъ прѣркѣ Самойлѣ и Бѣ молѣ, ничесѣ емѣ оупѣ, нъ послѣжѣ слышѣ Ѡ прѣркѣ: «Добро естъ сѣшаніе паче жрѣткы, и послѣшаніе паче тѣка ѡвна». Се оубо<sup>3</sup> Бжѣтвенѣмъ Писаніи. И непослушавъ оученикъ, ꙗко и дрѣво развращѣно<sup>4</sup>, и не исправитѣ, ѡбличѣмо<sup>5</sup> чѣсто. И несъгласенъ кѣтрѣ, ꙗко шѣма дыманіе кѣтрѣно, безъсогласіемъ вѣжѣемъ ѡбщаго гласа<sup>6</sup>. И ꙗко шерша<sup>7</sup>, трѣтъ<sup>8</sup> трѣдъ пчелинѣ погѣдѣтъ, тѣко и нетрѣвныи братѣ прокѣжѣтъ<sup>9</sup> дрѣжніны блѣбно дѣаніе. И ꙗкоже страшикъ воинѣ рѣкы борѣць ѡслабѣ, тѣко и мнѣхъ лѣннѣхъ братѣи спѣаніе слабѣ. Възвоймѣ оубо, братѣе, толикѣ

притчѣи, и въжѣмъ гѣвлѣніа прѣслушнаго, да не с прокаршѣми<sup>10</sup> ѡсоужѣни || вѣдемъ, || Л 556 г. Кѣ во полза е<sup>11</sup> тѣло дѣствѣно сѣвлѣодши<sup>12</sup>, а дшѣ прѣслушаніа вѣсовомъ ѡпрѣлюбодѣати<sup>13</sup>; Или кѣко вѣнчѣетѣ, иже ласкрѣдѣю<sup>14</sup> и всѣи похотѣи не въстѣгнѣвъ, величѣнію же и славолюбѣю не ѡдолѣвъ; Глѣт же и Прѣточникѣ: «Сѣхъ хытрѣ послѣшавъ оцѣ, сѣхъ же ѡслушавъ к погѣбѣль вѣдетъ». И пакы: «Понеже звѣ, и не послушаша, нъ ѡметѣны тѣорѣте моѣ сѣкѣты. Тѣмъ же оубо и ѣзѣ кѣшеи погѣбѣли посѣмѣюсѣ. Вѣдетъ бо, егда позовете мѣ, ѣзѣ не послушаю: кѣзыщѣтъ во мене зѣи, и не ѡбръщѣю, зане стѣраха Гѣлѣ не и зѣволиша<sup>15</sup>. Тѣмъ же оубо сѣдѣлѣ своего пѣти плоды». И пѣ: «Не нечѣстѣи много, и не вѣди жестокѣ, да не оумреши к безъгодіе свое». И пакы<sup>16</sup>: «Оуклаанѣи оубо свое не слышатѣи законѣ, и тѣ мѣтѣвѣ свое ѡмразѣи». И: «Ѡстѣвалѣи хранити наказаніе мѣтрѣ<sup>17</sup>, поѣчѣитѣ глѣомъ зѣимъ». И пакы: «Гѣлѣи злоѣ, и пожнѣ злоѣ», «неназѣанѣмъ же оутѣкнетѣ<sup>18</sup> смѣтъ». Глѣт же Іереміа: «Ѡбратѣтѣсѣ ко мнѣ, глѣтъ Гѣ»: «Ище ли кѣто не послѣшѣтъ кѣсѣ<sup>20</sup>, послѣаніемъ сего знаменѣте, и не примѣшѣитѣсѣ емѣ, да сѣ срамѣтъ». И к Титѣ рѣ: «Сѣтъ во мнози, непокорѣви, соѣслѣбѣци, и оумолѣстѣци, ꙗже поѣовѣтъ кѣздрѣ-

Псал. LXXVII, 25.

I Цар. XV, 22.

Притч. XIII, 1

Притч. I, 24—26. 28. 29. 31

Еккл. VII, 18

Притч. XXVIII, 9.

Притч. XIX, 27.

Притч. XXII, 8

Притч. XXIV, 8.

Иерем. III, 14. II Солун. III, 14.

Тит. I, 10. 11.

<sup>1</sup> зане... свѣци, διὰ τὸ μάλιστα τροφήν ἀγγέλων κερηματικένας, «такъ какъ они пользовались съ избыткомъ ангельской пищей». <sup>2</sup> αὐτοῦς, «ихъ самихъ». <sup>3</sup> προφ. къ, ἐν τῇ θεῖᾳ Γραφῇ. <sup>4</sup> ὡσπερ ξύλον διεστραμμένον, «какъ кривое дерево». <sup>5</sup> ἐλεγχόμενος, «обличаемъ». <sup>6</sup> И несъгласенъ... гласа, καὶ ὁ ἀσύμφωνος ἀδελφός, ὡς ἀπληροῦσα αὐρα ἀνέμου, τῇ ἀσυμφωνίᾳ λυομένη τοῦ καινοῦ μέλους, «И несогласный братъ, какъ шумное дуновение вѣтра, нестройно разрушающее общее созвучіе». <sup>7</sup> глосса. <sup>8</sup> трѣтъ А, ἡ σφίκη, «трутень». <sup>9</sup> ἀχρειοί, «дѣлаетъ негоднымъ». <sup>10</sup> σὺν τοῖς προλαβοῖσιν, «съ предварившими насъ». <sup>11</sup> ἔσται, «будетъ». <sup>12</sup> τηρήσαντι, «соблюдшему». <sup>13</sup> μεμοιχευμένῳ, «допустившаго обольстить». <sup>14</sup> γαστριμαργίας κρατήσας, «чревоугодіе одолѣвшій». <sup>15</sup> зане... не и зѣволиша, ὅτι τὸν φόβον Κυρίου οὐ προείδονται—не читается въ принятомъ библейскомъ текстѣ. <sup>16</sup> дописано позднѣе на поляхъ Ц. <sup>17</sup> παιδείαν πατρός, «наказаніе отчѣе». <sup>18</sup> συναντᾶ θάνατος, «срѣтаетъ смѣтъ», оутѣклетѣ Ц. <sup>19</sup> послѣшавшаго У. <sup>20</sup> ἡμῶν, «насъ».

Евр. II, 1 жати<sup>1</sup>). И къ Ивкрьомъ: «Аише же подобае внимати намъ, еда когда ѿпадѣмъ». Ѡстанѣмъ оубо, любими, смертныя сеа ѡсладхы, и послашави бѣдемъ при всѣмъ дѣкныи ѡцъ нашихъ, да оуслышимъ ѡ Гѣ: «Слѣшави васъ, менѣ слѣшаетъ, а прѣемави васъ, мене прѣемлѣ: ||  
 Лув. X, 16 Иоан. XIII, 20 ||Л. 557 а. а менѣ прѣемави, прѣемлетъ послѣвшаго ма». Ѡмоу же слава въ вѣ<sup>2</sup>.

Ѡ клеветанин<sup>3</sup>. Главѣ лѣ.

Лютъ есть и клеветный вртъ, паче же дѣволь, по реченомъ ѡ немъ въ Псал. LXXI, 4. ѡ гламѣ: «Смиритъ клеветника». Врши бо оуше и Боу мѣррзци, клеветници сѡвѣщницы, и сѡприсънницы, и сѡнаслѣдници выкаю продавшимъ и распѣши истинѣ, еже естъ, Гѣ нашего Ісв Хѣ, Иоан. XIV, 6. «Азъ бо емъ, рече, истина и животъ». Второз XIX, 15. Покелѣкѣетъ бо и Законъ, гла: «Не вѣди послоу на всю неправдѣ и сѡгрѣшеніе, аще естъ сѡгрѣшилъ. Прѣ оусты, рече, двои или трѣи послѣстѣхъ да стѣнетъ вѣсь глаъ». Сѡоуаз же престѣпикъ заповѣдѣ сѣю, чѣ жрецъ<sup>4</sup> оуби послѣстетъ единаго клеветника доика Ѡрина. И пакы: «Да не ѡклеветаетъ кождо васъ искрьнаго своѣго». И Прѣточникъ: «Ѡклеветави<sup>5</sup> оубогаго, раздражаетъ сѡтворшаго и». Притч. XX, 3. И приводитъ: «Слава мужѣ ѡврацѣтисѣ клеветы: вѣсь же безвоумный тѣми ѡвлѣжетъ». Дѣдъ же: «Иниѣ мирно глахъ, и на гнѣбъ лъсти помышлѣхъ».

И молитѣ ѡ клеветы чѣмъ гѣзидти<sup>6</sup>, и ѡбѣщаваетъ хранити заповѣди еѣго. И пакы: «Покриви ма ѡ сонма злобикъ, иже и зѡстриша тако ѡрѣжитѣ лѣсыки скоа». И приводитъ: «Блѣжнъ моу, емѣже не вѣтѣнитъ Гѣ грѣхѣ, ниже е<sup>7</sup> въ оустѣ еѣго лъсти». И инъ: «Ѡклеветави<sup>7</sup> оубога, мнѣга тѣвори себе зла». И Прѣточникъ рѣ: «Иже стѣвнѣ и в нечестіи, ѡклеветавлетъ ницаа». И пакы: «Дѣвъ ачѣ и колкъ жажѣ, иже ѡвидѣ ницаа<sup>8</sup>, сѣи лѣсыкъ оубогъ». И: «Црѣ скѣде<sup>9</sup> нѣ оуроки, великъ клеветникъ». «И зривави намъ искрьнемъ, впадѣ в нию». Ѡкансѣетъ: «Ѡбратѣсѣ азъ, и видѣхъ всѣ клеветы, выкаюцаа подѣ сѣнцемъ: и се слезы ѡклеветѣемъ, и нѣсть ихъ оутѣшѣщаюцаго». И пакы: «Клеветаніе вѣзмѣщѣетъ мѣдраго, и погѣвлетъ сѣце вѣгороднаго». «Гѣ же спѣетъ сѣи оубогъ, и смиритъ клеветника». Оутѣвердимѣ ѡво сѣми, братѣе, ѡ всѣмъ злы<sup>9</sup> клеветы, боѣщѣсѣ горкыѣ мѣкы дѣющѣи ѡ, ѡвернь же Павлово е<sup>10</sup>, с Павломъ вѣспоймъ: «Ѡклеветѣми вѣкѣи, гоними оудержимѣсѣ, хѣдими молимѣсѣ, тако ѡтревѣ выхѣ вѣемъ пограніе». Не бѣдемъ ѡсѣдени сѣ врагы хѣы, Іудей, иже пришѣши к Пилатѣ на Гѣ глахъ: «Еѣго ѡвртѣтохомъ развращающа лѣсыки, и вранѣце<sup>11</sup> Кесарю дати дѣни, и глѣоща себе мазанна<sup>12</sup> црѣ сѣща». Тѣи же все тако агна незлобико тѣрпѣше. Ѡмоу слава<sup>13</sup>.

Псал. LXIII, 3 4  
 Псал. XXXI, 2  
 Притч. XXII, 17  
 Притч. XXVIII, 15 16  
 ||Л. 557 б  
 Притч. XXVI, 27

Еккл. IV, 1  
 Еккл. VII, 8  
 Псал. LXXI, 4

I Кор. IV, 12 13  
 Лук. XIII, 2

<sup>1</sup> οὐς δεῖ ἐπιστομίσειν, «ихже подобае уста заграждати». <sup>2</sup> вст. вѣкѣ У.  
<sup>3</sup> Περὶ συκοφαντίας Вѣ изданномъ греческомъ текстѣ это слово 40-е. <sup>4</sup> жьрцѣ Гѣ А, ἱερεὶς τοῦ Κυρίου. См. I Цар. XXII, 18. <sup>5</sup> θ β. Ѡклеветави.  
<sup>6</sup> гонезоути А, λυτρωθῆναι См. Псал. CXXIII, 34. <sup>7</sup> оклеветави А, ὁ συκοφαντῶν. <sup>8</sup> Такъ читается и въ А: иже обидитъ ништаа. сѣи лѣкъ оубогъ, между тѣмъ какъ въ изданномъ греческомъ текстѣ принятое чтение: οὐς τυραννεῖ, πτωχὸς ὢν, ἔθνος πενιχρὸν, «иже тиранствуетъ, нищъ сѣи, надѣ языкомъ убогимъ». <sup>9</sup> дописано на поляхъ Ц. вселыѣ У ἀπὸ τῆς παγκόχου συκοφαντίας. <sup>10</sup> Къ словамъ: ѡвернь же... е<sup>10</sup> на поляхъ выноски другой рукой: и наслѣвнѣкъ Павло Ц, оутѣвнѣ же Павловои сѣ Павломъ А, Τοῦναντίον δε, τὰ τοῦ Παύλου, τὸν τῷ Παύλῳ μετῴδησωμεν, «Напротивъ же, воспоемъ сѣ Павломъ Павлово». <sup>11</sup> вранѣца А. <sup>12</sup> Χριστὸν βασιλεῖα εἶναι, Христа царя быти. <sup>13</sup> вст. въ вѣкы вѣкѣ У.

Ѡ т а т в ѣ <sup>1</sup>. Глава ѡ.

Сеи злокозникии татѣвнии вѣсѣ прѣвоѣ оубо Ѡ малыи вещии начнѣ, и постѣпа на великаа и толстаа <sup>2</sup> сѣдѣ. Коѣждо во вывѣемыихъ Ѡ малыи начинѣтсѣ, и почастии <sup>3</sup> питѣемо, прѣемлѣ възрастѣнѣе. Ико сѣтъ есть многопѣтѣна злобнаа кознь. Ѡбзѣвыисѣ хѣдѣ <sup>4</sup>, и ѣще Ѡбѣннѣтсѣ <sup>5</sup>, то Ѡбдѣржнѣ <sup>6</sup> затѣжетсѣ. Хѣда <sup>7</sup> во малаа, речѣ: ничто сѣтъ, нѣсть грѣѣ: таче оубо Ѡбвѣчаю держащѣ, ѣко гангрена жирѣ Ѡбрѣщѣтѣ <sup>8</sup>. Ѡбвѣчан во, рече, второе ѣстество. И многыи тѣрдѣ кто своводѣтсѣ, по господованѣиимъ <sup>9</sup>, ѣще безѣ Ѡславы и вѣстѣдѣ пристѣпитѣ къ вѣщѣ Хоѣ, мѣтвоя и постѣ и мѣтнѣю, къ Гоѣ || гѣл: Своводи ма, вѣко, ѣко и сѣпропнѣнаго <sup>10</sup> ти развоѣнника, и Зевгѣю, и Закхѣа мытоѣмца. Подовѣе же и слѣзы принѣсти ѣмоѣ, ѣко слѣзы прѣемлемы иимъ соѣ. И видѣ Бѣ покаѣнѣе ѣго, подѣстѣ ѣмоѣ добрѣ мыслѣ, да не начнѣтѣ хотѣти тѣжнѣхъ. Хотѣи во, ѣкоже рѣхѣомъ, безаконнаго сѣго дѣлѣнѣа своводѣ оублѣчѣти, оубѣбѣ безѣимѣнѣемъ, и малоѣдѣнѣемъ, и мѣтвоя, и градѣцихъ чаѣнѣемъ оубѣбѣ своводѣтсѣ. Хранѣи оубо законъ, хранѣимъ ѣ законѣдѣвцемъ Христѣомъ. Не лѣнѣимсѣ оубо, възлюбленѣи, възкорѣ и звѣвѣтисѣ таковаго сѣдѣа. ѣсть во врѣ сѣи вѣдногонѣнѣ <sup>11</sup>, иимже <sup>12</sup> радостно ѣблѣѣтсѣ тѣгѣвы хотѣти чюжѣи. И

мнѣсѣ оублѣвѣчѣти не свом <sup>13</sup>. Припрѣжѣна ѣсть татѣвѣ и ѣжа, и клеветѣа. Речѣ во законѣхъ: «Не оубкради, не солѣжи, ни Ѡклеветѣи и скрѣннаго своѣго». И хѣрѣ же, прѣстѣпникъ законѣ и зѣповѣди выѣвѣ, оубкраде Ѡ наложенѣа <sup>14</sup> пѣлѣю <sup>15</sup>, и ѣсѣыкъ златѣ, и андрагма двѣстѣѣ. И грѣхъ ѣго рѣдма люѣе гыбнахѣ, ѣще не вы оубгѣдникъ <sup>16</sup> Иѣ возпѣлѣ къ Гоѣ, и тѣ ѣбви ѣмѣ. «И рѣ Иѣ: Чтѣ ѣко погѣби ны; Ис. Нав. VII, 25. потѣрѣвѣ <sup>17</sup> тѣ Гѣ». И възпрѣѣ рѣвномѣрѣе татѣвѣ законѣпрѣстѣпленѣа: кѣменѣемъ во повѣиша и вси люѣе сѣ всѣми своѣими ѣго, и оубмѣрѣша. И прѣркъ Захѣрѣа ѣ тако выѣхъ речѣ: «И вѣидѣтѣ кѣлѣва ѣ домъ Захар. V, 4. татѣинъ, и в домѣ рѣтнѣчѣ, и вѣтѣѣ посрѣдѣ домѣ ѣго». И мѣт же тѣтъ и кѣлѣтѣе сѣпомѣгѣюѣщеѣ, тѣѣмже всѣ татѣва прокѣлѣтѣа. Приѣточникъ же: «На пѣтѣи Притч. IV, 14. 15. нечѣстѣикъ не иди: оубкѣонѣсѣ Ѡ нѣхъ, и крѣмѣ иди». Нечѣстѣе во ѣ, ѣже || Л. 557 г. тоѣжѣлѣа своѣ тѣворѣти. И прѣвѣдѣи: «Ище Притч. II, 20. во выѣша хѣдѣли своѣими стѣсѣами блѣгѣмѣи, Ѡбрѣтѣали выѣша прѣвѣды». И Павѣ оубча речѣ: «Не даѣтѣ мѣстѣа непрѣязни. Ефес. IV, 27. 28. Крадѣи кто мѣ да не крадѣтѣ, пѣче же да тѣрѣжѣѣтсѣ, дѣлаа рѣкѣама своѣима блѣгѣе, да и мѣ подѣти не и мѣщѣемъ <sup>18</sup>». И пакѣ: «Познѣ Гѣ сѣщѣа ѣго, и да || Тим. II, 19. Ѡстоѣпитѣ Ѡ не прѣвѣды всѣкѣи и мѣнѣлѣ и мѣ Гѣе». И приносѣи: «Ище оубо кѣто || Тим. II, 21. Ѡцѣстѣитсѣ Ѡ <sup>19</sup> сѣи, вѣдѣтѣ сѣсѣдѣ сѣѣнѣз ѣ чѣстѣ». И прѣсылѣѣтѣ кѣ Тѣтѣ: «Рѣбѣ Тит. II, 9. 10. господѣмъ своѣимъ покѣратѣсѣ, и Ѡ

||Л. 557 в.

Исх. XX, 14. 15.

Ис. Нав. VII, 25.

Захар. V, 4.

Притч. IV, 14. 15.

||Л. 557 г.

Притч. II, 20.

Ефес. IV, 27. 28.

|| Тим. II, 19.

|| Тим. II, 21.

Тит. II, 9. 10.

<sup>1</sup> Λόγος ΜΑ'. Περὶ κλοπῆς. <sup>2</sup> παχέα, «значительное». <sup>3</sup> κατὰ μέρος, «по мѣрѣ». <sup>4</sup> Ὁ μερικῶς ἐμπλαχεῖς, «немного запутавшійся». <sup>5</sup> εἰν ἀμελήσει, «если отнесетсѣ небрежно». <sup>6</sup> περιεχτικῶς, «вполнѣ». <sup>7</sup> δ. б. χοῦδα, εὐτελίτων. <sup>8</sup> νομῆν εὐρίσκει, «распространѣтсѣ». <sup>9</sup> ποгосподованѣи имѣ А. И многыи... имѣ, καὶ πολλῶ κόπῳ ἐλευθεροῦται κατακλιθεὶς ἐκ τοῦ; «Кто даже при большихъ усиляхъ освободѣтсѣ, будучи имѣ обладаемъ?» <sup>10</sup> συσταρῶθέντα, «сораспятаго». <sup>11</sup> ἔστι βο... вѣдногонѣнѣ, ἐστὶν γὰρ τὸ πάθος τοῦτο δυσπαλάλακτον, «ибо отъ страсти сеѣ трудно избавѣтсѣся». <sup>12</sup> ἐπειδὴ, «такъ какъ». <sup>13</sup> Здѣсь пропускъ, сравнительно съ греческимъ: Καὶ δοκῶν θηρεύειν τὰ μὴ αὐτοῦ, ἀπόλλυσιν τὰ αὐτοῦ, «И тотъ, кто, повидимому, прѣобрѣтѣетъ чужое, губѣтѣ свое». <sup>14</sup> ἐκ τοῦ ἀναθέματος, «изъ преданнаго прокѣтѣю». <sup>15</sup> φελλῆν, δ. б. φέλιον, «запѣетѣ». <sup>16</sup> ὁ θεράπων Ἰησοῦς, «Исусъ, слугѣ Божѣи». <sup>17</sup> ἐξολοθρευσαί, «да потребѣтѣ». <sup>18</sup> τῷ χρεῖαν ἔχοντι, «требующему». <sup>19</sup> попр. позднѣе Ѡ Ц.

всемъ оубоудникѣмъ быти, не въспрѣкы глѣше, ни крадѣще, нъ всю вѣрѣмъ глѣшѣще блѣгѣ». Яще бо ѿ своего оубоудшаа такѣ смрть прѣлста Янанїа и Сапфира, — таже кѣ Дѣанїихъ<sup>1</sup> мѣню — колми пѣ иже ѿ чюжихъ; Татѣва бо ѿбразъ е ѿстѣпїти ѿ истїны, пѣче же кїновно влѣнна прѣдѣнїа. Пїсано бо е въ Іѡанѣстѣмъ іевѣлїи: «Глѣ же едїнъ оубоуднѣмъ его Іѡуда Сїмонъ Искарїотїнъ: Чесо рѣди мѣро се не продано бы на трехъ сотъ пѣнасъ, и данѣ нїщїимъ; Се же рѣ, не іако ѡ нїщїи печѣшесѣ, нъ іако тѣтъ вѣ, и ковчѣежець имыи, взмѣтѣемѣа ношаше». Гѣ же долготерпнѣкѣ все трѣпѣше. Емоѣ слава<sup>2</sup>.

Іоан. XII, 4—6.

Ѡ л ж и<sup>3</sup>. Глѣва мѣ.

Ажа боухма ѿречена е хрїстїанѣ. Икоже бо истїнословець равъ е истїнонѣмъ словѣ, тѣко и лжесловець лжесловесїномъ, пѣче же оубоуд лжи. Имже бо кто ѡдолѣвѣемъ е, томъ и порабоценъ е. Боле бо инѣ страстен чюемъ, іако грѣ есть, а лжа ѿ войнѣства нїкѣдѣ, іако лѣто и гѣвїтѣлно е<sup>4</sup>. Сѣлѣ же стѣгїми || Книгїами ѡречено<sup>5</sup> е, іако лючѣнїше всѣхъ врѣдѣвъ. Икоже бо оубоуд неїживаго сїлѣотѣса ѿ инны<sup>6</sup>: — «Азъ бо есмѣ истїнна, рѣ Гѣ», — тѣко ѡсквернѣетѣса лжѣи ѿ оуба своего дїавола. Ажа бо ѿ непрїазнїи есть, іакоже Гѣ іавѣкѣ оубоуднї: любїанѣ оубоуд истїннѣ, іавѣкѣ іако Гѣ любїтѣ. Прѣвоѣ Законъ повелѣвѣетѣ: «Не лжесвѣтѣлѣстѣнї на искрѣннаго Иех. XX, 14. вѣетѣ: «Не лжесвѣтѣлѣстѣнї на искрѣннаго Иех. XXIII, 7. своего свѣдѣтѣлѣства лжа», «Ѡ всѣакого

II Петр. II, 19.

||Л. 558 а.

Іоан. XIV, 6.

Иех. XX, 14.

Иех. XXIII, 7.

глѣ неправедна ѿстѣпнї». И Прѣрѣтѣ: «Оубоудѣ ѡблѣгѣющѣа погѣбѣтѣ дшѣ». И пѣкы: «Не ищїи лжи на братѣа своего и не въсхотѣнї лгѣтн всѣа лжа: войнѣство<sup>7</sup> бо еѣ не блѣгѣ». И пѣкы: «Раждѣтѣ лжоѣ свѣдѣтѣлѣ неправеденъ, и насылѣетѣ сѣды посрѣ братїа». Исаїа же ѡ прїснолжївѣмъ людѣ сїце речѣ: «Оубоуднѣ оубоуднѣнѣ<sup>8</sup> и лжїкомъ дрѣгїмъ». И пѣ: «Положїхѣ лжоѣ ѡпованїе нашѣ, и лжѣю покрьемѣса». И Іеремїа: «Ико лжа, а не вѣра<sup>10</sup> прѣможе на земанї». Дѣдъ же: «Снѣве тѣжнїи солгѣша мнѣ, снѣве тѣжнїи ѡвѣтѣшаша и ѡхромѣша ѿ стѣсы свої». Кромѣ бо сѣще истїнннн хрѣмлѣтѣ, сѣврѣшѣсѣа прѣваго пѣтн, сирѣчѣ ѿ Гѣ: «Азъ бо есмѣ пѣтѣ, и истїнна, и живѣтѣ», рѣ Гѣ. И: «Врѣанн Гнн солгѣша емоѣ», и сего рѣди «Възнѣ навїдѣтѣ всѣа тѣворѣцаѣ безаконїе, и погѣбѣлѣтѣ всѣа глѣцаѣ лжоѣ», іако «солга неправѣа сѣтѣ». «Оубоуднѣ бо лѣтївнн въ срѣцї глѣца<sup>11</sup> лжоѣ». Прѣмѣрнѣ Соломонъ: «Двоѣго прошѣ, речѣ кѣ Боѣ, ѣ тѣбе: не ѡїмнї ѿ менѣ блѣтн прѣже оубоуднѣтѣ мнѣ. Сѣтѣно слѣво и лже далѣчѣ ѿ менѣ сѣтѣкорнї». «Иерѣзѣстѣ бо Гѣ оубоуднн лжївнн: тѣворнї же вѣрнн || прїѣтѣ имъ», а «Иже оубоуднѣтѣса на лжѣ, сѣн пѣсѣтѣ вѣтѣрнн». «Ажнѣкѣ бо лжнѣкѣ ненавїднѣтѣ истїннн». И пѣкы: «Не вѣдн лѣжѣ послѣ на свон грѣжнннн», сирѣчѣ, на свон еднѣновѣрнннн, «нн шнрнѣа свонѣма оубоуднѣма». И инъ: «Порѣкѣ зѣлѣ чѣкоѣ лжа, вѣренѣ послѣ не лжѣ». И пѣкы: «Незлѣовнннн вѣрѣдѣ имѣтѣ всѣмъ словесї, всѣдѣн<sup>12</sup> же прнхѣднѣтѣ в покѣанїе». И пѣкы: «Не

Прем. I, 11. Сирах. VII, 12. 13.

Притч. VI, 19.

Исаїа XXVIII, 11.

Исаїа XXVIII, 15.

Исаїа XVII, 45. 46.

Іоан. XIV, 6.

Исаїа LXXX, 16.

Исаїа V, 6. 7.

Исаїа XXVI, 12.

Исаїа XI, 3.

Притч. XXX, 7. 8.

Притч. XII, 22.

||Л. 558 б.

Притч. IX, 12.

Притч. XXVI, 28.

Притч. XXIV, 28.

Сирах. XX, 24. Притч. XIV, 5.

Притч. XIV, 15.

Притч. XVII, 7.

<sup>1</sup> См. Дѣянїя V, 1—10. <sup>2</sup> *вст.* въ вѣкы вѣкѣ, амнѣ У. <sup>3</sup> Λόγος ΜΒ'. Περὶ φεύδους. <sup>4</sup> Боле... гѣвнѣтѣлно е, τὰ μὲν γὰρ πλείονα τῶν ἄλλων παθῶν αἰσθανόμεθα ὅτι ἀμαρτία ἐστίν, τὸ δὲ φεύδος ἐκ τοῦ αὐτοῦ ἐνδελεχίζεῖν, οὐδὲ ἴσμεν ὅτι χαλεπὸν καὶ ἀλεθρίον ἐστίν, «Ибо относительно болѣшей части страстей мы сами чувствуемъ, что они грѣшнн, о лжи же, чрезѣ учащенїа ея не можемъ знѣтѣ, какѣ она тягѣстна и губнѣтѣльна». <sup>5</sup> Ѡречено У. <sup>6</sup> истїнннн У. ἐκ τῆς ἀληθείας. <sup>7</sup> μὴ θέλε, «не восхотѣ». <sup>8</sup> ὁ γὰρ ἐνδελεχισμὸς, «учащенїе». <sup>9</sup> διὰ φαυλίσμῶν χειλέων, «худѣстїю устѣнѣ». <sup>10</sup> καὶ οὐ πίστις, «и невѣрѣство». <sup>11</sup> ἐλάλησαν, «глаголѣша». <sup>12</sup> *попр.* *поздннѣ на поляхъ* коварнннн Ц, πανούργος.

ключител<sup>1</sup> оустнѣ беззоумнѣ вѣрнѣ,  
ни праведникѣ оустнѣ лживѣ». И приво-  
Сирах. XX, 25. дитъ: «Оу не ѣсть тѣтъ, неже лжани  
Ефес. IV, 25. вѣинѣ». И пѣлъ же Паулъ: «Не лжѣте  
дрѣгъ дрѣгоу, нъ ѡлѡжше лжѣ, глѣте  
истинѣ кождо къ искрѣнемѣ своемоу». И  
Дѣян. V, 3. въ дѣланіихъ Пѣтрѣ Ананіи: «Почто, рѣ,  
наполни сатана срѣце твое солгати дѣху  
сѣмѣ и оутѣити ѡ цѣны селѣ;» И  
Дѣян. V, 4. приводитъ: «Не солга члкомъ, нъ Боу»,  
Иак. III, 14. И Іаковъ: «Зане зависть горка въ срѣцѣхъ  
ваши, не хвалителъ и не лжѣте на  
истиннѣ». Гѣ же ѡ антихристѣ: «Ѣгда  
глѣте, рече, лжѣ: ѡ своихъ глѣте: зане  
лѡжѣ ѣсть, іако и ѡцѣ его<sup>2</sup>». Слышавше  
оубо, възлюбленіи, злыи пороки дѣвола  
лжа, всѣмъ тѣшаніѣ вѣжнѣмъ ѡ него, и  
притѣцѣмъ къ истиннѣ, ѣже ѣ Хѣ  
истинныи намъ<sup>3</sup>, ѣмоу слава въ вѣкы  
вѣ<sup>4</sup>.

ѡ тѣсслѣвн, рѣкше ѡ величѣ-  
ніи<sup>5</sup>. Глава<sup>6</sup> мѣ.

Тѣсслѣвныи іавлѣ, іако преле-  
житъ<sup>7</sup> вѣмрѣцѣи славѣ. Въ сласть во  
ловитъ похваленіи члчи, и тѣми насы-  
цѣетъ паче множества вращеннаго.  
Таковыи іако члкооугѡдникъ ѡсѣженъ  
вудѣ, и мже<sup>8</sup> любѣи славу члчию паче славы  
Бжїа по блговѣстникѣ Іѡанѣ<sup>9</sup>: нъ іакѣ  
||. 558 в. за скрѣви блага члкомъ оугѣговашелъ,  
тѣко и заал за тѣсслѣвн сласть. Корень  
во срании похоти члча хвала ѣсть, не  
иже ѣгда слышимъ, нъ ѣга прѣемлемъ ю

сластнѣ. Величаніе и<sup>10</sup> сласть вина  
ѣсть вслѣкон зли<sup>11</sup>. Врѣдъ сѣи тѣсслѣвн  
сѣло многозрѣченъ<sup>12</sup> ѣсть, а не тонокъ<sup>13</sup>,  
и не вѣскорѣ ни самѣ напѣстѣстѣемымъ  
посгисѣемъ. Прі и нѣ во тѣрдѣхъ<sup>14</sup> при-  
лѡси<sup>15</sup> лѣчѣютъ, и дѣша оудѡвь позна-  
ваіютъ сѣшю къ нѣи вранѣ, и молбою  
вѣзаражаѣ ю. И тѣсслѣвнаа злоба, іако  
сѣши различна, жесто повѣдна<sup>16</sup> вывѣтъ.  
Во все во начинаніѣ пристѣтъ: въ вѣрѣтѣ  
же и зрѣцѣ, и в хоженіи и глѣтѣ, и<sup>17</sup>  
въ словѣ и мѣчѣніи и въ дѣлѣ и  
вдѣніи, и пощеніи, и молитѣтѣ, и въ  
чтѣніи, и вѣмѡлвн, и въ долготѣрѣпѣ-  
ніи: сими вѣстѣми<sup>18</sup> начнетъ вѣжїаго<sup>19</sup>  
члка сѣтѣрѣлѣти. Ѣгда во не возможетъ  
многоцѣнныи ѡдѣваніи къ тѣсслѣвн прѣла-  
стїти, хѣдыми начнѣ ѡкѣшатїи, і ѣгѡже  
не возможе чѣстїю взлѣти, сѣгѣ тѣрѣпѣ-  
нѣемъ вѣсчестїа въ беззоумїѣ вѣземлетъ,  
и ѣгоже не можетъ оубѣцѣити хѣтѣрѣстїю  
словѣсѣ величѣтїса, сѣго мѣчѣнѣемъ,  
іако молчалива рекѣше ѡвѣщѣетъ<sup>20</sup>, і  
ѣгоже не мѡжѣ многыи вранѣныи ѡсла-  
вннн, сѣго пощенїемъ къ хвалѣ раслѣвн:  
и просто все начинанїѣ<sup>21</sup> винѣ даѣтъ  
вранн лѣкавомѣ сѣмѣ вѣсѣ. Прѣе же  
ѡвѣрѣтѣтѣ величѣвыи инокъ іако дѣла-  
тель вѣз мѣзды: тѣрѣды во подаѣ, и  
мѣзды не прѣемлѣ. Величѣнїѣ<sup>22</sup> во погѣвлѣ  
мѣзды дѡврѣи дѣтѣлїи<sup>23</sup>. І акѣ ||. 558 г  
ѣрѣженїѣ не дѡйдѣтѣ иѣсе, тѣко и мѣтѣва  
члкооугѡдннчѣ не ѣзыдетъ къ Боу. Мѣрѣи  
моу тѣйтѣ сѣкровнїѣ и дѡврѣдѣтѣлнѣю  
волѣзнь. Разѣмнченъ инокъ пѣлѣ подо-

<sup>1</sup> Οὐχ ἀρμόσει, «Не приличны». <sup>2</sup> Такъ и въ греческомъ: ὡς καὶ ὁ πατὴρ αὐτοῦ.  
<sup>3</sup> проп. Бж Ц. У, ὁ ἀληθινὸς Θεὸς ἡμῶν. <sup>4</sup> вст. вѣкѣ имѣ У. <sup>5</sup> Λόγος ΜΓ'. Пері  
κενοδοξίας. <sup>6</sup> проп. Ц. <sup>7</sup> προσκείται, «прилежитъ». <sup>8</sup> ὅτι, «потому что».  
<sup>9</sup> См. Іоан. V, 44. <sup>10</sup> попр. позднѣе ко Ц. 'Η γὰρ κενοδοξία καὶ ἡδονή. <sup>11</sup> попр  
позднѣе вѣкомѣ злѣ Ц. πάσης κακίας. <sup>12</sup> πολύμορφον, «многообразенъ». <sup>13</sup> καὶ  
λεπτότατον, «весьма тонокъ». <sup>14</sup> Ἐπὶ γὰρ τῶν ἄλλων παθῶν, «При другихъ стра-  
стяхъ». <sup>15</sup> προσβολαί, «вражескія нападенія». <sup>16</sup> δυσκαταγώνιστος, «трудно побѣжда-  
ема». <sup>17</sup> вст. позднѣе паче Ц, καὶ ἐν λόγῳ. <sup>18</sup> διὰ τούτων πάντων, «сими всѣми».  
<sup>19</sup> попр. изъ вѣжїаго Ц, τὸν τοῦ Θεοῦ ἀνθρώπου. <sup>20</sup> попр. позднѣе ісгн Ц. <sup>21</sup> πᾶν  
ἐπιτήδευμα, «всякій образъ дѣйствиі». <sup>22</sup> Ἡ γὰρ κενοδοξία, «Ибо тѣсслѣвнѣ». <sup>23</sup> попр.  
изъ дѣлѣтѣлїи Ц, μισθὸς ἀρετῶν.

внѣса, ѡзвѣнѡ нослѣ цвѣты, а внѣтрѣ сзты дѣлаа. Не прѣдажѣ словесз ско- нхз слѣвѣ члчи, ни вѣдѡща слѣвы прѣ- дажѣ хѣдыа ради похвалы. Слава во члча ѣ прѣстѣ вселѣтса, ѡ слѣтѣ<sup>1</sup> ѣлѣ оѣгаслѣтѣ: добродѣтелнаа же слѣва прѣ- выкѣетѣ вѣ вѣкы. Мы оѣво, любѣмнѣци, не дадѣмз мѣста гѣко вѣрѣдѣ семоѣ  
 Псал. III, 6. ѡбладѣти нами, бо гѣщесл гѣцаго: «Бѣ расыпа кѡсти члкооѣгѡдникз», послѣдѡ- щѣ же пачѣ<sup>2</sup> ѡплѣкѣ словз, рѣцѣмз ѡсти- ноѡ: «Нынѣ во члчы прѣпирѣю, ли Бѣ; ѡли ищѣ<sup>3</sup> члкѡ оѣгажѣти; ѡще во ѣдиначѣ  
 Галат. I, 10. «Нынѣ во члчы прѣпирѣю, ли Бѣ; ѡли ищѣ<sup>3</sup> члкѡ оѣгажѣти; ѡще во ѣдиначѣ  
 I Солун. II, 4-6. «Тѣко глѣмз, не гѣко члкомз оѣгажѣюще, нѣ Боѣ ѡскѣ- шѣюще срѣца наша. Ни во когдѣ, рече, вѣ словесѣ ласкѣнѣа вѣхѡмз к вѣмз, гѣкоже вѣстѣ, ни винѣ лихѡнманѣа: Бѣ  
 II Кор. X, 18. свѣтѣль, ни ѡщѣще ѡ члкз слѣвы». «Не сзсѣтавллѣн оѣво себе сѣмз, тѣ ѣсть ѡскѣ- шенз, нѣ ѣгоже Бѣ сзсѣтавилз<sup>5</sup>», гѣкѡ  
 I Цар. II, 10. рече влжнѣа ѡнна, мѣнѣ Самоналова: «Да не хвалѣтса прѣмрѣнѣ прѣмрѡстѣю своѣю, ни силнѣнѣ силѡю своѣю, ѡ богѣтѣнѣ богѣ- ствомз своѣ: нѣ ѣже развѣмѣвѣти, ѡ творѣти соѣ ѡ прѣвдѣ». Црѣ же ѡзекѣа, слѣвы члча лѡвѣ ѡ вѣрадовѣнемз ѡдер- жѣмз, показа Халдеѡ богѣтѣство своѣ,  
 IV Цар. XX, 17. ѡ послѣ Гѣ ѡсаѣю, глѣ к немз: «Се дѣнѣ прѣндѣть, ѡ вѣзѣто вѣдетѣ все, ѣже вѣдѣша, вѣзѣ вѣвѣлонз». ѡкоже ѡ при- нѣсз вѣстѣ нынѣ: ѡ оѣтолѣстѣхѣ во ѡ вѣрзгѡхомсѣ, ѡ прѣдѣстѣ Гѣ крѣпѡстѣ нѣшѣ, честнѣнѣ своѣ крѣтѣ, Халдеѡмз, ѡ ѣтѣла наша ѡпѣстѣша. Дѡврѣ оѣво Прѣ-  
 Псал. XII, 9. точникз глѣтѣ: «ѡвѣ мѣжѣ вѣзѣ бесчестѣнѣ

сѣвѣ работѣа, неже ѡже честѣю се ѡ вѣлагѣтѣ, ѡ не ѡмынѣ хлѣва». ѡ пѣкы: «Да хвалѣтса ѡскѣрѣнѣнѣ, а не тѣво ѡстѣа, тѣждѣ<sup>7</sup>, а не тѣво ѡстѣнѣ». Пѣснѣвѣ же: «Бѣ расыпа кѡсти члкооѣгѡдникз: постѣдѣшасѣ, гѣко Бѣ оѣничѣжѣ а». ѡ ѡплѣз: «Чѣто во ѡмѣши, ѣгоже нѣсѣнѣ прѣаллз; ѡще ли ѡ прѣаллз ѣсѣ, чѣто сѣ хвалѣншѣ, гѣко не прѣимз;» ѡ Крѣтѣном: «Не прѣ ѡчнѣма работѣюще, гѣко члкооѣгѡднѣци, но ѣже ѡще творѣтѣ, ѡ дѣша творѣтѣ, гѣко Боѣ, а не члкомз работѣюще». ѡютѣ оѣво ѣсть, гѣкоже рече, тѣсѣслѣвнѣнѣ вѣрѣ, ѡ во всѣ добродѣанѣа, гѣже тѣво- рѣтѣ члкз, вѣлагѣтса ѡ тѣщѣтѣ прѡкѣ- дѣтѣ плодѣ чернѡрѣзѣцем же. ѡ горѣѣ<sup>8</sup>, гѣко<sup>9</sup> ѡ ѡнѣ вѣрѣдѣхз, лѡвѡдѣанѣнѣ рѣкѣ ѡ гнѣвѣѣ, скорѣнѣмз оѣво ѡ плачѣмз, ѡ мѡлимсѣ прѡщѣнѣ вѣтѣнѣ, а при тѣщѣ- слѣвѣнѣнѣнѣ во лѣнѣ, ни печалѣѣ, ни Бѣ мѡ- лимз своѡвѣ вѣтѣнѣ ѡ него. вѣзѣнена- вѣдѣмз ѡво, вѣрѣтѣе, сѣвѣрзшенѡю нена- вѣстѣю тѣсѣслѣвнѣнѣнѣ вѣрѣдѣ, да не погѡ- вѣмз тѣроѣ<sup>10</sup> своѣхз. Хѣаго во работѣнѣа ѡ вѣрѣ, гѣ кѣ Боѣ, ѡсѣтавлѣтѣ члка, гѣкоже рече Гѣ: «Кѣко можѣтѣ вѣрѡватѣнѣ вѣзѣ мѣ, слѣвѣ ѡ члкз прѣѣмѣюще, ѡ слѣвѣ, а<sup>11</sup> ѡ ѣднѡчѣадаго<sup>12</sup> Бѣ не ѡщѣтѣ;» ѣмоѣ слѣва<sup>13</sup>.

Псал. XXVII, 2.  
 Псал. LIII, 6.  
 I Кор. IV, 7.  
 Колос. III, 22, 23.

Псал. III, 6.  
 Галат. I, 10.  
 I Солун. II, 4-6.  
 II Кор. X, 18.  
 I Цар. II, 10.  
 IV Цар. XX, 17.  
 Псал. 559 а.  
 Псал. XII, 9.

ѡ прѣзрѣнѣнѣ<sup>14</sup>. Глава ѡ г.

Прѣзорнѣа гѣса гѡршнѣ ѣ вѣхѣ мѣсѣ, ѡ Бѣмз ненавѣдѣма сѣвѣло ѡ нелѣпа вѣѣмз члкомз, нѣ томѣ тѡчѣю ѣднѡномѣ врагѣ дѣавѡлѣ, прѡтѣвѣлѣ злѡвѣ ѣго, спадшемѣ  
 Псал. 559 б.

<sup>1</sup> τὸ κλέος, «молва». <sup>2</sup> дописано на полях Ц. <sup>3</sup> сито ѡлицѣ Ц. <sup>4</sup> вст. вѣ грѣческомѣ текстѣ: Χριστοῦ δοῦλος οὐκ ἂν ἦμην, «Хрѣстовѣ рабѣ не быхѣ убо былѣ». <sup>5</sup> Οὐ γὰρ ὁ ἑαυτὸν συνίστασθαι, ἐκεῖνος δοκίμος, ἀλλ' ὁὐ ὁ Κύριος συνίστησιν, «Не хвалѣт бо себе, сѣй ѡскѣсенѣ, но ѣгоже Богѣ восхвалѣетѣ». <sup>6</sup> попр. позднѣе себе Ц, ἑαυτῷ. <sup>7</sup> попр. позднѣе тѣждѣнѣ Ц, ἀλλότριος. <sup>8</sup> Καὶ τὸ χαλεπώτερον, ὅτι, «И труднѣе тѣмѣ, чѣто». <sup>9</sup> гѣкѡ У. <sup>10</sup> попр. позднѣе тѣрѣдок Ц, τοὺς χαμάτων ἡμῶν. <sup>11</sup> попр. позднѣе ѣ Ц. <sup>12</sup> слѣвѣнѣ гѣже отѣ ѣднѡнѡго Бѣ А, τὴν δόξαν τὴν παρὰ τοῦ μόνου Θεοῦ. <sup>13</sup> вст. вѣзѣ вѣкѣ, амѣ У. <sup>14</sup> Λόγος ΜΔ'. Περί υπερφανίας. Попр. позднѣе ѡ прѣ- зорѣтѣвѣ Ц.



Исаія XIV,  
13.

с нѣсе прѣзоріа дѣлама. Похваливыи сѧ, и гл҃а: «Постѣваю прѣстолѣ свѣдѣнъ на свѣздѣхъ нѣбныхъ», и ѡверѣтъсѧ мѣста не имыи покойна, нѣ іако плѣнникъ всюду ѡбличаѣмъ ѿ. Сеи гордостнын вѣсѣ, лютеѣши всѣхъ страстии сын, въ спѣсѣ<sup>1</sup> ворѣ и начинаетъ разарѣти, и іакоже іаза гвѣтелна и тлетворна, не единого оуда тѣлесна, нѣ все растлѣтъ. И ны же страстии ѡчастни ѡмрачѣють дшѣ или смущають ю, а прѣзоривыи врѣдъ всю помрачить и въ велико паденіе низведетъ. Дшѣ во прѣзориваго на высотѣ великѣ възходѣ и ѡтхѣдѣ сѧ въ глубинѣ вмещетъ. Иіко<sup>2</sup> во тѣготѣ низлагаетъ вѣю<sup>3</sup> плодонитѣ, тѣко и величаніе дшѣ добродѣтелнѣ низмещетъ, и іакоже плѣ иігнѣлъ не тревѣ дѣлателю, тѣко дѣла величаваго не потребна Боу. Не дѣжъ величанію своѣа дшѣ, и не оубидиши привидѣніи страшнѣхъ. Дшѣ во прѣзориваго ѡставляема естъ Бмѣ, и вываѣ ѡбравованіе вѣсовомъ. Величавъ члѣкъ<sup>4</sup> дрѣво бесплодно и бескоренно, и не стръпитъ николѣже прилога вѣтрѣна. И іакоже гворци<sup>5</sup> просѣдающе погываю. тако величаваго пѣмѣ по смрѣти погывенѣ. Іакоже мѣтѣва смиренаго оумоллетъ Бѣ, тѣко разражѣтъ Бѣ мѣтѣва гордаго. И еліко величаніемъ прѣзрѣтъ<sup>6</sup> вратію, діаволѣ рѣтѣтѣ. Не естественна во ѿ грѣдыни, нѣ подобіе прѣзориваго вѣса, іако<sup>7</sup> свѣтѣлствѣютъ Книгы, рекѣша во: Сирах. X, 21. «Не сзздана въ члѣкомъ гордыни». И Сирах. X, 17. пѣкы: «Прѣстолѣ кнѣ гордыи разорѣтъ<sup>8</sup> Гѣ». Начало во прѣзоріа члѣкоу ѡстѣпити ѡ Гѣ: «Ико начѣтокъ грѣхѣ гордыни, и дрѣжай ю, источитъ мрѣзость, и разорѣтѣ до конца». И въ Законѣ Числ. XV, 30. писано естъ: «И рече Гѣ: дшѣ, іаже

сзтворѣ рѣкою гордость, и сзтретѣ<sup>7</sup> ѡ людѣи». И въ Писаніи: «И погвѣлю всѣ гордыа<sup>8</sup>». И Пѣснвѣць: «Всѣ рѣди<sup>9</sup> оудержа а грѣдыни, іако ѡдѣшасѧ неправдою и нечестію своѣю, и скончасѧ, погывѣша за безаконіе свѣ». И: «Гордыни ненавидѣши тѣ възиде выинѣ». Тѣмже всѣмъ тѣчаніемъ хотѣтъ стѣлица тѣво разорѣти и стѣла тѣво ѡпѣстѣти, нѣ: «Въздрѣгнѣ рѣцѣ тѣвои на гордына и хѣ до конца», іако «да постыдѣтѣсѧ гордѣи, зане вес правды безаконноваша на ма». Присно во гордѣи, іакоже и в пѣтыни оци и, безаконновахѣ до стѣла, рѣв же тѣвои дѣдѣ ѡ закона тѣвого не оуклонѣсѧ, нѣ «гордымъ окомъ и несѣтѣи срѣцемъ с нѣми не іадѣше, ни ѡинѣдѣ живѣше посреде домѣ моего мысль, творѣщи гордыню». И Приточникъ: «Отрахъ Гѣнѣ ненавидѣи злѣвы, досажѣніа же, и грѣдына, и пѣтѣи злѣи». И прирече: «Гѣла еліи еси, тольма смѣрѣи сѧ, и ѡбравѣши вѣгодѣтъ прѣ Бмѣ». И: «Не възвышасѧ, да сѧ не паднѣши», зане: «Меррззокъ прѣ Гѣи и члѣкы всѣкы высокосердыи». И Иіковъ<sup>9</sup>: «Гордыи Бѣ прѣтивитѣсѧ, смѣрѣныимѣ дѣетъ влѣтъ». И наносѣ: «Смѣритѣсѧ оубо по крѣпкою рѣкою Бжѣіею, да въ възнесѣ». Оубоимѣ оубо, вратіе, и всѣмъ хранѣніемъ || блудѣмъ своѣ срѣце ѡ смрѣтоноснѣ дѣа гордостни. ѿгда во оудовлѣѣ<sup>10</sup> ѡкаанѣи дшѣи, іако етерѣ люте мѣтѣ, еліи грѣ и высокѣ прѣимъ, и всюду разорѣтъ и раскопѣтъ. И се же оумилнѣѣ<sup>11</sup>, іако проклѣтѣи вѣсѣ сзвръшѣныа, іакоже рѣхѣ, пѣче и на высотѣ добрыа дѣтелѣи доспѣвшѣи начнетъ разарѣти, и ни к покаанію же имъ ѡслабѣетъ възвратитѣсѧ. Како во сѧ покѣютъ, всѣго діавола прѣемлюще и

Исаі. LXXII,  
6. 19.

Исаі. LXXIII,  
23.

Исаі. LXXIII,  
3.

Исаі. CXVIII,  
78.

Исаі. C,  
5. 7.

Притч. VIII,  
13.

Сирах. III,  
18.

Сирах. I,  
30.

Притч. XVI,  
5.

Іак. IV,  
6.

Петр. V,  
6.

Ил. 559 г.

Ил. 559 в.

Сирах. X, 21.

Сирах. X, 17.

Сирах. X,  
15. 16.

Числ. XV, 30.

<sup>1</sup> ἐν προχοπῇ, «при успѣянїи (человѣка)». <sup>2</sup> κλωυα, «вѣтѣвь». <sup>3</sup> μύναχος, «мнѣхъ». <sup>4</sup> πομφόλυξ ῥαγεῖσα, «лопнувшїй пузырь». *Попр. позднѣе говорци Ц.* <sup>5</sup> *попр. позднѣе презирантъ Ц.* <sup>6</sup> χαθεῖλε, «низложи». <sup>7</sup> *попр. позднѣе сзтретѣ Ц.* <sup>8</sup> Дословнаго текста нѣтъ. Ср. Левит. XXVI, 19. Исаія I, 25. <sup>9</sup> Καὶ Ἰακωβος. <sup>10</sup> κατακυριεύσῃ, «возобладаетъ». <sup>11</sup> Καὶ τὸ ἐλεεινότερον. «И что всего жалостнѣе».

всю гордость<sup>1</sup>, и въопротивни еса твораше<sup>2</sup>; Мы смиренюю мѣдростію ѡберземь гордостныи вѣкъ<sup>3</sup>, подвигнемса, приглаголюемъ себѣ аплокоѣ, егда добръ дѣтель кто исправитъ: «Не азъ же, нъ блгтъ Бжїа, иже со мною». И пакы: «Ни хотѣшемъ, ни текшемъ, нъ мнлвюшемъ Боу». И Гмь речѣнно: «Беззоумне<sup>4</sup> не можете творити ничесоже». Тако во возможемъ пакы оуслышати самого Гя, глаголюща: «Видѣхъ сатану такоже молнию с нбсе спадш. Се да бамъ власть настлпати на змїа и скрзпїю, и на всю силъ вращїю». Служе блгодаривомъ Бгю подоваѣтъ<sup>5</sup> слава въ вѣкы вѣкомъ, аминь.

Ѡ высокомѣдрїи<sup>6</sup>. Глава ѣд.

Высокомѣрин другъ оубо есть прѣзориваго, прѣмѣннаго еста кз величавомъ: единого во дрѣва вѣтвїе еста, а пд прѣмененъ: вѣкъ мнѣти<sup>7</sup> смиренъ, вѣкъ же высоветвенъ<sup>8</sup>, и вѣкъ пистаконенъ<sup>9</sup>, вѣкъ ѡрѣ дупнастъ<sup>10</sup>, вѣкъ не на потребѣ. Ненавидѣши дшъ нашихъ вѣсоке влагнѣть етеромъ, тако етеро величїе намъ даровати, таче к немъ намъ раславѣти поушнѣть. Яще оубо, || ѡслабѣвшѣ величїемъ, дамы мѣсто высокомѣрїю, не оуслнѣть котомъ краши наши плѣнїти ны. Не вѣдемъ оубо славо ради<sup>11</sup> и<sup>12</sup> высокомѣдрїи, да не тѣчию<sup>13</sup>

I Кор. XV, 10.  
Римлян. IX, 16.

Лук. X, 18. 19.

||Л. 560 а.

на хребтѣ, нъ и на лицї нашемъ кнѣтъ грѣшници и вѣдемъ оу то<sup>14</sup> ѡбладованїемъ въ вѣмѣ мѣтвеное, и звлчїми и прѣлацаѣми мысльми сквернами, такоже и Приточникъ оучит ны: «Не высоко-Еккл. VII, 17 мѣдри, рече, и не вѣди праведенъ сѣло, и не мѣдри лихо, еда когда оуклонїши-са». И: «Высокъ твораи дѡмъ си, ищетъ сокршенїа, а ѡстроптаїи-на выкнѣти<sup>15</sup>, епадѣ въ зла». И пакы: «Нечїтъ прѣ Гмь всѣкъ высокѡсердын». Притч. XVI, 5. И пѣ: «Не гордїса прѣ цѡмъ, и на мѣстѣ силнѣ не стїни. Яче во тебѣ, да ти рекѣтъ: езыди ко мнѣ, нежели срамїтиса<sup>16</sup> прѣ силными». И инъ: «Не хвалїтиса, и не глїте высокѣ б гордыни, ни да изыдѣтъ велерѣчїе и зъ оустъ вашихъ<sup>17</sup>». И Павелъ Тимодею рече: «Богѣтъ б нынѣшнїи вѣкы запрѣщанїи не высокомѣдровати, ни оуповати на богѣство гыбляюще, нъ на Бя, дающаго намъ ѡбїлно еса». И другы индѣ<sup>18</sup>: «Братїе, не высокомѣдрїюще, нъ смиренїемъ справлѣюще<sup>19</sup>». И Римлян-номъ: «Речѣши же ми: Ѡломїшася вѣтви, да азъ присцѣплюса. Дѡбрѣ: невѣрїемъ Ѡломїшася, ты же вѣрою стоїши. Не высокомѣдри, нъ бойса. Яще во Бѣ родителнѣ вѣтвїи не пощадѣ, еда какъ и тебѣ не пощадїтъ». Мы оубо дѣдвадѣфанїа чисты<sup>20</sup> сз дѣдѡвзпоимъ: «Гн, не вознесеса срѣце моѣ, ни възвыси-

Еккл. VII, 17  
Притч. XVII, 16.

Притч. XVI, 5.  
Притч. XXV, 6. 7.

Тим. VI, 17.

Римл. XII, 16.

Римл. XI, 19—21.

Псал. CXXX, 1. 2.

<sup>1</sup> *всегд...* гордость, *οἱ ὄλον διάβολου δεχόμενοι ἐν ἑαυτοῖς διὰ τῆς ὑπερηφανίας*, «тѣ, которые приняли въ себя влѣдствїе своего высокомѣрїя всего діавола». <sup>2</sup> *δ. б.* твораще, *αὐτοῖς καθίστῶντες*. <sup>3</sup> *попр. позднѣ* гордостнаго вѣка Ц. <sup>4</sup> *без мене А*, *χωρὶς ἐμοῦ*; *попр. позднѣ* безъ мене Ц. <sup>5</sup> *подаѣтъ Ц*. <sup>6</sup> *Περὶ ὑψηλοφροσύνης*. Ѡ высокомѣдрїи А. <sup>7</sup> *попр. позднѣ* мнѣтї Ц, *ὁ μὲν τῷ δοχεῖν κευφός*, «одинъ кажется согнутымъ». <sup>8</sup> *μετεωρόχλαδος*, «съ высокими вѣтвями». <sup>9</sup> *πισταχοκενός*, «съ пустотой, какъ у фисташки». <sup>10</sup> *καρυόκουφος*, «какъ пустой орѣхъ». <sup>11</sup> *попр. позднѣ* славы ради Ц, *δοξοχαρεῖς*. <sup>12</sup> *позднѣ* стертю Ц. <sup>13</sup> *δ. б.* да не не тѣчию, *ἵνα μὴ οὐ μόνον ἐπὶ τοῦ νοῦτου*. <sup>14</sup> *ε̄ то У*, *καὶ γενόμεθα ἐπίχαρμα αὐτοῖς κατὰ τὸν καιρὸν τῆς προσευχῆς*, «и да не сдѣлаемса для нихъ поемѣшищемъ во время молитвы». <sup>15</sup> *ὁ δὲ σχολιάζων τοῦ μαθεῖν*, «остроптѣваяй же учитися». <sup>16</sup> *ταπεινώσαι σε*, «смиритися тебѣ». <sup>17</sup> *Соотвѣтствующаго библейскаго текста нѣтъ*. <sup>18</sup> *δ. б.* другынде, *ἐτέρῳθι*, «въ другомъ мѣстѣ». <sup>19</sup> *ἀλλὰ τοῖς ταπεινοῖς συνεπαγόμενοι*, «но смиренными ведущеся». <sup>20</sup> *попр. позднѣ* чистѣ Ц, *εἰλικρινός*, «отъ чистаго сердца».

||Д. 560 б. стееа ѿчи || мой: ни ходи въ великыи,  
ни е дивныи паче мене, нз смиръса,  
іако ѿдоеною<sup>1</sup> матерію своею». Тако и  
Дан. III, 37. с тремі отроуки: «Іако, Вѣко, оумали-  
хомса паче всѣхъ азъикъ, и есмь смиреніи  
по всей землі днѣ грѣхъ ради нашии». ||Д 560 в.  
Притч. XX, 9. «Кто во, рѣ, похвалитса чісто имѣти  
срѣце; или кто дрзнетъ реши: чістъ  
Псал. CXXIX, 3. есмь ѿ грѣхъ;» «Ище во безаконіа на-  
зриши, Гї, Гї, кто постытитъ; іако ѿ  
тебѣ оцыщеніе е». Гїю оубо чістымъ  
срѣцемъ възспѣвающе пѣ, слышимъ<sup>2</sup> ѿ  
Лук. XIV, 11. негѣ: «Іако смиръанса възнесетса, а  
высокомудрыии ѿвнизатса», іако и  
Лук. XVI, 15. фарисей ѿ Гїса, глѣшъ имъ: «Вы есте  
ѿправдающеица сами прѣ чадію, Бѣ же  
вѣсть срѣца ваша: іако, еже естъ въ  
члѣтѣхъ высоко, мрзость прѣ Бѣмъ е». Притч. V, 10.  
Матѣ. XVII, 3. 4. Глѣ же оучникомъ своимъ: «Ими глѣю вамъ,  
аще не ѿбратитса, и вѣдѣте іако и  
дѣти, то не възыдете е црѣтво нѣное». Притч. III, 5.  
И приносятъ: «Иже во смиритса іако  
ѿпроча, тѣ естъ воліи е црѣтвѣ нѣнѣмъ», Притч. III, 7  
слава Престѣю Трѣцѣ, Оца и Сна и Сѣго  
Дѣа. Притч. IX, 12.

ѿ томъ, е не велемудрѣвати о  
себѣ<sup>3</sup>. Глѣва мѣ.

И еже велемудрѣвати ѿ себе<sup>4</sup> кѣди-  
мо<sup>5</sup> и ѿреченно ѿбрътѣае Бжѣтвеннымъ  
Писаніемъ. И таковыи въ възвоумныи  
чтомъ е, паче же въ оурѣдѣ. Речѣ во:  
«Оурѣдъ ѿ себѣ мдръ<sup>6</sup>». Не дрзжи  
оубо, възлюбленіи, сѣтнаго сего мдрѣва-

ніа, нз пѣ сздржимъ оученіа дѣховныи  
мѣжъ, еже естъ смиреномудрїе, и ходимъ  
въслѣ ихъ, и не възносимса въ срѣци  
нашемъ ѿнудѣ ни ѿ чѣмже или дѣломъ  
подобныи<sup>7</sup>, или расчненіемъ, или строѣ-  
ніемъ вѣщїи, или словомъ мдрымъ, или  
ѿ ра||зоумѣ книжныи, еда когда Бѣ раз-  
гнѣваемъ и дѣмъ<sup>8</sup> хуленіа възпадемъ  
вѣ<sup>9</sup> оумѣ. Добро же паче выкинути<sup>10</sup>,  
аще и кто сѣло мдръ ачитса: строѣ-  
ніе во Бжїе полѣзнтѣ естъ нашего  
смышленіа. Добро же е всѣдѣаннѣ<sup>11</sup>  
глѣти: мдрѣи во са безъ дѣла и глѣи  
слово, ѿ неправды богатѣетъ, и «трѣдн  
ѣго в домы чюжа<sup>12</sup>. внідоу», по Книгамъ.  
Прѣвоѣ Прїточникъ оучитъ ны, глѣ:  
«Бѣди оуповаа всѣмъ срѣцемъ своимъ на  
Глѣ, и ѿ своѣи премѣрости не величанса». Притч. III, 5.  
И: «Не вѣди мрѣ ѿ себѣ: вонжеса Глѣ,  
и оуклониса ѿ всегѣ зла». И: «Не хва-  
лиса на оутрънаа: не вѣси во, что  
приживѣ настѣлїи и находїи<sup>13</sup>». И пѣки:  
«Ище премдръ вѣдѣши, себѣ премѣръ  
вѣдѣши и искривимъ: аще ли золъ вѣ-  
дѣши, единъ почерпѣши зламъ». И пѣки:  
«Видѣ мѣжа нещѣваѣша мдрѣа себѣ  
вѣити, оупованїе же оубо имѣ паче ѣго  
възѣумныи». И пѣки: «Мдръ ѿ себѣ  
мѣжъ вога: оубогъ же разумнѣвъ зазрїтъ  
ѣмъ<sup>14</sup>». «Ирѣдъ золъ<sup>15</sup> праведнѣ себѣ сѣдитъ», Притч. XXVI, 12.  
исхода же своѣго не истрѣвилъ<sup>16</sup>. ѿродъ  
золъ висоцѣ ѿчи иматъ, вѣждама же  
сконма възноситса». Пншет же Іаковъ:  
«Нынѣ хвалитса е гордынѣа вѣашнхъ:  
вса хвала така непрїазнїна е». Притч. XXX, 12. 13.  
Іак. IV, 16.

<sup>1</sup> θ. б. ὠδοῖνον, ὡς τὸ ἀπογεγαλαχτισμένον ἐπὶ τῆν μητέρα αὐτοῦ, іако ѿдоеное кѣ  
мѣри свои А. <sup>2</sup> попр. позднѣе слышимъ Ц. <sup>3</sup> Περὶ τοῦ μὴ μεγαλοφρονεῖν παρ  
ἑαυτοῦ. <sup>4</sup> θ. б. ѿ себѣ, παρ ἑαυτοῦ. <sup>5</sup> ψεχτόν, «достойно порицація». <sup>6</sup> Точнога  
библейскаго текста нѣтъ. Ср. Притч. XI, 15; XXVI, 5. <sup>7</sup> ἢ ἐν ἔργῳ, ἢ ἐπιτηδειό-  
τητι, «или дѣломъ или способностью». <sup>8</sup> попр. позднѣе дѣхомъ Ц. <sup>9</sup> въ У, peri-  
πέσωμεν κατὰ νοῦν (τῷ πνεύματι τῆς βλασφημίας), «подпадемъ по мысли духу хуленіа». ||Д 560 в.  
<sup>10</sup> μαθηταί, «учиться». <sup>11</sup> ἐνεργῶς, «дѣйствиенно». <sup>12</sup> попр. позднѣе чюжа Ц. ||Д 560 в.  
<sup>13</sup> не вѣси во... находїи, οὐ γὰρ οἶδας τί τέξεται ἢ ἐπιῶσα, «не вѣси бо, что родитъ  
находяй (день)». <sup>14</sup> καταγνώσεται αὐτοῦ, «презрїтъ его». <sup>15</sup> Ἐγγονοῦ καχόν, «Чадѣ  
зло». <sup>16</sup> οὐκ ἐνήφεν, «не измы».

Римл. XII, 16. **И Павеаз:** «Не бѣдите мѣдри ѡ себѣ». Исаія V, 21. **И Ісаіа:** «Аютѣ развмибѣѣ ѡ себѣ, и прѣ собою оумѣтелемъ<sup>1</sup>». Пѣснивецъ же: Псал. XCIII, 11. «Гѣ свѣѣсть помышленіа члчл, іако Псал. XXXII, 10. «Гѣ разарлѣ свѣѣтѣ ѡсыікѣ, и ѡмѣтлѣтѣ мысли людїи и свѣѣтѣ кнѣзѣ». Корендеѡ же Павеаз: «И азъ пришѣ к вамъ, рече, браѣ, прїндѣ не по прѣвѣдрѣжїмъ<sup>2</sup> словесїи или прѣмѣдрѣти, возвѣщаѣ вамъ тѣннѣ Хѣоу. Не сѣдїхъ во чесо видѣти въ васъ, точїю Ісѣ Хѣ, и сего распѣта. И азъ в нѣмоци и страѣ и трѣпетѣ мноѣѣ бѣ к вамъ». I Кор. II, 13—15. **И прибѣдї:** «Не въ наоученїи члчл прѣростїи словесѣ, нѣ ѣ наоученїи Гѣго Дѣа: дѣовнїи дѣовнаѣ прикладѣюще<sup>3</sup>. Дѣевенъ же члчкѣ не прїемлетъ іаже ѡ Бѣїа Дѣа: оуродѣство во ѣмоу ѣ, и не можѣ развмѣти, іако дѣовнѣ вѣстлзѣѣтѣ. И дѣовнїи вѣстлзѣѣтѣ оубо всл, а тѣ<sup>4</sup> ни ѡ ѣдїногоже вѣстлзѣѣтѣ». II Кор. III, 4—6. **И пѣкы:** «Надѣжоу тѣакѣ імамъ кз Боу: не іако ѡ себѣ, нѣ доволъ нашѣ ѡ Бѣа, иже оудовли ны слѣжїтѣла нѣвѣ завѣтѣ, не прїемѣны, нѣ дѣоу: писмѣ во оумрѣвѣтѣ, а дѣхъ живїтѣ». И пѣкы: Филип. III, 13. «Изъ себѣ не оу неїщїю постигнѣти: ѣдїно же, заднѣла оубѣ забывѣла, а на прѣнѣла прѣстїралѣ». Подѣбнѣмѣ оубѣ, браѣтїе, смїренїю аплю, и ѡверѣѣмъ ѣже велїкомѣдрѣватїи ѡ своѣн мѣдрѣстїи и развмѣѣ, болѣшѣла пѣ прїтѣа Гѣл іаже ѡ велѣхѣлнѣѣ фарїсен и мытѣоїмѣци. Лук. XVIII, 11—14. **Рече бо:** «Гѣтѣвѣ фарїсен, в себѣ сїце моллшѣсѣ: Бѣе, хѣвалѣ тѣевѣ вѣздаю, іако нѣсѣмъ іако и прочїи члци, хлци-

ници, непраѣднѣи, илї іако и се мытѣоїмѣецъ». И мытѣоїмѣецъ «вїашѣ ѣ персїи своѣ, глѣ: Бѣе, мїлѣстївѣ вѣдї мнѣ грѣшномѣ. Глїю вѣамъ, іако сѣ снїде ѡпраѣданъ ѣ дѣомъ своїм, неже ѡнѣ. Иіко всѣкѣ вѣзносїсѣ, смїрїтѣсѣ, а смїрлнѣсѣ, вѣзносѣтѣсѣ». ѡ Хѣ Ісѣ, Гѣ Бѣѣ нашѣ, ѣмоу слѣва<sup>5</sup>.

ѡ тѣ, ѣже не оукарѣтїи<sup>6</sup>. Глѣ вл мѣ.

Не лѣпо<sup>7</sup> ѣ оуничѣжѣтїи, ни оукарѣтїи никѣдѣ, ни хѣлнѣтїи, ни || вѣзносїтїсѣ ни на когѣже, іако илї грѣвѣ ѣстѣ, илї зѣлѣ вїдѣ, илї лѣннѣвѣ, илї грѣшенѣ, илї ненѣоучѣнѣ, илї при коѣн лїбо вѣщїи<sup>8</sup>. Иіже во мѣ оуничѣжѣѣ, сїл Бѣ иѣзнѣрѣѣтѣ, и іаже мѣ оуѣжѣлѣмъ, сїл Бѣ вѣ рѣдѣ вѣводнѣ<sup>9</sup>. ѡбѣче<sup>10</sup>, аще ѣсн прїалѣ дѣрѣ дѣовенѣ, илї слѣво прѣростїи, илї рѣзвѣма, лн оучїтѣлѣствѣа, лн прѣрѣтѣа, лн слѣжѣнїа: влѣнѣ Бѣ всевогѣтнїи, «Бѣ, даан всѣмъ члкомъ, и не поносѣ». Тѣ же не вѣзносїсѣ на искрѣнѣаго, а не прѣвѣдѣѣтѣ тн блѣтѣ: гнѣшѣѣтѣ во слѣ таковоїи. Дѣрѣ імаши ѡ Бѣ, послѣожн дѣовнїи, вѣдѣшнїмъ, іако ѣже глѣшн, Гѣл соуѣтѣ на создѣнїѣ дѣовнѣомѣ вѣрѣствѣ<sup>11</sup>, всѣмъ смїренѣомѣдрїемъ и крѣтѣстїю, ѣже ѣстѣ довро и полѣзно и члкомъ. Писано же ѣстѣ и вѣ Прїтѣа: «Не похѣалн мѣжа довроѣоу ѣго, и не вѣдн тн мрѣзѣкѣ вѣдѣнїемъ своїмъ<sup>12</sup>. Иіла ѣстѣ вѣ пѣтїцѣ пчѣлѣ, и начѣтѣкѣ слѣдѣстїи плѣды ѣлѣ». И пѣкы: «Иносн мѣтѣлѣ сѣдѣѣша на тлѣхъ<sup>13</sup>, незаплѣемнїи<sup>14</sup> же

И. 561 а.

Іак. 1, 5.

Сїрах. XI, 2. 3.

Сїрах. XI, 5.

<sup>1</sup> και ἐνωπίου ἐαυτῶν ἐπιστήμονες, «и (иже) предѣ собою разумнїи». <sup>2</sup> οὐ κατ' ὑπεροχῆν λόγου, «не по превосходнѣоу словесїи». <sup>3</sup> πνευματικῶς πνευματικῶ συχρῖνοντες, «духовнѣа духовнѣи сразѣсуждѣюще». <sup>4</sup> αὐτὸς δὲ, «а самѣ той». <sup>5</sup> вст. вѣ вѣ У. <sup>6</sup> Περὶ τοῦ μὴ ἐξουθενεῖν τινα. <sup>7</sup> Οὐ θεμιτὸν ἐστίν, «Не справѣдлїво». <sup>8</sup> ἢ περὶ οἰουδὴποτε πράγματος. «или о какоѣ нїбуѣдѣ подобнѣомѣ обстояѣлѣствѣ». <sup>9</sup> εἰς μέτρον ἀγει, «упорѣдѣчїваѣтѣ». <sup>10</sup> πλὴν. εἰ εἰληφας, т. е., не долѣжно унїчїжѣтѣ и укорѣтѣ никоѣ, крѣмѣ того случѣа, еслї тѣ прїялѣ дѣрѣ духовнѣи и т. д. <sup>11</sup> τῆς ἐν Χριστῷ ἀδελφότητος, «братѣствѣ во Хрїстѣ». <sup>12</sup> ἐν ὄρασει αὐτοῦ. «вїдѣнїемъ своїмъ». <sup>13</sup> ἐπ' ἐδάφους, «на землїи». <sup>14</sup> ὁ δὲ ἀυποπόνητος, «нѣчаѣмѣый же»; незаплѣемнїи же А.

Ицар. XVI, 7.

оублазѣтса вѣнцѣмъ». И в пръвѣмъ Ѡ  
 Црѣствѣи ѡ снѣхъ<sup>1</sup> Иссеѡвѣ рече Гѣ къ  
 Самѡнию: «Не зрѣ на лице ѣмъ, ли на  
 величество тѣла ѣмоу, ꙗко Ѡриндхъ ѿ.  
 Зане не ꙗкѡ зрѣтъ Бѣ, зрѣ члкъ: члкъ  
 во зрѣтъ въ лице, а Бѣ въ срѣце». И  
 приведе Исси з снѣхъ своѣхъ силныхъ,  
 и ниѣдинога же ѿзвѣра Ѡ нѣхъ Гѣ,  
 точію ѡтпроциша Дѣда, нечтомаго Ѡ  
 члкъ, Ѡ Бѣга же почтѣна, кроткаго, сми-  
 рѣнаго, ѣмъже и свѣдѣтельствова по-  
 томъ Бѣ, глѣ: «Ѡврѣтохъ Дѣда Иссеѡва,  
 мѣжа || по срѣцу моѣмъ». И в четвѣртыхъ  
 Црѣтѣиныхъ рече Иссаи прѣркъ къ Исезеи:  
 «Тѣко глѣтъ Гѣ: оуничьжилѣ дѣца, дѣци  
 Сіѡна, на тѣ главою покывѣ». И при-  
 водѣи: «Не вниде<sup>2</sup> въ гра сѣи. И ѿзыде  
 аглѣз Гнѣ, и ѿзвѣи Ѡ полка Исѣрѣиска  
 рѣ и пѣ и «ѣ». Дѣдъ же: «И ѡзъ вѣ по-  
 ношенію ѿмъ: видѣша мѣ, покывѣаша  
 Псал. CVIII, 25. глабѣми своѣми». И: «Ико чюдъ вѣ  
 Псал. LXX, 7. многѣ: и ты помѡщникъ мой крѣпокъ».  
 Иов. XXX, 9. И Іѡвъ: «Нынѣ же глѣли ѣсмъ ѿмъ, и  
 мене повѣсть ѿмѣтъ». И понѣже повѣсть  
 ѿмѣхѣтъ и, Бѣ възнесѣ и велѣми. И  
 Притч. XIX, 4. Прѣточникѣ: «Богѣство приложѣтъ дру-  
 гы многы, а ници и Ѡ сѣцаго разлѣ-  
 чѣтса». Сѣ потаканвѣи<sup>3</sup> и чрѣвѣ рабо-  
 таѡциихъ сѣтъ, ѿже на врѣменнаѣ ѣзи-  
 раѡтъ точію. И: «Идрѣтъ ницаго оуничь-  
 жена ѣ, и словеса ѣго не сѣтъ слѣшаема».  
 И си разгорѣвшѣи сѣтъ. И въ Исѣаи:  
 «Прише, рече, Ис въ Ѡчѣство своѣ, оуцааше  
 Матѡ. XIII, 54. 55. 57. къ сѣботы на сонмицихъ, и глѣхъ: Ѡкѣдоу  
 семоу сѣи, и что прѣмѣдрѣтъ, данаѣ ѣмоу,  
 и силы таковы рѣкѣма ѣго вываю; Не

се ли ѣ тектѡновичъ, и снѣ Ялѣринъ, и  
 вратъ же Іѡковъ і Осѣинъ; И влажнахѣса  
 ѡ нѣмъ». Незлѡбивѣи Гѣ все трѣплѣше  
 нашего рѣ спасѣніа, ѣмоу слава<sup>4</sup>.

Ѡ непосмѣанѣи<sup>5</sup>, сирѣ Ѡ непо-  
 рѣганѣи. Глѣва мѣз.

ѣже не посмѣитса и оукарѣти  
 взпражъ<sup>6</sup> оубо ѣ ѣдинѣ прѣмѣнена же,  
 ѡрѣци безмѣстнаѣ и жнѡци плоды  
 плѣвелныѣ на ѿжѣніе ѡгну. Се же намъ  
 бываѣ, ѿмъже не ѣзирѣемъ на своѣ грѣхы,  
 ни ѿмамъ въ оумѣ страшнаго днѣ<sup>7</sup> сѣдѣ,  
 вѡнъже наши ѣвлѣни стѣнемъ прѣ сѣдѣю,  
 кѡжѡ зѣ са || Ѡвѣщаваѣ ѿже<sup>8</sup> длѣгомъ  
 ѿскѣпѣса<sup>9</sup>, не точію дѣловьнымѣ, нѣ и  
 словеснымѣ и мысленымъ и двѣжнымѣ<sup>10</sup>.  
 Ище во вѣхѡ симъ пекѣлѣса, то не вѣ-  
 хомъ хвалѣлѣса и възносѣли на оуишаѣ  
 нѣ. Не трѣвѣ же ѣсть, вратѣе моѣ,  
 хрѣстѣаномъ намъ сѣщемъ, тѣко жѣти,  
 ꙗко и не ѿмѣци оуповѣнію<sup>11</sup> възстѣнію,  
 нѣ пѣче ѿмѣимъ поканіе, напѡлнено  
 слѣзъ, да ны ѿзбавѣ горка мѣчѣніа:  
 «Блѣжѣни во плачѡщи нынѣ, ꙗко ти  
 Матѡ. V, 4. оутѣшатса». Плачанженса<sup>12</sup> своѣ солъ,  
 не посмѣѣтжеса, ни порѣгѣѣтса ѿнѣмъ.  
 Слѣиши Прѣточника, глѣюца: «Не посмѣи-  
 Сирах. VII, 11. са члкъ, сѣцоу ѣ горѣсти дѣла ѣго». И:  
 «Рѣгаѣлса оубѡгомъ, разѣражѣѣтъ сѣтворѣ-  
 Притч. XVII, 5. шаго и». И пѣкы: «Ѣко рѣгѣющѣса  
 Притч. XIX, 17. ѡцоу и<sup>8</sup> корѣще стѣросѣтъ мѣрѣню, да  
 ѿзвѣртѣтъ ѣ ѿзъ ѡбою ѡчию<sup>13</sup>». «Въ  
 Притч. XXI, 8. стѣрѣпотнѣи во стѣрѣпотны пѣти посылаѣ  
 Бѣ». И пѣкы: «Подражѣѣтсѣ гражѣны<sup>14</sup> скѣдо-  
 Іак. III, 13.

<sup>1</sup> ѡ. б. ѡ снѣхъ, περι τῶν οἰῶν. <sup>2</sup> Οὐκ εἰσελεύσεται, «Не имать внити». <sup>3</sup> τῶν  
 κολάων, «льстѣцовъ». <sup>4</sup> вст. въ вѣкы У. <sup>5</sup> Περι τοῦ μὴ καταγελαῶν. <sup>6</sup> ζεῦχος,  
 «ярмо». <sup>7</sup> попр. позднѣе ни ѿмамы въ оумѣ страшнѣи днѣ Ц. <sup>8</sup> и А, καὶ.  
<sup>9</sup> ἰσχυροποιήσα Α, εἰσπραττόμενος. <sup>10</sup> не точію... двѣжныи, οὐ μόνον τῶν ἔργων, ἀλλὰ  
 καὶ λόγων, καὶ ἐννοιαῶν, καὶ κινήσεων. «не за одни только дѣла, но и за слова, мысли  
 и душевныя движенія». <sup>11</sup> попр. позднѣе оуповѣнѣи Ц, оупѣваниа А, ἐλπίδα ἀναστά-  
 σεως. <sup>12</sup> плачажеса А. <sup>13</sup> да извѣртѣтъ и врани изъ обочиѣ А, ἐκχόφαισαν αὐτόν  
 κόρακες ἐκ τῶν φεράγγων. <sup>14</sup> Μοχθηρίζει πολίτας, «Ругаетса гражѣаномъ».

оумный, мѣжь же мѣрзъ безмлазвѣе дѣѣтъ». И Іаковъ же оуѣча глѣше: «Кто прѣмѣрзъ и видѣвъ<sup>1</sup> ѣ вѣсзъ, да глѣбитъ Ѡ добра житїа дѣла своѣа ѣ крѣпости мѣдростнѣ».

Ефес. V, 4. И Пабелъ рѣ: «Брамотѣ же, или оуродо- слѣвѣе, или смїанїе, глѣже не подовѣѣю, да ни именуѣтса ѣ вѣсзъ». Полѣзнѣе оубо ѣ пѣче поруганѣ выкѣти: прѣведнїи во поруганїи<sup>2</sup> выкѣю: прѣдаюѣт во са в рѣкы нечѣстивыѣхъ<sup>3</sup>, по Іѡвѣ. И Пѣснивецъ во рече: «Ѡ мнѣ глѣмлахѣса сѣдѣще въ вратѣхъ, і о мнѣ поахѣ пїющей вино».

Псал. LXVIII, 13.

Псал. LXVIII, 10.

Лук. VI, 25. ||Л. 561 г.

И: «Поношенїа поносѣщїи тебѣ нападутъ на ма». Възвѣомса оубо прѣщѣнїа Гїа, глѣюща: «Горѣ<sup>4</sup> смѣющимса ны||нѣ, глѣко възплачете и възрыдѣте». И Ѡстѣпимъ посмїаватиса комоу: Ѡ вестрашїа во выкѣѣтъ смїанїе, да не оуслышимъ и мы Ѡ Гїа: «Лицемѣре, и зми прѣвѣе брѣвно и зъ очесе твоего». И пѣкы: «Злыи чѣкз Ѡ зла сзкровища сѣца своѣго и знѣсѣтъ злое: Ѡ и звыткѣа во сѣчнаго глѣтъ оуѣта». Тѣмже, братїе, прилѣжно вси молимса бѣгоболномъ Бѣоу всегда оукланѣти ны щедротамъ ѣго Ѡ неполѣзныи, и и зносїти влѣгалъ ѡ Хѣѣ Ѡнѣсѣ дѣшь нашинъ, ѣмѣже слава въ вѣ<sup>5</sup>.

Матѣ. VII, 5. Лук. VI, 42. Лук. VI, 45.

Ѡ ѣже не ѡсѣжатн<sup>6</sup>. Глѣва мн.

Ѡже<sup>7</sup> ѡсѣжати горѣе всего ѣ. Иже во мы мнїмъ ѡсѣжати, ѡни оубо тѣго- тѣ ѡблѣгчавѣюѣтъ, мы же в нї мѣстѣ тѣго- тѣ поѣмлемъ, и ѡбрѣтѣемѣ сѣми себѣ ѡсѣжѣюще. Вскѣмъ оубо тѣцїанїемъ, възлюбленїи, вѣбжимъ никогѣже не<sup>8</sup> ѡсѣжати. Поношенїе во намъ ѣ вѣлїе, и неїцѣлѣно болѣщѣе, и неѡудѣблѣчѣбныа

гноа<sup>9</sup> и мѣшемъ, и по долгомъ сѣщѣ намъ тѣмѣи долгъ<sup>10</sup>, тѣжнїхъ грѣхъ пытѣти и назирѣти. Нѣсть во добро ѡсѣжати влѣдника, ѣще прѣчѣе цѣломѣ- дренъ вѣдетъ: добро же вѣжѣти дѣанїа, не оукарѣши<sup>11</sup> сзѣдѣвшѣаго. Рѣкыи во: «Не оуѣи», рече и: «Не ѡсѣди». Ище<sup>Исх. XX, 13. Лук. VI, 37.</sup> ли ѡсѣжѣши, с тѣмъ ѡсѣжѣшиса, и мже и ѡсѣжѣши: не намъ во ѣ сѣдїти и ли ѡсѣжати, нъ ѣдиноѣмъ велїкомъ ѣдїи, сзѣвѣдѣщемоу сѣца наша и тѣннаа всего ѣстѣа. «Кто во похвалитса чїсто и мѣтн сѣце, или кѣто дрѣзнетъ, рѣчи: чїстѣ ѣсмъ Ѡ грѣхѣа:» Не мѣстѣ оубо вѣзвѣчнѣ<sup>12</sup> и вѣстѣднѣ || ѡсѣжати сзгрѣ- шѣющїи, ѣще и въ сама послѣднѣа зловы дѣдѣтъ, ѣще и пѣсти вѣдоуѣтъ доверїа дѣтѣли, и Ѡтѣгнѣтса долѣтѣ<sup>13</sup> и все повїднѣмомъ просмрадѣтъ ѣстѣвѣное до- врое оуѣстроѣнїе: ѣсть во таковымъ, нѣког- да възвѣнѣвши, къ Гоу възрѣти, и тѣоми вѣтн влї ногоу Гїю, ѣлма далѣчѣ вѣша. ѣсть же възпоплззѣнїса слѣво, и не Ѡ дѣа. Кѣто же ѣ, иже не сзгрѣшнѣа ѣзыкомъ свої; Мы оубо, глѣже ны соу повелѣна, тѣа и помышлѣемъ: сирѣѣ, плакатиса и рыдѣти подовѣѣтѣ своїхъ прѣгрѣшенїи и молїтиса Боу, да ѡчїстї ны Ѡ гнѣльстѣа нашего, и спѣстрадѣти и спѣволѣти ѣдинорѣднїкы и ѣдино- тѣлеснїкы и ѣдинохрїстїаны: тѣѣми во влѣгогодї<sup>14</sup> сї Бѣ. Припосылѣет же і Аплѣз, глѣа: «Ты что сѣдннн вратѣ своѣмъ; или ты что ѡсѣжѣши вратѣ своѣго; вси во прѣѣтнѣмъ на сѣдннн Хѣѣ. Тѣѣмже оубо кожо насъ за себѣ слѣво дѣстѣ Боу. Да кѣтомъ оубо дрѣгъ дрѣга не ѡсѣжѣимъ: нъ сѣдннн оубо пѣче, ѣже не полѣгатн

Притч. XX, 9.

||Л. 562 а.

Римл. XIV, 10. 12.

<sup>1</sup> вѣднѣзъ А, ἐπιστήμων. <sup>2</sup> поруганїи А. <sup>3</sup> Іѡв. XVI, 11: «Предаде бо мя Гос- подь въ руки неправедныхъ, нечѣстивымъ же поверже мя». <sup>4</sup> горе А, Oðai. <sup>5</sup> вст. вѣкы вѣкомъ, амї У. <sup>6</sup> Περὶ τοῦ μὴ καταχρῖναι. <sup>7</sup> вставлено и потомъ зачеркнуто не Ц, τὸ καταχρῖναι. <sup>8</sup> зачеркнуто Ц. <sup>9</sup> ἔλχη, «раны», «язвы». <sup>10</sup> и по долгомъ... долга, καὶ ὑποχρεοῦς ὄντας ἡμᾶς μυρίων ὀφλημάτων, «намъ, обремененнымъ безчисленными долгами». <sup>11</sup> попр. позднѣе не оукарѣши Ц. <sup>12</sup> προπετῶς, «поспѣшно». <sup>13</sup> попр. изъ долѣтѣ Ц, μακρότερον. <sup>14</sup> εὐαρεστεῖται, «радуется».

прѣтыканіа братѹ или соблазна». И Римл. II, 1. 2. **наноси:** «Тѣмже, беззѡвѣстенъ еси, ѡ члѣе, весь судані. Имже во сѡдомѹ ѡсѡжалеши, себе ѡсѡжалеши: та же во дѣеши судані. Вѣм во, іако судъ Бжїи естъ по истиннѣ на творѡщаа таковаа». Евр. X, 30. **И пакы:** «Вѣмъ рѣкшаго: Иниѣ мѣстѣ, азъ въздамъ, глѣть Гѣ. И: іако суди Гѣ людемъ свои». Такѡ и Іакобъ сїа же Іак. IV, 12. **приглѣть:** «Ѣдинъ ѣ законодѡвецъ и судані, могын спасти и погубити: а ||Л. 562 6. ты кто еси, || ѡсѡжалеи друга;» И пѡ Пѡвелъ: «Ты кто еси ѡсѡжалеи чужаго Римл. XIV, 4. раба; своѣмъ гнѡу стѡи ли падаѣ. Стѡнет же: силѣи во ѣ<sup>1</sup> Бжїи поставитѣ и». И Лук. VI, 37. **Гѣ:** «Не судите, да не судѡ вамъ и не ѡсѡжалеи, да не ѡсѡдѡтъ васъ». Се глѡщемъ Бгѡу слава въ вѣкы вѣкѡ.

О томъ, ѣ не соблазниати<sup>2</sup>. Глѡ мѡ.

Всѣмъ храненіемъ блюдетса, братїе, не дѡти вины соблазнѹ и прѣтыканію никомѹже<sup>3</sup>, да гоньземъ ѡкааніа прѣрече-ска и апѡка, и самого Вѡкы нашего и чѡколѡбца Хѡ. Прзвое оубо прѣркъ явѡкѡмъ: «Лютѣ, рече, нападающемъ искрѣннаго своѣ притчѣніемъ грезномъ<sup>4</sup>». I Ѣкли-сїастъ: «Изрыкали глѡмъ искрѣнемъ своѣмъ, впадетса в ню: и балн камень, на Евкл. X, 8. себе балн». И: «Врющаго ѡплотъ, хопи Притч. IV, 24. змїа<sup>5</sup>». И Притчонникъ: «Ѣмни ѡ себе строптивѡ оустѡ, и ѡбѡдливѡ оустныи Притч. V, 21. далече себе сотвори», іако «Прѣ ѡчїма Бжїима сѡтъ пѡчїе мѡжѡу». Япѡлъ же Евр. VI, 7. 8. **Іевреѡмъ:** «Земла во, рече, пившіа сѡдѡлицаго на ню многажы дожда, и ражѡуци былѡ блгѡ ѡнѣмъ, и хѣже ради дѣ-

лаема ѣ, прїемлѣ блгѣвенїе ѡ Бжї: и знѡ-сѡщїа же<sup>6</sup> трзніе и волчѣеца некаючїма и клѡтѡвы блїзъ, сенже кончина пѡже-нїе». Се ѡ вѣрнѣмъ соблазнѣ<sup>7</sup> глѡше имъ, іако прїимше оубо сѣма словесе, терновными же мысльми подавлѡюще слѡво и не творѡще плода. Римлѡнѡ же рече: «Молю вы, братїе, блюсти Римл. XVI, 17. 18. творѡщїи распра, соблазнѡ, пѡче оученїа, емѡже вы наоучїстеса, и оуклонїстеса ѡ нїхъ. Таковїи во Гѡѣ нашемъ Ісѡ Хѡѣ не равѡтаютъ, нѡ своѣмъ чрѣвѡ, || Л. 562 в. и блгїыми словесы и блгѣвенїемъ лѣстѡтъ сѡце незлобїи». И пакы: «Блюдетса, I Кор. VIII, 9. 10. едѡ како властъ ваша сїи прѣтыканїе вѡдетъ немощнымъ. Яще во, рече, виднѡ та кто имѡщаго рѡзѡмъ, въ трѣвнїи възлежѡща, не сѡвѣстѣ<sup>8</sup> ли емѡ, немощнѡ сѡщѡ, сѡзнижетса гѡсти и доложрѡтѡвнаа:» И прїкѡдитъ: «Погибнетъ во немощнѡмъ I Кор. VIII, 11. 12. вратѣ въ твоѣмъ рѡзѡмѣ, егоже ради Хѣ оумре. Такоже и хѣ вїюще сѡвѣстѣ, въ Хѡ согрѣшлетѣ». И пакы: «Взекѡю I Кор. X, 29. 30. во свобода мѡ судитса ѡ иномъ сѡвѣ-сти; яще азъ блгѡти причѡщѡюса, пѡчѡто хвалѡ прїемлѡ<sup>9</sup>, ѡ немже<sup>10</sup> а похвалѡю»; Гѣ же ѡвѣщѡ, глѡ: «Иже яще соблаж-Матѡ. XVIII, 6. нѡлетъ едїноѡ малыхъ сїи, оубне емѡ вы, да ѡвѣсѡтъ жерновъ ѡслїи ѡ выи его, и потопѡтъ и в пѡчїнѣ морстѣнїи», нежелн да соблазнитъ едїного малыхъ сїи. И прїносї: «Блюдетса, и не<sup>11</sup> ра-Матѡ. XVII, 10. дитѣ ѡ едїномъ малѡ сїихъ: глѡ во вамъ, іако аггѡлн<sup>11</sup> на нѣсѡхъ выинѡ вїдѡтъ лице Ѣца моѣго». И второе: «Гѡре мїрѡ Матѡ. XVIII, 7. ѡ соблазнѡ: ѡбаче лютѣ чѡкѡ томѡ, имже соблазнѡ прїходитъ». Егоже дабы ны

<sup>1</sup> проп. У. <sup>2</sup> Περὶ τοῦ μὴ σκανδαλίζειν. <sup>3</sup> ἢ προσκόμματος τινι, «или какому-нибудь преткновению». <sup>4</sup> На поляхъ пояснено: πῆτιε μῦτνυ Π, ἀνατροπὴν θολεράν, «развращеніемъ мутнымъ». <sup>5</sup> врющаго... змїа, Καθαίρουτα φραγμόν, δήξεται αὐτὸν ὄφις, «Разоряющаго ограду, угрызнетъ его змїа». <sup>6</sup> проп. У. <sup>7</sup> Περὶ τοῦ εἰς πίστιν σκανδαλοῦ, «о соблазнѣ относительно вѣры». <sup>8</sup> ἢ συνείδησις αὐτοῦ, «совѣсть его». <sup>9</sup> почѡто хѡлѡу прїемѡ А, τί βλασφημοῦμαι; прїемлетѣ У. <sup>10</sup> не ирадите А. У, μὴ χатаφρονῆτε. <sup>11</sup> вст. позднѣе и Π.

избавилъ блгынъ ншъ Бѣ, емоу же слава въ вѣкы.

О т о, еже не хулиши<sup>1</sup>. Глѣва ѿ.

Галат. VI,  
7.

||Л. 562 г.

Иоан. V, 14.

Сирах. VIII,  
6.  
Притч. III, 4.

Псал. LVI, 5.

Иов. XXI, 28.  
Иов. XVIII,  
4.  
Иов. XXII,  
5—7. 9. 10.

Хотѣла и искреннаго при коѣмъ люво сзгрѣшеніи, тѣмже<sup>2</sup> свѣтъми ѡблажетьса: «Еже во свѣтѣ члкъ, тлаже<sup>3</sup> и пожне». Уставаи твоа ѿ Бѣ за безмилованіе и величаніе, и въ тынже<sup>4</sup> грѣхъ впадетъ, аще не покааніемъ оумолить Бѣ, исповѣдаа грѣхъ свои. И похваленъ, аще ве смѣщеніа и похвалнѣ прїимѣ поношеніе, помысливъ е себѣ повінна сѣща похваленію, за смиреніе его Бѣ скрываетъ<sup>5</sup> и, да ктомъ тѣмже не воудеть повѣжамъ грѣхы. Поношеніе во члкъ скорбь оубо подаеть срѣцъ, чистотѣ же вываеть вина терпашемъ. И елико аще кто за истиннѣ Хѣоу прїиметь срѣмъ, множествѣнѣ ѿ множества прославленъ будеть, и оуслышитъ ѿ нелеснаго врача душъ нашихъ: «Оубо здравъ бысть, ктомъ не согрѣшан». Глеть же и нѣкыи прѣмъ: «Не хули члкъ, ѡбращающа ѿ грѣхъ», иъ паче «Промышланъ добраа прѣ Гмъ и члкъ». Будемъ оубо, възлюбленіи, срѣце своѣ оутверженію не смотрити чюжнѣ грѣхъ, ни поносити, да не оуслышимъ ѿ Дѣда: «Снѣе члчи, зѣви и хъ ѡрѣжїа и стрѣлы, и асыкъ и хъ мечъ ѡстръ». Ибо Іѡванъ дрѣси, поносаще емъ, глѣхъ: «Гдѣ ееть дѡмъ княжїи;» И пѣкы: «Дѣили<sup>6</sup>; аще ты оумрешн, пѣсто будѣ пѡнѣсе;» Елифазъ же: «Не злѡба ли твоѡ ееть многа; бесчислени же свѣтъ грѣси твои: оутвержааше же братїю

своѡ беззѡма<sup>7</sup>, ѡболченіе же нагынѣ ѡмѣтъ, ни воды жадающихъ<sup>8</sup> напои, нѣ ачныа лиши хлѣба. Вдовїца же ѡпѣсти тѣща, сироты же ѡзлови. Тѣмже оубо ѡбѣдоша тѣ свѣти». Еѣ же ажѣще поносѣхъ емоу не ненависти ради, нъ занъ смирилъ ста<sup>9</sup> вѣше глѣ<sup>10</sup>. Едїнъ во родѣ вѣахъ: Елифазъ же братъ оца его прѣвын. ѡбаче правдывнъ трѣпаше дѡбальнѣ, цѣ и<sup>11</sup> въ такои тѣзѣ сы, и поносимъ молааше за на Бѣ, и аще не бы молѣлъ за на Іѡвѣ, погѣвнъ бы а Бѣ. И се во ѡ Іѡвѣ. И «Члкъ ѡбчаса<sup>12</sup> словесы поносливы, во всѣ днїи своѡ не накажетса», по Книгамъ. Ии же<sup>13</sup> христиане, пѣтемъ стѣхъ ходѣще, рѣтѣ: «Ико аще бы ми вѣргъ поносилъ, претерпѣлъ оубо бы: и аще ненавидѣн<sup>14</sup> менѣ на ма велерѣчевалъ, оукрылса оубо бы ѿ него». И еже: «Всѣ днїи поношахъ ми вѣрши мой, и хвалѣщенъ ма мною клѣнѣхъса»: «Иъ же тако и глаѡ не слышахъ». Рече же и блжѣныи Петръ: «Ище поносаще вѣмъ ѡ имени Хѣтѣ, блаженн: тако славы, и силы, и Бжїи дѣхъ на вѣсз почиваѣ». И апѣ Павелъ: «Все во трѣжїа емса и поношеніе прїемлемъ, тако оупѡвахомъ на Бѣ жїва, иже еѣ Спѣсз вѣемъ члкомъ, паче же вѣрннѣ». И Гѣ на крѣтѣ «мимоходѣще хлѣахъ, кывающе главами». «Тѡкоже и архїереи сз книжники рѣгающе глѣхъ: Ины оубо спѣсз еѣ, а себѣ ли не можѣ спасти; Тѡкѣ же и разѡбнника, распѣтаа с нимъ, понаста емъ». Длзготрѣпѣивнѣ Гѣ свпротнѣ молѣше за на Оца, и глѣше: «Уставаи имъ грѣхъ: не вѣдаеть во, что творѣтъ».

||Л. 563 а.

Сирах. XXIII,  
19.

Псал. LIY,  
13.

Псал. CI, 9.

Псал. XXXVII,  
14.  
Петр. IV, 14.

И Тим. IV, 10.

Матѡ. XXVII,  
39.

Матѡ. XXVII,  
41. 42. 44.

Лук. XXIII,  
34.

<sup>1</sup> Περὶ τοῦ μὴ ὀνειδίζειν, ἀλλὰ μᾶλλον ὀνειδίζεσθαι, «О томъ, еже не хулити, паче же хулиму быти». <sup>2</sup> попр. позднѣе тѣмже Ц. <sup>3</sup> попр. позднѣе тлаже Ц. <sup>4</sup> попр. позднѣе тѡнже Ц. <sup>5</sup> σκεπάζει, «сохранить». <sup>6</sup> τί γάρ; «Что бо?» <sup>7</sup> оутвержааше.... беззѡма, ἐνεχούρατες δὲ τοὺς ἀδελφούς σου διὰ κενῆς, «въ залогъ бо ималъ еси отъ братїи твоей вотще». <sup>8</sup> попр. позднѣе жагдающихъ Ц. <sup>9</sup> попр. изъ еси Ц. <sup>10</sup> изъ.... глѣ, ἀλλὰ διὰ τὸ ταπεινωθῆναι αὐτὸν τοῖς ῥήμασι, «но дабы онъ самъ былъ смиренъ этими рѣчами». <sup>11</sup> καίτοιγε, «хотя». <sup>12</sup> συνεθίζόμενος, «обучаяся». <sup>13</sup> вст. мы же У. <sup>14</sup> попр. изъ ненавидѣщен Ц.



Матт. V, 11. 12.

Преже того, дерзвы твора<sup>1</sup> оученикы, глше: «Блжени есте, егда хулятъ вы, и ѡженятъ вы, и рекуть все зло слово на ва<sup>2</sup> лжще, мене ра<sup>3</sup>». Радуйтеся и веселитесь, яко мзда ва<sup>4</sup>ша многа на небесехъ». Ѡ хѣ іѣк, ѡпсѣ нашемъ, емуже слава въ вѣкы вѣкомъ<sup>5</sup>.

Отъ, ѣ не вздаати зла за зло<sup>6</sup>. на.

Л. 563 б.

Цар. XIII, 14. Дѣян XIII, 22.

Прзвѣе оубо ѡ не понашатъ<sup>4</sup>, нз поношеніе пріймачи ма<sup>7</sup>ло глвше, нынѣ ѡ не вздаати зла слова<sup>8</sup> принесѣмъ. ище оубо хощемъ наследници хоѳъ быти, то подражателе вѣдемъ хѣи любленкомъ<sup>6</sup>. Подовимся кротости двѣѣ, да и мы оуслышимъ ба<sup>7</sup>: «Ѡвръѣтохъ мѡжа протѣвѣ срѣцъ моѣмоу». «Ѡвръѣтѣ во, рече преелагый блголюбець, мѡжа по срѣцъ моѣмъ, иже сътворитъ вса кола моа»: ѡ непамятивѣмъ злоу двѣѣ и ѡ врасѣ<sup>8</sup> влзѣмъ<sup>8</sup>. И мы оубо не сътвори и ничтѣже на ѡмщеніе братѣи, ѡвидѣши ны, да не все стрѣпотно<sup>9</sup> намъ вѣде ко вѣрѣма млтвкнѣ. Законъ повелѣваетъ прійти подзѣжники вражю<sup>10</sup>. И іѡвъ во, яко дрзжалъ безловіа, бѣмъ послышеткованъ быкъ, и іѡсифъ крамльнѣи братѣи не ѡмьсти, и явель безъ смнѣніа просто идѡше съ брато-оубѣицемъ. И вса въсповѣдетъ блгословіе<sup>11</sup> къ безловіи жившамъ стѣхъ. Рече же етеръ: «Иже вздаеть зло взъ доброѣ, не подвижутся злаа иъ домъ его». И

Притч. XVII, 13.

паки: «Връгий камень на высотѣ, на главѣ своѣ мещѣ». И: «Вопали глмъ дрѡгоу, и впадѣтъ в ню, и полцаай стѣтъ<sup>12</sup>, оублзнѣ в ней». И: «Твори зло, вкалится в не». И іереміа же проповѣдалъ<sup>13</sup> боу, на ізрѣл глтъ: «ище вздаемо ѣ зло взъ доброѣ; Помани, якоже глахъ за на доброѣ». И тако правдивый ношь и днь молаше за на ба: тѣмже единою и двѣжды слыша ѡ ба, яко: «Не моли за на, зане не по-слушаю твѣе». Тѣ же ѡмьстиша емѣ, въвергъше и къ тимѣніе глмноѣ<sup>14</sup>. Таки во соуть прѣсно жидѣвскыа довлѣтъ<sup>15</sup>. И іѡсифъ же не точію<sup>16</sup> вззмсти братѣи своѣи, нѣ и плакаса на выи ѡ любкѣ || мно-гы, и глше: «Не боитесь: азъ прѣкръмлю вы». Видимъ, что и двѣз проповѣдаеть боу: «Гѣ бѣ мои, ище сътвори се, ище ѣ неправда в рѣкоу моѣю, ище вздахъ вздающѣи ми зло: ѡпадѣмъ<sup>17</sup> оубо ѡ врагъ мой тѣщи». Петръ пооучаа глетъ: «Не вздаю<sup>18</sup> сла за сла, ни клеветы за клеветѣ: въспѣтъ же блгвще, яко на се звани высте, яко да вѣнѣе наслѣдѣете». И Павелъ: «Блюдетѣ, рече, ѣда кто комъ зло за сла вздастѣ, нз все доброѣ гоните въ себе и ко всѣмъ». И паки: «Не бываи повѣженъ<sup>19</sup> ѡ зла, нз повѣжанъ<sup>20</sup> блгымъ злоѣ». Гѣ же: «Любите врагы ва<sup>4</sup>ша, добро творите ненавидящѣи васъ. И иже тѣ оударитъ въ деснѣю ланитѣ ѡбрати емѣ и дрѡгю: И хотѣшемъ судъ прѣати с тобою, и

Сирах. XXVII, 28-30.

Иерем. XVIII, 20.

Иерем. XI, 14.

Л. 563 в. Быт L, 21.

Псал. VII, 4. 5.

Петр. III, 9.

Солун. V, 15.

Римл. XII, 21.

Матт. V, 44. 39. 40. 41. 48.

<sup>1</sup> θαρσοποιῶν, «внушая мужество». <sup>2</sup> вст. λμινь V. <sup>3</sup> Περὶ τοῦ μὴ ἀνταποδοῦναι κακόν. <sup>4</sup> περὶ τοῦ μὴ ὀνειδίσειν, «о томъ, чтобы не поносить». <sup>5</sup> τὸν λόγον, «слово». <sup>6</sup> Хѣи любленкомъ Ц, τοῖς τοῦ Χριστοῦ φιλάτοις. <sup>7</sup> θ. б. ѡ ба, παρὰ τοῦ Θεοῦ. <sup>8</sup> попр. позднѣе влзѣ Ц, περὶ τοῦ ἀμνησικαχοῦ Δαυὶδ, καὶ περὶ ἐχθροῦς ἀγαθοῦ, «о непамятозлбномъ Давидѣ, благомъ и ко врагамъ». <sup>9</sup> σχολία, «превратно». <sup>10</sup> законъ... вражю, Ὁ νόμος παρακελεύεται προνοεῖν τὸ ὑποζύγιον τοῦ ἐχθροῦ, «Законъ повелѣваетъ заботиться о выючномъ скотѣ врага». См. Исходъ XXIII, 4. 5. <sup>11</sup> θ. б. вѣсловіе, ἡ θεολογία. <sup>12</sup> ὁ ἰσθῶν παγίδα, «распростираяй стѣтъ». <sup>13</sup> ἐντυγχάνω, «обращаясь». <sup>14</sup> ἐν τῷ βορβόρῳ τοῦ λάχου, «въ тину рва». <sup>15</sup> довлѣти А, ἀνδραγαθήματα, «доблести». <sup>16</sup> вст. позднѣе не Ц. <sup>17</sup> ἀποπέσει, «да отпаду». <sup>18</sup> Не вздаюште А, μὴ ἀποδίδοντες. <sup>19</sup> попр. позднѣе повѣженъ Ц. <sup>20</sup> попр. позднѣе повѣжанъ Ц.

ризу твою взяти, ѿпусти ема и срачи-  
ца: И аще кто поиметь тла поприще  
едино, иди с нимъ б<sup>1</sup>. И вѣдѣте щедри  
и свързшени, якоже и Ѽць вѣшь нѣный»,  
емоу слава въ вѣкы<sup>2</sup>.

Ѽ тѣ, ѣ не поминати злобы<sup>3</sup>. нѣ.

Ѽ<sup>4</sup> не вздаати зла за зло слово  
кончавше, прейдѣмъ и въ ѿ помнѣнїи  
зла<sup>5</sup>. Не точїю во, вратїе, не дажни  
есмы помнѣти злобы на единокровники  
и единокровники, нз ѿпакы<sup>6</sup>, христїань-  
скы творѣще: и злыя блгы творѣще,  
и простирающе на на многоу блгть, и  
показѣюще себѣ дѣлы истинны оученики  
Хѣы: «Яко тѣ блгъ есть на злыя и не-  
вззвѣгодѣтныя». Также и мы дажни  
есмы при всемъ подовѣтиса Хоу Бѣ  
нашемъ. Ище оубо желаемъ блженїа<sup>7</sup>  
его, что не точїю дѣанномъ || гнѣву<sup>8</sup>  
вззвранїти дажни есмы, нѣ и оумномъ.  
Не только во пользють, еже оудержати  
оустѣ въ вѣрѣма гнѣву и не износїти  
словеса вѣсовныя, еликоже чїстїти срѣце  
Ѽ памяти злоу и не износїти въ оумѣ  
на врата зломыслии. Коренїе во грѣхоу-  
ноѣ постѣщи повелѣваетъ еѿльскоѣ оученїе:  
корени во выстѣченоу гнѣвнѣ Ѽ срѣца, ни  
ненависть, ни зависть на дѣло изведе-  
са. Якоже во помрачїи снѣце потекыи  
ѿвлакз, тако оумѣ мысль пѣматника  
зла<sup>9</sup>. Въ враждиваго во дїи лица<sup>10</sup>  
взсѣлѣса, и вззмѣщенїѣ срѣци<sup>11</sup> свѣрїе  
оугнѣздѣса. И якоже моу чтѣнз хра-  
минны злы вѣглѣчз, тако и Бѣ заоби-  
ваго срѣца. И ако дымъ мѣчїть ѿчи,  
тако злобиваго ѣчи въ вѣрѣма мѣчзвноѣ.

Оуслышимъ же, что заповѣдаѣ намъ  
совою и равнѣ совоими Гѣ. Тѣмъже оубо  
засвѣтельствоуѣ намъ прѣркз Захарїа,  
гѣл: «Вѣждо злобы искренѣго своѣго не  
помышлѣйте въ срѣцихъ вѣшїи». И инз:  
«Иже держитъ гнѣву законпрестоуп-  
никъ есть». И пакы: «Талн враждоу  
сзсѣлаѣ лѣстѣ». Во всемъ же ѿвидѣнїи  
не дрзжи гнѣва на искренѣго своѣго»,  
нѣ «Ище алетъ врагъ твой, крзми и,  
аще ли жаждетъ, напади». И пакы:  
«Встѣви ѿвидѣнїѣ искренѣму своѣму, и  
тогда помолшзтиса грѣси твои разо-  
рѣтиса». И приводїи: «Члкъ на члкъ  
сзхранїтз гнѣву, и Ѽ Бѣа ищеть ицѣ-  
ленїа. Самъ плѣ сы, хранитъ гнѣводрз-  
жанїе: что кто ѿцѣститъ грѣхы его;»  
И принѣси: «Помани послѣднѣа и прѣ-  
стѣни враждѣа». И пакы: || «Встѣниса  
Ѽ гнѣва, и оумалиши грѣхы». И При-  
точникъ: «Стрѣ Гѣи ненавидитъ злобы,  
досаженїа, и прѣзорїа<sup>12</sup>, и пѣтїи злыхъ». И пакы:  
«Не рци: да мѣщъ врагоу, нѣ  
пожди Гѣ, да помѣжетъ ти». «В пѣтѣ  
во праведнѣ живѣтз, пѣтїе же враждѣю-  
щїи смѣртѣ». И Яковъ: «Ѽвергзше оубо  
всю сквернѣ и извѣтокъ злобы, въ  
крѣтѣсти прїимѣте истинноѣ слово, мо-  
гѣщеѣ спастїи душа вѣша». Павелъ же:  
«Не дѣтїи выкаите оумы, нз злобою  
младѣнѣствзйте». Бѣжїмъ оубѣ, вратїе,  
гѣвїтелнаго вѣрѣда гнѣводрзжанїа, да  
не Ѽчюжитъ<sup>13</sup> насъ къ Бѣ дрззнокѣнїа.  
Не дрззнеть во никѣтѣ, волѣ сеѣ асею  
гнѣводрзжанїа, стѣти прѣ Бѣмъ въ чїстѣ  
мѣтѣвѣ: вранїмо во ема есть Гѣмъ,  
гѣшїмъ: «Ище принѣсиши дѣрз свои къ  
ѿлтаѣ, и чтоу поманеши, яко вѣа тѣѣ

Лук. VI, 35.

||Л. 563 Г

Захар VIII, 17.

Притч. XXI, 24.

Притч. XXVI, 26.

Сирах. X, 6.

Притч. XXV, 22.

Сирах. XXVIII, 2.

Сирах. XXVIII, 3. 5.

Сирах. XXVIII, 6. 9.

||Л. 564 а.

Притч. VIII, 13.

Притч. XX, 22.

Притч. XII, 25.

Иак. I, 21.

I Кор. XIV, 20.

Матѣ. V, 23. 24.

<sup>1</sup> г У. <sup>2</sup> *вст.* вѣкѣ У. <sup>3</sup> *Περὶ τοῦ μὴ μνησικαχεῖν.* *Вст.* Глѣ У. <sup>4</sup> *вст.* *ποδ-  
ντѣ* еже Ц. <sup>5</sup> *εἰς τὸν τῆς μνησικαχίας,* «къ тому, что относится къ памятозлобїю». <sup>6</sup> *ταὐναντίον,* «наоборотъ». <sup>7</sup> *τοῦ μαχαρισμοῦ* «ублажанїа». <sup>8</sup> *τῆν κατ' ἐνεργείαν*  
*δρῆν,* «гнѣву, проявляющемуся въ дѣйстви». <sup>9</sup> *οὕτως τοῦ λογισμοῦ μνησικαχίας.*  
«такъ и умъ помрачаетъ помышленїе злопомнѣнїа». <sup>10</sup> *ἀλώπηκες,* «лисы». <sup>11</sup> *ἐν τεταραγ-  
μένῃ καρδίᾳ,* «въ смятѣнномъ сердцѣ». <sup>12</sup> *καὶ ὑπερηφανία,* «и гордыни». <sup>13</sup> *ποπρ.*  
*ποδντѣ Ѽчюжитъ Ц.*

имать нѣчто на тѣ: ѡстаки твоѣ дарз  
свои прѣ ѡлгаремз, и шедз прѣже сми-  
рица съ вратѣ своимз, и тогда прише  
принеси дарз твои» Боу, ёмоу слава<sup>1</sup>.

О тѣ, ёже не враждовати<sup>2</sup>. Глва нг.

Ёже враждовати тожепаченникомз<sup>3</sup>  
и тожевѣрникомз<sup>4</sup> неподобно и неклю-  
чимо бошимца Бѣ и ѡбѣщавшимз  
вѣгочестіе. Бѣ во вражды не оузаконилз  
члкомз, развѣ точию на змию, сирѣ, на  
прѣлестившаго ёвгоу испрзва и извѣша  
из раа члка члкоуѣица діавола. Такѣ  
повелѣно ны ёсть Маднианомз<sup>5</sup>, сирѣ,  
нечисты дѣховомз любовѣаніа и сквернѣ-  
ніа, сѣюшимз злыа и сзкверныа мысли  
вз срца: симз подобаетз всею сілою  
враждовати и ѡврацатица, да не врагы  
ны сзтворити Боу ѡ любвѣзныа бесѣды<sup>6</sup>,  
іаже к нимз, по речѣному: «Не нена-  
видѣца ли тѣ, Гѣ, возненавидѣ, и ѡ  
врасѣхз твоѣ истѣлѣхз; Ѣверзшеною  
ненавистію взненавидѣхз и: красн выша  
мнѣ». На члка же не достойтъ вражды  
имѣти, пачѣ ѡ тѣщѣ тѣлеснѣи, или  
ѡ клеветѣ, ли ѡ досажѣніи, ли ёліко  
вз вѣщѣ семз выкаѣ. Не подобаѣ за тѣ  
вражды имѣти на тожепаченника<sup>7</sup>, нѣ  
пачѣ и хвалити, зане ходатаи намз  
выкаѣтз спсеніа. Злоба во, Бжїа оубо  
сѣкѣплѣніа ѡлтз<sup>8</sup>, и члкъ дръга ѡ  
дръга разлчи. Сѣл оубо прѣже всего  
подобаѣ вѣгати, и гонити добрѣ дѣ-  
тель<sup>9</sup>, іаже к Боу приводи и дръга съ  
дръгомз сѣкѣплает. Добры же дѣтели

и любовдрїа оуставз—ёже съ развмомз  
прѣпростїе<sup>10</sup>. Ёглашает же словесѣ на-  
шимз прркз Ісаїа: речѣ во: «Не<sup>11</sup> вѣди со  
множаншими вз злѣбѣ», ѡ нечисты  
мыслѣ глѣ, и навѣди: «Измѣнитца, и  
чисти вѣдите, ѡимѣте злѣбы ѡ дшѣ  
вѣшихз, и навѣкните добро творити».  
И Приточникз речѣ: «Не вражди на  
члка всѣ, да не нѣчто на тѣ сздѣтъ  
зло». И пѣкы: «Ѣтра Гѣ ненавидитъ  
злѣбы», «Бестѣдны съ досажѣнемз  
сздѣлаѣ зла», и «Грѣхоловецъ радѣтца  
скарѣ». И пѣкы: «Иужь прѣвративз  
лѣсыкомз бѣпадаѣ вз зла». Дѣдз же,  
копіа кз Боу, речѣ: «Да не порадуѣтмца  
враждѣи мнѣ вес правды, и ненави-  
дѣи мене тѣне», нз «Да постыдѣтца  
и посрамѣтца ищѣи зла мнѣ». И:  
«Вззвратиши зла врагомз мой, и<sup>12</sup>  
истиною твоєю—сирѣ, дѣмз—| потрѣви  
лѣ». И: «Гѣ мнѣ помощникз, и азъ  
вззрю на врагы моѣ». «ѡ Бѣ сътво-  
римз сілѣ: и тѣ оуничжитз врагы наша».  
Си же ѡ развмны вразѣ моллѣшеса,  
а не ѡ члцѣхз. И ёвѣдѣтель писаніе,  
ёже ѡ немз. Саула во ищѣи дшѣ ёго,  
и гонѣи и съ трѣми тыщѣи мѣжъ, и  
прѣданѣ вывѣш в рѣцѣ ёго ёдиною и  
дважды, и сѣшимз с нимз глѣищї: «Сѣ  
днѣ Гѣ, конже Гѣ прѣдастъ в рѣцѣ  
твоѣ врага твоего». ѡнз ѡвѣщѣваше:  
«Живз Гѣ, не навѣдѣ роуки моѣ на  
помазаника Гѣ». И не точию се, нз и  
плакаш оумерша ёго<sup>13</sup>, оуморѣвыи повѣ-  
дава ёго ёмѣ оубїеніе ёго<sup>14</sup>. Такоже и  
пѣкы рыдаше и ѡ смерти йвѣсолѣма,

Исаїа I,  
16. 17.  
Притч. III,  
30.  
Притч. VIII,  
13.  
Притч. XIII,  
10.  
Притч. XVII,  
19.  
Притч. XVII,  
20.  
Псал. XXXIV,  
19. 4.  
Псал. LIII, 7.  
Л. 564 в.  
Псал. CXVII,  
7.  
Псал. CVII,  
14.  
Цар. XXIV,  
5. 7.

Л. 564 б.  
Псал.  
CXXXVIII,  
21. 22.

<sup>1</sup> *ест.* вз чѣкы У. <sup>2</sup> Περὶ τοῦ μὴ ἐχθραίνειν. <sup>3</sup> ὁμοφύλοις, «единоплеменникамъ». <sup>4</sup> ὁμοπίστοις, «единовѣрнымъ». <sup>5</sup> τοῖς Μαδιθηναίοις. <sup>6</sup> ἐκ τῆς πρὸς αὐτοὺς φιλικῆς ὁμιλίας, «отъ дружественнаго общенія съ ними». <sup>7</sup> πρὸς τὸν ὁμόφυλον, «на единоплеменника». <sup>8</sup> Злоба во... ὡλτз, 'Н γὰρ κακία τῆς μὲν εἰς Θεὸν συναφείας ἀπέστρησεν, «Ибо злость отрываетъ насъ отъ приближенія къ Богу». <sup>9</sup> καὶ διώκειν τὴν ἀρετὴν, «и слѣдовать добродѣтели». <sup>10</sup> Добры... прѣпростїе, Ἀρετῆς δὲ καὶ φιλοσοφίας ὄρος, τὸ μετὰ συνέσεως ἀπλάστον, «Цѣль же добродѣтели и философіа естественное и разумное». <sup>11</sup> *ест.* надѣ строкою Ц. <sup>12</sup> *прон.* У. <sup>13</sup> θανόντος αὐτοῦ, «когда онъ умеръ». <sup>14</sup> οὐморίκων... ёго, καὶ ἐθανάτωσεν τὸν εὐαγγελισάμενον αὐτῷ τὴν σφαγὴν αὐτοῦ, «и умертвилъ возвѣстившаго ему объ убїеніи Саула».



ради прѣдѣлаша ѿ». Безлюбивый же Гѣ, тако агна незлюбиво, все трзпѣаше, емоу слава въ вѣкы вѣкомъ, аминь<sup>1</sup>.

О тѣ, еже не ревновати<sup>2</sup>. Гл҃ва ѿс.

Чл҃къ ревнивъ не точію съ своіми ѿмирѣется<sup>3</sup>, нъ и съ чужими. Хотя во ревнивѣ свою мысль и звѣстовать, прино<sup>4</sup> въ злобы начнетъ, и выинѣ гнѣваѣтся, и ныи мѣтѣ. Таковыи мѣрзокъ ѿ всѣхъ ѿвѣтѣетса, паче же и ѿ каанъ. Писано во естъ въ Бытїи, тако по мѣтѣ

Быт. XXVI, 35.  
Быт. XXVII, 46.

Исаакъ ѿ иноплеменникъ женѣ, «и вѣаѣте ревниѹщи Исаакъ и Ревецѣ». «Рече же Ревека къ Исаакъ: Възнегодовахъ житїе мое дщѣрѣ ради сыновъ Хеттѣѡвъ»: се гавлающѣ словѣ, тако еже ревновати беззбжнымъ каучитса<sup>5</sup>, а не вѣрнымъ и говѣиннымъ. Сущей во поистиннѣ говѣини Хѣи оучици, своемоу влѣцѣ и

||Л. 565 б.  
Исаия XLII, 2.  
Матѡ. XII, 19.

Оуучителю подоваѣтса: «Не прѣречетъ во, рече, ни възвпѣетъ, ни оуслышитъ никто гласа его». И тацїи не покѣшаѡтса никакоже вѣщи рвенїемъ и прѣнїемъ разрѣшати, нъ трзпѣнїемъ, и мѣткою, и послѣшанїемъ, и едїномысленномъ оупо-

Иоан. VI, 38.

ванїемъ. Рече во Гѣ: «Прїидохъ, не да творю волю мою, нъ послѣбшаго ма оца». И прїиточникъ ѡ ревнивѣ рече:

Сирах. VIII, 4.  
Притч. XXVI, 4 5.

«Не сварїса съ чл҃комъ лъбїчнѡ, ни наклади на ѡгнь его дрѡвкъ». И: «Не ѡвѣщай беззѡмноу прѣмо беззѡмїю его, да не подовенъ емоу вѣдеши: нъ ѡвѣщай беззѡмноу по беззѡмїю его, да не гавлетса мѣрз ѡ себѣ». И инъ: «Рвенїе натъцїно<sup>6</sup> вжагаѣ ѡгнь, и свѣрз на прѣсенъ проливѣетъ кровь». И пакы: «Ище въздмѣши на искрѣ, възгорїтса, и ище възсплѣнеши на ню, оугаснетъ: и

Сирах. XXVIII, 13. 14.

ѡбоѣ иъз оустъ иъсходить». Гл҃ет же Іаковъ: «Идеже во завѣда и рвенїе, и Іак. III, 16. всѣка злѣ вещь тоу естъ». И Павелъ же рѣ: «ѡвѣмъ же иъз рвенїа и прѡтивлѣю-Римл. II, 8 9. щимса оубо истиннѣ, повинѹщимъ еса не прѣвѣтѣ, гнѣвъ и гѣрость. Скрѣвь и тѣгѣ на всеї дшїи чл҃ка творѣщаго злоѣ». И въ инѣхъ: «Иакоже Іанни і Альверїи П Тим. III, 8. прѡтивѣстаса Моїсею, тако и си прѡтивѣтса истиннѣ». Прислалѣ же и Тїтѣ, гл҃а: «Бѣла же стѣзанїа, и родомъ прѡтїтѣнїа, и свѣры законнымъ ѡстрѣлїи<sup>7</sup>: сѣтъ во неполѣзни и сѣтїи». И оубо, възлюбленїи, тако послѣшанїа сѣще чѣда, не подовїса сѣтнїемъ рвенїиномъ и сѣпернїкомъ, навѣкше ѿ Бж҃твѣнаго Писанїа вѣрѣ рвенїа, да не когда ѡсѣждѣни вѣдемъ съ ве||законнымъ Іоудей, иже ||Л. 565 в.  
пѣно прѡтивлѣхъ еса истиннѣ и гл҃ахъ влѣцѣ: «Ты ѡ себѣ свѣтѣльствѣеши». Иоан. VIII, 13. И пакы: «Ты кто еси?» К нимѣже Иоан. VIII, 25. 24. ѡвѣщеваше Гѣ: «Начѣтокъ, тако и гл҃ю вѣ. Ище не вѣрѣете, тако азъ есмь, и оумрете въ грѣсѣ вашїхъ». Тѣмъ же, вратїе любїма, ѡвѣрзѣмъ волю рвенїа злѡвѣрныхъ Іоудей, тако вѣрѣимъ живѡтѣ нашѣмъ Боу, емоу<sup>8</sup>.

О тѣ, еже ненавидѣти<sup>9</sup>. Гл҃ва ѿс.

Писано во естъ, тако «Любїи Бѣ, I Иоан. IV, 21  
любить и вѣрата своѣго»: а «Ненавїданїи I Иоан. III, 15.  
вѣрата своѣго, чл҃кооубїица наречетса»: оубиваѣ во и ѡвразомъ ненавїстномъ въ оумѣ, егѡже и кровь не ѡрѣжїемъ и занїтѣ вїдѣть чл҃ци, нъ мыслїю ненавїстною оубїена Бѣ вїдїть, иже не точію за дѣанїа, нъ и за мысли и колѣнїа<sup>10</sup> комъжо или вѣнцѣ, или мѣкы въздаѣтъ, такоже сѣ прѣркомъ рече: «Иъз Исаия LXVI, 18.

<sup>1</sup> проп. У. <sup>2</sup> Περὶ τοῦ μὴ ἐρίζειν. «О томъ, чтобы не ссорится». <sup>3</sup> не вст. позднѣ Ц. <sup>4</sup> попр. позднѣ прѣсно Ц. <sup>5</sup> ἀρμόζει, «подходить». <sup>6</sup> натъштѣно А, Ἐπίσ κατασπουδαζομένη, «Рвенїе скорое»; попр. позднѣ тѣтнѡ Ц. <sup>7</sup> περιστάσο, «отступай». <sup>8</sup> вст. слава въ вѣкы вѣкѡ, аминь У. <sup>9</sup> Περὶ τοῦ μὴ μισεῖν, «О томъ, еже не ненавидѣти». <sup>10</sup> позднѣ попр. и колѣнїа Ц, ὑπερ λογισμῶν καὶ προαιρέσεων.

прїидѹ съвѣрѣти дѣлаз, ѿ словесъ<sup>1</sup>, ѿ помышленїи». Нѣз ѿ злоба въ мыслехъ поминаема дрѣзостити срѣца, погублаема же, оудрѣжанїемъ ѿ пѣванїемъ съкрушаѣтъ ю<sup>2</sup>. Неправѣдно оубо ѣсть ѿмѣти ненави- сти на ѣдинопаѣмѣнника, ѿ ѣдиновѣр- ника, ѿ сзнасѣдника црѣтва нѣсѣ. Възне- навїдимъ же ненавидащаго насъ дїабола ѿ дѣла ѣго, ѡбѣщаго вѣрѣ члѣкъ врага, паче же вѣрныхъ: нїкѣтоже во вѣрѣ ѡбѣщавама<sup>3</sup>, сзгрѣшаѣтъ, ни любве ѿмын, ненавиди. Иѡвѣ во дрѣво ѡ плодѣ познаваѣтъсѣ. ѡбѣщаваансѣ оубо Хѣз въити, ѿже дѣетъ, тѣми ѿ ѡбѣтъсѣ, зане: «всѣкъ, ѿже ненавидити брѣта нїща, || сѣи дрѣжбы далече вѣдетъ: моѹ же мѣдрѣ ѡбръщѣтъ ю». И Іѡанъ: «Глѣан, рече, въ свѣтѣ въити, ѿ брѣта своѣго ненавиди, во тѣмѣ ѣ ѿ досѣле». «Ище кѣто рече: люблю Бѣ, ѿ брѣта своѣго ненавиди, ложъ ѣтъ: не любан брѣта своѣго, ѣгоже видѣ, Бѣ, ѣгоже не видѣ, како мѣжетъ любѣти»; Глѣт же ѿ Законъ: «Не възненавиди брѣта своѣго ѣ помыслѣ своемъ: ѡбличѣнемъ ѡбличїши ѿ, ѿ не прїймеша своѣго грѣхѣ. И не враждаи людинѣ своемъ». Евр X, 24. Тѣко ѿ Пѣвелъ: «Разумѣимъ дрѣгъ дрѣга ѣ поѡщрѣнїи любве ѿ добры дѣлаз». Ефес IV, 32. И: «Быкѣнтѣ дрѣгъ дрѣгоѹ влѣси, марди, дающе себе, тѣко ѿ Хѣ дарова намъ<sup>4</sup>». И Кор. XIII, 1. И принѣсит: «Ище ѡзыки глѣютъ члѣцы ѿ аггѣкы<sup>5</sup>, любве же не ѿма, въхъ тѣко мѣ звѣщаши ѿли кѣмбѣлаз звѣца». И мы оубо, въ Хѣ ѡблѣкшесѣ, дазжни ѣсмѣ не тѣчїю ненавиѣтти никогоже,

нѣз ѿ любѣти не тѣко вѣртїю ѿ дрѣгы, нѣз ѿ ненавидаща ны ѿ враждающама. Ище во ѿ что на ны глѣютъ ѿли дѣютъ, все блѣгодарнѣ прїемлемъ за вѣдѣщеѣ въздѣнїе. ѡвыкли во сѣтъ прїсно ѿже ѡ мира крѣмѣ сѣцама мїра<sup>6</sup> гонити ѿ ѡскрѣвѣлати ѿ ѡклеветавати: «Възгѣлаша во на ма, рече, ѡзыкомъ льстивомъ, ѿ словесѣ ненавиственными ѡвѣдоша ма, ѿ вѣраша со мною». Иѡкѣ Гѣ своимъ оубѣномъ рече: «Ище ѡ мира высте вѣли, мїрѣ своѣ си любѣлаз вы: ѿкоже ѡ мира нѣете, нѣ азъ ѿзвѣрѣ вы ѡ мира, ѿ сего рѣди ненавидити васъ мїрѣ». И: «Ище мїрѣ васъ ненавиди, вѣдите, тѣко менѣ прѣже васъ възненавидѣ». И принѣсит: || «Блѣжни ѣсте, ѣгда възненавидѣ васъ члѣцы, ѿ разлѣчатъ, ѿ пронесѣ ѿма ваше тѣко зло, ѣна чѣловѣча рѣди. Раѣнтесѣ ѿ бесѣлтесѣ, тѣко мѣда ваша многа ѣтъ на нѣсѣхъ». И пѣкы: «Любѣте врагы вѣша, добро творѣте ненавидащїи васъ, ѿ молїте за творѣщама вамъ напѣсти ѿ ѿзгонѣщама вы: да вѣдетѣ сѣнове ѡца вѣшего, ѿже ѣтъ на нѣсѣ», ѣмѣже слава въ вѣкы вѣкомъ<sup>7</sup>.

Псал CVIII, 3

Иоан XV, 19

Иоан. XV, 15

Л 566 а, Лук VI, 22, 23

Матѣ V, 44, 45

О тѣмъ, ѣ не ѡвѣрадоватисѣ<sup>8</sup>. ѿз.

ѣже порѣдоватисѣ каковѣ любѣ члѣкоѹ въ скрѣви ѿли въ тѣщѣтѣ ѿли въ падѣнїи, члѣка ѡплазива ѣтъ ѿ вѣла, паче же ѡбѣщника распѣнїишнхъ Гѣ. Тѣ во глѣхъ: «Оубѣ разорлаи црѣковѣ ѿ трѣми дѣнми сззида ю, сѣсїсѣ самъ». ѣже ѣтъ

Матѣ XXVII, 40

<sup>1</sup> *прот. У.* <sup>2</sup> оудрѣжанїемъ ѿ пѣванїемъ, съкрушаѣтъ ю *δι εὐχραιτίας καὶ ἐλπίδος. συντρίβει αὐτῆς*, «удержанїемъ же и ожданїемъ сокрушаѣтъ его (*т. е.* сердце)». <sup>3</sup> *πίστιν ἐπαγγελλόμενος*, «провозглашая вѣру». <sup>4</sup> дающе ... намъ, *χαρίζομενοι ἑαυτοῖς, καθὼς ὁ Χριστὸς ἐχαρισάτο ὑμῖν*, «прощающе другъ другу, якоже и Христосъ простилъ есть вамъ». <sup>5</sup> Ище... аггѣкы, *Ἐὰν ταῖς γλωσσαῖς τοῦ ἀνθρώπου λαλῶ καὶ τοῦ ἀγγέλου*, «Аще языки чѣловѣческими глаголю и ангельскими». Иште языки глѣ члѣци и ангѣкы А. <sup>6</sup> крѣмѣ сѣцама мїра, *τοὺς ἐχθρὸς τοῦ κόσμου* «людей не отъ мїра сего». <sup>7</sup> *прот. У.* <sup>8</sup> *Περὶ τοῦ μὴ ἐπιχαίρειν. Πόθεν ποζдните ὁ прїемлющїи тѣщѣтѣ или скорбѣ Ц; вст. Глѣ У.*

праведно<sup>1</sup>. Ище во прѣтѣзкнетса нога, не порадѣтса рѣка: пачѣ ѿ лѣкѣтъ<sup>2</sup> ѿ ѿ или масломъ, или пластыремъ. Зане еди́но тѣло е́смы, не подоба́еть оубо посмѣ́атиса ѿ порадоватиса своѣмъ оудѣ, из с нимн поволѣти ѿ спострада́ти, по словеси аплю: не точію же порадоватиса, нз ни ѿи́ндѣ сла́стнѣ слышати грѣтостн<sup>3</sup> члѣа. Послѣшаю́щей во тако тацѣхъ глѣз, своѣго велѣ́нїа<sup>4</sup> плоды ѿбѣ́емлютъ. И не нещю́ю все́мъ скрѣви за грѣхы нахо́дѣща на члѣкы<sup>5</sup>. Соу́ во ѣтери оубажа́юще Боу́, ѿ напѣствѣ́ми: нечѣстнѣи во ѿ безаконнѣи ѿзгнани вѣдоу́тъ. Ико́ ѿ Прѣточннко́ кажеми е́смы, рече во: «Ище паде́ врагъ твоѣ, не ѿбра́дѣсѣ е́моу, ѿ въ совлаженнѣи же е́го не взносиса. Ёда оу́зрнть Гѣ, ѿ не годѣ́ е́мъ воу́детъ». И се оубо ѿ врагѣхъ. || И: «Радѣ́сѣ гы́блющемъ не ѿзвѣнѣтса<sup>6</sup>». И пакы: «Аю́тѣ вѣсѣла́щнмса ѿ злы ѿ радѣ́щнмса ѿ совраценнѣи злѣ!» И пакы: «Сѣ́тїю оуба́зньтѣ ѿ вѣсѣла́щнмса ѿ падѣннѣи бл҃гоу́чннхъ, ѿ волѣ́знь погубнть ѿ<sup>7</sup> пре́же смр́тн ѿ». И: «Поманѣ́те днѣ тмы, ꙗ́ко мнѣсн вѣдоу́тъ». Непорѣчнны же Іѡвѣ: «Ище ли ѿбрадовѣ́сѣ ѿ падѣннѣи врагѣхъ моѣхъ, ѿ рече срѣ́це моѣ: бл҃гоже». И бл҃женнѣи Паве́лъ, прнсылѣ́ Рнмла́номъ, глѣше: «Ище ли ѣтери ѿломншасѣ ѿ вѣтвѣн, ты́ же, сверѣ́помаслнненъ е́сн<sup>8</sup>, прнсцѣ́пнса, ѿ прнчѣстнннхъ кореннѣи сла́стн<sup>9</sup> вы́стѣ маслнны, не хвалн́сѣ на вѣтвн: аще хвалншнса, не ты́ ко́рень но́сншн, но ко́рень тебѣ́. Рече́шн оубо: ѿломншасѣ вѣтвн, ѿ да́ азъ прнсцѣ́плюса.

Добро́е: невѣ́рїемъ ѿломншасѣ, ты́ же вѣ́рою стоиши. Не вы́сокомъ дрѣвн, нз во́нса. Ище во Бѣ́ е́стѣствннѣ вѣ́твнн не поща́дѣ, е́да ѿ тебѣ́ не поща́дѣ». И прнносн: «Аю́бн не ра́дѣтса ѿ не- I Кор. XIII, 6. правѣ́, ра́дѣтъ же са ѿ истнннѣ́». Не прѣ́емлѣ́ оубо, вѣзлюбленнѣи, вѣдѣщаго ны врагѣ́ порадоватнса ѿскрѣ́ннаго зломъ. Что во рече Іѡвѣ: «И вы напа́дѣте<sup>10</sup> мнѣ́ безъ мѣ́тн, ꙗ́ко да вѣдѣ́вше моѣ ꙗ́звѣ́ вѣзвѣ́нѣтса». Мы же мо́лнмса сз Дѣ́дѣ́ Боу́, глѣше: «Не ѿверси́ мене́ вѣ́ вѣ́мѣ стѣ́ростн, е́гда ѿзнемога́е крѣ́постъ моѣ́, не ѿста́вн мене́. Ико́ рѣ́ша вра́сн моѣ́ мнѣ́, ѿ стрѣ́бѣщн дшѣ́ моѣ́ сзвѣ́щѣ́ша вѣ́нѣ, глѣше: Бѣ́ ѿста́внлз ѿ е́стѣ, поженѣ́те ѿ ѿмѣ́те, ꙗ́ко нѣ́ ѿзвѣ́внннн е́моу. Нз ты́, Бѣ́ моѣ́, не оуба́лнса ѿ мене́». «Да не пора́дѣютсѣ враждѣ́щн мнѣ́ || беспрѣ́вды», нз твоѣ́ю снлою «Да вѣзвѣ́ратсѣ́ авѣ́ стѣ́дѣщсѣ, глѣше: бл҃гоже, бл҃гоже». Ё́ посмѣ́анъ оубо вы́тн ѿ порадованъ, наше́ ё́, а́ еже порадоватнса ѿ порѣ́гѣтн— кннѣ́жннхъ ѿ начѣ́ласцѣ́нннхъ<sup>11</sup> ё́: «Рѣ́гѣхъ-вѣ́са, рече́, начѣ́лннннн сцѣ́нннхъ сз кннѣ́жнннн, дрѣ́гъ кз дрѣ́гъ глѣше: Ины́ снсе, а́ себе ли не мо́жетъ спѣ́стн; Хѣ́ црѣ́ Ісрѣ́лѣвъ, да сѣ́зѣтъ ны́нѣ со крѣ́та, да вѣ́днмъ ѿ вѣ́рѣ ѿмемъ е́мъ». Длзго́трзпелнвын же Гѣ́ трзпѣ́ше<sup>12</sup> беззо́умнѣ́ ѿхъ, ꙗ́ко члѣ́колю́бець. Томъ сла́ва вѣ́кы вѣ́комъ<sup>13</sup>.

О́ еже ра́доватнса с ра́дѣ́щн-ми<sup>14</sup>. нн.

Вѣ́лнннн доврѣ́тѣ́гель е́стѣ ѿ вѣ́оубѣ́д-на, еже ра́доватнса с доврѣ́ живѣ́щнннн

Притч. XXIV, 17-18.

|| Д. 566 б. Притч. XVII, 5. Притч. II, 14.

Сирах. XXVII, 32.

Еккл. XI, 8. Іов. XXXI, 29.

Римл. XI, 17-21.

I Кор. XIII, 6.

Іов. VI, 21.

Псал. LXX, 9-12.

Псал. XXXIV, 19. || Д. 566 в.

Псал. LXIX, 4.

Марк. XV, 30-32.

<sup>1</sup> *δ. б. не праведно, τοῦτο δὲ ἀδελφικόν ἐστιν.* <sup>2</sup> *попр. позднѣ лѣкѣтъ Ц.* <sup>3</sup> *δυστοχίαν ἀνθρώπου, «о несчастіи человѣческомъ».* <sup>4</sup> *попр. позднѣ ѿволеннѣи Ц.* <sup>5</sup> *И не нещю... на члѣкы, καὶ μὴ νόμιζε πάσαν θλίψιν δι' ἀμαρτίαν ἐπέρχεσθαι τοῖς ἀνθρώποις, «И не считай, что всякая скорбь приходитъ челѣкѣ за грѣхн».* <sup>6</sup> *не извинѣтса А, οὐκ ἀποωθήσεται, «не обезвинѣтса».* <sup>7</sup> *и А, αὐτούς.* <sup>8</sup> *сверѣ́помаслнннхъ сз А, ἀγριέλαιος, ὄν, «днвнѣ маслнннн снѣ».* <sup>9</sup> *καὶ τῆς πύττης, «и мастн».* <sup>10</sup> *ἐπέβητέ μοι, «нападѣте на мя».* <sup>11</sup> *τῶν ἀρχιερέων, «архереѣвѣ».* <sup>12</sup> *δ. б. трзпѣ́ше ѣфѣреѣ.* <sup>13</sup> *εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων; вѣ́ У: ннѣ ѿ прѣ́но, ем. вѣ́кы вѣ́комъ.* <sup>14</sup> *Περὶ τοῦ συγχαίρειν.*





Сирах.  
XXIV, 24Сирах.  
XXIV, 23  
25 26Притч. III,  
29Притч. XIV,  
3 2.Мих. VII,  
2 3Рим. XIV,  
15.||Д 567 б.  
Мат. V, 22.  
23 24Мат. V, 23  
24

да не пріѣта воудѣ мѣтва наша тако  
шкчл пороочно: «Ѣдиномѹ во, рече, мо-  
лащдса, а дрѹгомѹ проклинающоу, коѣго  
гла оуслышитъ Бѣка;», такоже в Прѣ-  
мѹдростѣ ꙗвлено ѣ. И пакы: «Ѣдинз  
сзсидал, а дрѹгий разарал, что оуспѣста,  
паче трдз; Шыанса ш мртвца, и  
пакы касѣаса емз, каѣ полса емъ выстѣ  
ш бана; Такѣ постѣанса чѣкз ш грѣхз  
свой, и пакы ходан, то же творал, и  
моавѣ его кто оуслыши, и что оуспѣлаз  
смирениемз своимз;» И приводи: «Не  
кѹи на дрѹга своѣго зла, пришеца сѹща  
и надѣющаса на тѣ». «Изз оуствъ во  
беззоумны жезлаз догаженіа, ходан же  
правѣ, войтса Гѣ, а стропцаи пѣтми,  
оукоренз вѣдетъ». И прѣркз Шихѣл, взды-  
хал на Исрѣл, гѣше: «Кожѣ искрѣнаго  
своѣго оуствѣшаетъ, на зло рѹкы своѣ  
готовѣюще». Ипѣл же: «Ище во вѣ  
твой скорбѣтъ, рѣ, оуже не по любви  
хоудиши». Глѣт же и Гѣ: «Всѣкз гнѣ-  
вайнса на брата своѣго спѣти, повиненз  
ѣсть сѣдоу; иже ли речетъ братѹ своѣмѹ,  
раќќа: повиненз ѣсть сворищѹ<sup>1</sup>; а иже  
речѣ, оурѣде: повиненз ѣсть геѣннѣ  
шгнѣнѣи». И приводи: «Ище во при-  
носиши дѣрзъ твонъ кз ѡлтарю, тѣ тоу  
помянеши, тако имѣ нѣчто вѣртзъ твонъ  
на тѣ: ѡстави тоу дѣрзъ твонъ прѣ  
ѡлтаремз, и иди прѣже смирсѣ сѣ  
вѣртѣмз своимз, и тогда принесѣши  
дѣрзъ твонъ». Томѹ слава чѣколюбцоу Боу,  
ннѣ и прѣно и в ѣ<sup>2</sup>.

О тѣ, ѣже внимати себѣ<sup>3</sup>. Гѣва ѣ.

Ѣже внимати себѣ вѣ всѣ велика  
вѣшь ѣсть, и спсзна, и Бѣи оугодна. Ѣсть

же и бытѣнскѣ заповѣ. Таковыи и зѣвѣг-  
неть оудѣвь всѣкоу грѣху, всѣкоу дов-  
ростъ<sup>4</sup> и заповѣдъ Бѣию сздѣваѣеть.  
Таковыи и инѣхз многы грѣхы пре-  
зритъ, и своимъ печѣтса. Ѣдиномысльна  
оумѣ к Боу имѣла, таковыи спрѣжетса  
ш всѣхз земныи вѣщи, и принесенз  
выкаѣтъ кз нвныи и вѣчнымз. Трѣже-  
ствѣ<sup>5</sup> подобно ѣ все слычаѣмое: вѣдыи  
кѹплю дѣлати, приѡвѣрѣщѣтъ много, а  
не вѣдыи, тѣщѣты прѣемлетъ. Великы  
оубо и вѣлюбивы дѣша ѣсть, ѣже вни-  
мѣти прѣно твердѣ себѣ. Таковыи во,  
нынѣшнаго<sup>6</sup> себѣ беспѣлезна помышлал,  
ш вѣдоущий невззѣмѣженз почивал, же-  
лал<sup>7</sup>, правымз пѣтѣ стѣпѣетъ, и вѣстрѣд-  
ное пристанище Хѣо дохѣдѣтъ. Подо-  
ваѣтъ оубо внимати потребѣ<sup>8</sup> полѣз-  
наѣ. Дѣва во ѣста аггѣла сѣ чѣко: ѣдинз  
правѣдныи и дрѹгий зловныи. И пра-  
вѣдныи оубо аггѣлз срамѣживз<sup>9</sup>, и кро-  
токз, и мѣзчѣливз ѣсть. Ѣгда оубо сѣ ||Д 567 в.  
на срѣце чѣкоукоу вѣзындѣтъ, ѣвѣ глѣтъ  
с нимз ш правдѣ, и чѣстѣсти, и чѣсти,  
и самодѡвоѣи, ш всѣко дѣлѣ правѣднѣ,  
и ш всѣкон дѣтели славыѣ. Ѣгда оубо  
сѣ всѣ на срѣце чѣкоу взыдоутъ, тѣ  
ѣвѣ ѣсть, тако аггѣлз правѣдныи с нимз  
ѣ. Иггѣла во лѣкаваго дѣла: прѣже всего  
напрѣснѣвз ѣ, и гнѣвлѣвз, и беззоуменз,  
и дѣла ѣго зла, разѣвращѣюща равны  
Божиѣ. Ѣгда оубо се на срѣце чѣкѹ взы-  
дѣтъ, подобѣетъ познати и ш дѣлз  
ѣго: ѣгда во напрѣснѣствѣ ѡстрѣгнѣв-  
нымз комѹ пристѣпѣтъ, и ли гѣрѣстѣю,  
ѣвѣ таковыи вѣ чѣцѣ ѣсть, потѣомз  
желѣнѣе дѣанѣи многы, и многоцѣнѣе<sup>10</sup>  
врашенз многз, и пѣанѣство, и пѣрѣве,  
и разлѣчны пѣща, и похѣтѣнѣе женз,

<sup>1</sup> τῷ συνεδρίῳ, «сонмищу»; попр. изъ сѣдоу Ц. <sup>2</sup> вст. вѣкѣ У. <sup>3</sup> Περὶ τοῦ προσέχειν ἑαυτῷ. <sup>4</sup> попр. позднѣе доврѣдѣтель Ц. <sup>5</sup> πανηγύρει, «торжищу». <sup>6</sup> τὰ παρόντα, «настоящее». <sup>7</sup> ш вѣдоущий... желал, τὰ δὲ μέλλοντα ἀνεφίχτα καὶ ἀκατάληπτα χαραδῶν, «будущее же считая недостижимымъ и неразумѣваемымъ». <sup>8</sup> ἀκριβῶς, «тѣательно». <sup>9</sup> αἰσχρῶν, «стыдливъ». <sup>10</sup> πολυτέλεια, «роскошество».

и лихотманіе, и прѣзорство, и грядыни, и елико сѣмъ есть приискренно<sup>1</sup> и подобно. Нѣ и злаа помышленіа вса тогова соѹ. Внѣмѣмъ оубо сами себѣ испытнѣ, аггѣла злаго ѡчетѣмъ, аггѣла же праведнаго вѣдѣмъ ходимъ, іакѡ и Законъ

Второз IV, 9; VI, 5 12; Второз XI, 16 18; II, 567 г. Второз XII, 19; Второз XV, 9; Иерем XXI, 8; Иерем XXXI, 30; Притч XXI, 5; Притч IV, 23

повелѣваетъ, глѣ: «Взнимѣи себѣ, и сѣхрани душѣ своѣ сѣло: не забуди Гѣ Нѣ твоего, и да не ѡстѣпаетъ словеса ѣго ѡ срѣца твоего вса дѣни живота твоего. Нѣ возлюбивиши Гѣ Нѣ твое ѣ изъ всеа крѣпости твоеа, и зवेशаго и зъ пещи желѣзныа, и зъ рабѣты ѣгѣпскы», сирѣ, миродержца тѣмы. Ѣгѣпетъ во тѣма сказѣетъ. «Взнемѣи себѣ, ѣгда іадъ и насыщѣса, забудеши Гѣ Нѣ своѣго», и ѡвръжешисѣ, іакѡ иногда възлюбленіи людіе, нынѣ же бѣгомръсци. «И вложиши глѣи моѣ въ срѣце своѣ, и вѣдоѹ || недвижими прѣ ѡчиима твоеима». «Внѣмили себѣ не ѡставлати леѹгитина вса дѣни живота своѣго», рѣкше нынѣшнихъ слѣжителѣ Гѣихъ. Чьстителе во и слѣжителе<sup>2</sup> порѣчници твоеи соѹ: тѣи во вѣзѣмлють грѣхы люскы. «Внѣмили себѣ, ѣда когда вѣдѣтъ глѣз тѣихъ безаконіе въ срѣци твоемъ», сирѣ, неѡпытливкы помышленіи, нѣ прѣпростѣ ходи дѣни живота своѣго, іакѡже Іереміомъ вѣстѣтѣтѣтѣ Бѣ, глѣ: «Ѣ дѣхъ прѣ лицемъ твоеи пѣтъ живота и смерти», сирѣ, работѣ и сководоѹ. Бывшени во иногда тѣма, нынѣ свѣтѣтъ ѡ Гѣи. Блюдѣтѣса сами испытнѣ, ѣда когда ѡпадетѣ: «Идшемъ во селень, ѡѡскомиѣютьъ сѣбѣ: койжо грѣхѡ свои оѹмретъ». И Ѣклѣсиастъ рѣ: «Влазчець и сѣтъ на пѣтѣ стропотнѣ: хранѣи же душѣ своѣ, оѹвѣжитъ ѡ нѣхъ». И пакы: «Всацѣмъ храненіемъ влѣди своѣ срѣце: ѡ тѣѣ во

исходѣица жѣзни». И пакы: «Оѹготови въ исходѣ дѣла своа, и приготоуви на село, и ходи вѣслѣдъ менѣ, и сѣзижѣши храмъ свои», прѣстѣплѣнемъ идѣмлемъ разорѣени. И пакъ же Павелъ: «Блюдѣтѣса, речѣ, како ходите, не іакѡ немдари, нѣ іакѡ премѣри, и сѣзпѣлюще время, іакѡ дѣни зли соѹ». И ѣ дѣлѣни: «Внѣмѣи себѣ и всемъ стаду, и в немже вѣи постѣви дѣхъ Ѣтѣи пѣсти црѣкѣ Бѣжѣю». И Іѡанъ: «Дѣтѣи, послѣднѣа годѣна ѣстѣ: и іакѡ слышастѣ, іакѡ антихристѣ градѣ, и нѣтѣ<sup>3</sup> антихристѣи мнози вѣша: тѣѣ разѣмѣваемъ, іакѡ послѣднѣа годѣна ѣстѣ». И Гѣ: «Внѣмѣи себѣ ѡ лѣжихъ прѣркъ, иже прихѣдѣтѣ вѣмъ<sup>4</sup> въ ѡдѣждахъ ѡвѣи, вѣдѣтѣрѣ сѣгѣ вѣзци и хѣщници: ѡ плодъ ихъ познайте ѣ». Томъ слава чѣколюбикомъ Бѣоѹ въ вѣѣ<sup>5</sup>.

Притч XXIV, 27

Ефес V, 15 16

Дѣян XV, 28

I Иоан II, 18.

Матѣ VII, 15. 16.

II, 568 a

О вѣгорѣчнѣствѣ<sup>6</sup>. Глѣва Ѣа.

Блѣга словеса ѡ добраго сѣрковниѣ сѣрнаго исхода. Ище во кто не и сѣитѣ срѣца своѣго ѡ заословѣіа, добраго вѣсѣдовати не можѣ. Ище во и мнитѣса глѣти послѣшникомъ<sup>7</sup>, не прѣіатна соѹтѣ словеса ѣго и ѡмѣтна, не имѣща мѣсти<sup>8</sup> вѣгѣти Ѣтѣго дѣхѣ. Хотѣи во<sup>9</sup> полѣзовати коѹ словесемъ, да просѣ оѹ Бѣ Слова словесѣи ѡвръстѣи<sup>10</sup> оѹстѣ ѣго, іакѡже Ісѣіа глѣтѣ: «Гѣ во, речѣ, даѣт ми лѣсыкъ наказаніа, вѣдѣтѣи, ѣгда достоитѣ рѣши слово». И прирѣчѣ: «Послѣшаниѣ менѣ, и поживѣтъ въ вѣгѣ душѣ вѣша». И Прѣточникѣ: «Ѣтѣѣ мѣдвени словеса добра: слѣдѣсть же и слѣхъ, и сѣвлѣніе дѣи»: елико во на сѣеніе глѣють, слѣдѣсть и сѣвлѣніе творѣ дѣи. И: «Разъмикыи въ вѣщѣ, ѡвѣгѣгѣтель вѣгымъ».

II, 568 a

Исаия I, 4

Исаия LV, 3.

Притч XVI, 24

Притч XVI, 20

<sup>1</sup> παραπλήσια, «близко».

<sup>2</sup> Οἱ γὰρ ἱερεῖς καὶ λευῖται, «священники и левиты».

<sup>3</sup> ἰνῆ Π, καὶ ὄψ; ест. іакѡ У.

<sup>4</sup> попр. позднѣе к вѣмъ Ц.

<sup>5</sup> ест. вѣкѡ ѣминъ У.

<sup>6</sup> Περὶ χρηστολογίας.

<sup>7</sup> τοῖς ἀχροαταῖς, «слушателямъ».

<sup>8</sup> ἰχμάδα, «помазанія».

<sup>9</sup> попр. Ѣво, Ц.

<sup>10</sup> ἐν ἀνοίξει. «въ отвѣстїе».

Притч. XXIV, 26. **И:** «Оустѧ възлюбѧть, ѡвѣщающе<sup>1</sup> ѡ  
 Притч. XXVI, 23. словеса добра». **И:** «Оусты глѧдки по-  
 Притч. XV, 1. крыють сердце печѧлно». **И пѧкы:** «Слово  
 2. 4. жестоко въздвигнѧ гнѣвъ: ѧзыкъ же  
 премудры добра оумвѣтъ. Ицѣленіе  
 Притч. X, 31. ѧзыка древо животно». **И пѧкы:** «Иъ  
 оустъ праведнаго каплѧ премудрость». **И:**  
 Притч. X, 32. «ѡ оустѧхъ праведныхъ каплю блѧги». **И:**  
 Притч. XI, 2. «Оуста смиренны оучѧтся премрости». **И**  
 Притч. XII, 14. **пакы:** «ѡ плода оустъ душа мѧжа насытитса  
 блѧгъ, въздааніе же оустнѧ его въздѧстса  
 Притч. XII, 19. 20. емоу». **И пѧкы:** «Оустны истинины испра-  
 вляють свѣтельство: хощѧщен же мирни  
 Псал. XLIV, 1. быти возвеселѧтса». Пѣвецъ же: «ѡригнѧ  
 ||Л. 568 6. Псал. LXVII, 12. сердце мое слово блѧго». **И:** «Гѧ дѧстъ  
 глѧзъ блѧговѣтвующимъ силою многю».  
 Псал. I, 17. **И:** «Гѧ, оустнѣ мои ѡверзеши, и оуста  
 моя въздадѧ хвалѧ твою». Присылѧтъ  
 Колос. IV, 6. же и Павелъ, глѧ: «Слово ваше всегда  
 въ блѧги бываѧ, солию растворено, вѣ-  
 Рим. I, 11. 12. дѣти, како подобаѧ единому комужо  
 васъ ѡвѣщавати». **И Римляно:** «Возлю-  
 бляю оубо, рѧ, вѣдѣте<sup>2</sup> вы: да ѧтеро  
 подѧмъ вамъ дарованіе дѧховно, оутвер-  
 дитса вамъ: се же ѧсть оутѣшитса  
 Колос. I, 10. I Солун. II, 12. вами ѡбщю вѣрою». **И пѧкы:** «Молѧще  
 единого кождо васъ и оутѣшающе  
 ходити достоино Бѧоу». **Иже оубо** ѧще  
 чюѧтса пріймъ даръ оучитѧства ѡ Бѧ,  
 да бесѣдѧтъ смирѧною мрѧтїю, да и  
 инѣхъ сзидѧетъ, да не когда ѡсѧженъ  
 вѧдетъ, ѧкоже сзкрывыи таланта: ѧ не  
 пріймыи дѧра таковаго, да мзчѧи, и  
 да не иъносѧтъ глѧзъ празденъ ѡ срѧца  
 Псал. XLIX, 16. 17. своего, ѧдѧ когда оуслышии: «Грѣшникъ  
 же рече Бѧ: възвѧю ты повѣдаѧши  
 ѡправданіа моя, и възпріемлѧши завѣ-  
 мои оусты твоими; Ты же възненавидѧ  
 наказаніе мое, и възвѣрже словеса моя  
 Лук. VI, 45. възпѧ». «Добрыи во чѧкъ, рече Гѧ, ѡ  
 блѧгаго сзкрѧвица срѧца своего», сирѣчь,  
 блѧги Бѧго дѧха, «иъносѧ блѧга». ѡ  
 Хѣ Иѣ, Гѣ нашѧ.

ѡ то, ѧже не клѧтиса<sup>3</sup>. Глѧка ѧб.

ѡ неклѧтвѧи вѧтхыи оубо Законъ,  
 ѧко младенцемъ законъ полагаѧ, за-  
 повѣдаѧтъ, не беззѧума, ни на лестъ  
 иъскрнемъ клѧтиса. Нам же Гѧ нашъ  
 и Бѧсъ заповѣдаѧ не безъ врѣмени, ни  
 в подобно врѣмѧ клѧтиса: «Бѧди же  
 Матѧ. V, 37. камъ, рече, ѧже: ѧи, ѧи, і ѧже: ни, ни:  
 ѧ лише сею ѡ непріѧзни ѧсть». Првыи, ||Л. 568 в.  
 рече, людемъ, ѧко жестковыемъ, заповѣ-  
 дахъ: «Не въз лжоу клѧенѧтса, въздѧси<sup>4</sup>  
 Матѧ. V, 33. Гѧи клѧтвы своѧ», ѧко жестосрѧдымъ  
 и непокорѧющѧи ми са, вѧмъ же, вѣро-  
 вавшимъ къ ма, иъже дѧ «влѧстѧ чѧ-  
 Иоан. I, 12. домъ Бѧжемы быти», пороженымъ ѡ  
 Бѧго дѧха, приповелѧваю не клѧтиса  
 весѧ никоѧюже клѧтвою, ни малю, ни  
 великою, да са ѧвѧи разнѧство любо-  
 дѣвнищъ и присныхъ мой чѧдъ. Посты-  
 дѧтса оубо, възлюбленіи, почѧтшаго ны  
 ѧко блѧкы и Оца, и со всѧцѧ стѧрахю,  
 ѧко равнѧ приснѧи, сзхранимъ заповѣдъ  
 его, ѧже ѡиноу не клѧтиса, да не когда  
 и ѡ нѧ речетъ: «Бѧи родѧи и възнесохъ,  
 Псал. I, 2. Псал. XVII, 46. тѧ же ѡвзрѧшасѧ мене». **И:** «Бѧинове  
 чѧждѧи солѧша мнѣ». Не вѧдемъ оубо  
 дрзси и нерадѧви ѡ заповѣди блѧкы  
 нѧшего: глѧмаѧ во бес клѧтвы, ли выѧю-  
 щѧмъ, блѧговѣрѧшиша сѧтъ человекомъ  
 и Бѧи оубодна. Добрѣ же и Андру  
 възвѣщаѧтъ: «Не пріоучѧи клѧтвѣ оустъ  
 Сирах. XXIII, 8--10. свой, и именованіемъ сѧго не ѡбыкнѧса.  
 Кленѧи во са не ѡчистѧетъ ѡ грѣхѧ».  
**И пѧкы:** «Иоужъ многоклѧтвенъ наплѧ-  
 Сирах. XXIII, 11. нѧса безакѧнѧ, и не ѡстѧпитъ ѡ него  
 раѧа». Нѧ и «Бесѣда многоклѧтвенника»  
 Сирах. XXVII, 14. не точию «влѧсы възрашѧетъ<sup>4</sup>», нѧ и  
 «слѧхома стѧжаѧ». Рече же и Законъ:  
 «Не клѧтѧтса именѧ моймъ ѡ неправдѧ».  
 Левит. XIX, 12. **И прѧрокъ Захарѧ:** «Клѧтвы ѧжаѧ не  
 Захар. VIII, 17. 16. любите: истиннѧ и мира любите». Глѧет

<sup>1</sup> ἀποκρινόμενα λόγους καλοῦς, «отвѣщающая словеса блага». <sup>2</sup> ἰδεῖν ὄμας, «ви-  
 дѣти васъ». <sup>3</sup> Περὶ τοῦ μὴ ὀμνῆσθαι. <sup>4</sup> τρίχας ἀνορθοῦ, «подъиметъ власы».

Осія IV, 15. же і Усеі: «Не кленѣтеса живыимъ Малах. III, 5. Бѣмъ». Анхѣа же: «И вѣдоу, рече, свѣтѣль скоръ на кленѣцааса имене монимъ».

Іак. V, 12. Посылаѣт же Іаковъ, глѣ: «Прѣже всеі, || Л. 568 г. братѣа моѣ, не кленѣтеса ни нѣомъ, ни землѣю, ни иною единою клѣтвю: вѣди же вѣмъ, еже: ѣи, ѣи, и еже: ни, ни: да не въ ѡсѣженіе впадете». Такоже и Гѣ нашъ и Ѣпѣз: «Иъ же глѣю вѣмъ не клѣтиса ѡинѣдъ ни нѣомъ, іако прѣтлѣз ѣстѣ Бжїи, ни землѣю, іако пѣножїе ѣсть нѣгъ ѣго: ни Іерусалимѣ, іако граѣ ѣсть великаѣ црѣа. Ни главою своѣю кленїса, іако не мѣжеша ниединого вѣаса вѣлѣа илї черна сѣтворїти. Вѣди же вѣмъ, еже: ѣи, ѣи, и еже: ни, ни: а лише сею ѡ неприѣзни ѣ». Томъ слава члѣколюбивомъ Боу въ вѣкѣ.

Матѣ. V, 34—37.

Ѡ томъ, ѣ храниѣти тайнѣ<sup>1</sup>. Глѣ ѣг.

Ѣже повѣдати тайнѣ оутрѣни<sup>2</sup> ѣсть, Матѣ. XIII, 11. приены и вѣрны, а не внѣшны<sup>3</sup>: «Вѣамъ Марк. IV, 11. во данѣ ѣ, рече Гѣ, вѣдѣти<sup>4</sup> тайны црѣтвїа». Ище оубо слышавъ, и не сѣхрани—предателе<sup>5</sup> истинны вы. Нѣжно оубо ѣ сѣло всѣцѣмъ хранинїемъ вѣздрѣжѣтиса и влѣсти повѣданое ѣго<sup>6</sup> тайнѣство, да не дрѣгын и любви присныи ѣмъ дрѣгъ<sup>7</sup>, безсмирѣнъ<sup>8</sup> ѣмъ врагъ превѣдѣ, іако и Ѣтѣыми Книгами кажеми ѣсмы не іавлѣти тайны. Глѣт во Приѣточникъ, Притч. XVII, 9. іако «Иже тай ѡвѣдѣ, ищѣть любвѣ, дрѣжбы<sup>9</sup>: иже ли не любить тайти, разлѣчѣтѣ дрѣгы и своїти<sup>10</sup>». И инъ:

Притч. XVII, 9.

«Слышалъ ѣси слѣво, рече, да оумрѣ с Сирах. XIX, 10. тобою»: «Ѡкрываѣи во тайнѣ глѣвїть Сирах. XXVI, 16. вѣрѣ». И пѣкы: «Ище Ѡкрывѣши тайнѣ Сирах. XXVI, 18. 20. 21. дрѣга своѣго, не пожнеша<sup>11</sup> вѣслѣдѣ ѣго. Иіакоже во пѣтїцѣ из рѣкы своѣѣ оупѣстїалъ ѣси, такоже оупѣстїалъ ѣси искрѣнаго, и не оуловиши ѣго. Не гонї оубо ѣго, іако далѣчѣ ѡсѣтѣпї». И привѣдї: «Иіако Сирах. XXVII, 22. 23. сѣрѣпъ ѣ ѡвѣзати, и клѣтѣ ѣсть смирѣнїе: || а Ѡкрывъ тайнѣ, поглѣвїалъ Л. 569 а. ѣсть вѣрѣ». Довлѣ оубо и мѣжѣсѣвны дѣа ѣсть по всѣкомъ ѡвразѣ тайти тайнѣ: и не за ѣдїны вїны илї скѣрби, іако оулѣчѣшѣ<sup>12</sup>, іавлѣти дрѣзлѣмаѣ<sup>13</sup> ѣмоу. Иало во в чѣсѣ прѣтѣрѣпѣвъ и оудрѣжѣвъ, послѣжѣ ѡвїемѣши слѣдѣсть радѣсти ѡ плодѣ оудрѣжѣнїа. Вѣрныи во рѣвѣ тайнѣ влѣкы своѣго храниѣти. Рѣ во Гѣ своїмъ оуѣнкомъ: «Вѣамъ во данѣ ѣсть вѣдѣти тайны црѣтвїа Бжїа, иіакоже же внѣшнї въ прїтчѣа глѣтсѣ: да вїдѣще вїдѣтѣ, и не оуѣрѣтѣ, и слышѣще слышѣ, и не разлѣчѣю». Томъ слава мѣтївомъ Боу въ вѣкѣ.

Марк. IV, 11. 12.

Ѡ тѣ, еже не повѣти<sup>14</sup> безгода<sup>15</sup>. Глѣ ѣд.

Ѣже вѣз вѣременѣ чѣмъ оупѣвати<sup>16</sup>, ненаказаны и неискѣсны дѣа ѣсть своїство. Иносїи во ѡ недѣпасїваго оупѣванїа, иіакоже не вѣт лѣтѣ<sup>12</sup>, послѣжѣ въ скѣрби вѣлїа и неѣтѣрѣпны<sup>15</sup> впадоша. Подѣвѣтѣ оубо всеѡпѣсно и сѣ сѣвѣтѣомъ сѣворїти, а не повѣти<sup>19</sup> ничѣмъже, іако

<sup>1</sup> Περὶ τοῦ φυλάσσειν μυστήριον. <sup>2</sup> τῶν ἐσω, «(дѣло) домашнихъ». <sup>3</sup> τῶν ἐξω, «чужихъ». <sup>4</sup> рече вѣдѣти Гѣ Ц. У; φησὶν ὁ Κύριος, γινῶναι τὰ μυστήρια. <sup>5</sup> προδοῦτης. «предатель». <sup>6</sup> τὸ ἐαυτῷ θαρρήθεν μυστήριον, «вѣренную ему тайну». <sup>7</sup> да не... дрѣга, ἵνα μὴ καὶ ὁ γνήσιος αὐτοῦ φίλος, «дабы и присный его другъ». <sup>8</sup> ἀδιάλλατος, «непримиримый». <sup>9</sup> ζητεῖ φίλια, «ищѣть любвѣ». <sup>10</sup> φίλους καὶ οἰκείους, «друзи и домашнїа». <sup>11</sup> не пожнеша А, οὐ μὴ καταδιώξης. <sup>12</sup> ὡς εἶκος «какъ подобаетъ». <sup>13</sup> τὰ θαρροῦμενα, «довѣренное». <sup>14</sup> μὴ θαρρεῖν, не пѣвати А; попр. позднее не оупѣвати Ц. <sup>15</sup> Περὶ τοῦ μὴ ἀκαίρως θαρρεῖν. <sup>16</sup> τὸ ἀκαίρως θαρρεῖν τι, «несвоевременно довѣрѣться кому-нибудь». <sup>17</sup> οἷς οὐκ ὤφειλον, «тѣмъ, кому не слѣдовало». <sup>18</sup> ἀφορήτους, «нестерпимыя». <sup>19</sup> попр. позднее оупѣвати Ц.

оулащаче<sup>1</sup>, да не послѣди своѣго зло-  
 Притч. XXIII, 9. свѣтїа<sup>2</sup> плоды волѣзныны пожны. «Вз  
 оуши беззоумнаго» добро есть «не глати  
 ничтѣ, ꙗкоже рече Соломонъ: еда когда  
 поругаетса твоимъ разумнымъ словесѣ». Сирах. VIII, 20. Оучит же ны и инъ мръ: «Въ вѣимъ  
 Сирах. VIII, 22. XI, 29. съзвѣбави<sup>3</sup>: не възможѣ во словеса дер-  
 жати». И пакы: «Всѣкомъ члкъ не  
 Сирах. VIII, 22. XI, 29. глалн срца своѣго: многа во соу ланїа  
 Сирах. VIII, 21. льстиваго». И пакы: «Прѣ чужимъ не  
 Притч. XI, 13. створити тайна: не вѣси во, что ти  
 ѡкрываетъ съзвѣты въ сонмици: вѣр-  
 ныи же Хмъ<sup>5</sup> тай вѣщи». И прркъ Михел  
 вопїеть, || глѣ «хранитиса ѡ подрѣжїа»,  
 да не когда постражемъ ꙗкоже и Соло-  
 монъ<sup>6</sup>. Доуговленъ<sup>7</sup> во праведныи своѣю  
 женою, повѣдалѣ и гаянїе: и въ емъ в  
 печаль вѣлю<sup>8</sup>. Такѣ же и второе емъ  
 подрѣжїе, Далада, лѣстными словеса пре-  
 стивши праведника, и ѡбравданїе ѡ  
 немъ створи врагомъ его<sup>9</sup>. И зачатый  
 ѡ обѣтованїа, и сдѣвъ к лѣ Нїсрлю, и  
 растргъ рѣкама оустьа лбова, и челюстїю  
 ѡсленъ<sup>10</sup> ѡ ѡзвѣвъ моужь, и бодъ ие че-  
 люсти пѣвъ, иже со многою крѣпостїю  
 кратѣ Гескал<sup>10</sup> съ верени на рамѣ вземъ  
 и на горѣ възнесъ, злою женою ѡвальщентъ,  
 внезапъ не точию толику крѣпѣ погуби,  
 нъ и очїма ѡзврътѣнъ, и въ рганїе  
 ѡтрокѣ иноплѣмѣнникѣ вѣвъ, с ними  
 житїе разрѣши. Послѣдѣла оубо ѣ<sup>11</sup> Гне  
 Матѣ. VII, 6. реченїе, глшеѣ: «Не дадите стѣго псомъ,  
 ни помѣщѣте вїсеръ прѣ свинїами, да  
 не попердѣтъ и ногами своими, и ѡбращѣ-  
 са растргнѣ вы». Томъ слава въ вѣкы  
 вѣкѣ<sup>12</sup>.

||Л. 569 6. Мих. VII, 5.

Матѣ. VII, 6.

Ѡ истиннѣ<sup>13</sup>. Глава ѣе.

Просто, чѣтныи оче ѡвстадїе, чюдн-  
 шиса, ты же и прочиташеи нынѣшнюю  
 дѣтель, чесо дѣла, вами оубѣженъ, и  
 к вамъ начало словъ створивъ, авїе  
 ꙗко забывса, ꙗко къ нѣкымъ оучникомъ,  
 трѣбующимъ оученїа, вѣдованїа творї.  
 Нъ никто не чюдиса: ни беззоумїа поїмы  
 написай ми прѣмѣненїю<sup>14</sup>, нъ пѣ, да  
 прїиметь похвалнѣю странъ<sup>15</sup>. Не забыл  
 во есмь себѣ, нъ ѡвѣтъ рекъ. Вины во  
 нынѣшнаго трѣженїа, еже ѡглавити  
 въкратцѣ все Бжтвенѣ Писанїе, вѣтхоѣ  
 же и новѣ, ивстїти к тебѣ, зане часто  
 мѣста, страны и гра прѣмѣнаеш ||  
 ѡдрѣжаша ра<sup>16</sup> Халдеїскыи силї, и всю  
 вселенноу ѡ вашого повелѣнїа прїѣ  
 Нъ имже<sup>16</sup> Писмена бѣодоуховѣнна оученїа  
 и свѣтельства трѣвовахъ единого<sup>17</sup> счи-  
 телна словесѣ, ꙗкоже зданїе, великѣ и  
 драгимъ каменїемъ съставлѣемо, трѣ-  
 вѣтъ хѣда и дрѣвна каменїца къ  
 състроенїю: сего ра<sup>18</sup> створи написанїе  
 нынѣшна дѣтели, не смѣвъ к вамъ<sup>15</sup>:  
 нъ ѡвѣца<sup>19</sup> оученїа створити. Съзвѣтом<sup>20</sup>  
 во и своѣ немщество, и съвръшенїи<sup>21</sup>  
 вашого ѡчѣства. Нынѣ же, егда доспѣ  
 еже ѡ истиннѣ слово, потребно мнѣ  
 вамъ възложити<sup>22</sup> ѣ, ꙗко даръ нѣкыи  
 Бжїи и ѡзвѣнъ. Яще свщнѣ истинна  
 Бжѣ ѣ, трѣвѣ оубо ѣ всѣкомъ члкъ, хо-  
 тѣщѣ истиннѣ, прѣже помолїтиса по-  
 знѣти истовѣю истиннѣ, и реци о ней,  
 ꙗкоже ѣ лѣпо истинномъ любецъ, по-  
 рекшемъ: «Не ѡимнѣ ѡ оустъ мой сло-  
 Псал. CXVIII, 43.

||Л. 569 в.

<sup>1</sup> ὡς ἐτοχεν, «какъ случится». <sup>2</sup> попр. позднѣе злосовѣтїа Ц, κακοβουλίας  
<sup>3</sup> не вст. позднѣе Ц, μη συμβουλεύου.  
<sup>5</sup> θ. б. дѣмъ, τυοῦ. <sup>6</sup> Σαμψών, «Самсонъ». <sup>7</sup> ἄνθρωπος δίγλωσσος, «Мужъ двоязыченъ».  
<sup>9</sup> См. Суд. XVI. <sup>10</sup> τὰς πύλας Γάζης. <sup>11</sup> ἐπιμένον οὖν ἐστίν, «Должно послѣ-  
 довать». <sup>12</sup> проп. У. <sup>13</sup> Περὶ ἀληθείας.  
<sup>14</sup> ἐγγλῆμα ἐγγράφαιτό μοι, «и пусть не упрекаетъ меня въ безумїи». <sup>15</sup> δειλίας, «осто-  
 рожность». <sup>16</sup> Ἐπειδὴ δὲ, «Но такъ какъ». <sup>17</sup> τινος, «нѣкотораго». <sup>18</sup> к намъ У;  
 πρὸς ὑμᾶς. <sup>16</sup> κοινῆ, «всеѣмъ вообще». <sup>20</sup> Ἐπίσταμαι, «Знаю». <sup>21</sup> τὸ τέλειον,  
 «совершенство». <sup>22</sup> ἀναθῆναι, «посвятить».

весе истинна до сѣла». Истинна во кз дѣлающій ю възвратитса. Икоже во гл҃и ажю ѡквернѡуть<sup>1</sup> си ср҃це и оустѡ, — ажа во врагови ключаѣса: ѡцѣ во ажи дѡволз ѣсть, — тако гл҃м истиннѣ чистити, сцѡлѣть<sup>2</sup> дш҃л и тѣло, и всѡ оуды: истиннѣ во ѣсть Хѣ. Наказала же прѣркз Захарїа ѡслашливыа люди, рѣ к ннѣ: «Гл҃ите истиннѣ кождо кз искреннмз своѣмз, и сздз миренз сдѡйте». И инз: Захар. VIII, 16. «Оустны истинны испраламю свѣдѣтельство. Хотѡще же оумрети<sup>4</sup>, вззвеселѡтса». И пакы: «Истиннѣ стажнѣ, и не Притч. XII, 19 20. сѡ». И пакы: «Истиннѣ стажнѣ, и не Притч. XXIII, 23. ѡрннѣ прѡрѣсти и наказанїа», зане «Оустѡ истиннаго напавнѡтса смѣха», снрѣ, Иов. VIII, 21. радостнѣ. Дѣдѣ: «Гнѣ, кто ѡвнтѡетъ в жилищи твоѣ; или кто вселѣтса в горѣ стѣнѣ твоѣ;» || И принѡснѣ: «Ходнѣ бес порока, и дѣлаа прѡвдѣ, и гл҃м истиннѣ вз ср҃ци своѣмз», рѣкше ѡ ср҃ца своѣго: Псал. CXV, 160. «Начало во словеса твоѡ истинна, и вз вѣкы всѡ сдѡвы прѡвды твоѡ». Ибо Псал. CX, 7. «Дѣла рѡкоу твоѡю истинна и сѡ», и Псал. LXXVIII, 15. «Илѣть и истинна прѣйдесть прѣ лицѣмз твоѡ». Сего ради «Напраснѣ, и спѣнѣ, и цр҃твѣннѣ истинны ради, и кротостнѣ, и прѡвды». «Вз оустѣ во» врагз твоѡ «нѣсть истинны, тако ср҃це нхз сѣтно ѣ и грзвз ѡврзѡтз грзтѡнѣ и, и лзыки своѣми лстѡтз». Сего ра<sup>а</sup> «Сздн нмз, Бжѣ». Речѣ же истиннѣ Иѡвз: «Ище ли и солгѡ гл҃ы стѣго Бѡ моѣго<sup>5</sup>». И Притч. XXVIII, 6. «Аще ѣсть нищѣ, ходнѣ кз истиннѣ, богѡта ажива». «Творити во прѡвдѣ и истиннѣ изволено ѣсть ѡ Бѡ пѡче, неже жрзтвзнулѡ кровь». И Притч. XXI, 3. пакы: «ѡврзсала, речѣ, ѡ оустенз прѡва, Притч. VIII, 6. 7.

тѡко истиннѣ поуѣчитса грзтѡнѣ мой: мрзѣскы же прѣ мною оустны аживы». Иплз же: «ѡлѡжше ажз, гл҃те истиннѣ» Ефес. IV, 25. кз искреннмз своѣмз, тѡко ѣсмѣ дрѡгз дрѡгз оуди». И: «В любви нелицемѣрнѣ», II Кор. VI, 6. вз словеса истиннѣ». И Иѡанз: «Вѣмз, I Иоан. V, 20. речѣ, тѡко ѣнз Бжѣн прѣнде, и дѡстѣ намз смыслѣ, да раздѡмѣемз истиннаго Бѡ, и вѡдемз ѡ истиннѣмз ѣнѣ ѣго Иѡ Хѣ: се ѣсть истиннѣннѣ Бѣ и жнзнь вѣчнаа»: гл҃и во истиннѣ ѡ Бѣнѣ живѣть. Подѡвѡетъ оубѡ всѡкои истиннѣннѣ изз оустз члѣчѣ исхѡдити, да дѡхз, ѣгоже Бѣ вселѣ<sup>6</sup> вз плѡть сѣю, истиннѣннѣ ѡврѡщѣтса ѡ всѣхз члѣкз, и тѡко прослѡвитса Гѣ вз члѣчѣ, тѡко истиннѣннѣ Гѣ ѣсть во всѣмз гл҃ѣ, и ничтѡже оу негѡ лѡжна<sup>7</sup>. Да ажѡщен<sup>8</sup> ѡмѣтѡютса Гѡ, и вывѡютъ лишѡющѣйсѡ Гѡ, не ѡпадающѣ<sup>9</sup> ѣмз поречѣнїа<sup>10</sup>, ѣже прѣаша. Прѣаша во || дѡха || Л. 570 а. не лѡжна, сего аще ажива ѡдѡдѡтъ, ѡквернѣша Гѣнѣ порѡчѣнїе, и выша лихѡваници<sup>11</sup>. Хранѡщенѣ во истиннѣннѣ могуѣтъ сѡвѣжнѣннѣ снабдѣти: хранѡвосѡ истинноу. Вз истиннѣннѣ оубѡ и пѡ чннѣ, драгыи ѡѣ ѣвѣстѡтїе, вѡ възложнѣ<sup>12</sup> ѣже ѡ истиннѣннѣ слѡво. Прѣсно во вз Хѡ ѡблѡченз, «тѣм<sup>13</sup> Дѡян XVII, 28. жнѣши, и двѣжешисѡ, и ѣси», тѡко истиннѣннѣ члѣкз, и истиннѣннѣ<sup>12</sup> рѡчнѣтель любѣзжнѣ. Нынѣ во дрззѡтнѣ ми повѣлѣвѡетъ сѣ ѡ тѡвѣ извѣщѡати рѣкнѣ ѡмѣ: «Изз ѣсмѣ пѣть, и истинна, и жнзнь, и ннѣтѡ не прѣндесть кз ѡцѣ, тѡчнѣю мною<sup>13</sup>, аще не мною». Ико томз подѡвѡѣ слѡва сз ѡцѣмз и ѣтѣмз дѡхомз ннѣ<sup>14</sup> и прѣно и вз вѣкы.

<sup>1</sup> д. б. ѡквернѡетъ, молѡвет. <sup>2</sup> глосса; въ грѣч. одно ἀγιάζεται. <sup>3</sup> проп. позднѣе кз искреннѣмз своѣмз Ц. <sup>4</sup> Οἱ δὲ βουλομένοι εἰρηγεύειν, «Хотѡщнѣ же мира». <sup>5</sup> вст. речѣ У. <sup>6</sup> д. б. вселѣн, хатѡхнзев. <sup>7</sup> д. б. лѡжно, καὶ οὐδὲν παρ' αὐτοῦ ψεῦδος. <sup>8</sup> Οἱ οὖν ψευδομένοι, «Лжущнѣ же». <sup>9</sup> μὴ ἀποδίδόντες, «не отдающѣ». <sup>10</sup> τὴν παραθήκη «поручѣнное». <sup>11</sup> καὶ ἐγένοντο ἀποστερηταί, «и сдѣлалнѣсь грабнѣтелями». <sup>12</sup> τῆς ἀληθείας ἐραστῆς, «рѡчнѣтель истннѣннѣ». <sup>13</sup> тѡчнѣю мною повнѣднѣмому глосса. <sup>14</sup> проп. до вѣкы У.

О́т о́мъ, ѣже ѡблича́ти<sup>1</sup>. Гл҃ва 35.

Ѣже на Бжїа<sup>2</sup> ѡблича́ти ѿскрънаго, годѣ́ естѣ́ Боу́ и́ любо. Зна́менїе бо е́сть бра́толю́біа и́ милосѣивны во́ла: чо́ю прѡ́сто срдцѣ́ и́ чистою сзвѣстїю, въ страстѣ́ Бжїи<sup>3</sup>, вса́цѣмъ ма́рдиѣ ѡблича́ти мы́слию, да ѡврати́ сзгрѣша́ющаго, се творѣ́ти подо́бае́тъ. Тре́вѣ же е́ и́ расмотрѣ́ти, где, и́деже<sup>4</sup> подо́бае́тъ ѡблича́ти<sup>5</sup>: ѡ́ велича́нїи, нъ́ ꙗ́че на несенїе́ вѣдѣша́го нечестїа́ оу́казати. Ѣбра́зомъ бо сїмъ чаковїи́ сла́стнѣ ѡблича́юща. Такоже<sup>6</sup> прѣста́ющаго и́ кающа́са нѣ́ доврѡ ѡблича́ти. И́ви́ емъ прѣвѣ́ твоа́ сзгрѣше́нїа, и́ не жа́лїти си ѡблича́емъ. Въ Прїтчѣ́ ꙗ́ко «А́че<sup>7</sup> соу́ ѡбличенїа ѡкрыка́ема, неже́ любви́ тайма. Досто́вѣрѣнїе бо стрѣ́пи дрѣга, не́же во́лна лобызани́<sup>8</sup> врага». И́: «А́че мѣжъ ѡблича́а мѣжа непра́ведна и́ жесто́выа<sup>9</sup>: внеза́пѡ бо бола́щѡ нѣ́ ѿце́ленїа». || И́ ꙗ́кы: «Ѣблича́и чл҃кѡ пѣть е́го, хвалы́ и́мѣ́ти и́мать ꙗ́че ласка́ющаго ма́ыко». || И́ ꙗ́кы: «Не ѡблича́и злѣ́, да не възне́навіда́тъ тебѣ́: ѡблича́и прѣ́ра, и́ възлюбѣ́ти тѣ́»: безо́умна же, и́ прило́житъ ненаві́дѣ́ги тѣ́. И́ ꙗ́кы: «Поми́саи́ ѡкомъ с ле́стїю, сзвѣра́етъ мѣжемъ печалї: а́ сѣблича́и не ѡбви́дѣ́са, сми́рлѣ́». И́ ꙗ́кы: «Ѣблича́и дрѣга, е́да когдѣ́ нѣ́стѣ́ сзтворѣ́а, да не приложѣ́ти<sup>10</sup>». || И́ ꙗ́кы: «Ѣблича́и ѿскрънаго, е́да<sup>11</sup> когдѣ́ не сзтворѣ́а, да не прило́житъ». И́ ꙗ́кы: «Коль до́бро е́стѣ́

ѡблича́ти, неже́ли гнѣ́ватисѡ и́ ма́рїтисѡ таи́». И́ прѣво́дїтъ: «В' прѣвѣ́<sup>Сирах. XXXI, 36</sup> вїна́ не ѡблича́и ѿскрънаго, и́ не оу́кори е́го въ ра́достї е́го». И́ ꙗ́кы: «И́ще оу́кориши ма́жа ма́ра, разума́е́тъ чю́ствїе»: «Ѣрце́ бо чю́ствено ѡско́рѣла́етъ ду́шу е́го», «Ѣблича́ющїи же доврѣ́шише ма́вѣтсѡ на́ на». И́ Па́велъ Тимодо́еви рече́: «Ѣогрѣ́ша́ющаа прѣ́ всѣ́ми ѡблича́и, да́ Тим. V, 20. и́ прочїи́ стрѣ́ и́моу́». И́ ꙗ́кы: «Ѣблича́и, запрѣ́ти, оу́моли». И́ хотѣ́аи ны́ спа́сти Гѣ́ и́ Ѣпсѡ́ на́шь повелѣ́ва́етъ на́мъ, гл҃а: «И́ще сзгрѣ́ши́тъ тебѣ́ бра́ твои́, и́ди ѡблича́и и́ межи́ совоу́ и́ тѣ́ е́динѣ́мъ. И́ще тебѣ́ посла́ша́, приѡвѣ́рѣ́а е́си бра́та тво́е҃го, и́ а́ще тебѣ́ не посла́ша́етъ, пої́ми сѡ совоу́ е́ще е́дино҃го ли двѣ́, да въ оу́стѣ́хъ двѡ́у ли трїи́ свѣ́дѣ́тель стѣ́нетъ вѣ́сь гл҃ъ. И́ще же не посла́ша́етъ и́, рци́ цр҃кви: а́ще и́ли цр҃кви не посла́ша́етъ, да вѣ́де́ ти ма́ко и́ ма́ычнїкѡ и́ мы́тарь». Томъ сла́ва дѣ́тѣ́рѡ пеливо́мъ Бѡу́ въ вѣ́кы вѣ́комъ<sup>12</sup>, а́мины́.

О́т о́мъ, ѣже ѡблича́емъ бы́ва́ти<sup>13</sup>. Гл҃ва 36.

Чл҃къ, а́ще е́ смире́номѡдренъ<sup>14</sup>, и́ма́ себѣ́ смире́на, хѡ́да, с ра́достїю || и́ вл҃го- ||. 570 в. дшїемъ прїно́сїма́ емъ ѡбличенїа́ і́ е́пїте́мїю прїе́млѣ́. Бл҃женъ оу́во́ е́ и́нокъ, и́же всѣ́мъ въ попра́нїе сѡ и́ма́, ме́нша<sup>15</sup> себѣ́ помы́шлѣ́. Ра́дѣ́тсѡ ꙗ́че ѡ́ оу́женїи́ и́ невре́женїи́, неже́ ѡ́ чьстїи́ и́ вл҃госла́вїи: тѣ́мже́ и́ Пѡ́мъ сѣ́ла́етсѡ, та́коже

Притч. XXVII, 5 6.  
Притч. XXIX, 1.  
||Д. 570 б. Притч. XXVIII, 23.  
Притч. IX, 8.  
Притч. X, 10.  
Сирах. XIX, 13.  
Лев. XIX, 17.  
Сирах. XX, 1.

<sup>1</sup> Περὶ τοῦ ἐλέγχειν. <sup>2</sup> κατὰ Θεόν, «по Бозѣ». <sup>3</sup> вст. позднѣе со Ц. <sup>4</sup> глосса. <sup>5</sup> вст. а́ мѣжа снана не лѣпо ѡблича́ти У; ἐπεὶ ἀνδρα δουρατὸν οὐ χρὴ ἐλέγχειν ἐπὶ κευδοξίᾳ», «вѣдь могущественнаго мужа не слѣдуетъ обличать въ тщеславіи». <sup>6</sup> попр. позднѣе Такоже́ Ц. <sup>7</sup> попр. позднѣе А́чше Ц. <sup>8</sup> ἐκούσια φιλήματα, «вольная лобзанїя». <sup>9</sup> попр. позднѣе жестоковыа́ Ц. <sup>10</sup> Ѣблича́и... да не приложѣ́тъ, Ἐλέγξου φίλον μὴ ποτε οὐκ ἐποίησεν· καὶ εἰ ἐποίησεν· ἵνα μὴ προσθήῃ, «Обличи́ друга, егда́ еще́ не сотворилъ: и́ аще́ сотворилъ, да не приложѣ́тъ ктому́». <sup>11</sup> попр. позднѣе е́гда Ц. <sup>12</sup> проп. У. <sup>13</sup> Περὶ τοῦ ἐλέγχεσθαι. <sup>14</sup> было́ написано́ ранѣ́ше смире́номѡдренъ Ц. <sup>15</sup> попр. изг ме́нше Ц.

Исаія XLIX, 7. свѣтѣльствѣтъ Ісаіа: «Гѣтите оумалѣю-  
 Притч. XII, 1. цаго дшѣ своѣ». Я: «Ненавиданѣ ѡбли-  
 ченіи<sup>1</sup>, беззоуменъ ѣсть», нѣ и възлежѣ  
 вѣдѣ страсти<sup>2</sup>, а любанѣ, гавѣ ѣсть,  
 гакѣ вестрасти. Дѡврѣ оубѡ прѣимати  
 оукарѣюща ны, нѣже хвалѣща, иже  
 ничимже разньствѣтъ<sup>3</sup> кленѣща, по  
 Писанію<sup>4</sup>. И пѣ Ісаіа: «Оуслышите глѣ  
 Гнѣ грегешущи словеси ѣго, рѣчѣте:  
 вѣрѣ наша, ненавидѣшимъ вѣсѣ<sup>5</sup> и  
 мрзрѣющимъ<sup>6</sup>». Речѣ и Приточникъ:  
 Притч. XVII, 10. «Сзкрѣшѣтъ прѣщѣніе срѣца мѣдрѣго,  
 беззоумный и вѣемъ не чѡѣтъ». И пѣки:  
 Притч. XV, 32. XVI, 17. «Иже ѡрѣѣтъ казаніе, ненавидѣ себѣ:  
 хранѣи же ѡбличѣніа стѣжетъ прѣрѣсть»:  
 Притч. XVI, 17. И пѣки: «Прѣеманѣ наказаніе въ блѣгѣ  
 вѣдетъ: хранѣи же ѡбличѣніа оумѣдритѣ».  
 Притч. XV, 31. И: «Слѣшанѣ ѡбличѣніи живота, средѣ  
 прѣмрѣхъ водворитѣ». И пѣки: «Сзлюбѣ-  
 Притч. XV, 32. 10. данѣ ѡбличѣніа любить своѣ дшѣ, а  
 Притч. XIII, 19. ненавиданѣ ѡбличѣніа, склѡчѣтъ<sup>7</sup> срам-  
 нѣ». И пѣки: «Нищѣтѣ и вѣсѣстїе  
 ѡемлетъ наказаніе: хранѣи же ѡбличѣніа  
 Притч. XXIX, 15. слѣвенъ вѣдетъ». И пѣки: «Мсвы ѡбли-  
 ченіа дѣютъ мѣдрѣсть: ѡтрокѣ же вѣдѣ,  
 Притч. XII, 1. посрамѣетъ родитѣла своѣ». И пѣ. «Лю-  
 ванѣ наказаніе, любѣ чѡвѣство: а нена-  
 виданѣ ѡбличѣніи, беззоуменъ ѣ». Дѣдъ  
 Псал. VI, 2. же: «Гнѣ, не гѣрѣстїю твоѣю ѡбличѣ менѣ,  
 ни гнѣвѣ твоѣи покажи менѣ»: не гакѣ  
 II, 570 г. ѡбличѣніа ѡрицѣшѣса, нѣ гнѣвнаго на-  
 Псал. CXL, 5. казаніа. Принѣси во: «Покѣжѣ ма прѣ-  
 ведникъ и мѣтїю ѡбличѣтѣ ма». Вели-  
 ко<sup>8</sup> оубѡ ѣ, възлюбленіи, и дивно<sup>9</sup> ѡбли-  
 чѣемыи ли оукарѣемыи чѣмъ, и трѣпа:

гакѣже честнаѣ и великаѣ ѡна Хананѣ,  
 гакѣ слышавши ѡ Гѣ, гакѣ «Нѣ дѡврѣ  
 взѣти хлѣба чѣдъ и повѣрѣши пѣомъ»,  
 не негодѡвѣ, нѣ пачѣ смирѣющисѣ, рече:  
 «Ѣи Гнѣ: иво и пѣтѣ гѣдѣтъ ѡ крѣ-  
 пиць пѣдающѣ сѣ трапѣзы господѣи  
 своѣхъ». Гѣмже и почѡдѣса, смиренію  
 и вѣрѣ<sup>10</sup> ѣ Гѣ, рѣкъ: «ѡ жѣно, велика  
 ѣсть вѣра твоѣ: вѣди тѣвѣ, гакѣже  
 хѡщѣши». Томѣ слава въ вѣкѣ вѣкомъ,  
 ѣмнѣ<sup>11</sup>.

Матѣ. XV,  
26—28.

ѡ тѣ, ѣже стѣдѣтѣ сѣ<sup>12</sup>. Гѣ ва ѣи.

Дѡврѣ ѣ, възлюбленіи, ѣже на Бѣжїа  
 стѣдѣтѣнїе, рѣкъше говѣнїе, некрѣчѣмѣствѣ-  
 моѣ<sup>13</sup>, вѣсквѣрноѣ, вѣспорѣчноѣ, прѣкмѣр-  
 ноѣ ѡ Бѣѣ. Ѣ оубѡ дрѣжимъ, да дер-  
 жїми не вѣдемъ въ «прїшѣствїе Гнѣ»: Іак. V, 8. 9.  
 «прїближїжѣса и прї дѡверѣ ѣсть». Тѣже  
 на Бѣжїа стѣдѣтѣнїа ѣсть<sup>14</sup>, ѣже не смѣтѣ  
 вѣкѣмъ вѣзрѣтї горѣ и дрѣзовѣтї прѣ  
 Бѣмъ за мнѣжѣство золъ, ѣже себѣ  
 сѣми сѣвѣмѣ. І ѣгда же вѣсѣстїе ѣдїно  
 ѡ чѣкѣ пострѣжемъ, ѣвѣ сѣща ѡ Бѣ  
 слѣвы нанѣсѣнїе помѣслимъ, и блѣгодарѣ  
 трѣпѣнїе прѣимѣмъ: ѡ пѣлѣ во нѣ  
 навѣдїтъ Бѣ, и ѡ вѣсѣстїи и вѣспѣчѣ-  
 ли<sup>15</sup> и вѣзѣсмѣтнїи вѣдѣ. Вѣлїми оубѣ  
 дрѣжнѣмъ стѣдѣтѣтѣса вѣзловнѣваго Гѣ,  
 пѣче же в настѣѡщѣе вѣрѣма, по рѣче-  
 номѣ<sup>16</sup>. І ннѣ нѣсть намъ ѡвѣрѣтнї  
 оуѣтъ: стѣдоу и поношѣнію вѣша<sup>17</sup> ра-  
 бѣмъ твоїмъ, чѣщїи тѣ: «Гѣи во Бѣ  
 нашѣмѣ прѣвѣда, намъ<sup>18</sup> и кнѣземъ нѣ-

Варѣх. I,  
15—18.

<sup>1</sup> попр. позднѣе ѡбличѣнїа Ц. <sup>2</sup> нѣ и... страсти, ἀλλὰ καὶ ἐγχεῖται πάθει, «но и подчиняется страсти». Попр. позднѣе възлежѣ Ц. <sup>3</sup> попр. позднѣе разньствѣютъ Ц, διαφέρουσιν. <sup>4</sup> Ср. Притч. XXVII, 14. <sup>5</sup> вѣст. и зачеркнуто и Ц. <sup>6</sup> βδελύσσου- μένοις, «гнушающимся». <sup>7</sup> попр. склѡчѣютѣса, Ц; οἱ δὲ μισοῦντες, τελευτῶσιν αἰσχρῶς, «ненавидящїи же обличенїа скончѡваются срамнѣ». <sup>8</sup> Μέγας, «великъ». <sup>9</sup> θαυμαστός, «дивенъ». <sup>10</sup> проп. У. <sup>11</sup> проп. У. <sup>12</sup> Περὶ τοῦ αἰσχύνοσθαι. <sup>13</sup> ἀχατήλευτος, «не торгашѣское». <sup>14</sup> То же ѣсть, Ἔστιν δὲ ἡ κατὰ θεὸν αἰσχρόνη, «Существуетъ стѣдѣнїе о Бѣѣ». <sup>15</sup> д. б. вѣспѣчлннн, ἀλυποὶ καὶ ἀτάραχοι ἐσόμεθα. <sup>16</sup> д. б. по рече- номѣ, κατὰ τὸ εἰρημένον. <sup>17</sup> д. б. вѣхомъ, ἐγενήθημεν. <sup>18</sup> проп. стѣдѣнїе лица нашѣхъ, гакѣже дѣнь сѣи намъ Ц. У, ἡμῖν δὲ ἡ αἰσχρόνη τῶν προσώπων ἡμῶν, ὡς ἡ ἡμέρα αὐτῆ ἡμῖν.



||Л. 571 а. шї и црмз || нашимз, іако сзгрѣшихѡ  
 ѡ все и заповѣдїи твоей не послушахѡ»,  
 іакоже рече Іеремїа, прорицаа нынѣ намз  
 Иерем. II, 51 приключшася: «Іакоже слышахѡ поноше-  
 ніе наше, покрѣ бесчестїе лица наша, іако  
 внидоша ииородници въ стѣла наша, в  
 Псал. LXVIII, домз Гнѣ». Рече же и Дѣдз: «Ты вѣси  
 20. поношенїе мое, и стоѣ мои, и срамотѣ  
 Псал. XLIII, мою», іако «Всѣ днѣ срамз ми прѣ мною  
 16. єсть, и стоѣ лица моего покрыи ма». Сѣ єсть  
 добры и на Бжїа стоѣ, иже в покаянїе и на  
 дрзновенїе ведеть чѣка. Єсть же и врѣдобенз,  
 по глѡщїи Книгамз<sup>1</sup>: «Єсть стоѣ слава и радость». Ииоси  
 во стыдѣшася єтерз, впадаю в сѣти  
 неприязнины. И приносї: «Покриваи  
 нечестїе свое не поспѣетсѣ въ блго:  
 повѣдаи же и ѡбличаа възлюбленз  
 боудѣ». И паки: «Прѣведникз севѣ  
 клеветникз въ прѣсловесїи». И єже:  
 «Єлико лѣтз незловивїи дрзжѣтсѣ по  
 правз<sup>2</sup>, не стыдѣтсѣ»: «Єже во  
 размѣвѣти законз, размысленїа є блга». И  
 приводї: «Блжнз, иже оустрашаѣтсѣ  
 всего за говѣнїе». Иже<sup>3</sup>: «Готови<sup>4</sup>  
 въ исхѡ дѣла своѡ». И: «Не стыдѣсѣ  
 исповѣдати дѣла<sup>5</sup> свои». Рассмотрїна  
 оубо трѣветь чѣкз, да вѣстѣ, где оубо  
 длзженз єсть стыдѣтисѣ ѡ спсїенїи  
 душа своѣа, где же и ѡврѣши на грѣхз  
 ноць<sup>6</sup>. «Єсть во, иже стѣда радї ѡвѣ-  
 щавѣетсѣ своѣму дрѣгови: стѣжа и  
 сзтвори врага твоѣне<sup>7</sup>. Ии оубо, възлюб-

Притч XXVIII, 13

Притч XVIII, 17

Притч I, 22. Притч IX, 10

Притч. XXIV, 27. Сирах. IV, 30

Сирах. XX, 23

лєнїи, на Бжїа<sup>8</sup> стоѣ дрзжї, подобѣ-  
 шесѣ мытоимцѣ, стыдѣшасѣ възрѣти  
 на нѣо, нз вїюща своа прѣси, и глѡща:  
 «Бжѣ, мѣтивз вѣдїи мнѣ грѣшьномз»,  
 да и ѡставленїе грѣхѡвноѡ оулучїи, ѡ  
 Хѣ Ісѣ, Гѣ ншѣ, ємоу<sup>9</sup>.

Лук. XVIII, 13 ||Л. 571 б

О смѣреномудрїи<sup>10</sup>. Глава 22.

Смиреномрїе высокопарива и ѣро-  
 ходива<sup>11</sup> сзтварѣть чѣка. Єлико во  
 ктѡ себѣ нїснть, толико паче вїситѣ  
 и Бгѣ: іакѡ и Бжїи сзвесѣдникз Иосї  
 смирасѣ ѡврѣже сзвѣта тѣсти<sup>12</sup>  
 своѡго Иѡфора, цѣ и<sup>13</sup> по толицѣхз  
 бгѡавленїи, нз єлико рече ємз, сзтвори:  
 тѣмже и Бжѣ превзнесе и паче же  
 всѣхз свїи на землї<sup>14</sup>. Тѣ же<sup>15</sup> и  
 Гедеѡнз ѡвѣщеваше сз смиренїемз  
 Єдремови, глѣ: «Что сзтвори нынѣ,  
 іакоже вы сзтворїте; не лучїи ли пѣвирокз  
 Єдремль, неже ѡвманїе Ивїезере<sup>16</sup>; в  
 рѣцѣ ваши предаа єсть Гѣ князи  
 Иадїамьскы: и чтѡ възмогѡ сзтвори-  
 ти, іакоже вы сзтворїте;» Цѣ и томз  
 дарова<sup>17</sup> Бжѣ тремї сты мужь, нз  
 прѣведникз смиренїе оустѣви  
 іарость ихз. И прѣже того кз  
 аггѣл глѣше: «Что<sup>18</sup>, кто єсмь  
 азъ, или домз оца моего; тысѣши  
 моа хѣжїши<sup>19</sup> и смиренїиши  
 въ Манасїи». Глѣт же и єдїнз  
 мудрз: «Єлико велїкз єси,  
 толма смирасѣ, и прѣ Гмѣ  
 ѡврѣшешї блгѣтѣ», зане  
 «Всѣ дѣла сми-

Суд. VIII, 2. 3

Суд. VI, 15

Сирах. III, 18.

Притч XVI, 2.

<sup>1</sup> *прор.* Єсть во стыдѣ наводан грѣхз Ц. У, 'Εστιν αἰσχὺνῆ ἐπάγουσα ἀμαρτίαν.  
<sup>2</sup> *попр. позднѣ* правдѣ Ц, ἔχονται τῆς δικαιοσύνης, «держатся правды». <sup>3</sup> *д. б.* И  
 єже, Καὶ τό. <sup>4</sup> *попр. позднѣ* Готовай Ц, 'Ετοίμαζε, «Уготовляй». <sup>5</sup> ἐφ' ἀμαρτίαις  
 σου, «грѣхи твоя». <sup>6</sup> где же... ноць, ποῦ δὲ καὶ ἀποβάλλεσθαι αὐτὴν ὡς ἐφ' ἀμαρτόν,  
 «гдѣ же и отбрасывать отъ себя (ложный стыдѣ), какъ ведущїй кѣ грѣху». <sup>7</sup> стѣ-  
 жа... твоѣне, καὶ ἐκτήσατο αὐτὸν ἐχθρὸν δωρεάν, «и задаромъ прїобрѣлъ въ немъ врага». <sup>8</sup>  
 τὴν κατὰ Θεοῦ αἰσχὺνῆν, «стыдѣнїе по Возѣ»; *попр. позднѣ* Бжїи Ц. <sup>9</sup> *вст.* слава  
 ннѣ и прїно У. <sup>10</sup> Περὶ ταπεινοφροσύνης. <sup>11</sup> ἀεροπόρον, «ходящимъ по воздуху». <sup>12</sup>  
*попр. позднѣ* честѣ Ц. <sup>13</sup> καίτοι, «хотя». <sup>14</sup> См. Исходѣ, гл. XVIII. <sup>15</sup> *прор.* У.  
<sup>16</sup> не лучїи... Ивїезере; ἢ οὐχὶ χρεῖττων ἐπιφωλλίς 'Εφραῖμ, ἢ τρυγητός 'Αβιεζερ; «не  
 лучше ли гроздецъ Ефремль, нежели обранїе винограда Авїезерова?» <sup>17</sup> τὴν νίκην  
 ἐδωρήσατο, «дарова побѣду». <sup>18</sup> глосса. <sup>19</sup> глосса.

Притч. XI, 2. ренаго гавлѡютса прѣ Бмѡз», гѡко «Оуѣста смирѣны поуѡчатса премѡдрости, рѡзѡм же блѡгз даѣт' блѡтѣ». Пѣснопѣвец же

Псал. XXI, 7. рѣ: «Азз ѣсмз чѣрвь, ѡ не члѡкз, поноше-

Псал. LXX, 2. нѣ члѡкомз ѡ оуничиженіе людемз». Ѣ

пѡкы: «Ѣко ѡ чюдѡ выѡ многѡ: ѡ ты помѡщникз мѡи крѣпокз». Смѣренны, дѣло ѡмыѡ дѡхвно, чтыѡ<sup>1</sup> Ѣтѡи Книгы, все на сѡ рѡзѡмѣвѡѣтъ, ѡ не ѡного<sup>2</sup>. Ѣще хѡщѣ оуѡгодити ѡстинѡмѡ Бѡу ѡ блаженѡ любѡвію любими быти, нага ѡума нашего прѣпѡстѡви, || ничесѡ влѡчѡца настѡѡщаго вѣка, никацѣх же хытросѡтѡи, ѡли мѡдрѡстѡи, ѡли правословесѡи<sup>3</sup>: оуврачѡѣтжесѡ<sup>4</sup> Бжѣство Ѣ приходѡщѡи к немѡ сз рѡсою коварѣтвенѡю<sup>5</sup>. Ѣще во блѡгочѣстивѡ<sup>6</sup> ѡ смирѣнз ѣсть кто, ѡ не превзносѡсѡ сѣтѡноѡ гордѡстѡю, ни дрззѡствѡм, нз сзкрѡшенз сѣцмз ѡ неѡцѡса себѣ неклѡчѡма рабѡ сѡца: тогда взирѡѣтъ ѡ вселѡтсѡ блѡтѣ Бжѡи. Ѣтѡваго<sup>7</sup> же смирѣнѡ знѡнѡство<sup>8</sup> не ѣже самѡмѡ себѣ покыдатѡ<sup>9</sup> оуѡкорѡзноѡ, нз ѣже Ѣ ѡнѣхз коримѡ дѡбле трзпѣтѡи: ѡ никтоже смирѡсѡ взпрѣкы глѣ, нз прѡвѣдѡсловоѡѣтъ<sup>10</sup>. Ѣкоже оубѡ плодз мнѡгз низлѡцѡѣ вѣтѡви дрѣвѡ, тѡко добры дѣтѡли мнѡжѣство нѡзѡитѣ мысли мѡжоѡ, ѡ ѡкоже кѡлз<sup>11</sup>, сохѡ подрзжитѣ вѣкѡ плоднѡ, тѡко стрѡ Бжѡи добродѣтѡли. Блаженѡи же Пѡвелз присылѡѣ, глѡ: «Ѣ ѡкаѡныѡ азз члѡкз: кто ма ѡзвѡвитѣ тѣлѡ смѡрти сеѡ»; Ѣ пѡ: «Ѣко ѡтрѣѡви мѡровѡи выѡхомз, всеѡмз попрѡ-

Римл. VII, 24.

I Кор. IV, 13. ѡзвѡвитѣ тѣлѡ смѡрти сеѡ»; Ѣ пѡ: «Ѣко ѡтрѣѡви мѡровѡи выѡхомз, всеѡмз попрѡ-

нѣе». Ѣ же глѡнѡи смирѣнѡю сѡтъ ѡбразз, прѡтѡчѡ<sup>12</sup>. Ѣ пѡкы: «Вѣстѣ во блѡтѣ Бжѡи, гѡко васз рѡ ѡбнищѡ, богѡтз сѡи, да вы ѡного нищѡтѡю ѡбогатѣѣте»

II Кор. VIII, 9.

Ѣ привѡдѡи: «Мѡлѡ оубѡ вы азз оужникѡ<sup>13</sup> ѡ Гѡи дѡстѡино ходѡитѡ звѡнѡи, ѡмже звѡни выѡстѣ, со всеѡкоѡ смирѣноѡ мѡдрѡстѡю ѡ крѡтѡстѡю, трзпѣнѡемз, ѡрѡжѡѡщѣ<sup>14</sup> дрѡгз дрѡгѡ любѡвію». Ѣ

Ефес. IV, 1. 2.

прѡнѡсѡитѣ: «Ѣже послѡбжѣ всеѡхз гѡко ѡзѣрѡгови<sup>15</sup> гѡвѡсѡ ѡ мнѣ. азз во ѣсмѡ мѡиѡ ѡплѡ<sup>16</sup>». Хѡтѡи оубѡ сѡжѡитѡи вѡдѡрнѡю сѡю смирѣномѡдрѡи дѣтѡгѡлѡ, ѡзвѣтѡитѡ<sup>17</sup>, гѡкоже прѣже рѡчѣсѡ, прѣстѡшнѡ || ѡ вѡмрѡрѡсѡго дрѡчѡнѡи<sup>18</sup> прѣ-

I Кор. XV, 8. 9.

зѡрнѡ, ничесѡже да не ѡстѡвиѡи сѡнѡчѡѡщѡи на ѡсправлѣнѡѣ ѣѡ: да воудѣ ѣмѡ ѡ ѡбразз, ѡ рѡса, ѡ стѡпѡнѡиѣ, ѡ сѡдѣнѡиѣ, ѡ пѡцѡи, ѡ лѡже, ѡ слѡво, ѡ дѡвѡженѡиѣ, ѡ глѡнѡиѣ, ѡ кз ѡскрѣнемѡ всеѡдѡ—все кз смирѣнѡю оуѡтѡрѡѡно. Прѣже же всеѡѡ ни ѡ чѣмже да вѣрѡѣтъ себѣ, нѡ да повѡнѡѣтсѡ ѡскрѣнемѡ ѡ рабѡтѡѣтъ ѣмѡ, помѡнѡѡ Гѡи, не прѣзрѣвшѡго оуѡмыѡтѡи нѡгы<sup>19</sup> сѡѡимз оуѡчѡкомз ѡ рекѡшѡ: «Ѣобразз во дѡхз

II Л. 571 г.

вамз» смирѣномѡдрѡи, «да гѡкоже азз сзѡтѡвориѡхз вѡмз, ѡ вы тѡворѡте дрѡгз дрѡгѡѡ. Ѣще се вѣстѣ<sup>20</sup>, блѡжнѡи ѣстѣ, ѡще тѡворѡте ѣѡ». Тѡмѡ слѡвѡ.

Іоан. XIII, 15. 17.

Ѣ тѡѡ, ѣже Ѣ дѡтѡи ѡскрѣнемѡ<sup>21</sup>. Глѡ Ѣѡ.

Ѣже Ѣдѡлѡтѡи ѡскрѣнемѡ Ѣ сѣца, Гѡиѡ зѡповѣдѡ ѣстѣ ѡ сѡсѡнѡ всеѡ члѡкомз.

<sup>1</sup> попр. позднѣе чтыще Ц. <sup>2</sup> попр. на ѡного Ц. <sup>3</sup> η δικαιολογία, «или сѡдейсѡго слѡвоухѡщренѡи». <sup>4</sup> ἀποστρέφεται, «ѡтѡраѡщѡетсѡ». <sup>5</sup> Ѣ приходѡщѡи... коварѣтвенѡю, τοὺς μετὰ οἰημάτων τοῦ τρόπου τοῦτου προσερχομένους αὐτῷ, «ѡтѡ приходѡщѡихз кз немѡ сз тѡкимѡ извѡраѡщеннѡмѡ образѡмѡ мысли». <sup>6</sup> д. б. блѡгочѣстивѡ, θεοσεβῆς ὑπάρχει. <sup>7</sup> попр. позднѣе Ѣтѡиѡнѡго Ц. <sup>8</sup> попр. позднѣе познѡнѡиѣ Ц. <sup>9</sup> καταχέειν, «ѡсыпѡтъ». <sup>10</sup> ѡ никтоже... прѡвѣдѡсловоѡѣтъ, καὶ οὐδεὶς ταπεινῶρων δικαιολογεῖται ποτε, «и никто смѡреннѡмѡдрѡиѡи никѡгда не ѡправдыѡѡет себѡ слѡвеснѡми измѡщлѡнѡиѡми». <sup>11</sup> глѡсса. Вѡ списѡкѡ А ѡдно сохѡ, χάραξ. <sup>12</sup> вѡ грѡч. ѡдно ὑπόδειγμα, «прѡмѡѡрѡ». <sup>13</sup> д. б. оужникѡ, ὁ δέσμιος. <sup>14</sup> ἀνεχόμενοι, «терпѡщѡе». <sup>15</sup> попр. позднѣе ѡзѣрѡгови Ц. <sup>16</sup> ὁ ἐλάχιστος πάντων τῶν ἀποστόλων, «мнѡиѡ всеѡхз ѡпѡстѡловѡ». <sup>17</sup> καὶ φυγεῖν, «и изѡбѡтѡитѡ». <sup>18</sup> ὄγκον, «тѡжѡсти». <sup>19</sup> проп. У. <sup>20</sup> вѣстѣе У. <sup>21</sup> Περὶ τοῦ συχωρεῖν τῷ πλησίον.

Заповѣдь во єго жизнь вѣчнаа є. Яще оубо прости, прощеніи бѣдемъ, аще ли ни, то запечатлѣваемъ своа грѣхы. Кто оубо премръ, хотаи оублчити прощеніе и ѡставленіе бесчисленѣи своѣи сзгрѣшеніи, не сз радостію ѡставити и скрннемъ своємъ малыи грѣхъ<sup>1</sup>; Не точію Гѣ се заповѣдає намъ творити, нъ и дѣломъ показує<sup>2</sup>, како ю подобаетъ творити и сзвръшати. На крѣтѣ бо сын, молаше за беззаконнокашаа вѡнь<sup>3</sup> своєго Оца, глѣ: «Оче, прости мѣ<sup>4</sup>, ѡстави мѣ: не вѣдаѣ бо сѣ<sup>5</sup>, чедѡ твораѣ». И преже того оубнкомъ негодѡбющемъ на етеры Самаряны, не прїимши и хъ, и просаще бгѡпѡстомъ<sup>6</sup> ѡгнѣмъ погубити мѣ, запрѣти и мъ, глѣ: «Не вѣрите, коєго дѣа есте», сирѣчь, кроткаго и блѣгаго. Томоуже и дѣдъ и звоучаетъ ны<sup>7</sup>: рече Захар. VI, 9. бо Захарїа: «Удъ прѣведенъ сдните, и мѣть и щедрѡтѣ творите ко||жо кз и скрннемъ своємъ». И Павѣл рече: «Гывѣантѣ дрѡгъ дрѡгѣ влѣзи, мѣрдни, подобни боу, іако чѣда възлюбленаа, дающе себе, іакоже и Хсѣ дарова намъ». И прѣркъ же Авд. 15. Явден: «Имже ѡбразомъ сзтвори, бѣдѣ ти: въздааніе твоє въззастѣ на главѣ твою». Должни єсмы дрѣ сз дрѡгомъ сзстрадѣти и пращати дрѡгъ дрѡга, іако Римл. XII, 5. «єдїно тѣло єсмы и дрѡгъ дрѡгѣ оуди», и тоже длзжни єсмы в себѣ мыслити и пещисѣ, воашесѣ и самого Гнѣа ѡреченїа и ѡ срѣца пращай дрѡгъ дрѡга. Матѡ. XVIII, 35. Рече бо, іако «Тѣко сотвори тѣ камъ ѡць мой нѣныи, аще ѡпѡщѣете<sup>9</sup> кожо братѣ своємъ ѡ срѣць вашѣи прегрѣшенїа и хъ»: «Рѣбе бо, рече, лѣкавыи, вѣсь длзгъ

ѡнъ ѡпѡстѣ ти, зане оумолїи мѣ: не подобаше ли и тебѣ милѡвати клѣкрета своєго, іакоже и азъ тебе помѡлаѣ; И разгнѣваеса прѣдѣсть и мѣтѣмъ, дондѣ въздѣсть все длзжноє емѣ». И Петрѣ възпросївшѣ: «Коликажѣи ѡставѣю братѣ своємъ, аще сзгрѣши мнѣ, до сѣмижды ли»; И ѡвѣщаа емѣ Гѣ: «Не глѡ тебѣ до сѣмижѣи, нъ до сѣмїдесѣи сѣмижѣи». Тего рѣди прївѡдитъ: «ѡдадите и ѡдастѣся вѣмъ». И: «Яще сзгрѣшитѣ тебѣ брѣ твои, запрѣти емѣ, і аще покѣетѣся, то прости и, і аще сѣмькраты днѣмъ ѡбратитѣся к тебѣ, глѣ: каюса, ѡдажѣ емѣ» Гѣ рѣ. Томѣ бо слѣва мѣрдмѣ и чѣколюбивомѣ боу въз вѣкы вѣкѡ, амїн.

Матѡ. XVIII, 21. 22.

Лук. VI, 37. Лук. XVII, 3. 4.

ѡ єже мѣтвоеу дѣлѣти дрѡгѣ за дрѡгѣ и за врагы<sup>10</sup>. Глава ѡа.

Дѡбро, възлюбленїи, єже всѣми ходити заповѣдми Хѣыми, занеже дрѡга дрѡсѣ дрѡжитѣ іако оужемъ златѣи: «Вѣрны бо всѣ заповѣди єго и оутвержены || въз вѣкы вѣка». Подобаетъ оубѡ истиннѣ<sup>11</sup> хотѣшемъ оубнкѣ быти Хѣоу и разгарѡищемъса ѡгнѣ любве єго, ннєдїноаже мїмоитѣ заповѣди єго, аще и мѣла єдїна илн тѣжка мнїтѣтисѣ быти. Глѣмъ бо рѣ: «Яще любите мѣ, заповѣди моѣ сзвѡдѣте<sup>12</sup>». И пѣкы: «Амїнъ глѡ вѣмъ: аще не и збѡдѣ вѣша прѣвѣда пѣ фарисей, то не внїдетѣ<sup>13</sup> въз црѣтво нѣное». Вчерѣа вѣмъ, възлюбленїи, ѡ ѡданїи и скрннѣ<sup>14</sup> вѣсѣдовахомъ, днѣ не точїю ѡставѣлѣти, нъ и помолїи-

Псал. СХ, 7. 8. ||Л. 572 б.

Іоан. XIV, 15.

Матѡ. V, 20.

<sup>1</sup> попр. поздние грѣхѣ Ц. <sup>2</sup> перепр. изъ показаѣ; д. б. показа, ѡпѣδειєєν. <sup>3</sup> εἰς αὐτόν, «противъ него». <sup>4</sup> глосса. <sup>5</sup> οὐ γὰρ οἶδασιν, «не вѣдѣтъ бо». <sup>6</sup> θεηλάτω πυρί, «ниспосланнымъ отъ Бога огнемъ». <sup>7</sup> Томоуже... ны, τὸ αὐτὸ δὲ καὶ διὰ τῶν προφητῶν ἐκδιδάσκει ἡμᾶς, «Тому же поучаетъ насъ и чрезъ пророковъ». <sup>8</sup> καθὼς καὶ ὁ Θεὸς ἐν Χριστῷ ἐχαρίσατο ὑμῖν, «якоже и Богъ во Христѣ простилъ есть вамъ». <sup>9</sup> д. б. не ѡпѡщѣете, μὴ ἀφήτε. <sup>10</sup> Περὶ τοῦ εὐχεσθαι ὑπὲρ ἀλλήλων, καὶ τῶν ἐχθρῶν. <sup>11</sup> ἀληθινῶς, «истинно». <sup>12</sup> проп. У. <sup>13</sup> не взиждете А. <sup>14</sup> τῷ πλησίω, «искренему».

ти за на вѣмъ възспоминѣемъ, рѣкше, мѡлимъ, и мѣже ѡбо<sup>1</sup> вѣлка нашъ и ѿсѣзъ заповѣдаѣ. Никтѡ оубо тѣжкы Матѡ. XI, 30. да мнитъ заповѣди ѣго: «Иго во мое, рече, помазано<sup>2</sup>, и вѣрѣма мое легко ѣ». Римл. VIII, 28. Иплъ же: «Любѡщій Бѣ всѣхъ поспѣѡтъ всѣхъ блго». Ико и всѣхъ Гтыхъ Книгѣхъ ѡвѣрѣтаемъ всѣхъ стѣхъ дѣломъ скончавша заповѣди сѡ, пѣче же и всѣхъ<sup>3</sup>. Рече во I Цар. VII, 8. прѡркъ Самѡилъ к лѡдемъ: «Не вѣди мнѣ ѡстѡпнѣти ѡ Гѣ, нѣхъ вѣзнѣти за вы молѡщѣса». И пѡкы: «Инѣ не вѣди сѣгрѣшѣти Гѣи, ѣже не престѡти молѡщѣса за вы». Кѡкоже и ѡрѣнѣша<sup>4</sup> ти, и оубиичъжиша, възпросѣше црѣ, вѣсѣмъ вѣсто ѣ и мѡвѣ. И Иѣремѣа прѡркъ, тѡлѣко мнѡго пострадавъ ѡ нѣхъ, всегдѣ молѡщѣса за на. И мѡвѣ ѡ негоже<sup>5</sup> к немѣ I Цар. XII, 23. Бѣ гѣше: «И ты не молѣса ѡ нѣхъ, тѡко не послѡшаю тебѣ». Тѡкоже же и Иерем. VII, 16. Иѡвѣи гѣше к Боу: «Ище ѡстѡвиши и и мѡхъ грѣ, ѡстѡви: ище ли нѣ, тѡ и мене ѡстѡви ѡ книгѣ твоеѣ». Не тѡчѣю же и ѣ вѣтѣсѣмъ завѣтѣ се тѡвѡрѡхъ, нѣхъ и ѣ Нѡвѣмъ. Блжнныи же Иѡковъ, вратѣ Гнѣ, аггѣлымъ житѣе живѣ на землѣ, слышѡшѣса ѡ всѣхъ правдѣхъ, рѣкше, ѡвѣлѣа, || ѣже ѣсть, ѡвѣдръжанѣе лѡско<sup>6</sup>. Празникъ оубо сѣцоу пѡсѣхы, и многѡмъ тѣмъ сѣшѣдемѣса ѣ цѣрковъ жидоскѣхъ, възвѣдше и на крило црковноѣ, рѣша: Мѡлимъ тѣ, праведниче, рѣщи лѡдемъ, да сѣ<sup>7</sup> вѣша не прѣѣцѡли възслѣдъ рекѡмаго Исѡ: тѣвѣ во всѣхъ вѣрѣхъ и мѣ. Онъ же ѡвѣщѡавъ рече: Что мѡ възпрашѣтѣ ѡ Гнѣ чѣчи; и тѣхъ сѣдѣти ѡдеснѣхъ Бѣ на высотѡхъ. Законопрѣстѡпници же архѣрѣи, и фарисѣи клѣкнѣша<sup>8</sup>: ѡ, сѣлѣ сѣтворѣхомъ, тѡковѡ свѣ-

дѣтелѣство на сѣ самѣи ѡ Исѣ привѣдше! Иносѣи же ѡ лѡдѣи, слышѡвше ѣго, вѣрѡваша, ѡ прочѣи възвѣдше, сѣврѣгоша и сѣвѣше долѣ. ѡнъ же, пѡдъ на колѣнѣхъ, не ѡвѣе оумре, нѣхъ за на молѡщѣса. И привѣлижѣса ѣдинъ сѣновъ Рѣхѡвѡвъ<sup>9</sup>, слышѡ и, и гѣа и мѡхъ: Что дѣтѣте; прѡвѣдникъ за ны молѣтѣса. Тѡгда тѣкъ ѣдинъ гнѡден<sup>10</sup>, оубарѣвѣ и всѣхъ лѡвѣхъ дрѣвѡмъ, на нѣмѣже рѣсы и звѣваю, и оумрѣтѣ и<sup>11</sup>. Тѡкоже и блжѣнныи Ѣтефанъ, сѣтѡ посредѣ законѡпрѣстѡпникѣхъ, възпѣи, гѣа: «Ѣе вижѡу нѣса ѡвѣрѣстѡ, и Ѣна чѣча Дѣян. VII, 56. сѣтѡлица ѡдеснѣхъ Бѣ». Похѣщѣше же и, и звѣдѡша вѡнъ и з градѡ, «и кѡменѣемъ повѣбѡхѣтъ и, молѡщѣса и гѣюца: Гѣи, не постѡви и грѣхѡ сѣго». Ѣе оубо вѣдимъ сѣтѣа, тѡко и до смрѣти молѡщѣса за врагѣ своѡ. Молѡвѡса за ѡвѣдѡщѡа чѣкы, клѣнѣтъ вѣсѣ, и сѣмъ же црѣтѣва нѣнаго вѣдетъ насѣдѣникъ. Пѡвѣлѣвѡетъ же и Иплъ «за всѣхъ чѣкы I Тѣм. II, 1. млѣтѣвы дѣлатѣи». И ѣже «за всѣхъ», мѣнѣнѣтъ, тѡко не тѡчѣю за дрѣгы, нѣхъ и за врагѣ подобѣе молѣтѣса, тѡкоже и сѣмъ Гѣ дѣломъ нѡмъ показѡ: на крѣтѣ оубо за распѣнѡщѡа мо||лѣ своѣго Оца, ||Л. 572 г. прѣ же крѣта на тѣаниѣи вѣчерѣи за всѣ дрѣгы и оубиичкы: «Вѣи во дрѣси моѣ Иоан. XV, 14. 15. ѣсте», рече. И: «Оубе не гѣю всѣхъ рѡвѣхъ». Молѡщѣеже<sup>12</sup>, гѣа: «Оубе сѣтѣи, сѣвѣуди Иоан. XVII, 11. ѡ во имѡ твоеѣ, тѡже дѡстѣ<sup>13</sup> мнѣ». И пѡкы: «Не молѡ, да вѡзмѣши ѡ ѡ мѣрѡ, нѣхъ да сѣвѣудѣши ѡ ѡ непрѣзѣни. Иоан. XVII, 15. 17. Ѣтѣи ѡ истѣннѡю твоею: сѡво твоеѣ истѣна ѣсть». Тѡмъ сѣлѡва въз вѣкы вѣкѡ, ѡмѣнѣ.

<sup>1</sup> ἐπειδὴ ἀμφότερα, «такъ какъ то и другое». <sup>2</sup> χρηστός, «благо». <sup>3</sup> т. е. заповѣди. <sup>4</sup> попр. изъ ѡрѣнѣ Ц. <sup>5</sup> ἐξ ὧν, «изъ того, что». <sup>6</sup> ὀβλίαι, ὃ ἐστὶν περτοχὴ τοῦ λαοῦ. <sup>7</sup> попр. изъ сн Ц. <sup>8</sup> попр. изъ клѣкнѣ Ц. <sup>9</sup> τις τῶν υἱῶν Ῥαχαβί. <sup>10</sup> τις χυαφεύς, «валяльщикъ». <sup>11</sup> См. Евсевѣя Памфила, Церковная истѡрѣя кн. II, гл. 23. <sup>12</sup> ὁ. б. Молѡщѣеже, Ἠεῖου. <sup>13</sup> δέδωκας, «далѣ еси».

Ѡ тóмъ, ѣже не ѡскáти своѡхъ си<sup>1</sup>. Глѡва Ѡб.

И́коже дѡлжны ѣсмы Ѡ заповѣди Бж́іа Ѡдѡлѡти и молѡти дрѡгъ за дрѡга, тѡко дѡлжны ѣсмы и не ѡскáти своѡхъ си, нъ ѣдиночлѣсныѡхъ вратѡи, да не подѡмы и́мъ вѡрѣда вины<sup>2</sup>. Глѡтъ во Бж́ Нювѡню: «Оуѡрѣшнѡ вѡдѡтель ногѡ тѡеѡю», ѣ ѣсть: оуѡрѣжи праведьство, плотѣскѡю мѡдростью волѡ тѡеѡл: «Иѡсто во, на нѣмже ты стойши, землѡ стѡа ѣсть», ю́же и «наслѣдѡ кротцѡи». И мы оубо Ѡсѡщѣмъ хотѣннѡ нѡша плѡскалѡ, ѡбѡе<sup>3</sup> оудрѡжнѡмъ, да не поѡмни бѡдемъ<sup>4</sup> Ѡ него, Іеремѡмъ глѡщнѡ: «Ненѡ ѡстѡвиша истѡчника воды живы, и ходѡша хотѣннѡи своѡми злыми». Внемлѣмъ оубо тѡвѣрдѣ, ѣдѡ когдѡ напоѡмъ вѡлѡ своѡ ѡстрѡвеннѡ мѡтномъ<sup>5</sup>, кащѣмъ лѡво блѡзномъ. «Ище во вѡрѡшна ради, рече, скрѡзвѡтъ вѡртѡ тѡои, и́ли соблѡжнѡетсѡ, оубо же не по лѡвѡнѡ ходѡши. Не вѡрѡшномъ своѡмъ тѡго погѡвлѡи, за него́же Хѡ оумре». «Тѡкѡ сѡгрѣшѡюще вѡ вратѡю, и бѡюще и́хъ сѡвѣстѡ немощнѡющѡхъ, вѡ Хѡ согрѣшѡете. Тѣмже ѡще вѡрѡшно сѡблѡжнѡетсѡ вѡрта моѡго», рцѣмъ и́ мы говѣннѡи: «не і́амъ мѡсѡ вѡ вѣкы, да вѡрта своѡго не сѡблѡжнѡ». Ѡе же глѡтъ, рѡкше, тѡорѡтъ вѡголюбивыи и кротколюбивыи дрѡголюбивыи, по всемѡхъ вес прѣтыканнѡмъ себе блѡдыи, да и́мъ сѡблѡжнѡсѡ, никѡтоже оумретѡ. Оуѡсѡщѣмъ оубо, вѡрѡе, волѡ своѡл<sup>6</sup> и́скрѡнѡмоу своѡлѡмъ, да не бѡдемъ винѡвни соблѡзнѡ и́

развращенію слышавшимъ и видавшимъ житіе наше. Блѡжнѡхъ во, и́же оустрашѡетсѡ всегѡ за говѣннѡ<sup>7</sup>. Пѡше во и́ блѡженный Пѡвелѡ: «Никѡто́же да и́щетсѡ своѡхъ си, но дрѡжнѡго». «Бес прѣтыканнѡа вывѡитѡе, рече, Іоудеѡмъ и Ѣлѡннѡ и цѡркѡи Бж́іи: і́коже и ѡзѡ всегда всемъ оугѡжѡю, не и́щѡ<sup>8</sup> своѡлѡ полѡсы, нъ многы, да сѡсѡтъсѡ». И пѡкы: «Лѡвы не и́щѡтъ своѡхъ си, не раздѡражѡетсѡ, все тѡрѡпнѡ, все прѡстѡрадѡетсѡ». И принѡсѡ: «Дѡлжны ѣсмы мѡи силнѡи немощи немощнѡхъ носѡти, и не себе оугѡжѡти. Ибо и Хѡ не себе оугоднѡ». И пѡкы: «Кѡ и́знемѡгѡетсѡ, ѡзѡ не и́знемѡгѡю; кѡто сѡблѡжнѡетсѡ, и ѡзѡ не рѡжнѡсѡсѡ;» И Гѡ рече: «Ибо Іоан. IV, 34. вѡрѡшно ѣ да тѡворю вѡлѡ послѡвѡго ма Ѡца, и́ скончѡетсѡ<sup>9</sup> дѣло». Вѡлѡ же Ѡца моѡго<sup>10</sup> ѣсть спѡсѡти всѡкого чѡка. И пѡкы: «Ѣнидѡхъ ѣ нѡсе, не да<sup>11</sup> тѡворю Іоан. VI, 38. вѡлѡ моѡю, но послѡвѡго ма Ѡца». Томѡ слѡва вѡ<sup>12</sup> вѣкы вѣкѡ.

Ѡ тѡ, ѣже не вѡсхотѣти<sup>13</sup>. Глѡва Ѡг.

Пѡсѡно ѣсть: «Ѣлѡко дѡхъ Бж́іи вѡдѡтсѡ, сѡн сѡтъ сѡвѡ Бж́іи». Ище оубо сѡвѡ Бж́іи вѡзлѡвѡлѡ дѡцѡрѡ чѡча, сѡрѡе, слѡвы чѡча, тѡ Ѡ тѡхъ рѡдѡтсѡ оубо цѡдѡве, Ѡ вѡвѡка и́меннѡтнѡи, рѡкше, Ѡ тѡковѡя слѡвы рѡжѡетсѡ прѣзѡрѡнѡвѡство: нѡ сѡи вѡрѡди сѡтъ<sup>14</sup>. И глѡтъ Бж́: «Не прѡвѡдетсѡ дѡхъ моѡи вѡ чѡщѡхъ сѡи вѡ вѣкы», || занѡ соуѡ плѡтнѡи и́ слѡы похѡтѡи плѡзнѡи, і́акѡ и Пѡвелѡ, кѡдѡ, порѡкѡлѡ<sup>15</sup> Гѡлѡты, глѡтъ: «дѡхъ начѡн-Гѡлѡт. III, 3.

<sup>1</sup> Περὶ τοῦ μὴ ζητεῖν τὰ ἑαυτοῦ. ἂ Βῆϊε, καὶ τῶ τοῦ Θεοῦ κατὰσχόμεν. ὀτὸρ нѡго обвѡненѡ». <sup>2</sup> ὡστρѡвеннѡ <sup>3</sup> θ. б. волѡ своѡ, τὰ θελήματα ἡμῶν. <sup>4</sup> не и́щѡтъ А, μὴ ζητῶν, «не и́скѡи». <sup>5</sup> Πατὴρὸс αὐτοῦ, «Воля же Отца его». <sup>6</sup> τὸ μὴ ἐπιθυμεῖν. <sup>7</sup> ἀπὸ αἰῶνος γὰρ ἢ ὑπερηφανία καὶ τὰ λοιπὰ πάθη, «ибо отъ вѡвѡка сѡго гордѡсть и прочѡя страсти». Ср. I Иоан. II, 16. <sup>8</sup> ὁ β. <sup>9</sup> τελεῖωσω, «совершу». <sup>10</sup> Θέλημα δὲ τοῦ <sup>11</sup> προφ. У. <sup>12</sup> προφ. δο вѣкѡ У. <sup>13</sup> Περὶ <sup>14</sup> ὁ β. <sup>15</sup> γλῶσσα; вѡ грѡч. одно: μερ-φόμενος.

<sup>2</sup> βλάβης ἀφορμήν, «причины погибѡли». <sup>3</sup> θ. б. <sup>4</sup> ἵνα μὴ ἐγκληθῶμεν ὑπὸ αὐτοῦ, «да не бѡдемъ мѡтномъ, ἀνατροπήν θολερᾶν, «мутью гибѡли» <sup>7</sup> δι' εὐλάβειαν, «вѡслѡдствѡе богобѡязнѡеннѡсти». <sup>9</sup> τελεῖωσω, «совершу». <sup>10</sup> Θέλημα δὲ τοῦ <sup>11</sup> προφ. У. <sup>12</sup> προφ. δο вѣкѡ У. <sup>13</sup> Περὶ <sup>14</sup> ὁ β. <sup>15</sup> γλῶσσα; вѡ грѡч. одно: μερ-φόμενος.

I Петр. III, 11.

ше, нынѣ плѣтїю канчиваете». Добро оубо естъ, еже вззбранати си ѿ похотїи мирскыи, ꙗко всака похоть «воиеть на дхъ»: сладколюбное во срѣце темница и оубы<sup>1</sup>, стража и веригы дши въ врьема исхода вудеть, а твердолюбное дверь естъ ѿврьета. Похотныи во врьдз звалъ празденїа<sup>2</sup> естъ: празнь во изражаѣ похоть и лѣносць, паче же и беззѡпованьство. ꙗще выхомъ вѣдѣли, ꙗко пришелицы есмы на земли, и имѣли выхомъ нынѣшнѣя тлѣнна и мимотекѡща ны, потокомъ точно<sup>3</sup>, то не выхѡ похотѣвали не нашѣ и малолѣтныи, нѣ желали выхѡ свѣи по истиннѣи нашѣ, прѣвыбавѡщи въ вѣкы, сирѣчь, иже съ хмъ быти и наслажатиса сладости его и црѣтва. Таковыю любовью имущи, настоѡщаго вѣка вса, богѡство рекъ, и слава, и сластво, и добротѣ тлѣснѣю, ꙗко оуметы мнѡтъ, и не можеть и нынѣ прѣльстїти кнѡзь вѣка сего и ѡставиши ѿ дхѡвныа любви.

Прем. VI, 21.

Притч. IX, 6.

Икоже и Соломонъ рече: «Взжеланїе мудрости, да въ вѣкы црѣвуете», «Взыщѣте премѡрствїи, и исправите въ вѣдѣнїи разумъ», и елико другоѡ таково писано е. Грамныхъ во всѣ и тоужныхъ ѡрицѡтъ не похотѣвати. Икоже и въ кратцѣ мѡлѣ где по мнозѣ разньствїи межѡ добромъ и зломъ оуказа, рече: «Возми ѿ себѣ самого всако похотѣнїе зло, ѡблѣчиса въ желанїе блгѡчѣтно: ѡблѡчѡи бо са к похоть, сїю, вззненавидѣши || злоѡ похотѣнїе, и

ѡвздалѣши е, ꙗкоже хощеши. Сверѣпа бо естъ похоть злаа и вѣднѣ оукротѣваетъ. Отрашнѣши бо естъ, и сѣло своимъ сверѣпїемъ погубитъ члкъ<sup>4</sup>. Внегда глѡти: «сверѣпа естъ похоть злаа», мѣнѡ<sup>5</sup> и ѡблѡчѣса<sup>6</sup>, знаменаетъ, ꙗко сама възникши, ꙗко днѣа быль недѣланнѣ ннѣ<sup>7</sup>, или ꙗко сверѣпз жнвѡтъ<sup>8</sup>, самъ ѡ себѣ пасынса, бесловѣсна оумѣнїа<sup>9</sup>. Кто же и какова е не точїю злаа, нѣ и блгаа похоть, в порадїи слѡвомъ извѣстнѣ изложатса<sup>10</sup>, да ꙗко оувращѣшеса всакоа злыа похотн, пожнѣмъ доброю и честною похотїю. Темже дрѣво вѣдѣти разумно<sup>11</sup> добръ и злоу, прїятно естъ, еже члкъ прїятнѣ быти разумъ<sup>12</sup> добръ и злоу. Разньство же ѡблѡчѣтъ, да не кто въспѣ злоѡ з добрыи творитъ, нѣ да творѡ<sup>13</sup> доброе, оуклонїтса ѿ злаа, по глѡщемъ: «Оуклонїтса ѿ злаа и сзтвори добро». Прзвое законъ повелѣваетъ, глѡ: «Не похощи, елико искреного твоег естъ». ꙗхѡ же, прѣстѡпль заповѣдь сїю, похотѣ винограду Наветдеѡвоу<sup>14</sup>, и праведника же оубо оуби, себѣ же и домови своѡму нанесѣ смрть<sup>15</sup> погубель вѣчнѣю<sup>16</sup>. Похотѣша же и людїе похотѣнїю в пѣстыни, и тѣ падѡша оуди ихъ<sup>17</sup>. Глѣт же и Притчникъ: «Всѡ нечѡжа<sup>18</sup>, в похотѣ естъ, рѡцѣ<sup>19</sup> же встаннѣихъ въ прѣлшенїи». И пѡкы: «Глѡмленїе похотн прѣлагѣ оума нечѡбнѣна». И пѡкы: «Нечѡстнѣ всѣ днѣ желѣтъ желанїи злыи, а праведнын

I Петр. III, 11.

Исх. XX, 17.

Притч. XIII, 4.

Прем. IV, 12.

Притч. XXI, 26.

<sup>1</sup> темница и оубы—глосса; въ греч. одно: εἰρητὴ καὶ ἄλυσις. <sup>2</sup> βλάστημα τῆς ἀργίας, «порожденїе праздности». <sup>3</sup> χειμάρρου τρόπον, «подобно потоку». <sup>4</sup> Заимствовано изъ 12-й заповѣди Пастыря Ермы. Ср. I Кор. V, 13; Сирах. VI, 32; Колос. III; Iак. I, 14—15. <sup>5</sup> попр. ѡмѣнѣ Ц. <sup>6</sup> мѣнѡ и ѡблѡчѣса—глоссы; въ греч. одно σημαίνει. <sup>7</sup> εἰς ἀγεώργητον χωρίον, на недѣланнѣ ннѣ. <sup>8</sup> ἀγρίον ζῷον, «дикое животное». <sup>9</sup> ἀνευ λογικῆς ἐπιστάσεως, «безъ разумнаго надзора». <sup>10</sup> в порадїи... изложатса, ἐν τῷ καθεστῆς διαλόγῳ ἀκριβῶς ἐκτιθεταί, «въ послѣдующей бесѣдѣ тщательно излагается». <sup>11</sup> γνωστόν, «понятно». <sup>12</sup> γνώσεως, «познанїа». <sup>13</sup> попр. изъ творѣтъ Ц, ποιῶν. <sup>14</sup> попр. позднѣе Навѣтдеѡвоу Ц, τὸν ἀμπελῶνα Ναβουθέ. <sup>15</sup> вст. позднѣе и Ц, ὀλεθροῦ ἀπωλείας. <sup>16</sup> См. III Цар. XXI. <sup>17</sup> См. Числа XI. <sup>18</sup> выноска на полѣ: λήνικῶν Ц, πᾶς ἀεργός, «Всякъ празднѣй».

||Л. 573 в.

||Л. 573 г.  
Притч. VI,  
25.

Иов. XXXI,  
7. 28.

I Петр II,  
11.

Колос. III, 5.

I Сол. IV, 7.

Римл. VI, 12.

Римл. XIII,  
14.

Ефес. II, 3.

Псал. XVIII,  
10.

Псал. CXVIII,  
120.

Притч. XXI,  
25.

Матв. V, 25.

миауетъ и щедрѣетъ бл҃гочестнѣ». И приводитъ: || «Дѣти не оудолѣеть доброты похотѣ, ни вѣди оудовленъ твоима вѣжѣама». Непорочныи же Іѡвѣ, поправѣ врѣдѣ похотныи, гл҃еть: «Ище же и вслѣдѣз ѡка моѣго иде ср҃це моѣ: еи ми драгелла<sup>1</sup> да слѣчитъса». Рече же и аплѣз Пѣрз: «Взлюбленнн, молю, іако пришеаца и страны<sup>2</sup>, ѡшамтиса плотьскыхъ похотнн, іаже воюють на дш҃оу». И Павелз: «Оумртвите оуды бѣша, свцлѣа на земли, любодѣаннѣ, нечистотѣ, сласть, похѡ злоу»: «Не призва бо насъ Бѣ на нечистотѣ, нѣ на стѣбѣ<sup>3</sup>», «да не цр҃твѣе оубо грѣхъ к мртвнѣмъ тѣлѣ нашемъ послѣшатн похотнн его», «нѣ ѡблецебса Глѣ Ісв Хмѣ, и пазтн оугодн не творите к похотн». И пѣкы: «И ннхже, рече, вси мы ходнхомъ іногдѣ в похотѣ ср҃це нашихъ, творѣщенн волл пазтн и помышленнн свойхъ». Хотѣнн оубо и звѣгнѣтн тлѣтворннѣа сѣл похотн, кволащлѣ члѣка во дно лдово, страха Глѣа да стажитъ. «Стрѣа во Глѣ чнстѣ, пребыла вѣкы вѣка». И пѣкы: «Пригвоздн стрѣсѣ твоѣ плоть моѣ». Помышала оубо прѣно оумертвѣе, и ѡгнь вѣчннн, и червь неоусыпающнн, и тмѣ вѣчнннѣ, и плача, и скрежетѣа зѣвнаго, и стѣда ѡного вѣдѣщаго на страшнѣмъ сднщн Хѣтѣ прѣ аглѣы и члѣкы, разрѣшнтъ глѣдѡстѣ сластнннѣ<sup>4</sup>, всѣо похотѣ свою на Бѣ прѣложнтъ. Сажѣмъ, емлѣбса, имѣмъ<sup>5</sup> оубо, взлюбленнн, тѣлесннѣ и дѣвннѣ трѡѣ, и похотѣ ѡ насъ вндѣтѣ. «Похотн бо лѣнннѣаго оубннннн: не рачнтѣ во рѣцѣ бо егѡ творнтн ннчтѡ». Дш҃елюбннѣыи же Гѣ рече: «Ище ѡко твоѣ десноѣ соблажнѣтѣа, и зми

ѣ, и и звѣрнн ѡ || себе: оубе бо тн, да погнбннѣ едннѣз оудѣз твоѣ, а не все тѣло твоѣ взвержено боудѣтѣ вѣ геѣноу», еіаже и звѣнтн ны молимса млрдомѣ Боѣ нашемѣ. Томѣ слѣ.

||Л. 574 а.

Ѡ правосдѣствѣ<sup>6</sup>. Глѣа ѡд.

Хотѣщенн прѣведнѣ сднщн, прѣвѣе оубо да прѣсѣтѣ прѣмрѣтн и разѣма, по Солѡмонѣ, се прѣво и едннн прѡшеннѣ моленншасѣ датн емѣ, и не тѡчнѣ прннмша дарѣ, нѣ и похваленъ Блѣмъ, іако добра прѡшнша<sup>7</sup>. Потѡм же и вннѣ да вѣрѣтѣса. Рѣшѣа бо Бж҃їа Кннгы: «Ѡврѣзѣаи своѣ оустѣа словесѣмъ Бж҃їннмъ, и сдн всѣа прѣвѣ». И пѣк: «Глнлнн гнѣвлннн соѣ, вннѣ да не пнютѣ, да не звѣдѣтѣ прѣмрѣтн, и прѣвѣ сднщн не взмогѣтѣ немоцннѣ». И егдѣ кто разрѣшнтн хѡщѣтѣ вѣщѣ сплетенѣ, да пощѣтѣ ѡ нѣн прѣвѣѣ, что Бѣн годѣ естѣ, и ѡврѣщѣтѣ разрѣшеннѣ елѣ полѣзно. Прѣвын законѣ повелѣвѣетѣ глѣ: «Не творнтѣ неправѣдн в сдѣѣ». И: «Не приложнша<sup>8</sup> со множѣствѡ оуклоннтн сдѣа, и оубога не помнлѣшн в сдѣѣ, и не развратншн сдѣа оубѡгаго». «Да не зрншн на лнцѣ ннцаго, не поднвнса лнцѣ силнннннн, прѣвѡю сдншн нскренѣмъ сн». И: «Сдѣнн твоѣ сдѣз прѣведѣнн да сдѣатѣ, и дѣ не познѣютѣ лнцѣ, и мѣзѣ да не возмѣтѣ: мѣзѣ бо и зѣемлѣтѣ словесѣа прѣведнннѣ». И Іеремїа: «Сзѣтворнтѣ, глѣа, сдѣкоу и прѣвѡю, и и зѣмлѣтѣ расхнщѣнаго». И ннѣ прѣвѣнаго сдѣлѣ неправѣнаго<sup>9</sup>, мрзрска ѡ Гѣ ѡбѣ, а «Ищлн Гѣ, ѡврѣщѣтѣ с прѣвѡю». И пѣкы: «Ср҃це мѣжѣ да

Притч. XXXI,  
8.

Притч. XXXI,  
4. 5.

Левит. XIX,  
15.

Исх. XXIII,  
2. 3. 6.

Исх. XXIII,  
6.

Левит. XIX,  
15.

Второз. XVI,  
18. 19.

Иерем. XXII,  
3.

Притч. XVII,  
15.

Притч. XVI,  
7.

Притч. XV,  
29.

<sup>1</sup> σκιδρωπά, «печальная». <sup>2</sup> παρεπίδημος, «странниковъ». <sup>3</sup> ἐν ἀγιασμῷ, «во святость». <sup>4</sup> τὸ λίαν τῆς ἡδονῆς, «чрезмѣрную предѣсть». <sup>5</sup> ἐμῆμισα, имѣмъ — глоссы; вѣ грѣч. одно Ἐφαφώμεθα. <sup>6</sup> Περὶ δικαιοχρησίας. <sup>7</sup> См. III Цар. III. <sup>8</sup> δ. б. Не приложншн, οὐ προσέθησθ. <sup>9</sup> И иже... неправѣнаго Ὁς δίκαιον κρίνει, τὸν ἀδίκον ἀδίκον δὲ, τὸν δίκαιον, «Иже суднтѣ правѣнаго неправѣннѣмъ, неправѣнаго же правѣннѣмъ». <sup>10</sup> ἐβρῆσει γυῶσιν, «обращѣтѣ разумѣ.

Притч. XXIX, 7. «Смысли праведнаа, да ѿ Гя исправатца стопы его». И Приточникъ: «Оумѣеть праведникъ сдѣти оубогы, а нечестивый не разумѣе разума». И пѣкы: «Иъжъ мѣдръ исправлаа ходи». И: «Начатокъ пути блга творити праведное». И Іовъ: Іов. XXIX, 14. «Въ правдѣ, рече, ѡдѣвахъса, ѡблѣкохъ жеса къ сдѣз, равно ризѣ<sup>1</sup>». И пѣкы: Іов. XXXI, 7, 13. «Оуклониса нога моя ѿ пути: аще же и оубо ѡ правосдѣствѣ. Добро же поманути и япѣкоѣ слово, глѣющее: «Смѣет ли кто ѿ васъ, вещи имѣ съ дрѣгомъ<sup>2</sup>, сдѣз прѣити ѿ неправедныхъ, а не ѿ стѣихъ»; И прирече: «Се оубо ѿишѣ срамъ вѣмъ есть, тѣко тѣжъ имѣеть съ собою: почто оубо не паче лишими выкаѣте; Нъ въ ѡбѣдите и лишѣте, и се враѣ. Или не вѣсте, тѣко неправедни црѣва Бжѣа не насѣдѣтъ»; Никтоже да не мнитъ ѣдинѣмъ тѣчию ѡѣшимъ вѣшемъ сѣшимъ ключатиса ѡ праведнѣмъ сдѣтъ законъ<sup>4</sup>, и възнакъ<sup>5</sup> лежѣ, да храплѣ вес печѣли. Вѣсѣмъ оубо равню животворѣщи Дхъ повелѣваеть заповѣдь сѣю. Рече бо Дѣдъ Дхмъ<sup>6</sup>: Псал. II, 10, 11, 12. «Накажѣтеса вси сдѣшени земли. Работайте Гѣн съ страхомъ, и радуйтеся емъ с трѣпетомъ». Вѣскын чѣкъ «примѣте наказаніе, да не когда прогнѣваецса Гѣ, и погубнѣте ѿ пути праведнаго». И пѣкы<sup>7</sup>: «Блжни хранѣши

сдѣз, и творѣщей правдѣ во вѣско вѣрѣма». І: «Ище войстиннѣ оубо правдѣ глѣте, право сдѣте, сѣве чѣчѣстїи»: аще «въистинѣ» оубо, а не въ ѣжю, ни по лицемѣрїю. Чесомъ оубо ѣсть мнѣ, рече<sup>8</sup>, не прѣимшѣ сдѣинскыя вѣлѣсти, повелѣніе се; Язъ ти рекъ: Бѣ, сздѣавыи чѣка, самовластна и сѣтвори, прѣимна прилогъ добрына и злобы<sup>9</sup>. Насажѣніе многачюкѣствѣа, тѣко вѣ малѣ ѣтерѣ мѣсѣтѣ<sup>10</sup> лицѣ сѣжѣтель чѣнъ сѣврѣшаѣща, посажаѣтъ вѣнѣ, тѣко црѣа блга и праведна, вѣчнаго ѣма<sup>10</sup>. Сдѣима оубо ѣсть тобою добры и злы<sup>11</sup>, сирѣѣ, цѣломѣдрїе и нечѣстота, ласкордїе<sup>12</sup> и пощѣніе, тѣростъ и крѣтостъ, величаніе и смиреніе, и ѿишѣ вѣсѣка добродѣтель тѣжю<sup>13</sup> имѣтъ съ злобою. Ище оубо оумъ ѡсдѣтъ злобѣ, а ѡправдѣтъ добродѣтель, тѣо правѣ сдѣназ ѣсть, и сѣхранилѣ «сдѣз и правдѣ». Ище ли ѿ многа пѣтїа забѣдетса, тѣо падѣтъ ѿ правды, тѣко и Хозїа<sup>14</sup>, и вѣенъ бѣдетъ ѣсею смѣртною, сирѣѣ погубѣ расмѣтрѣніе, и дѣетъ побѣжаѣщи сѣсдѣз злѣбѣ, и оумретъ вѣчною смѣртїю. Сѣм же свѣдѣтѣетвѣтъ и Гѣ, глѣ: «Чесѣ же и сѣми ѡ себѣ не сдѣте правды; ѣгда бо градеши съ сѣперникомъ своимъ, на пути даже<sup>15</sup> дѣланіе иъвыти ѿ него, да не привѣчѣ тебе къ сдѣи, и сдѣи прѣдѣастъ тѣа практоръ<sup>16</sup>, и практоръ тѣа всѣдѣтъ вѣ темницѣ. Имѣнѣ глѣо тѣбѣ:

Псал. LVII, 2.

Л. 574 в.

Псал. XCVIII, 4.

Лук. XII, 57, 58.

<sup>1</sup> ἵσα διπλοῦδος, «яко въ ризу». <sup>2</sup> ἐφαύλισα, «презрѣхъ». <sup>3</sup> вещи имѣ съ дрѣгомъ, πρᾶγμα ἔχων πρὸς τὸν ἕτερον, «вещь имѣя ко иному». <sup>4</sup> ἑдинѣмъ... законъ νόμος, τοῖς τὰ κοινὰ πρᾶγματα δικάζουσιν ἀρμόζειν τὸν περὶ τῆς δικαιοκρισίας νόμον, «что однимъ только рѣшающимъ общественныя дѣла приличествуетъ (наблюдать) законъ правосудїа». <sup>5</sup> ὀπτιως, «навзничь». <sup>6</sup> Рече бо Дѣдъ Дхмъ Φησὶ γὰρ καὶ διὰ τοῦ Δαβὶδ, «Рече бо и Давидомъ». <sup>7</sup> вст. хранѣши Ц. <sup>8</sup> ѡ. ѡ. речешн. <sup>9</sup> прѣимна... злобы, δεχτικὸν προσβολῆς ἀρετῆς καὶ κακίας, «способнымъ воспринять влеченіе къ добру и злу». <sup>10</sup> Насажѣніе... ѣма, Φυτεύσας δὲ τὰς πλείους αἰσθησεις, ὡσπερ ἐν μικρῷ τινὶ χωρίῳ τῇ ὄφει δορυφόρων τάξιν ἐκπληροῦσας, ἐνθρονίζει αὐταῖς, ὡσπερ βασιλέα ἀγαθὸν καὶ δίκαιον, τὸν ἡγεμόνα νοῦν, «Возрастивъ же (въ немъ) многія чувствованїа, словно переподнивъ небольшое по виду мѣсто строюмъ копыеносцевъ, надъ сими Онъ поставилъ владыкою умъ, какъ царя благаго и справедливаго». <sup>11</sup> ἀρετὴ καὶ κακία, «добро и зло». <sup>12</sup> γαστριμαργία, «чревоугодїе». <sup>13</sup> глосса на поляхъ: прѣнїе Ц. <sup>14</sup> См. IV Царствъ, гл. I. <sup>15</sup> δός, «даждь». <sup>16</sup> τῷ πράκτορι, «служѣ».



не изыдеши ѿтѣдѣ, дондеже въздѣси и послѣднїи кондратъ<sup>1</sup>». Томѣ слава единому чѣколюбецѣ и праведнѣмъ ѿдѣи въ вѣкы<sup>2</sup>.

Ѿ праведнѣмъ мѣренїи<sup>3</sup>. Глава ѿбѣ.

Всѣ праведнаѣ бѣи бѣгоугодна. Икоже во праведныи ѿдѣ, тако и праведное мѣренїе любїи бѣ. Праведенъ во сїи, промышлѣеть праведникѣ, възїстинѣ же и праведнѣмъ мѣренїю. Не подобно єсть и всакомъ неправды ищце<sup>4</sup>, сѣгубѣ мѣрѣ и мѣсти: малѣ и великѣ. Тѣмъ же и прѣркѣ и мѣрѣ, негодѣмъ ѿсладшавыхъ: «Дютѣ, рѣ, желѣюремѣ дни Гїа: и тѣ єсть

Амосъ V, 18, VIII, 5. ||Л. 574 1. чма, сѣтворїти малѣ мѣрѣ и мѣри||

Мих. VI, 11 неправедно». Такѣ и Михѣа: «Ище ѿправдѣте, гїа, к мѣриѣмъ безаконнѣ, и въ вѣрѣтици ставила лѣстна<sup>5</sup>»; Гїѣ<sup>6</sup>

Псал. LXI, 10. Псалмопѣснївецъ: «Живїи во, рѣ, сїкѣ члчи в мѣриѣмъ не ѿправдїти<sup>7</sup>». И показѣ, іако лихонмѣства є недѣгѣ, и

Псал. LXI, 11. приносї: «Тї ѿ сѣветы въспѣ не ѿповѣанте на неправдѣ, и на възхушїенїе не желѣанте: богѣство іще и мимотѣкѣкѣте, не прилаганте сѣца». И Закѣ

Левит. XLV, 36. повелѣвѣеть, гїа: «В мѣрахъ, и въ ставилѣ, и в мѣриѣ праведнаѣ да бѣдѣтъ вѣмъ». И пѣкы: «Не прилаганте, речѣ, предѣлѣ, іаже положиша ѿци твои».

Софон. II, 3. Прѣркѣ же Софонїа: «ѿдѣ дѣланте, и правдѣ ищѣте, да покровѣни бѣдете въ дни гнѣва Гїа». Такѣ Іезекїиль:

Иезек. XLV, 9. 10. «ѿѣ и правдѣ сѣтворїте, гїа: мѣрило праведно, и мѣрила праведна, и хїниѣз праведно да бѣдетъ вѣ». Прїточникъ же:

Притч. XI, 1. «Иѣрило<sup>8</sup> мрѣрзостѣ прѣ Гїмъ, мѣрило же правѣно прїачо и мѣ». И пѣкы: «Ставило велико и мало, и мѣры сѣгоубы,

нечїсто єсть прѣ Гїмъ и ѿбоє: и тѣорѣи тѣ к животѣмъ своѣмъ соблѣзїитѣ». Ѿбѣче мнїма сѣ сї многыми же, ничесомъ же достѣйна сѣци, нѣ ничтѣспыти нашѣтъ<sup>9</sup> бѣгодѣновѣнныѣ Книгы вѣсѣдѣютъ. Всѣ же на сїсенїе нашѣ и жїзнь вѣчнѣю Прѣчїстѣи ѿзаконилѣ єсть дѣхъ. Хранїмѣмъ ѿбѣ, възлюбленїи, страсти лихонмѣства, вторыѣ идолатрїа: семѣ во кажѣми єсмы равномѣренїемъ, іакоже и Гѣ нашѣ Іѣ Хѣ въ Іѣвїлїи повелѣвѣеть, гїа: «Данте, и дастѣ. Лук. VI 38. сѣ вѣмъ: мѣрѣмъ добрѣ, натканѣмъ дадѣмъ на лонѣ вѣше. Тоѣ мѣрою, єюже мѣрїте, възмѣрїтѣ вѣмъ». Томѣ слава въ вѣкы.

Ѿ покаїнїи<sup>10</sup>. Глава ѿбѣ.

Кѣмъ сладко єсть, вѣрѣ моѣ, по- ||Л. 575 а. каїнїе! Ничесомъ ино, нѣ корѣнь животѣ. Пѣче же, іако и слѣкы нїа<sup>11</sup>, незлобївыи, єдинѣмъ блѣгѣ, щѣдрыи, чѣколюбецѣ, и дшѣлюбецѣ, нищѣлюбецѣ, стрѣїтеѣ сїсенїю нашѣмоу прѣно жадаѣтъ покаїнїа нашѣго. Веселїтѣво сѣ слѣзѣ каїцихѣ, и радѣтѣ, ѿ исповѣданїи нашѣмъ: веселїтѣ сѣ смиренѣмъ и сѣкрѣшенѣмъ сѣцѣмъ, и сѣ многѣмъ трѣпѣнїемъ по жидѣеть ѿвращенїа нашѣго, и не прѣстѣеть до послѣднѣгѣ издѣхїанїа нашѣго, моѣ и вѣдѣмъ єдиногѣ когѣждѣ насѣ ѿ многѣмъ зѣлѣ и непрїѣзїннѣмъ дѣлѣмъ к немѣ ѿвращѣтѣ, іакоже вопїетѣ прѣркѣмъ, гїа по сїхъ вѣсѣхъ: «Во мнѣ възвѣратїтѣ!» И єще далѣче сѣцѣмъ намъ, прїтѣчетѣ, и ѿбынѣмѣ, и ѿблѣбызѣетѣ ѿпыщѣнїю и гнѣснѣю и сквернѣвѣю нашѣмъ вынѣ, и не поносїте ѿ прѣвѣи нашнѣхъ грѣ, нѣ ѿвѣщѣваѣтѣ гнѣдѣщаѣ

<sup>1</sup> τὸν ἔσχατον κοδραντήν, «последнюю мѣдницу». <sup>2</sup> вст. вѣкѣ амї У <sup>3</sup> Περὶ δικαιομετρίας. <sup>4</sup> позднѣе сверху прїписано горше Ц. <sup>5</sup> σταδμῖα δόλου, «мѣры неправыя». <sup>6</sup> τὰ αὐτὰ καὶ ὁ Ψαλμοδός, «Тоже самое и Псалмопѣвецъ». <sup>7</sup> τοῦ ἀδικῆσαι. «еже неправдовати» <sup>8</sup> дописано надѣ строкой неправедно Ц. <sup>9</sup> μάτην, «напрасно». <sup>10</sup> Περὶ μετανοίας. <sup>11</sup> ὁ γλυκὺς Δεσπότης ἡμῶν, «сладкїй Господь нашъ».

и бл҃гаа и вѣчнаа, и тако прѣбл҃гын, не то́лко ѡдаётъ прегрѣшенїа наша, нз и ѡбръченїе<sup>1</sup> жизни подаётъ, бл҃гѣтъ ѿго д҃ха, и прзвое ѡдѣнїе неистлѣнїа, еже прїахо́мъ въ с҃гоѣ кр҃щенїе, и совлѣкохомса грѣхъ, абїе, своводно на́ покаю́щемса и всѣмъ ср҃цмъ ѡбращаю́щимса к нему́, подасть намъ, и прѣзньётъ, и призы- баётъ др҃угы свом, с҃тыа силы, показаа имъ драхмъ, ю́же ѡбръкте, сирѣ, ѡбразъ цр҃ьскыи, и на рамѣ носѣ бл҃дащю ѡбцю, възнесе къ своёмъ о́цю, и еже веселѣнимса жилище всѣмъ, и дш҃ъ свою || полагаётъ за погыбшаа, и множи- цю и спыти<sup>2</sup> раздражающе́ намъ, прѣ- стражеть, и много тр҃зпитъ. Имѹще оубо, брае, такого ма́рда и бл҃га бл҃коу, да не лѣнїмса ѡбращатиса скоро к немѹ, ниже взложимса в неча́нїе<sup>3</sup> за мно́гыа и бесчисленыа наша грѣхы: та бо е́сть радостъ сввр҃шѣнаа дїавола, тѣ е́сть грѣхъ, и́же къ смр҃ти. Да при- сто́упимъ к пока́нїю, и тѣ моли́тса за ны къ Бг҃ю, да вопїемъ и мы съ прр҃комъ Иере́мїомъ, тако «Грѣси наши противи- шася намъ: тако мно́га беззаконїа наша прѣ тобою, Гї, сътвори с нами имени твоего ра́». И: «Ты въ насъ, Гї, и има твое нарица́тса въ насъ». И съ Михе́омъ: «Гнѣвъ Гїи прѣтр҃зпан, тако свгрѣшїи́ емоу́». И съ д҃бдо́: «Беззаконїе мое́ позна, и грѣха мое́ не покры: нз исповѣмъ на ма беззаконїе мое́ Гїи, и тѣ ѡпс҃титъ нечестїе ср҃ца моего́». Исаїа XLIII, 26 Ты бо рече, Гї: «Рци ты прѣже безза- конїа свом, да ѡправдишиса». И пс҃чи- нѣ<sup>4</sup> ма́рдїа твоего, приношъ ти ѡ оустъ и оустенъ нечїстыхъ: помани, Гї, тако има твое с҃гоѣ нарица́тса на мнѣ грѣшнѣмъ, тако и́скѹпи ма ч҃тнокъ крѣ-

вїю своєю, тако знамена ма ѡбръченїемъ ѿго твоего д҃ха<sup>5</sup>. Вззведи ма лежаща, тако Левгїю и мытара, и ѡживи ма оумр҃щена многими грѣхы, тако сїа вдовїча. Вѣдѣ бо, бл҃гын, тако «Тевѣ е́динома согрѣшїхъ и злое прѣ тобою сътвори́хъ». Ты рече, бл҃ко: «Рци ты прѣже беззаконїа свом, да ѡправдишиса». И Исаїа же, скрѣва ѡ жестоср҃дїи́ и непока́нныи, || гл҃еть: «Еда не мо́жетъ Гї спасти; нз за грѣхы наша ѡврати́ лице́ свое ѡ насъ, тако никто́же не гл҃еть правды, ниже е́сть с҃да и́стинна». И др҃угын рече: «Свгрѣшїназ еси, не приложи ктому́». И рѣ: «И́ко ѡ лица́ змїнна вѣжи ѡ грѣха»: «Премоудрз бо оубоа́взса и оуклонїтса ѡ зла». Рече же Іѡвъ: «И́ще и свгрѣшїхъ волею, и не скрѣи грѣха своего: не поерамїса мазвы мно́гы въ градѣ, не испокѣдатиса прѣ ними беззаконїи мои́». И въ дѣбанїи́ Петрз нарѣдъ: «Покаитеса, да ѡцѣсти́тса ѡ грѣхъ, тако да прїидѣтъ врѣме- на ѡдыханїа<sup>6</sup>». И мы, брае, такоже прѣже рѣхо́мъ, и́зъ всего ср҃ца покаймса ѡ зомъ, и́же сътвори́хомъ, възвращю́щеса к Бг҃ю и гл҃ше: Свгрѣшїхомъ, ѡцѣсти: беззаконно́хомъ, ѡслави: прѣ- тѣкнѹхомса, попрѣмѣни<sup>7</sup>. И́ко вадницѹ ѡцѣсти, і́ако мытара ѡправди. Да прїидѣ на ма мїлостъ твоя», да възканѣ на ма чл҃коубїе твое. И не ѡслави ми проданъ быти грѣхы мойми, ни оҹснѣти и оумрѣти горкою грѣхѹвнокъ смр҃тїю, нз и́скѹпи ма ѡ насто́щаго вѣка зла. Дажѣ ми врѣмѣ пока́нїю, тако «Нѣсть мїра в костехъ мойи. И́ко беззаконїа моя прѣвзыдоша главл҃ мое, и тако времѣ тѣжко ѡтѣгчѣса на мнѣ». «И́ще беззаконїа моя назриши,

Псал. I, 6.

Исаїа XLIII, 26.

||Л. 575 в Исаїа LIX, 1. 2. 4.

Сирах. XXI, 1. 2.

Притч. XIV, 16

Іовъ XXXI, 33. 34.

Дѣян. III, 19. 20.

Псал. CXVIII, 41

Псал XXXVII, 4. 5.

Псал. CXXIX, 3. 4.

<sup>1</sup> ἀραβῶνα, «залогъ». <sup>2</sup> καὶ εἰρη, «и незаслуженно», «напрасно». <sup>3</sup> εἰς ἀπόγνωσι, «въ отчаянїе». <sup>4</sup> θαρῶν οὖν, Δεσποτα, εἰς τὸ πέλαγος τῆς εὐσπλαγχνίας σου, «Уповая, Владыко, на неизмѣримую глубину милосердія Твоего». <sup>5</sup> Здѣсь большой пропускъ, сравнительно съ изданнымъ греческимъ текстомъ. <sup>6</sup> глосса на поляхъ: προχάλα Ц. <sup>7</sup> поврѣмени У, попр. позднѣе но прѣмѣни Ц, προσεχρούσαμεν, καταλλάγηθι.

Гѣ, Гѣ, кто постоитъ; ꙗко ѿ тебе ѿщѣщеніе естъ». Вѣрѣвимъ оубо Бѣи, ѿненачалъшесѧ<sup>1</sup> живота своего грѣ ради нашіи, и ѡвратимсѧ къ Гоу Боу нашему, и дѣлаемъ правдѣ прѣчаа дѣи живота нашего, и работаемъ емъ правѣ по волѣ его, и сотворитъ ищѣщеніе прѣжнѣи нашии прегрѣшеніемъ. И имамъ силъ оудолѣти дѣломъ неприазниномъ, прѣщеніа его не оубоимсѧ: безъ крѣпости во естъ, ꙗкоже и мѣртваго жиы, но оубоимсѧ всесилаго Гѣ, и заповѣди его схранимъ, и живи вѣдемъ ѡ нѣ. ꙗще тако съ въздыханіемъ и съ слезами молимсѧ ему, рече емъ<sup>2</sup> Ѳзекіомъ прѣркомъ: «Живъ азъ, глеть Гѣ: не хоцѣ смѣти грѣшнаго, ꙗко ѡвратитсѧ и живъ быти емъ». И пакы: «Вѣдѣже дѣи ꙗще ѡвратитсѧ беззаконникъ ѿ всѣхъ беззаконіи своихъ, и сотворитъ правдѣ, не поманѣтсѧ кѣмъ всѧ грѣхопаданіа его». Дѣвѣтъ во Гѣ спсєніе наше. Рече самъ къ своимъ оучѣкомъ, глѧ имъ: «Приблизивосѧ цѣтѣво нѣноѣ». Сего ради ѡставитъ девѣдесѧ и дѣ ѡвещъ на горѣ добрыи пастырь, «и ѡдетъ искати погыбшаа», и «ѡвѣтѣтъ и, понесѣтъ на рамя своєю радѣтсѧ». И съзываетъ вышнѧа силы Гѣ<sup>3</sup>: «Рѣшѣтсѧ со мною, ꙗко ѡвѣтѣтѣоухъ погыбшєе». И прѣречетъ: «Глѣю вамъ, ꙗко тако радѣсть вѣдетъ на нѣси ѡ единомъ грѣшницѣ кающемсѧ, неже ѡ девѣтидесѧти и девѣти праведницѣ». Томъ слава въ вѣкы вѣкомъ.

ѿ трѣпѣніи<sup>4</sup>. Глава Ѳз.

Жало едино ѡ поканіи кѣ повѣстѣдоваше, рѣчѣмъ, Боу поспѣшествующѣ,

и ѡ трѣпѣніи, спасающимъ чѣка, еанко подасть чѣколюбіе его. Треветъ во поканіе трѣпѣніа, и веѣз него съврѣшитсѧ не мѣжѣ. Трѣпѣніе<sup>5</sup> съврѣшѣтъ поканіа, и вѣнченоснѣ ꙗвлѣ дѣоу. Не точію же подобно<sup>6</sup> е трѣпѣніе на поканіе поспѣшеніе, нз ѿноу не мѣжемъ добры дѣтели или заповѣди Бжїа безъ него исправити. Главство же оудимъ в насъ вѣгымъ трѣпѣніе естъ, и трѣвѣ естъ всѧкъ напѣтъ и скорѣ съ трѣпѣніе, и вѣгодареніемъ прѣимати, да дѣдемъ к зѣмаю ѡвѣщаніа. Добро же естъ и еже не ходити ѿ мѣста на мѣсто. Кождо во, к нѣмже наречѣсѧ, к томъ да прѣвѣвѣетъ. Трѣпѣніе волѣзни оучитъ и вышнѧа напѣти на въздержаніе довадно терпѣтъ. ꙗкоже не разгрѣтъ, ни оуѣатъ сѣло вѣскъ не можетъ потищемыа на нѣмъ печѣти прѣити, тако и чѣкъ, ꙗще не вѣдетъ трѣды и волѣзными искѣшенъ, то не мѣжѣ вѣмѣстити добры дѣтели Бжїа печѣти. Сего ради Гѣ глѣше Пѣавлови: «Дѣвѣтъ ти вѣгтъ моа: сила во моа к нѣмоци съврѣшѣетсѧ». Ѳгда ѡстѣви дѣаволъ Гѣ, тогда прѣдоша аггѣли, и сѣвѣхѣтъ ему<sup>7</sup>. ꙗко оубо, вѣгда искѣшѣемъ вѣ, не вѣхъ с нимъ аггѣли, тако и нѣ искѣшѣемымъ въ вѣмѣ едѣи ѡстѣпѣютъ недалече Бжїи аггѣли, и по ѡшестѣи искѣшѣюцихъ, прѣидѣтъ к намъ, сѣвѣще Бжїа разоумы, просѣщеніе, оумиленіе, слѣдѣсть, и трѣпѣніе: и оуже оустрашитсѧ дѣа, ꙗко трѣжшисѧ<sup>8</sup>. Сего ради и Ісаїа глеть: «Трѣпѣніи Бжїа прѣмѣнѣтъ крѣпѣсть, и ѡкрилатѣютъ ꙗко ѡран, потекѣтъ и не трѣдатъ».

||Л. 575 г.

Иезек. XXXIII, 11.

Иезек. XXIII, 12. 16.

Матѣ. IV, 17. Матѣ. XVIII, 12.

Лук. XV, 5. 6.

Лук. XV, 7.

||Л. 576 а.

II Кор. XII, 9.

Бѣлѣцаѣ XL, 31.

||Л. 576 б.

<sup>1</sup> οἱ διὰ τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν ἀπεγυωχότες τῆς ζωῆς ἡμῶν, «отчаявшіеся живота своего грѣхъ ради нашихъ». <sup>2</sup> καὶ πρὸς ἡμᾶς, «и намъ». <sup>3</sup> вст. глѣ, У, χαίρω καὶ λέγω, «радуясь и глаголя». <sup>4</sup> Περὶ ὑπομονῆς. <sup>5</sup> вст. передъ этимъ въ грѣч. текстѣ Μονόπτερος γὰρ ἀετὸς οὐ δύναται εἰς ὕψος ἀναπτῆναι, «Однокрылый вѣдь орелъ не можетъ взлетѣтъ на высоту». <sup>6</sup> χρήσιμος, «полезно». <sup>7</sup> См. Матѣ. IV, 11. <sup>8</sup> посп. позднѣе оутрѣжшисѧ Ц, и оуже... трѣжшисѧ, καὶ λοιπὸν ἀναχτᾶται ψυχὴ ὡς κοπιᾶσα, «и душа вновь прѣобрѣтаетъ все это, какъ понесшая труды».

Второз VIII, 2 3 5, пойдѹт ѿ не охранихъ<sup>2</sup>. Икоже рече Моисеи к людемъ: «Сего ради некусиа чла, да некрзми чла манны, да оубѣдѣна будѣтѣ ѿже въ срци твоѣмъ. Икоже кто накажетъ члкъ сна своѣго, тако и Гѣ показа а<sup>3</sup>. И пакы: «Узлови чла Гѣ, да блго ти сзтвори напослѣдокъ». Глет же и прркъ Наумъ: «Блгъ Гѣ трзпацимъ въ днь печалин». Инъ же: «Да мщъ врагъ своѣмъ, нъ потрзпи Гѣ, да ти поможетъ»: «Не ѡбличит во трзпѣнїе блгочѣстнаго». Тако трзпаше прекроткын Дѣв: кленомъ во ѿ каменїемъ вїемъ семѣемъ, и слыша: «Изыди мужоу законпрѣстѣпнын» — и не взнегодова. Аютцшса нанъ сїве ѡго<sup>6</sup>, и рекшѣ: «Кто сеи естѣ пѣсч, ѿже кленѣ гѣ моѣго и црл; Иннѣмъ оубо, повїю и, и ѡнмоу главлъ емоу» — запрѣти емъ: «Не дѣйте ѡго, да ма кленѣ: ѡко да видитъ Гѣ, и вздастѣ мнѣ блга». Тѣмже и взиштиннѣ полше: «Трзпа потрзпѣ Гѣ, и влчѣ ми, и оуслыша млѣтѣмъ моѡ». И пакы: «Трзпа ѡма твоѣ, ѡко блго прѣ прпвеными твоими». Бѣда же и ны, рѣ: «Анжѣиса, и да крѣпитса срце твоѣ, и потрзпи Гѣ»: «Трзпащен во Гѣ, ти наслѣдѣмъ землю живоущїи». И: «Да не постыдѣтса трзпащен чла, Гї, Гї силъ». «Свсды здарѣ некушѣетъ пѣсч, и напастъ члкъ помышленїа емъ». «Аютѣ же погубльшїи трзпѣнїе: и чесо сзтвори, ѡгда прїсѣтитъ Гѣ;» «Трзпѣнїе во оубогѣ не погубнетъ до концѣ». Речѣ и Софонїа: «Ище лишїтъ чла, потрзпи, зане гра-

дыи прїдетъ, и не оумедлїи». И: «Ище Евр X, 38 взсдмнитса прѣведникъ, не блговоли ѡ немъ дша моѣ<sup>6</sup>. И Павелъ: «Ище II Тим II, 12 претрзпимъ, тѣ и црѣвѣемъ». || И пакы: «Трзпѣнїе во ѿма трѣбованїа, да вѣлю Евр X, 36 Бжїю сзтворише, прїиметѣ ѡбѣщанїа». И Іакѣ: «Всакъ радость ѿмѣните, врѣе Iаков I, 2-4 моа, ѡгда в различниа напастїи впадете, вѣдѣще, ѡко некушенїе вшеѣ вѣры сздѣвѣетъ трзпѣнїе, а трзпѣнїе дѣло сзврсшенно да ѿма». И прїречѣ: «Блженъ Iаков I, 12. мужъ, ѿже претрзпитъ напастъ, ѡко некушенъ вывъ, прїиметъ вѣнїецъ жїзни». Гѣ же рѣ: «Претрзпѣвыи до кон- Марк XIII, 13 ца, тѣ спсѣтса». И пакы: «В трзпѣнїи. Iуе XXI, 19. вшеѣ стажїте дша вѣша». Томъ сла<sup>7</sup>.

Ѡ подвїсѣ<sup>8</sup>. Глава ѡи.

Подвїгъ сзвоинъ<sup>9</sup> и причѣстникъ<sup>10</sup> естѣ трзпѣнїю, пѣче же зачѣло и конецъ, и прѣто рещїи, ѡдїно что естѣ трѣвѣюща дрѣгъ ѡ дрѣга помощи и сздѣтїа<sup>11</sup>: невзможно во дрѣгомъ безъ дрѣгаго венчатїса. Четнѣ оубо и радостнѣ припрѣгохомъ трзпѣнїю подвїга, зане на всакоу стрѣтъ дїавольскѣю повѣдѣ носитъ, сзпомагающъ и посовѣтѣющъ Гоу нашему Ісѣ Хоу. Подвїсанса<sup>12</sup> всего вздрзжїтса<sup>13</sup>, дондеже потрѣвитъ Гѣ вса врагы ѡ лица ѡго<sup>14</sup>. Ѡ ѡвѣхъ же подобѣтъ вздрзжѣтїса, ѡ ѡвѣхъ же нїи: ѡ злы подобѣтѣ вздрзжѣтїса. Нѣ<sup>15</sup> кнїхъ; се вздрзжїса оубо ѡ всакоа зан<sup>16</sup> и дѣлан<sup>17</sup> блгоѣ. Вздрзжїса ѡ прѣлѣводѣнїа, ѡ пїанїстѣнаго безакѡнїа,

<sup>1</sup> позднѣе поправлено ὑπερβῆται Ц. <sup>2</sup> οὐ περιήσονται, не взалчуть. <sup>3</sup> ἐπαίδευσέ σε, наказавъ тя <sup>4</sup> вст. Μὴ εἶπης, «Не рцы». <sup>5</sup> τοῦ ἀνεψίου αὐτοῦ, «родственнику его». <sup>6</sup> ἡ ψυχὴ μου, «душа моя» <sup>7</sup> вст. ἢ κ' ἐν ὕ. <sup>8</sup> Περὶ ἀγῶνος. <sup>9</sup> συστρατιώτης, «соратникъ» <sup>10</sup> συμπροχῆτος, «сочастникъ» <sup>11</sup> ἕν... ἕν, «одно... сздѣтїа, ἐν τῇ ἐστὶν δεομένου τῆς παρ' ἀλλήλων βοηθείας καὶ συνάρσεως, «каждое изъ нихъ нуждается въ помощи и поддержкѣ другаго». <sup>12</sup> Ὁ ἀγωνιζόμενος. «подвїзаясь». <sup>13</sup> вст. καὶ οὐ πάυεται, «и не престааетъ». <sup>14</sup> вст. Ἡ οὖν ἐγκράτεια διπλῆ ἐστίν, «Воздержанїе вѣдъ двояко естѣ». <sup>15</sup> вст. позднѣе ѡ П. <sup>16</sup> попр. позднѣе зловы Ц. <sup>17</sup> попр. изъ дѣла Ц.

||Л. 576 г.

и ѿ пища, и ѿ вращенъ многыи, и богѣства многа, и хулы, и высокоудрѣа, и величанїа, и лицемѣрїа, и памяти злы<sup>1</sup>, вѣскоа власкнмїа<sup>2</sup>, татбы, лихванїа, ѡжесвѣтѣльства, лихонманїа, желанїа зла, льсти, тщеслѣвїа, грѣдѣнїа, и елика сї || подобна соѿ. Снхъ оубо дѣла подобаѣтъ въздержатиса поѡвнннкоу и равоу Бжїю. Схт же и дѣла добра, ѡже подобаѣ дѣлати, а не въздржжатиса ѿ ннхъ. Прзвоѣ вѣра, стрѣ Гнѣ, любви, свѣтспленїе<sup>3</sup>, глн праведнн, истннн, трзпѣнїе, вдовицамъ служннчн, снротъ лишамъ прнсѣщати, ѿ вѣдъ избавлѣтн рабы Бжїа, страннолюбецъ бытн, мнзчлнвъ, кроткъ, скуднѣншъ бытн вѣскога чѣка, старца чьстїтн, ѡславлѣюща дѣлатн правдѣ<sup>4</sup>, врѣю свѣлюдѣтн, ненапрасноу бытн, пѣмнн злѣ не нмѣтн, дѣнщл дшїеу<sup>5</sup> оѿтѣшнчн, свѣлажнншнса<sup>6</sup> ѿ вѣры не ѡрѣватн, нз ѡбращатн и добродшнны творїтн, свгрѣшлщлм наказатн<sup>7</sup>, длзжннкъ не ѡскрѣвлѣтн скрзвено<sup>8</sup>, и ѡже сїмъ подобна соѿ. Сн оубо ѡще кто свхрннчн, и не оѿдржжнчса ѿ ннхъ, жнвъ вѣдетъ Бжї. Достѡнїт же поѡвннннкъ истннчн сѡпостѣта своѣго плѣтїю<sup>9</sup>, да не жндостїю вѣспоплззнетса оѿмъ на слѣдѣтъ слѣстншю, ѡко оѿмъ подвнсаѡщнхса ѿ Бжїа свѣтѣ<sup>10</sup> надѣѣтса<sup>11</sup>, и «Бжїемъ законъ» работѣтн и «свѣлажѣтса», по нплѣ. Подобаѣтн оубо прнготовнчн оѿма, и прѣселнчн мыслъ, и прнннчнчн на Бжї<sup>12</sup>, и вѣскоа тѣвѣрн прѣквнше гдѣ<sup>13</sup> бытн, и рѣжжѣномъ

желанїемъ и непрѣстѣнномъ помыслѣ къ ѡнѣмъ прїнмѣтн<sup>14</sup>, ѡже и истннннн подвнжннцы показѣша и прославншася по ѡгомъ и<sup>15</sup>. Издалеча во оѿзрѣѣше ѡвѣщанїа вѣроу, длзготъ скрзвїн претрзпѣвааше<sup>16</sup>, понѣже вѣрна || неїщевѣаше ѡвѣщѣвшлго, чѣоѿще свѣтллго днн Гнѣ, вонже ѡвнчтъ Бжї своѣмъ служнчтелѣмъ, ѣгда прїндѣтъ на ѡблѣщѣ нѣннхъ, и свѣрѣтн<sup>17</sup> прѣвнннн своѣмъ свѣрзшенннн поѡвннннкы. Подобаѣтн оубо нскдшлчнса и претрзпѣватн чѣстнѣа болѣзнн чѣлѣснѣл, мыслн же злыѣ и дшїевннѣ. Тѣмъже свѣскоа тѣвѣрдостїю и трзпѣнїемъ достѡнчтъ свѣтѣльство свѣстн нашѣа свдѣвѣтн намъ прѣ Бжїмъ: «Трзпѣ<sup>||</sup>са<sup>||</sup> во погрзпѣхъ Гѣ, и внѣт мн». Не можѣтъ во ннчтѣмъ стѣлжѣтн добры дѣтелн, ѡще не прѣже за ню до крове ѡплзчнчса. Подобаѣтъ во до смрѣтн «протнвѣстѣтн къ грѣхъ» подвнжнчѣ и невѣслѣнчѣ, по нплѣоу. Глѡт же Кнїгы: «Прѣ чѣкомъ жнвотъ и смрѣтъ, и ѣже ѡще нзволнчтъ, дѣстса ѣмъ». Ибо вѣка стрѣстемъ глѣтса бытн вѣгѣчѣстннн и мѣдрнн оѿмъ: цѣломѣдрїемъ же оѿдржжѣтн ласкордїе же и желанїе, правдоу же вѣкоу злѣбъ, мѣжъствомъ же ѡросчтъ, мыслъ и стрѣ. И сн не ѡко разорнчтн ѡ, рѣчѣ, нз ѡко не повннчтнса нмъ. Не нскореннчтелъ во ѣстъ стрѣстѣ оѿмъ, нз прѣтнвнннкъ, ѡкоже, рѣчѣ<sup>18</sup>, похѣтѣннѣа не можѣтн ннчтѣже ѿ себѣ ѡсѣщн, нз ѣже не порѣботатн<sup>19</sup> себѣ похѣтн, можѣт помыслъ добрѣ подѣтн. Многа

||Л. 577 а.

||свѣт. XXXIX, 2

||Евр. XII, 4.

||Второз. XXX, 15. 19.

Римл. VII, 22.

<sup>1</sup> или зла; попр. поздннѣ памѣтозловїа Ц. <sup>2</sup> πάσης βλασφημίας, «хулы». <sup>3</sup> ὁμόνοια, «единомыслїе», «согласїе душевное». <sup>4</sup> ἀσχεῖν δικαιοσύνην, «поступатъ справедливо». <sup>5</sup> χἀμνοντας τῆ ψυχῆ, «болѣющнхъ душею». <sup>6</sup> ὁ. б. свѣлажнншнѣмъ, ἐσχαυδαλισμένους ἀπὸ πίστεως. <sup>7</sup> попр. поздннѣ наказоватн Ц. <sup>8</sup> χρεώστας μὴ θλίβειν ἐνδεδεεις, «должннковъ свонхъ, которнѣ нуждѣются, не прнтѣснѣятъ». <sup>9</sup> ἐν τῆ ἑαυτοῦ σαρκί, «въ своѣй собѣтвеннѣй плѣтн». <sup>10</sup> ὑπο τοῦ θεοῦ φωτός, «Божннмъ свѣтомъ». <sup>11</sup> ἐνεργῆται, «спѣспѣшествуетса». <sup>12</sup> τὸν οὐρανόν, «на небо». <sup>13</sup> που, «негдѣ». <sup>14</sup> προσδεδέσθαι, «прнвнзѣтса». <sup>15</sup> ἐν τῷ ἀγῶνι αὐτῶν, «въ своѣмъ подвнжѣ». <sup>16</sup> ὑπέμειναν, «претѣрпѣваша». <sup>17</sup> ὁ. б. свѣрѣтн, συναγάγη. <sup>18</sup> φῆσιν, «говѣрѣютъ». <sup>19</sup> ὁ. б. порѣботнчн себѣ, δουλωθήναι.

II Тим. IV, 7 8 оубо подвига потрѣба естъ, да и мы с Павломъ дѣйствиѣ речемъ: «Подвигъ добрыи подвигса<sup>1</sup>, теченіе скончавъ, вѣроу съблюдо: тѣмже щадитмиса вѣнецъ праведныи». Помазаа же и ны к такому же рвенію глше: «Ище же и мѣкоу кто пріиметь, то не вѣнчаецса, аще не законно мученъ боудеть». И пѣ: «Не вѣсте ли, іако текуще въ стадіи, вси оубо текоу, едиин же пріемлетъ кравию<sup>2</sup>; тако тещѣте, да постігнете. Иъз оубо тако текъ, іако небезвѣстно: тако расматрѣю, іако не въ аѣръ вѣа<sup>3</sup>. Нъ оудржжъ си тѣло, и порабоціау е, еда како, инѣмъ повѣдавъ, самъ неключимъ вѣдъ». Присылаетъ же и Филиппи сеомъ тоже: «Подвигъ имуще, іакоже видѣсте во мнѣ, и нынѣ слышите». И Евреомъ рѣ: «Не оу до крове стѣте, ко грѣху противѣщеса: и забысте оутѣшеніе, еже вѣмъ іако сѣбомъ глеть: Снѣ мой, не прѣнемаганіа наказаніе Гнемъ, ни ѡслабѣи, ѡ него ѡбличаемъ. Егоже во любить Гѣ, того и наказаетъ: вѣетъ же всакого сѣа, егоже пріемлетъ». Ины же хвалѣ, глеть: «Іако намъ хвалитсѣ ѡ трзпѣніи нашемъ<sup>4</sup> и вѣрѣ въ крѣхъ гоненіихъ вѣшихъ и скрзбехъ, іаже пріемлетъ<sup>5</sup>, показанію<sup>6</sup> праведномъ сѣдъ Бжїю, ебоже во ради и стражѣ<sup>7</sup>». «Еліко во хочатъ бѣговѣрно жити ѡ Хѣ, иъгнани вѣдоутъ». Іѡанъ же: «Не диви теса, рече, брае, аще ненавидитъ васъ міръ. Иы вѣмы, іако проидохомъ ѡ

смерти в животъ». И Гѣ: «Подвизантеса<sup>8</sup> Лук XIII, 24 Мато VII, 13 14 вниити сквосѣ тѣснаа вратѣ, іако страна вратѣ и широкъ поу, вѣодѣи в пѣгубоу, и мнози сѣтъ вѣодаще имъ. Коль оуска вратѣ и тѣенъ пѣтъ, вѣодѣи в животъ». Томъ слава въ вѣкы<sup>8</sup>.

Ѡ послушаніи<sup>9</sup>. Глава ѡд.

Послушаніа и при вѣе въсвѣрь дхѣны ѡщѣ свои, та, іаже соу о немъ, Бѣи порѣчатъ<sup>10</sup>. Послашливъ моу, аще на сѣмъ свѣтѣ живѣтъ, іако вѣи мира сегѣ живѣтъ: своѣа во волѣ ѡбрѣгса, и Гнѣ сврзшае, и таковыи исповѣдницѣ<sup>11</sup> причитаецса. Не точію же се, нъ и бес печали поживѣтъ всѣа лѣта пришествіа его<sup>12</sup>. Въ симъ и подобитель Гнѣ іавлаетса, іако «Тѣ послушливъ вѣстѣ до смерти, смерти же крѣтны». Послушаніе оубо естъ нераскаанно покореніе, дабы кто повелѣное бескорви сѣтворилъ. Послушаніе естъ сврзшенѣо повинованіе, своѣа вола лишѣно, і единого наставлѣющаго маніемъ бесмущеніа на дѣаніе двѣжимо: во всѣхъ вѣводныхъ дѣтелѣ<sup>13</sup> прѣво познано вѣстѣ, сѣще доврѣ. И вѣчаніе же ѡмѣщеть, а смиренъ моудростъ ражаеть, начало вывѣетъ любѣи іаже к Боу. Тѣмже и Гѣ, іако прѣже рѣхомъ смотреніе словесемъ<sup>14</sup>, до распѣтїа и сѣмрти послуша своѣго Оца, да вѣ послушаніи жившаа въ вѣчнѣю жїзнь вѣведѣ. Кто не оублажитъ тако-

II Тим II, 5  
II Кор IX, 24 26 27  
Филипп I, 30  
Евр XII, 4-6  
II Сол I, 4 5  
II Тим III, 12  
I Иоан III, 13 14

Лук XIII, 24  
Мато VII, 13 14  
II Кор IX, 24 26 27  
Филипп II, 8

<sup>1</sup> попр. поздние подвиго добрый подвижаса Ц. <sup>2</sup> βραβειον, «почестъ». <sup>3</sup> ѡς οὐκ ἀέρα δέρων, «не яко воздухъ бѣяй». <sup>4</sup> ὑπὲρ τῆς ὑπομονῆς ὑμῶν, «о терпѣніи вѣшемъ». <sup>5</sup> αἷς ἀνέχεσθε, «яже пріемлете». <sup>6</sup> ἐνδειγμα, «показаніе». <sup>7</sup> πάσχετε, «страждете». <sup>8</sup> проп. У. <sup>9</sup> Περὶ ὑπακοῆς. Въ изданномъ греческомъ текстѣ это слово 39-ое. <sup>10</sup> Послушаніа... порѣчатъ, «Ὁ εἰλικρινῶς ἐν πάσι ὑπακούων τοῖς πνευματικοῖς πατέρισι αὐτοῦ, τὰ κατὰ Θεοῦ τῷ Θεῷ ἀνατιθῆσαι», «Повинующійся чистымъ сердцемъ своимъ духовнымъ отцамъ все, что до Бога относится, возлагаетъ на Бога». <sup>11</sup> τοῖς ὁμολογηταῖς συναριθμεῖται, «причисляется къ исповѣдникамъ» <sup>12</sup> всѣа лѣта пришествіа его, ἀπαντα τὸν τῆς παροικίας αὐτοῦ χρόνον, «все время пребывания своего». <sup>13</sup> ἐν πάσαις ταῖς εἰσαγωγικαῖς ἀρεταῖς, «во вѣхъ тѣхъ добродѣтеляхъ, которыя считаются предваряющими». <sup>14</sup> іако... словесемъ, τῷ τῆς οἰκονομίας λόγῳ, «міростроительства разумомъ».

вѧго, пѧче же кѧто не порекнуѡтѣ таковоу житїю; Ѣже во ѡсѣщи своѡ колю крѡви и зантїе Ѣ, и въ жрѡтѡвѣ вѡмѣнѡется члѡкви, и мѡдра и сѡвръшена мѡжа естѣ и спрѡвлѣнїе. И глѡвѣ оѡчїнт ны Исѡл, Исѡл LVIII, глѡ: «Ище не сѡтворїши своѡ вѡла въ 13. 14. I, 19. днѣ стѡи, и не вѡздрѡвїгнешїи ногы твоѡ на дѣло, ни вѡзглѡши словесїи въ гнѡвѣ и вѡдеши надѣлѡ Гї<sup>1</sup>, сѡнѣси вѡглѡ земнѡл». Речѣ и Соломон: «Снѡ выхѡ оѡоу послѡшѡнѡвѡ, и прѣ лицѡмѡ мѡтрнїмѡ любїи, тѡко оѡчастѣ мѡ и глѡца<sup>2</sup>: да оѡтвержѡется слѡво нѡю в срѡци || твоѡ». И ииѡ: «Иже храни заповѣ, сѡвѡдѡет своѡ дїоу: ѡ невѡрѡгнїи своѡ пѡтїи, оѡмреть». И пѡкы: «Блѡжнѡ моѡ, иже оѡстрашѡется всѡго за говѣнїе». И: Еккл. VIII, 5. «Храни во заповѣди не познаѣтъ всѡ I Петр. II, 13. 18. кѡго зла». Петрѡ приѡмѡет, глѡ: «Повнѣтѡса оѡвѡ всѡкомѡ создѡнїю Гѡ рѡди». И: «Рѡвї повнѡнѡщѡса господѡмѡ ѡ всѡ с вѡлѡзнїю, не тѡчїю влѡгнї и смѡтрѡнѡвѡмѡ, нѡ и зѡвѡмѡ». Тѡкоже и Пѡвелѡ речѣ: «Чѡда, послѡшѡнѡте рѡ дїтѣ». И: «Рѡвї, послѡшѡнѡте плѡтѡскѡхъ господїи своѡ: не прѣ ѡчїма рѡвѡтѡнѡще, тѡко чѡкооѡгѡднїцы, нѡ сѡ стѡрѡхомѡ Бжїимѡ». И ииѡ<sup>3</sup>: «Сѡго рѡди писѡхѡ вѡ, да рѡзѡмѣю ииѡвѡнїе вѡше, ѡще вѡ все послѡшїи вї естѣ». И: «Ѣже не послѡшѡетѣ нѡ, ѡписѡлїѡнѡ таковогѡ знѡменѡнѡте, и не прїмѡшѡнѡтѡса ѡмѡ». И Рїмл. XVI, 19. пѡкы: «Вѡше во послѡшѡнїе во всѡ дѡнѡ Евр. V, 8. 9. де». И ѡ Гї: «Иво<sup>4</sup> Снѡ сѡ, навѡче ѡ нїхѡже посѡтѡрѡда: послѡшѡнѡщїи ѡго

внѡ сїсѡнїѡ вѣчна». И Гѡ рѣ: «Снѡдѡ<sup>5</sup> Иоан. VI, 38. сѡ нѡсе, не да творю колю моѡ, нѡ колю послѡвѡшагѡ мѡ Оѡца». И пѡкы: «Иже вѡсѡ прїѡмѡет, менѣ прїѡмѡет, ѡ иже Мѡтѡ. X, 40. менѣ прїѡмѡет, прїѡмѡетѣ послѡвѡшагѡ мѡ». И пѡкы: «Слѡшѡлѡ вѡсѡ, менѣ слѡшѡетѣ». Лук. X, 40. Томѡ<sup>5</sup>.

О совкупѣ<sup>6</sup>, снрѣѣ, ѡ ѡднѡмѡ сѡ лїи<sup>7</sup>. Глѡ пѡ.

Блѡгѡпрїѡтно Бжїи, ѡже ѡ совѡплѡнїи цѡркѡнѡмѡ пѡщїѡса, ѡгоже нїчѡтѡже дѡврѣ вѡ чѡловѣцѣ, и ѡже всѡ прѡтѡрѡпѣтїи, тѡкоже и насѡ Хѡ, и всѡ прїѡмѡтнїи лѡвѡвїю. И не дѡстѡнїтѣ подѡвнѡ вїннѡ рѡди, да не рѡкѡтѣ всѡ сѡсло несмыслѡнїи<sup>8</sup> ѡтѡрѡзѡтнїѡса сѡмѡмѡ тѣлѡ цѡркѡнѡгѡ и ѡсѡбѡ вѡтнї, вѡкѡпѣ<sup>9</sup> ѡднѡю мѡтѡкѡю, ѡднѡнѡмѡ молѡнїѡмѡ, || ѡднѡнѡмѡ оѡмомѡ ||Л. 578 а. ѡднѡнѡ оѡповѡнїѡмѡ вѡ лѡвѡвїи, вѡ рѡдѡстнї непѡрѡчнѡнѡнѡ, ѡже естѣ Иѡ Хѡ, ѡго нѣстѣ нїчѡтѡже рѡдѡстнїѡнѡ. Снѡ оѡвѡ дѡзѡжнї ѡсмы стѡщїи<sup>10</sup> и мнѡгы тѣлѡсѡ, и ѡднѡнѡмѡ хѡтѣнїѡмѡ, тѡко ѡднѡ тѣло сѡще. Иѡкоже во рѡбн пчѡлїннѡнѡ дѣлѡет сѡтѡ, тѡкоже сѡстѡвѡ вѡрѡн цѡркѡво Бжїѡ. И тѡкоже тѡрѡвѡ оѡвѡжѡетѣ снѣхѡ вѡрѡецѣ, тѡко оѡчнѡкѡ тѡшѡнїѡ<sup>11</sup> оѡчѡнїѡ оѡчѡннѡ дѣтѡнѡ<sup>12</sup>. ѡлѡчѡнѡ во сѡ подѡвѡнѡ естѣ пѡтнїцн, ѡлетѣвѡшнї своѡго гнѡвѡдѡ и ѡ мѡстѡ на мѡстѡ прѡпѡрѡлнїи, тѡже оѡдѡвѡ оѡлѡкнѡ естѣ всѡкомѡ и мѡлнѡкѡ, и лѡкѡцѡ<sup>13</sup>. Снѡдѡ сѡтнї и прѡжѡлн<sup>14</sup> ѡмоѡ полѡкнн сѡѡ<sup>15</sup> рѡзѡ-

<sup>1</sup> вст. и У. <sup>2</sup> погр. глѡще Ц. <sup>3</sup> д. б. ииѡде, ἄλλαχοῦ. <sup>4</sup> Καίπερ, «Аще и». <sup>5</sup> вст. вѡ вѣкы вѡкѡ У. <sup>6</sup> надпїсѡно свѡрѡху пѡзднѡе: ὁ ὡνυστѡтѣ Ц. <sup>7</sup> Περὶ ὁμονοίας. <sup>8</sup> И не дѡстѡнїтѣ... несмыслѡнїи, Καὶ οὐ χρῆ εὐλόγῳ δῆθεν προφάσει, ἵνα μὴ εἶπω, καὶ λίαν ἀλόγῳ, «И не должно по благовидному якобы предлогу, чтобы не сказать, по вполне безразсудному». <sup>9</sup> ἀλλ' ἐπὶ τὸ αὐτὸ μία προσευχή, «но (да будетъ) для одного и того же единая молитва». <sup>10</sup> вст. вѡ грѡч. ὡς ἐπὶ ἐν θυσιαστήριον, «какъ къ одному свѡтнїщнцѡ». <sup>11</sup> μαθητῶν σπουδή (д. б. σπουδή), «прїлѡжанїѡ учѡнїковѡ». <sup>12</sup> διδασκαλία πρακτικῆς ἀρετῆς, «изучѡнїѡ на дѣлѡ добродѣтѡнѡ». <sup>13</sup> ἰξευτῆ καὶ θηρευτῆ, пѡщѡцѡлѡву и охѡтнїку». <sup>14</sup> σκάνδαλα ἀνομίας, «сѡблѡзнѡ беззѡкѡнїѡ». <sup>15</sup> χαταπέτησιν, «распрѡстѡрлн», собств. «укрѣпїлн».

мѣмѣи<sup>1</sup> мелици и ловци, нѣ и възхѣици  
ници врани некую ѣмѣ очн. По всему  
оубо вѣгокаючѣмо ѣсть соглаѣе вѣрѣтва  
сѣвкѣплениемѣ, паче же нѣдеже сѣвръшѣна  
любѣи оубкоренѣла вѣдетъ, ꙗкоже оубрѣтѣ  
тѣемѣ ѣлансемъ сѣ илѣю: слышавѣ единоу

ѣдиноу севѣ со кѣмѣи нецѣвѣтъ, ꙗко  
самѣ себе кѣ комѣжо мнѣ зрѣти. <sup>1</sup>  
Ипѣлѣ же рече: «Икоже вѣ едномѣ  
тѣлѣ оуди мнози имамѣ, а оудове  
вси не тааже имоу дѣанѣа: тако и мно-  
зи едино тѣло ѣсмы о Хѣ и по еди-  
ному дроугѣ къ дроугѣ оуди». И при-  
рече: «Нѣ Бѣ раствори тѣло, и лиша-  
цемѣса<sup>2</sup> лишьшѣ давѣ почестъ, да не  
вѣдетъ распрѣ вѣ тѣлѣен, ктоже о  
севѣ да пекѣтѣса оуди<sup>3</sup>». <sup>4</sup>  
Гегѣ рѣди  
давѣжнѣи ѣсмы «дрѣгѣ дроугѣ тѣготѣи<sup>5</sup>  
носѣти», и вѣтѣи всѣи едномѣдрѣни,  
добрѣсерѣди, смнрѣни, все тѣворѣще в  
любѣи, да и тако Бѣ кѣ севѣ приближѣи,  
и прѣата вѣдѣ мѣтѣва нѣша. Гѣтѣ во  
Гѣ: «Амнѣи гѣю вѣа: ꙗко ѣще двѣ о  
вѣсѣ сѣвѣщѣетѣ на земѣи о всѣкоѣ  
вѣци, ѣѣже ѣще проснѣте, и вѣдетъ и мѣ  
о оца моѣго нѣнаго. Идеже во вѣдоу  
сѣврани двѣ или трѣе кѣ моѣ и мѣ, тѣ  
ѣсмы посредѣ и хѣ». Томѣ слава вѣ вѣкѣи  
вѣкомѣ<sup>7</sup>.

Римл. XII, 4. 5.

I Кор. XII, 24. 25.

Гал. VI, 2.

Матѣ. XVIII, 19. 20.

Гѣго интѣи оха о мыслѣ<sup>8</sup>. Гѣва пѣ.

Рѣша Книгы: «Законѣ на помощь ||  
далѣ естѣ». Помощѣ ꙗвѣ ꙗко ѣстѣствѣ  
чѣкомѣ на тѣжаниѣ добрѣи дѣтелѣи:  
ꙗко тѣжарѣви<sup>9</sup> оубрѣвѣти<sup>10</sup> сѣдѣ же-  
лѣзомѣ, о плѣти оубо ометѣти, ѣгда  
огавалѣютѣ<sup>11</sup> ѣстѣствѣниѣ<sup>12</sup> къ сластѣи  
и похотѣи, о дѣи же такоже смѣщаю-  
щѣи о немѣцѣниѣи помѣсла, ли плѣскаѣ  
мыслѣи, ли вѣрѣмѣниѣи и земнѣи при-  
кѣбѣнѣи, и о ѣстѣствѣ тако оубстрѣмѣлю-  
щѣи, и о вѣзвѣщенѣи же зѣлѣ чѣкѣ  
почтѣпѣлющѣи ѣстѣствѣ, ꙗкоже оубвѣ

Исаѣ VIII, 20. ||Л. 578 в.

IV Цар. II, 2.

Руб. I, 17.

Руб. II, 12.

Исаѣ. CXXXII, 1. ||Л. 578 6. Еккл. IV, 9. 10. 12.

Дѣян. II, 44.

Дѣян. IV, 32.

и дважды: «Гѣдѣи зде», и оинѣ же с  
кѣлѣвоу оубѣщѣваше: «Жѣвѣ Гѣ, и живѣ  
дѣи тѣвоѣ, ѣще оубѣтѣю тѣ». Такоже  
и Рѣдѣ Иоѣвѣтѣанини сѣвкрѣви, тѣици<sup>2</sup>  
своѣи: «Гѣ да тѣвори тѣ мнѣ Гѣ, и сѣ да  
приложѣти, гѣюци, ꙗко смѣрѣтъ да разнѣ-  
ствѣитѣ мѣжнѣ мноу и тѣвоу». Вѣиствѣни-  
нѣ оубо вѣзѣзѣ блѣки ю, гѣа: «Да не  
тѣажѣтѣ Гѣ дѣланѣе тѣвоѣ, и да вѣдетъ  
мѣзда тѣвоѣ испѣланѣ о Гѣ». И нѣного  
рода сѣици, посаже за вѣоуза, и роди  
дѣдѣа дѣдѣа. Гѣтѣ же и самѣ тѣ дѣдѣ:  
«Гѣ нынѣ что добрѣ, или что краснѣ,  
но ѣ жѣтѣи вѣратѣи кѣвѣтѣ;» И: «Брѣгѣи  
о врата застѣпѣемѣ и помагѣемѣ, ꙗко  
грѣ тѣвѣрдѣи и вѣсѣокѣ». || И: «Оубнѣше двѣ  
паче единоу, и мѣже ѣсть мѣзда ѣю:  
ꙗко ѣще падѣтѣса единѣи, и дрѣгѣи  
вѣзвѣигнѣтѣ причѣстѣника своѣго, а лютѣ  
единѣомѣ, ꙗко ѣще падѣтѣ, и не вѣдетъ  
дрѣгѣго вѣзвѣигнѣти ѣго. И ѣще оубрѣтѣ-  
плѣтѣтѣ единѣи, двѣ<sup>3</sup> стѣанѣтѣа прѣтѣнѣ  
ѣмоу: и верѣкѣ прѣпрамѣннѣа<sup>4</sup> не скоро  
оубрѣтѣтѣса». И вѣ дѣанѣи хѣ ипѣлѣтѣхѣ  
пѣишѣтѣ, ꙗко «ѣси вѣрѣрѣкѣвшѣи, вѣхѣ  
вѣвѣтѣ, и и мѣхѣу вѣе оубѣе». И по мѣлѣтѣ:  
«Нарѣдѣ же вѣрѣрѣкѣвшѣи вѣше сѣце и  
дѣи едина: и ни единѣи что о и мѣвѣнѣи  
своѣго гѣше своѣ, нѣ вѣхѣ вѣсѣ оубѣи». <sup>5</sup>  
Бѣженѣи оубѣ ѣсть мнѣи, иже вѣсѣхѣ  
спѣанѣе и спѣенѣи, ꙗко своѣго, сѣ всѣкоу  
рѣдѣстѣиу сластѣнѣ зрѣ. Ини ѣсть, иже

<sup>1</sup> νοητοί, «мысленные». <sup>2</sup> Въ грѣч. одно τῆ πειθερῆ. <sup>3</sup> да Ц, οί δύο. <sup>4</sup> тѣрѣ-  
прамѣннѣа У, тѣрѣпрамѣннѣа А, ἐντριτον, «трѣплѣтѣна». <sup>5</sup> τῷ ὑστεροῦντι, «худѣишѣму». <sup>6</sup> ктоже... оуди, ἀλλὰ τὸ αὐτὸ ὑπὲρ ἀλλήλων τὰ μέλη μετρινωσιν, «но да равно единѣ о  
другомѣ пѣкутѣся уди». <sup>7</sup> вст. амнѣи У. <sup>8</sup> Περὶ λογισμῶν. <sup>9</sup> ὡς γεωργός, «какѣ  
землѣдѣлѣецѣ». <sup>10</sup> πρὸς τὸ καθαιρεῖν, «чтобы очѣистѣи». <sup>11</sup> διοχλοῦσιν, «обременѣ-  
няютѣ». <sup>12</sup> αἱ φυσικαί, «природнѣи склонности».



вѣсть<sup>1</sup>: и сего ради дѣлѣмъ мнѣ законъ,  
да не глго лѣнѣщѣса тѣмъ жарю владѣеть  
сѣдъ, подобна не приносѣмъ плода. Глѣт  
I Тим. II, 8. же и аплз: «Хощѣ, да мужи творѣт  
млѣтвѣу на всѣкомъ мѣстѣ, въздѣлающѣи  
прѣбнѣн рѣцѣ безъ гнѣва и помышленіи».  
II Кор. X, 4 5. И пакъ: «Помышленіа разроушѣюще и  
всѣмъ высотѣ, вземающѣю<sup>2</sup> на развѣмъ  
Бжїи». Мысль оубо ѣ аплз, да выхомъ  
чїсти выли ѿ помышленїи нечїстѣхъ,  
пачѣ ѣгда Бѣи въ млѣтвѣхъ прѣстоїмъ:  
не строй во са смрѣ с коней, ни зла  
вона съ мѣромъ. Ходѣи во възлѣ по-  
мышленїи, вѣлѣпѣтѣ и ми: и деже во  
вѣрази помышленїи тоу съ приложе-  
нїемъ<sup>3</sup> вѣдетъ. Достонѣт оубо перваго  
Псал. XXXIII, 17. прилога прино вѣрѣати, и «потревлѣти»  
грѣшныѣ помыслы, ѿ землѣ, ѣже ѣсть  
срѣце наше, по словеси Гнїю, и донелѣже  
Езек. XXXIII, 17. сѣтъ млди «снѣе вавлѣони», срѣтѣ злїи  
помысли, то разрѣжати<sup>4</sup> гѣ и исквѣтити<sup>5</sup>  
I Кор. X, 4 ѿ «камень, ѣже ѣ Хѣ» пачѣ трїи тѣлес-  
ныѣ сѣца на ны мысли дїавола, и миже  
и борѣтса на ны завидивыи вѣсѣ, и  
II. 578 г. позчаѣт ны: лакоміа рекѣ, и сребролюбіа,  
и тѣсслѣбіа, и миже и самогѣ Гѣ ниго  
и снѣа, ѣгда конча вѣса исквѣсы, нача  
исквѣшати, тѣмѣ и повѣженъ ѿпадѣ.  
Вѣразъ на всѣ Гѣ вывѣ, срѣтѣ, поще-  
нїи и млѣтвѣми сего вѣздѣла на поста-  
влѣти. Дага во лстивыи лѣвѣ въ ѿградѣ  
своѣмъ, и мещетъ на сѣтчи и ловитвѣ  
мыслии нечїстѣхъ и нечѣстивѣхъ. Тревѣ  
оубо ѣ многозначныѣ<sup>6</sup> мысли, гѣже рѣ-  
хомъ<sup>7</sup>, вѣскорѣ затворѣти влгочѣст-  
номъ прѣкословїемъ и млѣтвѣю, паче же

ѿсквернѣюща, да не ѿсквернѣт сѣго мѣ-  
ста и члѣка Бжїа нечїста творѣтъ. Со  
вѣмъ оубо стрѣхѣ дѣлжнїи ѣсмы сѣлжѣвы  
сѣвршати Бѣи, да не когда вѣрѣщемса  
оустнами к Боу вѣсѣдѣюще, а срѣцѣ и  
плѣнїици въ вавлѣонѣ, нечїста дѣлѣюще,  
и слышїи: «Людїе оустнами ма чтоу, а Исаїа XXII, 13  
срѣце и хъ далече ѣ ѿ мене». Подвїгъ Матѣ XV, 8  
оубо трѣвѣ ѣсть, възлюбленїи, и трѣз-  
вѣнїе много, да строїнъ вѣдетъ оумъ  
срѣцѣ и оустнами в пѣнїи, да не раз-  
гнѣваѣмъ Гѣ въ оуслуженїа мѣсто, въ  
млѣтвѣхъ смѣшѣюще с кадиломъ сквѣрѣ<sup>8</sup>  
злѣу, и вѣрѣщѣтса жрѣтѣа млѣтѣвы на-  
шеѣ порѣчна, ѣко и Кїанова. Сѣло во  
гнѣшѣтса Бѣ нечїстѣхъ мыслии, паче  
же ражѣющаго гѣ срѣца, гѣкоже гѣвлѣтѣ  
и Законъ. Рече во: «Да не вѣрѣши тел-Второз. XXII, 10.  
цѣмъ и вѣломъ», срѣтѣ, чїстѣи и не-  
чїстѣи смѣслѣ да не принесѣши млѣтѣвы.  
«Ни привѣди на жрѣтѣвѣ вѣчѣте порѣчїи»: Второз. XXII, 1.  
ли крѣзна<sup>9</sup>, и ли квѣса<sup>10</sup>, ли слѣпа, и ли  
красѣава. Да ѣлико плода несѣвршѣна  
не прїимѣ ѿ рѣкы твоѣ, коѣми паче  
млѣтѣхъ мѣтнѣ неродимоу<sup>11</sup>. Сѣвѣстѣ во  
таїнаѣ наша, гѣкоже сѣвѣтѣльствѣтѣтѣ ||  
Дѣдъ, глѣ: «Гѣ сѣвѣстѣ помышленїа II. 579 а  
члѣка, гѣко соутѣ сѣтѣна». И много тѣцѣ- Псал. XCIII, 11.  
нїе творѣще своѣво дѣтїи ѿ нихъ, глѣ:  
«Наоутрїа и зѣнѣѣ всѣ грѣшныѣ землїи Псал. C, 8  
и сѣтрѣвїтчи и зѣ града Гнѣ всѣ дѣлающѣа  
вѣзакѣнїе». Не дано во ѣсть нечїстоу ѣ  
дѣомъ Гнѣ внїти, гѣкоже рече Законъ.  
Дѣомъ же ѣсмы мы, Іерлѣмъ в наѣз ѣсть,  
грѣшнїици же землѣ—землѣползнїи<sup>12</sup>,  
зміѣѣскыѣ мысли соутѣ, гнѣздѣщѣнса въ

<sup>1</sup> и ѿ ѣстѣства... вѣсть, και ѣх ѣυσεως ουτως ορμωυτων, και ѣξ υπερβολης δε ποιηρωυ  
πνευματωυ επικλιζουτωυ τηυ ѣυσει, ѡς η πεїρα οїδε, «и по природѣ такѣ стремящихся,  
и по дѣйствию злыхъ духовъ, обуевающихъ природу, какѣ это показываетъ опытѣ».  
<sup>2</sup> παν υψωμα ѣπαρομοου, «всяко возвышенїе взимающѣеся». <sup>3</sup> δ. б. сѣприложенїе,  
συχѣατѣσειс, «согласїе», «сочувствїе». <sup>4</sup> попр. позднѣе разрѣшати Ц. <sup>5</sup> попр.  
позднѣе рѣбнѣати Ц. <sup>6</sup> попр. изъ многоразличныѣ Ц. <sup>7</sup> ѡς ѣїρηται, «какѣ было  
сказано». <sup>8</sup> χυισαυ, «запахъ отъ сжїгаемаго во время жертвоприношенїа мяса и  
жира». <sup>9</sup> οτѣοτητου, «безъухаго». <sup>10</sup> κολοβοχερχου, «сѣ отрубленнымъ хвостомъ».  
<sup>11</sup> попр. позднѣе нераднѣоу Ц, χѣαφρονητηήυ, «пренебрежительную». <sup>12</sup> χѣμѣρπεїс,  
«ползающїя по землѣ»; землѣ дописано на поляхъ Ц.

срѣци. Подобенѣ оубо молитса, гл҃а: Псал. XXXIV, 17. «Оуѣтрои дш҃х мою Ѡ злѣбз ѡ». И: Псал. LVII, 31. «Ражѣ жени <sup>1</sup> лсыкы, хоташаа бранемз». Псал. LXVIII, 15; LXX, 5. И: «Ѣси ма Ѡ врынѣ <sup>2</sup>, да не оуглѣбнх: іако ты єси трзпѣнїе мое, Гїи». Тѣмже Псал. LXXX, 8. Гѣ к нему: «Вз скрзви, речѣ, призвѣ ма, и иэбавї тѣ: оуслышѣ тѣ к тѣинѣ вѣрнѣ». Иы оубо, врѣе, длзжни єсмы вздвїженама рѣкама и прострзтмомз оумѣомз молїти чѣколѣбца послѣати намз побѣдїмз врагы наша, іако Ноуїси й малїка. Аюто во и гвѣнїеано єсть, єже покиноватїса тѣи нечїстїмз мыслѣ: Ѡ помышленїи во и на дѣбанїе кѣто нїззвѣлчїмз выкѣеть, и помалѣ чюжъ выкѣеть Ѡ бѣ, єгда прїстаа нхз, іако сзтворївз грѣхз, ѡсуженз єсть: Прем. I, 4. «Вз злѣкѣзньнѣю во дш҃х не внїдетъ прїрѣть, нн вселїтса в тѣлѣ подлѣ жѣнѣ грѣхз». И: «Злыа <sup>3</sup> во мыслн разлѣчѣють Ѡ бѣ: Ѣтїи во дш҃х прѣлрѣстн вѣжнїть Ѡ льстї, и Ѡстѣпнїть Ѡ мысли неразумнї», по пїсаномѣ. Речѣ Матѣ. XV 19. же и Гѣ: «Ѡ срѣца нсходатъ помышленїа злѣ, оувїнства, прѣлюводѣанїа, люводѣанїа, татвѣ, лжнпослѣшѣства, влсквнїа». Си и мѣ || злыи чл҃кз вз скрѣвнцнх срѣца своѣго, мы же приврзѣмз себе прѣ бѣгостъ Бжїю, молѣщесѣ ємоу на всѣкз чѣсз, да ѡчїстї срѣца наша, іако принестї ємѣ дѣры к мысленїи іерѣмз и оуслышатн Ѡ негѣ: «Бл҃гнї чл҃кз Ѡ бл҃гаго скрѣвнца срѣца своѣго иэносї бл҃га» прозвѣнїа Бжїи. Томѣ слѣва <sup>4</sup>.

Ѡ наказанїи <sup>5</sup>. Главѣ пѣ.

Добро єсть наказанїе по всѣкои внѣ, пѣче же єже на Бжїа <sup>6</sup>. Ѡ оуна во взроста, мѣдрїмаго и наказѣема казанїемз и оученїемз Гїимз, до старѣстн и до мѣрѣства <sup>7</sup> не ѡстѣвнть Бжї. Нѣсть во неправеденз и ѡбидлнвз Бжї завѣгнн казанїа и трѣдѣ трзпѣцнхз и менн рѣдн єгѣ. Казанїе во єже на Бжїа напослѣдокз дрззостно вѣдетъ <sup>8</sup> вз мноѣтѣ ѡславѣ. Ище и добраѣ Ѡ насз многажы ѡемлетъ Гѣ, іакоже воглѣство іѡвоко: «Гѣ во дѣлз: и Гѣ Ѡіатъ»: всѣкогдѣ <sup>9</sup> и злѣа, іаже намз навѣде вѣчннн, иэ рѣкн нашѣа иэмѣ: «Добро во и злѣе, речѣ, Ѡ Гѣ», и навѣдын вѣмз злѣе, тѣ навѣдетъ вѣ вѣчноѣ веселїе. Тѣмже длзжни єсмы во всѣмз казанїе бл҃годарнѣ прїимѣти. Не прїемлѣи во за истрнннѣ во лѣзнїи волею, то неволнннн лѣтѣ покѣзѣтса, а творѣи волю Бжїю прѣтнвоу малымн во лѣзньнн велїкн иэвѣгнѣть. Речѣ и Прїтѣчнннкз: «Богѣнса Гѣ пожндетъ наказанїа». И пѣкы: «Иже шаднть свѣи жѣзлз, ненавнднть сѣа своѣго, а любѣи прнлѣжнѣо наказѣ». И пѣкы: «Наказанї сѣа своѣго, тѣко бл҃гонадежденз вѣдетъ». «Слѣшн, снѣ, и прїимн словеса моѣ, и оумножатса <sup>10</sup> лѣтѣа жнвогѣа твоѣго. И мнса по мое наказанїе, не Ѡпѣстнса <sup>11</sup>». || «Ѣнз во ѡстѣвлѣа казанїе хранн <sup>12</sup> ѡчѣ <sup>13</sup>». «Хранлн <sup>14</sup> же ѡблнчѣнїа ѡпаснѣнн <sup>15</sup> вѣдетъ». И пѣкы: «Дажѣ в наказанїе срѣце твоѣе, а кѣстн <sup>16</sup> своѣа оугѣтованн словесѣмз чювьства». И пѣкы: «Не Ѡрѣнн малѣнца Ѡ наказанїа: іако іще

Іов. I, 21.

Іов. II, 10.

Сирах. XXXII, 16. Прїтѣ. XIII, 25.

Прїтѣ. XIX, 18. Прїтѣ. IV, 10. 13.

І. I. 579 в. Прїтѣ. XIX, 27.

Прїтѣ. XV, 5. Прїтѣ. XXIII, 12.

Прїтѣ. XXIII, 13. 14.

<sup>1</sup> Διασχόρισον, «Расточи». <sup>2</sup> попр. позднїе вренїа Ц. <sup>3</sup> Σκολιοί, «строптивыя». <sup>4</sup> вст. вз вѣкы вѣкомз, амннѣ У. <sup>5</sup> Περὶ παιδείας. <sup>6</sup> κατὰ θεόν, «по Бозѣ». <sup>7</sup> до старѣстн и до мѣрѣства, ἐως γῆρου καὶ πρεσβείου, «до пожнлѣхъ лѣтъ и старѣстн». <sup>8</sup> дрззостно вѣдетъ, παρρησιασθήσεται, «будетъ открьто сказано». <sup>9</sup> πανταπό. <sup>10</sup> попр. изз оумножатса Ц. <sup>11</sup> μὴ ἀφείς, «не оставн». <sup>12</sup> φυλάξει, «хранн». <sup>13</sup> вст. вз грѣч. μελετήσει ῥήσεις κακὰς, «поучнтся словесемз злымз». <sup>14</sup> передѣ этымз вст. вз грѣч. Ἄφρων μωκτηρίζει παιδείαν πατρός, «Безумнн ругаетса наказанїю отчю». <sup>15</sup> πανουργότερος, «хнтрѣшїи». <sup>16</sup> ὄσται, вм. прннѣтаго ὄτα.

бѣши жезломъ, не оумрѣ, душѣ же его спсешн». И пакы: «Наказай сѣа своего, и побойтъ чл, и дастъ аѣпотю души твоѣи». Притч. XXVIII, 17.

И пакы: «Добрѣ слышати попреценіе мѣдра, паче мѣжа слышѣща пѣсни безумны<sup>1</sup>». И приводи: «Оуслышитѣ наказаніе оѣе, и внемлетѣ разумѣвати помысленіе. Даръ блгъ дарю бѣ: моего закона не ѡставаляйте». «Разумѣните, незлобивіи, вселѣнство<sup>2</sup>, а ненаказаніи вложите въ срце. Пріймѣте наказаніе, а не сребро, и разумъ паче злата искѡшенѣ». Еккл. VII, 6.

И прѣкомъ Софоніѡмъ рѣ: «Бѡитѣса менѣ, и пріймѣте наказаніе, и не имате погрѣбитѣса, рабѡтаа Гѣи по ѡгомъ Притч. IV, 1 2.

едѣнѣмъ». И Иишеи рѣ: «Паси люди своѣ жезло». Ипѣз же, присылѣа Іевреѡ, глѣше: «Сѣе, не прѣнемагаи наказаніемъ Гѣимъ, не ѡслабѣи, ѡ него ѡбличѣемъ. Сѣоже во любитѣ Гѣ, наказѣтъ: вѣет же всѣкого сѣа, егѡже пріемлѣ. Которыи оубо сѣз, егѡже не показѣтъ ѡцѣ; ище ли без наказаніа естѣ<sup>3</sup>, оубо любодѣицици, а не сѣве естѣ». И Коренфеѡмъ: Притч. VIII, 5. 10.

«ище во азъ ѡкрѣзвалѡу вы, то кто веселѣи ма, аще не ѡкрѣзвалѣмъ ѡ менѣ;» И принѡси: «всѣко же наказаніе<sup>4</sup> в настоѣщеѣ врѣма не мнитѣ радости быти, нѣ печѣли: послѣѣ плодъ мѣренъ наоученіими<sup>5</sup> чѣѣ въздаѣтъ правды». И дѣз: «Блѣжнъ члкъ, глѣ, егѡже ты на- Софон. III, 7. 9.

кажешн, Гѣ, || и ѡ закона твоѣгѡ наоучиши и». И: «Кажѣаи наказѣ ма Гѣ, смрѣти не прѣдастѣ менѣ». И пакы: Мих. VII, 14.

«Покажет ма праведникъ мѣтѣю и ѡбличит ма». И: «Наказаніе твоѣ исправи ма бѣ конецъ, и наказаніе твоѣ само ма наоучитѣ». И Іѡвз: «Оубо не на- Евр. XII, 5-8.

пастѣство е житиѣ члче на землѣ, и іако наймника ѡнѣдѣнна<sup>6</sup> жизнь его;» ище во напастѣство естѣ житіе члкъ на зѣи, то како естѣ, бѣ напастѣствѣ сѣци, без напѣсти быти; Речѣно во ѡ Сѣса: «Бѣдите и молитѣса, да не вни- Матѣ. XXVI, 41.

дете в напастѣ»: вѣстѣтъ, бѣ не стѣжѣтѣси напѣстѣю и оудѡлѣнѣ быти: еже во прѣѡдолѣти блѣженно и славно естѣ. Глѣт же и Гѣ пакы: «Вѣто ѡ васъ рабъ Лук. XVII, 7-10.

имѣа ѡрѡцѣ илн пасѣщѣ, иже пришѣшъ сѣ села речѣ авѣе: възлѣси; Нѣ не речѣт ли емѣ: оуготовѣи, что вечерѣю, и прѣпоѣсѣса слѣжи ми, дѡндеже іамъ и пѣю: и погрѡмъ іаси и пѣешн чы;» И приводи: «Сѣа хвалѣ имѣтъ рабѣ чтомоу, іако сѣтворѣи повелѣнаѣ; не мнѡ. Тако и вы, егдѣ сѣтворитѣ повелѣнаѣ бѣ всѣ, глѣтѣ, іако непогрѣбни раби есмы: еже длѣжнн вѣхѡмъ сѣтворѣити, сѣтворѣхѡ». Томоу<sup>7</sup>.

ѡ сѣвѣтѣ<sup>8</sup>. Главѣ пѣг.

Еже сѣвѣтовати ѡ всѣкоѣ вѣщи, добрѡ и вѣоугоднѡ е. Никтѡ не трѣбѣлѣи<sup>9</sup> сѣвѣтѣника, точѣю едѣнъ бѣ, сѣздавѣи прѣрѣстѣ. всѣкѣ же члкъ трѣбѣѣтъ сѣвѣта добрѣ паче, нежели на ѣѣра дыхати<sup>10</sup>, іакоже Бжѣтѣвенымъ Писаніемъ кажеми есмы. Рече бо: «Ѣ сѣвѣтомъ Притч. XXXI, 4.

все творѣи: сѣ сѣвѣтомъ винѡ пивѣи», дѣвноѡ іавѣ, іако винѡ веселѣще срце. Таковыи николиже не погрѣшѣѣтъ, нѣ бес печѣли прѣхѡдитѣ всѣ жи|тѣе своѣ. ||Л. 580 а.

Нѣнавѣстѣ во величѣнѣи и смиренѣи знаменѣ е<sup>11</sup>, еже трѣбовати сѣвѣта, пачѣ въ искѣсѣ сѣцѣи старецѣ. Іѣвѣ же естѣ,

<sup>1</sup> ἄσφα ἀφρονῶν, «пѣснь безумныхъ». <sup>2</sup> παυουργίαν, «коварство». <sup>3</sup> πομπ. <sup>4</sup> πομπ. казаніе Ц. <sup>5</sup> τοῖς δι' αὐτῆς γεγυμνασμένοις, «наученымъ тѣмъ». <sup>6</sup> μισθίου ἀθημερινοῦ, «наемника повседневнога». <sup>7</sup> вст. слава въ вѣкы вѣкѡ У. <sup>8</sup> Περὶ συμβουλίας. <sup>9</sup> ὁ μὴ χρίζων, «не нуждающійся». <sup>10</sup> паче... дыхати, μάλλον ἢ τὸν ἀέρα ἀναπνεῖν, «больше, чѣмъ дышать воздухомъ». <sup>11</sup> Нѣнавѣстѣ... е, Μισοθυφίας γὰρ καὶ ταπεινώσεως τεκμηρίου, «Ибо объ отсутствіи самомнѣнѣи и смиренѣи свидѣтельствуѣтъ».

Притч III, 34. **И**ако «смѣренымъ даѣтъ Бѣ влагѣть, прѣзоривымъ же противитса». **И**акоже рече Товит IV, 18: **И** Товитъ снѣ своѣмъ: «Сзвѣта ѿ всего мудра взыщи, и не нероди ѿ своѣмъ<sup>1</sup> сзвѣтѣ потребнѣ». Пріемали во сзвѣтѣ добра на пѣти заповѣди<sup>2</sup> Гнѣхъ ходитъ, мѣжъ же безъсзвѣтенъ самъ себѣ ратенъ, **И**акоже Рокѡ Соломоничъ<sup>3</sup>. Уставивъ оубо добрымъ сзвѣтѣ стареческый, и оудержавъ ѡтчорчскый сзвѣтѣ възрастши<sup>4</sup>, въскорѣмленъ с нимъ, обрѣтесла и згубила црѣво двѣонадесате скипетроу **И**зраѣль<sup>5</sup>. Добра оубо ѡкалетъ таковыя **И**саіа: «Аютѣ во, рече, сзвѣщавajúщимъ не Гѣ ради, творáщимъ в чáинѣ: и вѣдоуць во чмѣ дѣла и». «Сзвѣтѣ во злы безаконна сзвѣщавáетъ: а бáгочствивн разумн сзвѣщаша». И инъ прмѣр глше: «**О** злá сзвѣтника храни душъ свою: самъ во себѣ сзвѣщавáетъ, и стáнетъ прамо видѣти свѣдущееса». И пáкы: «Не сзвѣщаван с пѣзирающимъ чл, ѿ ревнующн и ѿ исквщнхъ тебѣ сзкрыи сзвѣтѣ». В лѣпотѣ оубо и раднѣ<sup>6</sup>, **И**акоже прѣ речеса, дзжнѣмъ ѿ все дхвна сзвѣта и исквены старецъ прѣимати, вѣгати же плотьскы и ненаказанны сзвѣтѣ, да не въ оутворженіа мѣсто фѣникова жезла тростяны хлѣдъ прѣимемъ<sup>7</sup>, иже рѣкѣ члкъ оубо свѣи и гáдъ естествонаго<sup>8</sup> полагаѣтъ, или въ Притч XIII, 21. **О**кчати мѣсто волкъ впадаемъ. «Ходми во сз прмѣрыми, премудрѣ вѣдешн, а

ходми с безумными, познанъ вѣдетъ»: «Чувство || во ѿ мудры оубо». Соломон же: «И иститъ, рече, правыа на пѣтъ зблѣ, въ растлѣніи самъ впадетъ». И пá: «**О**не, да не постигнѣ тебѣ сзвѣтѣ зблѣ: ѡставлáи<sup>9</sup> оученіе оуности»: «И мѣже во нѣствѣ кормителства, падають, **И**ако и листвѣе: спсеніѣ естъ въ мноствѣ сзвѣтѣ». «**И**ако во градъ безъ стѣнъ, тáко мѣжъ безъ сзвѣта творáи». Сз Блѣ же вѣстѣдлн **И**оанн не ѿвѣта<sup>10</sup> **И**второва<sup>11</sup>, нз елѣко рече емъ блговола, все сзтвори, и не възвѣнже его толика слава Бжѣа и члческа<sup>12</sup>. И имѣан **Х**а к себѣ глѣща Пáвелъ аплз рече к Галатомъ: «**В**зыдѣ въ **И**ерлѣмъ и възложн имъ **Е**вѣлѣе, еже проповѣдаю: едннѣмъ же мншнимъ, еда кáко вотще рекѣ<sup>13</sup>». «**О** члкъ<sup>14</sup>, нз иáвленіемъ **И**сѣ **Х**а», не презрѣ сзвѣтговати сз оучнны его: не вѣрѣвакше во самъ себѣ, во гáса, еда вотще рече илн тѣкаъ естъ. **М**ы же, не вѣдущей коѣ десница, коѣ ли шница, велими пáче дзжнн есмы все сз сзвѣтгомъ дхвонн нашинъ ѿць дѣати, во гáщесл прѣтчл аплз, еда когда поругани вѣдемъ лѣкáвными вѣсы. **И**ако во хотáтъ прѣвѣразоуѣ вѣщи, пáче же<sup>15</sup> и лѣкáвствка и не сзвѣдѣ, аще надѣютса лѣкомъ своимъ и мышцею. Сз смиреніемъ во нандетъ нá вы влагѣтъ **Д**хл **С**тѣго, **И**ако и **Г**ѣ наоучн ны, гл: «**С**гда прѣведѣ вы на совѣрница и власти и влчства, не

Исаіа XXXIX, 15

Исаіа XXXII, 7 8

Сирах XXXVII, 8 9

Сирах XXXVII, 10

Притч XIII, 21

Притч XIV, 6 || Л. 580 6 Притч. XXVIII, 10

Притч XI, 14

Притч XXV, 29.

Галат II, 2.

Галат I, 12.

Лук XII, 11. 12.

<sup>1</sup> ἐπὶ πάσης συμβουλίας, «о всякомъ совѣтѣ». <sup>2</sup> попр. поздние заповѣди Ц. <sup>3</sup> ὁ τοῦ Σολομῶντος, «сынъ Соломона». <sup>4</sup> глосса; въ греч. одно ἀνεκτραφεντων. <sup>5</sup> См. III Цар. XII. <sup>6</sup> В лѣпотѣ... раднѣ, Ἐχότως οὖν καὶ ἀραρότως, «По справедливости и всего ближе». <sup>7</sup> да не... прѣимемъ, ἵνα μὴ ἀντὶ στηριγμοῦ φοινικίνης βακτηρίας καλαμίνην ῥάβδον κατὰσχῶμεν, «дабы не получить вмѣсто опоры финиковаго жезла тростниковую палку». <sup>8</sup> τὸν ἰδὸν τῆς φύσεως ἐκβάλλει, «вспрыснетъ свой природный ядъ». <sup>9</sup> ἢ ἀπολείπουσα, «оставляющій». <sup>10</sup> ὁ. б. не ѡмѣта сзвѣта, οὐκ ἀπηξίωσεν τῆς συμβουλίας; попр. поздние не отчѣташе Ц. <sup>11</sup> τοῦ Ἰωάννου. <sup>12</sup> См. Исходъ, XVIII. <sup>13</sup> едннѣмъ же... рекѣ, κατ' ἰδίαν δὲ τοῖς δοκοῦσιν, μή πως εἰς κενὸν τρέχω, ἢ ἐδραμον, «наединѣ же мнимымъ, да не како вотще теку, или текохъ». <sup>14</sup> въ греч. вст. Ὁ λέγων μὴ διδαχθῆναι παρ' ἀνθρώπου, «Онъ, который говорить, что не былъ наученъ отъ человека». <sup>15</sup> ὁ. б. иже, μάλιστα τοῖς τὰς τέχνας αὐτῶν μὴ ἐπισταμένοις.

пецѣтеса, како или что шѣщяѣте: Сѣи Дхъ наоучи кѣ въ тѣ чѣ, такоже подобаѣ рещи». Томѣ слава въ вѣкы.

Ѡ снѣ<sup>1</sup>. Глѣ пд.

Понѣже ѣтери вѣровакшии сѣнемъ совратѣшася съ прѣваго пѣти, сего<sup>2</sup> възпоминѣмъ вѣмъ, любѣмѣи, тако не подобаѣтъ намъ прѣпростъ имѣти<sup>3</sup> аѣрохѣдны<sup>4</sup> и многошѣразны<sup>5</sup> снѣмъ. Снѣ во ничѣоже || ино сѣтъ, нѣ мысли вѣдѣшии подобѣи, и прикѣдѣнѣи, и порѣганѣи лѣукавы вѣсѣ на прѣшѣненѣи нѣше и послѣдованѣи лѣстемъ и, прѣче же да и на сласть и звѣкѣ<sup>6</sup> чѣка, такоже глѣтъ аѣлаз Іоѣда Іакова Ѡ единѣ<sup>7</sup> таковы.

Ц. 580 в.

Иуд. 8.

Еккл. V, 2.

Еккл. V, 5. 6.

Сирах. XXXIV, 1. 2. 4.

Сирах. XXXIV, 5. 7.

Рече во: «Тѣкоже оѣво и снѣ сѣнѣи вѣдѣше, пѣтъ оѣво сквернѣ, Іѣ<sup>8</sup> же шѣщяѣтеса, славы же хѣлѣтъ». Сѣкли- сѣлѣтъ же: «Прихѣдитъ во, глѣ, сѣнѣи мнѣжествомъ напѣстѣи, и глѣ безѣмного мнѣжествомъ словесѣ». И приречѣ: «Не дѣжъ оѣстомѣи сѣи мъ сѣгрѣшати и плѣти тѣоѣи: да не разгнѣваѣтеса Бѣ на глѣ тѣои и растлѣи тѣварѣ рѣкѣ тѣоѣи, тако въ мнѣжествѣ сѣнѣи, сѣтъ, и словесѣ мнѣгѣ». И Сираховичѣ рѣ, тако «Сѣнѣи ѣперѣтъ разѣмныя. Иакоже ѣмлаи за стѣнь и гонѣи вѣтѣры, такѣ ѣмлаи вѣрѣ сѣнѣемъ: Ѡ ѣжа во та истина<sup>7</sup>». И пѣкы: «Враженѣи, и ковѣнѣи, и сѣнѣи сѣѣта сѣѣ. Мнѣгы во прѣлѣстѣиша сѣнѣи, и шѣпадоша надѣѣшеся». Ище оѣво шѣкѣтеса комѣ подкѣзѣѣющимъ или сѣѣтъ, или шѣразѣ ѣдинѣ шѣгнезрѣченѣ, никакоже таковаго да не прѣемлѣтъ вѣдѣнѣи: прѣлѣстѣи во ѣтъ шѣѣ Ѡ зло-

кознѣи вѣрѣи. Сѣмоѣ и шѣѣ аѣлаз оѣчѣи ны, «въ аѣгла сѣѣтла» прѣшѣвѣрѣзѣи- гѣса, глѣ. Добро ѣтъ прѣже сна на ложѣи на сѣхранѣнѣи дѣи и прѣганѣи лѣсти помѣлѣтеса молѣтѣвоѣ сѣи<sup>8</sup>:

II Кор. XI, 14.

Исѣдѣрѣжитѣлю Слѣво Ѡѣе, самѣсѣврѣшѣнѣи Іѣв Хѣ, вѣлѣго<sup>9</sup> тѣоѣго мѣрдѣи, Іѣе, добѣри пѣтѣрю сѣоѣи оѣвѣцѣ, не прѣдѣжѣ менѣ крамолѣ зѣмѣнѣѣ, ни желѣнѣю сѣтѣ- нѣи шѣтѣви менѣ, тако сѣѣма тѣи ѣ немъ ѣтъ. Ты оѣво, Гѣ Цѣю, Прѣсѣи Бѣе поклѣнѣемѣи, Іѣв Хѣ, || сѣлѣща мѣ сѣхранѣи вѣсѣртнѣи сѣѣтѣомъ и Дѣомъ тѣоѣимъ Сѣи, и мѣже сѣи сѣоѣи оѣчѣи, и звѣкѣ Ѡ крамолѣ зѣмѣнѣи. Дѣи же мѣ недѣстѣиномѣ радѣстѣи сѣнѣи тѣоѣго на ложѣи мѣемъ, и прѣсѣѣтѣи мѣ оѣмъ сѣѣтѣомъ разѣоѣмѣи тѣоѣго ѣвалѣи, дѣи мѣою любѣѣю кѣтѣи тѣоѣго, сѣѣце мѣоѣи чѣстѣоѣю словесѣи тѣоѣго, тѣѣло мѣоѣи тѣоѣи стѣртѣю вѣсѣртнѣоѣи, мѣсѣлѣ мѣоѣи мѣромъ тѣоѣимъ сѣхранѣи и вѣзѣи мѣ вѣлѣоѣжно<sup>10</sup> на тѣоѣи сѣлѣкѣсѣлѣе: тако поклѣнѣѣи сѣи сѣ оѣѣмъ и сѣ Сѣимъ Дѣомъ въ вѣкы, а мѣнѣи.

II. 580 г.

Сѣѣтъ же оѣво и ина сѣнѣи, такоже глѣтъ Іѣвѣ: «Въ ѣдинѣ<sup>11</sup> во вѣзѣглѣтъ Гѣ, а въ ѣторѣ сѣнѣи да кѣдѣ, тако сѣ ѣгдѣ нападѣтъ стѣрахъ вѣ нѣщи». Иы же, вѣзѣлюбѣенѣи, не дѣлѣжѣи ѣсмы вѣрѣовати или прѣстѣлѣти сѣнѣихъ, аще и Ѡ Бѣиѣи шѣлѣнѣи послѣано вѣдѣтъ намъ<sup>12</sup> вѣдѣнѣи, да не въ сѣѣтѣи мѣѣсто дѣма прѣимемъ, да не<sup>13</sup> вѣ сѣмъ разгнѣваѣ<sup>14</sup>, нѣ пѣче да прѣимѣтъ ны сѣ стѣрахѣомъ хѣранѣицѣлѣ порѣченѣи намъ и мѣ сѣкѣрѣвище. И мѣѣхъ же и мнѣгы пѣвѣѣсти, прѣишѣшѣлѣ в мѣ<sup>15</sup> кѣѣтѣхы, и нѣбы, прѣ насъ вѣѣкѣи, Ѡ

Іовъ XXXIII, 14. 15.

<sup>1</sup> Περὶ ἐνυπνίῳν. <sup>2</sup> τοῦτου χάριν, «того ради». <sup>3</sup> ῥαδίως ἐμπιστεύσαι, «легко-мысленно довѣрять». <sup>4</sup> ἀστροπόλοις, «астральнымъ (?)». Въ оригиналѣ переводчика должно быть стояло ἀεροπόροις. <sup>5</sup> низвѣкѣжѣтъ А, κατασύρωσι. <sup>6</sup> χυριότητα, «господѣства». <sup>7</sup> Ἀπὸ γὰρ ψεύδους τί ἀληθεύει; «отъ лживаго кая истина?» <sup>8</sup> на по-мѣлѣхъ отъмѣчено зрѣ Ц. <sup>9</sup> ἀδραγο А. <sup>10</sup> ἐν καιρῷ εὐθέτω, «во время благопотребно». <sup>11</sup> Въ ѣдино во А, Ἐν γὰρ τὸ ἀπαξ. <sup>12</sup> вст. и зачеркнуто на Ц. <sup>13</sup> вст. и зачеркнуто въ Ц. <sup>14</sup> вст. Гѣ А, τὸν Κύριον. <sup>15</sup> ἐλθόντα εἰς ἐμέ, «дошедшѣи до мѣня».

прѣдшении соннхъ<sup>1</sup>, и люте тако ѡпадша<sup>2</sup>, въ Бжтвеное Писаніе<sup>3</sup> на оутверженіе чѣдшимъ, нъ да не ѡпадемъ прѣлежаща намъ мысли, едины точію главу прѣложѣ<sup>4</sup>, ѡставаю<sup>5</sup> слабо. Бы едины мнѣ в горѣ Гиннаѣстѣи, иже толико въздержаніе показавъ и въ хыжи затворьса за многа лѣта, послѣже же діавольскими мвлєніи и сны поруганъ: въ іудейство епадѣ и ѡверѣзаніе плѣско. Иножицею во показавъ ему діаволъ истинна сонна, и тѣми || ѡблѣстивъ ѡмраченаго ему оумѣ, показѣтъ ему послѣже лика мчѣнкъ и аплѣ и всѣ хрѣтіанъ темна и всѣкого стѣда исполнена, съпротивъ же Моисеѣ и прѣкы и вѣгомѣрскаго полка жидовска свѣтломъ зракомъ ѡзраѣма, в радости и тишости сѣща. Си видѣвъ ѡкаанныи, авіе ѡставалъ стѣю горѣ, прінде въ Палестинѣ въ Неѣрѣ и Анвоуадѣ<sup>6</sup>, въ жилища жидовска, и повѣдавъ ему<sup>7</sup> гавльшагоса ему діавольска<sup>8</sup> дѣаніа, и ѡверѣзасѣ, и іудействова, и женѣ помѣтъ, і авіе гавѣ по іудеѣ на хрѣтіаны догмати искѣше<sup>9</sup>. Сего и азъ видѣхъ, и мнози ѡ мнѣ, ибо не имать г лѣ злою смртію дшю ѡверѣтъ: сзгнѣвъ ѡ лѣтъ, и бывъ черкѣмъ гадъ, такоже издѣше. Сего видѣхше азъ же и единоговѣннии мнѣси, много плакахѣса. Бѣ во оумѣлно видѣніе<sup>10</sup>: мѣжъ весь ѡседѣвъ, въ постѣхъ и троудѣ състѣрѣвзасѣ, с женами играмъ и мѣсквернавыи жидовскѣи вкѣша, нечѣсты глы<sup>11</sup> вѣща, и Хѣ хѣла и Гѣго дѣа<sup>12</sup>

|| Д. 581 а.

не чтии, егоже жидове безаконнии бѣтараго икрама звахѣ. Въистинну оубо глше Гѣ: «Бдѣте, тако не вѣсте, въ кыи чѣ чѣ пріндетъ». И прире: «Се же видѣте, тако авіе вы вѣдѣлаз гнѣ хрѣма, в кыи чѣ чѣтъ пріндетъ, вѣдѣлаз оубо вы, и не вы ѡставлѣлаз поѣрѣти хрѣма своѣго». Томѣ Хоѣ поѣвѣтъ слава въ вѣкы вѣкомъ.

Матѣ. XXIV, 42. 43.

ѡ малодшѣи и двѣодшѣи, рѣкше, ѡ тѣщивѣстѣи и двѣомыслии<sup>13</sup>.  
Глѣ Ѳѣ.

Не дадимъ възмненіа мѣсто<sup>14</sup>, братіе, духови малодшѣи ѡбладѣти нами, да не заборни вѣдемъ глѣщимъ Писаніемъ: «Иже хѣдоушна кѣто прѣтрѣпѣи;» || Нъ всю печаль нашѣ возкѣрѣсемъ на Бѣ, тако томѣ естъ печаль ѡ нѣ. Возмѣмъ оубо ѡ себѣ двѣодшѣи и малодшѣи, и никакоже двѣодшѣемъ просѣти что оѣ Бѣ<sup>15</sup>, глше в себѣ, тако како могу просѣти оѣ Бѣ и прѣлѣти, согрѣшѣвъ ему толико; Нѣ и зъ всегѣ срѣца своѣгѣ ѡверѣтѣса кѣ Гоѣ, и просѣ оѣ нѣ<sup>16</sup> безъ сумнѣніа, и оѣвѣси многоѣ егѣ мнѣсѣрдіе, тако не имать тебѣ ѡставити, нѣ прошеніе дшѣ твоѣмъ и зѣвѣстѣтъ ти. Нѣсть во Бѣ тако члѣци: враждѣ ѡбмнѣ<sup>16</sup>, и мѣрдѣ выѣлѣтъ тѣвари своѣи. Ты оубо ѡчѣсти си срѣце ѡ сумнѣніа, и просѣ оѣ него, и прѣимѣши прошеніе своѣ. Авіе ли вѣсѣмнѣшисѣ, то не прѣимѣши. Сумнѣщен во са кѣ Бѣ, сѣи сѣтъ двѣодшѣи и ничтѣ всемъ<sup>17</sup>

Притч. XVIII, 14. || Д. 581 б

<sup>1</sup> о прѣдштеннхъ сзныи А, περι τῶν χλευασθέντων ἀπὸ ἐυπνίου. <sup>2</sup> и люте тако отъпадъши А, καὶ ἐλεεινῶς ἐχπεσόντων. <sup>3</sup> въ Бжтвеное писаніе, (εἰχομεν) ἐνθέσθαι τῇ παροῦσῃ γραφῇ, «мы могли бы включить въ это сочиненіе». <sup>4</sup> прѣдложѣ А, παραθεῖς. <sup>5</sup> оутавлю А, καταπαύσω. <sup>6</sup> εις Νόαρα καὶ Λιβύαδα. <sup>7</sup> имъ А. <sup>8</sup> діавольска У. <sup>9</sup> ἐδογματίζε, «приводилъ доказательства». <sup>10</sup> ἐλεεινὸν θέαμα, «жалкое зрѣлище». <sup>11</sup> глѣ У. <sup>12</sup> τὸ ἅγιον βάπτισμα, «святое крещеніе». <sup>13</sup> Περι ὀλιγοψυχίας καὶ διψυχίας. <sup>14</sup> Не дадимъ... мѣсто, Μὴ δῶμεν χώραν. «не дадимъ мѣста»; въ А при словѣ мѣста на полѣ глосса: възмѣшеніа. <sup>15</sup> и никакоже... оѣ Бѣ, καὶ μὴδ' ὄλως διψυχήσωμεν αἰτήσασθαι τι παρὰ τοῦ Θεοῦ, «и не будемъ колебаться въ душѣ, когда просимъ что-либо у Бога». <sup>16</sup> враждѣ помѣнаште А, μνησικαχοῦτες. <sup>17</sup> ὄλως, «совсѣмъ».

оулачають прошеніи свои. И съвръшеніе суще върочу, всего просать, надѣющеся на Гѣ, и пріемають, зане без смнѣніа просать. Ище ли и поздѣ пріимеши, не двѣдъшьствехи, іако скоро не пріа прошеніа дша своѣа: всако бо за искъзъ<sup>1</sup>, за напастъ еди́нъ или прегрѣшени<sup>2</sup>, е́гоже ты не вѣси, поздѣ пріеман<sup>3</sup>. Ты оубо не прѣстанъ проса прошеніа дша своѣа, и пріимеши е. Ище ли стѣжишиси постажа<sup>4</sup>, себѣ самого винѣвни, а не дѣющаго ти. Двѣдъшиѣ бо дщи е́сть непріа́знина, и стѣло лѣквнѣе на равѣ Бжїа. Ты оубо ѡблециса въ вѣрѣ крѣпкоу. Станѣмъ оубѣ тверди, іако накавалано<sup>5</sup> вїеми. Велика мѣнка стѣтрѣца е́сть вїемъ, и ѡдолѣти. Паче же Бѣ ради все претрѣзимъ, да и тѣ насъ претерпитъ. Тѣщни<sup>6</sup> бѣдемъ, крѣменѣ расмѣтримъ, прелѣтнаго<sup>7</sup> чающе, безлѣтнаго<sup>8</sup>, невидимаго—насъ ради вїдима, несга́е́маго—|| насъ же ради ѡсасѣема<sup>9</sup>, вестѣтнаго—насъ же ра́стѣтна, мѣнка<sup>10</sup>, долготѣпріемъ<sup>11</sup> все насъ ради пострадавашаго. Глѣют же и Книги: «Бо́ащенса Гѣ пождѣте мѣти е́го, и не оу́клонитеса, да не падете». Сирах. II, 8. И приводїи: «Кто вѣровавъ Гоу, и постыдѣса; или кто призвавыи, и нарече<sup>12</sup>, и презрѣ и; или кто превыстѣ в стѣрѣ е́го, и невѣрѣгомъ выстѣ;» Не малѣдъшьствехи въ мѣтвѣ своѣи, не бѣди подобенъ въ Іегѣптѣ вѣвшимъ людемъ, иже ѡ малѣдъшиа не хотѣхъ послашати Ноу́сеа. Слыши Исуса Навкина глѣца: «Храните стѣло дшоу ва́шѣ, а любѣ Гѣ Бѣ ва́шего», и «Тѣ повѣретъ по ва́сѣ».

Писано бо е́сть и въ Ѡдїахъ<sup>13</sup>. Не разгнѣкаѣ Гѣ, да не вѣидеть Надїамъ съскоты свои, и погоубитъ<sup>14</sup>, и прокудитъ павѣ ва́шь, и ѡбницаемъ стѣло. Слыши же Исѣю глѣца: «Оу́тѣшите малѣдъшныѣ мысѣлю»: «Гѣ бо малѣдъшнымъ дае́тъ оу́тѣшеніе<sup>15</sup>, оу́вѣщаніе и живѣтъ сътворенымъ срѣцемъ». И мы оубо оумленіемъ съ двѣмъ проповѣданымъ Гѣи, глѣца: «Вѣскрѣвѣхъ, ѡслабѣ, вѣстѣжи<sup>16</sup>, и малѣдъшествова дѣхъ моѣ». И: «Срѣце моѣ смѣтнѣса, ѡстѣви ма крѣпость моа́». «Погы́бе вѣгъство ѡ менѣ, и нѣ взыскаѣи дшѣ моѣ». И: «Не ѡстѣви менѣ, Гѣ Бжѣ моѣ, не ѡстѣпи ѡ менѣ». «Ра́ны же твоа́ ѡи ми ѡ менѣ, іако ѡ крѣпости рѣкы твоѣа́ азъ и́скончахса». И: «Се оу́далѣхса вѣгма, и водворнѣса в поусты́на, чаа тебе живѣщѣго Бѣ ѡ малѣдъшиа и вѣра». «Приа́пе земаѣ дша моа́: нѣ живи ма по словесѣ твоѣмъ». И: «Гѣда оу́ныѣ срѣце моѣ, на ка́мени вѣзнесеши ма», и «дѣси || сѣлѣ и дрѣжа́вѣ» любѣщимъ тѣ. Вѣнѣмъ, что и Пѣвелъ намъ повелѣва́етъ: «ѡблеци́теса оубо во всѣ ѡрѣжїа Бжїа, да вѣзможете стѣти прѣтѣвѣ ко́знемъ непріа́знымъ». Рече́ и сианѣ: «Оу́тѣшанте тѣщныа, оу́твержанте немо́щныа, трѣпите ко всѣмъ». Сѣмъ оубо дѣхенымъ словесемъ прѣно поу́чанимса, іако «Дѣзжнѣ суще выти оу́чїтеле лѣта ра́ди». И па́кы: «Па́кы трѣвѣдите оу́чѣащаго ва́сѣ, и вы́сте трѣвѣюще<sup>18</sup> ма́тка, а не тѣрѣды пища». Добро оубо е́сть моли́тнѣса не прїити к намъ напѣсти<sup>19</sup>, прише́ши же, прїимѣмъ ю, іако своѣ,

Исаїа XXXV, 4.  
Исаїа LVII, 15.

Исаїа. LXXVI, 4.  
Исаїа. XXXVII, 11.

Исаїа. CXLI, 5.  
Исаїа. XXXVII, 22.  
Исаїа. XXXVIII, 11.

Исаїа. LIV, 8. 9

Исаїа. CXVIII, 25.

Исаїа. LX, 3.

Исаїа. LXVII, 36.  
||. I. 581 г.

Ефес. VI, 11.

I Сол. V, 14.

Евр. V, 12.

<sup>1</sup> глосса къ слову напастъ въ А. <sup>2</sup> прѣгрѣшениѣ А, парѣптѣма. <sup>3</sup> λαμβάνεις, «пріимеши». <sup>4</sup> αἰτοῦμενος, «просѣ». <sup>5</sup> наколо А, ѡс ѣхмѣ, «какъ наковальня». <sup>6</sup> σπουδαῖοι, «внимательны». <sup>7</sup> ὑπέρχουον. <sup>8</sup> ἀχροῦον. <sup>9</sup> проп. до ра́ У. <sup>10</sup> глосса; въ спискѣ А на полѣ: мячена. <sup>11</sup> длѣготѣрпѣнѣ А, ἐν μακροθυμίᾳ, «долготѣрпѣнїемъ». <sup>12</sup> глосса; въ сп. А. занесено на полѣ. <sup>13</sup> См. Книгу Судей, гл. VI. <sup>14</sup> глосса; дописано на полѣ въ А. <sup>15</sup> глосса; въ спискѣ А помѣщено на полѣ. <sup>16</sup> ѡслабѣ, вѣстѣжи помѣщено въ А на полѣ. <sup>17</sup> проп. до ѡ менѣ У. <sup>18</sup> вст. и зачеркнуто оу́чѣащаго ва́сѣ Ц. <sup>19</sup> πειρασμόν, «искушеніе».

а не чюжоу, съ трзпѣнїемъ и влгодаренїемъ. и ꙗкоже въ стꙋꙋти сы вѣрова всѣмъ срѣцмъ и смиренѣ<sup>1</sup>, прїемлетъ влгчть вестꙋꙋтїа, и машин свѣтельствующа  
 Писанїе: «Днѣ во со мною еси в раи»,  
 и «вѣра твоа ессе тла: иди к мїрз»  
 вестꙋꙋтїа, и елико таковообразна<sup>2</sup>. и:  
 «в свѣтѣ замачеть гробнз<sup>3</sup>». Да не  
 пристꙋпать<sup>4</sup> оубо враси спѣлнїа вашего,  
 различными напастми дши пакость  
 дѣюще: Ѡ печали во вѣнцїи павѣтѣтса,  
 и «в немоци сила свержшїаетса» Хѣл.  
 Нѣ паче дрззоу мыслию станѣмъ оубо  
 на млтвѣ, моажце влкъ своегд, и глїце<sup>5</sup>:

Гїи, едиинъ влгыи члколубецъ, едиинъ  
 кротокъ и смотрливъ, едиинъ истїненъ  
 и праведенъ, едиинъ цедрз и млтневъ,  
 Оче Гїа ншего Ісꙋ Хї, при Поньствѣмъ  
 Пиаатѣ распатаго, и к третїи днѣ  
 възтїавша, и възтїавша<sup>6</sup> въ славу свою и  
 твою: да прїидѣ сила величества твоего  
 на ма рава твоего, и да оꙋкрѣпїт ма,  
 Гїи, влговѣстїе оꙋченїа твоего. Ѣи, влко,  
 просвѣтї ми срѣце<sup>7</sup>, и оꙋтробѣ, и вса ||  
 оꙋды твоею вблею, и вчїсти ма Ѡ  
 всеа здобы грѣхї, и свблудї ма ве  
 скверны и веи пордѣ Ѡ всего дѣнства  
 свпостїта, дарѣи ми по влгости твоеї  
 твоа разумѣвїти, твоа мыслити, к  
 твої пожити, твоего стꙋаха волтїса  
 до послѣднаго днѣ и часа и въздыхїа.  
 Призываю тла, Ісꙋ Хї, грѣшныи  
 азъ, ꙗко да непоскажемѣи<sup>8</sup> твоеї млти  
 свблудѣши ми дшоу и тѣло и дꙋхъ Ѡ  
 всакоа непрїазнїны свѣти. Ѣи, Оче Сꙋгїи,  
 покрїи ма твої млрдїемъ рава твоего,

и не встави мене, да не рекоу враси  
 мой, ꙗко погызтїхомъ и, ꙗко ты еси  
 защититель мой Гїи, и «Ѡ твѣ пѣ-Псал LXX, 6.  
 нїе мое выїнѣ» въ вѣкы, амїн.

Тако оубо пристꙋпимъ къ влгомъ влцѣ,  
 и не худодшїствемъ ни Ѡ чемъже, нѣ  
 подвигнѣмса мꙋжьскы, помнїающе на-  
 писаное: «Рече и прїтчю имъ, како по-Лук LVIII.  
 доваѣтъ молїтїса, и не стꙋжїати сї». 1  
 и приносїи: «и Бѣ не свтворїт ли Лук LVIII,  
 мѣсти иꙋбранї своїхъ, вопїющїи к немꙋ 7 8  
 днѣ и ноць, и дзвготрзпї; Ѣи, глїю  
 вїамъ, ꙗко свтворїть вккорѣ мѣсть  
 и». Томоꙋ слава въ вѣкы вѣкомъ<sup>9</sup>.

Ѡ трогдѣ<sup>10</sup>. Глава пс.

Оꙋщен на Бжїа<sup>11</sup> трѣди спїсїют члка  
 и дрзновенїе емꙋ подаю к Боꙋ. Глѣт  
 во: «вїжѣ смиренїе мое и троꙋ мой, и Псал XXIV.  
 встави вса грѣхї моа», ꙗко «Оꙋтроб-Псал LXVIII.  
 дїхса вопїа, и иꙋмзаче грзтїань мой, 18  
 и очїи мои ичезобѣтѣ, оꙋповїающꙋ ми на 4  
 Гїа Бїа моего». Дадїмъ оубо, възлюбле-  
 нїи, тѣло наше въ троꙋ съ дшїю, к  
 побѣтъ, и въ вѣнїе, и пѣнїа и млтвы  
 непрестїанны, и дѣло рꙋчноѣ, да възпрї-  
 имемъ мїзда: «Ѣда дастъ възлюблєнымъ Псал CXXVI,  
 своїмъ сонъ», еже е покѣи. Кꙋю мїзда; || Л 582 б  
 Ѣже естѣ «наслѣдникомъ» намъ вїтїи, Римл VIII,  
 «сївомъ Бжїї». Се во естѣ «мїзда Псал CXXVI.  
 плода чрѣвнаго», сирѣ, поценїа<sup>12</sup>, въздрз- 3  
 жанїа. Вѣрїщѣт во са такови, ꙗко  
 аплїи, паче же прилежїацен неймѣнїствѣ<sup>13</sup>:  
 «ꙗко стрѣлы во в рꙋцѣ силнаго, тако Псал CXXVI,  
 сїбе Ѡтрашїи себѣ» вѣщствїа вѣка сегд, 4 5

Лук XXIII, 43  
 Лук VII, 50  
 Амось IX, 13  
 II Кор IX, 12

||Л. 582 а

<sup>1</sup> и ꙗкоже... смиренѣ, "Οτι δε και πιστευσας δλοχαρδιως και ταταπεινωμενος (ο. б. та-  
 пейνωμενος), «А то, что увѣровавший всеѣмъ сердцемъ и смирившїйся». <sup>2</sup> и елико  
 таковообразна А, και οσα τοιουτοτροπα. <sup>3</sup> в свѣтѣ... гробнз, 'Εν τω σπορφ περιαζει η  
 σταφυλη, «созрѣеть гроздіе въ сїятву». <sup>4</sup> пристꙋпїать А, μη αμβλυετωσα, «да не  
 ослабїать». <sup>5</sup> На полѣ отмѣчено киноварью: мѣ Ц. Молитва эта и нынѣ читается  
 послѣ 12-ой каѣнїзмы псалтири. <sup>6</sup> възшедїша А, εισελθοντος. <sup>7</sup> глосса; въ сп. А  
 написано на полѣ. <sup>8</sup> т. е. по неіскажемѣи; κατὰ τὸ ἀνεκδιήγητον σου ἔλεος, «по неіспо-  
 вѣдимой твоеї милости». <sup>9</sup> проп У. <sup>10</sup> Περι κόπου. Попр. изъ Ѡ трогдѣхъ Ц.  
<sup>11</sup> κατὰ Θεόν, «по Бозѣ». <sup>12</sup> глосса; въ А на полѣ. <sup>13</sup> τῆν ἀχτημοσύνην, «неістяжанїе .



иже и блажими сѣть, ꙗко и доврѣ  
«пóхотѣ» сзвръшающе, и «не постыдѣт-  
са, ꙗгда глѣтъ врагомъ своимъ въ  
вратѣхъ», сирѣчь, въ время тѣлеснаго  
исхода, ꙗгда приидуть злѣи<sup>1</sup> и лукави  
вѣси, хотѣще ѡбѣлти дшѣ. **Ѡ** мудрости  
оубо свѣдѣи не оутрѣдишиса до смрти  
спти дшю свою<sup>2</sup>. Не тóчию же дшѣ спсѣють  
свшеи на Бжїа трѣди, нз и тѣло  
сдраво и без недѣга сзтварѣю. Подавѣет  
во крѣпость Бж по воли, по началѣ<sup>3</sup>,  
по прѣложенію члкоу, а прѣзнь здѣтѣ  
Притч. XXVI. 9. и звоучѣ трзновѣ: «В рѣкѣ во нетѣжѣ-  
Притч. XV. 19. телѣ трзніе ннчеть<sup>4</sup>». И: «Пѣтїе нетѣжи  
наелани трзніа». Таковїи сѣть, иже  
ничтóже не дѣлаю, но зло дѣлають,  
и клеветѣюще и владѣще бестрашіемъ  
Бжїимъ. К семѣ же и дрѣзи соѣ словесѣ  
неключимѣхъ, виною рекѣще оученїа, не  
раздѣлюще глѣтъ<sup>5</sup>, ни ѡ ниже сзвѣ-  
щають, ꙗкоже и Пѣломѣвецъ приречеть,  
Псал. LXXII. 5. глѣ: «В трѣдѣхъ члчнхъ иѣ соѣтъ, и  
сз члкъ не прїимѣтъ рѣнъ». Сзгрѣ-  
шѣюще бо и не покѣнѣсѣ, ни рѣны  
прїемлюще, рѣкше, вѣжеми<sup>6</sup> зде сз  
члкъ, тѣмо с вѣсми бес конца мѣчими  
сѣть. Сего рѣ<sup>7</sup> мы Писанїемъ покажеми  
ѣсмы любїти трѣда, ꙗко на все пома-  
гѣтъ<sup>8</sup>, стрѣитиса<sup>9</sup> нѣ. Глѣт бо: «Не  
Сирах. VII. 15. 17. вззненавиди трѣдана<sup>9</sup>, волѣзньна дѣла-  
нїа. Смири сѣло || дшю свою». И: «Вз  
всѣ дѣлѣхъ своѣ вѣди быстрѣ, и недѣжъ-

ство не сѣретъ тебѣ». «В похотѣ<sup>10</sup> бо  
ѣсть вѣхъ<sup>10</sup> нетѣжѣ, пѣтїе же борсыхъ  
гладци». Дѣдъ же: «Сѣ троѣ ѣсть прѣ<sup>11</sup>  
мню, дондеже внидѣ въ свѣтїло Бжїе». Псал. LXXII. 16. 17.  
Нз и сего ради трѣжѣюса, да живѣхъ  
вѣдоу до концѣ. Ты бо рѣ вѣло: «И зъ<sup>12</sup>  
ѣсмы Гѣ Бж твоей, и зведѣи тѣ и  
землѣ<sup>11</sup> ѣгѣпетъскыя, и з домѣ работы»,  
Исход. XX, 2. врьнїа и планига, скрѣвныхъ вѣдѣхъ<sup>12</sup>.  
Добрó же ѣсть рѣвновати<sup>13</sup>, подобитиса  
Ипѣлѣ. Рѣ бо сѣмъ: «Брѣе, помните трѣды  
I Сол. II, 9. ваша<sup>14</sup> и пѣвизанїа: нóчь и днѣ дѣлающе,  
да не ѡтѣгѣтїимъ ѣтера Ѡ васъ». «Сми  
II Сол. III, 7. 8. бо вѣстѣ, ꙗко тѣне хлѣва не ꙗхомъ».  
И Кзренѣфѣомъ<sup>15</sup>, и сщеть<sup>16</sup> за вѣгочѣстїе  
пѣвигы своѣ, приложи: «вз трѣдѣхъ<sup>17</sup>». II Кор. XI, 23.  
И пѣкы: «Днѣше и трѣднѣса не ѣзѣ, нз  
I Кор. XV, 10. влѣтъ Бжїа, ꙗже со мною». Подовѣет  
же и намъ тѣворїти дѣо трѣды сз сми-  
рѣнїемъ же и расѣженїемъ, сирѣчь, вѣпро-  
шенїемъ дѣховнѣ Ѡцѣ: тѣко во не па-  
демса въ лѣтъ и рѣганїи вѣсовскыхъ<sup>18</sup>.  
Пѣно бо разгнѣвають<sup>19</sup> нечїстїи дѣхове  
на тѣ<sup>20</sup>, и хѣже не мóжетъ скончѣти, и  
послѣже порѣгаѣса ѣмоу. Глѣти же,  
мыслити<sup>21</sup> и мудровати, по Ипѣлѣ, ꙗгда  
что и сѣрѣвїтъ<sup>22</sup>: «Не ѣз же, нз влѣтъ<sup>1</sup>  
I Кор. XV, 10. Бжїа, свѣїа со мною». Не тóчию же Ипѣлѣ  
на все ѣвразъ намъ вѣ, нз и самъ Гѣ  
Иѣ Хѣ собою показа ны всемѣ: безгрѣ-  
шенъ бо сѣ, и Бж сѣи, и не трѣвѣла  
тѣлесный троѣ, все прїа<sup>23</sup> сзтѣворїти

<sup>1</sup> глосса; въ сп. А написано на полѣ. <sup>2</sup> **Ѡ** мудрости... своѣ, τίς οὖν σοφός ταῦτα γινώσκων, μὴ κοπιᾶσει ἕως θανάτου σῶσαι τὴν ψυχὴν ἑαυτοῦ; «Итакъ, кто будучи мудръ, зная сѣ, не потрудится до смерти, чтобы спасти душу свою?» <sup>3</sup> по воли, по началѣ глоссы; въ сп. А на полѣ. <sup>4</sup> этотъ стихъ въ Библии читается: «Тернїа прозябають въ рудѣ пїаницы», Ἄκανθαί φύονται ἐν χειρὶ μεθύσου. Въ греческомъ текстѣ Пандектъ—ἐν χειρὶ τοῦ ἀέρρου. <sup>5</sup> ни ꙗже глѣтъ А, μὴ νοοῦντες ἃ λέγουσιν. <sup>6</sup> кажеми А, παιδεύομενοι. <sup>7</sup> глосса; въ сп. А на полѣ. <sup>8</sup> стрѣитиса А, συμβάλλεται, «способствуетъ». <sup>9</sup> глосса; въ А на полѣ. <sup>10</sup> д. б. вѣхъ, πᾶς ἀεργός. <sup>11</sup> отъ землѣ А. <sup>12</sup> врьнїа... вѣдѣхъ, τοῦ πηλοῦ καὶ τῆς πλινθείας τῶν αἰσχυρῶν παθῶν, «отъ глины и кирпича позорныхъ страстей»; скверныхъ вѣдѣхъ А. <sup>13</sup> глосса; въ А на полѣ. <sup>14</sup> д. б. наша, τῶν κόπων ἡμῶν. <sup>15</sup> πρὸς Κορινθίους, «къ Коринѣянамъ». <sup>16</sup> ἀπαριθμησόμενος, «пересчитавъ». <sup>17</sup> Ἐν κόποις περισσοτέρως, «Въ трудѣхъ множае». <sup>18</sup> рѣгъ вѣсовскы А, εἰς χλεύην δαιμόνων. <sup>19</sup> θερμαίνουσιν, «распалѣють». <sup>20</sup> εἰς ἃ, «на та». <sup>21</sup> глосса. <sup>22</sup> ὅταν τι κατορθώσωμεν, «егда что исправимъ». <sup>23</sup> вѣрїа II, У, κατεδέξατο.

Притч. XXVI. 9.  
Притч. XV. 19.

Псал. LXXII. 5.

Сирах. VII. 15. 17.

Дл. 582 в.  
Сирах. XXXI. 26.

Притч. XIII. 4. XV. 19.

Псал. LXXII. 16. 17.

Исход. XX, 2.

I Сол. II, 9.

II Сол. III, 7. 8.

II Кор. XI, 23.

I Кор. XV, 10.

I Кор. XV, 10.

Матѳ. IV, 2. и наоучити ны: «постивоса мѣ дѣнь», и Иоан. IV, 6. «трѣдѣса ѿ пѣтнаго хоженія», и «не Матѳ. VIII, 20. имѣа, где главы поклониши», и «ѿбношь- Лук VI, 12. ствоваше къ млчѣѣ Бжїѣ». Томъ 1.

Ѿ тѣщанїи<sup>2</sup>. Глава ѿз.

Ѿже на Бжїа тѣщанїе всако<sup>3</sup> вѣрѣ- ||Л. 582 г. ма || и вещи добрѣ естѣ. Ѿже и вѣ члѣѣ права<sup>4</sup> заповѣ да естѣ, ѿз работы вѣ свобода<sup>5</sup> приводащїа. Людемъ ѿз ѿгнѣта со тѣщанїемъ повѣлено бы ѿзѣ- ити и на блгю землю дойти, ѿ тем- Исход. XII, 11. ныхъ работы на свободныхъ свѣтѣ, и пѣсхѣ «сѣ тѣщанїемъ» повелѣно бы гѣсти. И Павелъ присылаетъ Тимодеѣви, гла: II Тим. II, 15. «Потщиса себѣ ѿскушенѣа постѣвѣти прѣ Бжїа дѣлательа непостыдна». И приводи: I Кор. IX, 25. «Всѣмъ бо подвижалсѣа всего вздрѣ- Сирах. VI, 36. 35. житсѣа». И ѿнз: «ѿще видиши, разумѣ- вай<sup>6</sup>. Кто премѣрз, тѣмъ прилѣпсѣа: всѣмъ повѣстѣ вѣтвенѣ възхоши слы- шати, и прѣтѣа разума не оубѣжитѣ Сирах. VI, 37. тѣкѣ». И пѣкы: «В заповѣдѣ Гнѣмъ Притч. IV, 23. оучиса прѣно». «Ѿзблуди срѣце свое». И: Сирах. VIII, 11. 12. «Не ѿтѣщанїа ѿ повѣстїи старѣ, тако ѿ Сирах. IX, 20. 21. тѣхъ навѣкнеши разумъ». «Ѿ разум- ными вѣди размышленїе твое и всѣ повѣстїи твоѣ в законѣ вышнѣаго. Иѣжи правенїи да вѣдоутъ вечерѣюще с тобою». Се оубо всѣмъ естѣ ключїмо, ѿзѣщїѣ же свшнмъ ѿ житѣнскѣ вѣщїа разлѣченѣмъ, ѿже ѿзбрѣаша, ѿзвѣлиша<sup>7</sup> «примѣтѣтсѣа в домъ Бжїи», пѣче же гѣже Гѣ себѣ приведѣ. ѿще оубо оуны-

нїемъ ѿблѣнїемъ, вздрѣшатсѣа и прѣже ѿдамъ иѣ<sup>8</sup>. Икоже бо злато ражжизаемо ѿслаблѣтѣ<sup>9</sup>, тѣ жестостѣ сѣтворитѣ: тѣко вѣстрын<sup>10</sup> и тѣщивнѣ, ѿще ѿблѣ- нѣтѣ еднїз чѣ, оубѣжетѣ ѿ блгѣти, ѿвѣе нападутъ емъ мѣхы грѣховнѣа, и просмрадѣ блгѣконьства дѣховнаго дѣла- нїа еѣго. Хотѣн оубо врага немощна сѣтворити, грѣха да ѿбѣрѣжѣ, и ѿбна- жѣвѣз тако птица крилома, рѣгоу вѣдетъ<sup>11</sup>. Иѣкѣн бо<sup>12</sup> вѣсїи ѿбѣчїа имѣтѣ пѣче всего животѣа на тѣщивнѣа ѿнокы и вѣсплѣнїоѣ волѣщи<sup>13</sup> житїе ѿстрѣти ||Л. 583 а. ѿрѣжїе напѣстїи, и неїстѣовнѣе пѣче на говѣнїѣншѣа и тѣщїѣншѣа боѣвати, порѣѣща а<sup>14</sup> браньми нестрѣпны, да вѣдоутъ како възмогли оубѣвѣнїи гѣ ѿ молбы. Подоваѣт же оубо безлѣнїоѣ и тѣплоѣ тѣщїомъ показѣти на дѣлѣ млчѣвнѣоѣ, да ѿгѣли оубо веселѣщесѣа прѣвѣдоутъ, а вѣсѣове раними<sup>15</sup> ѿвѣг- ноутъ. Сеѣо рѣ<sup>16</sup> оубо длѣжнѣз<sup>16</sup> естѣ тѣщанїа всѣгда горѣти дѣхомъ. Икоже бо ражжизаемо желѣзо все ѿ своеѣо естѣства на ѿгниноѣ прѣлаглѣтсѣа, и вѣдѣ все тако ѿгни, тѣко и ѿже Бжїи слѣгоуетъ, длѣженъ естѣ ѿвѣрѣши житѣн- скыа черїоты и примѣтїтсѣа вѣтвен- нѣмъ ѿгни, еѣгоже Гѣ прїде взвѣрѣши в землю, и ѿвѣтїи всѣ ѿгниемъ<sup>17</sup>, да и свпостѣтѣомъ не гѣтно вѣдетъ. Рече же и ѿплѣз: «Тѣщанїемъ не лѣнїостївнѣ, дѣхомъ Римл. XII, 11. горїюще». Подоваѣт оубо порѣчїѣшемъсѣа Гоу с чїстѣоу мыслїю и дѣнїи добрыми пѣтїи сѣа дѣдомъ и глѣтїи: «Ѿднїоѣ Исал. XXVI, 4.

Исал. LXXXIII. 11.

1 *вст. слѣ У.* 2 *Περὶ σπουδῆς.* 3 *ἐν παντὶ καιρῷ, «во всякое время».* 4 *πρώτη, «первая».* 5 *вз своб Ц, εἰς ἐλευθερίαν* 6 *ѿще... разумѣвай, 'Εὰν ἴδῃς σοῦτον, ὀρθρίσε πρὸς αὐτόν, «ѿще узриши разумна, утренюю къ нему».* 7 *гlossа; въ сп. А на полѣ.* 8 *ѿще... нѣ, 'Εὰν οὖν διὰ τῆς ῥαθυμίας ἀμελήσωμεν, ἀναλόβονται καὶ τὰ πρῶτην συγχορηθέντα ἡμῖν, «вѣдь если по легкомыслию мы станемъ нерадивы, возвратится и то, что ранѣе было прощено намъ».* 9 *ἐὰν ἀμελήθῃ, «если было оставлено безъ наблюденїа».* 10 *гlossа; въ спискѣ А на полѣ.* 11 *ἐμπαιζεται, «(врагъ) поругаемъ бываетъ».* 12 *ѿво Ц. У.* 13 *κατὰ ἐλομένων, «на избравшихъ».* 14 *ἄθροῦντες τοῦτους, «тѣсня ихъ».* 15 *ματιζόμενοι, «бичуемы».* 16 *переправлено изъ длѣжно Ц.* 17 *ἄσβεστον ὄλοντο, «и самому всему быть огнемъ».*

проси оу Гѣ, того възыщѣ: еже жити ми е домоу Гѣи вса дни живота мое, да зрю красотѣ Гѣа». И еже: «Аз же тако маслина плодовица е домоу Бжїи». Псал. LI, 10  
 Псал. XXV, 8 И еже: «Гѣ, вззавей блгоупїе домоу твоего и мѣсто вселеныя славы твоеа». Псал. LXXIII, 2 3  
 Псал. LXIV, 5 «Ико вззавелена села твоа, Гѣ, Гѣ силз. Желает и скончаваетса душа моа во двори твоа, Гѣ». «Блженз бо, егѣ избрѣ и прїлтъ, вселитса въ дворѣ твоихз». И блжнаа Мрїа, Азаревка сестра, при ногѣ сѣдѣше Гѣю, претрзпѣваючи с любовїю мнѣгою и въ сласть служяючи ем<sup>1</sup>. И самз Гѣ оучит ны, глѣ: «Пѣвзѣнтса внїти тѣснѣными враты: тако мнѣси, глѣо вамз, възы || цюу внїти и не мѣгоу». Томѣ сла<sup>2</sup>.

В служенїи<sup>3</sup>. Глава пн.

Служитель долженъ естѣ прилѣжитѣе слоужити, вѣднїи, тако Бїе дѣло естѣ, и не лѣновати ни ѡ чемїже или за печаль, или за раздраженїе, или за рвенїе единомѣ братїа<sup>4</sup>, прѣпѣщати<sup>5</sup> и оунывати: все бо манастирское Ѡданое Бїи ѡщїено естѣ, тако томѣ приносимо, и велицѣ подлежитѣ вѣдѣ лѣностиѣ служан, тако Бїа прѣѡвидѣ. «Ѣлма сътвориште, рече, единому сї<sup>6</sup>, мнѣ сътвориште». Аще бо прилѣжитѣ, аще ли лѣностиѣ<sup>7</sup> кто служитѣ, на Бїа възсходїи служенїе его. Взвїстїинѣ оубо глше Іеремя ѡ лѣнїицихса: «Проклѣтъ члкъ, творѣи дѣло Гїе лѣностиѣ». Нерадивый мѣжъ величавз и прѣзоривз естѣ. Мы же, крзмѣ клѣтвы сѣще, блгвѣнїа же видѣть, такоже служителе Хѣи всѣмз

Мато XXV, 40.

Иерем XLVIII, 10.

прилежанїемз и тшанїемз служенїе свое извѣстѣимз<sup>8</sup>, да блгвѣнїе наслѣдѣимз, тако оученицы блгвѣнаго, рекшаго «Иде-Иоан XII, 26 же есмь азъ, цюу и служитель мон вѣдетѣ». Оуслышимз, что и аплз глѣ: «Се ииѣ времѣ блгопрїатно, се ииѣ днѣ спсенїа: ниединого ничїмже дающе прѣтыканїа, да непорѣчно вѣдетѣ служенїе, из ѡ всѣмз съставляющеса, тако Бжїа слугы, въ трзпѣиїи мнѣсѣ, въ скорбехз, въ вѣдѣ, е тоугѣ, въ трѣдѣхз, въ бѣнїихз, в долготрзпѣиїи, е любви нелицемѣриѣ, въ словеси истиинѣ». И пакы: «Ико рави Хѣи, волю твораше его ѡ душа, с любовїю служаше тако Гоу, а не члкомз». И пакы: «Брѣе, твѣрди выкайте и непостѣпни, извѣтчыствѣюще в дѣлѣ Гѣи всегда, вѣдѣще, тако оуспїлїе вѣше не вѣдетѣ тѣще ѡ Гѣ». И к Тимодею: «Трѣзвїса во всѣмз, дѣло сътвори || іевлїста, служенїе свое извѣсти». Рече же и ѡ себѣ: «Нынѣ же градъ въ мѣтвѣ<sup>9</sup>, служѣ сѣымз. Нз поспѣшствѣйте ми е мѣтвѣхз, да служба моа пригѣта сѣыми вѣдетѣ». Посмѣотримз<sup>10</sup> и раздѣмѣемз, сами<sup>11</sup>, брѣе, апли, стлзпи црковнїи, с кѣцѣм пѣвгомз служажѣ свщимз, въ Іерлѣмѣ ницїи. Рече же и ииѣмз: «Не ѡбїдливз бо Бѣ забїти дѣла вѣшего и любвѣ, еже естѣ во имѣ послѣжше сѣымз, и служаше». И привѣднѣ: «Аще кто глѣтъ, тако слова Бжїа: аще ктѣ слоужїи, тако ѡ силы, юже дѣтъ Бѣ Гѣи нашимз Ісѣ Хмѣ». Гѣ же: «Аще кто мнѣ служитѣ, почтѣтъ и ѡцѣ мон». И пѣ: «Азъ есмь посреде васз, тако служан»: «Ибо сїз члчъ не приде, да послѣжатѣ емѣ, из да послѣ-

II Кор. VI, 2-7

Ефес VI, 6 7

I Кор. XV, 58

II Тим. IV, 5

II Л 583 в Римл. XV, 25 30 31

Евр VI, 10

I Петр IV, 11

Иоан XII, 26

Лук. XXII, 27

Мато XX, 28

<sup>1</sup> См. Лук. X, 38—42. <sup>2</sup> вст. въ вѣ У. <sup>3</sup> Περὶ διακονίας. <sup>4</sup> или за рвенїе единомѣ братїа, ἢ δια ἔρις τινα ἀδελφῶν, «или вслѣдствїе какой-либо ссоры съ братїей». <sup>5</sup> παραπέμπειν, «пропускать». <sup>6</sup> ἐνὶ τούτῳ τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, «единому сихъ братїй моихъ меньшихъ». <sup>7</sup> д. б. не лѣностиѣ. Въ грѣч. одно ἔϊτε οὐ ἐπιμελῶς τις διακονεῖ. <sup>8</sup> πληροφωρησμεν, «исполнимъ». <sup>9</sup> πορευομαι εἰς Ἱερουσαλήμ, «гряду въ Іерусалимъ». <sup>10</sup> глоссеа; въ А помѣщено на полѣ. <sup>11</sup> дописано на полѣ Ц. <sup>12</sup> дописано на полѣ Ц.

жить, и дати душу свою избавленіе за многы». Томоу слава въ вѣкы вѣкѣ.

Ѡ нестяжани<sup>1</sup>. Глава пѣ.

Неимѣнство цѣлоустроено житіе мнѣхъ оуказаеть. Беззѣмѣна съ мнѣ, ѡрелъ ѣ выгоре парѣ. Безовдан<sup>2</sup> мнѣ малыѣ ѣсть<sup>3</sup>, да в наслаженіи многы боудѣ.

Псал. CXVIII, 19.

Не снискаан<sup>4</sup> съвѣтъ<sup>5</sup>, гѣко «Пришлецъ ѣсмь на земли». Ничесѣже бо наноса временнаго вѣка, гѣвѣ ѣсть, гѣко желаеть<sup>6</sup>. Бездомный подобн ли Іѡанѣ ѡбрътѣтѣтѣ<sup>7</sup> и глѣщій: «Се ѡстѣвнхомъ всѣ и вслѣдъ идѣхомъ: что оубо будеть намъ?» И слышаша Ѡ сѣса, гѣко «Ѡстѣвншеш всѣ и вслѣдъ менѣ шѣшен, множаѣ бо стѣ прѣметѣ ѣ вѣцѣ сѣмъ, а в будущемъ жѣзнь вѣчнѣю». Нищій Бѣга ради, оубо на земли хѣдѣтъ, а житіе на небсѣхъ имѣ: беззѣмѣнства бо ради агѣломъ рѣтѣтѣвоуѣ, прѣведникомъ сѣлико стѣвоуѣтъ. Ѡбращѣли бо сѣ земныѣ, небнѣхъ

Матѣ. XIX, 27-29.

||Л. 583 г.

дѣзрѣтъ. Вѣидиши ли, колѣко рѣзнь стѣо ѣже ѡстѣвити малолѣтнаѣ, и внѣтрѣ бытѣи вѣчнѣ вѣгъ, ѡстѣвити тѣлѣющѣѣ, и в наслаженіи бытѣи оуговѣнѣны любѣщимъ Бѣ, «и хѣже ѣко не видѣѣ, ни оухо слышало, ни на сѣце чѣкѣ не възѣде». Ненавидѣи бо мѣра сѣгѣ и мамѣны добрѣ, гѣвѣ гѣко Мѣротѣвѣрѣца любѣтъ. Женшѣи бо невѣргъ,

I Кор. II, 9.

лѣщѣла желѣѣ. Велѣа оубо душа и вѣлюбѣнкѣ<sup>8</sup> ѣсть знѣменѣ беззѣмѣнство. Таковѣи «Наслѣдникъ Бѣжѣи, снѣслѣдникъ же Хѣзъ» бывѣѣ. Хотѣи оубѣ стѣжѣти многоцѣннаго вѣсѣра, то настоѣщѣѣ вѣгѣа сѣ радѣстѣю вѣл рѣздѣѣтъ, да сѣло сѣщѣѣ стѣжѣтъ, в нѣмѣже ѡбръщѣтъ вѣгѣтѣво сокровѣно живѣтѣноѣ. ѣда бо кто рѣздѣѣтъ житѣѣйскѣо вѣгѣтѣво, тогдѣ ѡбръщѣтъ мѣсто, в нѣмѣ<sup>9</sup> вѣгѣтъ Бѣжѣа сѣкровѣна ѣтъ. Сѣло бо полѣзно ѣтъ нѣ, ѣгдѣ познѣвшемъ нѣмъ пѣтъ вѣгѣчѣстѣа, лѣвѣ всѣ сѣщѣла оу нѣсѣ имѣнѣа рѣспродѣти, по запѣвѣди Гѣи, а не вѣноу хотѣѣти вѣинѣ запѣвѣди тѣварѣти<sup>10</sup>, послѣшѣюще сѣсѣнаго повѣлѣнѣа. Прѣвоѣ бо будеть нѣмъ Ѡ сѣгѣ добрѣо вѣспѣчѣлѣѣ, и ѡтѣдѣ вѣскрамѣннаѣ нищѣтѣа. Глѣѣтѣ бо Іѡанѣ: «Нѣѣтъ нѣ вѣранѣ кѣ кровѣи и плѣти». Се ѡ стѣратѣвнѣи законѣ<sup>11</sup> сѣзѣлѣтъ. Иѣко бо ѡнѣи не точѣю сѣвоѣкшѣсѣл, — начѣло пѣвнѣзѣнѣа сѣвѣлѣщѣисѣл, — нѣ и постѣрѣгшѣ вѣлѣсѣ, помѣзѣвшѣ мѣслѣмъ, да не вѣзѣвращѣнѣемъ<sup>12</sup> вѣлѣсѣ ѣдѣдѣтѣсѣл на повѣжѣнѣѣ, нѣ и вѣспѣзпѣзпѣзпѣтѣсѣл прѣгѣоѣвоѣлѣѣтъ сѣпѣсѣтѣтѣ рѣкѣма<sup>13</sup>. Тако и мѣ, лѣще вѣнѣчѣанн желѣемъ, «сѣвоѣкшѣсѣл вѣтѣхаго чѣка сѣ Колѣс. III, 9. дѣанѣи ѣго», и внѣшнѣѣ ѡстѣрѣгшѣ, и на мѣтѣнѣ рѣздѣтѣвѣшѣ<sup>14</sup>, рѣзгѣвѣнѣшѣ, на нѣси вѣсѣкѣоѣ пѣчѣли, и зѣдрѣзы<sup>15</sup>, на стѣдѣи добрѣа дѣѣтѣли вѣзѣдѣѣмъ. Рѣчѣ же и

Римл. VIII, 12.

Ефес. VI, 12.

||Л. 584 а.

<sup>1</sup> Περὶ ἀκτημοσύνης. <sup>2</sup> ἀκτήμων, «нестяжательный». <sup>3</sup> ἐλεύθερος τῶν ὀλίγων ἐστίν, «не дѣлается рабомъ немногаго». <sup>4</sup> ἀκτήμων. <sup>5</sup> δ. б. съвѣтъ, ἐπίσταται. <sup>6</sup> Ничесѣже... желѣтъ, Μηδὲν γὰρ ἐπιφερόμενος τοῦ προσχαίρου αἰῶνος, δῆλός ἐστιν ὅτι τῶν αἰδίων ὀρέγεται ἀγαθῶν, «Ибо изъ того, что онъ ничего не несетъ съ собой отъ временнаго сѣго вѣка, ясно, что онъ желаетъ вѣчнѣхъ благъ». <sup>7</sup> Бездомный... ѡбрътѣтѣтѣ, Ὁ ἀκτήμων μιμητὴς Ἰλίου καὶ Ἰωάννου εὐρίσχεται, «Нестяжатель являѣтся подражателемъ Иліи и Іоанна». <sup>8</sup> δ. б. вѣлюбѣнкѣ, Μεγάλης οὖν φυγῆς καὶ θεοφιλοῦς γυνώρισμα ἢ ἀκτημοσύνη. <sup>9</sup> δ. б. в нѣмѣже, ἐν ᾧ ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ καταχέρϋπται. <sup>10</sup> а не вѣноу... тѣварѣти, καὶ μὴ προφάσει τοῦ θέλειν διὰ παντὸς ἐντολάς ποιεῖν, «и не по виду только желѣтъ совершенно исполнить запѣвѣди». <sup>11</sup> περὶ τῶν ἀθλητικῶν νόμων, «прѣмѣняѣсь къ правиламъ атлетѣвѣ». <sup>12</sup> δ. б. вѣзѣвращѣнѣемъ, φεύγτες θριεῖν. <sup>13</sup> нѣ и... рѣкѣма, ἀλλὰ καὶ ὀλισθηταὶ παρασκευάσωσιν διὰ τοῦ ἐλαίου τοῦ ἀντιπάλου τὰς χεῖρας, «но чтобы прѣгѣоѣвоѣтѣсѣ и ускользнуть при помощи масла изъ рукъ прѣтивнѣика». <sup>14</sup> глѣсса; въ сп. А на полѣ. <sup>15</sup> ἀχίτωνες, «безъ рѣзы».

Евр X. 34 кз ѿврёѡмз: «Ѣ оузннкы пострддѡте, и расхушеніе имѣніи вѡшнхъ с радостію пріѡмте, вѣдѡше имѣти севѣ доврѣе имѣніе на нѣсѣхъ и прѣбывающе».

Псал. LXI 11. ѿлмзникъ же: «Богѡство ѡце мѡмотѣкѡеть, не прилагѡте сѡць». Доврѣ же рече: «ѡце мѡмотѣкѡеть»: потокъ<sup>1</sup> бо тѡчно мѡмохѡднть нѡ всѡ мѡра сего, днѣ сего, ѡ оутрѣ дрѡгаго вѡвѡнѡщѡ. Иы оубѡ, дѣдѡскѡ сѡ дѣдомз воспѣвѡймз, еже «Хожѡхъ ѡ прострѡнствѣ, тѡко заповѣдѡи твоѡхъ ѡзыскахъ». И: «взлюбѡи заповѣ» твоѡ паче<sup>2</sup> злѡта и тѡпѡзіѡ». И: «Нѡщѡ и оубѡгз взсхѡдѡлнть тѡ, Гѡ». Гѡ же богѡтѡмоу: «ѡще хѡщѡши сѡврѡшенъ вѡтн, иди и прѡдѡжѡ сн имѣніѡ, и раздѡн нѡщѡ: и имѣти имѡши сѡкровнцѡ на нѣсѣхъ, и градѡ вѡлѣдз менѣ», ѡземз крѡтъ. Тѡмоу слѡва вѡ вѡ<sup>3</sup>.

Псал. LXXIII 45 127  
Матѡ XIX 21

и пѡща нескѡжема, и слѡва неѡзгѡнна, и веселіе непрѡстѡнно. Семѡ во ѡ Ѣклнсіѡста кажѡмн ѡсмы, гѡщѡмз: «Довро оубѡ итн ѡ дѡмз плѡча, нежели итн ѡ дѡмз пѡра». И пѡкы: «Ѣрце мѡдрѡ в домѡ плѡча, сѡце же вѡзмнхъ в домѡ веселіѡ». И Снрѡховнчѡ рече: «Не лншнѡсѡ ѡ плѡчущнхъ, и сѡ рыдѡнщнмн рыдѡн». Глѡт же и прѡркз ѡмосз: «Ѣ днѡе грѡдѡтъ, глѡтъ Гѡ, и послѡ на землѡ не глѡдѡ хлѣвна, нн жѡжѡ водны, нѡ глѡдз оуслышѡтн словесе Гѡл: и вѡсплѡчетъ землѡ и сѡщѡл на неѡ». Нѡнѡ же сѡвѡытѡсѡ прѡрчѡство вѡ врѣмена нѡшѡ: «всѡ оубѡ оуклѡннхѡсѡ вѡвѡпѣ, и непѡтрѣбнн вѡхѡмз». Рече же Ісѡлѡ: «Сего рѡдн рѣхъ: ѡстѡвнте мѡ гѡрѡцѣ плѡкатнсѡ сѡкрѡшенн рѡдѡ моѡго, не мѡсѡтѡте оутѣшѡтн менѣ». Іѡремѡ: «Ктѡ дѡетъ глѡвѣ моѡн водѡ, и ѡчнмѡ моѡмѡ нѡсточннкз слѣзз, да плѡчу днѣ и нѡщѡ;» Глѡше и лѡдѣ: «Дѡ нѡсточѡтъ ѡчесѡ вѡшѡ слѣзѡ днѣ и нѡщѡ». Нѡ и в нѡсѡ нѡ раздѡмѣющѡго: прѣже во писѡнѡл на нѡсѡ сѡтѡкнѡшѡсѡ. Дѡнѡилз же: «И дѡхъ лицѡ моѡ кз Гоу<sup>11</sup> Бѡ моѡмѡ вѡ постѣ и вѡ врѣтнцн». И Дѣдз: «Иѡко плѡча и сѡтѡлѡ, тѡко смнрѡхѡсѡ». И: «Пострѡдѡ и сѡгрѡчнхѡсѡ до кѡнцѡ, всѡ днѣ сѡтѡлѡ хѡжѡхъ. Иѡко лѡдѡвѡ моѡ нѡполнншѡсѡ порѡганн». И Іѡвз: «Ѣтрѣлѡ нѡскѡснтель<sup>12</sup> ѡго на мнѣ». И: «Оутрѡвѡ моѡ ѡ плѡча сѡрѣ, на вѣжѡ моѡю сѡтѣнѡ смѡртн». Інѡмѡлѣмз оубѡ и мы, любнмн, и раздѡмѣемз жнтѡ сѡтѡхъ мѡжѡ, кѡко лѣтѡ своѡ прѡводншѡ вѡ плѡчн и вѡ врѣтнцн, и вѡшѡ вѡзлѡблѡенн Бжнн. Ѣн же нѡпнсѡнѡ вѡшѡ, дѡ ны вѡ зѡвнстѣ желѡннѡ плѡчѣвнѡго прнвѡедѡ, || дѡ вѡшѡ

Еккл VII 3 5  
Снрѡх VII 37  
ѡмос VIII 11 8  
Псал. LII 4  
Ісѡлѡ XXII 4  
Іѡрем. I 18  
Дѡн IX 3  
Псал. XXXIV 14  
Псал. XXXVII 7 8  
Іѡв. XVI 9 16  
Л. 584 в

ѡ плѡчн<sup>4</sup>. Глѡвѡ ѡ.

Плѡкѡннѡ спрнчѡстнѡ ѡ<sup>5</sup> вѡзѡимѣнствѡ, и вѡсѣмѡ нѡмз сѡчтѡн<sup>6</sup> ѡсѡтѡ и полѣзнѡ. Не тѡчнѡ во дѣлѡетѡ дѣтѡелн, нѡ и хрѡннть, и по прѣстѡплѡеннн еже ѡсѡдѣ<sup>7</sup>, внѡвнѣ<sup>8</sup> радѡстн вѣчнѣн до кѡнцѡ дрѡжѡщнмз ѡ вѡвѡетѡ, и оутѣшеннѡ хѡдѡтннѡ, по словесн Гѡю. Зѡ тѡ оубѡ прѣже всѡго мѡлнмз Бѡ, дѡ ѡгдѡ дѡетѡ нѡмз нерѡзлѡчнѡ все врѣмѡ жнвѡтѡ нѡшего. Рѡчнтелѡ во плѡкѡннѡ, имѡще ѡ прнѡлѣжнѡ<sup>9</sup>, и вѡ мѡтѡвѣ прѣвѡвѡютѡ, и тѡковнн ѡвѡлѡчѡтѡсѡ вѡ ѡрѡжнѡ сѡтѡтѡ, и оуслышѡвѡютѡ: «Твоѡ же ѡдѡжѡ тѡплѡ». И врѡсн и, тѡко и вѡ сѡгѡубнцѡ<sup>10</sup>, «вѡ срѡмз ѡвѡлѡкѡтѡсѡ». И прѡемѣненнѡ плѡча соуѡ, тѡкоже ѡсѡтѡ рѣнѡ, || нѡнѡл радѡстѡ,

Іѡв. XXXVII 17  
Псал. CVIII 29  
Л. 584 б

<sup>1</sup> потѡлнкѡ Ц. У. ѡхѡтѡу γάρ τρѡπѡу πѣνδѡυς. <sup>2</sup> пѡчѡе Ц. <sup>3</sup> вѡст. вѣкѡѡ У. <sup>4</sup> Περн πѣνδѡυς. <sup>5</sup> вѡпнсѡнѡ нѡдѡ стрѡкѡй Ц. <sup>6</sup> ἄρμѡδнѡυ ѡсѡтн, «прнлнчѡстѡуетѡ». <sup>7</sup> по прѣстѡплѡеннн еже ѡсѡдѣ, мѡтѡ тѡу ѡтѡυδѡυ мѡтѡстѡсн, «по прѡселеннн ѡтѡудѡ». <sup>8</sup> ѡ. ѡ. внѡвнѡ, αἰтнѡυ. <sup>9</sup> πѡрѡμѡѡυѡυ, «пѡстѡяннѡ». <sup>10</sup> κѡδѡπѡр днπλѡτѡдѡ, «кѡкѡ вѡ двѡннѡй плѡщѡ». <sup>11</sup> Бѡу Ц. <sup>12</sup> нѡскѡснтель Ц. У. πѡнрѡтѡѡυ.

Исаел. ХLI. **ВЫЛИ** НАМЪ «слѣзы хлѣвѣз днѣ и нощь»,  
 Исаел. VI, 7. **И** да **ВЫХОМЪ** «на всакѣх нощь пострѣлю  
 нашѣ своими слезами» оумакани и очн-  
 стилиса сквѣрны, ёиуже ѡбложени ёсмы,  
 тако да достѡнни **ВЪДЕМЪ** ѡблещиса в  
 «рѣзѣ врачнѣю». Не ѡблачаибоса в  
 ню, и згнанѣз боудѣ. Имѣще оубо таково  
 блга влѣкѣ и незлѡбнѣва, молимса ёмѣ  
 въздыханіемъ и слъзѣми, да свѣтло-  
 ѡдѣжѣни ѡбръщемса въз пришѣствіе ёго.  
 Любит во сїсѣніе наше, сего рѣ<sup>1</sup> и по-  
 велѣваетъ ѡмачи сквѣрныѣ рѣсы Ісѣ  
 Ииседековѣ, и ѡблещиса в подирь. Глѣт  
 Захар. III, 4. **БО** ёмѣ: «Се ѡгнѣхъ безакѡнїѣ твоѡ». И  
 Матѡ. V, 4. **НАМЪ**: «Блжени плачущемса, тако тѣ  
 Лук. VI, 21. оутѣшатса. Блжени плачущемса нынѣ,  
 тако възсмѣютса». Томоу слава Боу ншѣмѣ  
 въз вѣкы вѣкомъ, аминь.

**В** тѣ, ёже врѣма ёсть всакѡй  
 вѣщи<sup>1</sup>. Глѣ ѡа.

Еккл. III, 1. 17. «**ВРѢМА** оубо всакѡй вещь<sup>2</sup> ёсть»,  
 развѣ мѣтвы. Илѣтѣ во всегда врѣма  
 Исаел. XXXIII, 2. **ИМАЧЪ**: «Блгѣво во, рече, Глѣ на всакѡ  
 врѣма: выинѣ хвалѣ ёго въз оустѣхъ  
 I Сол. V, 17. 18. **МОИ**». И: «Не престѡюще молїте, и ѡ  
 всемъ блгодарїте». ѡ нынѣ во вещь,  
 тако подѡбаётъ врѣменѣ смѡтрїти. Семѣ  
 во ѡ ёкнїсїѣста кажемн ёсмы. Рѣ во:  
 Еккл. III, 1. 7. «**Всѣмъ** лѣтѡ<sup>3</sup>, и врѣма всакѡй вѣщи.  
 Врѣма молчѣти, и врѣма вѣщѣти».  
 Сирах. V, 14. **И**: «Ище ёсть рѣзѣмъ въз тебѣ, ѡвѣщѣи  
 братѡви: ище ли нї, рѣкоу наложи на  
 оуста твоѡ». Ище ли ёсть врѣма глѣти,  
 добро ёсть рѣци слѡво въз врѣма. Рече  
 Колос. IV, 6. **БО**: «Слѡво вѣше да вѣдетъ солїю раство-  
 рѣно вѣдѣти, како подѡбаётъ ёдиному  
 Еккл. I, 8. 18. **КОМУЖѡ** ѡвѣщѣвати». «Всакѡ во слѡво  
 трѣдно». И: «Приложѣи рѣзѣма, прило-

жилѣ волѣзнь». Дерзый оустѣнама впадѣ  
 въз зло<sup>4</sup>. За ненаказанїе во **ЛЪСЬ**||ка на-  
 ходѣть гнѣви, а незлѡбнѣый блѡдѣть  
 ЛЪСЬКА, тако любѣ душоу свою. Ласкающн  
 во прѣщѣиѡтъ срѣца незлѡбнѣый, и блж-  
 щн лѣтѣть. «**Врѣма** плакѣти» за<sup>5</sup>: Еккл. III, 1—9.  
**В**злѡбнѣте дша вѣша. И «**врѣма** смїа-  
 тнса», и сѣ к семѣ за: Празнѣнѣте ми  
 прѣзникѣ. Ёже во смїатнса радѡванїе  
 ёсть. «**Врѣма** рѣти», се во ѡ врани  
 глѣть, ёгда дїавѡлѣ соимѣтса съ члѡкомъ,  
 начинаѣ разлїчными напѣстѣми. «И врѣ-  
 ма мїрѣ», ёда по икѣшенїи ёго прї-  
 идѣть блгѣть, радѡсть тѡврѣщи дшн.  
 «**Врѣма** сѡдѣ» вѣсть срѣце премѣдра: се  
 ёгда свѡвѡднѣтса ѡ лѣсти и стѣрѣсти,  
 радѡющнса глѣть: «Сѡдї ми, Бжѣ,» ѡ Исаел. XLII, 1.  
 сѡперннѣка моёго. Ико «всѣмѡи вещь  
 ёсть врѣма», и соу, і «оустѣраща ёдинаЕккл. II, 14.  
 оустѣрѣщѣть всѣ глѣ». И се ѡ смѣрти члѣи  
 глѣть, за безвѣстїе жнчїѣ. Привѡднѣ  
 во: «Ико не рѣзѣмѣтѣ<sup>6</sup>, ни оувѣстѣтьЕккл. IX, 12.  
 члѣкѣ врѣменѣ своёго, тако рыбѣ<sup>7</sup> ловнмыѣ  
 мрѣжею». И пѣкы: «Вндѣхъ всакѡЕккл. III, 10  
 врѣтѣнїе<sup>8</sup>, ёже дѣстѣ Бжѣ снѣмъ члѣнѣмъ  
 вертѣтнса в нѣ». И ёже «дѣстѣ», в  
 «попѣсти» мѣсто рѣзѣмѣвати. Добро  
 оубо и блгопрїѣтно ё тѡврїтн рѣченѡе:  
 «Да вѣдетъ, рече, во все врѣма рѣсыЕккл. IX, 8.  
 твоѡ вѣлы, и мѣсло на главѣ твоёи  
 да не ѡскѡдѣтѣ». Снѣрѣ, дѣнїѣ дшѣ  
 и тѣла твоёго выинѣ да вѣдѣть чнста  
 и бес порѡка. Всѣю снѡю мѣслому  
 блгѣтына оубогннми<sup>9</sup> възлнвѣн на главѣ  
 свою, Хѣ. Тѣ во ёсть нашѣ главѣ, глѣ:  
 «Инѣ сѣтѡрнстѣ, ёлїко мѣлѣи вран Матѡ. XXV, 40.  
 моёи сѣтѡрнстѣ». И Ісаїѣ: «Вз врѣма Исаїѣ XLIX, 8.  
 прїѣтно послѣшахъ тебѣ, и в днѣ снѣнїѣ II Кор. VI, 2.  
 помогѣ ти». Ёгда же прїнде «прїѣтно  
 врѣма» и въз «днѣ снѣнїѣ» нашѣго блгѣть, ||

<sup>1</sup> Περὶ τοῦ καιροῦ τοῦ παντός. <sup>2</sup> ὁ. б. вещь. Καὶρὸς μὲν τῷ παντὶ πράγματι. <sup>3</sup> ὁ χρόνος, «время». <sup>4</sup> дописано на полѣ Ц. <sup>5</sup> ἀντὶ τοῦ, «вмѣсто того, чтобы сказать». <sup>6</sup> глосса; въз сп. А помѣщено на полѣ. <sup>7</sup> ὁ. б. рыбы, ὡς οἱ ἰχθύες. <sup>8</sup> πάντα τὸν περισσασμόν, «попеченїе всяческое». <sup>9</sup> διὰ τῶν πενήτων, «чрезъ посредство убогихъ».

||Л. 585 а. тогда яплз, гавѣ творѣ врѣмѣ, глеть: II Кор. VI, 2. 3. «Се нынѣ врѣмѣ пріятно, се нынѣ днѣ спсѣніѣ, ни единогоѣ ни ѡ чемъже дающе прѣтыкѣніѣ, да непорочно вѣдетъ служеніѣ, нѣ все блгоуобразнѣ и по иннѣ да вывѣаютъ». Тѣмже и Гѣ, се показѣ, поэмлетъ ѡ книжникѣ и фарисей: почто не постѣтса оучицы его;—вззрасі а, глѣ: «Ѣдѣ могоучѣ снѣе врачннн, до негоже врѣмени женнѣ естѣ с нимн, постѣтисѣ; Прнндѣт же днѣе, едѣ ѡнметсѣ, ѡ ннхѣ женнхѣ, и тогда постѣтсѣ в ты днн». Томѣ<sup>1</sup>.

Марк. II, 19. 20.

ѡ спостраданнн<sup>2</sup>. Глава ѣв.

Ѣже спострадатн дрѣгѣ сѣ дрѣгѣ и споволѣвати, помагатн<sup>3</sup>, стнцнати же<sup>4</sup>, и стрѣжатн же, оугодно естѣ Бѣн. Иво долѣжни есмы се творнчн, гѣко рабн, и ближнкы, и служнчтеле Бжню Словѣ, да оугодѣтъ<sup>5</sup>, емѣже воннн выхѣ, ѡ негѣже и ѡвѣрѣкы прнмемѣ. Дшѣ<sup>6</sup> млтѣвѣ<sup>7</sup> нмѣть спострадавнн. Источннка во такогѣ нмѣѣ, всѣ нсточнчѣ добраѣ. Ище нмѣннѣ нмѣть, прѣвлагѣ<sup>8</sup>, что дѣетѣ, ѣще вѣвѣдѣхѣ виднн когѣ, взсплѣчѣ, ѣще напѣствѣемѣ<sup>9</sup>, ѡвндрнмѣ прнлѣчнчтсѣ, рѣкоу подѣетѣ, и нн ѡ чемъже ѡтѣвнчѣ прнлѣчѣющнхсѣ емѣ. Подвнзѣемсѣ оубѣ, да вѣра нѣша, и любѣ, и трѣпѣннѣ, гѣко шлѣ, и гѣко копнѣ, и все ѡрѣжнѣ намѣ да вѣдетѣ, долготрѣплѣще вѣ себѣ, и вѣ кротѣстн живѣще, гѣко и Гѣ нашѣ. Оубѣога слѣзѣща не прѣзрнмѣ, да не прѣзрнмы вѣдоучѣ млтѣвы нѣшеѣ слѣзы. И ѣще дѣрѣѣ едннѣ нмѣще<sup>10</sup>, не вѣзнѣснмсѣ, нѣ спостражѣмѣ с ннмѣщнмн,

и превѣдет ны дааннѣ до концѣ. Глеть оубѣ сѣ || млтнвын<sup>11</sup> спострадавнн Іѡвѣ: ||Л. 585 б. «Иѣ же ѡ всѣкомѣ нмощнѣ плакахѣ», Іѡв. XXX, 25. XXXI, 19. 32. вѣздохнѣ видѣ мѣжа вѣ вѣдѣхѣ. Ище нн и прѣзрѣхѣ нага, и не ѡвлѣкѣ; Дверн же моѣ всѣкомѣ прншешоу ѡвѣрѣстн вѣшѣ». Тѣкоже и Товнѣ: «Млѣтнѣ, рече, Тов. I, 16. 17. многы творѣ: и едѣ видѣхѣ мртѣвѣца поврѣжена, сѣпрѣжена<sup>12</sup>, и погрѣвѣхѣ гѣ». Прѣрѣкѣ же Іѡвѣе рече: «Поженѣмѣ по-Осіѣ VI, 3. 6 знѣчн Бѣ: занѣ млтн хѣщѣтѣ, ѣ не жрѣтѣвѣ, и познѣннѣ Бжню, неже все-сѣжѣгѣемѣхѣ». И Анхей: «Ище вѣзвѣ-Мнх. VI, 8. стнчѣтсѣ, чѣче, что добро, нли что нщѣтѣ Гѣ ѡ тебѣ, нѣ творнчн соудѣ и любнчн млтѣ;» Имѣт же и вѣ Прѣмѣстн: «Изѣвѣланн вѣдомнѣ, нѣ смѣртѣ, и нскѣ-Прнтч. XXIV, 11. пѣн оубнвѣемѣ, не щѣдѣн<sup>13</sup>». Іѣковѣ же: «Ище врачѣ нли сестрѣ нѣга вѣдѣтѣ нѣИак. II, 15. 16. лншена днѣвннѣ пнща, речѣт же нма кто ѡ васѣ: ндѣчѣ с мнромѣ, и грѣчтсѣ, и насыщѣнтсѣ: не дѣетѣ же нма трѣ-вованнѣ<sup>14</sup> тѣлесѣ, каѣ естѣ полсѣ;» Оучнчѣ и Пѣвелѣ, глѣ: «ѡвлѣцѣтсѣ оубѣ, гѣко Колѣс. III, 12. 13. нзѣрѣнннн Боу, вѣ оутрѣвѣ щѣдрѣтѣ, блгѣстѣ, смнренѣмѣдрѣстѣво, крѣтѣстѣ, трѣпѣннѣ, прнѣмѣюще дрѣгѣ дрѣгѣ». Рече же и ѡ себѣ: «Истнннѣоу гѣю, не ѣжоу: Рнмл. IX, 1—3. гѣко скрѣв мн естѣ велѣн, и не прѣстѣѣнѣ-щнѣ волѣзнѣ сѣцѣ моѣмѣ. Мѣла хѣво сѣ ѣдѣма вѣчнн и ѡ Хѣ по вѣртнн моѣнн и оужнкамѣ мн по плѣчн». И гѣко: «Ище стѣражѣ едннѣ оудѣ, с ннмѣже стѣ- I Кор. XII, 26. жѣтѣ всн оудн». И Пѣтрѣ: «Кончннѣ же, I Петр. III, 8. 9. всн едннѣомѣслѣцн<sup>15</sup>, ѡдѣчлнвн, вѣратѣ-любнвн, млрдн, покѣрнвн, не вѣздѣющѣ зѣла зѣ слѣо, нн клѣветы зѣ клѣветѣ, вѣспѣч<sup>16</sup> же блгѣсловѣннѣ, речѣ, гѣко на

<sup>1</sup> вст. глѣва У. <sup>2</sup> Peri tou sympaschey. <sup>3</sup> глѣсса; вѣ сп. А допнсѣно на полѣ. <sup>4</sup> тоже. <sup>5</sup> оугоднмѣ А. <sup>6</sup> дшж А. <sup>7</sup> д. б. млѣстнвѣ, фнхнѣ ѣлѣтнмоѣ. <sup>8</sup> глѣсса; вѣ сп. А на полѣ: напѣствѣоуѣемѣ. <sup>9</sup> тоже. <sup>10</sup> ѣхоѣе, «нмѣемѣ». <sup>11</sup> глѣсса; вѣ спнскѣ А помѣщѣно на полѣ. <sup>12</sup> сѣпрѣчѣхѣ А, соѣѣстѣллоу. <sup>13</sup> не щѣдн А, мѣ феїсѣ. <sup>14</sup> вст. и Ц. У. <sup>15</sup> едннѣомѣслннн А, ѣмѣфрѣоѣс. <sup>16</sup> тоуѣвѣтнѣоу дѣ, «супрѣтнѣвоѣ же».

||Л 585 в  
Лук VI, 36

се звани бысте, да блаженіе наследуйте». ||  
Илрдын же ГѢ, хотѣ сны глѣти ны  
своего Оца, рече: «Будѣте щедри, гакѣ  
Оцъ вашъ нѣныи щерз ѣ». Томъ<sup>1</sup>.

Ѡ тѣ, ѣже не на лицѣ зрѣти<sup>2</sup>.  
Глѣ чг.

Исаия III, 12  
Притч XIX,  
4

Лицезорство близз ѣ чѣкоугодіа,  
вбоѣ же порочно и Ѡречено же стыми  
Книгами ѡвѣтѣемз. Прно во на лице  
зращей слова ласкова и влжнства<sup>3</sup>  
ложна въ члчса щимз<sup>4</sup> приносѣ,  
дрзвѣ и сѣно, вещь оудовъ тѣлесноу  
възгнѣщающе ѣстествоныхъ ѡгнь. Ѡ  
нихже рече Прркз: «Блжашей вѣ, лстѣт  
вы», дивлшейса лицемз въ полса мѣсто.

Еккл IX, 16

«Богатыи приложитз дръгы многы, а ни-  
щии Ѡсѣщаго дръга разлчѣетса». И: «Изд-  
рость оубогаго оукорена». Не подоваеть  
оубо тѣко нѣ творити, но длжнѣемз  
вси, ѣдиновѣрїе прїемше Бжїе, стгыдѣтїса  
дръга дръга, а не по пзвти зрѣти  
искрнѣаго, нз ѡ Хѣ любїти дръга  
дръга выинѣ. И ничесоже да не бѣдетъ  
въ вѣз, ѣже възмѣжетъ вы разлчїти  
Ѡ любви Хѣы, нѣ възпѣть<sup>5</sup>, по Пѣсно-

Псал LXXXI,  
4  
Псал LII, 6

словцѣ: «Измѣти<sup>6</sup> оубога и нища, и з-  
ркъ грѣшничѣ и звѣвити<sup>7</sup> и»: «Бѣ во  
расѣпа кости чѣкоугодникѣ: постыдѣ-  
шаса, гакѣ Бѣ оуничжи гѣ». Нѣ во  
добрѣ стгыдѣтїса лица, по Книгамз,  
на сѣдѣ: «И не прїими<sup>8</sup> на душъ свою,  
ни срамлїса ѣ паденїе свое». Рече же  
и праведный Іѡвз: «Нынѣ възрѣвз на  
лицѣ вѣше, не сзлзжю<sup>9</sup>». И Іаковз:  
«Брѣе, не на лицѣ зраще имѣитѣ вѣры

Сирах IV,  
26  
Іов. VI, 28

Іак II,  
1-3 7

Гѣ нашего Ісв Хѣ. Ище во възыдетъ въ  
сзборїще вѣше мѣжъ, залтз прзстенъ  
носѣ, въ рїсѣ свѣтлѣ, внїдетъ же  
нищъ въ сквѣрннѣ рїсѣ, и възрите на  
носѣцаго рїсѣ свѣтлѣю, и речете ѣмз:  
ты сѣди еде доврѣ: а нищемз: тѣи  
ѡстѣ||ни тѣмо: не расмотрїте в себѣ, ||Л. 585 г.  
и вѣсте сѣдїа помышленїемз злѣ». И  
привѣдитъ: «Ище оубо законз конча-  
вѣтз<sup>10</sup> цркъ по Книгамз: възлюбїши  
искрнѣаго своего, гакѣ и сѣм са, доврѣ  
творїте: аще ли лицѣ зрїте, грѣ дѣ-  
лаѣте, ѡвнчѣѣми Ѡ закона, гакѣ прѣ-  
стѣпнїци». Такоже и Прїточникз: «Чю-Притч XVIII,  
5  
дїтїса лицѣ нечѣстиваго не доврѣ, ни  
прївно оукланѣти правды на сѣдѣ».  
И инз: «Срамлѣтїса лицѣ на сѣдѣ не-Притч XXIV,  
23 24 25  
добрѣ<sup>11</sup>. Рекыи нечѣстивѣ: праведенз ѣсть,  
прѣклѣ бѣдетъ людами и възненавидѣнз  
въ лсѣцѣхъ: а ѡвнчѣющей оунише  
гѣвѣтса, на наже лицазрѣнїе Ѡ Бѣ<sup>12</sup>».  
И пакы: «Ѡ мнѣшїхса вѣити что,Галат II, 6  
гѣцї же иногда вѣшса, ничтѣ мене  
разнѣствѣетз: лицѣ Бѣ не ѡвннѣтса<sup>13</sup>».  
Бѣ же къ Самѣилови ѡ сїохз Іѡсѣѡвѣ:  
«Не взирай, рече, на лицѣ, и на велїстѣво<sup>1</sup> Царъ XVI,  
7  
ѣго, гакѣ члкъ в лице зрїть, а Бѣ въ  
срѣце вїдїть». Тѣ же ГѢ, слышавз Ѡ  
ѣднѣ: «Сѣ мѣи тѣоѣ и врѣм тѣоѣ внѣ  
стоѣть, и ищѣть тебѣ», ѡвѣща ѣмз:  
«Кто ѣсть мѣи моѣ, и кто сѣть врѣм  
моѣ; И простѣрз рѣкѣ свою на оуцнky  
своѣ, рече: Сѣ мѣи и врѣм моѣ. Иже  
во аще сзтворитъ волю Оца моѣго  
нѣнаго, тѣ врѣ мнѣ, и сестрѣ, и мѣи ѣ».  
Сѣ глѣюшемз Боу нашемз слава къ вѣкы,  
амїнѣ.

<sup>1</sup> вст. сѣва У. <sup>2</sup> Περὶ τοῦ μὴ προσωποληπτεῖν <sup>3</sup> μακαρισμοῦς, «ублажанїя  
<sup>4</sup> ἐν ὑπεροχῇ καὶ δυναστεία ὑπάρχουσιν, «въ богатствѣ и власти сущимз». <sup>5</sup> τοῦναν-  
τίου, «напротивъ». <sup>6</sup> Ἐξελεσθε, «Измїте». <sup>7</sup> ῥύσασθε, «избавїте». <sup>8</sup> Μὴ λάβης.  
Прїимн Ц. У. <sup>9</sup> не сзлзжю Ц. У. <sup>10</sup> кончавантѣ А, телеїте. <sup>11</sup> проп. Ц. У, οὐ  
καλον. <sup>12</sup> на наже Ѡ Бѣ, ἐπ' αὐτοῦς δὲ ἦξει εὐλογία ἀγάθη, «на наже прїдетъ бла-  
гословенїе благо» Далѣе въ греческомз текетѣ: Καὶ ὁ Παῦλος «Ὅδὲ γὰρ ἐστὶν προσω-  
ποληψία παρὰ τῷ Θεῷ», «Нѣсть бо на лица зрѣнїя у Бога (Римл. II, 11)». <sup>13</sup> οὐ  
λαμβάνει, «не прїемлетъ».



Штомъ, ѿ жити с малѡ добръѣ<sup>1</sup>.  
Гл̄ чд.

Добро̄ ѣсть, възлюбленіи, жити с маломъ оугодно Бѣи, неже со много̄ невръщѣи заповѣдѣи Гн̄ь. Идеже бо стрѣ Бжїи, тоӯ и любви, и единомысльство брае, а идеже вестрашїе тоӯ и рвенїе, и зависть. Идеже говѣнїе Бжїе, и любви искренняго, тоӯ Бж̄ живѣть посредѣ и, а иде̄ зависть и непокоренїе, тоӯ супостатнымъ величѣетса и хвалїтса. || Добро̄ ѣсть дрѣжати прѣпростъ<sup>2</sup> и безлѡбіе, и быти тако младенїщемъ, не вѣдущемъ злобы, гдѣшцаа жизнь члчу, а не быти вражїномъ, ни чрѣсзаконнѡ лѡкавства, злобою<sup>3</sup>: но шложити злобы и лѡкаства<sup>4</sup> чрѣсзаконнаа, и быти единому дх̄оу, а раскѡлы шврѣщѣи, тако да Гѣ міра веселїть всѣхъ<sup>5</sup>, да и дх̄ъ здравъ<sup>6</sup>, цѣлѣв вѣдетъ, такоже и прїа члкъ. Ище бо вѣлникъ дѣсть ризъ новъ, цѣлѣв, и хоше ю̄ взати, вѣлникъ же, раздравъ рїсѣв, вѣдѣть, оубо взметъ ли ю̄; Не сваритъ ли его, и оукоритъ его, гл̄а емоӯ: ризъ твѣрдъ<sup>7</sup>, цѣлѣв ти оубо далъ есмъ, почто еси ю̄ раздравъ и сѣтворилъ нечрѣбнѣв; Ище оубо тако ш рїсѣв жалитъ сї кто и сварї, тако не възпрїати нецѣлы рїсы, что мнїмъ прїити и пострадѣти, ш Гѣ дх̄овнаго дара прїимше цѣла, и сего шсквернївшѣ и нечрѣбнѣв сѣтворше; Ни на едины̄ же чрѣбнѣв можетъ быти Гоӯ своѡму. Иже бо помазанїе дх̄овно ш насъ растлї<sup>8</sup>. Шже бо ркенїемъ,

и завистїю, и всѣмъ беззаконїемъ жити, гл̄вѣ, тако гнѣвъ и смрть ш Гѣ сами на са наносимъ. Добро̄ оубо ѣсть с малѡ добръѣ жити, неже сз многомъ нечрѣбнѣв, такоже Бж̄твенаа Писанїа прѣдѣаша нѣ. Рече бо Прїточникъ: «Не похощї множествѣв неключїмъ, аще нѣ страха Гн̄а с нїми. Оуне бо едины̄ прѣведникъ, неже чысѣщи грѣшникъ. Въ сзѡрищи оубо грѣшникъ възгорїтса шгнь. И аще вѣдетъ жестовыгѡвъ<sup>9</sup>, дивно сѣ, аще безвїнъ<sup>10</sup> вѣдетъ: млѣть бо и гнѣвъ ш него». И инъ: «Не любї множества неключїма: аще оумножаютъ, не веселїса ш нї, ни вѣрди животъ нхъ»: въздыхѣти же и маши || сз плачемъ безгодны̄. «Аще бо прѣведникъ едины̄», творанї волю Гн̄ю, «неже чїма законпрестѣпникъ. Оуне оумрѣти без чада, неже и мѣти чѣда нечѣстїва<sup>11</sup>, невѣрна: ш единого бо раздѣмива оуслїитса гл̄а. Иплъ же: <sup>12</sup> «Позна<sup>13</sup>, раздѣмѣ Гѣ свѣщѣа его, и да шстѣпнїть ш неправды въ именовѣ и ма Гн̄е». И принѡснїт: «Въ велицѣ же домъ не соутъ тѡчїю сѣсѣди срѣбренї и златї, нъ и дрѣвланї и чрѣпнї: и шви же въ чѣсть, шви же нѣ в чѣсть». Шлко оубо ѣсть насъ дрѣвланъ и зданъ<sup>14</sup>, вѣдемъ оубо сѣсѣди блгопчрѣбнї влцѣв, на всѣко дѣло блго оуготованнї, да не оуслїшимъ ш<sup>15</sup> влкъ: «Идѣте ш менѣ проклѡтїи. И мнїнъ глїо вѣ, не вѣдѣтъ вѣсѣ». «Подѡбно бо, Гѣ рече, ѣсть цр̄тво ибнѡе нѣводъ възверженъ в море, и ш всегѡ рѡда сзбрѣвшѣ:

Сирах. XVI, 1. 37. 11. 12.

Сирах. XVI, 1-5.

||Л. 586 б.

II Тим. II, 19. 20.

Матѡ. XXV, 41. 12. Матѡ. XIII, 47-50.

||Л. 586 а.

<sup>1</sup> Peri tou oiketu meta oligou kalou. «О томъ, чтобы жить вмѣстѣ съ немногими и хорошими». <sup>2</sup> tē aplōtēta, «простоту». <sup>3</sup> ии чрѣсзаконнѡ лѡкавства, злобою, мѣте паранѡμους τῆ κακїа, «ни быти преступниками закона по своей негодности»; лѡкавства глосса. <sup>4</sup> злобою... лѡкаства дописано на полѣ Ц. <sup>5</sup> κατοικησῆ ἐν πασι, «обитаеть во всѣхъ». <sup>6</sup> глосса; на полѣ въ списокѣ А. <sup>7</sup> глосса: въ списокѣ А на полѣ. <sup>8</sup> δ. б. растлѣ: Ἦ γὰρ χρῆσις τοῦ πνεύματος ὑφ' ἡμῶν κατεφθάρη, «Ибо помазанїе духа погублено нами». <sup>9</sup> жестокїи А, σκληροτράχηλος, «жестоковыйный». <sup>10</sup> безвнїенъ А, εἰ ἀθωπθῆσεται, «аще неповиненъ будетъ». <sup>11</sup> глосса; въ списокѣ А помѣщено на полѣ. <sup>12</sup> вст. и Ц. У. <sup>13</sup> глосса; въ списокѣ А помѣщено на полѣ. <sup>14</sup> ὀστράκινα, «глиняные». <sup>15</sup> проп. Ц. У, παρὰ τοῦ Δεσπότηου.

иже егда напѣзниса, и збавкше на край, и избрѣаша добрыя въ създы, а злыя извергоша вонъ». И приносѣ: «Тѣко вѣдетъ въ скончаніе: и зидѣтъ аггли, и влѣчатъ злыя въ срѣди праведникъ, и въвергоѣтъ ѣ въ пещь вогнемъ горѣщю: тоѣ вѣдетъ плачь и скръжетъ съвѣный». «Иносѣи во звани, рѣдци же избрѣани». «Широка во врата, и пространъ поѣ, вѣводѣи в погыбѣль, и мносѣи соѣ вхолащѣи имъ». Въ малы же говѣнищѣхъ<sup>1</sup>, добрыѣ рече: «Воль оѣека врата, и тѣенъ поѣ, въводѣи в житіе, и мало естъ вхолощѣи имъ». И пѣ: «Не бѣосѣ, мало естѣ стѣдо, тѣко блѣгоизвѣоли Ѡцѣ вѣшь дѣти вѣ црѣтѣе». Еѣи вѣгаѣ вѣвѣщѣавшемъ намъ Боѣ нашемъ слава въ вѣкы вѣкѣ<sup>2</sup>.

Матѣ. XXII, 14.  
Матѣ. VII, 13. 14.

Лук. XII, 32.

В тѣомъ, еже не смѣѣтисѣ<sup>3</sup>. Глѣ ѣе.

Ѡже смѣѣтисѣ ѡтиноѣ хрѣтѣанѣ нѣстѣ повелѣно, пѣче же мнихѣ, распѣншиѣсѣ мѣровѣ. «Иже во хѣщѣтъ, рече, по мнѣ итѣи, да вѣврѣжѣтсѣ себѣ, и да вѣзметъ крѣтѣ своѣи, и вѣслѣ менѣ градѣ». Тѣко достоѣтъ распѣтѣомѣ сладкыи гвоздѣи крѣстныи разивѣтисѣ и смѣѣтисѣ; Не на глѣмленіе во звани есѣмы, ни на смѣѣ, да горе насѣѣдѣемъ, тѣкоже и поганѣи, нѣ да пѣлѣемъ<sup>4</sup> въ оѣтѣшѣніи оѣтѣрѣ вѣдемъ. И ѡ дѣи во вѣсь пѣвѣгъ нѣшѣ, ѡ нѣеже многа вѣдѣа и мѣка вѣчна. Нѣ во въ адѣ испѣвѣданѣа<sup>5</sup>, ни слѣзъ, ни вѣздыхѣніа, оѣмолѣщѣи сѣдѣа: нѣ приложенѣа тоѣ рокъ, и покѣлѣніа по вѣздѣшнимъ иѣхоженѣи: нѣ по вѣшестѣвѣи еже вѣсюдѣ, вѣсѣ горка и лѣота оѣсѣрацоѣтъ погѣвѣшѣла вѣрѣмѣа покѣлѣніа.

Матѣ. XVI, 21.  
||Л. 586 в.

Ѡрѣцѣтъ во ѣ страшноѣ и сѣгоѣ<sup>6</sup> то оѣсѣрѣченіе своѣхъ грѣѣ, вѣсѣкого мѣченѣа горчаѣ, и сѣвѣстѣ, вѣющѣ а оѣтѣрѣоѣдѣ, чѣсто вѣщѣати оѣмѣлныа глѣи ѡны: Оѣвы мнѣ, тѣко оѣвидѣѣ азъ днѣ<sup>7</sup>! Иможе во ѣще вѣзвѣдетъ кѣто<sup>8</sup>, то оѣзрѣтъ аггли безѣмѣтѣивыи, сѣраъ и мѣтѣа ѡвѣразъ<sup>9</sup>. И тои во чѣсѣ вѣдѣбныи вѣздыхѣноѣтъ горко, егда бесѣртѣнѣи<sup>10</sup> вѣчнѣи предадѣтсѣа тѣмѣ вѣнѣшнѣи, и плачу, и скръжетъ зоѣнѣ, и чѣрѣи бесконѣчнѣ, и днѣ оѣдовѣ, и грѣзѣ, и гѣѣннѣ лѣтѣи. Еи оѣво подѣвѣѣтъ сѣгладѣвати мѣнѣа, тѣже жѣтъ грѣшныхъ, и не разивѣтѣи въ смѣѣстѣ и глѣмленѣихъ, нѣ пѣ вѣзрѣати вѣинѣ на блѣтъ Бжѣю, тѣкоже и вѣжныи дѣдъ, вѣзираѣ на блѣтъ еѣго, глѣше: «Ико Ѡчи рѣвѣ в ѣкѣ господѣи своѣи, тѣко Ѡчи нашѣ къ Гоѣ Боѣ нашемъ». И пѣки: «Ни вѣзвыѣстѣсѣа ѡчи моѣ». Тѣко и мѣ дѣзѣи есѣмы тѣрѣзѣи вѣтѣи пѣно и вѣзрѣати, да не оѣмѣрѣмъ ѡ ѣдовѣтѣи зѣи, сѣрѣчѣ, ѡ грѣѣи нашѣхъ. Ѡщѣи пѣ блѣтѣю пѣно || на оѣмѣѣ имѣоѣ своѣа прѣгрѣшѣніа, дѣвѣшисѣа блѣтѣи Бжѣи, глѣще в себѣ: ѡ колѣка зѣа и зѣвѣла ны еѣ Бжѣ! и чѣто мѣ недѣстоѣнѣи имѣамъ вѣздѣти еѣмоѣ;—а не въ смѣѣстѣ и глѣмленѣи прѣнѣдрѣомъ<sup>11</sup> пришѣлѣства нашѣго дѣи. Вѣсѣцѣмъ оѣво хрѣанѣнемъ влѣдѣмсѣа, вѣззѣлюбленѣи, не пѣсти ѡ врага в сѣтѣи смѣѣха. Иносѣи во соѣ ражѣлѣми имъ вѣзвѣстѣни и непрѣлѣзни вѣрѣдове: безѣмнѣи во естѣ смѣѣ, пѣче же на кровѣѣ и мѣщѣи несѣмысѣа<sup>12</sup>. Еѣго рѣди оѣво не тѣрѣвѣѣ естѣ безѣмноѣмъ пѣща, да не вѣздывѣгнѣ<sup>13</sup>, тѣкоже и зѣа Ѡгѣптѣа и зѣшѣшѣи лѣдѣе. Ѡни во, егда и зѣвѣша Ѡгѣптѣанъ,

Псал. СXXII, 2.  
Псал. СXXX, 1.

||Л. 586 г.

<sup>1</sup> вст. рече Ц. У. *Peri de tōw dltyōw eulabōw kai kalōw phōsin.* <sup>2</sup> *pron.* У. <sup>3</sup> *Peri tou mē zelōn.* <sup>4</sup> *diā penōous,* «вѣлѣдѣствіе сокрушенѣи». <sup>5</sup> См. Псал. VI, 6. <sup>6</sup> *φοβερὰ ὄψις,* «ужасное зрѣлище». <sup>7</sup> *θ. б. днѣ еѣ, tēn hēmeran taūτηn.* <sup>8</sup> *tōn ὀφθαλμόν,* «глазъ». <sup>9</sup> *сѣраъ и мѣтѣа ѡвѣразъ, φρικωδέστατον ἔχοντας εἶδος,* «вѣсѣма ужаѣающѣи имѣющѣхъ образъ». <sup>10</sup> *θανάτω,* «сѣрти». <sup>11</sup> *ἀναλίσκωμεν,* «растѣчимъ». <sup>12</sup> на кровѣ... *несѣмысѣа, τῶν ἐπὶ σκληρῆς ἐταιριζομένων ἀσυνέτων* «тайно распутѣвующѣхъ глѣпѣцовъ». <sup>13</sup> *ἵνα μὴ ἐπαίρηται,* «да не возгордѣтсѣа».

и видѣша глѣбниѹ, гровѹ и мѹзъ выѣшѹ,  
тогда на идоносавженіе свѣратишася.  
Прощеше во море, и ничтоже вѣдовно  
пострадавше, пришеше на землю исто-  
пишася: еда горькѹ работѹ и плача  
свобода бывша<sup>1</sup>, тогда ѡврыгашася.  
Сирах. XXVII, 13. Доврѣ оубо Приточникъ рече: «Смѣ  
неразумны в пнчѣннн грѣ». И пѣ:  
Сирах. XXI, 23. «Безуменъ въ смѣстѣ взноситъ глѣ,  
моѹ же ковѣренъ ѡдва тѣхо ѡсклабнѣса».  
Притч. XXIX, 21. И пѣ: «Иже ласкѣрадъ вѣдетъ и здѣтъска,  
то равъ вѣдетъ: послѣдъ же ѡстрасѣтѣса  
Еккл. VII, 7. ѡ себѣ». И пррече: «Икоже глѣ трзніа  
по котломъ, тако смѣ безумны». Иы  
Говъ XXXI, 5. оубо рцѣмъ съ Іовомъ: «Ище же и  
вѣхъ съ смѣшники: сн мнѣ сѣтована  
Іерем. XV, 17. да вѣдоѹ». Съ Іереміѡмъ: «Гн, не посе-  
дѣхъ съ сонмомъ и грающн, нѣ говѣ ѡ  
лица рѣки твоеѹ: едннъ сѣдѣ, тако го-  
рестн исполнѣхъ». Іаковъ не точію  
сміаніа ѡмѣщеть, нѣ и плакатн при-  
Іак. IV, 9. лѣжнѣ и рыдѣтн повелѣваѣтъ: «Постра-  
жѣте во, рече, и слыште, и смѣхъ вѣшь  
въ плачъ да ѡврѣтаѣтѣса, и радостъ ||  
||Л. 587 а. въ оумнленіе». «Въ смѣстѣ безумны  
Притч. X, 23. творнть зло, а мрѡстѣ ражаѣ моужество,  
мѣдрство<sup>2</sup>». Боудѣ оубо, братіе, мѣдри,  
ненавидѣще безоумнаго смѣха, да не  
прѣдастѣ насъ вѣчнѣнн моуцѣ, по ѡре-  
Лук. VI, 25. ченію Гню, глѣшемъ: «Горе смѣюшнмъ  
ннѣ, тако тн взрыдаю и вѣсплачютѣса»: нѣ  
да пѣче похвалени вѣдемъ, слышѣще  
Матѡ. V, 4. ѡ Гнса: «Блжени плачющенса, тако тн  
оѹтѣшатѣса». Томъ Гнсѣ ншѣмъ слава  
въ вѣкы, аминь.

ѡ томъ, еже любнти искрвнаго<sup>3</sup>.  
Глѣ ѡс.

Люба искрвнаго далече ѣсть ѡ грѣха:  
вса во Книгы, вѣтхыѹ же и новыѹ, се  
намъ повѣдаютъ, еже «любнти искрвна-  
го, тако себѣ». Вторю же любѡвъ, таже  
къ Боѹ<sup>4</sup>, Гѣ заповѣдъ оѹказѹ, ѡ закона  
сѣшѣ. Тѣмже тѣвѣ се вѣдын Іѡнафанъ,  
снѣ ѡаѹль, взлюбн Дѣда вѣтѣ сѣцемъ,  
паче любельныѹ жены. «Оѹне во мѣла  
чѣстѣ съ страхомъ Гннмъ, неже сѣкрѣви-  
ца вѣліа безъ воѣзни». И: «Оѹне оѹчре-  
женіе зѣлемъ с любѡвію и блгѣтн, не  
телеѣцъ с вражю», по Книгамъ. И пѣ-  
кы: «Аще мѣлое пріѣтѣ с правдою, ли  
многа жнѣта съ неправдою». «Аще хлѣвъ  
съ сладію въ мнрѣ, неже домъ исполнъ  
блгъ съ скаромъ». Рече же Іѡаннъ:  
«Брѣе, любнмъ дрѣгъ дрѣга, тако Бѣ лю-  
вы ѣсть, и прѣвыкаанн к любн, въ  
Бѣтѣ прѣвыкаѣтъ, и Бѣ в немъ прѣвы-  
каѣтъ». И пѣкы: «Любанн брата своѣго,  
въ свѣтѣ прѣвыкаѣтъ, и совазна в  
немъ нѣстѣ». И Пѣтръ: «Кончнна же  
ѡвѣщаніа ѣсть любн ѡ чнста сѣца и  
свѣстн блгн». И пѣкы: «Подѣдите  
в терпѣннн блгочестіе, братолюбіе, а  
въ братолюбнн любѡвъ<sup>5</sup>». И по малѣ:  
«Прѣ же всегѡ любѡвъ и мѣнѣте || в себѣ  
пѣно, зане любн покрывѣе множествѡ  
грѣ». Такоже и Павелъ: «Въ любнн ко-  
ренованн и ѡснованн, да взмѡжете  
постнгнути съ всеми сѣыми». И пѣкы:  
«Бывѣнѣте дрѣ дрогѣ блѣшн, мѣрдн,  
подобнн Боѹ, тако чѣда взлюбѣна. И  
ходнѣте въ любнн». «И да раздѣмѣмъ  
дрѣгъ дрѣгѣ въ поѡщреніе любве добры<sup>6</sup>

Левит. XIX, 18.  
Матѡ. XXII, 39.

Притч. XV, 16. 17.

Притч. XV, 29.  
Притч. XVII, 1.

I Іоан. IV, 7. 16.

I Іоан. II, 10.

I Тим. I, 5.

II Петр. I, 5—7.

I Петр. IV, 8.

||Л. 587 б

Ефес. III, 17. 18.

Ефес. IV, 32.  
V, 1. 2.

Евр. X, 24.

<sup>1</sup> θ. б. выша, ἐλευθερώθησαν. <sup>2</sup> ἀνδρείαν καὶ φρόνησιν, «мужество и разумъ». <sup>3</sup> Περὶ τοῦ ἀγάπην τὸν πλησίον. <sup>4</sup> Вторю же... къ Боѹ, δευτέραν γὰρ αὐτὴν μετὰ τὴν πρὸς Θεὸν ἀγάπην, «Ибо ее второю послѣ любви къ Богу». <sup>5</sup> Подѣдите... любѡвъ, ἐπιχορηγήσατε ἐν τῇ ὑπομονῇ τὴν εὐσεβείαν, ἐν δὲ τῇ εὐσεβείᾳ τὴν φιλαδελφίαν, ἐν δὲ τῇ φιλαδελφίᾳ τὴν ἀγάπην. «Подѣдите въ терпѣннн благочестіе, во благочестіи же братолюбіе, въ братолюбнн же любѡвъ».

Колос. III, 14. ДѢЛЪ». И: «Надо всѣмъ сими любовь, I Сол. III, 12. еже есть съвоуза съврзшенію». ГѢ же да оумножи и да иъзвыточьствуетъ любовію другъ къ другу и ко всѣмъ». I Сол. IV, 9. Рече же ииѣмъ: «Ѡ братолюбивіи же сами вы Бгѣмъ оучени есте любити другъ друга». И мы оубо, брае, възлюбимъ единовѣрники наша съврзшеною любовію, іакоже истазает ны законъ Бжїи, полагающе за насъ душа наша, аще время зарече<sup>1</sup>. Иоан. XV, 13. «Болша во любве никтоже не има, рече ГѢ, да кто душу свою положить за други своя». И: «Завоѣдь новъ данъ вамъ, да любите другъ друга». И: «Ѡ того раздѣляютъ вси: мои оученици есте, аще любовь имате в себѣ ѡ мнѣ». Ѡмоу слава въ<sup>2</sup>.

Ѡ страннолюбивіи<sup>3</sup>. Глава ѡз.

Добро есть страннолюбивіе и Боу годѣ, паче же къ своимъ вѣроу: страннолюбивіа во радн другъ Бгїи Авраамъ наречеся, и догъ Божїа ѡгна оугонзе, и Раавъ вадница за страннолюбивіе съ всѣмъ домомъ своимъ спесеся, и ѡ вѣхъ стыхъ страннолюбивіе хвалимо е. Прзвое Притч. X, 22. ннкъ глетъ: «Блгвеніе Гне на главѣ праведнаго, се ѡбогацаетъ, и не имать емоу приложитиса печаль въ рци». И страннолюбивики Іувъ къ прочи добродѣтелемъ и страннолюбивіе имаше: «Иъзъ во, рече, вѣхъ ѡцъ немощнымъ». «Иъзъ вихъ во ница || иъзъ рѣкъ сіана». И пѣкы: «Блгвеніе гибнущаго прїнде на мѣ, оугтѣ вдовича блгвнша мѣ. Ѡко вѣ слѣпцѣмъ, ногѣ же хромецѣмъ». И: «Двери молѣ ѡверсты вѣхоу всемъ приходимъ». И Ісаїа же: «Беехрамники

въводите в двѣ свои: аще видѣши нага, ѡдѣван, ѡ ближнихъ своихъ не презри. Тогда взовѣши, и Бгѣ оуслышитъ тѣ, аще глѣущи ти речеть: се прїидѣ». И пѣкы: «Аще ѡимеши ѡ себѣ глѣ роптенъ, и даши хлѣбъ твои алчущемоу ѡ душа твоѣа, и душа смиренъ наплѣниши: тогѣ воїаѣтъ во тмѣ свѣтъ твои, и вдетъ Бгѣ твои выинъ с тобою, исполнннса, іакоже жаѣтъ душа твоѣа». И Павелъ: «Братолюбивіе да преываѣтъ, страннолюбивіа не забываѣте: тѣмже во не раздѣмѣша етери, прїемше<sup>4</sup> агглы». И пѣкы: «Блгодѣанїа же и ѡбщенїа не забываѣте: Евр. XIII, 16. тацѣмъ во жертвами оугажанте Боу». Рече же и ииѣмъ<sup>5</sup>: «Страннолюбивіи другъ другу, без роптанїа». «Аще бо страхъ прилежитъ, іакоже аще кто имать, прїатенъ, нъ іакѣ не имате<sup>6</sup>: не да ииѣмъ во ѡслаба была, вамъ же печаль, нъ иърнновенїа<sup>7</sup> е нынѣшнее время». И к Титоу: «Сїна законника и іаполоса тѣцино<sup>8</sup> послан, да ничтѣ има скудно вдетъ: да оучатъжеса и нашихъ добры дѣлѣхъ прилежати в нѣжна трѣбованїа, да не вдоу бесплодни». И пѣ: «Цѣлавет вы Ган, страннопрїимецъ мой и всен цркви, сирѣчь, страннопрїимецъ вѣ. И ГѢ призываетъ съ млтвными страннопрїимца, речеть к нимъ: «Прїидѣте, блгвенїи Ѡца моего, наслабднте оуготовааное вамъ || црѣво: страненъ вѣ, и введосте мѣ, взалкахъ, и дасте ми їасти, ежадах, и напоисте мѣ, нагъ вѣ, и ѡдѣстѣ мѣ». Тѣмже внидѣте в радость Гѣ своего, и веселитеса в ней, славаце Престѣю Трцоу Ѡца и Бга и Сгго Дха, ннѣ и рно и въ вѣкы вѣкомъ, аминь.

Исаїа LVIII, 9—11.

Евр. XIII, 1. 2.

Евр. XIII, 16.

Петр. IV, 9. II Кор. VIII, 12. 13. 14.

Тит. III, 13. 14.

Римл. XVI, 23.

Матѣ. XXV, 34—36.

||Л. 587 г.

<sup>1</sup> аще время зарече, ει καιρος καλεση, «если призоветъ благоприятный случай». <sup>2</sup> вст. вѣкы вѣкѣ, аминь У. <sup>3</sup> Peri philoxenias. <sup>4</sup> поспр. позднѣе прїимше Ц. <sup>5</sup> kai allos, «и инъ». <sup>6</sup> аще во... не имате, Ei gar η προθυμία πρόκειται, καθ' ο εαν εχη τις, ευπρόσδεχτος, ου καθ' ο ουκ εχει, «Аще бо усердіе предлежитъ, по елику аще кто имать, благоприятенъ есть, а не поелику не имать». <sup>7</sup> αλλ' εξ ισότητος, «но по изравненію». <sup>8</sup> ταχως, «скоро».

Щнищелюбїи<sup>1</sup>. Главà чн.

Щнищелюбїе и страннолюбїе двѣ вѣтви  
 ѣста мѣсти мѣслинны, ѣтаже павъ оумѣ  
 щаетъ вса, щнищелюбїе помазаетъ ГѢ главѣ  
 и носѣ, и въздаетъ помазующему црѣтво  
 нѣное. Истѣи во нищелюбїи слышатъ  
 Притч. III, 3. 4. глѣщаго: «Млѣтина и вѣры да не  
 щсгавалютъ тебе: приважи же га своѣи  
 выи, и швръшеши блѣтъ, и помышлѣи  
 Притч. IV, 18. добраа прѣ блѣтъ и члѣкы». И: «Плѣтѣ  
 прѣведникъ точно свѣтлоу силютъ: предѣ  
 идѣтъ и просвѣщаютъ, дондеже ищправитъ  
 днѣ». Заповѣдаетъ же и Законъ, глѣ:  
 Второзак. XV, 8. 9. «Швръсалъ швръши рѣцѣ свои оубогомѣ,  
 да не възопѣтъ на тѣ к Боу<sup>2</sup>». И Прѣ  
 Сирах. IV, 1-4. точникъ: «Жита<sup>3</sup> нищаго не лишѣ, и  
 дша алчуща не шкѣрви, и не мѣмо  
 вѣщи даанѣа тѣвѣющаго, рава скорѣ  
 ца не шрѣи, и не швратѣ лица твоего  
 Притч. XI, 17. щнища». И пакѣ: «Дшн своѣи блѣ  
 творитъ моужь милостивѣи». И прѣкъ  
 Ос. X, 12. Іѣсїе: «Шѣйте, глѣ, въ правдѣ». И:  
 Ос. XII, 6. «Млѣтъ и соу хранѣте, и приважаѣтѣ  
 къ Боу своѣму выинѣ». И дѣдъ<sup>4</sup> Навѣоно  
 Дан. IV, 24. сорѣ: «Швѣтъ мон, рече, да вѣдетъ ти  
 годѣ, црѣ: грѣхы твоѣ млѣтинами шцѣ  
 сти, и неправды твоѣ шдрѣтами ни  
 щинахъ». И дѣдъ: «Расточи, и даѣтъ  
 Псал. CXI, 9. нищѣ: правда ѣго прѣвыѣлетъ въ вѣкы  
 Псал. XXXII, 5. вѣка». И: «Любитъ млѣтина и соу ГѢ». И:  
 Псал. XL, 2. «Блѣжнѣ оубо разшмѣвалъ на || нища и  
 оубога, гако въ днѣ лютъ и звѣитъ и  
 ГѢ». И Іѣвѣ же: «Аще ли шставѣи не  
 мощна ищитѣи ищ дверѣи мой пазвхоу  
 Сирах. IV, 8. чщей<sup>5</sup>». И ищ: «Прѣклонѣи оубо твое  
 Притч. XXVIII, 27. нищѣ»: «Шже во даѣтъ нищоу, тѣ не  
 Еккл. IX, 10. шкѣдѣтъ». И пакѣ: «Все, ѣлико и ма  
 рѣка творѣти, ѣлика ти ѣтъ сила, тѣо

ри»: «Дшн во своѣи блѣтворѣи моужь  
 млѣтивѣ». И: «Блѣвенїе ГѢ на главѣ  
 дающаго». И: «Ищѣва мѣжоу своѣи бога-  
 стѣо». И: «Млѣтинами и вѣрами шчища-  
 ютъ грѣи». И: «Ищѣванѣи нища, възѣмѣ  
 даѣтъ Боу: по даганѣю же ѣго въздаѣтъ  
 ѣмоу». Добро оубо ѣтъ щ своѣго тѣда,  
 гакоже ГѢ подаѣтъ, всѣмъ лишѣемѣмъ  
 подаѣти простѣиноѣ<sup>6</sup>, ничтѣже не ш  
 мнѣшѣа, комѣ ли дамѣ, комѣ ли не  
 дамѣ. Шѣжа си, прѣпростъ швръши  
 шисѣ<sup>7</sup>, славна ѣтъ оу блѣ: ниже<sup>8</sup> тѣко  
 прѣсто слоужѣи оубогу, живѣ боудѣтъ:  
 «Велѣи оубо члѣкъ и драгѣ мѣжъ млѣтивѣ». Притч. XX,  
 6. И Павѣлѣ се же: «Шѣи шадѣ, шадѣи  
 и пожнетъ: и шѣи ш блѣвенїи, ш  
 блѣвенїи и пожнѣ». И навѣдѣи: «Вамѣни<sup>9</sup>  
 во і шѣи блѣволиша шщѣнїе штерѣ  
 штворѣти к нищинамъ шѣмъ, иже въ  
 Іѣрусалимѣ». ГѢ же: «Продаѣте ищѣнїа  
 Лук. XII, 33. 34. ваща, и даѣте милѣтѣи. Штворѣте  
 себѣ влагалѣица неветѣшающа, шкровище  
 нешкѣмо на нѣсѣхъ: идеже во ѣтъ  
 шкровище ваще, тѣо вѣдетъ и шѣе ваще».  
 «Внемѣте, млѣтинавашѣа не творѣте<sup>10</sup>  
 прѣ члѣкы, да видѣи вѣдетѣ ищѣи»:  
 нѣ «в тѣнѣ», да «въздаѣтъ» вы  
 «шѣѣ» на нѣсѣхъ ващѣ «Шѣѣ», ѣмоу<sup>11</sup>.

Щпосѣщенїи<sup>12</sup>. Главà чд.

И посѣщенїе ѣдиношѣнно и ѣдино  
 жѣтелно ѣтъ страннолюбїю и нищелюбїю:  
 «Оубо во ѣтъ || трипраменно тѣрѣдо», Еккл. IV, 12.  
 паѣ же свѣтѣлиникъ прѣсѣтѣлѣ, шѣвалѣ  
 люѣща ищрѣнѣго, и болѣзнолюѣца<sup>13</sup>,  
 и наставѣла в живѣнѣ вѣчною. «Штра-  
 Матѣ. XXV, 35. 36. ненѣ во вѣѣ, рече, и възѣдѣте ма:  
 възѣлѣ, и накрѣмѣте ма: болѣхъ, и

<sup>1</sup> Περὶ φιλοπορίας. <sup>2</sup> Γοῦ У. <sup>3</sup> ζῶν, «живота». <sup>4</sup> Данилѣ А, δ Δαυιήλ.  
<sup>5</sup> ἰαδρὸς τῆς ψυχῆς. <sup>6</sup> ἀπλῶς, «вообще». <sup>7</sup> σὺνδύσασθαι, «телешѣи». <sup>8</sup> ἢ же А,  
 οὕτως ἀπλῶς διακονῶν. <sup>9</sup> Μακεδονία Α, Μακεδονία γὰρ καὶ Ἀχαΐα. <sup>10</sup> δ. б. не творѣти,  
 μὴ ποιεῖν. <sup>11</sup> вет. слава въ вѣкы, ἄμηνъ У. <sup>12</sup> Περὶ τοῦ ἐπισκέπτεσθαι. <sup>13</sup> φιλοπό-  
 νοις, «трудолюбѣвѣ».

присѣдѣте мене». Присѣдѣаи волѣши, ли темнѣнника, то ѡбнищавшаго насъ ради Бѣа посѣщѣетъ, такоже сѣ свѣдѣтельствовуѣ. **Иакѡ**<sup>1</sup> добро ѣ посѣщѣти сиротѣ и вдовицѣ въ скръзби и, и многачаденѣ нищѣ, паче же присныи вѣрѣ, всѣмъз тѣмъ и бес прѣкословесѣа ѣсть. **Иакже** и се добро и полѣзно **Хѣѣ** братѣи, ѣже вѣснѣющѣи посѣщѣати и молѣтвѣ творѣти на нѣми, мѣтвѣ бѣоугоднѣ вѣрнѣ<sup>2</sup>, а не ѡ сложенѣа многѣ словесѣ, ли вѣченѣа заклинанѣа<sup>3</sup> къ показанѣю чѣкоугодѣа, да сѣ тѣмъз блѣвенѣи, памѣтнѣи, подобно сѣпѣлемъ глашающе къ дѣбѣмымъз блуденѣа и лнхословесѣа, а не вѣброу и истинноу, **такѡ** наоучѣи **Гѣ**: **«Гѣ** бо рѣ, речѣ, мѣтвѣоу воинноу<sup>4</sup> и вѣброу с посѣомъз иеходѣи». Трѣзвнѣ оубо волѣщаго посѣщѣанѣмъ, **такѡ** оубже въ дѣѣ смѣнѣа<sup>5</sup>. Добро оубо потрудѣтнѣ сѣ волѣщѣоу брѣоу, **также** ѣсть речено, **И Кор.** VI, **«вдѣнѣи**<sup>6</sup> и пощенѣи» и мѣтвѣами непрѣстѣанными. Речѣно бо **Гмѣ**: **«Бѣсы** иэгоннѣте», и сѣ ииѣми иицѣлѣнѣи: **«Тоуѣ** прѣѣте, тоуѣ же и даднѣте» **Все** же блѣгоубразнѣ и по чинѣ, **такѡ** подобѣетъ чѣкомъз, воищемъз **Бѣ**, сѣтворѣи сѣ оумилѣнѣю и оутѣшенѣю<sup>7</sup> волѣщѣи ли стражѣущнѣхъ брѣтѣи нашіи. **Нѣ** да не ѡбращѣемъз, **такѡ** дрѣси **Иѡ**воки, припоносѣще ли блѣзнѣ, ли грѣ брѣтѣи нашенѣ, ли въ срѣцнѣхъ нашіи тѣи ѡсѣжающе **тѣ**, ли ѡ въздѣржанѣа<sup>8</sup> глѣюще слѣво стрѣчѣюще<sup>9</sup> и, || и сѣгрѣшнѣмъ<sup>10</sup> **Бѣ** невѣдѣнѣемъз.

Писано же ѣсть и въ Притчѣа: **«И** заты-Притч. XXI, 13.  
каетъ оуши свои не слышатн немошнаго, и тѣ призѣвѣ **Гѣ**, и не оуслышитъ ѣго», **такѡ** сѣтѣ<sup>11</sup> **Иѡ**въ: **«Не** привидѣша мене блѣжннѣи<sup>13</sup> моѣ: раба своѣго зѣа, и не послѣшаша мене. Оуѣтѣа же моѣ молаѣхъ женѣ моѣ. **И**нопѣмѣнннѣи же вѣѣ ѡ ннѣхъ»: **«Храмнѣа** бо **всемъз** мѣтвѣз **земла**». **Иѡв.** XXX, 23.  
**И**нѣ же мѣдрѣецъ рѣ: **«Не** лѣннѣа прн-Сирах. VII, 38.  
сѣщѣати волѣи». **Иак**овъ же: **«Вѣра** чѣста и нескверна ѡ **Бѣ** и **Оца** си ѣсть: прнсѣщѣати сиротѣ и вдовицѣ въ скръзбѣхъ и, бескверна сѣбѣ блѣстн ѡ **всегѣ** мѣра». **И** Павелъ: **«Помнѣте** оужннѣи, **такѡ** сѣЕвр. XIII, 3.  
нѣми<sup>13</sup> сѣвѣзани: ѡзловѣнѣа, **такѡ** и сами сѣще ѣ тѣлѣѣ». **И** прнречѣ: **«Тѣмъже**Галат. VI, 10.  
дондеже вѣрѣмъ имамъ, паче же къ прнснѣмъз вѣрѣѣ». **И** Филипѣиѡмъз речѣ: **«Иак** в начало **иѣвѣа** ни ѣдннѣа же мѣр-Филип. IV, 15. 16. 18.  
скѣ<sup>14</sup> ѡбщѣемъз въ слово даданѣю и прѣлѣтѣю, тѣчѣю вы ѣдннѣннѣ: **такѡ** и въ **Тѣ** салоннѣи<sup>15</sup> и ѣдннѣоу и двѣоуцѣ послѣстѣ ми трѣвовѣнѣе. Прѣемъз вѣ и иэвѣтѣкѣмъ: исполннѣхъ, прѣемъ ѡ **Ифродѣтѣ**<sup>16</sup>, **также** ѡ **васъ**, **вонѣю** блѣгоуѣханѣа, жрѣтѣвѣ прѣѣтнѣ, оугоднѣ **Бѣ**». Чѣсомъ ли сѣми ѣсмъ<sup>17</sup>; **Не** тѣчѣю прнсѣщѣати трѣвѣющнѣи<sup>18</sup>, да **Гѣ**, сѣ ииѣми прѣимъз ны, речѣт: **«Прн-**Матѣ. XXV, 34. 36.  
**ндѣтѣ** блѣвенѣи **Оца** моѣго, наслѣдѣнѣте оугодѣованнѣоѣ **кѣ** цѣтѣво ѡ сложенѣа **всегѣ** мѣра. **Бѣлѣхъ**, и прнсѣдѣте мене: ѣ темнѣцѣ вѣхъ, и прѣйдѣстѣ ко мнѣ». **Тѣмъже**: **«Вннѣдѣтѣ** в **радѣстѣ** **Гѣ** своѣго», **Матѣ.** XXV, 21.  
**ѣмоу** слѣака, **Оца** и **Снѣ** и **Сѣ**<sup>19</sup>.

Матѣ. XVII, 21.

И Кор. VI, 5. Матѣ. X, 8.

||Л. 588 в.

<sup>1</sup> ὅτι, «что». <sup>2</sup> πιστῶς, «искренне». <sup>3</sup> вѣченѣа заклинанѣа, μελέτας ἐξορκισμῶν, «упражненѣе въ заклинанѣи». <sup>4</sup> προσευχῆ ἐκτενεῖ, «усердноу молѣтвѣоу». <sup>5</sup> ὁ β. смиренѣа, ἐν πνεύματι ταπεινώσεως. <sup>6</sup> ὁ β. въ вдѣнѣи, δι' ἀγρυπνιῶν. <sup>7</sup> сѣ оумилѣнѣю и оутѣшенѣю, παράκλησιν καὶ παραμυθίαν, «для увѣщанѣа и утѣшенѣа». <sup>8</sup> ἐξ ἀπροσεξίας, «отъ невннѣманѣа». <sup>9</sup> κεντοῦντα, «уязвляюще». <sup>10</sup> ὁ β. сѣгрѣшнѣмъз, ἀμαρτήσωμεν. <sup>11</sup> Καθὼς φησιν, «какъ говорѣтѣ». <sup>12</sup> попр. блѣжннѣи Ц. <sup>13</sup> ὡς συνδεδεμένοι, «акн сѣ ннѣми сѣвѣзани». <sup>14</sup> ми цѣркѣи А, οὐδεμία Ἐκκλησία ἐχοιῶνησέν μοι. <sup>15</sup> ἐν Θεσσαλονίκη, «въ Солунѣ». <sup>16</sup> исполннѣхъ... Ифродѣтѣ, τεπλήρωμαι δεξάμενος παρὰ Ἐπαφροδίτου, «исполннѣхъ, прѣемъ отъ Епафродѣтѣа». <sup>17</sup> ὁ β. оуѣчнѣми ѣсмъ, παθεύομεθα. <sup>18</sup> проп. ἀλλὰ καὶ προσκεπλήρουσιν τὰ ὑστερήματα αὐτῶν, «но и восполнѣятъ нужды ихъ». <sup>19</sup> проп. У.

Ѡ тѡ, ѡже не надѣагнса члѣхъ<sup>1</sup>.  
ГЛА Ѡ.

Не подобае оубо надѣагнса ѡ коен оубо вещи члѣхъ<sup>2</sup>: «Проклато во естъ», нз приено пекѡщнса || нами Гдѣ, «іако томѡ ражѡженіе естъ насъ<sup>3</sup>». И стѣими во Книгами Ѡречено естъ, ѡже имѣти оупованіе на члѣка, нз и по клѣтвоею постѣвнша таковаго Іереміѡ: «Проклаѡ во, рече, члѣкъ, иже оупованіе имать на члѣка, и оукрѣпнть мышца своѡмъ. И блгвенъ члѣкъ, иже надѣетса Гдѣ, и вѡдетъ Гбѡ оупованіе емоѡ». И прѡркъ Іѡсіе: «Растлѣнію твоѡмъ, Ісрѣлю, кто помѡжетъ; Гдѡ црѣ твои, да спсѣтъ тѣ!»

Тѡкоже и дѡвѣ: «Не надѣнѣтѣ на кнѣш ихъ<sup>4</sup>, еінохъ члѣкыхъ, в ннѡже нѣетъ спсѣніа». «Дѡвро естъ оуповати Гмѡ, неже члѣкомъ». И: «Дѡвро надѣагнса Гн, нежелн надѣагнса кнѣш». И наносн: «Дѡжѡ намъ помѡщъ Ѡ печѡли: и сѡено естъ спнне члѣе». «Ище во Гбѡ не сзхраннть града, везе едѡ стрѣгнн». И Ісаіа же ѡ нѡвѣхъ лѡдехъ рече: «И ктомѡ не вѡдетъ надѣющесѡ на сѡ, нѡ на сзтворшаго іа». Ѡ дрѣвннхъ: «Діотѣ сходѡшнмъ вѡ ѡгнпѣхъ на помѡщъ, иже конн оуповаѡ и ѡрѡжнн: аще вѣхъ надѣющесѡ на ѡтѡ Ісрѣлеѡ». И Іпѡлъ кз Корнндеѡмъ: «Немоцнаѡ всеѡ мира изѡра Бѡ, глѡ, да посрамнть крѣпкаѡ, іако да не похѡлантса всѡка плѡтъ прѣннмъ». И прнрече: «И азъ в немоцн и стѡраѣ и трѣпетѣхъ мнѡсѣхъ вѣ к вѡмъ. И слѡво моѡ и прѡповѣдъ моѡ не по прѣмѡдрѡстн члѣн слѡвѡ, нѡ в прнччн дѡха и снлы, да вѣра вѡша не вѡдетъ к мѡдрѡстн члѣн, нѡ в снлѣ Бжїи».

Ѡверѡемъ оубо Ѡ насъ, любїмн, мало-вѣрїе, из неѡже ражѡетса ѡже имѣти на члѣка оупованіе и тѡрѡ<sup>5</sup> по клѣтвоею повннна еѡ, нѡ сзвершенѣхъ оупованнмъ на рѣкшаго: «Не пецѣтса, что іасте, или что пїетѣ, или во что || ѡвлечѣтса. Вѣетъ во Ѡць вѡшь, ихѡже трѣвѡетъ<sup>6</sup>». Ищѣм же, по словесн еѡ, «прѣже црѣтѡ Бжїа, и правды еѡ», да сз земннми и нѣнаѡ наслѣдѡемъ. Подѡбнмса и мы блзхѡмъ, ѡже не тѡчїю не оубѡіашасѡ Ірода, нѡ и порѡгашасѡ еѡ, инѣмъ пѡтѣмъ Ѡшѣше на зѡю своѡ<sup>7</sup>, и вѣрѣхъ крѡвѡточнвыѡ, іаже презрѣвшн врачѡ, сззѡдн прѡкоснѡса вѡскрнлїю рнсы Гнѡ, і абїѡ ищѣлѣ<sup>8</sup>. И мы, на Гѡ имѡще оупованіе, славн и<sup>9</sup> вѡ вѣкы вѣкомъ<sup>10</sup>.

Ѡ ѡ не надѣагнса своѡн крѣпѡстн<sup>11</sup>. ГЛА<sup>12</sup> рѡ.

Иѡкоже оуказѡ слѡво, іако не подобно естъ оуповати на члѣка и прѡклато, тѡко прѣтнть надѣющесѡ на крѣпѡстѣ своѡ. Первн во Моѡсн заповѣдѡетъ, глѡ: «Внемн себѣ, не рѡцн вѡ рѡцн своѡ: крѣпѡстѣ моѡ и дрѡжѡва крѣпѡстн моѡ сзтвори снлѡ. И поманѣшн Гѡ Нѡ своѡго, іако тѡ дастъ тѣ крѣпѡстѣ». Тѡкѡ же и прѡркъ Іѡсѡсъ рече: «Хрѡворъ не спсѣтъ дѡшѡ своѡмъ, и выстрѡз ногѡма своїма не оугѡнѡзнетъ». И прѡрчнѡ, Самѡнѡл мѣтн, Іннѡ гѡше: «Не хѡлансѡ снлнн снлою своѡю, іако не крѣпѡстїю снлннн моѡ». Дѡкъ во снлнхъ изнемѡже и немоцнѡщїей прѣпоѡсѡшасѡ снлою». И вѡ Прнчѡхъ: «Конъ гѡтѡвнмъ естъ на врань, Ѡ Гѡ же помѡщъ». И Пѣсннѡецъ: «Не в снлѣ коньстѣ вѡсхѡ-

<sup>1</sup> Περὶ τοῦ μὴ ἐλπίζειν ἐπὶ ἀνθρώπου. <sup>2</sup> ἐπὶ ἀνθρώπου, «на чѡлѡвѣкѡ». <sup>3</sup> ὅτι αὐτῷ μέλει περὶ ἡμῶν, «яко тоѡ печѣтѡса о насъ». <sup>4</sup> не надѣнѣтса кнѡзнхъ А. <sup>5</sup> ποιοῦν, «творнті». <sup>6</sup> трѣвѡетѣ А. <sup>7</sup> См. Мѡтѡ. II, 2 и сл. <sup>8</sup> См. Мѡтѡ IX, 20 и сл. <sup>9</sup> и Ц. У. αὐτοῦ. <sup>10</sup> вст. ἰμνίῳ Ὑ. <sup>11</sup> Περὶ τοῦ μὴ πεποιθῆναι ἐπὶ ταῖς ἰδία ἰσχύι. <sup>12</sup> πρὸς. Ц.

Иерем. XVII, 5.  
||Л. 588 г  
I Петр V, 7  
Иерем. XVII, 5, 7.  
Осия XIII, 9 10.  
Псал. CXLV, 3.  
Псал. CXVII, 8 9.  
Псал. LIX, 13.  
Псал. CXLVI, 1.  
Исаіа XVII, 7 8.  
Исаіа XXXI, 1.  
I Кор. I, 28, 29.  
I Кор. II, 3—5

Мѡтѡ. VI, 31  
32 33  
||Л 589 а.  
Мѡтѡ. VIII, 17 18  
Амос II, 14, 15  
Цар II, 10  
9 4  
Прнч. XXI, 31  
Псал. CXI VI, 10

цетъ, ни в листѣ мужьскѣ блговолитъ». **Исаал. XXXII, 16. 17.** «Не спсется црѣ мно́гою си́лою, и́ испо́дннхъ не спсется мно́жествомъ крѣпости своѣа», нѣ и́: «До́жь конь въ спсѣніе, мно́жествомъ же си́лы є́го не спсется». «Ни азъ же оу́поваю на лѣкы снанаго: не спсется во мене́ оубо́же». Нѣ ты, Ги, **||Л. 589 б.** «спсеши ма ѿ сгубжающѣи ми, и́ пограми ненави́дѣща ма». И́ко ты є́си є́динъ, «и́збавлаа́ и́з рѣкы крѣпльши́ є́го, и́ ни́ща, и́ оубо́га ѿ расхыцающнхъ нѣ»: **Дѣян. XVII, 28.** Тобо́ю бо «живемъ, и́ дви́жемъ, и́ є́смы», и́ крѣпость на́ша и́ сдѣравіе оу́ тебе є́сть, и́ власъ главы́ нашеа́ не паде́ на зе́мань бѣс тебе́ снжнтелъ и́ оца́ на́шего. Семъ оубо́ навѣкше ѿ стѣхъ Кни́, не смѣнмъ в се́мь надѣа́тиса и́ли велемъдрствовати ѿ си́лѣ и́ли ѿ крѣпости тѣла на́шего, да не клѣтвы оу́твержающаго плоть мы́шца своѣа на са́ наведѣмъ. И́носи бо сѣть хвала́щеса́ и́ глѣюще: рѣцѣ моѣ кормите́ и́ мене́ и́ ины, и́ имын рѣцѣ свои, могу́ жнчн: Сн сѣть и́стинною сѣемы́са и́ сѣсло́вкн, завывающей сѣтворшаго іа́ Ба, дающаго сдѣравіе и́ крѣмлю вса́кой плѣти, и́ надѣющеса́ на снла́ свою́. Прѣзбрѣемъ во недѣгоуѣ ѿстѣпльи́ сѣ ѿ Ба, и́ своѣн снла́ напнскаа́ и́справлѣніа. И́коже бо възстѣпльи́ на паоучннхъ, ннзпа́дъ сндетъ до́лѣ: тѣако спадаѣтъ дрѣзлаи́ своѣю́ си́лою. И́ли понѣ Іѡва слы́шаа́, глѣуща: «И́ще же и́ рѣкы́ моѣ на оу́стѣ́хъ лобзахъ: и́ се мнѣ́ оубо́ велі́ко безакѣніе кмѣннса́, іа́ко солгахъ прѣ́ Гмѣ вы́шнн». Такѣ́ же и́ ѣклнса́стѣ, рече **Еккл. IX, 11.** бо ѡ́нъ: «Вѣратнса́ и́ видѣ́, іа́ко не

лѣгкѣ́ тече́ніе, ни си́льнымъ во́реніе, ни мрѣомъ хлѣвъ, ни разѣмнвнымъ бога́ство, ни вѣдѣщнмъ блѣтъ». И́ приводи́: «Бла́га **Еккл. IX, 18.** премѣдрость на́ сѣзда врани, и́ сзгрѣшаа́н є́динъ погубѣ́ мѣтнню́ мно́гоу». И́ Гѣ своимъ оу́чнко́ рече: «Вѣдѣте въ мнѣ́, и́ азъ въ васъ. И́коже бо розга не може́ плода́ сѣтворнчн ѿ себѣ́, а́ще не вѣдетъ на лосѣ́: тѣако и́ вы́, а́ще во мнѣ́ не прѣвѣдѣте. И́зъ є́смы лоса́, а́ вы́ || рождіе. И́же вѣдетъ въ мнѣ́, и́ азъ в нѣмъ: тѣ́ сѣтворнчт пло́ мно́гъ, іа́ко безъ мене́ не можете́ творнчн ничгѣ́». **Иоан. XV, 4. 5.** Вннстнннъ тѣ́ бо є́сть свѣтъ и́ жнчнє члѣко, и́ «вса́ тѣ́мъ вы́ша, и́ без негѣ́ **||Л. 589 в.** не вы́ ничгѣ́». Томъ же, и́мже вса́ вы́ш, Гоу́ на́шемъ сла́ва въ вѣкы́.

О́ ѡрица́ннн безгѣ́днхъ вѣсѣ́.  
Гла́ рѣ.

Довро сѣло и́ велми́ полѣзно, є́же ѡрица́тиса безгѣ́днхъ вѣсѣ́дъ и́ оу́кла́нѣтиса мнромѣдрннхъ, без велі́кѣ́ нѣжа́. И́на вѣолюѣи́ крѣмѣшнн́ мнра, и́на сѣцннхъ в мнрѣ́. И́коже бо не сзгласенъ сѣдъ волн, и́ выколь, и́ іаремнн, и́ ѡнагръ: тѣако и́ чернѣрнзець и́ мнрннхъ. Чернѣрнзець не владѣѣт во совоѣ́ самѣ́мъ: поравѣ́тнлъ во са́ є́сть сѣтворшемъ и́ во́нна, іа́ко по́клоннлъ є́ вы́ю свою́ по́ и́го и́збра́вшаго и́ и́ чрѣсти безъ врата́ сѣца въ оу́долѣхъ смѣреномѣдрнѣ́ множащн вѣжтвеннѣ́ пшеннцѣ́ вразды́, напале́н ѿ одо́женнѣ́ нѣнаго и́ жнководчнва́ Дѣха, є́доже капла́мн вѣселнчса́ взыающнмъ Бжїа́ разѣмы въ члѣ́ дша́. Люба́н бо безмо́лвіе и́ безбла́зномъ

1 проп. нища, πτωχόν Ц. У. 2 власа́ Ц. У. ἐκ κεφαλῆς ἡμῶν. 3 дѣла́ ва́шего Ц. У. τοῦ σώματος ἡμῶν. 4 трѣ́фουσн, «кормятъ». 5 недѣгоуѣ́ Ц. У. νοσεῖ. 6 слы́шаща Ц. У. ἤκουσαν. 7 вѣ́ Ц. У. 8 Περὶ τοῦ παρατεῖσθαι τὰς ἀχαίρους συντυχίας. 9 κωσόφρονες, «суемудренннхъ». 10 Ἄλλη γὰρ διάθεσις, «И́бо иной образъ мыслей». 11 крѣмѣшнн́ Ц. У. τοῖς ἐξω τοῦ κόσμου. 12 тѣ́мнєн, «срѣзатъ». 13 ἀμεταστρεπτι, «не оборачнваяся», «не оглѣдываяся». 14 и́мже податчнва́ Ц. У. καὶ ζωοπαρόχου Πνεύματος. 15 іа́коже... дша́, οὗ τοῖς σταγόσιν εὐφραίνεται ἡ ἀνατέλλουσα τὰ θεῖα νοήματα τοῦ ἀνθρώπου ψυχῆ, «и радуется каплями его воспрннимающа́ божественннѣ́ мысли душа́ чело́вѣка».



оумомъ хотѣ приближитиса Бѣѣ, не хощеть въ сѣмъ вѣсѣдовати ни съ чѣмъ. Оиждь съвръшены же міра сѣ естъ, оумрѣтвѣвшихъ миръ и прилпшихъ же любви Бжїи. Ище ли погрѣба вѣдетъ вѣсѣдованію съ оцы дѣвными и с пѣвжники, или съ братїєю, трѣбующа поасы дльженъ естъ вѣсѣдовати, и таковаго вѣсѣда въ вѣословіе вѣтнѣетса, и всѣко или оупрѣетъ, или оупрѣ прїиметь. Речѣ и Писанїе: «Ижда оверѣтъ мѣдра, оупрѣтнїи к немъ». И: «Иже премѣдръ, томъ прилпни». И: «Прилпнѣи мѣдрѣ, мрѣ мѣжъ вѣдетъ». И мірскѣ вѣсѣда непользна намъ естъ: глѣтъ во іаже сѣтъ вѣка сего, і авѣе ослаблѣютъ оумъ, и оупрѣтнїтса ѡ дѣвнаго дѣванїа, и раслаблѣютъ къ постыномъ моженїю. Прѣчее же и іаденїе самопрѣтнїе: койждо во ѡ своѣго дѣланїа плоды показѣетъ. Сего радн рѣ, іако вѣспрїчѣтно и радгласно<sup>1</sup> естъ житїе мнїшьское и мїрское. Ижда оубо е за дѣвнїю пѣкостъ оудовъ ѡсѣкати вѣсѣды и. По ѡшествїи во ихъ вѣстѣжитъ оумъ за правѣное оупражненїе<sup>2</sup> и жилища прѣтнїенїа<sup>3</sup>. Сего радн пѣвжницы пѣстїнею гонѣхъ, да снхъ крѣмѣ бывше, вѣс пѣкостн съ Бѣмъ вѣсѣдѣютъ. Икоже во дѣца любнца хранима естъ внѣшними<sup>4</sup>, и іако изыдѣ, не вѣсѣмъ годѣ естъ: тѣко и инокъ, егда вѣдетъ крѣмѣ града и без людїи, чѣстенъ естъ Боу и аггломъ, пѣче же и чѣкомъ. Ище ли снїдѣ ѡ вѣсѣкаго житїа и вѣдѣнїа, и ѡвѣжетса житѣнскани кѣплами и вѣсѣдами, неключїи Боу, и чѣкомъ небрѣгомъ вѣдѣ. Ище оубо естъ ѡ сѣвѣ ѡнїти мїрскѣхъ, и храничнса въ хїзннѣ, и

Сирах. VI, 36.  
Сирах. VI, 35.  
||Л. 589 г.  
Притч. XIII, 21.

«гонѣсти іако сѣрнѣ ѡ ченетъ, и іако прїтч. VI, 5. птїици ѡ сѣтн». Генета во и сѣтн соу хотѣшнмъ спаснса мнрскѣ вѣсѣды и дльгословїе, оупражнѣюще оумѣ ѡ Бжїа славословїа. И іакоже рѣ Притчоннїк: «Прѣлѣстн же и многю вѣсѣдоу, словесы же оустѣнными въ блѣтѣ заведе и». Ище оубо ѡ спрѣтѣ дѣвнѣмъ прїблнжѣютса насъ малыми словесы, «солїю Бжїенѣ растворѣны», сѣтворнмъ к нїмъ вѣсѣды и ѡпѣстнмъ: пѣче во сѣснѣдѣтса дѣвнмъ малословїемъ. Ище ли глѣтъ кто: || почѣто Пѣвелъ «простре слово до полнѣнощн»; Прѣвое оубо, зане хотѣше ѡнїтн, дрѣгѣе же, іако новооучн вѣахъ: начѣло во вѣаше проповѣданїа. ѡвѣче Пѣвлъ пѣзнъ вѣаше дѣа Бжїа, и дѣхъ глѣше нмъ. Знаменїе же нмѣщнїмъ<sup>5</sup> сѣтѣго дѣа: прѣвое оубо крѣтѣкъ естъ, и вѣзмѣвнѣнъ, и смнрѣнъ, и далече ѡ всѣа похѣтн сѣтннѣ вѣка сего, и самъ са хѣжыша сѣтворнть вѣсѣхъ чѣкъ, и ни егдаже хощеть дѣхонснвнїи глѣтн, глѣтъ дѣхъ, нѣ егда повелнть емъ Бѣ глѣтн. Сгда оубо нѣщнн<sup>6</sup> прїндѣтъ<sup>7</sup> оупрѣтѣха радн, нмѣтъ вѣрѣ Бжїа дѣа, прѣвѣе да вѣдетъ мѣтѣа к Боу ѡ вѣсѣхъ. И тогда Бжїи дѣхъ наплѣннть чѣка, и наполннъ глѣе, іакоже Гѣ хощеть: и «хощетъ же, да спасѣтъ всѣакого чѣка». Дѣврѣ оубо естъ словесы оупрѣвѣтн вѣспрѣашнмъ, дѣврѣе же дѣврѣдѣтѣлїю и мѣтѣвою поспѣвѣтн нмъ. Подѣвѣетъ же хотѣшемъ сѣлѣжѣтн мнѣжесѣтѣо дѣврѣдѣнїа нн слѣвѣ похѣтѣвѣтн, нн со мнѣсѣтѣмн вѣсѣдовати, іакоже речѣса, нн нсходъ чѣстн дѣмѣтн<sup>8</sup>, нн оукарѣтн ннкогѣе, ище корнмїи и оукорѣнїа сѣтѣ дѣстѣннн, нн

Притч. VII, 21.

Колос. IV, 6.

||Л. 590 а.  
Дѣян. XX, 7.

I Тим. II, 4.

<sup>1</sup> *Дописано на поляхъ Ц.* <sup>2</sup> за правѣное оупражненїе, *διὰ τὴν τοῦ κανόνος ἀρχίαν*, «о безцѣльности правила». <sup>3</sup> *καὶ τὴν διαίτης ἐναλλαγὴν*, «и о перемѣнѣ образа жизни». <sup>4</sup> *Икоже... внѣшними*, *ὡσπερ γὰρ παρθένος φυλαττομένη ποθεῖται παρὰ τῶν ἕξω*, «Какъ охраняемая дѣвица желаема естъ посторонннмъ». <sup>5</sup> и мѣщнїи Ц. У., *τοῖς ἔχουσιν*. <sup>6</sup> *цн Ц. У., тнѣс.* <sup>7</sup> *παραβάλλουσιν*, «прїстѣпаютъ къ намъ». <sup>8</sup> *нн нсходъ чѣстн дѣмѣтн*, *μῆτε προδοῖς συνεχέσι κερήσθαι*, «ни пользоваться окольными путями».

много гл҃ати, аще и вса може добраа гл҃ати. Многословесіе во без вѣры<sup>1</sup>, разноса оумз, ни точію ѿ дх҃венѣмз дѣлѣ празна и сѣтворлѣтъ, нѣ и оуныніа прѣдѣсть и вѣсѣ. Икоже во двѣри банныа, частю ѿврсѣемы, и внѣтрнюю теплотѣ и зрѣнїю вонз: тако и дша, егда много хощетъ вѣсѣдовати, аще и всегда добрѣ гл҃тъ, то свою памѣ гласными враты развѣлѣ. По всемъ добро естѣ мазчаніе: || сзкровища во цр҃кѣ испазнѣтъ зл҃та, и оуми истовы инокз богѣта напазнѣтса рѣзѣма. Ище ли и нѣжно естѣ оучити, тѣ кз исправленію дши да вѣдетъ. Тревожемъ же кз оученіе беззавидіа<sup>2</sup>, чистоты, словесѣ здрава, беззѣрна, да и нами прослѣвѣтса, Бѣз

своѣмъ прекращеніе<sup>4</sup>. Нз<sup>5</sup> мати помышленіи премудрѣ, занѣже и бл҃гынѣ дх҃з вѣсѣгаеть многословесіа, тако матижеа всегѣ и призрака кромѣ сы. Бесплѣщіе оубѣ, тако добрѣ сын<sup>6</sup>, мати вѣсѣ доврѣдѣніи естѣ. Ражѣетъ во іа ко Бѣоу непрѣстѣаннымз и безмазвнѣ приповѣданіемз. Люблѣ бесплѣщіе инокз, люблѣмз бл҃м, и мѣ<sup>7</sup> и тѣ, люблѣ бл҃, сз тѣмз едїнѣ хощѣ вѣсѣдовати чїстѣоу матѣвоу: и на земли живын, и нѣнаа вѣдаѣ. Вѣсѣ во оумз егѣ печетса, како оугодити Боу и вѣтчи цр҃кы Бѣго емѣ дх҃а. Таковыи прѣно покла<sup>8</sup> нѣтъ выю свою пѣ легкоѣ и помѣзаннѣ иго хѣо, и вса вѣдима прѣзрѣ, невѣдїмы желѣ, паче же самого невѣдїмаго, тако вѣдѣ, трѣпнѣтъ. Таковїи аг҃лѣ прѣно житїемз сзрѣтнїи сѣтъ: всегда пѣстѣнаа гонѣще, да мнѣгымз беспѣчлѣемз и безмѣлѣемз Бѣсѣ причѣщѣмса, своѣго оума зерцѣло бесквѣрнѣно сздѣлаютъ, по велѣкомѣ Илїи и прѣтѣчнїи кр҃тѣлю Гнїю<sup>9</sup> Іѣваннѣ. Бл҃жнїи тацїи и на земли и на небесн, иже вса оумѣты нещѣютъ, да хѣ прѣвѣрѣщѣт, да ѿвѣрѣщѣтса кроткымз и безмѣлѣнымз дх҃мз ходѣще, паче же в сѣгѣ дождѣомз вѣрѣменн<sup>9</sup>. Икоже прѣркз Іамѣсѣ, ѿ настѣвшѣ вѣрѣменн оучѣ ны, рѣ: «Вз вѣрѣмѣ оно развѣмѣваан пѣчѣтѣо мѣзчн, тако вѣрѣмѣ злѣ естѣ». И Ісаїа: «Ненавѣдѣнн неправды, рѣцѣ ѿтѣрѣса ѿ мѣзды, смѣжаанн ѿчи, да не вѣдїтѣ неправды, сз<sup>10</sup> вселїтса ѣ пѣщѣрѣ высоцѣ, и хлѣбѣз емѣ дастѣмса, и вода егѣ вѣрна. Цр҃м сз слѣвою оузрїтѣ, и ѣчи вѣши оузрїтѣ землю и здалѣчѣ, и дша

||Л. 590 б.

||Л. 590 в.

II Кор. X. 4.

Иоан. XV, 19. XIV, 30.

ѿ безмѣлѣн<sup>3</sup>. Глава р҃г.

Безмѣлѣ оуспѣетъ, злѣвы оупразнѣвѣса. Ище ли и четѣре дѣтели кз мѣтѣвѣ прїимѣтъ помѣщѣ, сирѣ, долготрѣпѣнїе и смиренѣмудрїе, вѣдѣнїе же и вѣздрѣжанїе, кз вѣстрѣстїю ничѣсѣже

Амосѣ V, 13. Исаїа XXXIII, 15—18.

<sup>1</sup> ἡ ἀμετρος, «безъ мѣры». <sup>2</sup> ἀδιαφορίαν, «неиспорченности». <sup>3</sup> Περὶ ἡσυχίας. <sup>4</sup> кз вѣстрѣстїю... прекращеніе, οὐδέν αὐτῇ συντομώτερον πρὸς ἀπάθειαν, «ничто короче его не ведетъ кз безстрастїю». <sup>5</sup> вст. въ греч. Καλὴ οὖν ἡ εὐκαιρὸς σιωπῆ, οὐδέν ἕτερον οὐσα, «прекрасно благовременное молчанїе; оно ничто иное». <sup>6</sup> ὡς καλὴ οὐσα, «яко добро суще». <sup>7</sup> ἐπειδή, «такъ какъ». <sup>8</sup> вст. Гнїю Ц. <sup>9</sup> паче же... вѣрѣменн, καὶ μάλιστα εἰς οὐς ἐφθάσαμεν καιρούς, «и больше всего въ тѣ времена, которыхъ мы достигли». <sup>10</sup> οὗτος, «сѣ».

Исаія LXVI, 2. ГИЛ РЕ: «На кого призрю, нѣ на кроткаго и мзчливаго и трѣпещуща моихъ  
 Иерем. IX, 2. словесъ;» И Іереміа: «Кто дастъ мнѣ, гл҃а, въ пустыню подзвон<sup>1</sup> послѣдній, Иерем. XV, 17. ѡставаю люди сіа;» И пѣки: «Не сѣдѡ съ соборищемъ и играющѣ, нѣ говѣхъ ѡ лица рѣкы твоѣа: оудененъ седѣ, зане Псал. LIV, 8. горести исполнихъ». И Дѣдз: «Оудалихса вѣгга, и вздворихса в пустыню». И: Псал. XXXVIII, 23. 10. «Положихъ оустомъ моихъ хранило, егда встанѣ грѣшникъ на мѣ. ѡнемѣ и смирихса, и оумолчахъ ѡ вѣгъ». И пѣ: || «ѡнемѣ и не ѡверзѡ оустъ своихъ, ||Л. 590 г. ||ако ты сътвори». И: Псал. LXVII, 7. «Гѣ вселмѣ единомысленна в домъ». «Иоѡ во мдръ безмолвіе дѣеть». И: Псал. XX, 7. 6. «Члкъ премдръ молчитъ до времени». И: Евкл. X, 4. «Вѣдыи въспѣ молча», по Книгѣ. І Ѡкансіастъ: «Ище дхъ благодающаго възидеть на тѣ, мѣста си не ѡстави». И Іѡаннъ в пустынѣ Лук. I, 80. живаше «до дне гавленіа егѡ къ Ізраі». Гѣ же, на все ѡбразъ намъ бываа, и вѣше ѡходѣ въ пустыню, и молитвѣ Марк. VI, 31. дѣа, и оучникомъ своимъ глше: «Придѣте въ в пусты мѣсто, и почините<sup>2</sup> мало». Тѣмже, браѣ любимаа, хранимъ безмолвіе и любимъ е, ѡ Хѣ Іѣѣ, Гѣ нашѣ, емуже слава въ вѣкы вѣкомъ.

1 Ѡ в дѣиіи<sup>3</sup>. Глава рѣд.

Бдѣніе велико ѡрѣжіе и добрѡ на ѡ Бѣ даровѣса на діавола и вол, темныа лѣкавства дхы. Ѡѣ свѣтитса, и пѡпираеть малотрѣбемъ, и трѣзвомъ мдрованіемъ Бѣѣ привлжѣетса. Анхотаденіе бо и сытость оутровы противитса емъ, и страшивыи оумъ сздѣвѣетса, і оудовъ повѣжѣема въ прилѡсѣ нечнстыи Матѡ XXIV, 20. страстїи. Мѡлимса оубо, «да не вѣдетъ

вѣгъство наше змиѣ и в соуботѣ», сирѣѣ, въ страсти и покои сщемъ. Ище вѡнни Хѣи есмы, пѣтемъ истинныи трѣда дѣжжни есмы ходити, и мѣжескы стоѡти на сѣпостѣта нашего. Ище бо въ вѣдѣниіи трезвнѣ бдѣимъ, то възможѣ лющшамми<sup>4</sup> оудѣжити. Дѣтели бо, іаже на Бжїа, сирѣѣ, вѣдѣніе, и мѣтва, и пѣніе, и смирѣномдрѣе—лѣци, и стрѣлы, и сѣкти, и рѣны вывѣютъ врагѣ. Точїю да не възнесемса, въ мѣтвѣ нашей изливающе слъзы: не ѡ насъ бо слъзы, нѣ ѡ подающѣаа вѣгѣти. Добро естѣ прилжѣти точно<sup>5</sup> соупрогѣ<sup>6</sup> трезвѣніи, и малоіаденїи помогающѣ вѣдѣнію, паче же мы, на истовѡе оувоинившесѣ, вѡевѡдѣ годѣ вѣдемъ. Иножицею бо Гѣ ѡ семь заповѣдаа намъ: «Бдѣте и молитесѣ», Матѡ. XXVI, 41. іако и звѣгнѣти намъ козни вражїи. Ѡз трезвѣніемъ оубо и спѣаніемъ сего съвршїи въ оумилѣніи, да не оубазнемъ въ часомъ ѡ врага и завистиваго діавола. Ѣын бо воистиннѣ вѡннѣ ѡгражѣетса всѣмъ дхѡвнымъ ѡрѣжіемъ: и мы оубо ѡблещемса въ бронѣ—вѣрѣ Хѣѣ, и въ шлѣмъ—крѣтѣ егѡ, щїт же и копїе—въ любовь егѡ, и мѣчь дхѣ—еже сѣтъ словеса, и стѣнѣмъ на сѣпостѣта, іако добрїи вѡнни вѣдѣніемъ и постѡмъ и мѣтвѣми, іакоже и въ Прїтчѣ писано е: «Не дажѣ сна своимѣ ѡчїма, ни вѣздрѣман вѣжѣма своимѣ, да спасѣшисѣ іако сѣрна ѡ ченѣта, и іако птїца ѡ прѣгла<sup>7</sup>». Речѣ же и Дѣдз: «Ище и дамъ Псал. CXXVI, 4. 5. сонъ ѡчїма своимѣ, и вѣжѣма мойма дрѣманїе, дондеже ѡврѣщѣ мѣсто Гоѡ». И пѣки: «Завѣхъ, и выхъ іако птїца Псал. CI, 8. ѡсовѣшисѣ на зданїи». «Блїзъ бо Гѣ Псал. XXXIII, 19. сѣкрѡшеннѣ срдцѣмъ, и смиренна дхѡмъ спасетѣ». И пѣки: «Полнощи възста Псал. CXVIII, 62. исповѣдѣтисѣ чѣвѣ ѡ сдѣвѣ правды

<sup>1</sup> σταθμόν ἔσχατον, «виталище послѣднее». <sup>2</sup> ἀναπαύεσθε. «почїйте». <sup>3</sup> Περὶ ἀγρυπνίας. <sup>4</sup> χαλεποτέρως, «лютѣе»; лющшамми А. <sup>5</sup> σπουδαίως, «усердно». <sup>6</sup> τοῦ ζεύουε τῆς νήψεως, «подвигу трезвенія» <sup>7</sup> ἐκ παγίδος, «отъ сѣти».

Псал. LXII, 2. твоѣмъ». И пакы: «Бже, Бѣ мои, к тебѣ оутреню: възжадà тебѣ дша моа». И: Псал. СXXXIII, 148. «Варіетѣ ѿчи мои кз оутрѣ поучити мисл словесемз твоимз». Причастникомз своимз гаше: «В ноцехз въздежѣте рѣкы ваша в зѣмль, и влѣбѣте Гã». И аплз, Колос. IV, 2. «В мѣстѣхъ прѣтврѣните, в да б неи сз блгодарѣнемз». И пакы: «Молѣшеся || на вса врѣменà дхмз, и в з само сѣ в дѣще всѣмз трѣпѣнемз и мѣтѣю». И ѡ П Кор. VI, 5. себѣ: «Вз трѣдѣ, в з вѣдѣнїихз, в з I Сол. V, 1—3. пощенїихз». И инде: «И ѡ лѣтѣхз, и ѡ врѣменѣхъ, вратїе, не трѣвѣдите писати вã: самн во и з вѣстїи вѣстѣе, іако днь Гнѣ іако татѣ в нощи, тако прїидетѣ. ѿгда же глѣютѣ: мїрз и оутверженїе, тогда в не заапл нападетѣ и в сѣвѣтель, іако и в олѣзни имѣша в з чревѣ не I Сол. V, 6. оубѣжати». И пакы: «Тѣмъ оубо да не спїамз, іако и прочїи: нз да в дїамз и Матѣ. XXIV, 42. 43. трѣзвїемса». И Гб: «Бдїте, іако не вѣстѣе, в з кнї часз Гб вашь прїидетѣ. ѡно же вѣдїте, іако аще вы вѣдѣлз гнѣ храма, в кѣю стрѣжѣ татѣ прїидетѣ, то в дѣлз вы, и не вы ѡстãвилз пѣрїти храмини своѣмъ». И пак: «Бдїте и молїтеся, да не внидете в напãстѣ». И Матѣ. XXIV, 46. пакы: «Блженз работз<sup>1</sup>, іакоже прїше господїнз єго ѡбращетѣ тãко творѣща». Матѣ. XXV, 13. «Бдїте, іако не вѣстѣе днї ни часã, в днїже снѣ члѣч прїидѣ». ѿмоѣ слава в з вѣ<sup>2</sup>.

ѡ пѣнїи<sup>3</sup>. Глава рѣ.

Пѣнїе дѣло єсть весплѣстнѣ<sup>4</sup> сїлз, слажащихз и прѣстѣмїихз вїннѣ Бгѣу, по реченомъ: «Хвалїте Гã всн аггїи єго, и вса сїлы єгѣ». И пакы: «Блѣвїте Гã всн аггїи єгѣ, сїлнїи крѣпостїю, твѣ-

Псал. СXLVIII, 2. Псал. СII, 20. 21.

рѣшен слѣво єго. Блѣвїте Гã вса сїлы єго, и слѣгы єго, твѣрѣщїей вѣлю єго». Влѣвїтѣ жєса<sup>5</sup> всѣмз члѣкомз: «Всакѣ во Псал. СL, 6. дыханїе хвалїтѣ Гã», понзрãднѣ же мнїхомз, аггїако в зспрїимшїи житїе: «Блженз оубо, иже поучїтѣса в законѣ Псал. I, 2. Гнѣ днѣ и ноцѣ». И: «Болѣшеся Гã, Псал. XXI, 24. в зсхвалїтѣ и: в сѣмъ іако вєле, прослãвїте и». Пѣнїе оубо жрѣтѣа єсть воннѣства<sup>6</sup> и жерѣтѣа хвалїнїа. И: «Жрѣтѣа Псал. XLIX, 23. хвалѣ || прослãвїтѣ ма». И: «Пожрї Бгїи || Л. 591 в. жрѣтѣв хвалѣ». Длзженз єсть инок Псал. XLIX, 14. вїннѣ и веспрѣстãни жрѣтїи Гѣу оубо законѣнама ємъ славословїемъ: «Блѣвѣщѣ<sup>7</sup> во Псал. XXXIII, 2. Гѣу на вса врѣменà, вїннѣ хвала єго во оутѣхз мой». Оублїшнмз дѣва, повелѣвãща намз: «Понїте Бѣу нашемъ, Псал. XLVI, 7. 8. понїте: понїте црїю нашемъ, понїте. Понїте разѣумнѣ». «Понїте Бѣу в з гоулѣ, и в з Псал. XCVII, 5. гласѣ псалѣецѣ». Нз: «Добрѣ понїте Псал. XXXII, 3. ємоѣ в зсклїцãнїемз». «Взрãдѣтѣ в сã Псал. LXX, 23. оутѣнѣ мой, іако в зспѣнѣ тебѣ, и дша моа, юже и з вãви». И пакы: «Понїте Псал. XXIX, 5. Бѣу прїовнїи єго». И: «Равѣнтѣ Гѣу Псал. II, 11. сз стрãхомз и рãдїтѣса ємъ сз трѣпѣтомз». «Хвалїнїе єго в цркѣхз прїб Псал. CXLIX, 1. ныхз єго». И: «Снѣ вѣ сїонїи в зрãдїтѣса Псал. CXLIX, 2. ѡ црїи своѣмз». «И з же в зспѣнѣ и поѣ Псал. LVI, 8. славѣ твоѣи», іако «ѿзгрѣсã срѣце моѣ Псал. CVII, 2. в з мнѣ, и в поученїи моѣмъ разгарãетѣса Псал. XXXVIII, 4. ѡгнї». И: «Сладка грѣтãни моѣмъ слѣвѣа твѣ, пãче мѣда оутѣомз моймз». Псал. СXVIII, 103. «Тãко влѣвѣщѣ<sup>8</sup> тã в живѣтѣ своѣмъ, Псал. LXII, 5. 6. и ѡ и мени твѣомъ въздежѣ рѣцѣ мой», зане: «Іако тоѣка и мãстї и спѣлнїса дша моа, и оутѣнѣ рãдѣстїи в зсхвалїтѣ тã оутѣгã ма». «Пѣтѣо<sup>9</sup> во пнѣца твѣомъ Псал. XXXV, 9. на поѣцаа тн<sup>10</sup>». Нз кãл потрѣва вса ѡ пѣнїи дѣва прѣлагãти свѣдѣтѣль-

<sup>1</sup> т. е. рабъ тѣ, «рабъ той». <sup>2</sup> вст. вѣкѣ У. <sup>3</sup> Περὶ ψαλμῳδίας. <sup>4</sup> весплѣстнѣ У, ἀσωματῶν δυνάμεων. <sup>5</sup> ἀρμόζει, «пристойно». <sup>6</sup> θυσία ἐστὶν ἐνδελεχισμοῦ, «жертва непрерывная». <sup>7</sup> Блаж Гã А, Εὐλογῆσω τὸν Κύριον, «Благословлю Господа». <sup>8</sup> εὐλογῆσω, «благословлю»; влѣщю А. <sup>9</sup> Потѣкѣ Ц. <sup>10</sup> на поѣцаа тн, θ. б. напоиши ма—поѣцаа тн, ποτιεὶς αὐτοὺς φάλλοντάς σοι.

ства, ꙗже вси видѣа<sup>1</sup>, или ѿ бл҃гѣти<sup>2</sup>,  
 вывѣщающа въ ср҃ци съ оумиленіемъ  
 трезвомъ поѹщаго, неощевати; И се во  
 свѣдѣть искушавшей, еда когда и  
 бладивъ ѡсуженъ вѣдоу<sup>3</sup>. Довро оубо  
 естѣ во вѣрѣмѣ пѣмѣти Бж҃іа оумножити  
 моленіе, да егда забдемъ, поманѣ ны  
 Гб҃. И крѣпцѣ станѣ, възлюбленіи, на  
 пѣнни: и помолимса непрѣстѣннѣ, ѡвра-  
 щающе мыслыныя и печалныя при-  
 дрѹгы<sup>4</sup>. || Обычан во нмоу вѣсѣве: еда  
 видѣа кого спѣшнѣ поѹща, или млтвѣ  
 дѣюща, тогда влагаю помышленія нѣкы  
 вещей нужны, движуще оумъ на исканіе  
 нхъ, и да разлнвеса оумъ къ исканію  
 н, погуби и сладость пѣннѣ. По чинѣ  
 Псал VIII, 3 «нзъ оустъ младенѣствующй» зловою,  
 вѣрны «сзвръшаѣ хвалѣ», не дали<sup>5</sup>  
 пѣннѣмъ «разоритѣ врага и мѣстника».  
 моуѣща велии. Врага оубо доврѣ дѣа-  
 ннн, мѣстника же зловъ—дѣвола. Тѣмъ  
 же и мы, прѣпростіемъ хвалѣще Гб҃,  
 сзкрѹшаѣм же и разроушаѣмъ лѣкабства  
 вражѣа. Бѣди оубо пѣннѣе чѣсто: Бг҃ъ во  
 именѣмъ, прогонн вѣсы. Иже погрѣбно  
 естѣ възпоманѣти вѣмъ, егоже никто  
 не свѣстѣ, ꙗко пѣннѣе наше правило  
 глѣтса. Ико во дѣлатель, аще не дасть  
 исполнѣ и довро правила своѣго, то в  
 темнищѣ възвѣрженъ вѣдетъ, и ѡбѣшаемъ,  
 и вѣемъ дондеже искѹпитса всемѣ долагоу  
 своѣмѣ: ꙗко и чернорнзецъ, егда ѡблѣ-  
 ннѣтса ѡ правилѣ своѣмъ, авѣе ѡстѣвленъ  
 вѣдетъ бл҃гѣтію, и прѣдастса врагомъ  
 своѣ, и падѣтъ по ногамн нхъ, и нане-  
 стса нанѣ скорби многы, ꙗко въ пѣтн<sup>6</sup>  
 Псал. III, 2 3 емаѣ: «Гн, что ѣ оумножишася стѣжѣющн  
 ми; и глѣютъ дшн моѣи: нѣстѣ спсѣннѣ

емоу Бмѣ его». Нз: «Скоро оуслыши мѣ, Псал CXLI,  
 Гн, ꙗко и скончаса дхъ мой: и не ѡврати 7  
 лица твоѣго ѡ мене, да не оуподоблюса  
 съ ннхѹдѣшнми в рѣвъ»: «Ико испол- Псал  
 ннса зѣла дшн моѣ, и живѣтъ мѣи LXXXVII, 4  
 адѣ приближнса». Се множицею възв-  
 пѣтъ къ Гб҃у, егда скорбнтѣ лѣнннса<sup>7</sup>  
 безъ ѡстанка правило своѣ ѡдати Гоу,  
 и ѡ пощѣннѣ скрѣвными показѣтъ<sup>8</sup>.  
 Не вѣстѣ<sup>9</sup> же, аще и слышитѣ: «Вз Псал LXXX,  
 скорби призѣа ма, и нзѣвѣн тѣ»: || нзъ 8  
 егда рече: «Не вѣмъ тебе: ѡстѣпн ѡ Л 592 а  
 мене, дѣлателю безакѣннѣ», ꙗко не Лук XIII,  
 послѣша гласа моѣго, ни бнѣ ма. Ище во 27  
 вѣ послѣшалъ мене: «Ни ѡ чѣмъже оубо Псал LXXX,  
 врагы твоѣ смирилъ быхъ, и на стѣ- 14 15  
 жѣюща тѣвѣ възложнлъ вѣ рѣкоу мою». Се  
 го радн «ѡпѣстѣ тѣ по начинаніемъ Псал LXXX,  
 ср҃ца твоѣго». Иы же оулышнмъ пѣче 13  
 Пѣвѣа глѣща: «Слово Бж҃іе да възселѣтса Колос III,  
 въ вѣ ѡбнлнѣ всеи прѣрстн оуѣщае, и 16.  
 наказѣющеса ѣлмы и пѣнннми и пѣмн  
 дхвными». И пѣкы: «Кожѣ васъ ѣлѣомъ I Кор XIV,  
 нма, тѣвленнѣ нматѣ: и все же к созда- 26  
 нню вывѣтъ». «Тѣмъже оубѣ возноснмъ Евр XIII, 15  
 жрѣтѣв хваленнѣ выннѣ Гоу, снрѣѣ, плѣдъ  
 оустѣнъ исповѣдѣющнса нмени его». Рнмл XII, 1  
 «Прѣстѣавнтѣ тѣлесѣ вѣша жрѣтѣв стѣоу,  
 оугѣдн Гоу, словѣсно сѣжѣннѣе вѣше». Иакъ V, 13  
 Рече же Іаковъ: «Печѣлѣтъ ли кѣто; да  
 млтвѣ дѣѣтъ: довродѣшнствѣтъ<sup>10</sup> ли  
 кѣто; да поѣтъ». Нз, еже рѣхѣ, ꙗко по  
 долгу нстѣжѣемн есмы пѣннѣа, ꙗко прѣ-  
 внна длѣжнѣма, ꙗко длѣжнн есмы все  
 порѣка егѣ и бескверна прнноснтн, сн-  
 рѣѣѣ, все гнѣва и помышленнѣ вражѣ:  
 «Нѣ во краснѣ пѣснѣ въ оустѣхъ грѣш- Спсах XV, 9  
 ннѣа». Ище во нмаши что на вѣрѣта

||Л 591 г.

Псал VIII, 3

Псал. III, 2 3

<sup>1</sup> д. б. вѣдѣа, ἰσασιν. <sup>2</sup> περι τῆς χάριτος καὶ εὐφροσύνης, «о благодати и радости»  
<sup>3</sup> еда... вѣдоу, μήποτε καὶ ἀδολεσχὸς χριθῶ, «да не сочтутъ меня пустымъ болтуномъ»  
<sup>4</sup> ἐπάσεις (ἐμπεις А.) <sup>5</sup> ἢ παντὸς ἰνα, «или затѣмъ, конечно, чтобы». <sup>6</sup> д. б.  
 възпнтн імѣ, ὡστε χράζειν αὐτοῦ <sup>7</sup> вост. и Ц. У. <sup>8</sup> и ѡ пощѣннѣ скрѣвными пока-  
 зѣтъ, καὶ ἐκ παραχωρήσεως τοῖς θυβεροῖς ἐμπαυδεύομενος, «и за отступничество нака-  
 зываемый скорбями» <sup>9</sup> ἀδηλον, «неизвѣстно». <sup>10</sup> довродѣшнствѣтъ естѣ Ц.

своего, и не простиши ѿ, и не вѣдетъ пріятно никогдѣже молѣніе твоѣ, и пѣніе твоѣ, и мнѣстыва твоѣ, и прѣчаа, іаже мнѣши творѣ добра: оуслышиши Матѣ V, 24. Ѡ Спасѣ: «Иди, преже смириша сѣ братомъ твоимъ, и тогда пришедъ принеси даръ твой». Боуди въ пѣніи своемъ безлѣбенъ, іако ѡтроци ѣвренстїи, иже и срѣтѣша Гѣ сѣ вѣтвѣми и цвѣтци Марк. XI, 9. и вѣнѣмъ, гл҃ше: «Усана въ вышнихъ, вл҃гвенъ градѣи въ имѣ Гнѣ», емоу слава въ вѣкы вѣкомъ, аминь<sup>1</sup>.

||Л. 592 б || Ѡ молітвѣ<sup>2</sup>. Главѣ рѣс.

Ѣже прилежати непрестаннѣ<sup>3</sup> млѣтвѣ, потребно и полѣзно намъ есть. Просимъ оубо оу Бѣ и Оца Гѣ ншего Ісѣ Хѣ дати намъ разумъ дхѣнъ. Іако трѣзвѣвати и вѣдѣти, просити оу него воли его Иоан. I, 9. быти в насъ. Сего во намъ Бѣ и Спсѣ нашъ, Ѡчѣ свѣтѣ съ истинный, «иже просвѣщаѣ всякого чѣка, въ весь миръ приходяща», повелѣ намъ просити. Сѣга оубо призываемъ Сѣгою і единосущню Трѣцоу прѣчѣтами молвѣми, безсмѣтномъ же оумомъ и къ Бжѣемъ присвѣзвѣленію ключеніѣ<sup>4</sup>: тогда и мы сами прїидемъ и въспрїемлемъ вседѣтелныя дары, ѡ ней оутверженныя. Млѣтва вышши есть всѣ добродѣтели, чїста сѣщи и Бсѣ приближающа. Млѣтва во<sup>5</sup> есть кротость<sup>6</sup> и безгнѣвіа прозвѣль, млѣтва есть радости и бѣгодаренїа прѣлогъ, цѣленіе же печѣли и грѣшенію. Трѣвѣ оубо есть поставити оумъ въ врѣмѣ млѣтвенѣ гл҃ха и нѣма: и можетъ молвы ѡвѣщати<sup>7</sup>. Млѣтва во вседѣда есть и оумъ къ Боу. Таковѣго оубо трѣ-

вѣдетъ оумъ оустроенїа, да възмѣжетъ вседѣдовати къ Боу, ниѣдиномъ же запинающе страннѣхъ помыслъ. Сѣ плачемъ и дхѣмъ<sup>8</sup> сѣщи молвѣ—пїща оумъ есть, іакоже хлѣвъ тѣлѣ. Блженъ оубо есть оумъ, иже въ врѣмѣ млѣтвенѣ безъ смѣтенїа къ Боу вседѣдетъ. Таковѣи оубо, іако и птищѣ ѡрѣлъ, на высотѣ възмлетца, и весь измѣненъ Бжѣю измѣною, и свѣтѣвиденъ вываѣ. И егда на млѣтвѣ стонимъ, не молимъ нашей воли быти, іакоже и оучени есмы: «Да вѣдетъ вола Матѣ. VI, 10. твоѣ» ѡ мнѣ и ѡ всей вѣщи. Нѣ тако просимъ оу него, іако того да<sup>9</sup> вѣдѣ вола: || хѣщѣт во бѣгомъ и полѣзномъ ||Л. 592 а. дхѣи. Мы же не всяко сего просимъ, и се же оукарѣющеса, и со многомъ плачемъ. Іако тако нечїсти сѣще, смѣемъ Гоу Саваѡфоу прѣстѣолити; Хотѣ оубо чїстѣ помолитца, и прѣвѣ за поспѣшенїе слѣзъ да помолитца, да плачѣ оукротитъ сверѣпнѣю дшѣ, и оулучитъ чїстѣ молѣніе. Прилѣжнаѣ во и чїстѣ млѣтва вседѣдованїемъ же къ Боу Ѡ мирскихъ оубо мыслїи въсхѣщаѣтъ оумъ, Бгоу же ю<sup>10</sup> прѣстѣавлѣтъ, приближенїемъ еже къ Боу говѣнїа же и тїхѣсти наполнѣтъ. Безъ смѣреноудрїа же нѣ бл҃гопрїятнѣ быти млѣтвѣ: «Призрѣ во Псал. CI, 18. на смиренѣ млѣтвѣ, и не оуничжи молѣнїа ихъ». Тѣмъже оубо хотѣи свое срѣце ѡчїстити: пѣмѣтїю Гнѣю выннѣ да разжисѣтъ сѣ, точїю пооученїе непрѣстанно дѣло имѣѣ. Не ѡвогда молїтца, ѡвогда нї хотѣшимъ своѣ гнѣлѣсть Ѡложити, нѣ прѣно млѣтвѣ прилежати въ свѣлѣденїе оума, іаще и нѣгдѣ въ млѣтвеннѣ хрѣмъ свѣвїраемъ<sup>11</sup>. Іакоже

<sup>1</sup> проп. У.    <sup>2</sup> Περὶ προσευχῆς.    <sup>3</sup> непрестаннѣи У, τῆ ἀδιαλείπτῳ προσευχῆ.  
<sup>4</sup> τῆ ἐπιτηδειότητι, «способностью».    <sup>5</sup> вст. надѣ строкою другою рукою Ц.    <sup>6</sup> д. б. кротости, πραότητος καὶ ἀοργησίας βλάβημα.    <sup>7</sup> и можетъ молвы оѣщати, τότε δύναται τις εὐχεσθαι, «тогда и можетъ (человѣкъ) молїтца».    <sup>8</sup> ἐν πνεύματι, «въ дуѣ».    <sup>9</sup> попр. изъ тог Ц.    <sup>10</sup> д. б. и, αὐτόν=τὸν νοῦν.    <sup>11</sup> іаще... свѣвїраемъ, καὶ ἐξω ποῦ τῶν εὐχτηρίων δωματίων ἀλιζόμεθα, «даже если мы и внѣ молїтвенныхъ домовъ соберемъ».

во и хотѣи оучисти́ти злато, аще и  
вмалѣ ослабѣтъ ѡгнию в горни́лѣ, то  
жестотѣ па́кы ѡчи́стимѣи кѣши сътво-  
риты: та́ко иже ѡво ли помѣнаи Бѣ,  
ѡво же ли нѣ, и еже мнѣи́тса стража́вз  
мѣтвѣ, сѣ па́кы разгвѣла́етъ ю́ сла́востію.  
И́ акѣ недѣла́ема творѣи́ желѣза ѡгнино́е  
свѣзкѣплѣніе: та́ко и чѣстѣи́ мѣтвы  
крѣпчай приготавли́ють оумъ на вра́жію  
вра́нѣ. И́ акѣ желѣзо ра́жиса́емо пре-  
ѡбраздѣтса на ѡгниныи вѣвѣкѣ: та́ко і  
оумъ просвѣща́етса ѡ зарѣ влѣгодѣтѣи  
ѡгниа, «е́гоже прѣде ѡпѣсѣ възгнѣшь на  
землю». И се́гѣ ради хотѣи || ны спасти́  
Гѣ́ частю на́мъ ѡ нѣмъ вѣсѣдѣетъ, и  
ѡбразъ на́мъ вываа, ѡбнощеваше въ  
мѣтвѣ́ Бѣи́и, показа́ на́мъ прѣи́зачи́нѣ  
ползѣ и мно́го к Бо́у вли́женіе прилѣж-  
ною мѣтвою. Тре́вѣ оубо е́сть просѣити  
прѣвѣ́е прѣити дарѣ мѣтвы, іа́коже ре-  
чѣно ѡ даю́шаго мѣтвы мола́щемса:  
Римл. VIII, 26. «Что во помолимса, іа́коже подова́етъ,  
не вѣмъ, нѣ самъ дѣхъ, речѣ, проповѣда́етъ  
ѡ на́сѣ». И прѣимше сътвори́мъ пове-  
лѣно́е намъ законода́вцѣ́ Бѣмъ<sup>2</sup>. Рѣ́ во  
Второз. XXIII, 21. 23. Мо́исѣ: «Аще ѡвѣща́еши ѡвѣщты Го́у  
Бо́у своѣмъ, да не замедлиши въздати  
и́, іа́ко възыща́ възыщеть е́го ѡ тебѣ́ Гѣ́  
Бѣ́ твоеи, и вѣде́ ти грѣхъ. Исходѣи́ца<sup>3</sup>  
оу́стнама своѣма съхрани». И па́кы:  
Числ. XXX, 3. «Чѣ́къ и ѡвѣща́етса Го́у и оу́речѣтъ  
оу́ро́къ, да не ѡскверни́тъ гласа своѣго:  
все оубо, е́лико и́зыдетъ и́зъ оу́стѣ́ твоеи  
сътвори». И́коже и ѡфтай. Глѣ́ во  
Суд. XI, 35. дщѣри своѣи: «И́зъ ѡвръзѣ́ оу́ста своа  
ѡ тебѣ́, и не могу́ възврати́ти». И  
свѣрзши́ жрѣтвѣ́ свою къ Го́у. И дрѣгын:  
Сирах. XVIII, 22—24. «Не зава́звѣиса<sup>4</sup> въздати мѣтвы въ  
врѣмѣ, и не жди́ до смѣ́рти ѡправди-  
тиса: прѣ́же да́же не помоли́шиса, оу́го-  
тови́шиса, и не вѣди, іа́ко и чѣ́къ и́скъши́

Бѣ́. Помани́ гнѣвѣ́ въ дѣнь сконча́нїа сѣ́». И  
пѣвигнѣиса на мѣтвѣ́, зане́ мѣтвы  
и́справла́ющѣи прѣиты Гѣ́, и «И́мѣтвы Иритч. XV,  
29. прѣвѣдны послѣшлетъ Гѣ́». И дѣ́хъ: «ѡвѣ-Псал. LXXV,  
12. щѣи́тса и въздадите Го́у Бо́у на́шемъ». И па́кы:  
«Пожри́ Бо́у жрѣтвѣ́ хвалѣ́ и Псал. XLIX,  
14. въздай́ вы́шнемъ ѡвѣщты твоа́». И:  
«И́зъ възда́мъ ѡвѣщты своа Го́у прѣ́Псал. CXV, 5.  
вѣ́ми лю́ди е́го». Речѣ́ же и Па́велъ:  
«Тѣ́и́емъ не лѣностиви, дѣ́хъ гора́ще, Римл. XII,  
11. 12. Го́у рабѣта́юще, въ мѣтвѣ́хъ прѣтрѣ́пѣ-  
ва́юще». И па́кы: «Всею мѣтвою́ и мо-Ефес. VI, 18.  
лѣніемъ мола́щеся въ всѣ́ || врѣ́мена́ дѣ́хъ || Л. 593 а  
и́ все и́сто вѣда́ще въ все́мъ трѣ́пѣніи  
и мѣтвѣ́». И па́кы: «Хо́щѣ оубо, дай Тим. II, 8.  
мѣтвѣ́ творѣ́ть мѣжи на вѣ́хъ мѣ́стѣ́хъ,  
възда́юще прѣ́вныа рѣ́кы без гнѣ́ва и  
помышлѣніи». И в дѣ́и́и́хъ<sup>5</sup>, іа́ко «Бѣ́вахъ Дѣян. II, 42.  
трѣ́пѣще въ оу́чѣніи а́пѣстѣ́, и въ  
ѡвѣщѣніи, и въ прѣ́ломлѣніи хлѣ́ва, и  
въ мѣтвѣ́хъ». И па́ки: «Мы́ же въ Дѣян. VI, 4.  
мѣтвѣ́ и въ сѣ́жвѣ́ словѣ́ да прѣ́вѣ́аемъ». И  
Прѣ́рѣтѣ́: «И́коже ѡвѣща́, речѣ́, мѣтвѣ́ Евкл. V, 3. 4.  
Го́у, не оу́косни въздати е́а: зане́ е́лико  
ѡвѣща́, и въздаси. Дѡврѣ́ еже не ѡвѣ́-  
щати, нежели ѡвѣща́ти и не възда́ти». Не-  
нави́да́ же непра́вды Іѡвѣ́: «И́ непра-Іѡв. XVI, 17  
вѣ́на, глѣ́, ничѣ́соже вѣ́ въ рѣ́коу моѣ́ю:  
моли́тва же моа́ чѣ́ста». И Пѣ́трѣ́:  
«ѡчи́ститса оубо и и́стрѣ́звитса на́и Петр. IV, 7.  
мѣтвѣ́». И: «Прѣ́гнѣ́тса дѣ́волоу́». Гѣ́и́ Петр. V, 9.  
же: «Сѣ́го ра́ди глѣ́о ва́мъ: всѣ́, е́лико Марк. XI, 24.  
а́ще мола́щеся просѣ́те, вѣ́рѣ́те, іа́ко  
прѣ́емлете, и воудѣ́т ва́мъ». И: «Сѣ́щѣоу́ Лук. XI,  
1. 2. е́мъ на мѣ́стѣ́ е́терѣ́ мола́щсѣ́, іа́ко  
прѣ́стѣ́, речѣ́ е́терѣ́ ѡ оу́чѣ́къ е́го: Гѣ́,  
наоу́чѣ́ ны моли́тиса. И́ рѣ́: ѡгда́ моли́-  
тесѣ́, глѣ́те: О́че на́шь, и́же е́си на́  
нѣ́сѣхъ, да сѣ́нитса і́ма твоѣ́», и проча́.  
И́ потѣ́омъ: «Просѣ́те, и дастѣ́са ва́: Лук. XI, 9.  
и́щѣ́те, и ѡбращѣ́те: тѣ́лѣ́те, и

<sup>1</sup> ѡ. б. показа, δείχνυς. <sup>2</sup> въ греч. только пара тоу νομοδότη. <sup>3</sup> τὰ ἐκπορευόμενα διὰ τῶν χειλέων σου, «Исходящая изъ усть твоихъ». <sup>4</sup> Μη ἐμποδισθῆς, «Не воспятися». <sup>5</sup> и вѣ́и́и́хъ Ц. У., καὶ ἐν ταῖς Πράξεσιν.

Лук. XI, 13 **Вѣрзетса вамъ». И проречеть: «Ище оубо вы, зли суще, і оумѣете даганіа блга даати чадѡ вѣшн: колми паче Ѡць съ нѣсе дасть дѣхъ ѡтѣи просѣцимъ єго». И велѣ ны многолюбвыи Гѣ тайнымъ дѣланіемъ млтвѣ Гоу приносити, Матѡ. VI, 6 глеть: «Ѣгда молишиса, вниди въ хрѣтвон, и затвори двѣри своа, и помолиса Гоу своѡмоу к тайнѣ: и Ѡць твои, видѣи тѣ к тайнѣ, и въздасть тебѣ тѣвѣ». Томоу мѣрдмѣ Ѡцоу нашему слава въ вѣ<sup>1</sup>.**

идѣмъ въ оумилѣніе, и прѣстанѣмъ Ѡ злы нашихъ дѣланіи, и плачемса днѣ и нощь прѣ Гѣмъ, сътворшимъ ны. Идеже во слъзы, тоу молѣніе Бжїе: блудница слъзы теплыа єдиногѡ часа много долговъ ѡставленіе прїятъ. Слъзы во млтвѣ прѣ Гѣмъ поставлютъ, и блгопрїятнѣ творятъ: Пѣтръ за єдинъ чѣ горко слезивъ, не точію прошенъ вы грѣхѣ Ѡвръженіа рѣди, нъ и ключа црѣтва прїятъ. Иезекію црю за малыа слезы єи лѣ приложиса. Капла слезныа іако мѣдъ сѣтъ, сладѣщаа въ срѣци: и кандїло блгопрїятно Ѡ Бѣ. Требѣ оубо прѣже всего прошеніа исправленіа просить слезами. || Сѣло во рауѣтса блга наша, прїемлѣ млтвѣ слезноу смиреномъ срѣцмъ, никакоже величаѣса іако нѣ многыми сѣщемъ намъ<sup>9</sup>, да не паче разгнѣваѣмъ давшагѡ блгть. Иносн во слъзѣце за грѣхы, завывш дарованіа слъзъ, неистови выкше, и оустранишася<sup>10</sup>. Ище ли кто съвръшено молѣніе имать, то чуетса Ѡ хлѣва живѡтнагѡ пицоу прїемла, лѣчшагѡ страха, пищѣ желаніа нѣнагѡ, и въздыханіе, и оутѣшеніе, и оумилѣніа, пиваніа<sup>11</sup>, и рѣзѣма глѣбочаиша, и Бжїи єтеръ тайнъ. И<sup>12</sup> оумилѣніе слъзовны етеры и тѣхи мысли срѣце приготавлиѣтъ носити: оудже по истинѣ вѣдѣтн єсть, сѣмена млтвѣвнаа съ слезами въ землѣ срѣчнѣи сѣема оупованіа ради жатвѣныа радѡсти. Ѣже съ оумилѣніемъ и молїтвѡю поученѣе<sup>13</sup> ражѣетъ Бжїе<sup>14</sup> и стрѣ в насъ. Рѣ во Законѣ: «Ѣдѣа дѡма, и ходѣ<sup>15</sup> пѣтѣмъ, и лежѣ, и встѣа, вѣди непѡвижн, и прѣ ѡчїма твоїма, да навѣкнѣ неши воѣтиса Гѣ Бѣ твоѣго». Глеть

||Л. 593 6

|| Ѡ оумилѣніи<sup>2</sup>. Главѣ рѣз.

Оумилѣніе ражѣетъ плачь и слъзы, трудом же приходить: ище многомъ попеченіемъ, и възпоминаніемъ страшнагѡ сѣда, и въздааніемъ, єже съгрѣшихомъ слѡво и дѣло и мыслїю, и сѣда<sup>3</sup> ѡного на страшнѣмъ сѣдици прѣ агглы, и члкъ всѣми, и нѣными сїлами, и єгда наши и ѡдрѣти<sup>4</sup> вси станѣ, и єгда каждо насъ прѣстанемъ, за себе Ѡвѣщевѣа, єгда никомѣже никтоже помагѣетъ, єгда гѣвѣтса наша дѣла, и хѣже никтоже нѣ не вѣетъ, нъ точію съвѣетъ<sup>5</sup> наша, паче же множѣи ни срѣце съвѣетъ<sup>6</sup>, нъ точію испытаа срѣца и истѣза<sup>7</sup> Бѣ», єгда Исѣл. XCVI, 3 «Ѡгнь прїдетъ, и попалѣи ѡкрѣтъ врагѣи єго», єгда ѡсѣжаютса ѡви въ тѣмѣ внѣшнюю, «оупготованю дїаволѣ и аггломъ єго», ѡви въ ѡгнь вѣчныи, дрѣсїи послани вѣдоутъ въ неоусыпающїи червь, и иніи грозѣ предаютса. И что подоѣлетъ всѣа по тонкѣ повѣдати и оуныніе сътворити послѣшателемъ; Си оубо подѡвнаа помышлѣюще, любїмїи<sup>8</sup>, прї-

||Л. 593 в.

Исѣл. VII, 10  
Исѣл. XCVI, 3.

Матѡ. XXV, 41.

Второз. XI, 18. 19. XIV, 23.

<sup>1</sup> *вст.* вѣкы кѣкѡ, амїѣ У. <sup>2</sup> *Перї катаυόξεως.* <sup>3</sup> *сѣда* А, *καί τῆς αἰσχύνης ἐκείνης.* <sup>4</sup> *тетραηλισμένα πάντα,* «вси обнажени». <sup>5</sup> *ἡ συνείδησις ἡμῶν,* «совѣсть наша». <sup>6</sup> *ἐπίσταται,* «знаетъ». <sup>7</sup> *истѣза* А, *νεφρούς,* «утробы». <sup>8</sup> *любнїи* А, *ἀγαπῆτοί.* <sup>9</sup> *нашемъ* Ц. <sup>10</sup> *оустранишася* А, *ἐξεπλάγησαν.* <sup>11</sup> *καί μελφοῖας* (т. є. *τροφῆς*), «пищу воспѣванія». <sup>12</sup> *прож.* А. <sup>13</sup> *поучѣетъ* Ц. У. *Ἡ μετὰ катаυόξεως καὶ προσευχῆς μελετῆ.* <sup>14</sup> *вѣже* А, *τὸν τοῦ Θεοῦ φόβον,* «Божїи страхъ». <sup>15</sup> *вст.* *дома* Ц. У.



Юв. XVI, 20. и Іѡвѣзъ: «Дойде ми моленіе къ Гоу, прамо же ёмоу каплетте ми Ѡчи». И йнна тоужаше въ Филомѣ, и плакаше, I Цар I, 11. и помоліса Гоу, гл҃ши: «Ище прїзрѣ прїзриши на смиреніе моє, и даси ми стѣмѣ мѣжа». И послуша еѣ Гѣ, и дастъ еи прѣрка Самона. И дрѣгалъ йнна Іакима, плачущисѣ и просѣши в садѣ своємѣ ѡ чѣдѣ, прїятѣ Гѣю Дѣу Мрїю, рожшою по плоти Гѣ Бѣ и Спса ишго Ісѣ Хѣ. И Дѣзъ: «Оуслыши мѣтѣвѣ мою, и моленіе моє видиши, и слезѣ моѣ не прѣмѣзчи». I оуслышѣнѣзъ выѣзъ, рече: «Илѣтѣвѣ Гѣ и праведнѣ: тѣко смирихѣсѣ, и спсе мѣ, и иза дшѣ мою ѡ смрѣти, и Ѡчи моѣ ѡ слѣ, и носѣтѣ моѣ ѡ възспѣзѣніѣ». «Стѣющѣи во слезѣми в радостѣ пожноу». Тѣмѣже: «Оугожоу прѣ Гѣ въ странѣ живущи». И еже: «Ходѣще хожахѣ и плакахѣ» — мию, тѣко ѡ нашемѣзъ плѣниеніи глѣтѣ: прѣже во написаниѣ е насѣ стоѣкившасѣ, да и мы оубо дѣлѣни есмы, и за себе, и за ѡны горко плакатисѣ. Прѣвоѣ за жженіе стѣго града Іерлѣма, и за пренесеніе стѣго крѣта Хѣ Бѣ нашего е Персидѣ, и за погыѣвшѣ в тѣдѣнѣхѣзъ враніѣ, тѣко сътѣлесни нѣ сътѣ и еднѣиовѣрнѣи. Иѣкѣ и прѣркѣ Іѡиль възпїетѣ, гл҃а: «Рыдантѣ, чѣстїтѣле, сѣзѣжѣиѣ ѡлтарю, тѣко пострада всѣ земѣ. Плачѣтѣ, стѣле, сѣзѣжѣиѣ Гоу, и рѣчѣтѣ: пощѣди, Гѣ, лѣди своѣ, и не дажѣ достѣиѣ своѣго е поношеніе ѡвладѣти и ми лѣзѣкѣ, да не рекоу: гдѣ естѣ Бѣ и хѣ?» И насѣ естѣ, еже оумолнѣти незлѣбѣваго Гѣ, тѣкоже и прѣркѣ Бодоніѣ оучитѣ, гл҃а: «Прѣложилѣзъ ти естѣ ѡгнѣ и водѣ: на неже хоцѣши, прѣстрѣши си рѣкоу. Прѣдѣзъ чѣкомѣзъ во живѣтѣ и смрѣтѣ, и еѣ ѡще и звѣлитѣ, и дастѣсѣ ёмоу».

Псал. XXXVIII, 13.

Псал. CXIV, 4 5. 7.

Псал. CXXV, 5.

||Л. 593 р. Псал. CXIV, 8.

Псал. CXXV, 6.

Юиль I, 9 13. II, 17

Сирах. XV, 16. 17

«Сѣзрѣшѣиѣаго въ дшѣ своѣ кто ѡправ-Сирах. X, 32 дитѣ», ѡще не теплы слезѣ съ оумиленіемѣзъ; Жадѣ во прѣно спсѣніѣа нашего вѣгын и мѣрдѣи вѣлка, тѣко послѣшь-стѣвѣтѣ йплѣ, гл҃а: «Иже всѣ чѣкы хоцѣ I Тим. II, 4. спасти, и е рѣзѣмѣзъ истиннѣи прѣити». Писано же естѣ и въ еѣлѣи, еже ѡ Дѣкы: «И се женѣ въ градѣ, тѣже вѣтѣ грѣшнѣиѣ, Iук VII, 37. 38. и оубидѣвѣши, тѣко възлежитѣ Гѣ въ храмнѣтѣ фарисѣѡвѣтѣ, и принѣсѣиѣ<sup>1</sup> ѡлѣвѣстрѣ мѣра. и ставши зади при ногѣ ёго плачущи, начѣ мочити носѣтѣ ёго слезѣми, и власы главѣ своѣѣ ѡтѣратн, и ѡвловызаше носѣтѣ ёго, и мѣзаше и мѣромѣ. Ислышѣ ѡ Спса: «ѡставѣиѣтисѣ Iук. VII, 48. грѣсѣи». Томѣ Спсѣѣу нашемѣзъ сѣлава, || ѡставѣиѣиѣомѣу грѣхѣу чѣча сѣе и въ ||Л. 594 а вѣдоущи вѣкѣзъ, ѡмнѣиѣ.

ѡ чѣстнѣ родитѣль<sup>2</sup>. Главѣ рн.

Еже чѣститнѣ родиѣвшѣа ны, и въздаѣнїемѣзъ въздаѣти дѣлѣни есмы ѡ естѣственаго послѣдовѣніѣа и ѡ Бжїѣаго оузаконїѣа<sup>3</sup>. Прѣвоѣ оубо, зане чѣвѣстѣвнѣи си свѣтѣ тѣмѣи оузрѣхѣомѣзъ, потѣом же и разѣмнѣи, сирѣчѣ, еже въ Гѣ нашѣ Ісѣ Хѣ крѣшенїемѣзъ разѣмѣнїѣе, и за естѣственою и ѡ любовь и трѣшѣ, егѣже прѣтрѣпѣваѣ ѡ възкѣрѣмѣнїи и<sup>4</sup>, и печѣль, юже и моу дѣи и носѣ и хѣ рѣ, едѣ что неволїемѣзъ оутѣкнѣтсѣ и хѣ. И дѣлаѣиѣе, и трѣжѣиѣсѣ ѡ ѣдежнѣ и крѣманнѣ, и сѣнискѣтнѣ и мѣзъ ѡ оумрѣтѣи<sup>5</sup>. Кѣ оубо достѣиѣнѣѣ въздаѣнїѣа за сѣѣ всѣ въздѣти мѣжемѣзъ и мѣзъ; Тѣмѣ оубо потѣимсѣ тѣже на чѣстѣ, и на сѣзѣнїѣе, и покѣннѣ и мѣзъ сѣдѣвѣтнѣ, пѣче же въ стѣрѣстѣ и, да въ видѣнїи чѣдѣзъ своѣхѣзъ породѣтсѣ<sup>6</sup>, тѣко и Іѣковѣзъ, оузрѣвѣзъ Іѣсѣфа. Бѣдѣ

<sup>1</sup> принѣсѣши А. <sup>2</sup> Περὶ τιμῆς γονέων. <sup>3</sup> въ грѣческомѣ текѣтѣ одно: ἐκ τῆς φυσικῆς νομοθεσίας. <sup>4</sup> т. е., «своего порождѣнїѣа», τῶν ἰδίων ἐγγόνων. <sup>5</sup> и сѣнискѣтнѣ и мѣзъ ѡ оумрѣтѣи, καὶ τοῦ ἀποθησαυρίζαι αὐτοῖς μετὰ θανάτου, «и о томѣ, чтобы оставитѣ и мѣзъ сокровищѣ по смрѣти». <sup>6</sup> ἀναζωποροῦνται, «оживутѣ».

рѣтнѣици понѣ птицамъ, рекомѣ епопси<sup>1</sup>.  
 Ѡни во егда видать родителѣ и съста-  
 рѣвшасѣ, и ѡслѣпоша<sup>2</sup>, то ѡскъвоу<sup>3</sup>  
 крилѣ родителѣ, и ѡближѣ ѡчи ихъ,  
 и грѣютъ по своимъ крилы, гнѣздо  
 сътворѣш. И юни въздоутъ родителѣ и.  
 Глѣще родителемъ своимъ: како и вы  
 древле сътвористе на и трѣдистесѣ,  
 дѣлающе и крѣмѣше насѣ, и мы такоже  
 вамъ сътворимъ. Тако и мы, словѣсни  
 суще, не сѣло ли паче възлюбихѣ роди-  
 телѣ свои; да не въздохнѣтъ оубо на  
 ны. Не полѣзно бо естъ<sup>4</sup> намъ, паче  
 и вѣрѣдовно. И възистиннѣ ѡбрѣтаѣвосѣ  
 оцѣдосадителѣ и мѣредосадителѣ. И

Исх. XX, 12. в Законѣ писано естъ: «Чти оца своего  
 и мѣрь свою, да блго тебѣ вѣдетъ, и

||Л. 594 б. вѣдѣши долготѣ|тенъ на землѣ». И:

Исх. XXI, 16. «Злѣсловеснѣ оца своего и мѣрь свою,  
 Исая XLV, смѣртѣю да оумрѣ». Такоже и Исая: «Глѣмъ  
 10. XLVIII, 4. оцѣю: что родиши; и мѣри: что волиши;  
 Разумѣю азъ, како жѣстокъ еси, и жила

Сирах. III, 5. желѣзна выѣ твоѣ». И инде: «Чтыи  
 оца, и възрѣетсѣ ѡ чадѣ, и въ днѣ  
 млчкы своѣмъ послышанъ вѣдетъ». И

Сирах. III, 9. пакы: «Млчкѣ оца оутвержаѣтъ дѣмы  
 чадъ, клѣтка же мѣрца искоренѣтъ  
 Ефес. VI, 1. 2. до ѡснованѣа». И Павѣ: «Чадѣ, послышанте  
 родитѣ вашнхъ ѡ Гнѣ: сѣ естъ, рече,  
 праведно. Чти оца своего и мѣрь свою:  
 иже е заповѣдъ прѣва<sup>5</sup> въ ѡбѣтованѣи».

I Тим. V, 4. И пакы: «Чадѣ да оучатсѣ прѣже свои  
 домъ блговѣрѣемъ строити, и чыстѣ  
 въздаати родителемъ своимъ: се бо естъ  
 добро и прѣятно прѣ Бгѣмъ». И Прѣтч-

Прѣтч. XIII, 1. никъ: «Снѣ ковѣренъ<sup>6</sup> послышнхъ оцѣю,  
 снѣ ѡслышнхъ б погыбели вѣдетъ».

Прѣтч. XV, 20. пакы: «Злѣсловнѣ оца и мѣрь, оугашѣ

сѣтѣилннкъ свои». И пакы: «Иже нхдѣтъ  
 Ѡца или мѣрь<sup>7</sup>, и мнѣтсѣ не съгрѣшасѣ,  
 сѣ причѣстникъ естъ мѣрю<sup>8</sup> нечѣстѣвоу».

То же и Гѣ къ фарисѣомъ: «Пѣчто вы  
 престѣпаѣте заповѣди Бжѣа за прѣдѣлѣ-  
 нѣ<sup>9</sup> ваше; Бжѣ во заповѣдѣтъ, глѣ:  
 чти оца своего и мѣрь свою, и: злѣ-  
 словнѣ оца или мѣрь, смѣртѣю да оумрѣ.  
 Вы же глѣте: иже колижѣ речѣтъ оцѣю  
 или мѣри ковѣренъ<sup>10</sup>, еже е, даръ, иже  
 колижѣ Ѡ менѣ ползовалсѣ еси: не по-  
 чтѣ оца своего и мѣтере». Нъ снѣ оубо

дѣлаѣ прѣставити, како длзжнѣ есмѣ  
 всю чѣстѣ Ѡдѣати родителемъ нашѣ.  
 Подѣбѣтъ же и сего не невѣдѣти, како не  
 тѣчию плѣтнѣ родитѣль снхъ рѣди иста-  
 заѣми есмѣ, нъ и дѣхнѣ. нашнмъ ѡцѣмъ  
 дѣлжнѣ есмѣ бѣшъ чѣстѣ и слзжѣ  
 творѣти, да блвенѣе Гнѣ ихъ рѣ<sup>11</sup> наслѣ-  
 дѣемъ. Не худо<sup>11</sup> же бо и чти трѣжѣютсѣ  
 на рѣ<sup>12</sup>, паче и сѣло бѣшнми<sup>12</sup>: понѣже ||

оубо ѡни плѣтнѣ, снѣ же дѣхнѣ рѣжѣютъ. ||Л. 594 в.

Снѣ же вѣемъ не тѣчию слѣвомъ, нъ и  
 дѣломъ Гѣ нашѣ и зоучѣетъ ны: «Бѣ  
 бо, рѣ, повнѣдѣсѣ мѣри и оцѣю его». И  
 на крѣтѣ къ оученикѣ рече: «Еѣ мѣти  
 твоѣ». И къ мѣри: «Еѣ снѣ твоѣ». Еѣ  
 глѣшемъ Боу нашемъ слава въ вѣкы.

||Л. 594 в. Лук. II, 51.

Иоан. XIX, 26. 27.

Ѡ тѣ, еже говѣти старцемъ<sup>13</sup>.

Глава рѣ.

Иже<sup>14</sup> говѣти старцемъ сѣло годѣ  
 естъ Боу, и члкомъ похвално, и еже  
 длзжнѣемъ чѣстѣ въздѣати старцемъ,  
 такоже Боу зѣво блгопрѣятно, намѣ же  
 сѣло потрѣвно и полѣзно. Ище бо и  
 мы толико же лѣтъ пожнѣ, тѣ тоже

<sup>1</sup> τοῖς ὀρυείοις τοῖς λεγομένοις ἐποψίαι. <sup>2</sup> θ. б. ѡслѣпѣша, ἀμβλυωπήσαντας <sup>3</sup> ἐκτίλουσιν, «ощипываютъ». <sup>4</sup> вст. τοῦτο, «это». <sup>5</sup> ἐντολὴ πρώτη, «заповѣдь первая». <sup>6</sup> γῖος πανοῦργος, «Сынъ благоразумный». <sup>7</sup> оугашѣ... мѣрь, описано на поляхъ Ц. <sup>8</sup> ἀνδρὸς, «мужу». <sup>9</sup> διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν, «за преданіе ваше». <sup>10</sup> κορβάν, «корванъ». <sup>11</sup> οὐκ ἕλαττον, «не меньше». <sup>12</sup> πλέον, «больше». <sup>13</sup> Περὶ τοῦ εὐλαβεῖσθαι πρεσβυτέρους, «О томъ, чтобы оказывать уваженіе старцамъ». <sup>14</sup> καὶ τὸ εὐλαβεῖσθαι, «И еже говѣти».

оубо възданиіе имѣти възнеть. Ище ли безгодномъ възрастѣмъ ѿидемъ ѿсюдъ, то имамъ Гѧ нашего мьздѣвъздателя: и тѣ оубо имъ же<sup>1</sup> мьздоподаѣтель естъ, люво въ старости, люво въ оуности. Рече бо: «Имже ѡбразѣ сътвориши, вѣдеть ти». Пръвыи оубо Моѷси заповѣдаеть, гл҃а: «Ѿ лица сѣда възтани, и почьсти лице старче». Иѡв же: «Въ мносѣхъ лѣтѣхъ мрѣветь, а въ мносѣхъ житїи хѣдѣжьство». И ииъ: «Вѣнѣць старцемъ многое искѣшенїе, и похвала и страхъ Гнѣ». И I Тим. V, 1. Павелъ Тимодею: «Старцѣ не сътвори пакости, нъ оутѣшай, іако ѡца». По Тит. II, 2. всако речеши ми: «Подобаетъ старцемъ прѣзвонъ быти, и чїстомъ, зравлющемъ вѣрою и любѣвію», по Аплоу. «Старость во чѣна естъ не многолѣтна, ни число лѣтъ сочтѣтса: сѣдины же сѣтъ мреть члкомъ, и лѣта старости, житїе бескверно», по Книгѧ. Богѣ не намъ естъ судїти, нъ искѣшающемъ срца наша Боу.

Римл. XIII, 7. Намъ же еѣ въздаати долги: «Ѣмъже стрѧ, ѣмъже чѣтъ», не точїю бѣрымъ, нъ и злымъ. || И: «Братолоубїемъ вселюбезни, чьстїю дрѣгъ друга вѣщыша творѧ». ||Л. 594 г. Римл. XII, 10. Писано естъ: «Ѣне, аще мрѣ вѣдеш, себѣ вѣдеш мрѣ и искрнимъ: аще ли зolz вѣдеш, едїнъ почерпеш зла». Притч. IX, 12. Также и Петръ: «Оуниіи покарїтеса старцемъ: всї же себе повинющеса, смиренїе стлжѣте, зане Бѣ гордымъ противїса, смиренымъ же дѣеть влгѣть. Смиритеса пѣ крѣпкою рѣкою Бжїей, да вы възнесеть въ врѣмѧ». Аѣпо оубо естъ намъ христїаномъ всѣмъ въздаати долги. Семъ во ѿ самого Гѧ и Бѧ и Гн҃са нашего Ісѣ Хѧ кажеми есмы за неизреченное к нѧ снитїе его: не недостѣнова во прїити къ Іѡанноу крестїтѣса

Матѣ. VII, 12. XVIII, 35.

Левит. XIX, 32.

Иов. XII, 12.

Сирах. XXV, 8.

I Тим. V, 1.

Тит. II, 2.

Прем. IV, 8. 9.

Римл. XIII, 7.

||Л. 594 г. Римл. XII, 10.

Притч. IX, 12.

I Петр. V, 5. 6.

Матѣ. III, 14. 15.

Матѣ. V, 48.

||Л. 595 а

ѿ него. «Ѿн же бранаше емъ, гл҃а: Язъ трѣбѣю ѿ тебе крестїтїтеса, ани ты градѣши ко мнѣ;» Бѧка же рабъ: «Ѿстани ииычѣ: тако во еѣ лѣпо намъ съвръшити всако правдъ». Томъ съвръшичелю всемромъ слава въ вѣкы вѣкѣ.

Ѿ долготрѣпѣнїи и скорогнѣвїи<sup>2</sup>. Гл҃ва рї.

Вса оубо добрыа дѣтели похвалны и вѧгопрїятны, а трѣпѣливыи и безгнѣбныи сѣ премрѣ и раздмѣ, не ѡплазивъ и крѣтокъ. Таковыи вїедъ оукрашенъ естъ, и ѿ своѣго долготерпїа зданїе искрнимъ вывѣеть, и ѡбрѣтѣтса чѧдо длзготрѣпѣливаго<sup>3</sup>, носѧщаго прѣно съгрѣшенїа наша. «Бѣдите во, рѣ, съвръшенїи, іако и Ѿць вѧшь нѣныи». Икоже во источникъ тїхъ вѣемъ приходѧщимъ сладко питїе даваеть: тако трѣпѣливыи мѣжъ<sup>4</sup>. Трѣпѣливаго лице и ѡбычай прѣно съпратчано, и ѣчи его тїхо гладаеть. Трѣпѣливъ мѣжъ много въ мудрости, а напраснодшныи крѣпко безоуменъ. Трѣпѣливыи<sup>5</sup> тїхъ, безсмѣтенъ, носливъ<sup>6</sup> || прїснѡ ѡбрѣтѣтса, свої прѣно смотрѧ, а не искрнѧго прегрѣшенїи, и пекынса, како оугодїти Боу. Ище ли кто трѣпѣливъ вѣдѣ, то дѣхъ Гн҃и вселїтса вѣнь чїстѣ, и не ѡмрачѧемъ ѿ иного зла дѣа: нъ въ пространьствѣ живыи, рауѣтса съ сѣдомъ<sup>7</sup>, в нѣмже живеть, и послужитъ Боу тїхостїю многою. И аще коѣ ѡстрогнѣвїе найдеть, аѣе дѣхъ Гн҃и възстѣжитъ, не имыи мѣста чїста, и ищеть, како ѿстѣпїти, зане не иматъ мѣста слѣжїти Боу, іакоже хоцеть. Въ трѣпѣливѣ Бѣ живеть, а въ напрѧснѣмъ дїавolz: ѡвѣма же

<sup>1</sup> θ. б. обѣимъ же, ἐν ἀμφοτεροῖς. <sup>2</sup> Περὶ μακροθυμίας καὶ δευχολίας. <sup>3</sup> τοῦ μακροθυμοῦ Θεοῦ, «долготерпѣливаго Бога». <sup>4</sup> οὕτως ὁ μακρόθυμος ἀνὴρ τοῖς πᾶσιν ὠφέλιμος ὑπάρχει, «такъ долготерпѣливый мужъ бываетъ всемъ полезенъ». <sup>5</sup> Трѣпѣливыи и Ц. V, ὁ μακρόθυμος. <sup>6</sup> βασταγὸς ἀεὶ ἐρίσχηται, «обрѣтается несущимъ свой долгъ». <sup>7</sup> μετὰ τοῦ σκέλους, «съ сосудомъ».

дѣху, вкѣпѣ живѣшема, нестрѣнно ѣсть, и зло члѣкѣ, в немже живета ѡба дѣхѣ. ище во, вземѣ пелына мѣло, въ сѣсѣдѣ мѣдвенѣ влѣбѣши, то весь мѣдѣ прокѣдѣбѣтъ, и толика мѣда ѡ мѣла пелына погыбнѣ. Погыбѣтъ во сладоствѣ, и горекѣ бѣдетѣ, и не имать хвалы ѡ владыки своѣго, зане ѡгорчѣбѣтъ. Видиши ли, тѣко трѣпѣнѣе слако ѣсть пѣче мѣда, и бѣгопотрѣбно боѣ, а напрасноѣ<sup>1</sup> горко и непотрѣбно ѣтъ; ище оѣво сѣвкѣпѣи напраснѣе и дѣзготрѣпѣе, то ѡсквернѣбѣтъ дологодшѣе<sup>2</sup>, и не бѣдетѣ боѣ потрѣбно моленѣе ѣго. ѡстрогнѣбѣе<sup>3</sup> во, зло сы, развращѣбѣтъ равѣи бѣжѣа тожѣдѣбѣнѣа<sup>4</sup>. Ѣгда во видѣтъ члѣкѣ стрѣины сѣѣпѣ, вѣтѣкнѣетѣ въ сѣце члѣкѣ, и ни ѡ чѣсомѣже гнѣбѣетѣ<sup>5</sup> житѣйскѣи радн вѣщен: или ѡ вращнѣхѣ, или малоблѣбѣе<sup>6</sup> ѣтерѣо вѣпадетѣ сѣчѣтно, или ѡ даанѣи и ѡ вѣлѣтѣи, или ѡ таковыѣ вѣщѣхѣ. Си во всѣ оѣродна соѣ и тѣщѣтна равѣомѣ божѣимѣ. и трѣпѣнѣе велѣко ѣ и крѣпко, имѣбѣа силѣ многѣ и ѡвѣнѣнѣ, и веселѣсѣа и вес печѣли сы, славити бѣа, ничѣсѣоже в сѣбѣ имѣ горка, нѣ крѣтко и молчѣливо. Се оѣво дѣзготрѣпѣе живѣтъ сѣ имѣшнѣи вѣрѣхѣ всю цѣлѣ. и напраснѣе безвоѣмно ѣтъ. Тѣче ѡ безвоѣмѣа ѣтъ горѣствѣ, ѡ тѣрѣсти же горѣствѣ и гнѣбѣ, ѡ гнѣва вражѣ. Ѣгѣи во дѣхѣ, тѣко макѣкѣ сы и не имѣи ѡбѣчѣа сѣ жестѣокѣмѣ и зѣбѣмѣ дѣхѣомѣ, и ѡидѣтъ ѡ таковыѣго члѣка, и ищѣтъ веселѣтѣсѣа въ трѣпѣливиѣемѣ, и бѣдетѣ члѣкѣ тѣощѣ дѣа прѣвѣднаго, и весь ѡслѣпнѣтъ ѡ смѣсла бѣлаго. Рѣчѣ же и Ѣоломонѣ: «Дѣче моѣ трѣпѣливиѣ крѣпкаго». и: «Икоже икѣшѣбѣсѣа зѣлѣто и сѣбѣро в

пѣши: тѣако и иѣверѣнаа сѣца икѣшѣбѣтѣ Бѣ», по Книгамѣ. и пакѣ: «Кротѣкодшѣенѣ мѣжѣ погашѣбѣтъ соѣ». и пакѣ: «и щѣдѣитѣ слово ипѣсѣтѣитѣи жеѣтѣгоко, разѣмѣвѣ». и пакѣ: «Чѣдо, ище прѣтѣѣпѣиши рабѣтѣти Гоѣ, оѣготовѣи дѣшѣ своѣу в напѣсти, оѣправѣи сѣце своѣ, и сѣтѣпѣи. все же ище наведѣтѣсѣа на тѣа прѣимѣи дарѣ, и въ иѣзмѣненѣи мѣренѣа<sup>7</sup> тѣвоѣго дѣзготрѣпѣи. вѣрѣоѣи ѣмѣ, и пѣимѣ тѣа». и мы оѣво, вратѣе, дѣзготрѣпѣимѣ и поимѣ сѣ дѣдомѣ: «Икѣсѣи мѣа, и оѣвѣбѣжѣ сѣце моѣ: ипѣсѣтѣи мѣа, и познѣи сѣсѣа моѣа, и оѣвѣбѣжѣ, ище пѣтъ безѣкѣнѣа во мнѣ ѣ, и настѣви мѣа на поѣ вѣчнѣи», «тѣко ѣзѣ въ незѣбѣи моѣмѣ ходиѣхѣ», иѣзѣви мѣа, Гѣи, и помѣлиѣи мѣа. и: «Нѣне же за незѣбѣ прѣимѣтѣ, и оѣтѣвѣрѣи мѣа прѣ совоѣи въ вѣкѣхѣ». Глѣтѣ и Ѣоломонѣ «Трѣпѣливиѣ мѣжѣ мѣрѣ». и: «Нѣсмѣслѣнѣ вѣпрѣошѣшѣ прѣмѣрѣсти, прѣмѣрѣтъ ѣмѣ вѣмѣнѣитѣсѣа: сѣбѣтовѣна<sup>8</sup> же и глѣѣа кѣто сѣбѣ сѣтѣворѣтъ, непѣщѣтѣ прѣмѣрѣхѣ выти». и пакѣ: «Илѣтѣи моѣ || дѣзготрѣпѣитѣ». и ѣаковѣ: «Пѣтѣрѣпѣтѣ, вратѣе, до прѣшѣствѣа Гѣа. Се дѣбѣлѣтѣлѣ жѣдѣтъ драгѣаго плодѣа землѣа, трѣпѣа ѡ немѣ, дѣндеже прѣимѣтъ дожѣ рѣнѣ и поздѣнѣ. Потрѣпѣтѣ и вы. Прѣтѣчѣа прѣимѣтѣе зѣлѣстрѣстѣю и трѣпѣнѣа прѣркѣ». и въ Ѣѣвѣлѣи пѣсѣано ѣ: «Видѣвѣшѣа же, рѣчѣе, оѣчѣнка ѣаковѣ и ѣѣванѣа, тѣко не прѣаша и Ѣама рѣанѣ, рѣбѣтѣа Гоѣ: хѣщѣши ли, да рѣчѣвѣ ѡгнѣю сѣ нѣсе, и погыбѣтѣ ѣа, тѣкоже<sup>9</sup> илѣа сѣтѣвори; ѡвращѣжѣсѣа иѣ запрѣбѣтѣи има, и рѣчѣе: не вѣсѣтѣа, коѣго дѣхѣа ѣста. Ѣнѣ во члѣчѣ нѣсѣтѣа прѣшелѣа дѣшѣ чѣло вѣчѣ погыбѣитѣи, нѣ спасѣтѣи». Ѣмѣже сѣлава въ вѣкѣи вѣкомѣ.

Притч. XV, 18.  
Притч. XVII, 27.

Сирах. II, 1. 2. 4. 6.

Псал. CXXXIII, 23. 24.

Псал. XXV, 1.

Псал. XL, 13.

Притч. XVII, 27. 28.

Д. 595 в.  
Притч. XIX, 11.  
Іак. V, 7. 8. 10.

Іук. XI, 54—56.

Д. 595 б.

Притч. XVI, 32.  
Притч. XVII, 3.

<sup>1</sup> ἡ δειχολία, «вспыльчивость». <sup>2</sup> то же, что выше дѣзготрѣпѣе—ἡ μακροθυμία.  
<sup>3</sup> ἡ δειχολία. <sup>4</sup> τῆ ἐαυτῆς ἐνεργεία, «своей силою». <sup>5</sup> καὶ ἐκ τοῦ μηδενὸς πικραίνεται, «и ни изъ за чего огорчается». <sup>6</sup> μικρολογία, «мелочность». <sup>7</sup> въ иѣзмѣненѣи мѣренѣа тѣвоѣго, ἐν ἀλλάγματι ταπεινώσεως σου, «во иѣзмѣненѣи смиренѣа тѣвоѣго». <sup>8</sup> σύν-υου, «озабоченнаго». <sup>9</sup> вст. и У.

Ѡ ѡг҃уменьствѣ<sup>1</sup>. Глава рѣи.

Дѣян. I, 1.

Рѣша Книгы: «Иже начатъ ѡ твори  
рѣти же ѡ оучити». Прѣвѣ сътвори<sup>2</sup>.

Матѣ. V, 19.

Такоже ѡ Ѣамъ заповѣдаѣ, гл҃а: «Иже  
сътворитъ ѡ наоучи, съ великъ наречѣтсѣ  
въ цр҃твѣи нѣнѣмъ». Прѣмлаи Ѡ Гл҃  
дша, многа пѣвнга трѣвѣтъ Ѡ овладѣ-  
мы, г҃ако вѣдын: за на поимѣ вѣдѣ ѡ  
Ѡвѣтѣ не хуже своѣго. Ѣмоу же во ѡ  
дѣша мидго, ѡ лишыша възпрѣсѣтъ Ѡ  
него. Долженъ оубо ѣтъ пѣстырь вѣсь  
оумомъ ѡ ѡкомъ вѣти, да ни ѣдино  
поручены ѣмоу питѣннѣи<sup>3</sup> не прѣмто  
вѣдетъ за лѣнность, ѡли лишанво Ѡ  
помышленнѣи, ѡли красѣаво съложнѣемъ  
ѡхъ, ѡли хромо ѡ неподовно стѣпаннѣемъ,  
ѡли корно Ѡслѣшаннѣемъ, ѡли слѣпо злымъ  
възракомъ. Икоже оубо рѣхъ, вѣдын,  
г҃ако слово за на прѣимѣтъ, велми дол-  
женъ ѣтъ вѣдѣти Ѡ стадѣ своемъ. Ико  
хытрѣ врачъ, подобно ѣтъ комужо ѡхъ  
прилѣжно творити. Вѣгодын<sup>4</sup> оубо  
ѡг҃умень не ѡсг҃авитъ г҃звнѣ оучнѣкъ,  
г҃звнѣ же вѣвша, ѡцѣлѣтъ скоро. Ты  
оубо, ѡг҃умень, въ ѡрѣжи прохранивymi  
словесы своѣ оучнѣкы, ѡ възрѣни<sup>5</sup> Ѡвѣ-  
цаннѣемъ вѣдѣщи хъ вл҃гъ, ѡ ѡградѣи  
цитомъ вѣры ѡстинны, ѡ съвѣрши оупо-  
ваннѣемъ ѣже въ Хл҃, Ѡвложи носѣ  
ѣульскыи оученнѣи, ѡ прѣпомѣши чрѣслѣ  
цѣломудрѣи словесы, дажъ мечъ в рѣкѣ  
на страсти г҃роетъ ѡстрѣ, протнѣитсѣ  
полкъ страстѣи ѡ сластѣи, не двигни  
гнѣва на сѣгрѣшнѣша оучнѣка: нѣ во  
подобно оуг҃звѣити прѣвѣ ѡзлѣченнѣи  
дрѣвнѣ<sup>6</sup>, нѣ безловы ѡсправлѣннѣи тайноѣ.  
Ибо ѡ врачъ лѣкѣтъ вѣдѣ, не негодѣт

же неволѣю въ г҃зю въпадѣшаго. Ико  
оубо врачъ, рѣжа, вѣз гнѣва се творѣи,  
г҃ако ѡ оучитѣль, Ѡвличѣа, не примѣшлѣ  
къ Ѡвличеннѣю гнѣва, ни пѣкы за прѣко-  
словесѣшлѣ прѣмолча подобнаго, да не  
ѣдиногo вѣрѣ на многы възидѣтъ. Ни  
подобѣ дѣзготрѣпѣти, ни ѡскѣти своѣмъ  
ползы, нѣ многы, да ѣсѣтсѣ, ни пѣкы  
прѣимѣти ѣ повинovanнѣи твоемъ сѣцаго,  
гл҃ша: дажъ ми влѣстъ ѣтерo вѣремъ къ  
добродѣтели, сѣю ѡли сѣю вѣшь ѡскѣити,  
тѣи г҃ако ѡскѣити<sup>7</sup>. Ѣже во г҃ако глѣтъ,  
г҃авѣ, г҃ако съвѣршѣа вѣлю, ѡ Ѡвѣтѣ  
ѡ повинovanнѣи Ѡмѣщѣтъ. Тревѣ же ѡ  
сего чѣлти въ трѣпѣннѣи. Питѣан во  
ѣспѣшнѣ повинovanнѣшлѣа словесѣмъ Бж҃иѣи,  
да оуготѣвѣтъ пѣщнѣи своѣ на раны  
мыслѣнны, ѡ вѣмъ напѣсти да поимѣтъ  
дѣвле. Бывѣа во, г҃ако оучитѣль ѣпадѣтсѣ  
ѣ бесчѣстѣе: «Иы во, рѣ, вѣс чѣсти, ѡ  
пѣкостѣи прѣемлемъ стѣрѣкателемъ, вѣ  
же крѣпци ѡ слѣвни вѣстѣ». Подобѣет  
во Бж҃ию чл҃коу на вѣсѣ дѣло ѡ слово  
приготѣвленъ бѣти ѡ оукрашенъ, ѡ вл҃го-  
Ѡвѣрѣзнѣ ѡ по чинъ вѣсѣ твѣорѣти на  
Ѡвѣрѣзъ своѣ меншинъ<sup>8</sup>. Игоумень Ѡ  
дѣловнаго начинаннѣи наричѣтсѣ. Има во  
просто<sup>9</sup> не вѣзводитъ въ цр҃тво нѣноѣ,  
ни слово вѣздѣлно ползѣтъ слышѣшемъ,  
нѣ дѣланнѣе сѣлно ѡстинна пѣстыря ѡ  
оучитѣла показѣа. «Сѣтворѣи во ѣдиноу  
Ѡ заповѣдѣи, ѡ наоучивъ, съ великъ  
нарѣтсѣ ѣ цр҃твѣи нѣнѣмъ», ѡ «разарѣа»  
вѣздѣлѣемъ «заповѣдѣ», ѡ оучѣ вѣсплѣд-  
номъ словесѣмъ «малъ наречѣтсѣ». Пѣ  
же ѡ на пѣвѣг҃умень<sup>10</sup> прѣимѣтъ соу, вѣлкѣ  
расхыщѣющѣ стадо ѣго ѡ распѣжѣющѣу.  
Тревѣ оубо ѣмъ ѣтъ во вѣсѣмъ вл҃горасѣднѣ

I Кор. IV,  
10.

||Л. 595 г.

||Л. 596 а

Матѣ V, 19

<sup>1</sup> Περὶ ἡγουμένων. <sup>2</sup> Πρῶτον ἐποίησε καὶ οὕτως ἐδίδαξεν, «первѣ сотвори ѡ тако научи». <sup>3</sup> μὴ ἐν τῶν θρεμμάτων, «ни одно изъ воспитаннѣи». <sup>4</sup> ὁ γὰρ ἐπι-  
στήμων ἡγούμενος, «искусный игумень». <sup>5</sup> θωράκισον, «покрой панцыремъ». <sup>6</sup> ἑτέ-  
ρου, «другого». <sup>7</sup> καθορθῶσαι, «исправити». <sup>8</sup> на Ѡвѣрѣзъ своѣ меншинъ, πρὸς ὑπο-  
τύπωσιν τῶν αὐτῷ παιδομένων, на образецъ ѣвоимъ подчиненнымъ. <sup>9</sup> Ὁνομα γὰρ φι-  
λόν, «Ибо одно имя». <sup>10</sup> μισθίου ψυγᾶδος, «наемника бѣглеца».

быти, и повелѣвати же кротцѣ, не  
нужнѣ, нх вѣднѣ, вѣдшаніем<sup>1</sup> же  
длзготрзпѣти, и вѣражати, да не оуслы-  
шимъ ѿ Дѣла<sup>2</sup>: «Съзидѣаи трѣдѣ на  
повелѣніе». И ѿ Соломона: «Оутрѣбы  
нечестивы безъ мѣти». Нх паче да  
слышимъ: «Смотрнѣ разумѣваніи дшѣ<sup>3</sup>  
стада своѣго, и пристави срѣце своѣ своіхъ  
стадѣ». И: «Оупасѣ праведникъ дша  
скотъ своіхъ». Подобаетъ же пѣки не  
прѣмлазчѣвати грѣхѣованы: «Снѣ бо, рѣ,  
члѣкъ, влостелѣ<sup>4</sup> да тѣ домоу Ісрѣвоу.  
Аще оубо бѣднѣ стражѣ вѣржѣе гра-  
дѣще, и възтрѣвнѣти: то слышавъ, и не  
схранилѣсѣ, то кровѣ ѣго на главѣ ѣго.  
И влостель, аще видѣи вѣржѣе и не  
трѣви: то кровѣ ихъ ѿ рѣкы стражѣвы  
изъищѣ». Оубѣдѣвшѣ оубо и гѣмени  
прилежѣщѣоу вамъ ѿ оученицѣ вѣдѣ,  
бѣдромъ оумнымъ окомъ пристѣцающѣ  
стада словѣснаго Гѣла, влостѣте по  
Іаковѣ<sup>5</sup>, сѣгарѣюще знѣемъ дшѣю, и лѣдомъ  
нѣщѣю, и да вѣстѣнѣтѣ сонъ ѿ очѣю  
вашѣю, да свѣрѣмъ истравлено вѣдѣти  
ниѣдиноже ѿ оубѣдѣтѣ. Влостѣтѣсѣ, да не  
оуслышите: || «Сѣ азъ на пѣстырѣи, и  
взыщѣ оубѣцѣ своіхъ ѿ рѣкы и: не изы-  
скаша во пѣстырѣе оубѣцѣ своіхъ, и пасѣ-  
шасѣ сѣми, а оубѣцѣ моіхъ не пасѣша».  
И Іереміомъ: «В пѣстырѣе, поубѣдѣюще  
и растачѣюще оубѣца пѣстѣвнны моѣла. Сѣ  
азъ мѣщѣю васъ, и на злаѣ начинаніа  
ваша». Азѣ оубо сѣврѣшена и говѣина  
и пѣвѣжника ѣсть сѣвѣнѣе, тѣко да вы  
видѣлазъ хѣдѣжнѣла<sup>6</sup> ѿ владѣти вѣрѣю, по  
глющѣи Внѣгамъ: «И гѣмена ли тѣла по-  
ставиша, не възносѣсѣ: попѣсѣсѣ, и  
тѣко сѣди, и всю потребѣ своѣ сѣтѣво-  
рѣвѣ, възлази». Речѣ же и Гедѣонъ  
трѣмъ стѣомъ вѣрѣющимъ сѣ нимъ: «В

менѣ оубѣрѣте». Такѣ и вѣвѣмелѣ, вѣземѣ<sup>7</sup>  
вѣрѣмѣ дровѣ, и възлѣожѣ на рамѣ своѣ,  
и речѣ сѣщѣ сѣ нимъ лѣудѣмъ: «Икоже  
вѣднѣте мѣла тѣворѣща, тѣворѣте и вы».  
И ѿ Іосифѣ Пѣснописѣцѣ: «Постѣви и  
гѣла домоу своѣмоу, и кнѣсѣа всемъ ста-  
жанію своѣму, да наоучнѣте кнѣсѣа ѣго,  
тѣко сѣмъ сѣ, и старѣца ѣго оумѣдрнѣтѣ».  
И Павѣлъ: «Наказѣюще всѣкого чѣла, и  
оучѣще во всю мѣдрѣсть, да оубѣстроимъ  
всѣго чѣла сѣврѣшенѣа ѿ Хѣ Ісѣ: вѣонѣже  
и трѣжѣющѣсѣ, и подѣвнѣющѣсѣ». И  
Тимодѣю: «Внѣмѣи чтѣнѣю, и оубѣтѣшенію  
прилежѣи и». И вѣфѣсѣомъ: «Помнѣте,  
речѣ, тѣко гѣ лѣбѣта не почѣи днѣ и нѣщѣ  
сѣ слѣзѣами, оубѣчѣа ѣдиноѣго коѣждѣ и».  
И пѣки: «Сѣврѣлѣ и злѣтѣ или рнѣзѣ ни  
ѣдиному же не възхѣотѣхѣ. Сѣми вѣстѣе  
тѣко трѣвѣованію моѣму и оубѣщѣи со мною  
послѣжнѣте рѣцѣ сѣи. Всѣла сѣказѣа вамъ,  
тѣко тѣко трѣжѣющѣсѣ подобѣетѣ пѣи-  
мѣти немѣщнѣа». Такѣже и и гѣменѣ  
ѿвѣрѣзѣ да вѣвѣдѣтѣ ставѣ<sup>8</sup> всѣю правѣою  
и жнѣтѣемъ сѣтѣымъ, прѣвнѣ и правѣднѣ  
жнѣвы, сѣвлѣдѣа, ѣлѣнка оубѣтѣ рѣчѣта ||  
ѣлѣнка говѣина, ѣже добродѣаніе, и ѣже  
похѣла, ѣже вѣгѣславнѣ: пѣлѣзѣ истравлѣ-  
нѣе да вѣвѣдѣтѣ ѿ него мѣщѣати ѣмоу  
мѣстѣа всѣмъ прилежаніемъ дѣвнѣымъ  
пѣщнѣсѣ сѣвѣкѣплѣнѣемъ оубѣдѣнѣи, ѣгѣже  
ннѣтѣоѣже добрѣе. Всѣла носѣти, тѣкоже и  
того Гѣ, всѣла прѣимѣати лѣвѣовію, мѣтѣвѣ  
дѣлати ѿ всѣхъ, нѣпрѣстѣаннѣо просѣти  
разѣума дѣховнѣа на расмѣтрѣнѣе всѣму  
полѣзномъ, вѣдѣти и пѣщнѣсѣ ѿ всѣхъ,  
и недѣгѣы носѣти, тѣкоже сѣврѣшенѣ  
страдѣлѣецѣ: иѣже во вѣлши трѣоу, то и  
многа прѣвѣрѣща<sup>9</sup>. Добрѣи оубѣченикѣ аще  
лѣвѣтѣ, хѣлабѣ ѣму нѣстѣтѣ, нѣ пѣче нѣ-  
покорнѣвшѣа кротѣстѣю покѣрѣати. Нѣ<sup>10</sup>

Псал. ХСІІІ,  
20.Притч. ХІІ,  
10.Притч.  
ХХVII, 23.Притч. ХІІ,  
10.Иезек. ІІІ, 17.  
XXXIII,  
3. 4. 6.||Л. 596 б.  
Иезек. XXXIV,  
10. 8.Иерем. ХХІІІ,  
1. 2.Сирах.  
XXXII, 1 2.

Суд. VII, 17.

Псал. СІV,  
21. 22.Колос. I,  
28. 29.I Тим. IV,  
13.  
Дѣян. XX, 31.||Дян. XX,  
33—35.

||Л. 596 в.

<sup>1</sup> παρακούμενον, «ослушливаго». <sup>2</sup> ѿ дѣла Ц. У, παρὰ τοῦ Δαυὶδ. <sup>3</sup> τὰς ψυχὰς, «души». <sup>4</sup> влостетелѣ У, σχοπῶν, «стража». <sup>5</sup> См. Быт. XXXI, 40. <sup>6</sup> ἐπισημόνως, «разумно». <sup>7</sup> д. б. вѣземъ. <sup>8</sup> д. б. стада, τοῦ ποιμνίου. <sup>9</sup> попр. позднѣе прѣвѣрѣтѣнѣа. <sup>10</sup> Ны Ц. У, οὐ πᾶν τραῦμα.

всѣ врѣдѣ тѣмже пастыремъ<sup>1</sup> лѣкветса, раздраженіа<sup>2</sup>. Врѣ<sup>3</sup>, тако зми, и кроткыя<sup>4</sup>, тако голуби, да гвѣ сщцаа ёмоу въ лице<sup>5</sup>, а невидимаа да проситъ гвѣти ёму: да ничтѣ лихъ вѣдетъ, нѣ во всеи блѣти да и звѣилоуѣтъ. Врѣма во истазѣетъ и, тако крѣмчю противъ вѣтромъ и вѣрмъ дѣхъ лѣкавыхъ столати крѣпчѣ, и наставити тѣрѣжающаа въ пристанищѣ вѣла Бжїа. Глѣт же и и Гѣ: «Иже хощетъ въ вѣсѣ болїи быти, вѣди всѣмъ равъ и всѣмъ слѣжѣбникъ». И: «Болїи въ вѣсѣ, тако мнїи, и старѣи, тако слѣжан». Икоже речѣса, вѣбразъ да вѣдетъ ѡ всемъ сщимъ подобни смиреномѣдрїа, икоже и Гѣ, глѣ: «Снѣ не прїде, да послѣжатъ ёму, нѣ да послѣжитъ, и дѣстъ дшѣ свою и звѣленїе за многы». И пѣкы: «Вы же не нарицѣйтеса наставницы: ёдинъ во ёстѣ наставникъ вѣшь— Хѣ». Ёмоу слава<sup>6</sup>.

Ѡ ѡтѣрицѣнїи<sup>7</sup>. Главѣ рѣи.

||Л. 596 г.

Ѡтѣрицѣнїе длѣженъ ёстѣ пошлѣнїемъ прѣстѣпнїи Ѡ вїдїмѣ, и не вїдїмѣ вѣрѣти. Вїдїмаа во врѣменна сѣтъ, а не вїдїмаа вѣчна. Сего во рѣди и менѣтѣ Ѡречѣнїе: тако земляныхъ Ѡрицѣющѣса, нѣномъ вѣтѣвѣаёмѣса, и сдѣшнѣе ѡчѣство ѡставающѣ, ищемъ Іѣрѣсалима: миромыслѣныхъ Ѡходѣше, дѣхѣвныхъ сѣпрамлаёмѣса<sup>8</sup>. Ище хощемъ стѣжати добрыа дѣтели, то и мѣемъ вѣздержанїе, тѣрѣпѣнїе, смиренїе, и на дѣ

всѣми сїми частѣю мѣтѣхъ: и ѡудѣбъ сѣврѣшїмъ, на нѣже тѣшїмѣса. Икоже во хотѣ сѣздѣти храмїнъ, все вещество преже ѡгѣтѣбитъ на скончанїе: и<sup>9</sup> иже свои храмъ, сирѣ, сѣзданїе храмїны начѣнъ, ѡбїтѣли Тронца: «Иъ во, рече, и Ѡцѣ мой прїндевѣ, и пребыванїе в немъ сѣтворївѣ». И: «Дѣхъ живѣ въ вѣсѣ». Къ сѣврѣшенїю добродѣтелнъ бѣти житїю<sup>10</sup> радѣбно сѣвѣздержанїе, и тѣрѣпѣнїе, и смиреномѣдрїе, и мѣтѣва. Неизречѣннъ во и непрѣстѣннъ правѣ тѣрѣди и пѣвнїи ражѣютъ, и ничтоже тѣрѣди противъ велїкотѣ блѣгослѣвїа<sup>11</sup>, добродѣтанїемъ ражѣмаго. Икоже и Гѣ провѣзѣщѣетъ, тако скрѣзь и мѣтїи: «И и мѣте въ мирѣ сѣмъ». Ивѣ бо, тако пѣвнїгъ, и стѣрѣтъ, и тѣрѣзно<sup>12</sup> ёстѣ нынѣшнѣе житїе, а почтѣи<sup>13</sup> градѣщїе. Вѣзлюбїмъ ѡубо Гѣ цѣломѣдрїнѣ, да подѣстъ намъ, таже ѡбѣщѣа блѣгаа любѣщїмъ и: «Ихѣже ѡко не вїдѣтѣ, и ѡухѣ не слышѣ, и на сѣце чѣче не вѣзїде». Подѣвїгнѣмѣса ѡудѣтїи плѣти и мѣсли ёа дѣмъ Бжїи: ѡдолѣемъ сѣтѣнѣ зми ѡукрѣплѣющїмъ ны дѣмъ: возмѣмъ крѣтѣ, и идемъ вѣслѣ повѣдѣтѣворца Іѣа: подѣвїнемѣса тѣщи правѣ и на дѣжнѣ, да постѣгнемъ || вѣзданїе вѣшїаго звѣнїа ѡ Хѣ. Вѣсѣкъ во тѣкыи и звѣстнѣ, а не неизвѣстнѣ, постѣгнѣтъ пѣчѣстѣ Ѡречѣнїа и чїстѣты многотѣрѣдноѣ и мнѣгомъздѣвѣзданнѣо богѣтѣство. Пїшетъ же Пѣтѣръ: «Ико новѣроженїи младѣнци, глѣ, словѣстнѣо и безлѣстнѣо млѣкѣ

Иоан. XIV, 23.

1 Кор. III, 16.

Иоан. XVI, 33.

1 Кор. II, 9.

||Л. 597 а.

1 Петр. II, 2.

<sup>1</sup> θ. б. παστῆρες, τῆ αὐτῆ ἐμπλάστρω.

<sup>2</sup> Здесь пропуск: τοὺς παροξυσμοὺς ἐν βροχαῖς δεῖ πάυειν, «приступы горячки должно прекращать обливанїемъ». <sup>3</sup> проп. Ἐστὼ φρόνιμος ἐν πᾶσιν.

«Пусть будетъ разуменъ во всемъ». <sup>4</sup> ἀκέραιος, «чїстѣ».

<sup>5</sup> да... въ лице, ἵνα τὰ μὲν φαινόμενα αὐτῶν εἰς πρόσωπον κολαεῦη (κολλάζη?), «дабы явно въ нихъ въ лице исправлять». <sup>6</sup> вст. въ вѣкы вѣкѣ У.

<sup>7</sup> Περὶ ἀποταγῆς. <sup>8</sup> συναμιλλώμεθα, «соревнуемъ». <sup>9</sup> οὕτως καὶ, «такѣже и». <sup>10</sup> Къ совершенїю... житїю, πρὸς τέλος τοῦ κατ' ἀρετὴν εἶναι βίου, «Для совершенїа сей жизни согласно добродѣтели».

<sup>11</sup> πρὸς τὸ μέγεθος τῆς εὐκλείας τῆς ὑπομονῆς, «противъ величїа славы прѣтерпѣнїа». <sup>12</sup> тѣрѣзнъ А, στάδιον. <sup>13</sup> т. е. «почѣстѣй», τῶν δὲ ἐπάθλων (т. ё. στάδιον).

Ефес. VI,  
11. 12

Ефес. VI,  
16. 18.

II Кор. IV,  
11.

II Кор. V,  
1—3.

||Л. 597 6

Галат. II, 20.  
I Кор. VII,  
32.

взлюбите, да ѿ немь взрастете<sup>1</sup>, таже взращаетъ и просвѣщаетъ чѣла добрыми дѣлы<sup>2</sup>. И Пáвeлъ: «Вълещѣтеса въ вѣ ѿрѣжїа Бжїа, да възможете стáти противѣ кознемь неприáзниномъ. Ико нѣсть наша врань къ крови и плóти, нѣ къ властѣ, къ влáчствомъ, къ миро-держителемъ тмы, къ дхвомъ зловы». И пáкы: «Нá вѣми прїимше щитъ вѣрѣ, б̄ немже възможете вса стрѣлы неприáзнинны разжжєны оугасити. Нолащеса во вса врѣмена, и въ се само вдаще и въ всемъ трзпѣнїи и млтвѣ». Тако во подвижащеся, възможете възистиннѣ въ себе ѿбразити ѿбразъ Хв̄з вѣмъ житїемъ, привѣтомъ, слóвомъ, дѣломъ, трзпѣнїемъ, мошствомъ, мудростїю, цѣломрїемъ, правдою, долгодшїемъ, безлбїемъ, блгочестїемъ, прпвїемъ, въздержанїемъ, вѣрою, оупованїемъ, любовїю съврзшеною къ Боу. Соущен во истиннїи подвїжници всегò въздержатса, всеò добродѣтелїю и заповѣдїю Бжїею живѣще, такоже рече аплз: «Жы живи въ смрть прѣдаемса Хá ради, да и животъ їсвз тавитса въ смертнѣи плóти нашєи». «Вѣмь во, тако<sup>3</sup> земнаà наша храмина<sup>4</sup> тѣлеснаà разоритса, сзданїе ѿ Бá имамъ храминѣ нервкотворенѣ на нбсехъ. Ибо ѿ семъ въздыхаѣмъ, въ жнлїще нашє нѣноє ѿблещиса желающе. Ище во ѿблзкшеся не наши ѿбращемса». Черно-рїзецъ не имать власти ни ѿ часомъже, ни вòла своєа: «Не живѣ во, рѣ, оуже азъ, живѣт же въ мнѣ Хс̄». И пá: «Не ѿженївыиса печѣтса Гд̄ьскими, кáко оугодити Гоу», и съвершити дѣло єго, тако прослáвитса вѣчнѣ. Плóтнїи во

дхвны̄ даати не могоутъ, ни дхвнїи плотнїи. Подовáетъ оубо хотáщему аггльскимъ пожити житїемъ стáжати мрсть змїинѣ, и крòтостъ голубиноу<sup>5</sup>, да разумѣваетъ все, что єсть вола Бжїа, добра, и оугòна, и съврзшена, да про-славитса Бж̄ въ всѣхъ вгочстївыимъ нашїи чиномъ и чїстымъ житїемъ, да зращен насъ познаю, тако плема стò и блвєно єсмь, сн̄ы<sup>6</sup> Бá жива, во всемъ словесї, стыдлївн, крòтостїю, житїемъ, вниманїе: тѣмже ни о часомъ подобитса мирьскїи ни по єдиному ѿбразъ, нз вгочтївыимъ вгочестїа нашего оучителемъ, вѣмъ оумѣнїемъ, мрстїю и правдою. Всею оубо твѣрдїю храни свою свѣщъ чистостнѣю<sup>7</sup>, такоже и Хв̄и дрѣшн, поревнїи ихъ житїю, вѣди тако Іѡанъ, Хв̄з прѣтча, чїстыи Гн̄ь вѣстникъ<sup>8</sup>, и Іѡанъ, Гн̄ь наперьсникъ, «єгоже и люблшє їс̄», тако чїста. Пáвeлъ, Варнава, Тимодеи, иже течєнїє чистоты и подвигъ бесквѣрнѣ съврзшиша<sup>9</sup>, тако истиннїи подобници Хв̄и. Нѣ и Ілїєнò, и Ієлїсеѡво, и инѣхъ житїє ѿбращєши таковò чисто и непорочно. Ище же сїмъ хощєши подобитса сїлнѣ, подобиса<sup>10</sup> стрѣтогрѣпцємъ<sup>11</sup>, «Ихъже взирающе исхòда, подо-Евр. XIII, 7. вїтєса житїю<sup>12</sup> и вѣрѣ». И єже: «По- I Кор. XI, 1. дòбни ми вывãнте, такоже и азъ Хоу». Ико Хв̄и подобителе, сїлнѣ подобатса таковїи, и блжнїи соу. Рече же и Гб̄ къ етерѣ: || «Ходї възлѣ менє». Ѱн̄ же гла ємоу: «Гн̄, повелїи ми прєже шѣше погрєсти оца моєго. Рече же Гб̄: Остáви мрѣтвїа погрєстїи нз скол мрѣтвєца». Рече же и дрѣгомъ: Ходи по мнѣ. Он же рече: «Гн̄, повели ми ичїи и ѿрещиса

Іоан. XIX,  
26. XXI, 7.

Евр. XIII, 7.  
I Кор. XI, 1.

||Л. 597 в.  
Лук. IX,  
59. 60

Лук IX,  
61 62.

<sup>1</sup> въ греч. вст. τοῦτέστιν, τὴν ἀκήρατον πίστιν, ἥτις ἀδείανει, «то есть, неповрежденную вѣру, которая возвращаетъ». <sup>2</sup> таже... дѣлы дописано на полъ Ц. <sup>3</sup> вст. на поляхъ ище Ц. <sup>4</sup> вст. на Ц. У. <sup>5</sup> См. Матѣ. X, 16. <sup>6</sup> сн̄а Ц. У, υἱοί. <sup>7</sup> τὴν λαμπάδα τῆς ἀγνείας, «свѣтильникъ чистоты». <sup>8</sup> ὁ ἀγγέλос, «ангелъ». <sup>9</sup> οὐσι-  
бочно: съврзшима Ц. <sup>10</sup> подобитиса Ц. У. мѣроу. <sup>11</sup> πρεσβυτέρους, «старцемъ». <sup>12</sup> проп. въ греч.



Лук. XIV,  
26.

ѣже соѹ в домѹ моѣмъ». Онъ же рече ѣмоу: «Никтоже възложь рѹкы своѣа на рало, и зрѣ възпѣть, оуправленъ ѣ въз црѣтво нѣноѣ». И привоиди: «И ѣже граде възсѣ мене, и не възненавидитъ оца своѣго и мѣре, и жены, и дѣтѣи, и сестры: ѣще же и дша своѣа, не мѡжетъ мѡди быти оучѣнкъ». И: «Иже хѡцетъ по мнѣ ити, да ѡвержетса себѣ, и възметъ крѣстъ свой, и градѣтъ по мнѣ», да «Иде ѣсмь азъ, тоу и служай мнѣ да вѣдетъ», слава ма съ ѡцмъ и животворѣщимъ и съ оубыимъ дшхомъ въ бесконѣчныя вѣкы.

Матѡ XVI, 24.

Иоан. XII,  
26.

### Ѡ повиновѣнїи<sup>1</sup>. Главѣ рѣи.

Матѡ. XVI,  
24.

Хотѣи ѣ повиновѣнїи быти, да совлечѣтса своѣ воль, и да ѡвлечетса въ спѣсныа оуба нашего, да «вѣзметъ крѣтъ сѡди», по словесѣи егѡ, и «хѡдитъ възсѣ егѡ». Хотѣи ѣ ѣ покоренїи быти, да ѡстѣвитъ мрѣтвѣа своѣа вѡла мрѣтвѣимъ, и ѣметса по живыѣ съ живыими. Мыслии ѣ покоренїи быти, да оумрѣтвѣитса ѡ врѣмѣнныа жїзни, и да держитъ ѣже небрѣгомъ быти, да сѡщѣа вѣчныа жїзни внѣтрѣ вѣдетъ. Вѡлаи<sup>2</sup> пѣтѣмъ запѡвѣди Гнїхъ тѣщи, и въз пространьство ити, и свѣтелъ быти, да вѣдетъ ѣко и вѣлїмаа рїса. Икоже во и ѡна, вѣлечїю<sup>3</sup> пѣхома и глѣдима, оубѣлѣетъ и ѣко снѣжна вѣдетъ: такоже и ѣ повиновѣнїи сѣ, ѡ многъ досажѣемъ и смирѣемъ, оучѣстѣет и вѣдетъ ѣко ражжизѣемѡе сребро || лца<sup>4</sup>. Желѣи въз сврѣшѣноѣ покѡище прѣспѣти, все да ѡстѣвитъ неполѣзное, и ѣметса въз полѣзъ възносѣщїи, и боудѣ истинныи хѣвъ

||Л. 597 г.

оучѣнкъ, да речетъ с Петромъ: «Се мы ѡстѣвїхомъ все, и възсѣдъ тебѣ идохомъ: что оубѡ вѣдетъ намъ?» ѡстѣвїмъ, вѣре, вола наша землеполѣзныа<sup>5</sup>, и запѡвѣди оуба нашего сѡхранїи высоколетный, ѣже възведѣтъ ны въз вышнїи иѣреалимъ. Глѣтъ во Гѣ: «Слѣшаи вѣсъ, мене слѣшетъ, а слѣшаи мене, слѣшаѣ послѣвѣшаго ма». Подѡвѣетъ оубѡ оучѣнїимъ ѣко ѡца любїти сѡщѣа оучїтѣла, и ѣко влѣстель во мѣтсѣа, а не любѣе дѣла небрѣщїи или повелѣвѣати дрѡгоу. Писано же ѣтъ и въз Прѣрѡсти: «Чтѣи оца, ѡцѣститъ грѣхы». И: «Боѡнса Гѣ, почтетъ и оца своѣго и ѣко влѣцѣ поравѡтаѣтъ ѣмъ». И пакы: «Чтїи оца своѣго, и наидѣ ти влѣбенїе егѡ». И пакы: «Всѣмъ срѣцмъ прослави оца своѣго». И Павелъ: «Повїнѣтсѣа, глѣа, и гѣменомъ вѣашїи, и покарѣтсѣа: ти во вѣдѣтъ ѡ дѣшѣхъ вѣашїхъ, ѣко слово въздѣти хотѣще, да с радѡстїю се творѣтъ, а не въздышѣще: не полѣзно во се вѣамъ». И пакы: «Всею дшѣю<sup>6</sup> владѣкамъ прѣвладѣщамъ повїнѣтсѣа<sup>7</sup>. Нѣ во влѣчество, ѣще не ѡ Пѣ: оучїнена соѹ. Тѣмъже прѡтивѣщѣнса влѣчествомъ, Бжїю повелѣнїю прѡтивѣтса, и прѡтивѣлѣнїжѣса себѣ грѣ прѣемлетъ». И пакы: «Ико равнї хѣи, творѣщѣи вѡла Бжїю ѡ дша, с любѡвїю<sup>8</sup> работѣюще ѣко Боу, а не члѡкомъ, вѣдѣще, ѣко ѡ Пѣ прїимете възданїе вѣше». И къ Тїтѣ: «Въспомїнѣи влѣстемъ и влѣкамъ повиновѣтсѣа и покарѣтсѣа и во всеко || дѣло влѣго гѡтѡвѡ быти, а не възпрѣкы глѣти». И Петръ: «Повїнѣтсѣа всеї члѣчи влѣсти Гѣ ради, ѣко тако ѣтъ вѡла Бжїа, добротворѣщи<sup>10</sup> ѡхлѣщѣти безвѣмнї члѣкъ

Матѡ. XIX,  
27.

Лук. X, 16.

Сирах. III,  
3. 7. 8Сирах. VII,  
29.  
Евр. XIII, 17.Римл. XIII,  
1. 2.Ефес. VI,  
6. 7.  
Колос. III,  
24.

Тит. III, 1.

||Л. 598 а.

I Петр. II,  
13. 15.<sup>1</sup> Περὶ ὑποταγῆς.<sup>2</sup> Вола и Ц. У.<sup>3</sup> ὑπὸ τοῦ κυραφέως, «валяльщикомъ».<sup>4</sup> ἐναποστίλβον, «издающее блескъ».<sup>5</sup> χαμπερτῆ, «пресмыкающіяся по землѣ».<sup>6</sup> Πᾶσα ψυχῆ, «Всяка душа».<sup>7</sup> ὑποτασσέσθω, «да повинуется»,<sup>8</sup> πρὸς. «сущїя же власти отъ Бога», αἱ δὲ οὐσαι ἐξουσίαι ἀπὸ τοῦ θεοῦ τεταγμέναί εἰσιν.<sup>9</sup> μετ' εὐνοίας, «съ благоразумїемъ».<sup>10</sup> ἀγαθοποιούτας, «благотворящимъ».

Иоан. VI, 38. **НЕВѢЖЬСТВО**. ГѢ же: «**СНИДО** съ нѣсе, да не творю волю мою, нѣ волю послабшаго ма **ОЦА**». **Ѣмоу**<sup>1</sup>.

**Ѡ** тѣ, **Ѣ** храни́ти за́повѣди <sup>2</sup>.  
Глѣ рѣи.

Ѣже храни́ти за́повѣди, въ жи́зньное мѣсто взвѣднѣ чѣка: а́ еже прѣстѣпати, смѣтно **Ѣ**. И семѣ испѣтнѣ **Ѡ** Бжѣихъ Книгъ наоучаемн **Ѣ**смь. Яще бо исперва не вѣхомъ прѣстѣпали въ заповѣ<sup>3</sup>, то

Быт. III, 19. не вѣхѣ слышали: «**Земла** **Ѣ**си, и в **Землю** пойдѣши», не въ толико лѣтъ въ мѣрѣ мѣтлемъ дръжанъ былъ. Никтѣ бо, неврѣгъ заповѣди Бжѣи, прѣвѣ пожилъ **Ѣ**. Саулъ, послѣшавша заповѣ<sup>4</sup> Бжѣи, **Ѣ** печалѣ поживѣ лѣта своа, конечнѣ црѣтка испадѣ. **Ѣ**на **Илѣва**, **Ѡфонн** и **Финни**сѣ<sup>5</sup>, не послѣшавша глѣ оца своѣго, кѣвѣ Бжѣи в рѣкы иноплемѣнникѣ прѣдѣста, сама же мильнѣ<sup>6</sup> смѣтъ прѣста съ людн. **Ѣго** ра<sup>7</sup> вопѣеть **Иезекѣ**<sup>8</sup>:

Иезек. XVIII, 31. 32. «**Ѡвръзѣте** **Ѡ** вѣсѣ вса нечѣстѣа вѣша, и творѣте заповѣди моа. И почто и змирѣешн, доме **Исрѣлѣвѣ**; **Глѣть** **ГѢ**: **Ѡвратнѣса** **Ѡ** пѣти вѣшего: и вѣскѣю оумнрѣешн, доме **Исрѣлѣвѣ**;» И **Закѣнѣ**:

Второзак. VI, 16. Исх. XXII, 31. «**И** живн сѣн вѣдите ми». И: «**Вѣ** пове- Левит. XVIII, 4. Левит. XXVI, 12. **лѣнѣихъ** моихъ ходѣте, и заповѣди моа **схраниѣте**». «И **Ѣнидѣ** въ вѣ, и вѣдѣ вамъ въ **Бѣ**, и вѣ вѣдите ми въ людн, глѣть **ГѢ**». И мы оубо, аще творимъ волю ѣго, и ходимъ въ заповѣди ѣго, и любимъ, **ѣ**же и тѣ любить, црѣкы<sup>9</sup>

ѣмоу вѣдемъ. **Имѣган** во на нѣмъ любѣвь, и на искренемъ своѣмъ, далечѣ ѣсть **Ѡ** всѣакого грѣха и вѣзлюбленъ **Бѣ**. Яще ли нерадѣемъ<sup>10</sup>, тѣ вѣсть казнитн, прѣстѣпающаа нѣ сѣихъ ѣго заповѣдн<sup>11</sup>.

Не мѣемъ оубо скорбитн на ны бѣаго нашего **Бѣ**, мѣрадоа, мѣтнваа, сѣго, чѣстаа, непорѣчнаа, безвѣстнаа, безгнѣвнаа, иже ѣсть на дѣ всѣмн глѣмымъ и развѣвѣаемымъ именованымъ и вѣсѣтѣн **Бѣ**<sup>12</sup>, **Ис** **Хѣ**, да радѣетѣа ѣ нами, дѣврѣ намъ живѣшимъ, да веселѣтѣа, чѣстѣ живѣщемъ намъ, и дѣврѣ вѣздержѣемъ, и цѣломѣдрѣщемъ намъ. Яще бо начнемъ тепло заповѣди Бжѣи сѣдѣвати, то всѣа наша к немѣ<sup>13</sup> чѣвѣтѣ<sup>14</sup>, чѣвѣтѣ<sup>15</sup> просѣтѣаши вѣтн, наша **ѣ**ко<sup>16</sup> попалѣюще помышлѣнѣа, сладаши же наше сѣце мѣрнымъ ѣтеромъ люблѣнѣемъ слабенъ<sup>17</sup>, дѣвна ѣтера не ѣще по плѣти помышлѣти насъ пригопѣвѣтѣ. Писано же ѣсть и вѣ **Прѣтѣ**:

«**Ѣ**не, не **Ѡпадн**, сѣвладн же моѣ сѣвѣтѣ и помышлѣнѣе: да поживѣ дѣа твоа, да ходиши на дѣвѣвѣса вѣ мѣрѣ по вѣсѣмъ пѣтемъ твоимъ: то<sup>18</sup> во вѣдѣтъ на вѣсѣхъ пѣтѣ твоихъ».

И пакы: «**Ѣ**храни **нѣ** заповѣди, ниже прѣзри глѣнѣа оѣтѣ моихъ, ниже оѣклоннѣса **Ѡ** глѣ оѣстенъ моѣ, ниже оѣстаки **ѣ**, и имѣтѣса по тѣбѣ».

И пакы: «**Ѣ**не, к моимъ глѣомъ прилаган тѣоѣ оѣхо, и храни **ѣ** вѣ тѣоѣ сѣци, живѣтѣ во сѣтъ Ѡврѣтѣающнмъ **ѣ**, и всѣн плѣти и сѣлѣнѣе». И вѣ **Ѣклисѣастѣ**: «**Храни** заповѣ<sup>19</sup> не познаѣтъ глѣ зла». «**Храни** заповѣ<sup>20</sup>, тѣ **Здравѣ**».

Л. 598

Притч. III, 21—23. 26.

Притч. IV, 4. 5.

Притч. IV, 20—22.

Еккл. VIII, 5  
Притч. XIII, 13.

<sup>1</sup> *вст.* слава иѣк и црѣно У. <sup>2</sup> *Περὶ τοῦ φυλάσσειν ἐντολάς.* <sup>3</sup> *Ὁφνὶ καὶ Φινεές.* <sup>4</sup> *οἰχτιστὸν θάνατον*, «несчастнѣйшую смѣтъ». <sup>5</sup> *διὰ τοῦ Ἰεζεκίηλ*, «чрезъ **Иезекѣ**ля». <sup>6</sup> *црѣи Ц. ναός.* <sup>7</sup> *ἐπεὶ εἰαν καταφρονοῦμεν*, «аще ли нерадѣемъ». <sup>8</sup> *πρὸς τὴν ἐπαύριον...* заповѣдн, *παροουόντων ἡμῶν τῶν ἁγίων αὐτοῦ ἐντολῶν*, «когда мы не слушаемъ свѣтыхъ ѣго заповѣдей». <sup>9</sup> *ἴη*—**Бѣ**, *ὁ πάσης λεγομένης καὶ νοουμένης ἡμῖν προσηγορίας ἀνώτερος καὶ ὑψηλότερος Θεός*, «**Богъ** высѣйш, превосходящѣй всякое наше словесное и мыслѣнное наименованѣе». <sup>10</sup> *δ. б. κτομῶ, λοιπόν.* <sup>11</sup> *αἰσθητήρια*, «органы чувствѣ». <sup>12</sup> *ὡς πῦρ*, «яко огнь». <sup>13</sup> *φιλίας ἀνευδότου*, «непередаваемой любви». <sup>14</sup> *Ὁ γὰρ Κύριος*, «**Господь** бо».

Притч. VIII, 34. И приречеть: «Блжнз мѡжъ, ѡже послъшаеть мене, ѡ члкъз, ѡже пѡти моѡ хранитъ». И Павелъ Тимодеѡу: «Запрѣщайю ти прѣ Блжз: съблюди заповѣдь нескѣрненъ, ѡ незасорноу». И Коренѣѡ: || «Хвалю же вы, тако всегда мѡ помните, такоже прѣдѡ вамъ, прѣданїа дрѡжитѣ ѡ». Семъ же кѡжеми ѡсмы всѣми Бжтвеными Писанїи, тако не тѡчїю должни ѡсмы заповѣди Бжїа хранити бес прѣстѡпленїа, нъ ѡ ѡцѣ нашїи, ѡ ѡучитель, ѡ ѡгоуменъ со всѣмъз говѣнїемъз неврѣдїмы съблюдати. Рече же ѡ Гб: «Вы дрѡзи мои ѡсте, ѡце, ѡже заповѣдаю вамъ, сътворите ѡ». И пѡкы: Иоан. XV, 14. «ѡце заповѣди моѡ съблюдетѣ, ѡ пребудете к ѡбѡви моѡи, такоже ѡзъ заповѣди ѡца моѡго съблюдохъ, ѡ превыкаю въ ѡбѡви ѡго». ѡмоу же слѡва въ вѣкы.

ѡ кротости<sup>1</sup>. Главѡ рѣи.

Кротость ѡслаждаеть богѡствъ<sup>2</sup>. Иво Моѡси, зане вѡше кротокъ пѡче всѣ, ѡ слѡгѡ Бжїи наречѣса, ѡ вѡкїдїа пѡче всѣ прѡркъ сподобисѡ. «Не тако во, тако слѡга мои Моѡси: ѡ ѡсты къ ѡстѡмъз възгѡю ѡмъ». Нъ ѡ ѡгда к немъ ѡ<sup>3</sup> ѡаронъ вестѡжа<sup>4</sup> ѡтеры ѡрхїеросѡнїнстїи ѡархїи встѡша ѡдолѡюще<sup>5</sup>, ѡвладаше<sup>6</sup> ѡво всѣмъз ѡбѡчестїемъз ѡ ѡбѡвластїемъз<sup>7</sup>, ѡ ѡстѡпѡше Блжз съженоу ѡбѡское прѣдѡставитѣ<sup>8</sup>. ѡ понѡже ѡ пѡкы съвращасѡ нань, ѡ прѡвыи понѡшающе прѣщѡахъ, ѡ мѡла не ѡмѡхъ ѡ, нарїцѡше ѡво кроткы вѡгаго на ѡпсѣнїе, сѡм же

зѡ на мѡтѡвѡтворѡше: «ѡце ѡстѡвлѡеши ѡмъз грѣхы, то ѡстѡви: ѡце ли нї, то ѡ мене ѡцѣсти ѡсз Книгъз, ѡже напїсѡ». И кроткыи Дѡдъ, встѡвшъ нань ѡноу ѡго, сътворшъ тѡвѣ ѡмразъ въ женѡ ѡго, ѡ ѡщѡцоу зѡити ѡ, поѡстиннѣ кроткыи ѡ прѡвдывїи ѡ безѡбывїи, по немъз плакѡшесѡ. Такѡ ѡ семѡ кленѡщѡ ѡ кѡменїемъз метѡщѡ ѡго, не разгнѣвасѡ нань, нъ рече ѡтрокомъз || сѡимъз, || Л. 598 г. распѡхѡвшемсѡ ѡмъз ѡвѡити ѡ, рече: «Не дѡйте ѡго клѡти Дѡа». Дѡпо ѡво глѡше: «Помѡни, Гї, Дѡа ѡ всю кротость ѡго». Дѡкѡлнѣ ѡво прїтчи дївною сѡю мѡжоу мѡдрѡ хотѡцимъз подобитисѡ кротѡсти ѡго ѡ безѡбїю, да с нїма ѡслышать ѡ Гѡ: «Блжени кротци, тако ти наслѡдѡтъ кроткї землѡ». Кротѡсть во, ѡже на Бжїа, дѡло ѡ вѡоѡгѡдно, вѡѡпѡстѡсьнѡ<sup>9</sup>: «На кого во, рече, прїзрю, нъ на смирѣнѡ, ѡ кроткѡго, ѡ молчѡлїваго, ѡ трѣпещѡща моѡ слѡвѣсъз»; Красно ѡво видѣнїе<sup>10</sup>: тихо сы мѡре, но нѣсть, краснѣе мирнѡго ѡстроѣнїа. Тїхъ во сѡцоу морю, встѡплѡю<sup>11</sup> дѡлфини, мїрномъ же ѡстроѣнїемъз ѡзнїчѡтъ глїи вѡголѣпїи. Рече ѡкѡ: «ѡвѡзгше всю зѡбѡ ѡ скѣрнъ, кротѡстїю сѡца прїимѣте ѡсѡвоѡе слѡво, мѡгѡщее спѡсти дѡша вѡша». Пѣснївецъ же Дѡвъ: «Въспрїемлѡ кроткыѡ Гб, смирѡла же грѣшнїкы до землѡ». ѡ: «Нѡстѡвїть кроткыѡ на сѡу, наѡучїть кроткыѡ пѡтѣмъ сѡимъз». И ѡнъ: «ѡуди кроткыѡ сѡсѣтъ Гб, ѡчїи высокыхъ смирї». Блгыи же нашъ Гб: «Возмѣте ѡго мѡе на сѡ, ѡ навѡкнѣте

Числа XII, 7. 8.

Исх. XXXII, 32.  
II Пар. XVI, 11.  
Псал. CXXXI, 1.  
Матѡ. V, 5.  
Исаїя LXVI, 2.  
Іак. I, 21.  
Псал. CXLVI, 6.  
Псал. XXIV, 9.  
Псал. XVII, 28.  
Матѡ. XI, 29. 30.

<sup>1</sup> Περὶ πραότητος. <sup>2</sup> θεραπεύει τὸ Θεῖον, «служить божескому». <sup>3</sup> проп. Ц. У, καὶ πρὸς τὸν Ἀαρών. <sup>4</sup> ἰταμοὶ τινες, «нѣкїе дерзкїе». <sup>5</sup> ἀρχιεροσύνης... ὡδολύουσι, ὅπερ ἀρχιερωσύνης καὶ ἐθναρχίας ἐπανέστησαν φιλονεικοῦντες, «возстали соперничая изъ за священноначальства и власти надъ народомъ». <sup>6</sup> ὡβλάδασα Ц. У. <sup>7</sup> ὡβλοκλαστїемъз Ц. У, φιλαρχίας. <sup>8</sup> ὡκλάδασε... прѣдѡставитѣ, ὅπερ εἶχε μεθ' ἀπάσης φιλοτιμίας καὶ φιλαρχίας, καὶ παρεχώρει τῷ Θεῷ κρείττω τὴν τοῦ λαοῦ πρόστασιν, «возвысился надъ всякимъ честолюбїемъ и властолюбїемъ и предоставилъ суду Божїю предводительство народомъ». <sup>9</sup> ἐνυπότακτον, «по велѣнїю Божїю». <sup>10</sup> вст. ѡ Ц. У. <sup>11</sup> ἐγκυβιστώσει, «кувыркаются».

Ѡ мене, ꙗко крѣтокъ ѣсмь и смиренъ срѣмъ: и ѡбръщете покой дшѡ вѡшимъ. Иго бо моѣ вѡго, и врьѡм моѣ легко ѣсть». Се глѡущъ мѡрдомъ Боу нашему слава вѣ вѣкы, ѡминь.

Ѡ ѣже ѡбидимъ быти, а не ѡвидѣ<sup>1</sup>. Гла рси.

Ѡ томъ, ѣже не ѡбидѣти, ветхыи законъ повелѣваѣ, а ѡ тѣ, ѣже ѡбидимъ быкѡти и вѡгодарити, Нѡвыи приповелѣваѣ, ꙗче же законныи свьршитель, на свьршеніе и снѡветво ведыи чѡка:

Лук. VI, 36. «Будѣте во, рече, мѡтнви, ꙗко и Ѡць вѡшь нѣныи мѡтнвз ѣсть». Подѡбаѣтъ

|| Л. 599 а оубо хотѡщемъ свѣтлѡ || оубавстисѡ повѣдою, не тѣчию коримъ и ѡбидимъ трзпѣти довлнѣ, нѣ и боле подаати ѡбидѡщемъ, и хуже хѡщеть взѡти, и оустави<sup>2</sup> зѡбѡ похоти ѡного ѡбидѡемъ прѣйти своѣго лювѡчестіѡ. Хотѡи оубо оучнѣкъ быти Хѣз, то оученіѡ оучителева дѣѡнѡемъ да покажетъ<sup>3</sup>: «Иже ѡклеветѡемъ, рече, не вѡсклеветавѡше, стража не прѣщѡше». Ище ли, то слышати

I Петр. II, 23.

Лук. VI, 46. имать: «Что ми глѡете Гїи, Гїи, а не творите, ꙗже глѡю;» Истинныи оученикъ вѡлнть ѡбидимъ быти, а не ѡбидѣти, и смиреніемъ ѡдолѣти ѡбидѡщимъ и: и прѡтивъ гнѣвомъ ихъ крѣтокъ быти, прѡтивъ велерѣчию ихъ смиренѡмренъ, прѡтивъ свьрѣпнѡю и тнхъ, а не подовитисѡ имъ ничимъже, но крѣтѡстїю, ꙗко подовителъ Гнѣ, тѡцѡ ѡбидѣнъ быти, нѣжели ѡбидѣти кого. Добро оубо ѣсть, ꙗкоже речѣсѡ, нѡжею трзпѣти хотѡ-

чимъ ны ѡбидѣти и «молнтісѡ ѡ Мате. V, 44. ннхъ», да покаанѡемъ, ѣже вззданнмъ, и мнже Ѡ ннхъ вззвраннша<sup>4</sup>, си ѡрѣшѡтсѡ грѣхѡ лихѡнманнѡ. Се во хотѣннѣ Бжїѡ ѣсть, да лихѡнмца самогѡ приѡбръщемъ, а не лихѡвзѡтагѡ. Извѣгѡетъ во Ѡ грѣхъ ѡбидимыи чѡкъ, нѣ и подобно скорби ѡбръщеть подѡтїѡ<sup>5</sup>. Причащенсѡ развмѣ стѣнн, слѡдѡсти Бжїѡ вѡзвѣнвз, ни тѡзѡтисѡ хѡщеть когдѡ, ни тѡжѡ двнзѡтн ѡннѡдѡ с кѣмъ, ѡще и самогѡ то ѡемлѡтъ ѣмъ, вѡ неже сѡ ѣсть ѡвѡлкѡзѡ. Ище ли, то кѡ разнѡстѡ трѣпѣта Бжїѡ и вѣкѡ сѡгѡ чѡлѡвѣкъ<sup>6</sup>; Законъ во повелѣваѣтъ: «Не ѡбиди искрнѡгѡ своѣгѡ, и да не ѡвѡлѡжетъ мѡздѡ наймннчѡ оу тѡвѡ. Ни зѡ рѡци глѡхъ, и прѣ слѣпымъ не положн сѡвлѡзна». || И Прнѡчннкъ: «Не нѡди оубѡга: ннщѡ во ѣсть. Нн же оукорн нѡмѡцнѡ вѡ вратѣ: Гѣ во сѡднть ѣмъ сѡдомъ». И сн оубо вѣтхыи, ꙗкоже несвьршѣномъ млѡденнщемъ глѡше, а Хѣз законъ, свьршѣнъ сн, свьршѣннмъ, тврдѣмъ вѡшнѣ прнчѡцѡннмъ<sup>7</sup>, запѡвѣдѡетъ. Рече во Гѣ: «Молнтісѡ Мате. V, 44. за гѡнѡцѡѡ вѡ и ѡбидѡцѡѡ вѡ». Снѡ запѡвѣдѡ ѡвнѡ свьршѡстѡ истрнннѡ оучнѣкѡ Хѣѡ, Стефѡнъ и Іѡковъ: ѡвѡ кѡменнѡ повнвѡемъ, ѡвѡ же сѡ врьѡгѡ сѡрѣвѡемъ<sup>8</sup>, молѡста за оубнѡѡцѡѡѡ гѡ. Рѣшѡ і ѡ Іѡковѣ, вратѣ Іѡнннн, ꙗко вндѣвз и вѡдѡмѡ на сѡртѡ, клѡветннкъ ѣгѡ, рѡсклѡвѡсѡ, прнпѡдѡ ѣмъ, глѡ: Прѡстн мѡ. Ѡнъ же, пождѡвъ мѡло, и рече: Мнрѡ тѡвѣ, и ѡвѡлѡвѡзѡ и. Ѡнъ же ѡвнѡ глѡсѡмъ велнѡкомъ хрѣтнѡнъ сѡ нарече, и сѡпрн-

Левит. XIX, 13. 14.

|| Л. 599 б. Прнѡч. XXII, 22. 23.

Мате. V, 44.

<sup>1</sup> Περὶ τοῦ ἀδικεῖσθαι, καὶ μὴ ἀδικεῖν. <sup>2</sup> τοὺς ὄρους. «границы». <sup>3</sup> покажутъ Ц. У, ἐναποδείξεται. <sup>4</sup> ѣже... вззвраннша, καὶ διὰ τῆς ἀναποδόσεως, ὡν ἀφ' ἧμων ἦρπασαν, «и возвращеніемъ того, что они у насъ похитили». <sup>5</sup> нѣ и... подѡтїѡ, καὶ ὁμοίαν τῆς θλίψεως ἐρῆσει ἀντίληψιν, «и обратѣтъ въздаяннѡ равнѡе скорби». <sup>6</sup> Ище ли... чѡлѡвѣкъ, Ἐπεὶ ποῖα διαφορὰ τῶν τροφῖμων τοῦ θεοῦ, καὶ τῶν τοῦ αἰῶνος τοῦτου ἀνθρώπων; «какъ же велико разлнчїѡ между чадами Бжїѡннми и людьми вѣкѡ сѡгѡ?» <sup>7</sup> тврдѣмъ вѡнѡемъ, прнчѡцѡннмъ, τῆς τελείας τροφῆς μετέχουσιν, «прнчѡстннкѡмъ сѡврѣннѡнн пици». <sup>8</sup> χρημνιζόμενος, «ннзвѡргѡемый сѡ вѡсѡты».

I Петр. II, 20. III, 16.

чѣтъса ѡклеветанѣмъ, и с нимъ почести  
вышняго рѣзума<sup>1</sup> доиде. Рече же и  
Пѣтръ: «Каа хвала, аще съгрѣшающе и  
мѣчими тръпите; нѣ аще добрò тво-  
раше и страждоуще тръпите, се блгть  
ѡ Бга, да ѡ немъ ѡклеветаваютъ вы,  
тако злодѣа, постыдаѣтса хвалащен чи-  
стоѡ ѡ Хѣ житіе ваше». И приобди:  
«Вѣсть Гѣ ѡ напѣсти благочтивыа  
иъзбавлѣти, неправѣники же въ днѣ  
судный блксти». И Дѣв: «Твораща судъ  
ѡбидимымъ, и дающа пищѣ ачюшимъ».   
Сего ради и азъ: «Неправдѣ възнена-  
видѣхъ, и мръзѣ ми, законъ же твои  
възлюбихъ», имже, влѣко, твоа заповѣдъ  
ѣсть ѡбидимѣ быти: «Въздамъхъ ми  
злаа въздобраа». И азъ мѣтѣ дѣахъ:  
«Бже мой, иъзбави ма иъз рѣкы законо-  
прѣстѣпнаго и ѡбидцаго». И Павелъ  
же: «Чтò не паче ѡбидими ѣсте; нъ  
вы ѡбидите и лишаете, и се братію.  
Или не вѣсте, тако ѡбидливѣи цртва  
Бга || не наслѣдѣтъ;» И въ инѣ: «Братіе,  
въспоминанте пръкыа днѣ, в на про-  
сѣвщисса многы стрѣти претръпѣсте  
мѣкъ. Се оубо поношеніи и печальми  
позорѣ выкше». Глеть же Гѣ: «Ище кто  
поймѣ тѣ по силѣ поприще едино, иди  
съ нимъ двѣ. И хотащемъ соѣ прѣати  
с тобою, и ризѣ твою взати, ѡпѣсти  
и срачицѣ. Бїющемъ тѣ въ деснѣю ланицѣ,  
подай и дрѣгоѣю». «Блжени во<sup>2</sup> вѣдѣтѣ,  
ѣгда възненавидатъ вы члцы, и разл-  
чатъ Бга ради члца. Радѣитеса и весе-  
литеса, тако мѣзда ваша многа ѣсть на  
нѣсѣ». ѡ Хѣ Ісѣ, емоѣ слава въ вѣкы.

II Петр. II, 9.

Псал. CXLV, 7.

Псал. CXVII, 163.

Псал. XXXIV, 12.

Псал. LXX, 4.

I Кор. VI, 7-9.

Л. 599 в. Евр. X. 32. 33.

Матѣ. V, 41. 40. 39.

Лук. VI, 22. 23.

ѡ блгодареніи, рѣкше ѡ похвал-  
леніи<sup>3</sup>. Глава рзи.

Ѣже «всѣмъ ѡ блгодаріи» длъжници I Сол. V, 18.

ѣсмы, по аплоу, либо оутѣшаѣми, или  
ѡскрѣвлѣми. Промысленикѣ во днѣ  
нашихъ Гѣ скорби и оунышинѣ<sup>4</sup> нашеи  
набодитъ, тако и хытръ врачъ, и тръпкаа  
жженіа протѣкѣ приноситъ, да цѣлаъ въ-  
детъ члкъ, и тако чадолюбивѣ ѡцѣ, и  
ѣгда оузритъ весчиньствѣюща своѣго сѣа,  
то кажетъ и, ѣгда же видѣ прѣнемогающа,  
то тѣшитъ и: тако творитъ намъ и  
блгыи нашѣ Владыка и ѡцѣ, все на  
оунышинѣ нашѣ приноситъ: или оутѣше-  
ніе, или казаніе, тако чадолюбивецъ. Мы  
оубо въ скорбѣ паче длъжни ѣсмы блго-  
дарити, тако приси, а не тако непріеніи  
снѡе. Ище Гѣ<sup>5</sup> влѣка по сѣществѣ, и  
влѣка по смотренію,—тако и не сѣща  
сътвори, і оумѣрша грѣхѡмъ своѣю крѡвію  
иъспилъ,—мы неключиміи раби коѣ  
блгодаріе<sup>6</sup> можемъ емоѣ въздаѣти; И  
аще въ доброденіихъ точию дарѣемъ, то  
точни ѡвращесса неблгодаривымъ Іоу-  
деѡмъ, иже оубо ѣгда || глѣмъхъ въ стѣни, || Л. 599 г.  
чюдотворащѣ Гоѣ, глѣхъ: «Се ѣсть исти- Иоан. VI, 14.  
ноѡ прркъ», и хотахъ възхытити и, и  
сътворити црѣа. Ѣгда же глѣше имъ:  
«Дѣланте не брашно гыблющее, нѣ<sup>7</sup> Иоан. VI, 27.  
прѣвыкающе въ жизнь вѣчнѣю», глѣхъ:  
«Коѣ знаменіе даѣши намъ;» Оубо Иоан. VI, 31.  
ключатса намъ, ѣже: «Исповѣтсѣса намъ, Псал. XLVIII,  
ѣгда оублажиши и<sup>8</sup>». И: «Таковыи не Псал. XLVIII,  
оузри свѣта». Не оуподобимса оубо въз- 20.  
блгтнымъ, нъ тако оучицы блгтіа,  
ѡбразѣ<sup>9</sup> емъ блгодаріемъ въдѣмъ, да  
и ти възмогѣтъ, зрѣше свѣта блгодаріа

<sup>1</sup> τῆς ἀνω κλήσεως, «вышняго призванія». <sup>2</sup> дописано надъ строкой Ц. <sup>3</sup> Περὶ εὐχαριστίας. <sup>4</sup> ὑπὲρ τοῦ συμφέροντος, «на пользу». Глосса на поляхъ на нѡлзу иа Ц. <sup>5</sup> Χριστός. <sup>6</sup> блгодареніе У. <sup>7</sup> Оубо... оублажиши и, Εἰκότως οὐκ ἀρμόζει ἡμῖν τό- ἔξομολογήσονται σοι, ὅταν ἀγαθόνεις αὐτούς, «По справедливости подходитъ намъ из- реченія: «Исповѣдятся тебѣ, егда благосотвориши имъ». <sup>8</sup> ὑπόδειγμα αὐτῆς (т. ѣ. τῆς χάριτος), «образомъ того».

нашего, ѡстѹпнѣти ѡ ѡдержаніа тмы  
 I Сол. V, 18. неразвміа. Ѣже бо: «ѡ всѣ бл҃годарѣте<sup>1</sup>»  
 ѡбдѣржна заповѣѣ ѣсть, люво добродѣшъ-  
 ствѣть кто, ѣли печалѣть, ѣли скрѣзвѣть,  
 ѣли раѹѣтса, длзженз ѣ бл҃годарѣти.  
 Икоже бо велікыи Іѡвз, погѹбѣвз все  
 своѣ, ѣце же ѣ і птѣщъ гнѣздо чадз<sup>2</sup>,  
 посѹтѣ ѣмз ѡборенымз вз пирѣ<sup>3</sup>, хвалѹ  
 Iов. I, 21. взздѣвз, гл҃аше: «Гѣ дѣсть, ѣ Гѣ ѡнатз:  
 іако Гоѹ гѡдѣ, тако ѣ бы. Бѹди ѣма  
 Гѣе бл҃гвено». И не тѡчію сѣ, нз ѣ на  
 сметѣнши сѣдл, вз гноѣ ѣ червѣ, ѣ  
 Iов. II, 9. 10. слыша ѡ сѹжити<sup>4</sup>: «Рци слѡво кз Гоѹ,  
 ѣ оѹмри». Прѣставз же ю, гл҃а: «Ико  
 ѣдина ѡ взѹмныхъ женз гл҃а. Іѹце добрѡ  
 ѣз рѹкы Гѣа прѣлѡхѡвѣ, чо злаго не  
 трзпнѣ ли;» Тако сказѣтса истинныи  
 бл҃годарецъ, ѣже ѣ вз велікыѣ напѣстехъ  
 хвалословѣса Гѣ. Познаніе же веспохѣл-  
 наго<sup>5</sup>, ѣже тѹжити ѣ порѡковати вз  
 скорѣѣ, ѣ ѣже пороптѣти, ѣ ѣже подобно  
 сѣмз ѣсть. Трзпелѣвыи же ѣ прѡстрѣн-  
 ныи вз скорѣвѣхъ дѣдз, видѣвз, іако  
 оѹмре ѡтрѡчищъ, взсгавз сз землѣ, ѣ  
 II Пар. VII, 18. поклонѣса Гоѹ. И ѣнз<sup>6</sup> гл҃аше: «Кто  
 ѣсмь азъ, Гѣ мон, Гѣ, іако взлюбѣла  
 ма ѣси до сѣ;» || И пакы поѣ гл҃аше:  
 ||Л. 600 а. «Вса кѡсти мѡ рекоѹ: Гѣ, Гѣ кто подѡ-  
 Псал. XXXIV, 10. бенз тебѣ; ѣзвѣлаѣ нѣца ѣз рѹкы  
 Псал. LXX, 19. крѣпльшихъ ѣго». И пакы: «Иже сзтворѣ  
 мнѣ велѣче, Бже: кчо подѡбенѣ тебѣ;»  
 Псал. LXXII, 23. 24. Ико «Держѣлз ѣси за рѹкѹ деснѹ мою,  
 ѣ сзвѣтомз твоѣ настѣвѣла ма ѣси, ѣ  
 сз слѣвою твоѣю прѣят ма»: сего ра<sup>7</sup>  
 Псал. CXLIV, 1. «Вззнесѣ тл, Црю мон, Бже мон, ѣ  
 Псал. CXVII, 21. бл҃гвѣщю<sup>7</sup> ѣмѣ твоѣ вз вѣкы», ѣ «Испо-  
 вѣмса тебѣ, іако оѹслышѣ ма, ѣ выѣсть  
 Псал. XXXIII, 5. мнѣ вз сѣсѣніе», ѣ «ѡ всѣхъ печалѣи

ѣзвѣнѣла ма ѣси». «Поманѹхъ тл, Гѣ, Псал. LXXVI,  
 4. бл҃го, ѣ вззвеселѣхса». И: «Бл҃гвѣнз ѣси, Псал. LXV,  
 20. Бже, ѣже не ѡстѣвѣ мѣтвѣ моѣѣ ѣ  
 мѣти твоѣѣ ѡ менѣ». Рече Ісѣа:  
 «Бл҃гвѣщю<sup>7</sup> тл, Гѣ, зане разгнѣвѣса Мсаѣ XII, 1.  
 на ма, ѣ помѣлова ма». И Захарѣа:  
 «Іѹце чо бл҃го, чо тогѡ». Пѣвелз же: Захар. IX, 17.  
 «Все, ѣце творите, рече, слѡвомз ѣли Колос. III, 17.  
 дѣломз, все во ѣмѣ Гѣ Ісѣа, бл҃годарѣще  
 Бѣ ѣ Оѣа ѣмз». И пакы: «Кѡе бл҃годарѣѣ Сол. III, 9.  
 мѡжетъ ѡдати ѡ вѣсз;» И мы оѹбо не  
 прѣстѣѡще бл҃годаримз Бѣ ѣ ѡѣа, іако  
 «не пощадѣ ѣдинорѡднаго Ѣѣа своѣго, Римл. VIII, 32.  
 нз по насз всѣхъ прѣдѣсть ѣ». Похѣл-  
 имз Гѣ Бѣ нашего Ісѣа Хѣ, зане, «своѣю Галат. III, 13.  
 кровію ѣскѹпѣ ны, ѣ вывз насз ради  
 клѣтвѣ». Да кѹю похѣлѣ, ѣли коѣ бл҃го-  
 дарѣе вззможемз ѡдати ѣмѣ за всѣ  
 бл҃гѣа, іаже ѡбило подѣсть<sup>8</sup> намз оѹвѡ-  
 гымз; Бл҃годарѣимз Ѣѣго дѣа, гл҃авшаго  
 законмз ѣ прѣркы, ѣ Новымз завѣтомз  
 прѡсѣщѣѡщаго мысли наша ѡмраченѣ,  
 вз<sup>9</sup> развѣнѣніе ѣ дѣланіе своѣхъ запо-  
 вѣдѣи, ѡвѣзѣѣть<sup>10</sup> оѹста наша на ѣспо-  
 вѣданіе ѣ бл҃годарѣе своѣѣ заповѣдѣи<sup>11</sup>.  
 Рече і Ѣѣлѣстз: «Вз ѡно врѣмѣа ѡвѣ- Матѡ. XI, 25. 26.  
 щавз Ісѣ, рече: ѣсповѣдаѡтсѣа, ѡѹче, Гѣ  
 нѣси ѣ землѣ, іако оѹтѣилз ѣси || ѡ пре- ||Л. 600 б.  
 мѣдрѣ развѣмз, ѣ ѡкрылз ѣси младѣн-  
 цемз. Ѣѣ Оѹче, іако тѣако вы бл҃гволеніе  
 прѣ тѡвою». Ѣмоѹ сѣа.

ѡ веселѣн ѣже ѡ Бѣѣ<sup>12</sup>. Гѣ ва рѣи.

Прѣносѣщее веселіе кз Гоѹ сзвѣршѣнѣю  
 ѣго любѡвь взсѣтѣжѣвшихъ ѣсть. Ѣліко  
 насыщѣшесѣа Ѣѣго дѣа, ѡ нѣмже весе-

<sup>1</sup> бл҃годарѣти Ц. У, 'Εν παντί ευχαριστεῖτε». <sup>2</sup> τὴν δεκάστερον καλιὰν τῶν τέκνων, «десятикровное жилище чадъ». <sup>3</sup> посѹтѣ... вз пирѣ. συγχωσθέντων αὐτῶν ὑπὸ συμπτώματος ἐν τῷ συμποσίῳ, «такъ какъ они были засыпаны обваломъ зданія во время пира». <sup>4</sup> παρὰ τῆς συμβίου, «отъ сожительницы». <sup>5</sup> τοῦ ἀχαρίστου, «неблагодарнаго». <sup>6</sup> Καὶ ἄλλοτε, «И въ другое время». <sup>7</sup> εὐλογῆσω, «благословлю». <sup>8</sup> вст. ѣмѣ Ц. <sup>9</sup> проп. Ц. У, εἰς καταπόσην. <sup>10</sup> καὶ ἀνοίγοντι, «и отверзающаго». <sup>11</sup> τῆς αὐτοῦ ἀγαθότητος, «свояа благодсти». <sup>12</sup> Περὶ τῆς ἐν θεῷ εὐφροσύνης.

Исаія LXI,  
7. 9.Исаія LXV,  
13. 14.Софон, III,  
17.Наум. I, 15.  
II, 1.

Иоан. XX, 22.

Псал. IX, 3.  
Псал. CXVII,  
24.Псал. LXXXV,  
4.Псал. XXXIV,  
9.Псал. XV,  
9. 11.Псал. XCIV,  
1.Псал. XCIX,  
2.Дл. 600 в. Ps. XXXVI,  
4.Притч. XXIV,  
13.Псал. XXXVI,  
4.Иоан. XIV, 15.  
XV, 10. 16.

лѣтца: иже ѡ аплѣхъ<sup>1</sup>, и прѣрцѣхъ, и мѣнцѣхъ и свѣрзшенїи подвижницы, иже говѣнїа скорби и мѣкы веселїе мнѣхъ, и все оумѣты мїрскоє, да Хѣ приѡврѣщѣтъ. Ѡгнь, звѣрїе, мечь, гладъ, стѣдень и прочее все<sup>2</sup> веселѣше а<sup>3</sup> Бжїа ради любви, такоже и Ісаїа глѣтъ: «Бѣдѣтъ, речѣ, и звѣвлени и звѣранїи Гѣи, и веселїе вѣчноє на главою ихъ. И всакъ зрѣи ихъ познѣтъ гѣ, тако си соѡ сѣма блѣвено Бмѣ, и взвеселѣтъ ѡ Гѣ». И пакы: «Се работаюши ми гѣсти и пїти имоутъ, и взвеселѣтъ, и взрѣютъ веселїемъ». И Софонїа: «Наведѣтъ на тѣ веселїе». И Наумъ: «Празни, глѣ, Іоудѣ, празники своѣ, ѡдажѣ Гоѡ ѡвѣтчи своѣ, тако бѣзиде дымъ на лицѣ твоє». И Хѣ апломъ глѣ: «Прїимѣте дѣхъ Сѣтїи». И Дѣдъ: «Взвеселѣса и взрѣютъ ѡ тѣвѣ». «Се днѣ, иже сѣтвори Гѣ: взрѣемъса и взвеселїмъса конь»: глѣ, тако Хѣа взкресенїа. И: «Взвеселїши дшѡу раба твоєго, тако к тѣвѣ, Гѣ, взѣхъ дшѡу моѡ». И: «Дшѡ моѡ взрѣетъ ѡ Гѣ, и насладѣтъ ѡ спасенїи єго». «Ибо взвеселѣса<sup>4</sup> сѣце моє и взрѣдоваса азъ ихъ мої, тако наболнїши ма веселїа сѣ лицемъ твоїмъ». И напзньса такова веселїа любовїю гѣже къ Гоѡ. Веселїе праведныхъ сѣщїа на Бѣ любви єсть<sup>5</sup>. Юже и ины ѡбидитъ<sup>6</sup>: «Прїидѣте, глѣ, взрѣемъса Гѣи<sup>7</sup>». И: «Работанте Гоѡ веселїемъ». || И: «Насладѣтеса Гѣ», сирѣкѣ, насладѣтеса<sup>8</sup> сладости єго: «Ииъ же бо мѣдъ, речѣ, снѣ: блгъ бо сотъ, да насладѣтеса грѣтанъ тѣбѣ». И: «Дастъ ти прошенїе сѣца твоєго». Глѣтъ бо Гѣ оѡчїнкомъ своїмъ: «Ище любите ма, и заповѣди моѣ свѣдѣте, єгоже ище

хѡщете и просите оѡ Ѡца моєго, и дастъ вамъ вз ѣма моє». И пакы Дѣдъ: «Д Псал. CIV, 3. взвеселѣтъ сѣце вззыскѡющимъ Гѣ». И: «Взвеселѣтъ Ісрѣль ѡ сѣтворшїи<sup>9</sup> Псал. CXLIX, 2. и<sup>9</sup>, и снѣе Сиѡни взрѣютъ ѡ црїи своємъ»: «Оѡ тѣбе бо жїлицѣ веселѣщїмъса всѣмъ». И ииъ: «Работаюшимъ бо мнѣ наречѣтъ ѣма ноѡ, єже блѣвѣтъ на земли, и веселїе и радѡсть ѡврѣщѡѡ на ней». Блѣко бо «работаютъ Псал. II, 10. ємъ сѣ страхомъ и радѣютъ ємъ сѣ трепетомъ», снѣ соутъ снѣе Бѣа жїка. Речѣ же и Прїточникъ: «Къ веселїю не примѣшѣетса печаль»: ѡ лика бо праведнѣ «ѡвѣже болѣзнь, и печаль, и Исаїа II, 11. вздыханїе». «Въ днѣ блгостїи ма живи Еккл. VII, 15. вз блзѣ». И пакы: «Зрѣши ѡчи добра<sup>10</sup>, Притч. XV, 30. веселѣтъ сѣце». «Срѣцѡу же веселѣщѣса, Притч. XV, 13. лице сырѣетъ<sup>11</sup>». «Ище бо, рѣ, ѡко твоє прѡсто єсть, все тѣло твоє свѣтло Матѣ. VI, 22. бѣдетъ». «Вѣетъ же блга блажитъ Притч. XV, 30. кѡсти», такоже Павла дшѡ, глѡщїа: «Радѣюса и радѣ єсмъ со всѣми вами». Филипп. II, 17. И: «Срѣце веселѣса зарѣе тѣворитъ». Притч. XVII, 22. И Павелъ: «Радѣтеса ѡ Гѣ, и пакы Филипп. IV, 4. рекъ, радѣтеса». Имать же и вз Іевѣли: «Веселїтїжеса и радѡвати подобѣ, тако Лук. XV, 32. снѣ мон снѣ мрѣтѣхъ вѣ, и ѡживѣ, и погѣблѣхъ вѣ, и ѡврѣтеса». Семъ милосѣрдѡмъ Ѡцѡу нашемъ слава, нѣма, и прѣно, и вз вѣкы вѣкомъ<sup>12</sup>.

О томъ, є не пишѣса<sup>13</sup>. Глѣ ва рѣи.

Житейскѣ вѣщїи печаль—невѣрна и хѣдодушна чѣка єсть. Оѡже || бо вз пекѣщѡгоса нами Бѣ не оѡповѣемъ, из всѣ сѣми ѡ сѣвѣ печемъса. Ище бо вїднмѣ, гѣже подакѣетъ намъ блгын блга, и не

<sup>1</sup> οἱ περὶ τοὺς ἀποστόλους, «послѣдователи апостоловъ». <sup>2</sup> вст. и Ц. У. <sup>3</sup> сѣ Ц. У. ηδύφραγεν αὐτοὺς. <sup>4</sup> взвеселѣтъ Ц. У. ηδύφρανθη. <sup>5</sup> веселїе... єсть, «И γὰρ εὐφροσύνη τῶν δικαίων, ἢ εἰς θεόν ἀγάπη ἐστὶν «ибо веселїе праведныхъ єсть любовь къ Богу». <sup>6</sup> Юже и ины ѡбидитъ, λοιπὸν καὶ ἄλλους προτρέπεται, «Привлекаетъ также и другихъ». <sup>7</sup> попр. Гоѡ Ц. <sup>8</sup> насладѣтъ Ц. У. <sup>9</sup> ны Ц. У. <sup>10</sup> καλὰ, «добрая». <sup>11</sup> θάλλει, «цвѣтетъ». <sup>12</sup> проп. У. <sup>13</sup> Περὶ τοῦ μὴ μερμνᾶν.

вѣрѣмъ емоу: то<sup>1</sup> ѡ невидимы, ꙗже ѡбѣща, како възвѣрѣмъ емоу; Не подобѣетъ же тако намъ дрѣжати, нъ ꙗче Мате. VI, 33 «црѣтва» ѡщѣмъ: «И си вса приложатса вѣмъ», по словеси его. Оуспѣшнѣе во есть намъ невѣрѣщїи не нашїи ѡ любити нашаа, нечлѣнїе ѡ бесмрѣтїе глѣ. Ѣгда во нечлѣннїи и бесмрѣтнїи вѣдемъ, видимаго Бѣ гвлѣнїа прѣчнѣстї<sup>2</sup> видѣнїи наплнѣнїи, гвлѣннїи зарѣми ѡбъзарѣюще, ꙗкоже оученикы вѣ ѡно вѣтвеное прѣѡбращенїе, развнѣмъ же его свѣтодѣтїи вестрѣстнїи ѡ безвещественнїи оумомъ причащѣющеса, ѡ выше оумѣ свѣзкѣплени пресвѣтлами лѣчѣми, незнаемїи ѡ вѣтвеныи приклѣ вѣ вѣтвѣннїи подобы надѣннїихъ Лук XX, 36. оумъ<sup>3</sup>: «Рѣвнїи во аггломъ, ꙗкоже Бжїе слово рече, вѣдемъ, ѡ снѣе Бжїи ѡ възкрѣнїа снѣе снѣе». Дѡврѣ оубо свѡборникъ<sup>4</sup> сказѣтъ, рекнїи: «Гладокъ сонъ равѣ, ѡще мѣло ѡ мнѡго мѣтъ». ѡ при- Еккл V, 11. вѡдїи: «Есть недѣжїе, еже видѣ по снѣе, богѣство, хранимо снѣе оу него на злѡбѣ его: ѡ погнѣнѣтъ богѣство вѣ мѣзвѣ злѣ, ѡ ѡ вси днїе его во тмѣ, ѡ плачи, ѡ гнѣвѣ мнѡстѣ, ѡ оуслѣе его ѡ нѡвнїгъ вѣ вѣтрѣ: ꙗкоже во прїде нѣгъ, тако ѡ ѡнѣе». «Мнѡгажы же не дѣтъ емѣ Бѣ мѣтнїи ѡ него<sup>5</sup>. Занѣе оубогнїи вѣсть ходїтнїи прѣмо жїзнїи». ѡ прїтч XXVII, 1. ѡ ѡнѣ: «Не пѣнїса оутрѣннїи: не вѣси во, что родїтъ настѡнїи». ѡ прѣм II, 4 5. «Нїе хвалїса на оутрѣннїа, не вѣси во, что тѣ срѣщѣтъ. Мнѡмѡдетъ во жнѣтїе наше ꙗко слѣдъ ѡ ѡблака. Отѣна во пѣтъ вѣрѣма наше, ѡ нѣсть прѣвѣлаж-

нѣнїа<sup>6</sup> концю члѣа». Дѣдъ же: «Возвѣрши Псал LIV, на Гѣ печѣль свою, ѡ тѣ тѣ прѣпнтѣетъ». 23. ѡ: «Не видѣ прѣведнїка ѡстѣвлена, нї Псал XXXVI, плѣменїи его прѡсѣща хлѣба». ѡ: «Не Псал XXXVI, постыдѣтса ѡ годъ злѡз, но вѣ днїи 19. глѣднїа насытѣтса». «Дѡмъ во его Псал CXXI, вѣгословѣствѣа вѣгвѣю, ѡ ннѣаа его 15. насыщѣ хлѣба». ѡ Петрѣ<sup>7</sup>: «Всю печѣль I Петр V, 7 свою възвѣрѣтѣ нанѣ, ꙗко томѣ печѣль есть ѡ насъ». Такоже ѡ Пѣвелъ: «Гѣ, Филипп IV, глѣ, вѣнѣзъ. Ннѣмже пѣчѣтса, нѣ вѣздѣ 6. мѣтвѡю ѡ молѣнїемъ свѣ вѣгнїи прѡшенїа вѣша да сказѣютса кѣ Бѡу». ѡ пѣкы: II Кор IX «Мѡжетъ Бѣ всю вѣгѣ ѡзѣѡвѣловѣти 8. вѣ вѣсѣ, да ѡ всемѣ всегдѣ вѣсь дѡвѡлѣ ѡ мѣще, ѡзѣѡчѣствѣете во всѣ дѣла вѣгѣа». ѡ Гѣ: «Не пѣчѣтса днѣю вѣшѣю, Мате VI, 25 32. 33. что мѣте, ѡлн что пѣете, ѡ тѣломъ вѣшнїи, во что ѡвлѣчѣтса: вѣсть во ѡцѣ вѣшѣ неѣснїи, ꙗко трѣвѣете снѣз вѣтѣ. ѡщѣтѣ прѣ црѣтва Бжїа, ѡ си всѣа приложатса вѣ». ѡ Хѣ Гѣ, Гѣ нѣшѣ<sup>9</sup>.

ѡ начѣтѣхъ<sup>9</sup>. Главѣ рѣк.

ѡ начѣтѣхъ вѣтнїи ѡбразы дѣзжнїи емѣ<sup>10</sup> ѡ своїи трѣдъ, ѡ ѡ крѣпѡсти, ѡже сѣмъ подѣтъ, ѡ ѡ ннѣже сѣмъ прѡмышлѣа пѣчѣса намїи, по Кнїгѣмъ: «Чтн во, рѣ, Гѣ ѡ своїихъ прѣведнїи<sup>11</sup> Прїтч III, 9. 10. трѣдъ, ѡ начѣткы данїи емѣ ѡ тѣвоїихъ прѣведнїи плѡдъ: да ѡсполнѣютса жнѣтнїица тѣвоѣ мнѡстѣвомъ пшѣнїица». ѡ Законъ: «Не гѣнїса, глѣ, тѡщѣ прѣ Исх. XXIV, мнѡнѡ». ѡ: «Начѣткы жнѣтѣ тѣвоїи ѡнѣсѣши Исх. XXIII, прѣ Гѣ Бѣ тѣвоѣго». ѡ: «Не прѡтнѣвнїса Исх. XXIII, емѣ: ѡмѣ во тѣвоѣ сѣтъ на нѣмъ». 21.

<sup>1</sup> *вст.* ѡ У <sup>2</sup> прѣчнѣстїи Ц. У. <sup>3</sup> ѡ выше. оумъ, καὶ τῆς ὑπερ ὑοῦ ἐνώσεως ἐν ταῖς τῶν περιφανῶν ἀκτίνων ἀγνώστοις καὶ μακαρίοις ἐπιβουλαῖς ἐν θειοτέρῃ μιμήσει τῶν ἐπουρανίων ὑοῦ, «и будемъ участнїи прѡвышающѣго умѣ единенїа вѣ неѣдѡмыхъ и блаженннїихъ замыслахъ блистающнїихъ лучей, вѣ божественнѡмъ подражанїи небесннїихъ помышленїи». <sup>4</sup> ὁ Ἐκκλησιαστής. <sup>5</sup> *вст.* ἀλλ' ὁ ξενος φάγεται αὐτόν, «но чуждѣ мужъ ясти имѣтъ отъ него». <sup>6</sup> ἀναποδισμός, «возвращенїе». <sup>7</sup> дѣзъ Ц. У. <sup>8</sup> *вст.* емѣ слѣва ннѣ, ѡ прѣно, ѡ ѡ вѣ<sup>11</sup> У. <sup>9</sup> Περὶ ἀπαρχῶν. <sup>10</sup> *вст.* τῶ θεῷ προσφέρειν, «прнѡснѣтъ Бѡгу»



Левит II, 12. «Начатка глѣнна и точила не лиш  
Второз XV, 19, 20. «Дары начатки принесете ѿ к  
Левит IV, 20. Гоу». И: «Принеси жрѣтву прѣвородны<sup>х</sup>  
||Л. 601 6 твоихъ». «И помо||антца іерей ѿ грѣш<sup>х</sup>  
Числ VII, 10. твоихъ, и ѡсѣбѣтиса». И пакы: «При-  
несоша, рѣ, кнѣзи дары своѣ прѣмо  
Иезек XLV, 16. ѡлтарю». Глѣт же Іезекиль: «Вси людіе  
дадѣ начатокъ старѣшинѣ». Сего рѣ и  
Тов I, 7. Товіа глаше: «Начатки житъ мой  
дадѣти<sup>1</sup> чьстѣтелемъ въ олтарь». И  
Сирах XXXV, 4. ѡнъ: «Не глѣса, глѣ, прѣ Гмѣ тоць:  
Сирах XXXV, 9 10. си во всѣ заповѣди ради». «Дажь выш-  
немъ по даднїю єго, и седмицею  
Сирах XXXV, 7 8. въздажъ<sup>2</sup>». И: «Блгымъ ѡко прослави  
Бѣ, и не оумали начатокъ рѣкоу твою.  
Въ всѣмъ даднїи оутѣшай лице твоє, и  
Сирах XXXV, 5. веселїемъ ѡсти десѣтинѣ», зане «При-  
ношенїе праведнаго маститъ олтарь». Заповѣдохранитель же Дѣдъ: «Взидѣ в  
Исаі LXXV, 9 10. домъ твои съ всезжагаемыми, въздамы  
тебѣ ѡбѣты моѣ, іаже изречесть  
оутѣи мої: всезжагаемыя можданныя<sup>3</sup>  
възнесѣ тебѣ с кадиломъ і ѡвны, възнесѣ  
Исаі XXXVIII, 1. тебѣ волы с козлы». «Принесѣте Гоу,  
сїне Бжїи, принесѣте Гоу сїны ѡвна». И  
Исаі XCV, 8. «Взмѣте жрѣтвы, и видѣте<sup>4</sup> въ  
Исаі LXXV, 12. двори єго». И: «ѡбѣщантеса, и възда-  
дѣте Гоу Бѣ нашемоу». И пакы: «Вси  
сѣщїи ѡкрѣтъ єго принесутъ дары», сирѣ,  
привлѣкающїиса ємь. И ѡплз рече:  
Римл XV, 16. «Бѣти ми слѣжителю Іс Хѣвъ въ ѡсыцѣ,  
єнїю Бжїю, да вѣдетъ приношенїе, єже  
ѡ ѡсыцѣ, блгопрїятно и сїнно Дхмъ». Вси  
оубо члци, іакоже рѣхѣ, дажнн  
єсмы начатки и десѣтны приносїти  
Гоу Боу, и никтѣ да не прѣлагаетъ<sup>5</sup>  
оубожьства. Не ѡбращаетъ бо оубожн<sup>6</sup>  
принесша дѣлѣ лептѣ вдовица, и боле

ю всѣхъ прїятъ<sup>7</sup>. Израднѣѣ всѣхъ  
чернорїзцы потрѣбни соу приносїти  
Боу начатки и десѣтны, не тоцью  
видимы сїа, сирѣ, ѡ нихже сѣми ѡнѣ-  
ми стройми соу, и ѡ дѣла рѣчнаго,  
нъ и дхвныя || жрѣтвы, іаже и паче ||Л. 601 в  
раѣетса Пгъ: всезжжиса самъ Боу весь  
на трѣбннн исповѣданїа сѣзъ, єже  
соу «волы с козлы», чїстою мѣткою,  
Исаі LXXV, 15. ѣ єсть «кадило», принеси ємъ грѣди—  
мышленїа, хотѣнїа, і ѡбѣ истеси<sup>8</sup>—цѣло-  
мѣдрїе, главъ с ногѣма—воднѣтелемъ<sup>9</sup> оумъ  
сѣ дѣанїи в жїзнь водѣщїи поутъ. Вси  
мысль, все дѣанїе, и движенїе, и видѣ-  
нїе възложи Боу дхмомъ сѣтрено<sup>8</sup> и  
сѣтреномъ. Іаце тѣко пожрешн вѣсь  
Боу, то ѡчїстѣши ѡ проказы нечїстѣ  
врѣдовъ, възешї ѡлтарь и цркы Бгго  
Дхѣ, и оуслышиши ѡ Хѣ: «Иди, пока-  
Матѣ VIII, 1. жиса іерей, и принеси даръ, іаже повелѣ  
тебѣ»—дхвномъ жидовннѣ, «Моу си въ  
сѣбѣдѣтельство», єже оуслѣчїти оусленїе  
ѡчєє. Ѣмъже слава<sup>10</sup>.

ѡ ѡцѣщенїи, рѣкше ѡ моленїи<sup>11</sup>.  
Глѣ рѣа.

Подобаетъ чїстнтелю прѣвѣѣ ѡ сѣбѣ  
помолїти Бѣ, ти потѣ ѡ людѣ, по за-  
повѣди Гнн, глѣющѣ: «ѡчїсти внѣтрннѣ<sup>11</sup>  
сѣтѣкалнннн, ти потѣмъ внѣшннѣ». Како  
во можѣ ктѣ мѣтѣ творїти ѡ людѣхъ,  
їаце не прѣже сѣвѣ ради; се во и законно  
єсть, іакоже рече Моу си къ Іарѣнѣ,  
вратѣ своємъ: «Принеси всезжагаемо<sup>8</sup>.  
Левит IX, 7. своє, и помолїса ѡ сѣбѣ самѣмъ, и ѡ  
домъ своємъ, и сѣтворїши даръ ѡ  
людѣхъ свої, и помолїшиса ѡ сѣбѣ

<sup>1</sup> ἐδίδου, «даяхъ». <sup>2</sup> ἀνταποδώσει σοι, «воздасть ти». <sup>3</sup> μεμυλωμενα, «тучна». Попр. изъ молданнн Ц. <sup>4</sup> взидѣти Ц. У. <sup>5</sup> μηδεις προβαλέσθω, «пустъ никто не сылаетса». <sup>6</sup> πτωχότερος, «болѣе убогъ». <sup>7</sup> и боле ю всѣхъ прїятъ, καὶ πλείω πάντων προσευχέσθης, «и больше всѣхъ похваленой». <sup>8</sup> τοὺς δύο νεφροὺς, «ѡбѣ почкн»; истеси Ц. У. <sup>9</sup> воднѣтелемъ Ц. У, τὸν ἡγεμόνα τοῦ. <sup>10</sup> вст. нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ, ἀμὴν У. <sup>11</sup> Περὶ ἐξίλασμοῦ.

самѣмъ<sup>1</sup>). Вѣсто же, ꙗко самъ еѡ  
 ѡчиствѣвъ, ѡ домашнаа, тогда оубо  
 възвѣнѣвъ<sup>2</sup> ѡбѣщаваше<sup>3</sup> люди.  
 Иезек. XLIV, 21. **Иезекіалъ** ѡ іерееѡ рече сѡнце: «Вина да  
 не пѣютъ вси іереи<sup>4</sup>, вѣнегда вхоудѡ въ  
 Евр. VII, 27. 28. **дворъ оубо**». И **апѡл**: «**Ико** архіи-  
 ереи, рече, преже ѡ своѣ грѣсѣхѣ<sup>5</sup>, по томъ  
 же ѡ людыскѣ. Законъ поставлѣеть  
 архіереа, ѡмоща немощь». И пакы:  
 Евр. V, 1—3. «Весь во архіереи, ѡ чѡкъ прѣмлемъ,  
 Л. 601 г. ѡ за чѡкъ поста<sup>6</sup>влѣтъ, ꙗже къ Боу  
 приносѣтъ дары ѡ жрѣтвы ѡ грѣсѣхѣхъ,  
 ѡ скрѣбѣти могынѡ ѡ невѣжныѡ ѡ волѡ-  
 цнхъ<sup>6</sup>. Понеже ѡ тѣ немощію ѡблечѣтъ,  
 ѡ за сѡю долженъ естъ, ꙗко ѡ люде,  
 тако себе ради приносѣти ѡ грѣсѣхѣхъ».   
 Подовѣетъ же, ꙗкоже рече сѡ, зовомомъ  
 Бѡмъ на приношеніе даровъ ѡ жрѣтвѣхъ  
 ѡ людехъ, преже свою дшю ѡ тѣло  
 ѡчиствѣти ѡ всего вѣтхаго чѡка, ти  
 тако дрѣзнѣти ѡ ѡнѣхъ молвы при-  
 носѣти Боу. И да подовѣтъ великомъ  
 Лук. I, 6. **архіерею Захаріи**, оубо **Прѣтчевъ**: «**Вѣ** во,  
 рече, правдивъ, ѡ хода въ вѣсѣ заповѣ-  
 дехъ ѡ ѡправданіихъ Гѡи<sup>7</sup> вес порѡка».   
 Лук. I, 8—11. **Бѡсть** же сѡбжащѣ емоу, вѣнѣде пока-  
 дѣти къ цркви, ѡ вѣ все множество  
 люди чѡ его вѣ вѣ вѣмѣ кадѡное.  
 И гѡвѣ сѡмоу агѡлз Гѡнѣ, сѡтом ѡдесноу ю  
 ѡлтарѡ. И рече: не вѡнѣ сѡ, Захаріе, зане  
 оубо слышана вѣ сѣ мѡтѣ тѡвоѡ, ѡ женѡ  
 тѡвоѡ Іелисавѣ родѣтъ тѣбѣ сѡна, ѡ на-  
 речеши ѡмѡ емѡ Іѡанъ. И вѣдетъ ти  
 радѡсть ѡ веселіе. Пѣдетъ во великъ  
 прѣ Бѡгомъ». Емоу слава въ вѣкы вѣ-  
 комъ.

В началѣ сѣеніа<sup>7</sup>. Главѡ рѣв.

Есть оубо начало сѣеніа ѡвѣчно<sup>8</sup>,  
 по прѣданомъ словесѡ, вѣсѣхъ еѡ сѣенныѡ  
 вѣсѣи чѡнъ ѡмын, вѣсѣ вѣше еже ѡ  
 Бѡтѣ ѡскрѣ<sup>9</sup> тѣвѣрдѣ сѡлодѣти, ѡ прѣвыми  
 ѡ негѡ вѣгѡвлѣеніи сѡлѣти. Подовѣетъ во  
 архіерею вѣгвенъ же ѡ сѣхъ мѡжоу вѣчѣти,  
 ѡ всегѡ сѣена хѡдѣсѣтѣ ѡ рѡзѡма ѡнѣплѣ-  
 ненъ, ꙗкоже ѡ Пѡвелъ Тимодею при-  
 сылаѣ: «Подовѣетъ еѡпѡл<sup>10</sup> вес порѡка вѣчѣти,  
 I Тим. III, 2. 3. **трѣзвннѣхъ**, **цѣломѡдрнѣхъ**, **сѣграннолюбѣхъ**,  
**оубо чѣтенъ**, не пѡнчнѣхъ, не вѡлнѣхъ, нѣ  
 смѡтряннѣхъ, не тѡжѣбннѣхъ, ни сѣверѡ-  
 любѣхъ». Такѡ ѡ Тѣтѡу: «Подовѣетъ,  
 Тит. I, 7—9. **сѡлѣхъ**<sup>10</sup>, еѡпѡл<sup>10</sup> вес порѡка || вѣчѣти, ꙗко  
 Л. 602 а. **Бѡжю дѡмѡзакѡнннѣхъ**<sup>11</sup>, **сѣтраннолюбѣхъ**,  
**вѣгѡлюбѣхъ**, не сѣвѣгѡдннѣхъ, не гѡнѣвлѣнѣхъ,  
 не мѡшлѡнѣсѡкатѣлю, цѣломѡдрнѣхъ, прѡвднѣхъ  
 прѣбноу, вѣздѣржаннѣхъ, застѡпѡюца вѣр-  
 нѡе слѡво оубо чѣеніа, да сѡленъ вѣдетъ  
 вѣнѣшѣти оубо чѣеніемъ зарѡвнѣмъ, ѡ вѣпрѣ-  
 кѣ гѡюца ѡблѣчѣти». И **Фѣсѣѡмѣ** же:  
 «Внѣмѣте сѣвѣ, гѡюца, ѡ всемъ сѣгѡдѣ,  
 Дѡан. XX, 28. **къ** не мѡже **Дѡхъ Сѡтѣн** постѡвѣи еѡпѡлѣ пѡстѣ  
 цркви Хѡоу, юже посѣдѣ своѣю крѡвѣю».   
 Занеже «жѡтѣвѡ многа, ѡ дѣлѡтѣлѣ мѡло»,  
 Матѡ. IX, 37 38. **вѣсѣте**, ꙗко вѣременѡ нѡша гѡлѡдъ естъ  
 слышѣти слѡво Гѡе. Тѣмъ же «мѡлнѣ сѡ  
 Гоу жѡтѣвѣ, да ѡзвѣдетъ дѣлѡтѣла на  
 жѡтѣвѣ его». Нѣ дѣлѡтѣла тѡкы—«пра-  
 вѡца слѡво ѡстнннѣ», не постѣгѣднѣ,  
 II Тим. II, 15. **непорѡчны**, дѣлѡтѣла вѣрнѣа, дѣлѡюца ѡ  
 «не вѣрашно гѡвѡлющѣе, нѣ прѣвывѡющѣе  
 Iоан. VI, 27. **въ** жнзнь вѣчнѣю», дѣлѡтѣла тѡкы, ꙗко  
**апѡлы ѡ подовнѣ ѡмъ**, ѡмъ же гѡлѡсѡ: «**Не**  
 I Кор. IX, 1 **дѣло** ли моѣ вѣ естѣ ѡ Гѡи;» **Посѣпѣш-**  
**ннѣ Гѡнѡ** въ іѣвѡлѣ, дѣлѡюца сѣеніе

<sup>1</sup> о нихъ А, και ποιησεις τα δωρα περι του λαου, και εξιλαση περι αυτου, «и сотвориши дары людскія и помолися о нихъ». <sup>2</sup> εξαρᾶς τὰς χεῖρας, «воздвигнувъ руки». <sup>3</sup> εὐλόγησεν, «благословилъ». См. Левит. IX, 22. <sup>4</sup> іерею Ц. У, πᾶς ἱερεὺς. <sup>5</sup> ἐστ. θυσίας ἀναφέρουσιν, «приносятъ жертвы». <sup>6</sup> δ. б. вѡудѡлцнхъ, πλανωμένοις. <sup>7</sup> Περὶ ἀρχιερωσύνης. <sup>8</sup> ἔστιν περιεκτικῆ, «заклѡчаетъ въ себѣ». <sup>9</sup> ἀμέσως, «непосредственно». <sup>10</sup> φησίν, «говоритъ». <sup>11</sup> ὡς Θεοῦ οἰκονόμου, «якоже Божію строителю».

Иезек. XXXIII, 11.

члкомъ: «Не хощетъ во Бж смрти грѣшнаго, нѣ ѡбращенію и животу его».

Иезек. III, 17—21.

Тѣмже и къ Езекию<sup>1</sup> глаше: «Снѣ члчъ, блюстела дѣхъ тѣа домъ Іерлвоу, и слышиши ѡ менѣ слово, и запрѣтѣши имъ, ѣнегда глѣти имъ безаконномъ: да оумреши. И не повѣси емоу, кровъ его ѡ рѣкы твоеѣ взыщѣ. Яще ли засѣдѣтельствѣдеши емоу, и не ѡбратѣтсѣ ѡ безаконїа своѣго: то въ грѣсѣ своѣмъ оумреть, а ты дшѣ своѣмъ избавиши. И егда ѡбратѣтсѣ праведникъ ѡ правды своѣѣ, тѣи сътворѣтъ прегрѣшенїе: сѣмъ въ грѣсѣ своѣмъ оумрѣ, и не поманѣтсѣ

||. I. 602 6.

правды его, іаже сътвори: || и кровъ его ѡ рѣкы твоеѣ истажѣ, зане не възвѣсти емъ. И ты, яще заповѣси праведникъ не съгрѣшати: животомъ живъ вѣдетъ, а ты дшѣ своѣмъ избавиши».

Иезек. XXXIII, 11.

приречеть: «Живъ азъ, глѣтъ Гб, іако не хощю смрти грѣшника, нѣ ѡбращенію и животу его». Чтѣ рече Гб Петръ: «Ѣако яще свѣжеши на земли, вѣдетъ свѣзанъ на нѣсѣхъ». Зрѣ<sup>2</sup> гла сего сілы. Рѣ: «Ѣако яще свѣжеши на земли, вѣдетъ свѣзанъ на нѣсѣхъ», да и творѣ безъ ѡбщѣнїа<sup>3</sup>, ли възбранѣа, ли ѣзмѣтѣа, назорнѣ имашн вѣщъ, іако числьна нарича<sup>4</sup>, іако прѣ послухомъ, свщїи на нѣсѣхъ, сѣ творѣн. Възбранѣемыи или ѣзмѣтѣемыи трепещеть, вонъ ѣзгонимъ нѣнаго црѣва. Пярдїсѣа, рече, что дѣеши, ѡ сѣлю: ѣже долѣ свѣжешн, и горѣ слово ѡ томъ вѣздати чѣн си. Нѣсть неповїнна оуса, яще бес правды свѣжешн: іавїтнвоѣа хощешн влѣѣ аггѣкомъ. Не іаростїю, ни гнѣвомъ оусы наводи, ни іако севѣ мїцѣа, нѣ іако добры дѣ-

тели мьстѣа. Исти<sup>5</sup> во бес правды свѣзанѣа Бж, яще ѡ оустѣ неродї. Паснїи оубо цѣломѣдърнѣ стадо Хѣо, «оустѣа Пжїа» наречѣнъ есѣтъ. Рече бо: «Яще ѣзведѣши чѣно ѡ недостѣйна, іако оустѣа моѣ вѣдешн». Си истїннаго пѣстырѣа сѣтъ, да «дшѣ своѣмъ положїтъ»

Иерем. XV, 19.

Іоан. X, 11.

за ѡбладѣемыѣ имъ. Яще ли неврѣжеть, что мѣстѣ прїиметь наймнїчу: вѣлка вѣжѣвъ, и оуслѣшнть ѡ Прѣваго Пѣстырѣа, ѣже «Не взыскаша пѣстырїе ѡвецъ моїхъ, ѡ рѣкѣ ихъ<sup>6</sup>». Таково что ѡврѣтѣемъ въ Ирїнѣн<sup>7</sup>. Рече бо ѡ Бгословци Іѣанѣ, іако вѣдѣвъ етера оуношѣ красна, наоучївъ и крестнївъ, рече градномъ епѣоу: Сего ти препороучаю. || И ѡнде. И епѣнъ

Иезек. XXXIV, 8. 10.

||. I. 602 в.

же, много промышенїе творѣа ѡтрокѣ, привѣде и въ велїкїи спѣхъ. Послѣди же по малѣ славѣа, и оуклонїсѣа с правѣнаго пѣти, іако вытн емъ и старѣшннѣ развѣннїкѣ. Пришѣ же Ѣѣѣлогъ, оу пѣпа<sup>8</sup> тѣзѣше порѣченїа. Ѣн же мнѣ ѣмѣнїа<sup>9</sup> етера ѣстѣзѣема, не ѣмѣше, что ѡвѣцѣати, ничтѣже вѣемъ ѡ него. И тогда іавѣ гла емъ: Оуношѣ, егѣ ти порѣчнхъ, вѣздѣжѣ. Ѣн же, плеснѣвъ рѣкама, рече: Ѣнъ оумерѣа есѣтъ. И повѣда емъ іаже ѡ немъ. Яплъ же, сѣ велїемъ въздохновѣнїемъ оударъ сѣа по главѣ, рече: Добра ли тѣа хранїтѣла брѣтна дшѣа ѡстѣвнхъ; І авїе ѣзѣде ѣскати ѣ. Оузрѣк же Іѣѣана, и начѣтъ вѣжати. Сѣ же вѣпїаше: Пождн менѣ, чѣдо, ѡца своѣго, помнїлн сѣдїны мѣ. И пришѣ, паде прѣ нимъ, ѣмын деснїцѣ кровѣвоу. Іѣѣансѣтъ же, ѡблѣбызаше рѣкѣ его, гла: Инѣ грѣ твоѣ вѣдн, чѣдо: ѡ менѣ взыщеть Бж дшѣа твоѣа. И възвѣрацѣ-

<sup>1</sup> πρὸς τὸν Ἰεζεκιήλ, «Иезекилю». <sup>2</sup> проп. δο нѣсѣхъ У. <sup>3</sup> ποιῶν ἀκοινωνήτων, «лишая общенїа». <sup>4</sup> іако числьна нарича, ὡς σύμφηρον καλῶν τὸν Θεόν, «такъ какъ ты нарицаешъ Бога участникомъ (твоего рѣшенїа)». <sup>5</sup> Исти Ц. У. <sup>6</sup> «Не взыскаша... ихъ», «Ὀὐκ ἐξεζήτησαν οἱ ποιμένες τὰ πρόβατά μου, καὶ ἐβόσκησαν ἑαυτοὺς». Καὶ, «Ἐζητήσω τὰ πρόβατά μου ἐκ τῆς χειρὸς αὐτῶν», «Не поискаша пѣстырїе овецъ моихъ, и пасоша самихъ себе». И: «Взыщу овецъ моихъ отъ руки ихъ». <sup>7</sup> παρὰ τῷ Εἰρηναίῳ. <sup>8</sup> дописано на полѣ Ц. <sup>9</sup> Ѣн же мнѣ ѣмѣнїа дописано на полѣ Ц.

сѣ, пѣкы вѣсѣтъ сѣсоу ѿзвѣрнѣ. Се оубо ѣсть вѣистиннѣ, ѣже положити дѣшѣ за ѡвца: вѣзраѣѣтъсѣ ѡ не ѿ вѣзвеселитсѣ ѡ ѡвцахъ. Вѣзраѣѣтъжесѣ, аще вѣсѣ ѡвѣрѣщѣтъ зѣдравы, а не ѡпадѣша. Яще ли ѡпали вѣдѣтъ, что лючѣ пѣстыремъ вѣдѣ. Яще ли ѿ пѣстырѣ ѡвѣрѣщѣтъсѣ ѡпадѣше, что рекѣтъ Пѣстырю<sup>1</sup> стѣда; Иѣко ѡвѣецъ ѡпадѣша: невѣрни вѣдоуѣтъ. Невѣрна во вѣщѣ ѣсть, пѣстырю ѡвѣецъ стѣрѣтъ прѣмѣти каковоу. Пѣче же мѣчени вѣдѣтъ за лѣжа ѿхъ. Вѣдѣще оубо, тѣко сѣло подобѣеть ѿмъ вѣздѣти слово, тѣко ѿгѣменомъ цѣрки ѿ прѣваго настолникомъ<sup>2</sup>, да оутвердѣсѣ<sup>3</sup> сѣ стѣдомъ ѿхъ, да оугодни Боу тѣвѣтсѣ. Вѣ чѣлѣ во Бѣжѣи нѣвѣтъ мѣдровѣнѣа плѣтна, нѣ всѣ плодѣи дѣха, сѣенѣи, вѣ ниѣже живѣтъ Бѣ ѿ хѣдитъ, ѿмиже сѣаюѣтъ, тѣко свѣтила в мѣрѣ, тѣко вѣистиннѣ ѿ хвала ѿ слава цѣрки сѣще. Сѣчительство во чѣнѣ ѣсть сѣтъ, ѿ хѣдожѣство<sup>4</sup>. Блѣденѣе во ѣсть ѿерархѣа<sup>5</sup> оуподобленѣе кѣ Боу, прѣтивѣ постигѣ<sup>6</sup>, ѿ сѣвѣкѣплѣенѣе<sup>7</sup>, что ѡ ѿмы всего сѣенѣа хѣдожѣства же ѿ дѣвѣнѣа настѣвникѣа, ѿ кѣто вѣжѣтвенѣаго вѣго-лѣпѣа ѿоуѣклоѣнѣе зрѣ, тѣко сѣленѣе же, ѿ своѣ подобнѣкы<sup>8</sup> ѡвѣрѣщѣтъ, подобѣа Бѣжѣа сѣтварѣа, прѣтивѣ сѣлѣ зерцѣла чѣа ѿ вѣсквѣрнѣна прѣмѣтивѣа свѣтѣлоначѣалнѣа ѿ вѣгоначѣалнѣа лѣча. Сѣѣ пѣкы невѣвѣдѣнѣе вѣ прочѣа вѣсѣаюѣща по вѣгоначѣалнѣымъ ѡвѣчѣаѣ. Не подобнѣо во ѣ сѣеннѣыхъ тѣрѣвѣзъ тѣворѣмѣ дѣкѣти чѣто ѡинѣдѣ, чѣрѣсѣзъ прѣснаѣа расчѣненѣа<sup>9</sup>. Тѣмѣ сѣеннѣоѣ начѣалѣе гѣлѣи чѣстѣитѣелнѣо<sup>10</sup>, ѡнѣ-

нѣдѣ тѣвѣлѣѣ оуѣкрашенѣе: ѡвѣрѣщѣтъ во начѣалнѣа красѣты в чѣнохъ ѿ хѣдожѣствѣхъ свѣтѣлѣѣ, своѣго сѣанѣа сѣтѣствѣющѣе чѣанѣы, кѣ своѣмъ начѣалѣу, тѣкоже подобѣеть, вѣзвѣдѣще. Сѣтъ во сѣеннѣоначѣалѣа сѣвѣрѣшенѣе, ѣже по своѣмъ чѣслоу на вѣгоподобѣе ѿзвѣстѣсѣ, ѿ Бѣжѣю поспѣшнѣкѣ вѣчѣти ѿ показѣти вѣжѣтвенѣо дѣвѣанѣе, вѣ сѣвѣ тѣвѣлѣемо, ѿ просвѣщѣтѣсѣ ѿ просвѣщѣтѣти, ѿ ѡчищѣтѣсѣ ѿ ѡчищѣтѣти, ѿ скончѣвѣти вѣжѣтвенѣа ѿ сѣвѣрѣшѣти, да вѣсѣ зрѣни вѣсѣзъ, познѣеть, тѣко сѣмѣа вѣжѣтвенѣо ѣстѣ<sup>11</sup> Гѣлѣ, вѣистиннѣ сѣмѣа чѣтно: «Цѣрко сѣенѣе, лѣзыкѣ сѣтъ, людѣе<sup>1</sup> вѣ насѣакѣвѣнѣе Бѣжѣе», насѣлѣднѣици невѣтѣлѣющѣ ѿ невѣвѣдѣающѣ ѡвѣщѣанѣи, «ѿхѣже ѡко не видѣтъ, ни оуѣхо слыша, ѿ<sup>1</sup> на сѣрѣе чѣлѣ не вѣзѣде, тѣже оугѣтова Бѣ лѣвѣщѣимъ ѿ» ѿ хѣранѣщѣи заповѣди ѣго. Речѣ же ѿ Пѣтрѣзъ: «Нѣсѣтѣ стѣдо ѿже вѣ вѣ Бѣжѣе, прѣсѣщѣающѣе не поуѣженѣ, нѣ вѣлѣю Бѣжѣею, ни мѣздою, нѣ спѣхѣомъ: ни оустѣомѣще радѣ<sup>12</sup>, нѣ ѡвѣрази вѣвѣающѣе стѣдѣ<sup>13</sup>, ѿ тѣвѣлѣемъ прѣвомъ Пѣстырю, прѣимѣте невѣвѣдѣающѣи вѣвѣнѣецъ». Гѣ же речѣ: «Пѣстырѣ добрѣнѣ дѣшѣ своѣю за ѡвца полагаѣ. Я ѿ нѣемнѣкѣ, не сынѣ пѣстырѣ, вѣидѣи вѣлка гѣрдѣущѣа, ѿ ѡсѣгѣвалѣеть ѡвца, ѿ вѣтѣлѣеть: ѿ вѣлкѣ расхѣтитѣ тѣ ѿ распѣдѣтъ. Я ѿ нѣемнѣкѣ вѣжѣжить, тѣко нѣемнѣкѣ ѣсть, ѿ не радѣтъ ѡ ѡвца». ѿ прѣводѣи: «Сѣго радѣи мѣ ѡцѣ лѣвѣитѣ, тѣко ѿзѣ полагаю дѣшѣ своѣю за ѡвца». Сѣмѣ чѣколювнѣомѣу Бѣоу нѣшемѣ слава.

1 Петр. II, 9.

1 Кор. II, 9.

1 Петр. V, 2-4.

Иоан. X, 11-13.

Иоан. X, 17.

<sup>1</sup> τῷ Δεσπότη. «Господину». <sup>2</sup> πρωτοκαθεδρίτας, прѣвнѣоначѣалнѣомъ А. <sup>3</sup> оутвердѣнѣа Ц. У, ἀσφαλίσάτωσαν. <sup>4</sup> ἐπιστήμη, «знанѣе». <sup>5</sup> Блѣденѣе.. ѿерархѣа, Σχοπὸς οὐν ἱεραρχίας, «Цѣль ѿерархѣи». <sup>6</sup> ὡς ἐφικτόν, «насколькѣ достѣжѣмо». <sup>7</sup> сѣвѣкѣплѣенѣю Ц. У, ἐνωσις. <sup>8</sup> τοὺς ἑαυτοῦ διασώτας, «своѣхъ соучѣстнѣиковъ»; вѣст. ѿ Ц. У. <sup>9</sup> чѣрѣзъ прѣснаѣа расчѣненѣа, παρὰ τὰς ἱεράς διατάξεις, «помѣмо собствѣнныхъ своѣхъ свѣащеннѣыхъ устанѣовленѣй». <sup>10</sup> ἱεράν, «свѣащеннѣымъ». <sup>11</sup> ѣстѣ Ц. У, ἐστέ. <sup>12</sup> ни оустѣомѣще радѣ, μηδὲ ὡς κατακλιθεῖοντες τὸν κλῆρον, «ни яко обладающѣе причѣту». <sup>13</sup> нѣ... стѣдѣ до- тѣсѣано на полѣ Ц.

О расчненіи кліроснѣ<sup>1</sup>. Гла-  
ва рѣг.

Послѣдио ёсть<sup>2</sup> чистітелемъ<sup>3</sup> подра-  
жателиемъ быти началнаго чистітелеа<sup>4</sup>  
своего, іакоже Іωάνъ началнаго чисти-  
телеа Хѣ на все ёго блгоу<sup>5</sup>, млрдіе, ёдино-  
мыслие, смотрливое, смѣреномудрноё,  
братолюбное, ницелювное, спострадател-  
ное на всѣ, еже млчтивѣ<sup>6</sup> быти, и при-  
вззвращающа забавѣша, прискѣщающа  
немошны, не лѣнѣщаща ѡ вдовицахъ и  
сиротѣхъ и нищѣхъ, добраа помышляюща  
прѣ Бѣ и чѣкы, ѡгрѣвѣющеса всего  
гнѣва, лицезоріа, сѣда неправедна, срѣбро-  
любіа, не възкорѣ вѣры ёмлюще никакѣ<sup>7</sup>,  
нз ѡсѣчены в сѣдѣ<sup>8</sup>, вѣдуще, іако  
длзжницы ёсмы грѣхѣмъ. Іще оубѣ  
мѡлимса Гоу, да ѡставити намъ, что  
длзжни ёсмы и мы ѡставаѣти. Прѣ  
Гѣима во и Бжїима ёсмѣ ѡчїма. Такѣ  
и діаци длзжни соутъ быти непорѣчни  
прѣ правдоу ёго, іако Бжїи и Хѣи слѣ-  
жители, а не чѣчи. Прилѣжнѣ да по-  
служать, да оубѣгнѣтъ клѣтвы прѣрѣа,  
а не за лѣность<sup>9</sup> || повїнни вѣдоу: ни  
дрзвѣаѣти ни ѡ чесѣмъже, іако блгочестїа  
ра<sup>10</sup> рѣкше, «нз все блгоѡбразнѣ и по  
чинѣ воудн», по іпѣлоу. Зане что недо-  
стоинѣ творѣше Іωзіа<sup>10</sup>, покажѣ Гоу;  
что же Саулъ жрѣ<sup>11</sup>; что ѡ мѣчители и  
вѣсѣе вѣсѣлающе истини<sup>12</sup> Бѣ; Нѣ  
ѡметныхъ вѣсѣлїе. «Койже же в чинѣ  
свое вѣди» служѣвнѣ. Рече же и Законъ:  
«Єдинъ чистітелеа ѡтѣа сѣтѣхъ внїдетъ

ёдиноу лѣтѣ». И се же вѣ всей чистотѣ  
сѣлствѣ. Чистітелеа же да спрѣтаваютъ  
ѡтѣа, а лѣвїтїи «да не прикасаютса<sup>Числ. IV, 15.</sup>  
ѡтѣхъ, да не оумрѣтъ». Разгнѣваса  
іаростїю Гѣ ѡ дрзновѣнїи Іωзіинѣ. И  
Иарїамъ ѡпиготивѣ<sup>13</sup>, законодавѣцѣ за-  
конъ положити начѣнши. И на Скевнїи  
наслѣпаше вѣснѣаи<sup>14</sup>. И: «Не послѣ<sup>15</sup> іхъ,<sup>Иерем. XXIII, 21</sup>  
и чїи течѣхъ: и не глѣхъ кз нимъ, и  
чїи пророчествовахъ<sup>16</sup>». И: «Нечѣстивыи<sup>Исаїа LXVI, 3</sup>  
заклаи ми оубѣнецъ, іако оубѣнаи пса». И  
прѣсто рещи, не прїемлетъ чрѣсѣ чїны  
іхъ всезвѣрѣнаа Бжїїа правѣа. Глѣщимъ  
же ёмоу: «Именѣ твоимъ сілы мнѣгы  
сѣтворїхомъ», «Не вѣдѣтъ кѣсѣ», ѡвѣ-  
щѣетъ: «Идѣте ѡ мене вси дѣлающеи  
везакѣнїа». Тѣмъ же не подобно ё сѣла  
ѡловеса, рѣша, ни правѣдно, іще не по  
чинѣ, гонитъ<sup>17</sup>. Блѣстїи же сѣа комѣждо  
себѣ трѣвѣ ёсть, а не высѣаншїхъ и  
гдѣльшїхъ помышлѣти, размышлѣтї  
чѣчїю іаже по чинѣ повелѣна соу, іще  
не ѡвадлики, ни двѣсловники, нз въздрзж-  
лїки, ѡ вѣхъ млрдїи, прилѣжнїи хо-  
дѣще по истиннѣ Гѣи, еже<sup>18</sup> выстѣ  
служитѣель всѣ, ёмѣже іще іодимъ в  
нынешнемъ вѣцѣ, възпрїимемъ кз вѣ-  
доуцїи, іакоже ѡвѣща намъ въззвїгнѣти  
ны із мѣтѣвїхъ, і ако іще поживѣмъ  
достоинѣ, что цѣтѣвѣ с нимъ. Тз во  
рѣ самъ: «Іще кто мнѣ служитъ вѣслѣдѣ<sup>Іоан XII, 26,</sup>  
менѣ да ходитъ: и ідеже ёсмѣ азъ: тѣ  
и служитѣель мой вѣдѣ, и почтѣтъ и  
ѡцѣ мѣи». Томъ слава<sup>19</sup>.

|| 603 б.

I Кор. XI, 10

I Кор. XV, 23.

Исх. XXX, 10

Матѣ VII, 22 23

||. 603 в

<sup>1</sup> Περὶ διαταγῆς κλήρου. <sup>2</sup> Ἐπομένον ἐστίν, «Слѣдуетъ». <sup>3</sup> τοὺς ἱερεῖς, «іереймъ». <sup>4</sup> τοῦ ἀρχιερέως, «архіерейа». <sup>5</sup> πρὸς. У, εἰς τὸ ἀγαθόν. <sup>6</sup> ὁ. б. млчнвы, τὸ ἐλεῆμονα εἶναι ἢ κατὰ τινος, «противъ кого либо». <sup>7</sup> вездѣ Ц. У, ἐν χρίσει. <sup>8</sup> не лѣность Ц. У. <sup>9</sup> ὁ Ὀζίας. См. II Паралип. XXVI, 16. <sup>10</sup> См. I Цар. XV, 12 и сл. <sup>11</sup> ἀληθῶς, «истинно». <sup>12</sup> λεπροῦται, «покрывається проказою». См. Числ. XII, 10. <sup>13</sup> См. Дѣян. XIX, 14—16. И на... вѣснѣаи, Καὶ ἐπὶ τοῦς Σκευᾶ υἱοῦς ἐφῆλато ὁ δαιμονιῶν, «И на сыновей Скевы набросился бѣсноватый»; в.м. наслѣпаше—и слѣпаша Ц. У. <sup>14</sup> не послѣ Ц. У, Οὐκ ἀπέστειλλον. <sup>15</sup> Вѣ сп. Ц. и У. только: и не глѣхъ кз сѣвѣ Вѣ грѣч. οὐκ ἐλάδου πρὸς αὐτοῦς, αὐτοὶ ἐπροφίτερον. <sup>16</sup> διώκειν, «стремиться излагать». <sup>17</sup> ὁ. б. іже, ѣс. <sup>18</sup> вст. кз вѣ Ц. У.

О т о, ѣже стгы дѣтисл сщєнныхъ<sup>1</sup>.  
Глава<sup>2</sup> рѣд.

Бѣгоносный Игнатїе присылаетъ, гл҃а: «Ѣппа послушайте, да ѿ Бѣ вѣсз. Задшїе<sup>3</sup> азъ повинующимса Ѣппоу, попом же ѿ дїакомъ, съ нїми часть вѣди ми<sup>4</sup> ѿмѣти ѿ Постѣ». И пѣкы: «Послѣхъ ми Ѣ, ѣгѣже рѣди свѣзанъ ѣсмь, тѣко ѿ пѣзти чѣка не разоумѣ, Дхъ же повѣда ми, гл҃а еице: крѣмѣ Ѣппа ничтѣ ни творите<sup>5</sup>. Не подоваѣ безъ Ѣппа ничтоже дѣлати намѣ. Идеже ѣще вѣдетъ Ѣппъ, тоу мнѣжество вѣди: тѣко идеже ѿменовасл Хѣ Іѣ, то свѣрѣнаѣ црѣкы свѣрѣетъса. Не тѣможе хочѣтъ, идѣтъ пасѣма стѣда, нъ тѣможе пастѣси тѣ клопѣты: ѿ ѿстающа крѣмѣ стѣда, расхуциѣють ю свѣрѣе, ѿ пѣщѣ сѣвѣ творѣтъ вѣдѣцїе. Не подоваѣетъ оубѣ безъ Ѣппа ни крѣсати, ни лювѣ творити, нъ ѣже ѣще ѣнъ ѿскѣснѣтъ, тѣ то Боу годѣ Ѣ. Иже Ѣппа чтитѣ, тѣ ѿ Бѣ честенъ ѣсть, ѿ ѿже тѣи Ѣппа что творитѣ, что дїаволу работаетѣ». «Нужно же ѣсть<sup>6</sup> повиновѣтиса ѿ прѣзвѣтерьствѣ, тѣко ѿпломъ Іѣу Хѣ, оубѣвѣнїа нашѣго, ѣ немѣ живѣще в немъ ѿвѣращѣемса. Подоваѣетъ же ѿ дїакомъ, тѣко слѣжителемъ сщє тайнъ Іѣ Хѣ, по всемъ ѿвразѣ вѣкмъ годѣтн: не вѣрашномъ вѣ ѿ пѣтѣемъ сщє слѣгы, нъ црѣкы Бѣжїи работницы сщє. Дѣпо оубѣ ѣсть хранитиса грѣхѣвъ, тѣко ѿгнѣ. Тѣкоже ѿ вен да срамѣютса дїакъ || тѣко Іѣу Хѣ, ѿ Ѣппа тѣко ѿца, поповъ же тѣко ѿ свѣора Бѣжїа ѿ тѣко оубѣ ѿпѣкы: безъ сщє во црѣкы не наричетса.

Свѣглазѣетъ же словесѣ ѿ Законъ, гл҃а: «Свѣхраните сѣлѣ по всемъ, ѣлико ѣще<sup>Второз. XVII, 10—12.</sup> речетѣ тѣи чиститѣль, свѣтворїши. Не оубѣклонїса ѿ гл҃а на десно, ѿли на шѣ. И чѣкз, ѿже ѣще творитѣ прѣзѣрїа не послѣшатїи чиститѣла, да оубѣмреть чѣкз тѣ». Прѣркз же Илалхїа: «Оубѣстнѣ чиститѣлевѣ, речѣ, да храните разѣмъ, ѿ законъ ѿзыщѣтъ ѿзъ оубѣтѣ ѣго, занѣ ѿгѣлз Гѣ вѣсѣдрѣжитѣла ѣсть. Вѣ мирѣ ѿсправлѣа ходїи со мнѣ, ѿ мнѣгы вѣзѣкратїи ѿ непрѣвды». И ѿнъ: «Всѣо дшѣю сщє готовѣи<sup>7</sup> Гоу, ѿ чиститѣлемъ ѣго дивїсѣ. Всѣо снѣою своѣю лювѣ свѣтворѣшаго тѣа, ѿ слѣгъ ѣго не ѿстаѣи. Бѣсѣа<sup>8</sup> Гѣ, ѿ слѣкы чиститѣла». И пѣкы Законъ: «Чиститѣле сщєи вѣдоутѣ<sup>Левит. XXI, 6. 8.</sup> Боу ѿхъ. Жѣрткы во Гоу Боу своѣмъ принѣсѣтъ, ѿ да вѣдоутѣ сщєи». И пѣкы: «Чиститѣль сщєи ѣсть Гоу Боу своѣмъ: дары во Гоу Бѣ своѣмъ сщє принѣснѣтъ, сщєи да вѣдѣ ѿ пѣвѣ». И речѣ Гѣ ѿлрѣнъ,<sup>Числ. XVIII, 23</sup> гл҃а: И послѣжнѣ левїтннъ сщєни свѣдѣнїа. И тѣи прїимѣтъ грѣхы людѣскы. И приношенїа дарѣз левїтомъ: «Тѣко мѣзда<sup>Числ. XVIII, 31.</sup> сщєи вѣша ѣсть за слѣжы вѣша». И Іѣсїа же рѣ: «Вѣи же чиститѣле Гѣи наречѣтѣса, слѣгы Бѣжїа<sup>9</sup>». И Іѣремїа: «Вѣзвѣлїчю ѿ оубѣою дшѣ чиститѣльскъ». Тѣкоже ѿ Дѣз: «Чиститѣле тѣої, гл҃а, ѿвѣкѣ<sup>Исал. XXXI, 9.</sup> кѣтса вѣз прѣвдѣ, ѿ прѣвнїи тѣої вѣзрѣѣютса». Пѣкелъ же: «Вѣсѣ во на<sup>Евр. VIII, 5. 6.</sup> чѣлочиститѣль<sup>10</sup>, рѣ, на приношенїе дарѣвъ ѿ жрѣтѣвъ постѣвалѣемъ ѣсть. Ѣже<sup>11</sup> ѿвѣразомъ ѿ стѣкнемъ слѣжатѣ на нѣсѣхъ<sup>12</sup>: нынѣ же разлїчнѣ<sup>13</sup> оубѣлчи слѣженїе, || ѣлико ѿ лѣчша завѣта». И прїводїи, ||Л. 604 а.

||Л. 603 г.

<sup>1</sup> Περὶ τοῦ αἰδεῖσθαι ἱερεῖς. <sup>2</sup> проп. Ц. <sup>3</sup> Ἀντίφωχον ἐγώ, «Я порука» См. Послание св. Игнатія Богоносца къ Поликарпу, гл. 6. Изд. Казан. Дух. Акад., 1855 г., стр. 194. <sup>4</sup> проп. Ц. У, μετ' αὐτῶν μοι γένοιτο τὸ μέρος ἐχειν. <sup>5</sup> См. Послание св. Игнатія Богоносца къ Смирнѣнамъ. Тамъ же, стр. 178. <sup>6</sup> Изъ посланїа св. Игнатія Богоносца къ Тралїйцамъ. См. тамъ-же, стр. 99. <sup>7</sup> εὐλάβου, «благоговѣи». <sup>8</sup> Βεῦσα Ц. У, Φοβὸς τὸν Κύριον. <sup>9</sup> вст. слѣгы Ц. У. <sup>10</sup> Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς, «Всеякъ бо первосвященникъ». <sup>11</sup> нже А, οἱ τινας. <sup>12</sup> τῶν ἐπουρανίων, «небесныхъ». <sup>13</sup> διαφορωτέρας λειτουργίας, «лучшее служенїе».

I Сол V,  
12. 13.

глаголю: «Иболим же вы, братья, видѣти<sup>1</sup> тѣхъ, которые въ васъ, и приставники ваша въ Гѣ, и наказующая<sup>2</sup> вы, и имѣете ли прѣизлиха въ любовь за дѣло и. Мируйте же въ себѣ». И па:

I Тим V, 17

«Слово съобща чести да бывають, паче же тѣхъ, которые въ словеса и обученіи». Дѣло оубо есть, възлюбленіи, и годѣ Боу стыдѣтиса чиститель его. Иже оубо Бѣ въприси<sup>3</sup> и прослави, что нужда

Евр. V, 4

есть члкъ долги въздаати, ибо: «Не въ себѣ кто пріемлетъ честь, нъ нарицаемыи Бѣи». Не достой оубо николіже

Римл XIII,  
2.

Исх. XIII,  
28

Матѣ X, 40

чистителю противитиса: «Противавшии бося, себѣ сдѣхъ пріемають»: «Вѣсю бо люди своихъ не речеши зла». Гѣ же и великии Архереи рече: «Пріемлаи вы, мене пріемлетъ, а пріемлаи мене, пріемлетъ послѣдшаго ма. а пріемлаи пррка во имя пррче, мзда пррчу пріемлетъ, и пріемлаи праведника во имя праведниче, мзда правеничу пріимѣ». Въ Хѣ Гѣ, Гѣ на<sup>4</sup>.

В чааніи вѣдущихъ. Гѣва рѣе.

Чаніи вѣдущихъ блгъ, и здешнаѣ шрѣетъ. Желаніе<sup>6</sup> вѣдущихъ вса житѣнскаѣ тако стѣна и паучинѣ мѣнитъ за цадимю надежоу и радостъ. Ту бо тѣнитса быти, идеже стѣжаниа имѣніе<sup>7</sup>, рѣкше, желаніе порабоцеи имать. Иміже оубо желанно ѣ на нѣсехъ стѣжаніе, тѣлеснаѣ и звичіа желая. Чающе оубо цадимыи намъ блгъ, и зрѣдеи сѣце, всею волюю, желаніемъ многомъ възлюбимъ ли, прѣзрѣаще непрѣвднаѣ<sup>8</sup>, и радующеса за вѣчнаѣ и прѣвѣтнаѣ блгаѣ,

иже не можегъ оумъ члчъ постигнути. вѣемъ храненіемъ влдемъ срце<sup>9</sup>, ждѣще

|| I 604 6.

домъ блкы—|| Хѣ Бѣ нашего, вънищѣа шаго на ра<sup>10</sup> и за наше спсѣніе немощныѣ страсти на са въспрѣимша<sup>10</sup>, да ны богѣства его причастники стѣвори, и вѣдущаѣ неизреченныѣ славы насладимса, егоже любяще не почѣе, и любими имъ взнидемъ въ пребытіе<sup>11</sup>, оубо готованиоѣ Шцмъ, и оузри свѣтъ въ свѣтѣ его. Страшенъ дѣ пришествіа его, великъ и просвѣщенъ сѣло! Тѣм же имѣще въѣщаніа си, рауемса радостію неизглемою и славною

Евр XX, 15

и чистиюще присно дша,— «Ѣда кто<sup>12</sup>

кѣрень горести, выпрь прозваѣа, пакости тѣвори, и въквернѣтса мнѣси»,— да въ чистѣмъ и свѣтлѣмъ просвѣтѣ бывше, ни имѣще скверны, ни краски<sup>13</sup>, что оузримъ несозданноѣ и влжѣнноѣ ѣство шно, идеже Шцъ и Гѣи и Гѣи Дхъ, тако и Павелъ Римляномъ<sup>14</sup> присылаетъ, гла: «Молю вы оубо, братья,

Римл. XII,  
1 2

цидрѣтами Бжїими, прѣстѣвите тѣлесѣ

ваша жрѣтвоу живѣ, сѣхъ, оубодна Боу, словесное слѣженіе ваше, и не въраздѣтесѣ вѣкъ семоу, нъ въраздѣтесѣ въ вѣновленіе оумѣ вашего, искѣшляюще, что вола Бжїа блгаѣ, и оубодна, и свѣршѣна». И пакы: «Намъ во шкрѣ Бѣ Дхмъ Гѣимъ: Дхъ во всего чаѣтъ, и глѣбны Бжїа. Кто во вѣсть въ члкъ, гѣже<sup>15</sup> въ члцѣ, точию дхъ члчъ, сы в нѣмъ; такоже и Бжїи никтѣ раздѣтѣ, точию Дхъ Бжїи». И пррече: «Нѣ не дхмъ сего міра пріахомъ, нъ Дхъ, иже въ Бѣ, да видимъ дарованаѣ намъ Бѣи». И пакы: «Ище оубо слѣженіе шсуженіа<sup>16</sup>

I Кор II,  
10—12

слава, паче же сѣло<sup>12</sup> и бывѣетъ слѣженіе

II Кор III,  
9—11

<sup>1</sup> вѣдѣти. А, εἰδέναι. <sup>2</sup> наказую II. У, ποιοῦσθαι ὑμᾶς. <sup>3</sup> οἰκείωσάτο, «содѣлалъ присными себѣ». <sup>4</sup> вост. ἐμοῦ гла У. <sup>5</sup> Περὶ προσηχίας τῶν μελλόντων. <sup>6</sup> желаніе II. У, διὰ τῆς ὀρεξεως <sup>7</sup> стѣжаніе имѣніа II. У, τῆς κτήσεως ὑπαρέτι. <sup>8</sup> прѣвднаѣ II. У, τὰ μὴ μενοντα. <sup>9</sup> срцемъ II У, τηρήσωμεν τὴν καρδίαν. <sup>10</sup> въспрѣимѣ II. У <sup>11</sup> къ прѣвѣтъ А, εἰς τὴν μονήν, «въ пребываніе». <sup>12</sup> μήτις, «да не кіѣ». <sup>13</sup> ἢ ῥοτίδα, «или пятна». <sup>14</sup> Римляномъ А, Ῥωμαίους. <sup>15</sup> такоже II У. <sup>16</sup> шсуженіе II. У, τῆς κατακρίσεως δοξα. <sup>17</sup> πολλὸν μάλλον, «много паче».

Ил. 604 в.  
Прем. III,  
1. 3.

Прем III,  
4-6.

Псал. XXXIX,  
6.

Псал. XXX, 9.  
Колос. III,  
1. 2.

Римл. VI,  
22. 23.

Лук. XII,  
35-37.

правды славы<sup>1</sup>. Ибо не прославитца  
прославленное въ части сн, преспѣюща  
ради славы. Яце во прѣстающее<sup>2</sup> — сла-  
вою, паче же цѣло прѣвывающе<sup>3</sup> — въ  
славы». И ѿнз: «Праведныхъ дшъ в  
ршцѣ Бжїи, и не прикоснетца ѿхъ мѣка.  
Ѿни же сѣтъ въ мїрѣ». И: «Оупованїе  
ѿхъ вемрѣтїа исполнь, малыми наказанї,  
и велии блгодѣтатца, іако Бѣ ѿскден  
їа, и ѿверѣте ѿ достонны севѣ. Іако  
всеплодны жрѣткы прїащъ їа. Къ врѣмѣ  
посѣщенїа ѿ воїають». И дѣдз: «Вечеръ  
вздворитца плачь, а заўра радость». И:  
«Постави на пространѣ нѣсѣ мой». И  
пакы ѿпаз: «Яце оубо възкреснѣте съ  
Хмъ, вышнихъ ѿщѣте, и дѣже Хѣ ѣтъ  
ѿдеснѣю Ѿца сѣдл. Вышнихъ мѣдрвите,  
а не земнаѣ». И пакы: «Нѣ же сво-  
вожьшесѣ ѿ грѣхѣ, поравѣшесѣ Боў,  
имате пло вѣшь въ стѣню, а кончинѣ  
ѣ жизнь вѣчнѣю, ѿ Хѣ Іѣѣ, Гѣ нашемъ».  
Гѣ же: «Бѣдѣтъ чрѣслѣ вѣша прѣпоїа-  
сана, рече, и свѣтїаницы горѣше, и вы  
подобни члкомъ, чаюшемъ<sup>3</sup> Гѣ своѣго,  
когда възвратитца ѿ вракъ, да при-  
шѣшоу и тоакнѣвшоу, авїе ѿвръзоу ѣмоу».  
И прївѣдї: «Блжнн равн чї, іаже Гѣ  
прїшѣдз ѿвращетъ влѣща. Яминъ глѣю  
вамъ, іако прѣпоїашетца и посади ѿ, и  
мнѣвз послѣжї ѿмъ». Томъ слава<sup>4</sup>.

Ѿ страстѣ Бжїи и ѿ звѣнїи  
Бжїи. Глава<sup>6</sup> рѣс.

Гоў Боў зовущїхъ ны законѣ и прѣркы,  
и аплы і евлїсты, пачѣ и молѣщїхъ, не  
подоваѣ намъ за лѣнѣсть и слабѣсть  
неврѣщїи заповѣдїи ѣго, и лѣнїтисѣ ѿ  
своѣмъ сїсѣнїи, да не ѿпожнѣнемъ<sup>7</sup>

затворитца желѣемое женишество, и  
и много тоакъше, вѣ оупѣха<sup>9</sup> превдемъ,  
вздыхающе вес поасы. Нѣ паче, вратїа,  
тѣнїа сѣсѣмъ, да посѣгнѣ врѣхѣнїи  
грѣ, паче же старын грѣ нашъ, вышнїи  
Іѣрсеалї, «ѣже ѣтъ мѣн вѣѣ насъ» жи-  
вѣщї, странѣ, в неїже свѣтѣ ѿзарѣ<sup>9</sup>,  
неоугасѣнїи || свѣтїлнннкъ, неоугасѣнїи<sup>10</sup>  
Ѿко, вѣчнѣ блгъ дакець. Яце оубо,  
вззавленїи, сѣ страхомъ и любовїю и  
дерзновенїемъ прїстѣпимъ къ блгомъ  
нашемъ влѣщѣ, то оўзримъ все ѣство  
аггѣлъ же и архггѣлъ, и силъ и властїи<sup>11</sup>,  
и ѿ вѣка свѣдѣнаѣ неїзрекѣмаѣ блгалъ  
любѣщїмъ и. Ѿїако во рачителе вѣша  
вышнѣ Іѣрсеалїма, авїе сѣсѣти ѿмоу<sup>12</sup>  
ѿ сѣсѣ оутѣшенїи<sup>13</sup> ѣл, и «ѿ потѣка  
пїщнаго напоїатца». Томъ<sup>14</sup> оубо при-  
пнї, рѣкшимъ: «Прївѣдѣмъ вѣсѣ». По-  
слѣшамъ Законодавца, глѣющаго: «Яце  
слѣшаѣте глаѣса моѣго, вѣдѣте ми лѣдїе  
нѣзѣщнн, црѣко сїсѣнїе, лѣсыкъ сѣъ». И:  
«Ѿтїтесѣ, и вѣдѣте ми сѣн, зане азъ<sup>15</sup>  
сѣъ ѣсмъ Гѣ Бѣ вѣшь». И: «Вѣсѣ нѣзѣрѣ  
сѣвѣ лѣдїи нѣзѣщнн паче вѣсѣхъ лѣзыкъ».  
Прѣрѣсѣтъ же рече: «Прїстѣпїте ко мнѣ<sup>16</sup>  
желѣющей мене, и ѿ жїтѣ мой насыти-  
тесѣ: пѣмѣтїе во мое пѣ мѣда сладко,  
и іадѣщїи мѣ ѣще въззачютъ, и пїющен  
мѣ пакы възжажоутъ. Послѣшѣнїи мене  
не постыдїтца». И пакы: «Прїидѣте и  
їадѣте мои хлѣвъ и пїйте вино, ѣ  
черпѣ вѣмъ. Ѿставїте бездѣїе, да жївн  
вѣдѣте. Ящѣте въ вѣдѣнїи<sup>15</sup> раздѣма».  
И дѣдз: «Прїстѣпїте к немѣ, и про-  
свѣтїтесѣ, и лицѣ вѣша не постыдѣтца».  
И ѿпаз: «Яце оубо възгѣстѣ съ  
Хмъ, то вышнїи ѿщѣте, и дѣже ѣтъ Хѣ,  
ѿдеснѣю Бѣ и Ѿца на прѣтѣлѣ славы

Ил 604 г.

Псал. XXXV,  
9.

Іак. IV, 8.  
Исх. XIX,  
5. 6.

Лев. XX, 26  
Второз. VII,  
6. XIV, 2.

Исраѣл. XXIV,  
21-24

Прїтч. IX,  
5. 6.

Псал.  
XXXIII, 6.

Колос. III, 1

<sup>1</sup> ἐν δόξῃ, «въ славъ». <sup>2</sup> прѣстающею Ц. У, Εἰ γὰρ τὸ καταργούμενον. <sup>3</sup> чаю-  
ще Ц. У. <sup>4</sup> вст. въ вѣкы У. <sup>5</sup> Περὶ κλήσεως Θεοῦ. <sup>6</sup> проп. Ц. У. <sup>7</sup> опо-  
жденїемъ А. <sup>8</sup> вѣ оупѣха Ц. <sup>9</sup> попр. обнзарѣ Ц. <sup>10</sup> неоугасѣнїи Ц. У, νεοῦσσιπλιαν Α,  
ὁ ἀχοιμητος ὀφθαλμός. <sup>11</sup> и силы и властїи Ц. У, πᾶσαν φύσιν... καὶ δυνάμειον, καὶ  
ἐξουσιῶν. <sup>12</sup> проп. Ц. У. <sup>13</sup> оутѣшенїе Ц. У, ἀπὸ μαθητῶν παρακλήσεως αὐτῆς (=τῆς  
ἀνω Ἱεροουσαλήμ). <sup>14</sup> томъ А. <sup>15</sup> въ вѣдѣнїи А, ἐν γνώσει.



Ефес II, 19 сѣдла». И приводить: «Тѣмже оубо нѣсте странни, ни пришѣлци, нз соугражане Евр IV, 15 сѣмъ и приснїи Боу». «Да присчѣпаѣ оубо сз дрзновѣнїемъ кз прѣлавлѣти, да прїймемъ мѣтъ, и влѣтъ ѡвращемъ кз влговрѣмѣннѣ помѡщъ». Члколѡбивкии же Спсз и Гѣ нашъ призываѣтъ ны, глм: Мало XI, 28-30 ||Л 605 а  
«Прїйдѣте ко мнѣ вси трѡжающе и сѣ и ѡврѣмененїи, и азъ покѡю вы. Возмѣте иго моѣ на себѣ, и навикнѣте ѡ менѣ, ико крѡтокъ есмь и смѣренъ срцмъ: и ѡвращете покой дшамъ вѣшимъ. Иго во моѣ помазано, и врѣмѣ моѣ легко естѣ». И еже: Марѡ IV, 19 «Градѣта възслѣдъ мене, и сзтворю вы локцѣ члкомъ выти», оулавлѡща кз вѣрѡ. Се глѡщѡ Хоу, члколѡбивоу Спсѡу дшѣ нашихъ, слава кз вѣкыи вѣкомъ, аминь.

Ѡ страстѣ Бжїи<sup>1</sup>. Главѣ рѣз.

Имѣаи стрѣ Бжїи взиостинѡ, и оудовь прїидетѣ кз сврзшеню его любовь, и воудѣ оучнѣкъ и дрѡгъ Хѣв: «Вы во, рече, възлюбисте<sup>2</sup> мѡ». И таковыи<sup>3</sup> чїстѡстѣ стѣжаваѣ чїстѡмъ страхомъ Бжїимъ, и по истинѣ Ѡ страха Глѡ Ѡрекыисѡ, еже «Растнѣсѡ, множитесѡ», и Ѡречесѡ, еже выти члкъ частїю сею, мїрскыи же печалїи, и льстїи, и счастїи, и пирѡвкъ, и пїаньствъ, и грѣзъ вавлѡнскыи, и всего житенскаго Ѡвръжесѡ, и Ѡречесѡ всего мїра, и мїрскыи мрѣжь и свплеченїи сѣтїи, и на земли ходѡ, житїе на нѣсѣ възлюбїи имѣти. Оунишїи во желѡд, мїра Ѡвръжесѡ, да поживѣтъ житїемъ вожѣсткенымъ, и

нѣнымъ<sup>4</sup> и агглѡкыи, кз вѣрѣ чїстѣ, непорочнѣ и сѣтѣ, ѡ дѣтѣ Бжїи, Боу слава вседрзжителю црѣва ради нѣнаго, за не<sup>5</sup> и Ѡречесѡ павтнѡмъ похотчи. «Вззовоисѡ, рече, Глѡ, и хранимъ заповѣдѣ<sup>6</sup> Ельк I XII, 13  
его»<sup>6</sup>. Храни и оубо заповѣди Бжїи, и вудеши сїленъ кз дѣанїи, и дѣанїе твоѣ все приклѡда вудетѣ. Боан<sup>7</sup> во сѡ Глѡ, все добро твѡриши. Се е стрѣ, имже ти сѡ подоваѣ воити, и спсѣшисѡ. И дїавола не воитѣ: боан во сѡ Глѡ, и оудо- влѡеши<sup>8</sup> дїавола, зане сїлы нѣстѣ в немъ. И кз немже сїлы нѣстѣ, то ни страха || к немъ: вслѡкъ во, иже сїла ||Л 605 б  
имѡтъ, то и страхъ имѡ, а не имыи сїлы, всѣми неврѣгомъ естѣ. Боан<sup>9</sup> же сѡ дѣлѡз непрїазннѣ, ико зла соу. Боан же сѡ Глѡ, и не оубошисѡ дѣлѡз непрїазннѣ, и не сзтвориши ихъ, нѣ вѣжнїши Ѡ нїхъ. Оубоува же е стрѣ<sup>10</sup>. Ище оубо<sup>11</sup> хѡщеши засе твѡрити, оубоисѡ Глѡ, и не сзтвориши е. Тѣмже страхъ Глѡ крѣпокъ и славенъ. И иже аще възвоитѣсѡ его, и зрѡтъ заповѣдїи его, жївн вдуоу Боу. Зане и всѡ тварь его воитѣсѡ, а заповѣдїи его не храни. Боаншисѡ оубо его<sup>12</sup> и хранишнхъ<sup>13</sup> заповѣди его, тѣхъ естѣ животъ<sup>14</sup> Ѡ Глѡ. Стрѣ Бжїи нудит ны вратисѡ сз зѡлю<sup>15</sup>, нам же воуюемсѡ, влѣтъ Бжїи оубѣтѣ ж<sup>16</sup>. Не възможет же нїкѣтѡ кз страхъ Бжїи прїити, аще не воѣхъ житенскыи печалїи кромѣ воудетѣ, икоже речесѡ. Оудѡ во все плїцѡ и все печалїи вудетѣ оумъ, тогда имыи страхъ Бжїи прилетѣ<sup>17</sup>, кзводѡи кз многѡю любовью влѣти: «Страхъ Глѡ, рече, прѣчѣтъ, пре- Пса I XVIII, 10

Быт I, 28

Пса I XVIII, 10

<sup>1</sup> Περὶ φόβου τοῦ Θεοῦ. <sup>2</sup> възлюбисте Ц. У, πεφιλήκατε με. <sup>3</sup> вст. и У. <sup>4</sup> нѣныхъ Ц. У, βίον θεῖον, οὐράνιον. <sup>5</sup> δι ἧν (т. е. διὰ τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν). <sup>6</sup> възвоисѡ Глѡ и храни заповѣди его А, φοβήθητι τὸν Κύριον, καὶ φύλασσε τὰς ἐντολάς αὐτοῦ. <sup>7</sup> воан Ц. У. <sup>8</sup> κατακρητύσεις, «одолѣешь». <sup>9</sup> боан Ц. У, φοβήθητι. <sup>10</sup> Δισσοὶ οὐν εἰσιν οἱ φόβοι, «двоукїи бываетъ страхъ». <sup>11</sup> ли У. <sup>12</sup> проп. Ц. <sup>13</sup> хранишнхъ Ц. У. <sup>14</sup> проп. Ц. У, εχειων ἡ ζωὴ ἐστιν παρα τῷ Θεῷ. <sup>15</sup> τῇ κακίᾳ, «со злобою». <sup>16</sup> θ. б. и, αὐτῇ. <sup>17</sup> тогда прилетѣ, τότε ἐνοχλεῖ αὐτῷ ὁ φόβος τοῦ Θεοῦ, «тогда отяготитъ его страхъ Божїи».

I Цар. XII, 14.  
 Второз. XI, 25.  
 Второз. X, 20.  
 Второз. V, 29.  
 Малах. IV, 2.  
 ||Л. 605 в.  
 Притч. I, 7.  
 XIX, 23.  
 Сирах. I, 12.  
 13. 16.  
 Сирах. I, 26.  
 XXXIV, 14.  
 Псал. XXXVI, 30.  
 Псал. CII, 11.  
 Псал. CXLIV, 19.  
 Псал. XXIV, 14.  
 Псал. XXXII, 18.  
 Псал. LXXXV, 11.

бывали въ вѣкхъ вѣка». Страхъ Гнѣ родитель мрети. Бо́йсѧ еди́наго не оустрашится многи́, паче же того́ еди́наго ра́" мнози възвоятсѧ: «Ище во, рече, възвоятсѧ Гѧ Бѧ ва́шего, и оуслышите гл҃сѧ ѣго, не стѧнегь противѣ никто́ лицѣмъ ва́шимъ, нѣ стѧра́ ва́шь и трѣпетъ вѣдетъ на всѣхъ ѡсыщѣхъ». И па́ки приповелѣваѣтъ, гл҃а: «Гѧ своѣго оубо́ишисѧ и к томѹ приа́пнеши». И па́ки: «Кто да́стъ тако́мъ быти ср҃цоу лю́скѹ, іако бо́итсѧ всѣхъ заповѣди мо́ихъ, да влѧсѣ имъ вы;» Се оубо Законъ рече. И прѣркъ Михаѣ, іако: «Воіаѣтъ вамъ бо́ишисѧ Гѧ сѧнце пра́вды: и и́зыдете, и възг҃раетсѧ, іако тѣлци ѡр҃кшени ѡ оу́зѣ». При́точникѣ: «Начѧло прѣмрѣсти стѧра́ Гнѣ». «Страхъ Гнѣ<sup>1</sup> въ живѣ мо́жѣ». «Стѧра́ Гнѣ възвеселитъ ср҃це, и да́стъ веселіе и радость. Стѧрахъ Гнѣ да́нїе ѡ Гѧ. Бо́ишесѧ Гѧ вл҃го вѣдетъ на послѣдо́кѣ, и въ днѣ конча́нїа ѣго вл҃бенъ во́дѣ. Иножество прѣмрѣсти бо́итсѧ Гѧ, и оупо́итсѧ ѡ пло́дъ своѣ». И па́ки: «Въже́лѣи прѣмрѣсти, свѧдѧи заповѣди, и Гѣ подастъ ти ю́. Бо́ишисѧ Гѧ ничтоже въсѧмнѧтсѧ, іако оупова́нїе ихъ Гѣ». И дѣвѣ: «Оустѧ праведнича пооучѧтсѧ прѣмрѣсти, и ѡсыкѣ ѣго възг҃летъ сѧдѣ». «Іако по высотѣ нѣнѣи ѡ землѧ оутвердѧлъ ѣсть Гѣ ма́ть своѧ на бо́ищисѧ ѣго». И: «Волю бо́ишисѧ ѣго сътворитъ, и ма́тѣв ихъ оуслышитъ, и сп҃сѣтъ іа́». И: «Дръжава Гѣ бо́ищисѧ ѣго, и завѣтѣ ѣго іа́витъ имъ». «Се ѣчи Гнѣ на бо́ищисѧ ѣго». И ѡ себѣ: «Да възвеселитсѧ ср҃це моѣ бо́итсѧ имени твое́го». И вл҃гыи дѣхъ:

«Прича́стникѣ ѣсмъ всѣмъ боіа́шимсѧ тебѣ и хранѧщимъ заповѣди твоѧ». Іако́ же: «И вышнѧ прѣмрѣтъ первоѣ оубо чѣста естѣ, потомъ же мѣрна, смотрѣлика, покоривѧ, полна ма́тнѧ и пѧвѣ вл҃гѣ, без ѡмнѣнїа, без лицемѣрїа. Пѧвѣ же правды<sup>2</sup> въ мирѣ сѣтсѧ твора́щимъ мирѣ». И Пѣтрѣ: «Во всѣхъ ѡсыщѣ́ бо́ишисѧ<sup>3</sup> Гѧ и твора́ща пра́вдѣ, прѣтѣтѣ имъ ѣстѣ». Гѣ же: «Не оубо́итсѧ оубивѧющѣи тѣло, а́ дѡша не могу́щихъ оубѣити: Бо́ите же сѧ паче имѣщаго вла́сть по оубѣенїи дѡша и тѣло погубѣити въ геѣнѣ. Се́и гл҃ю вамъ, того оубо́итсѧ». Се́моу́же сла́ва, и нѣа<sup>4</sup>.

ѡ лю́бви, іа́ же къ Бо́у<sup>5</sup>. Гѧ ва рѣи.

Да и́зыде́ слово ѡ стѧрахѣ Бж҃їа на съвръшѣннѹ лю́бовь ѣго. Любо́е же мѣню тѣврдѣю, не прѣсѣкѧемѣ || мно́гами напѧстѣми и мѣками, Бсѣѣ привлѧжа́ющнѹ и ча́да Бж҃їа съвръша́ющѣ. Люба́енїе во Гнѣ и во́лнѣ<sup>6</sup> паче всего́ прѣспѣѣтъ въ прѣспѣѣнїе. И: «Ѧчи Гнѣ на любѧщихъ ѣго»: и чювствѣемъ ср҃чнымъ любитъ, тѣ ѣ познѧнъ имъ. Стѧжа́выи съвръшѣннѹ на Бѧ лю́бовь, а́ще и в семъ житїи ѣстѣ, тѣ іако нѣстѣ. Стѧрѧнна<sup>7</sup> во себѣ неіщоуѣ вѣднмѣ, трѣзпѧ<sup>8</sup> неки́димаго. Вѣсь во и́змѣнїа́сѧ ѣстѣ въ лю́бовь Бж҃їю, іако и състѣпѧвъ ѡ своѣмъ лю́бѣ лю́бовїю Бж҃їею<sup>9</sup>: «Ище во и́здми-хѣмъ, рече, то Бо́у, а́ще ли цѣломѣдрѣемъ, тѣ вѧмъ». Иже сѧмъ<sup>10</sup> любитъ, Бѧ не можетъ любити, а́ иже себѣ не може́ за прѣспѣѣющѣе во́лстѣво лю́бѣ Бж҃їа, тѣ Бѧ любѣи. Прѣвоѣ Законъ вѣщѧѣтѣ, гл҃а: «И́зъ Гѣ, твора́и ма́ть

<sup>1</sup> Стѧрахъ Гнѣ проп. Ц. У.    <sup>2</sup> правди Ц.    <sup>3</sup> бо́ишисѧ Ц. У.    <sup>4</sup> вст. и прѣно и к вѣ У.    <sup>5</sup> Περὶ τῆς εἰς Θεὸν ἀγάπης.    <sup>6</sup> φόβος, «страхъ».    <sup>7</sup> Ξένον, «чужда».    <sup>8</sup> καρτεροῦ, «тѣврдѣ ождаѧ».    <sup>9</sup> іако и сътѣпѧвъ... Бж҃їею, ὡς ἐκστὰς ἀπὰς τῆς ἑαυτοῦ φιλίας τῇ ἀγάπῃ τοῦ Θεοῦ, «какъ отказавшїйся разъ навсегда отъ любви къ себѣ велѣдствїе любви къ Бо́у».    <sup>10</sup> ἑαυτοῦ, «себя».

любащимъ ма и хранящй повелѣнїа моа». И ѿнз: «Сѣма оутверженїа боащенса Га и чаетно<sup>1</sup> сажение любашен и<sup>2</sup>». И: «Млѣть члкъ на искренимъ своѣ, млѣть же Гѣа на всеи плѣти», възносѣ и просвѣщаѣ Ѧчи. Глѣт же и Прѣреть: «Иъз любаша ма люблю, и искушен же менѣ ѡбращоу рѣзумъ. Богѣство и слаба моа естѣ<sup>3</sup>. Сѣлаѣ<sup>4</sup> ма плодїти, паче злѣта и каменїа драга». И Дѣъ ѡ теплыа къ Боу любке выннѣ вопїаше: «Бже, Бѣ мѡи, к тевѣ оутренюю, възжадѣ тевѣ дшѣ моа, коль множицею к тевѣ плѣ моа к землїи пѣстѣ, и непроходнѣ, и безводнѣ». И пакы: «Взлюблю тѣ, Гѣ, крѣпости моа: Гѣ оутверженїе моѣ, и привѣжище моѣ, и иъзавитель мой». И: «Гѣ, прѣ твою все желанїе моѣ, и въздыханїе моѣ ѡ тебе не оутайса». И пакы: «Взжадѣ дшѣ моа къ Боу крѣпкомѣ и живомѣ: когда прїидѣ и глѣлѣса лицѣ Бжїю;» И: «Взлюбїи дшѣ моа възжелѣти || сѣдѣвъ твоїи на всѣко крѣма», гѣко «Гладка грѣтанїи моѣмѣ словеса твоа паче меда оутѣомъ моїмъ». И: «Иъжѣ бо, рече, меда, снѣ: блѣъ во соѣ, да насладїтѣса грѣтанѣ твои. Тако во любьство и мреть вѣдѣ твоѣи дшїи». И Іѡаннз: «Взлюбленїи, Бѣ любви естѣ, и иже превываѣ к любви, къ Бѣѣ превываѣтѣ, и Бѣ в немъ». И приносї: «Не гѣко мы възлюбїхомъ и, нѣ гѣко възлюбїи ны самъ, и посла Гѣа своѣго, ѡцѣшенїе ѡ грѣсѣхъ нашїи». И Павелз: «Нѣ ѡ сѣмъ всемъ прѣповѣжаѣмъ за възлюблѣша ны Бѣ». И наводї: «Ико любашимъ Бѣ всѣ поспѣѣса къ блѣго, сѣшимъ по прозрѣнїю званомъ». И пакы:

Сирах XVIII, 12

Прич XVIII, 17-19

Исаг LII, 2

Исаг XVII, 2, 3

Исаг XXVII, 10

Исаг XII, 3

Ис CXVIII, 20, 103  
|| I 606 а

Прич XVI, 13, 14

I Иоан IV, 16

I Иоан IV, 10

Римл VIII, 37

Римл VIII, 28

«Кто ны настѣвнть<sup>5</sup> ѡ любке Бжїа; РИМЛ. VIII, 35  
скѡрбѣ, ли тѣга, ли гоненїе, ли глѣ, ли мѣчь;» И приносї: «Прѣпирѣю бо са, гѣко РИМЛ VIII 38 39  
ни смреть, ни живѡтѣ, ни аггѣи, ни начала, ни властїи, ни сїлы, ни настѡщѣса, ни градѣща, ни ѣтера тѣварь ина възмѡжетѣ насъ разлѣчїти ѡ любке Бжїа, гѣже ѡ Хѣ Ісѣ Гѣ нашемъ». Гѣ же: «Имѣан заповѣди моа, и сѣблюдѣнїи, тѣ ѣ любан ма: и възлюбленъ вѣдѣтѣ Ѧцѣмъ моїмъ, и азъ възлюблю и, и глѣлѣса емѣ самъ». Вїдиши ли, гѣко любви гѣже къ Боу, глѣленїе ѣго и прїѣтїе подаѣ. Иже чистѣ любнть Бѣ, то странна севѣ имѣ и пришеца к житїи сѣмъ. И таковы дѡброю иъзмѣною иъзмѣнаѣтѣ. И ѣже стѡѣ Хѣо имѣ въ глѣвннѣ сѣца своѣго помнѣть вѣспрѣстѣани, тѣ чїи и свѣтѣ нѣколи вїдѣчїи могуѣтѣ. Тѣснѣю во печальѣ ѡ помышленїи держимо всю сквернѣ дшѣкнѣю въ чюестѣѣ попалаа мнѡси<sup>6</sup>: «Нѣ ншѣ ѡгнѣ попалаа<sup>7</sup> естѣ». ЕВР XII, 29  
Тѣмже на любовь мнѡгѣ, дшѣ своѣл славы призываѣтѣ Гѣ. Ничтѣѣ тако распалѣтѣ || и двїжетѣ сѣце на любовь || I 606 б  
Бжїю, гѣко вѣгословїе: роженїе во се сы ваѣчїи ѣго, пѣрвыа оѣво и дѣры дшїи дарѣтѣ любашимъ Бѣ: слезы имъ гѣко досладѣлѣ<sup>8</sup> въ сѣци ѣго вѣсѣѣтѣса. Дшѣ во сѣ оѣмомъ выннѣ ѣго зрїи любѡвїю. Дшѣ<sup>9</sup> с любѡвїю Бѡжїѣю веселѣшисѣ, въ врѣма тѣлѣснаго иъхода не оѣстрашнѣтѣса кнѣсъ въздѣха сѣгѣ, ни властїи темныхъ, нѣ ѡ любке Бжїа радѣѡшисѣ, летїтѣ сѣ аггѣлы мїрными, гѣко ѡ стѣранїи своѣл: «Желанїе бо, рѣ, имѣ<sup>10</sup> възвратїтїсѣ и сѣ Хѣмъ вычїи». Имѣши бо дшѣ любовь, сѣвершенїе закѡнѣ, въ прїшестѣїе Гѣе

Римл. VIII, 35

Римл VIII 38 39

Иоан XIV, 21

Евр XII, 29

|| I 606 б

Филлп I, 23

<sup>1</sup> ευτιμον, «честно»    <sup>2</sup> Точно такого текста нѣтъ. Ср. Сирах. X, 22    <sup>3</sup> ἐμοί ὑπάρχει, «мнѣ принадлежит»    <sup>4</sup> Βελτιον, «Лучше».    <sup>5</sup> χωρισει, «разлучитъ».    <sup>6</sup> Тѣснѣю.. мнѡси, Στενῆ γὰρ μεριμνῆ ὑπο τῆς διαβολῆς κρατούμενον, παντα τὸν ῥύπον τῆς ψυχῆς ἐν αἰσθησει καταφιλεγει ποιηῆ, «ибо пополяетъ во многомъ чувствѣ всякую душевную скверну, крѣпко удерживаемую помысломъ».    <sup>7</sup> мнѡси попалаа дописано на полѣ внизу Ц    <sup>8</sup> ὡς μελι γλυκαζων, «какъ услаждающїй медъ».    <sup>9</sup> вст. любѡ Ц. У    <sup>10</sup> ἡμᾶ Ц У, εἰω

взсхытитца въ ѡблациѣ въ срѣщеніе єго. **Мала** не оутайца насъ любви съца въ Пѣснехъ не вѣсте—цркви женихъ—Хоѹ. **Ѡле** тѣшитѣ! рече во: «**Да** лѡбжет ма ѡ лѡвзаніа оустъ єго, іако блга сесца твоа паче вина, и вѡна мѹрз твоѹ паче вѣ арамітѣ. **Иѹро** и заіано има твоє. **Сего** радн оуныа взлюбѣша тѣ, и ведѡшасѣ. **Взслѣдъ** тебѣ на коню мѹрз твоихъ потечемъ, **взраѣемъ** и **взвеселимъ** ѡ тебѣ: **правѡсть** взлюбн тѣ». **И пѣкы:** «**Взвѣстн** ми, **єгоже** любн дша моа, **где** пасѣши, **где** лежѣши полднѣ; **се** во єси дѡврѣ, и во красенъ. **По** сѣнь твою **вжжелѣхъ** и **сѣдохъ:** **плѡ** во твоѹ **слѣдокъ** грѣтани моємъ». **И вѣ-**

**Пѣсн. I, 1—3.** **дѣще**<sup>1</sup> ины, рече: «**Заклѣ** въ, **дщере** **Іерусалимскы,** **ѣще** **взздвигнете** и **взстави**те<sup>2</sup> **лѡбленъ,** **дѡндеже** **взхѡщеть**». **И**

**Пѣсн. II, 7.** **пѣкы:** «**Покажи** ми **лицѣ** своє, и **оуслышанъ** **сътвори**<sup>3</sup> **гласъ** свон, **іако** **гласъ** твоѹ **слѣдокъ** и **лицѣ** твоє **красно**».

**Исх. XXXIII, 13.** **Тако**<sup>4</sup> **вѣ** **Моѹси,** **взпѣа:** «**Иѹви** **мнѣ** **лицѣ** твоє, **да** **разѹмнѣ** **внжу** тѣ». **И**

**Пѣсн. III, 1** **пѣкы:** «**Искахъ,** **єго** **взлюбн** **дша** **моа**<sup>5</sup>, **и** **гѣхъ** **по** **нь,** **и** **не** **ѡстѣвнхъ** **єго,** **іако** **водима** **єсмь** **любѡвію** **ѣзъ**». «**Зане** **крѣпка** **іако** **смрть** **любн.** **Вода** **мнѡга** **не** **мѡжѣ** **оугасити** **любн**». **Тако** **вѣ** **Петрѡба** **дша,** **глюци:** «**Гн,** **камо** **идеши;** **къ** **комѹ** **идемъ;**» **В** **немѹже** **Гѣ** **трижы:** «**Петре,** **любиши** **ли** **ма;**» **Ѡн** **же:** «**Ѡн** **Гн,** **ты** **вѣси,** **іако** **люблѡ** **тѣ**». **Пѣкы** **же** **Гѣ** **къ** **своимъ** **оучнкомъ** **рече:** «**ѣще** **кто** **любн** **ма,** **тѡ** **и** **слово** **моє** **сзвладѣ:** **и** **Ѡць** **мо** **взлюбитъ** **и,** **и** **к** **немѹ** **прїидевѣ,** **и** **прѣвѣтитѣ** **оѹ** **негѡ** **сътвори**кѣ» **въ** **славѣ** **єгѡ.** **Томоѹ** **слава** **въ** **вѣкы**<sup>6</sup>.

Ѡ оусыненіи<sup>7</sup>. Глава рѣд.

**Глава** **блгости** **твоєн,** **блго** **члѡ-** **любче,** **нищелюбче,** **дшелюбче,** **блголюбче,** **не** **поминаи**<sup>8</sup> **вразы,** **Гн.** **Ѡже**<sup>9</sup> **прѣ-** **стѹпльша** **заповѣ**<sup>10</sup> **твоа** **въ** **ран,** **и** **оумрщкены** **грѣхомъ** **своєѡ** **волею** **нашею,** **не** **точію** **свѡводинъ,** **нѣ** **точію** **чѣда** **нарѣкъ,** **єже**<sup>10</sup> **и** **до** **нынѣ** **не** **хранѣще** **заповѣдей** **твоѹ** **жикемъ,** **іако** **на** **насъ** **свѣтитсѣ,** **іако:** «**Ѡны** **родн** **и** **взнесѡ**, **Исаіа I, 2**

**тн** **же** **са** **мене** **ѡвергоша.** **Кто** **взмѡжѣ** **повѣдати** **пѣчиноѹ** **блгосердіа** **твоєгѡ,** **дѡлготрѣпе** **и** **блгодателю** **дшѣ** **нашѣ,** **Бжѣ** **вседержителю** **и** **Гн** **млчѣни;** **Рѣкѣз** **во** **єси** **прѣкомъ** **Іѡсїемъ:** «**Нарекѹ** **не** **люди** **моа** **люди** **моа,** **и** **не** **взлюбленю** **моѡ** **взлюбленю.** **И** **воудеть** **на** **мѣстѣ,** **идѣ** **речесѣ,** **не** **люди** **моа** **въ,** **тоѹ** **нарѣ-** **кѹтсѣ**<sup>11</sup> **снѣ** **Бѣ** **живѣ**». **И** **Іѡанъ:** «**Взлюб-** **ленн,** **ннѣ** **чѣда** **Бжїа** **єсмь,** **и** **не** **са** **гѣви,** **что** **вѣдемъ:** **іако** **оѹзримъ,** **іакоже** **єсть**». **И** **Павелъ:** «**Мы** **же** **всн,** **ѡкровѣ-** **номъ** **лицемъ** **слѡвоѹ** **Гню** **видѣще,** **къ** **тѡн** **же** **ѡбразъ** **проѡбраздемъ** **ѡ** **славы** **въ** **славѣ,** **іаже** **ѡ** **Гнѣ** **дѣ**». **И** **пѣкы:** «**Любѡвію** **прѣжѣ** **нарѣкъ** **ны**<sup>12</sup> **взсыненіе**<sup>13</sup> **Ефес. I, 4. 5.**

**Іѣ** **Хмъ** **въ** **негѡ**». «**Бывѣйте** **подѡбни**<sup>14</sup> **Ефес. V, 1. 2.**

**Боѹ,** **іако** **чѣда** **взлюблена,** **и** **ходитѣ** **іакоже** **Хѣ** **взлюбн** **ны**». **И** **пѣкы:** «**Не** **точію** **же,** **нѣ** **и** **самн** **начѣтокъ** **дѣ** **имѣще,** **мы** **и** **самн** **въ** **сѣбѣ** **взды-** **ханмъ,** **взсыненіа** **чѣюще,** **и** **звѣвленіа** **тѣлѣ** **нашемѹ**». **И** **пѣ:** «**Иакоже** **єсть** **снѣ,** **послѣ** **Бѣ** **Ѡна** **своєгѡ** **к** **срѣца** **наша,** **взпѣа:** **Иѣва** **Ѡць.** **Тѣм** **же** **нѣси** **рѣвъ,** **нѣ** **снѣ:** **ѣще** **же** **снѣ,** **и** **наслѣдникъ** **Бжїн** **Ісѹ** **Хмъ**». **И** **пѣкы:** «**Ѡлико** **во** **дѣмъ** **Бжїимъ** **во-** **дѣтсѣ**<sup>14</sup>, **сн** **снѣ** **Бжїн** **соѹ.** **Не** **прѣлѹѡ** **во** **дѣ** **равѡтѣ** **пѣкы** **въ** **воѣзнѣ,** **нѣ**

Исаіа I, 2

Осія I, 9. 10. Римл. IX, 25. 26.

I Иоан. III, 2.

II Кор. III, 18.

Ефес. V, 1. 2.

Ил. 606 г. Римл. VIII, 23.

Галат. IV, 6. 7.

Римл. VIII, 14—17.

Пѣсн. I, 1—3.

Пѣсн. I, 6. 15. II, 3.

Пѣсн. II, 7.

Пѣсн. II, 14.

Исх. XXXIII, 13.

Пѣсн. III, 1. 4. V, 8. Ил. 606 в.

Пѣсн. VIII, 6. 7.

Иоан. XIII, 36. VI, 68. Иоан. XXI, 15—17.

Иоан. XIV, 23.

<sup>1</sup> протретпоменѹ, «убѣждаѣ». <sup>2</sup> възстанетѣ Ц. У, ἐξεγειρήτε. <sup>3</sup> вст. мнѣ У. <sup>4</sup> Τοιοῦτος, «Таковъ». <sup>5</sup> моѣмъ Ц. У, ἡ ψυχὴ μου. <sup>6</sup> вст. кѣкѡ амнѣ У. <sup>7</sup> Περὶ υἰοθεσίας. <sup>8</sup> не помннай Ц. У, ἀμνησίκαχε Κύριε. <sup>9</sup> ὅς, «иже». <sup>10</sup> οἰτινες, «иже». <sup>11</sup> рекѹтсѣ Ц. <sup>12</sup> дописано надъ строкой Ц. <sup>13</sup> εἰς υἰοθεσίαν, «во усыновленіе». <sup>14</sup> водитсѣ Ц. У, ἄγονται.



сладженіе, проказженіа<sup>1</sup>, кражы, рвеніа, завиды, гѣрости, вздраженіа<sup>2</sup>, клеветы, распра, ненависти, оубѣиства, пїаньства, и҃гры, скрѣна<sup>3</sup>, оу́родословіе, смѣхъ, бездміе, кореніа<sup>4</sup>, шепты, горесть, гнѣвъ, хвалы, бладеніа, злобы, многословіа зла, плетословіа<sup>5</sup>, оу́сіліа, несмѣреніа, сжїтїа, призыванїа, оу́рожа<sup>6</sup>, рьрафенїа<sup>7</sup>, дровичїе родомъ<sup>8</sup> и взоромъ, страню, богѣствомъ, мужествомъ пачтны, слѣвомъ, рвеніе<sup>9</sup> съ вѣдолюбіемъ<sup>10</sup>, ненависть, пѣматн злобы, напраснїе<sup>11</sup>, кражда, лѣсть, вздаанїе, лихотѣденїе, несытость, лихотїе, еже есть идо́лосладженїе, срѣвролюбіе, ко́рень всемъ зла, красолубїе, тщеславіе, любославіе, самолюбіе, шатанїе, величанїе, еже зовѣса гыбель, прѣзѣорїе, емѣже Бѣ прочтвѣтса. Си и҃ гѣже<sup>12</sup> симъ подобна и҃же и҃мать въ себѣ, пачтаны есть и҃ снѣ сѣпостѣть:

Иоан. III. 6. «Роженное Ѡ пачти, пачть е». И: «Ѡ

Иоан. III, 31. земля сын<sup>13</sup>, земля глеть», земляна дѣла мѣдрѣть: «И҃дрость во пачтѣскаа вража есть на Бѣ: Законъ во Бжїю не повнѣтса, не може во», и҃ въ тако-

Римл. VIII. 7.

Быт. VI. 3. вѣмъ не може жїтн Дхъ Бжїи: «Не и҃мать во превѣтн, рече, Дхъ мои въ члѣхъ снхъ въ вѣкѣ, зане соу пачтн». «И҃же не и҃мать Дхъ Бѣ, точѣ нѣ того». И҃же во Дхъ Бжїи и҃мать, дѣтѣ Бжїи пристѣтъ, и҃ Дхмъ Бжїимъ дѣнаа чѣлеснаго<sup>14</sup> оу́мрѣтѣтъ. Живетъ во Бѣ въздрызжаа и҃ порабоцаа пачть, да са вселїтъ вѣнь Бѣи Дхъ мїрныи, ||

||. 607 в

и҃ хранимъ и҃мъ, сѣтворитъ пѣ вѣры, довродѣанїа, премѣдрости, чистоты, въздержанїа, любве, багчи, трѣпѣнїа,

оупоканїа, единомыслиа, цѣломѣдрїа, хваленїа, сѣбвы<sup>15</sup>. Сї и҃ симъ подобнаа въводѣть въ црѣтко нѣное, а прѣреченныа всеа пачтныа мрѣтн црѣтѣ нѣнѣмъ не приближаюса.

И҃ даже до конца не доидетъ прѣлежащее Ѡ црѣтѣ нѣнѣмъ слово, н҃жно ми гѣвлѣтса повѣстн сѣтворїтн тѣвѣ, чѣтныи о҃че Бѣстадїе, въшѣше ми нѣтѣ раздѣнїе, тѣкоже и҃ сѣ потрѣбно же мноу словесїе еже Ѡ црѣтѣ, пачѣ и҃нѣхъ вѣхъ, тѣкоже нещѣтса, оу́спѣшно и҃ полѣзно. Занеже безаконїа наша оу́множишаса и҃ «прѣзѣдоша главы наша», и҃ не наказомса халденскоу раноу, ни оу́мгчи жестокуа нашеа вѣа гѣремъ и҃хъ, нѣ еще паче Ѡ слѣ мѣжѣемса, сего ради Ѡ пославленїа Бжїа принесе намъ сѣтана гѣвѣ, могоущъ оу́тробѣ и҃ мозговъ досащн. Слышахѣ во етера пришеша на вѣстокъ прѣтѣча антихрїстова, хотѣща столѣ антихрїиска ѡвїати, и҃танаса<sup>16</sup> же наричѣма, паче же— смрѣтъ вѣсрѣтїе<sup>17</sup>, и҃полнарїебы, и҃ бѣтѣоховы, и҃ бѣгиринны, и҃ іаковла догмѣтн проповѣдающа. Се слышанїе не хѣдѣ<sup>18</sup> възмѣтн Бѣго Града православіа жїтѣла и҃ сѣцла Ѡ немъ монастырѣ. И҃ и҃мже<sup>19</sup>, тѣкоже написѣсте ми, мнѣгї страны и҃ мѣста и҃ ѡстровы по нѣжн прѣходїте, и҃ полѣчѣетса<sup>20</sup> мнѣгамъ ересемъ въ различна мѣста вывѣтн, да нѣкако Ѡ невидѣнїа въ нѣкою и҃ въпадѣте, да знаменахѣ во вѣа ереси Ѡ Хѣа пришествїа и҃ до нынѣ, да и҃ вѣ || тѣко Ѡ ||. 607 г.

и҃ како мѣдрѣтъ каажо ересь, нѣтѣтъ

Исаи. XXXVII, 5.

<sup>1</sup> φαρμακείαι, «чародѣйства». <sup>2</sup> ἐριθείαι, «ссоры». <sup>3</sup> εὐτραπέλαι, «шутовство». <sup>4</sup> σκώματα, «насмѣшки». <sup>5</sup> πλοκολοῖαι, «ухищренїа словесъ». <sup>6</sup> βλακείαι, «нерадивость, глупость». <sup>7</sup> τύφος, «чванство». <sup>8</sup> ρομὴ Ц. У, φουσίσεις γένους. <sup>9</sup> рвенїемъ Ц. У, ἐριθεία. <sup>10</sup> μετὰ φιλονεικίας, «съ честолюбіемъ». <sup>11</sup> δειχολία, «вспыльчивость». <sup>12</sup> Ταῦτα, καὶ τὰ τοῦτοις ὅμοια, «Сїя и҃ симъ подобная». <sup>13</sup> сен Ц. У. <sup>14</sup> чѣлеснаа Ц. У, τὰς πράξεις τοῦ σώματος. <sup>15</sup> ἁγιασμῶ. <sup>16</sup> Ἀθανάσιον. <sup>17</sup> θάνατον ἀθανάτου, «безсмертнѣю смертъ». <sup>18</sup> οὐ μετρίως, «не мало». <sup>19</sup> ἐπειδὴ οὖν, «а такъ какъ». <sup>20</sup> полѣчѣетса Ц. У, συμβαίνει πολλάς αἵρέσεις εἰς διαφορὰς τόπους εἶναι.

нѣхъ вѣременѣ гл҃ати. Сѣ же ти знаменіе кз оутверженію прѣкрасно и иже вѣсно: всака ересь кз ѿма чл҃че именована, ꙗкоже ѿріане, и Несторіане, и Сеоуріане, и ѿни такоже, діавола соутъ ереси. Сзвѣрнаа во цр҃кы нѣсть наречена<sup>1</sup> именованъ чл҃чемъ, нз всѣ кз ѿма Гѣ нѣго Ісѣ Хѣ христіани именована. Нѣсть во др҃гаго именованѣ по нѣемъ дана кз чл҃цѣхъ, и мѣ ны са естѣ спасти, точію едїнъ Гѣ Іс Хс, кз славу Бѣ Оца сз Сѣымъ Дхѣ, ныма и пр҃но и кз вѣкы вѣкѣ, ѿминь.

Ѡ вѣрѣ, рекше Ѡ едїносѣщїи  
Оца и Сѣа и Сѣго Дхѣ,

Вз началѣ книжнѣмъ доволнѣ иже жѣхомъ, нынѣ же за двїгшюса ересь др҃зновеннѣ<sup>2</sup> иповѣдаемъ и проповѣдаемъ Гѣ нашего Ісѣ Хѣ едїнороднаго Сѣа и Слѣва Оца, свѣтъ Ѡ свѣта, Бѣ истиненъ и Ѡ Бѣ истинна, воплощѣша же са и взчл҃чѣша Ѡ Сѣго Дхѣ и Ѡ Сѣа славноа Пр҃одѣы Мѣрїа, Бѣ сзвѣршена того же, и чл҃ка сзвѣршена, едїного и точію<sup>3</sup> Сѣа, и прѣже воплощенїа и по воплощенїи едїносѣщїна Оцѣ по вожествѣ, и едїносѣщїна намъ<sup>4</sup> по чл҃чтвѣ, по всемъ подобна намъ, развѣ грѣхѣ, прѣже вѣкѣхъ иже Оца роженъ по вѣтвѣ, на послѣднїи же днѣ того же насъ рѣ и за наше спсѣнїе, иже Сѣа и Прїснодѣы Мѣрїа, едїного и точію Сѣа, кз дѣою естествѣ, безъ слнчїа, безъ иже вѣрта, безъ раздѣла знаема. Двѣ во естествѣ снїдѣстеса кз себѣ по сзвѣкѣпленїю нерасчл҃пнѣ, неразлѣчнѣ, неразмѣзнѣ<sup>5</sup>,

неиже вѣратнѣ. Плѣть во естѣ плѣть<sup>6</sup>, ѿ не вѣтѣво, ѿще и вѣсть Бѣѣа плѣть. Такоже и || Слѣво Бѣ естѣ, ѿ не плѣть, ꙗкоже и свою сзтворилъ плѣть ст҃роїтелнѣ. Двѣ оубо естествѣ гл҃емъ, едїного же Хѣ и Гѣ и Сѣа, Бѣѣаго Слѣва, взчл҃чѣшаса и воплощѣша. И мѣ<sup>7</sup> разлѣчнѣ кз истинномъ едїненїю и сзшѣнїа естествѣ, едїнъ же иже ѿ ѿбоѣго Хѣ и Сѣа: не ꙗко естѣвомъ разнѣствѣ погѣбленѣ сзвѣкѣпленїемъ сзвѣршѣвакѣ, еѣже по доблѣть паче намъ едїного Гѣ Іс Хѣ и Сѣа, вѣтѣва и чл҃чтѣва за неиже вѣрѣомѣ и недоразумѣемо кз едїненїю снїтїе. Тако и мы, рекше, Сзвѣрнаа цр҃кы, вѣрѣемъ, ꙗко иже великаа свѣтїла и оучїтеле истинны ѿтанасъ<sup>8</sup>, Василїи, Григорїи, ІѠанъ, Кѣрїлъ ѿлѣксѣдрїа великаго града. Не мѣдрѣющїхъ сїце Ѡмѣчлѣмъ и проклїнѣемъ сз пописанными ерѣсьми взнїкшими по пришествїи Гѣи кз разлѣчна вѣременѣ<sup>9</sup>, иже именованѣ сѣтъ сїи: ѿ, Симніани<sup>10</sup>. б, Менандрїани. г, Саторнїани. д, Василїани<sup>11</sup>. е, Николати<sup>12</sup>. ж, Гнѣстїци. з, Карпократїани. и, Кѣрїнтїани<sup>13</sup>. ѿ, Назорѣи. і, ѿвѣнонѣи<sup>14</sup>. ѿ, Оуалентїни<sup>15</sup>. к, Сѣвѣндіани. г, Птолѣмѣи<sup>16</sup>. д, Маркоїи. е, Коловатїи<sup>17</sup>. ж, ѿраклѣнти<sup>18</sup>. з, Ѡфїти. и, Кайїани. ѿ, Ситїани<sup>19</sup>. к, ѿрхончїкы. г, Кердонїани. ж, МаркїѠнїстїи. г, ѿкїанїстїи. ж, ѿпелїанїи. ж, Сеоурїани. ж, Татїани. ж, Ѡкратїкы<sup>20</sup>. ж, Карфѣлѣгостонъ, и Монтанїстонъ, и ѿскодрѣгитонъ<sup>21</sup>. ж, Пеплзїани и<sup>22</sup> Прїскїлїани, иже Векинчїлоани<sup>23</sup>, иже при мѣшѣютеса ѿрѣчѣдрїтїи. ѿ, Тессарѣстѣ

<sup>1</sup> наоучена У, κεληται. <sup>2</sup> др҃зновенїи Ц. У, μετὰ παρρησίας. <sup>3</sup> едїного и точію Сѣа, ενα και μονον Υιον. <sup>4</sup> проп. Ц. У, και ομοουσιον ημιν. <sup>5</sup> ασύγγυτον, «не слитну». <sup>6</sup> проп. Ц. У, η γαρ σαρξ, σαρξ εστιν. <sup>7</sup> и мѣ Ц. У, επειδη. <sup>8</sup> Ἀθανάσιος. <sup>9</sup> именована Ц. У, κατὰ διαφορους καιρους. <sup>10</sup> Συμωνιανοί. <sup>11</sup> Βασιλιδιανοί. <sup>12</sup> Νικολαίται. <sup>13</sup> Κηρινθιανοί. <sup>14</sup> Ἀβιωναιοί. <sup>15</sup> Ουαλεντιανοί. <sup>16</sup> Πολεμαίοι. <sup>17</sup> Κολορβαίτιοι. <sup>18</sup> Ἰρακλειωνῆται. <sup>19</sup> Σηθιανοί. <sup>20</sup> Ἐυκρατισται. <sup>21</sup> κατὰ Φρυγασιτων, και Μοντανιστων, και Ἀσκοδρουγιτων. «противъ Фругастовъ, Монтанистовъ и Аскодругитовъ». <sup>22</sup> и, «или». <sup>23</sup> Κεκεντιλιανοί.

||Л. 608 б.

и декатити<sup>1</sup>. ѿ, Ялогы. ѿв, Ядаміани. ѿг, Сампсен, и Векелси<sup>2</sup>. ѿд, Теодо-  
 тіани. ѿе, Мелхіседекіани. || ѿз, Варди-  
 сіани. ѿз, Точіани<sup>3</sup>. ѿи. Оуалиси<sup>4</sup>.  
 ѿд. Катари съ Мананатъ<sup>5</sup>. ѿм, Ангеліци.  
 ѿма, Апостолици иже Напочакти<sup>6</sup>. ѿмв,  
 Фавеліани. ѿмг, Уригени, иже и Асхони<sup>7</sup>.  
 ѿмд, Уригеніани, иже и Ядамнат<sup>8</sup>.  
 ѿме, Павла Самвсагта<sup>9</sup>. ѿмс, Манихей.  
 ѿмз, Иеракити. ѿми, Мелетіани. ѿмд, Ари-  
 ани, иже и Ариоманити. ѿн, Авдіани<sup>10</sup>.  
 ѿна, Фотіани<sup>11</sup>. ѿнв, Меркеліани<sup>12</sup>, ѿнг, Имиа-  
 рин. ѿнд, Пнеуматомахи<sup>13</sup>. ѿне, Иеріани.  
 ѿнс, Иетиани, и и Яномими<sup>14</sup>, и Вноміани,  
 и Фнокіани<sup>15</sup>: ѿнз, Димирити, иже и  
 Аполлиарити<sup>16</sup>. ѿни, Антидикомариамити<sup>17</sup>,  
 и въ има тогаже Маріа комбрида<sup>18</sup>  
 чвврѣше. ѿд, Месаліани, иже и Фухити.

Дѡ з д е и з л о ж и с ѣ и ѿ п и ф ѡ н з .

По томъ выша Фѡгарь и Димосъ<sup>19</sup>  
 Уригенова<sup>20</sup> мдрѣюще прежевытїе и  
 оустроенїе, Феодоръ Месоміскыи<sup>21</sup>, и  
 Діодоръ, и Несторин единомдрїе два  
 сна глѣють<sup>22</sup>. Сиѣх причтаѣтъ Марісѣ  
 Прьскыи и глѣмаа Иѡва епископїи<sup>23</sup>.  
 По сїи Фѡгитѡѣ, призрачїе, мнѣнїе и  
 смѣшенїе<sup>24</sup> мдрѣл. Смѣже мдрогѣтъ  
 Димѡскоръ, Теодосъ, Гайанъ, Тимофей  
 Фалурскыи<sup>25</sup>, Пѣтръ, иже распѣте на  
 Трисѣоѣ примышалъ<sup>26</sup>, Пѣтръ гл҃гнївыи,

Сеугиръ безглавыи, Сотирѣхъ Кесарїа  
 Каподокыискыи, Филоженъ Фраполскыи,  
 Амфиѡ Писидіискыи, и Іаковъ Сѣринъ,  
 и Іоуліанъ, и иже<sup>27</sup> ѿ нїѣхъ таковъ же.

Сїи ти послаѣхъ, чѣтныи ѡче Фвсѣдїе,  
 кажа, іако кажда ересь, въ има етера  
 чѣка именовѣма, ѡсѣпленїе ѿ Хѡ оучїтъ.  
 Не рачїи во нарицѣтисѣ Хрїстїане, нѣ  
 Несторїане, и Сеѡрїане, и Іаковити, или  
 ииѣмъ именовѣма прежеписаныи. Нѣ и з-  
 врьдѣмъ<sup>28</sup> оуѣже и з вѣрна || влзненїа и  
 нечїстїи дѣхъ гл҃вини и ересеи<sup>29</sup> въ  
 тїхѣе причтаници цр҃тѣвѣ нѣнаго и въспрї-  
 ииѣмъ слово дыхѣнїе<sup>30</sup> Фѣго Дѣа, и дѣже  
 ѡсѣплениомъ. Глѣхомъ во, іако многа  
 пѡкига и трѣда трѣвоѣемъ, да дѡбдемъ  
 цр҃тѣвѣ нѣнаго: не ѡ вѣременнѣмъ во и  
 прѣсѣтавлѣмѣмъ нѣмъ естѣ слово, нѣ  
 ѡ вѣчнѣмъ житїи<sup>31</sup> подвижъ, и цр҃тѣвѣ  
 непрѣсѣтаниѣ. Рече во Даниилъ: «Видѣхъ,  
 Дан. VII, 21  
 22. 27.

||Л. 608 в

и рогъ чѣ трѣворѣше брань съ сѣими, и  
 възможе прочнѣѣ ииѣмъ, дѡндеже прїидетѣ  
 вѣтѣхыи днѣмъ, и сѣдз дѣстѣ сѣимъ  
 вышнаго: и вѣрма прїспѣ, и цр҃тѣво  
 оудрѣжѣша сѣи. И цр҃тѣво, и влѣстѣ, и  
 велїчество цр҃ь<sup>32</sup> пѡ вѣемъ нѣомъ данѡ  
 вѣ сѣмъ вышнаго». И Іѡанъ: «Фѣ  
 естѣ ѡвѣщаниѣ, еже ѡвѣща намъ,  
 жїзнь вѣчноюю». И Пѡвелъ: «Нѣше во  
 житїе на нѣсѣ ѿ ѿнѣдоѣ же и Фїса  
 ждемъ Гѡ нашѣго Ісѣ Хѡ, иже прѣѡвразїи  
 чѣкло смирѣнїа нашѣго съѡвразно чѣлѣ<sup>33</sup>

I Иоан. II, 25.

Филип. III, 21 22.

<sup>1</sup> Τεσσαρεσκαίδεκατίται, «Четырнадцатьдесятница». <sup>2</sup> οἱ καὶ Ἐλκεσαῖοι. <sup>3</sup> Νοητιανοί.  
<sup>4</sup> Οθαλήσιοι. <sup>5</sup> Καθαροὶ οἱ καὶ Ἀναβίται. <sup>6</sup> οἱ καὶ Ἀποτακτικοί. <sup>7</sup> Ὀριγενιανοί, οἱ  
καὶ Λισχροποιοί. <sup>8</sup> Ἀδαμαντιανοί. <sup>9</sup> Παῦλος Σαμοσατέως. <sup>10</sup> Ἀνδιανοί. <sup>11</sup> Φωτινιανοί.  
<sup>12</sup> Μαρκελλιανοί. <sup>13</sup> Πνευματομάχοι. <sup>14</sup> οἱ καὶ Ἀνομοί. <sup>15</sup> Εὐνομιανοί, Εὐδοξιανοί, σεβнокііани  
Ц. У. <sup>16</sup> Ἀπολιναρῖται. <sup>17</sup> Ἀντιδικομαριανῖται. <sup>18</sup> κολληρίδας, «особаго рода печеньѣ».  
<sup>19</sup> Εὐάγγελος καὶ Δίδυμος. <sup>20</sup> ὡρче нѣнаа Ц. У, τὰ Ὀριγένους φρονούντες. <sup>21</sup> Θεόδωρος  
ὁ Μοφουεστίας. <sup>22</sup> ἑδινομδρῖе... глѣють, ἐνὶ φρονήματι δύο υἱοὺς λέγοντες, «утверждаю-  
щие единомысленно, что были два сына». <sup>23</sup> καὶ ἡ λεγομένη Ἰβὰ Ἐπιστολή. <sup>24</sup> σύγχυσις,  
«смѣшенїе, замѣшательство». <sup>25</sup> Τιμόθεος ὁ Αἰλουρος. <sup>26</sup> иже... примышалъ, ὁ τὸ, ὁ  
σταυρωθεὶς, εἰς τὸ Τρισάγιον ἐπινοήσας, «измыслившїй прибавить къ Трисвятому распя-  
тїю». <sup>27</sup> иже Ц. У, καὶ εἰ τις κατ' αὐτοὺς τοιοῦτος. <sup>28</sup> изврьдѣдѣмъ Ц. У. <sup>29</sup> ест.  
и Ц. У. <sup>30</sup> дыхѣнїе Ц. У, ἀναλάβωμεν τὸν λόγον ταῖς αὐραῖς τοῦ ἁγίου Πνεύματος. <sup>31</sup> ест.  
и Ц. У, ἀλλὰ περὶ αἰδίου ζωῆς ὁ ἅγιος καὶ βασιλείας ἀδιαδόχου. <sup>32</sup> ἡ μεγαλωσύνη τῶν  
βασιλέων, «величество царей». <sup>33</sup> чѣкло Ц. У, τῷ σώματι.



Колос. I, 13. славы его». И пакы: «Иже избави ны ѿ власти темныя, и прѣстави въ црѣтво Евр. XII, 28. ѿна любви его». «Тѣмже црѣтво недвижимо пріемлюще, и мамъ блгть, еже II Кор. V, 1. служимъ оубоно Боу». «Вѣмъ бо, яко аще земнаа наша храмина тѣлеснаа разориса, созданіе ѿ Бѣ имамы, храмннх нерокотвореннх на нбсехъ». И Петръ: II Петр. I, 11. «Тако богатиѣ подастьса намъ вхождъ въ вѣчное црѣтво Гѣ нашего Ісѣ Хѣ». Матѣ. XI, 12. Гѣ нашъ и ѿсѣ: «Црѣтво нбное, рече, нздигса и нзжници възсхуцають ѣ». И: Лук. XVII, 21. Матѣ. V, 3. 10. «Црѣтво нбное въ васъ естъ». И пакы: «Блжнн ннщн дхомъ, и нзгнани правды рѣ», тако тѣхъ естъ црѣтво нбное». Матѣ. XXV, 34. И: «Прїидѣте, блгвенн Оца моего, наслѣдуйте оубо готованное вамъ црѣтво». Матѣ. XIII, 41—43. «Послѣ бо ѿнъ Члчъ агглы своа, и ѿсверѣтъ ѿ црѣтва своего вса свлазны и творацлаа безаконіе, и взвержетъ іа к пещь ѿгненн. И тогда праведннх просвѣтитса іако слнце въ црѣтѣ Оца нхъ». Іако того естъ црѣтво и слава Оца и ѿна и ѿтго дха, всегда и нѣа и рно и въ вѣкы вѣкомъ, аминь.

Млѣва и сповѣданію<sup>1</sup>.

Гѣ, Вседержителю, великнй, хранящн завѣтъ твой и млѣт свою любашнмъ тѣа и хранящн заповѣди твоа<sup>2</sup>, и млѣти твоа, іако ѿ вѣка соу, и не забди завѣта твоего, глѣ: «Аще заповѣдн мои не схраните, постѣщѣ жезломъ безаконнх вашнх, и ранами неправдъ вашнх». И: «Млѣт моа не разорю ѿ васъ, и нсходящн ѿ оубтенъ мои не ѿвергса». Да оубѣрѣтса словеса твоа, влѣко блгын, и возми грѣхы наша, Дан. IX, 7. цѣдрын и долготерпелывн, іако «Тевѣ Гоу Боу нашемъ правда, намъ стѣ лице

покры, іако и днѣ». И: «Зане сзгрѣшнхомъ прѣ твою, Гѣ, и не послашахомъ глѣса твоего ходнти заповѣдми твоимн, іаже дастъ прѣ лицемъ нашимъ». Нх ѿвръгохомса тебѣ, Гѣ Бже, и припоша на насъ «злаа великаа» сн: что ни тако ѿвратнхомса схраннти повелѣннѣ твоа, нх волимъ кождо мыслню срѣца нашего сзтворнти злое прѣ очнма твоимѣ, Гѣ, и се оубже ѿгала наша пѣста быша, и гра ѿгнемъ пѣженъ, и людѣ плѣнени, и выхомъ «к поношеніе, въ рѣгъ ѿкрестнмъ насъ», и выхо исподн, а не врху, зане сзгрѣшнхомъ тебѣ Гоу Боу, не послашающе глѣса твоего. Тего ради и ѿрннх ны, и разорн ны, и «страсе зѣмлю и смѣти». Нх іако дзготерпелнх и многомлѣтнхъ, «нцѣлн сзкръшене<sup>3</sup> ѣа, іако пѣвнжеса<sup>4</sup> сѣло». «Людѣ твои» видѣша «жестока», и дѣ имѣ твоѣ || новое наречеса на нѣ. Сзбыша бо са словеса прѣркъ твоѣ на насъ, іако «Придѣша лсыцы к достоаніе твое и ѿсквернша црѣвь стѣху твою», въ нѣнже строеннѣ едннороднаго твое ѿна сзвръше-вѣса чанна, и взжжеса ѿгнемъ стѣлице твоѣ, и «Положнша Іерѣсалнма въ ѿвоцное стражнще, и «трѣпнѣ рабъ твоѣ» посреде и ѿкрѣтъ Іерѣсалнма, и «погребѣющнхъ не вѣ». И крѣпость нашѣ, и добротѣ, и спннѣ наше крѣстѣ Хѣ твоего прѣдастъ ѿпостатомъ, и «Выхомъ поношеніе сзсѣдомъ и дланнмъ, подражаніе и порѣганіе всѣмъ лсыкомъ», іако «ѿвратн ны вѣсплчѣ при врасѣхъ нашихъ, и ненавндалаа ны разграблѣху себѣ. Дастъ бо ны іако ѿвца снѣдн, и въ лсыцѣхъ расѣла ны еси». И: «ѿдастъ люди своа вс цѣкны, и не вѣ мнѣстѣа въ възскананн<sup>5</sup> нашихъ». Прѣдастъ бо ны въ рѣцѣ врагъ безаконенъ, црѣо лѣвакноу

Дан IX, 8—10.

Дан IX, 12.

Псал. XLIII, 14.

Псал. LIX, 4. 5.

Лл. 609 а.

Псал. LXXVIII, 1

Псал. LXXVIII, 2. 3.

Псал. LXXVIII, 4.

Псал. XLIII, 11—13.

Псал. LXXXVIII, 31—33.

Псал. LXXXVIII, 34.

<sup>1</sup> Peri proseuchēs kai echemologēseōs. <sup>2</sup> вст. въ греч. μνήσθητι τῶν οἰκτιρῶν σου, «помяни щедроты твоя». <sup>3</sup> сзкръшене Ц. У, συντριμματα αὐτῆς. <sup>4</sup> пѣвнжеса Ц. У, ὅτι ἐσαλεύθη σφόδρα. <sup>5</sup> въ възскананн Ц. У, ἐν τοῖς ἀλαλάμασιν.

паче всеа земли. И крѣми ранами сими не боляхомъ, занѣже прилѣжно взлещить<sup>1</sup> мысль наша на зло ѿ оубности нашеа: и занаѣ ѿрѣемъ и мѣжаемса. Истинною праведенъ еси, ГИ, ѿ всѣхъ, гаже сътвори намъ. Вѣмы<sup>2</sup> во, гакѡ

Иерем XIV, 7 «Грѣси наша противдѣсташа наа,» зане<sup>3</sup> многа безаконїа наша сѣло прѣ тобою, ГИ, нз милованїе твое да доидеть на ны, гакѡ «Ты въ насъ, ГИ, и имма твое стѡе наречеса на насъ». Оустави оубо гнѣбъ гѣрости своа, и не посрами насъ до конца, и не помани нашихъ безаконїи дѣльныхъ, и нынѣшнихъ, и недостѡйныхъ содїи, сътвори<sup>4</sup> щедротъ, нѣ помани, гакѡ драгою кровїю искипи ны еси.

ИЛ 609 6 Сзгрѣшїихомъ, ѡцѣсти, ГИ, безаконновахомъ, не взмѣни, вѣко, развгнѣвахомъ, оуболиса, Сѣе, и просвѣти, ГИ, лице твое на сщїихъ<sup>5</sup> въ плѣненїи рѣвъ твоихъ, и гаже ѿ тебе поможь послї, Сїиле, и и зми люди твоа ѿ всеа стѣрѣсти, и и збави ѿ ксѣкого безаконїа и з рѣкы законпрестѣпныхъ, и разорї, вѣко, кса вѣды за мѣрдїе твое, а не до конца прѣдажѣ достѡнїа своего въ погубель безаконенїи ради нашихъ, нѣ «Скоро да провакать<sup>6</sup> ны мѣти твоа, ГИ, Бже нашъ», гакѡ мѣти ѿ вѣка на тверди<sup>7</sup> твоеи, и «Ты прилѣжнїе крѣмъ намъ выстѣ» и спсѣнїе оубокающнмъ на тѣ. Бди намъ, ГИ,

Псал LX, 4 «столпъ крѣпости ѿ лица крагъ нашихъ», не ѡслаби погївнѣти въ роукѣхъ ненавнѣщихъ<sup>8</sup> тебе дшамъ исповѣдащнмъ ти са, не прїими<sup>9</sup>, вѣко, бесчесткованїю<sup>10</sup> твоему ѿ лсыка вестѣдна, нз «приклони, ГИ, оубо твое», и оуболиши,

и прїзри съ небесе стѣго твоего на просраженїе наше и града твоего Иерусалима, на немже наречеса имма твое, и на црѣвь твою, юже създа<sup>11</sup>, гїл: «Вратѣ Матѡ XVI. 18. Оубо не оудолѣють еи». «Оуболиши, ГИ, мѣтвѣ рѣвъ твои, и моленїа наша вншн, Псал XXXVIII, 13. и просвѣти лице твое на стѣвѣ твою, Іан IX, 17—19. гакѡ не на правды наша оубокающе, прїноснмъ ти моленїе»—прїно во раздражаемъ тѣ—«нѣ на щѣроты твоа многїа, ГИ. Оуболиши, ГИ, конми». «Поцади Иоиљ II, 17 люди твоа, вѣко, не дажѣ достѡнїа своего въ поношенїе ѡбладѣти на инми лсыкомъ, гѣ да не рекуть: где естѣ Бѣ нхъ;» Ни же за безаконїа наша хвалимо вѣди имма твое въ лсыцѣхъ<sup>12</sup>, не вѣдѣщихъ тебе. || «Тевѣ Гоу Боу надемъ прѣвда, намъ стоудъ лицъ» и донїнѣ, гакѡ до сї не постыдѣхомса, Иерем XIII, 23. и мѣже жестовый есмь: «Ище прѣменичь Илрїнъ<sup>13</sup> кожоу,» то и мы злїю колю нашу. Ико кса злаа сї прїдѡша на ны, и не посрамихомса<sup>14</sup> покаатнса, нѣ и приближихомъ<sup>15</sup> грѣхы на грѣхы наша, ни помолихомса лнцѣ твоему, ГИ, ѡстѣпити размышленїи срѣца нашего злїго, и побди, ГИ, ѿ злыхъ нашихъ, и не наведи на ны жезлѣ гѣрости твоеа, гакѡ праведенъ еси, ГИ, при ксѣмъ, зане не послашахомъ гїса твое, ходїти въ заповѣдехъ твоихъ. Нѣ нынѣ, ГИ Бже нашъ, гакѡже и збави ны льсти идольскїа знаменїи и чюдесї, и сътвори себе имма и донїнѣ, прїстѣани, ГИ, гакѡ ѡстѣ насъ мало на земли: «И выхомъ гакѡ Исаїа LXIV, 6—12. нечїсти всї мы, гакѡже во прѣстѣ оубѣдѣца<sup>16</sup> прѣвда наша, и ѡпадохомъ гакѡ лнстѣе безаконенїи ради нашихъ. Нѣстѣ

Иерем XIV, 7

Иерем XIV, 9

ИЛ 609 6

Псал LXXVIII, 8.

Пс. LXXXIX, 2

Псал LX, 4

Псал CI, 3

Матѡ XVI. 18. Псал XXXVIII, 13. Іан IX, 17—19

ИЛ 609 в Дан IX, 7 8

Иерем XIII, 23

Исаїа LXIV, 6—12

<sup>1</sup> ἐγγυται, «склоняется» <sup>2</sup> попр. изъ крѣмъ Ц. <sup>3</sup> за Ц, ѡти. <sup>4</sup> и недостѡйныхъ содїи, сътвори, μηδὲ ἀναξίτους κρίνῃς ἡμᾶς, «и не сочти насъ недостѡйными». <sup>5</sup> вст. и Ц. <sup>6</sup> προκαταλαβέτωσαν, «да предварять». <sup>7</sup> ἐπὶ τῆν χτίσιν σου, «на твари твоей». <sup>8</sup> μὴ εἰδότην, «не вѣдящихъ». <sup>9</sup> μὴ καταδέξῃ, «не попусти» <sup>10</sup> ἀτιμασθήναι τῆν κληρονομίαν σου, «подвергнуться безчестїю достѡнїю твоему». <sup>11</sup> вст. в греч. ἐπὶ τῆν πέτραν, «на камени». <sup>12</sup> См. Исаїа LII, 5. <sup>13</sup> Αἰθίοψ, «Егїоплянинъ». <sup>14</sup> οὐκ ἐνετράπημεν, «мы не были обращены». <sup>15</sup> προσεβήχαμεν, «приложихомъ». <sup>16</sup> ὡς ῥάχος ἀποκαθήμενης, «якоже портъ нечїстыя».

во призывающаго имени твоего, и праведнѣ ѿврати лице твое ѿ насъ, и прѣдѣстъ ны за грѣхы наша. И ннѣ, Гїи, Ѡць нашъ<sup>1</sup> ты єси, мы же верніе, дѣла рѣкоу твою вси. Ни гнѣванса на ны сѣло, и не помани въ вѣмѣ грѣхъ нашихъ: нъ прїзри, Гїи, іако людїе твои вси мы єсмы. И градъ сѣго твоего выстѣ пѣстѣ, и слава сїиѡна въ ѡгнѣмъ пѣжена, и всѣ слава наша спадѡша. И ѡ вѣхъ сїхъ вѣхотѣ<sup>2</sup>, Гїи, іако вѣнїзи ны сѣло,» зане не ходихомъ пѣтѣмъ вл҃гы, нъ вѣлѣдъ грѣхъ нашїи. Нъ пощадї ны, Гїи, люди своѣ и достоѣнїе своѣ, и ѡзми ны ѡз рѣкы врагъ нашихъ имени твоего ради. Да раздѣлѣтъ всѣ тѣрѣ, іако ты єси Гѣ Бѣ нашъ, сїленъ въ врани, || и щедрѡты твоѣ въ родъ и родъ<sup>3</sup>. Нъ что помолїса мы грѣшнїи, ѡ вл҃ко чл҃колюбче, іакоже подобѣтъ, не вѣмъ. Оутѣшника же ѡмѣще за ны ко<sup>4</sup> твоеї вл҃гѣ прѣтѡе твое слово, єже за оутрѡвѣ мл҃ти твоѣ послѣвъ завѣтъ своѣго сзданїа, воплощысѣ и расплатѡе<sup>5</sup>, что ѡцѣшь<sup>6</sup> наше рѣкописанїе, ѡцѣшенїе на выстѣ грѣхъ нашихъ<sup>7</sup>. И Дхъ же твої Прѣсѣтїи, и тѣ приповѣдаѣтъ ѡ насъ не рабьскы, нъ вѣолѣпно и чл҃колюбнѣ: мнѣи своѣ твое творенїе. Помани, ѡ вл҃ко, толикѡ своѣ ѡ насъ вл҃гостыню и расплѣтїе єдинорѡднаго сїа твоего, и спѣсти намъ щедрѡты своѣ и вл҃гѣ и даръ сѣго твоего Дхѣ, да вл҃гымъ єго прїшествїемъ насчлѣнт ны оубѡднаѣ тѣвѣ дѣлти и оубл҃чити

вѣчнѡ жизнь. Мы же недостѡннїи, вл҃ко, оуповающе, просимъ рекшаго ради Трѣтѡго<sup>8</sup> твоего сїа и слова твоего Ѡца, Гѣ наше Ісѣ Хѣ: «Просїте, и дѣстѣса вамъ, ищѣте, и ѡбращѣте, толцѣте, и ѡвръзѡтѣса вамъ. Кѣсь во проси прїемлетъ, и ища ѡбращѣтъ, и толкѡщему ѡвръзѡтѣса». И пѣкы: «Ище<sup>9</sup> вы оубо, зли сѣще, оумѣете дѣнїа вл҃гѣ дѣлти чл҃домъ вашимъ, колми пѣ Ѡць вашъ нѣннїи дѣстѣ Дхъ сѣтїи просл҃шимъ оу него». Іако тѣвѣ подобѣтъ всѣ слава, чѣстѣ и поклоннїе Оца и сїа и сѣтїи Дхѡу, ннѣ и прѣно и въ вѣкы вѣкѡ.

Матѡ. VII, 7. 8.

Лук. XI, 13

Антїѡха, єдинака лѣкры оца сѣкы, къ євѣстѣдїю, ігѣменѡу мѣнастѣра Антѣалїны града Анкѣры Галѣтѣскыѣ, главѣ р̄ и л̄ и молїтѣ исповѣданїю<sup>9</sup>.

Длѣгъ нашъ кончѣвъ, чѣннїи оче || євѣстѣдїе, Пандѣкта вѣоухнѡкѣннаго писанїа поустїхъ<sup>10</sup> вашѣмъ вѣолѡбїю, сѣстѣвкы р̄ и л̄ главѣ, єгѡже прїемлѣ, не прѣстаннѣ молїса къ чл҃колюбнѡму Ноу за моѣ ѡкаанїе, да ѡбращѣ мл҃чѣ въ прїшествїе вл҃гаго и чѡлѡвѣколюбнѡго Нога.

||Л. 610 а.

Сѣ Антїѡхъ<sup>11</sup>, рѡдомъ Галѣтїннъ<sup>12</sup>, вѣ ѡ вѣси рекомыѣ Мѡдосамы<sup>13</sup>, сѣмѣ въ странѣхъ того же града Анкѣры, іако ѡ знѣменїи дѡюдѣсѣтѣ<sup>14</sup>. Желанїе же

<sup>1</sup> нашихъ Ц. У, πατήρ ἡμῶν σου εἶ. <sup>2</sup> ἀνεσχοῦ, «терпѣль єси». <sup>3</sup> далѣе въ Ц. и У, не ѡ чл҃лѣхъ, въ грѣч. καὶ οἱ οἰχτιρμοὶ σου εἰς γενεὰν καὶ γενεὰν λαμβάνουσιν εἰς λαὸν ἀπευωσμένον, «и щедрѡты твоѣ въ родъ и родъ пребываютъ на люди отчаянныѣ». <sup>4</sup> вл. за ны ко въ ст. Ц. У. закѡны, ὑπὲρ ἡμῶν πρὸς τὴν σὴν ἀγαθότητα. <sup>5</sup> вст. въ грѣч. ὑπὲρ ἡμῶν, «за насъ». <sup>6</sup> ѡцѣшь У, ἐξαλείφας, «загладивъ», «истребивъ». См. Колос. II, 14. <sup>7</sup> См. I Иоан. II, 2. <sup>8</sup> ἄχρονον Ἰῶν. <sup>9</sup> Подъ этимъ заглавїемъ помѣщено послѣсловїе Антїѡха, изданное Ламбециемъ (III, pag. 354 ed. Kollar.) <sup>10</sup> поустїхъ Ц. У, ἐστεῖλα. <sup>11</sup> Краткоє свѣдѣнїе объ Антїѡхѣ; на грѣч. «на двадцатѡй верстѣ (отъ см. у Ламбециѣ тамъ-же. <sup>12</sup> γενεὴ Γαλάτης. <sup>13</sup> Μεδόσα. <sup>14</sup> ὡς ἀπὸ σημείων εἶχουσι, Анкїры)».

||Л. 609 г.

и мы мнишьскаго житїа, Ѡречеся въ  
преже реченнѣмъ монастыри, нарицае-  
мѣмъ итталїны<sup>1</sup>. И по малѣ лѣтъ  
пакы вниде емѹ любви поклонитиса  
сѣтымъ Хѣымъ Иѣсотомъ и жити въ  
прилежащей пѣстыни. И пришѣ, вселїса  
въ лаврѣ оца Савы, разлежащїи на  
полднѣ сѣго града Іерлѣма іако стади  
п, и превѣсть в немъ о Хѣ вса дни  
животѣ своѣмъ.

Ѡ Зерцала сѣя книги<sup>2</sup>.

Плачеве и рыданїа инока грѣш-  
на и странна, и миже<sup>3</sup> спирашеся  
к дшїи своей.

Како сѣдиши, како беспечалѣши,  
како нерадїши, дше моя, како не печѣ-  
шиса ѡ злѣ, іаже сздѣла к житїи; І  
ѣдино покаанїе ѡ мносѣ творї си, и  
тщїшиса истинноу показати тѣ, и вз-  
прашаеши ѡ сѣ сз мносѣмъ моленїемъ  
оца, и оучїтелеа же, и пастыра мрѣнша,  
и ѡпаснѣ испытѣши, како сѣ исправи-  
ши, и како възможеши с нимъ Бжїимъ  
члѣколюбїемъ прїати велїе ѡставленїе  
многымъ ти сзблазнѣ. Дше непокаанна,  
что не помышлѣши сзда, что не пе-  
чалѣшиса ѡвѣтѣ, еже въ ѡнѣ мїрѣ,  
что не печѣшиса ѡ смрѣти, како хоцеши  
оумрети, и како ѡ тѣла конечнѣ ѡла-  
чѣтиса; Дше, многа || зла сздѣлала еси  
к сѣтнѣ семъ житїи, и севѣ самѹю  
ѡсквернила еси въ всакомъ грѣсѣ. При-  
шѣшимъ оубо страшнымъ аггломъ Сздїа  
твоѣ, хотащїи тѣ прѣстѣвити ѡ мїра  
врѣменнаго, горе, горе тебѣ, смѣренна,  
аще помѣта вѣдеши, нерадѣши и, безъ  
исповѣданїа прочее, прїстѣвники ѡнѣмъ!  
Дюто дшїи ѡдѣленїе, и еже ѡсюдоу тре-  
печѣ, много же и лючѣнїе оутѣшенїе

тогдашнѣе, вегда тѣ ѡвѣдѣтъ ѡкрѣтѣ  
ѡдрѣ твоѣго сродники, и братїа, и друзи,  
и знѣемїи твої, и плачють и рыдаю,  
сѣтѣюще пришѣши, вѣдѣши, іако ѡхо-  
да, и никакѣ възвратїшиса. Ты, дше  
моя, зриши оубо плача и рыданїа,  
вѣщати ничтѣ можеши, ни оудрѣжати  
плача, нїже оутѣшити дрѣжїны твоѣа  
печаль, нз точїю кз агглѣ имашнїи своѣ  
зрѣнїе, молиши же сѣ въ оумѣ молвою  
великою: Ѡставиште мѣ, агглі, іако да  
покаюса. Оущедриште и ѡставиште дрѣго  
понтѣ ѣдино лѣтѣ пожїти и оубѣгнѣти  
страха смрѣтнаго, іако да сзгрѣшенихъ  
свої плачюса, іаже сздѣла! Члѣколюбїе  
ѣсть Бжї, еда помилует мѣ! Понтѣ же,  
поѣмше мѣ, покелѣнсе сзтворїте. Тогда,  
дше моя, глѣюгъ немилосѣивнѣ дни: Дѣ-  
то<sup>4</sup> твоѣ скончалоса ѣ, и зыди ѡ плоти.  
Сздїи повелѣла ѣсть страшнїи и вели-  
кїи, іако да тѣ прѣстѣвимъ ѡ мїра  
сего. Дѣта вса иждала еси, во всакомъ  
неврѣженїи, в покої и въ питанїи сї  
истщївши. Часѣ не поманѣла еси никогда  
смрѣтнѣ: нынѣ же, егда поѣмлем тѣ,  
поманѣ покаанїе, вѣдѣ во. Писанїа вса  
въспомнѣхъ ти ѡ всѣхъ, іаже хотѣ по  
смрѣти случѣтиса, ѡкаанна. Не на кождѣ  
ли днѣ зрѣше<sup>5</sup> ѡбаче оумирающїи, въсхы-  
цаемыхъ ѡ земля, || старца же и юнїа; ||Л. 610 в.  
како оубо не покаса к мимѣшѣе  
врѣмѣ; Последнї прочее, пондемъ нѣтѣ  
кз влѣтѣ, твоѣмоу и нашѣмъ сздѣтелю  
и творцѣ. Тогда же, ѡдѣланшиса ты  
ѡ тѣхъ самы ноктеї, ѡ всѣхъ сзстѣв  
же, и всѣа плѣти твоѣа, помѣта выкѣши  
злочастнѣ<sup>6</sup> страшными агглы. Не чады  
тогда, ни женоу печѣшиса, ѡ дше  
моя: сзда тѣчїю воїшиса, ѡсѣженїа  
тѣпешешн, како оубо въздѣстѣ тебѣ  
Сздїи въ правдѣ. Где тогда имѣнїа, и  
стѣжанїа, и вогѣства; где сродники, где

||Л. 610 б.

<sup>1</sup> итталїны Ц. У. <sup>2</sup> Изъ Дїоптры инока Филиппа. На греч. ом. въ рукописи  
Моск. Синодальной Библиотеки № 148, л. 93. <sup>3</sup> ими Ц. <sup>4</sup> ѣ χρόνος, «время».  
<sup>5</sup> εἶλετες, «зрѣла еси». <sup>6</sup> злочастнѣ Ц. У, δυστυχῶς.

връша, где родителіе же и дружи; Ни-  
ктоже ѿ сихъ сихъ може, дше моа,  
помощи ти. Где трапезное питаніе,  
варашіи<sup>1</sup> оухищреніа, снѣдѣ и питіем  
же сытость и различіе; где ванамъ  
ѿрада, и плоти оугодна; где пицалемъ<sup>2</sup>  
оуслаженіе, и тѣмпиани, и цѣбница,  
сладкогласіа гусельнаа, и вса сквернаща;  
где радость врѣменная житіа се и  
свѣтнаа; Ико сѣнь мимойде, тако дымъ  
разыдеса, и тако пра ѿ ветра напрасно  
расыпаса. Дше моа, что ползова тѣ  
връшіа пазти, ениже сѣло оугажаше в  
нощѣ и въ днѣхъ<sup>3</sup>; Тѣло бо влоу дѣаше,<sup>4</sup>  
имѣа оупокоеніа: тоже оубо сзгниваѣ,  
ты же имаша волѣзни. Око заѣ влоу  
ѣ, страстнѣ взирающе, асыкъ любо-  
оукорными досадами красанса, слоу вса  
свѣтнаа любаше и злаа, рощѣ странныа  
бѣахъ, сирыва и вдовица, възхыщенію  
чюжнѣ радовахъса, и рабы оутѣвѣахъ. Нощѣ  
всегда течахъ на дѣаніа безмѣстнаа,  
въ свары, и позорища, и въ пласаніа,  
оубы! Нѣ же, дше, ты оубо плачеша,  
и трѣпещеша, и въздыхаеши, тѣло же  
снѣдаемо вываемо червми въ гробѣ. ||  
Дше, кто исповѣсть страшный дѣ и  
нуждѣ многю, таже хоцеша поспати, егда  
ѿ тѣла творіши ѿхоженіе; Бѣсове  
свираюса, близъ тебе прѣстотѣще, и в  
мѣрило рѣкописаніе влагаю твою дѣла.  
Англіи же измѣрають сіа сз впаствомъ:  
или оубогаго вбидѣ, или оубиство  
сзтворн, или клѣса, или зкраде, или  
вболгателель тѣвнса, или искренаго по-  
врѣдн, или прелюводен вѣ, или ажескѣ-  
дѣтелствова, или не любѣ всѣ. Вса,  
ѣанка сзгрѣшила еси, ѿнелиже родиса,  
въ вѣдѣннн и невѣдѣннн, волею или  
пакы неколею, вса твоа рѣкописаніа  
вноса сз тцаніе вѣсове, такоже рѣхѣ,

въсхытити тѣ ищуще, единой странѣ<sup>5</sup>  
множествомъ низведенѣк вѣвши. Англіи  
же приносѣще влгѣа твоа дѣаніа, и  
полагаю на дрѣвнѣи странѣ мѣриланѣи.  
И тогда<sup>6</sup>, аще помиловала еси сирыва и  
вдовица, или питала<sup>7</sup> или наполни еси  
лчущаа или жажущаа, нагыа аще вѣдѣла  
еси, темнищами и недѣгы вдоволеннаа,  
странныа аще вѣвела еси внѣтръ храминъ  
твоа, аще помогла еси когда насладе-  
мымъ и вбидимѣи, и ина симъ повна аще  
сзтворила вѣдеша, велми помогаю тебе  
въ ча оныхъ. Внегда принесоу и оубо дѣаніа:  
вѣи оубо стѣдлаа и лѣкаваа, сквернаа и  
нечистаа, вѣи же и любезнаа Боу и  
всѣмъ праведнѣи, и влагаю вѣи в мѣрило  
дѣаніа. Низведена<sup>8</sup> же аще вѣдѣ страна  
множаншн, и граю и рауотса иже тѣ  
прѣстателе, дружи же драхлѣю васнъ,  
тако повѣжени, такоже Григоріе Бесѣдов-  
ный<sup>9</sup> пишѣ, и Макаріе келікын въ  
вѣщѣхъ, пакы сз сими і Антоніе иночы-  
ствѣющн прѣвѣи. Тогда, дше моа смѣ-  
ренаа, Бѣ милостивнн, ащи прнзри на  
влгѣа || възстнннѣ дѣаніа, свабажаѣт тѣ || Л. 611 а.  
люты и лѣкавы вѣсовъ. Ивѣ же възпрі-  
емлѣ тѣ чинъ аггльскын, и възходн с  
радостю горѣ къ въздоху. Обрѣтѣши  
же кнѣса въздыхныа тамо, обрѣтѣши  
же мытарьства злотворнѣи вѣсовъ прѣ-  
лутаа и заѣншаа, страшныа же истрѣ-  
телеа рѣвности, и зависти же, и гордости,  
лжи и прочнѣи страстей и влѣда. Ичитати  
не могу, недоумѣю<sup>10</sup> же пакы! ѿ всѣ  
испытоу тѣ, всестрастнаа, тогда, дон-  
дѣ дверь нѣноу до стнгнеши, много  
трѣжннса. Нимотекшн, дше, прѣречен-  
наа вса, къ неоумытному Суднн ѿходиши  
всѣческн, падаеша тамо, и поклоняеша  
прѣ страшнѣи прѣтлѣи. И дастъ ѿвѣст<sup>11</sup>  
тогда влѣа, тако да покажоу ти вса

||Л. 610 г.

<sup>1</sup> μαγειρων, «поваровъ». <sup>2</sup> τῶν ἀλλῶν, «флейтъ». <sup>3</sup> попр. въ днѣ Ц. <sup>4</sup> вст. не У, εχον. <sup>5</sup> т. е. мѣрила. <sup>6</sup> то Ц. У, τότε. <sup>7</sup> наполнила У. <sup>8</sup> низведена Ц. У. <sup>9</sup> ὁ διάλογος. <sup>10</sup> недоумѣнію Ц. У, ἀμηχανῶ δὲ αὐθις. <sup>11</sup> ἀπόφασις, «рѣшеніе».

правѣники, і авіе ѿходиши и видиши стѣи. Зриши, дше, всесвѣтло мѣсто и радованіе, зриши тамо явраама великаго патриарха, Ісака, Іакова, и прочаа, и пакы по Законѣ Бѣ оубожешиа и правѣныа обрѣтшася, прркы, проповѣдавшиа Хѣо пришествіе, еже по плѣтѣ ржѣтво, смрть же и прочаа, гаже податъ насъ ради, тако да мы спсѣмса, и аплакы ликъ, стѣль и прпвныхъ, мѣнкъ, и счиченіе всѣхъ праведныхъ, Бѣоу же пакы, иже Хѣ<sup>1</sup> родившю. Нейспѣдимъ радость и добротѣ ѿноу оумъ бо всакъ не възмагаѣ аггльскыи и<sup>2</sup> чачкыи рещи или исповѣдѣа, гаже мѣста ѿного. И по еже видѣти сіа вса, дше моа, веселішиса, жилище зраце правѣникѣ, и стѣнь възжелѣваѣши тамо въздржѣти. Жѣлишиса и кланяѣшиса, дше мѣ, аггломъ онѣмъ, илже повелѣ страшныи Бѣка, да покажоу тобѣ, дше, праведныи. И глѣши молашиса со мноствѣмъ плачѣ: **Встѣвите ма,** || аггли, **зде пребывати,** тако да васъ прѣно блгодарствѣю велики. **ѿни,** по повелѣнію Бѣ и Бѣдѣа твоѣго, аще еси чѣа и нескверна, гаже оны, сзпричастницу показоу радости тамошнаа и веселіа тѣхъ, и еше же сзвѣдвореніа. Ище же ли множиша сѣть гаже сзгрѣшеніа<sup>3</sup>, не оуслышѣа тѣ, дше, прошеніе твоѣ сзтворити, нѣ взимаю тѣ, ѿкаанѣа, и сходатъ въ адъ, дше, и показоу ти страшнаа мѣченіа, тѣмъ кромѣшнѣю и несвѣтимѣю ѿинѣдъ, чрвѣа не оусыпающаго<sup>4</sup>, і адово дно, и ѿгноное рождество вселютое ѿно, и сзвомъ скрежетъ, и еше же и тартаръ, и прочаа страшнаа мѣченіа. Оубы мнѣ, ичитати не могу почасты, в наже раздѣлаютса грѣшницы мѣкы. И плачутса бесполезнѣ

горко, исполнь болѣзней: **Горе намъ, горе на!** И пакы: **Горе сѣшимъ зде грѣшникомъ и смиренъ!** Днѣ же и часъ, конже родѣшася ѿкаанѣ, проклинають. Начинаѣши, дше, тогда рыдати, тогда раскачиса страстнаа и ѿкааннаа, горе! вопиющи. И по еже видѣти сіа вса, дше моа, и<sup>5</sup> краснаа възжелѣннаа, и страшныа мѣкы, ѿтолѣ оустроитѣ тѣ в мѣстѣ повелѣннѣмъ, илѣ повелѣни быша ѿ всацескимъ Творца, и ждѣши испытаніа страшнаго вѣчнаго даже до възкрѣсеніа ѿбщаго и спроста<sup>6</sup>. **ѿгда** възтроуѣи страшнѣ и сз шѣмомъ велицѣмъ, и мртѣи възтрѣѣ възкрѣснѣтъ вси, земля же и море своа приносятъ мртѣвыа, гаже иматъ неосквдны и цѣлы, илже свѣрѣе и зѣдоша, и птица такоже, рыбы, илже пожрѣша животнаа морскаа, вси възкрѣснѣтъ: маліи же и велици, грѣшници и праведници || **свѣбодни и** ||Л. 611 в  
**раби**<sup>7</sup>, црѣе и кнѣзи, и мѣстоначалници сз ними, богатїи и оубосїи, иноци и мирьстїи. **Дше,** кто исповѣсть страхъ и трѣпѣ великыи и нестерпимыи днѣ ѿного, **ѿгда** ни сіаетъ сѣнце, ниже луна свѣтитса, **ѿгда** свѣзды падаю, гаже листѣе древноѣ, небо же и земля и змѣнѣнѣтъ си **ѣство** в<sup>8</sup> лѣтшеѣ и добрѣшеѣ, **вкупѣ** и **вжтвенѣише;** **Прркъ** сѣ **рекаъ** **ѣ** Ісаїа великыи: **«Нѣво вѣдетъ нѣо»** Исая LXV,  
**вѣдѣщаго вѣка,** показѣа нѣкакѣ и змѣненіе того и **образъ**<sup>9</sup>. **Такѣ** вѣдѣ и **«земля нова»** простертѣ, прѣтвореніе **ѣа** и **добротѣ** прѣзнаменѣю<sup>10</sup>. **И** гаже посрѣ вса **безвѣсти** вѣдѣ до конца, гѣ на земли и на нѣси, **ѣлика** и **Іакова**<sup>11</sup> соу. **И** вѣе же **чтныи** крѣтъ сз нѣси гѣнитса, гаже **блговѣстникъ** **Иатдѣи** **пишѣ** сіа<sup>12</sup>, сз **всѣми** **воинѣствы** и **чїновы** **нѣными,**

<sup>1</sup> проп. Ц. У, τὴν τὸν Χριστὸν τεχοῦσαν.

<sup>2</sup> проп. Ц.

<sup>3</sup> τὰ κακῶς ἐπτασμένα,

«яже злѣ согрѣшенная».

<sup>4</sup> νεοῦсыпаῦσι Π. У, σχῶληχα τὸν ἀχοίμητον.

<sup>5</sup> ис Ц. У.

<sup>6</sup> καὶ χαθόλου.

<sup>7</sup> проп. Ц. У, ἐλεύθεροι καὶ δοῦλοι.

<sup>8</sup> проп. Ц. У, εἰς χреῖττω.

<sup>9</sup> образа Ц. У, καὶ τὸ σχῆμα.

<sup>10</sup> попр. прѣзнаменѣю Ц. У, προσημαίνω.

<sup>11</sup> ѣликамъ

Іакова Ц. <sup>12</sup> См. Матѣ. XVI, 27; XXV, 31—46.

агглы и архагглы же, власти же и начала, съ многооучитыми и господствы, херувимы и серафимы, и силами всеми. Прейдоу прѣ страшнымъ вѣкоу: се оубо естъ Х҃с, Снъ Чл҃къ,—и трасѣтса, и трепещоу ѡ власти его, въ оудоль<sup>1</sup> же ѡходѣ, юже гл҃ють Палачевнѣ, и прѣтлх поставѣ тамо страшныи, ѡкаинна, на нѣже великыи испытатель и сдан Пѣка садѣ, гѣко пишетьса, чл҃комъ ествоу сдѣити. Тогда оубо си и богати, цр҃ие и мѣстни кн҃зи тамо схираютса на ѡно сдѣлице, и агглы страшными послаными всѣко, еже дати прѣ конжо, и хже сдѣбѣ в жити блгыхъ дѣлх и злхъ же, ѡбой, дше моѣ. Книгы тогда ѡвръзѣтса, ѡбличающе дѣлѣнѣа. Разлчѣнѣе боудѣ, оубы мнѣ, ѡ боюхъ праведныа во ѡдеснѣю постави Соудѣи великыи, грѣшныа же, подобныа мнѣ ѡсѣженныа, || ѡшоу снѣ пѣки, оубы, дше моѣ, оубы! посрамлѣни, и наги, и поникшаа, и драхли. И тако сѣши ѡдеснѣю Цр҃ь и зречѣ: «Прѣидѣте, наследѣдите древле цр҃тво оуготованное мноу бѣ праведныи. Ялчуша и жаждѣша ма, и нага, и болѣща, и в темницы, странна ма видѣсте, ѡскрѣвлѣна, и кожо васъ, гѣко възможно, послужите ми». Смѣренѣи же, оубы мнѣ! сѣшимъ ѡшѣю, рече имъ: «ѡидѣте ѡ мене, проклѣтии, къ адѣ, въ тмѣ кромѣшнѣю и въ ѡгнь негасимѣ<sup>2</sup> геѣньскыи, иже сатанѣ оуготоваса и аггломъ его», понѣ дѣла его възлюбисте множаѣ, и хотѣнѣа его вселюбима мнѣсте, та оубо и сдѣбасте днѣ ѡ днѣ, заповѣди же моѣ прѣо прѣѡвидѣсте, сѣа и ѡплевасте, ѡвращающеса ненавистѣю, и ѡбѣщанѣа же всѣа крещѣнѣа моѣ и лже гѣвѣстеса<sup>3</sup>, ѡстѣпницѣи моѣ. ѡидѣте к вѣшемъ дрѣгоу и

влѣцѣ, и с нимъ мѣчитеса въ вѣкы вѣко. Тогда, дше всестрастнаа, дше моѣ прѣѡканнаа, аще мощно бы дѣаши оумрѣти и тѣла разлчѣитса, и здѣхнѣли быша вси, не хотѣще болѣзни прѣтрѣпѣти или видѣти трѣпетѣа исполнена. Горѣ тѣвѣ, страстнаа дше и ѡсѣженнаа, чѣсто хѣщеши ѡвзираѣти сѣмо и ѡнамо, помагали ти нѣ, ниже и збавлѣали тѣа. Прочѣе дѣла лютаа, многаа же и тѣажкаа, гѣже сдѣлала еси, оумилѣннаа, в настоѣщемъ жити тѣа ѡсѣжаютъ тѣа въ ѡгнь взвръженой быти, и тамо мѣчитса въ вѣкы вѣко. Дше, кто исповѣсть болѣзни же, и скрѣви, и нѣжоу многу, и рыданѣе, и плачь, гѣже хотѣ тѣа постигнѣти в часѣ ѡномъ, внегда тѣа разлчѣать ѡ сродникѣ твоемъ, ѡ родителѣи, и врѣа, и женѣи, и чадѣи, дрѣгъ || своѣи, и знѣемѣи, и вѣдомыхъ всѣхъ; || Л. 612 а. ѡпѣи разлчѣатса ѡ епископѣ, подобнѣи и прѣзвѣтѣри ѡ прѣзвѣтѣрѣи, и прочѣи ѡ подобныхъ имъ по чинѣ. ѡ сихъ оубо деснѣю частъ полѣчившеи ѡходѣтса съ многу радостѣю и веселѣемъ въ красныи раи, въ дрѣвнѣю радостъ, и познаютъ, ѡ дше, всѣа праведныа—Идѣама, Явѣла, Еноса, и Еноха<sup>4</sup>, и всѣ, иже блгооудѣиша влѣцѣ, Явраама и Моусѣа, и всѣа прѣрки. Нѣ и по възплѣщенѣи и Хѣи пришествѣи—апѣлы его, и мѣченикы всѣа, и прѣбныа прочѣе, сѣла подобнѣи, Бѣоу пакѣи, и Прѣтчу такоже, всѣа познаѣ по възраствѣ и по видоу, с тѣми же и прѣбдоу въ вѣкы вѣко. ѡ лѣвыа же части сѣлчѣившеиса и въ адѣ, дше, лючѣ затворѣнѣи<sup>5</sup>, и еже познаѣти злѣчѣстнѣ<sup>6</sup> не имоутъ дрѣгъ дрѣга: тѣамо во тѣа мрачнаа и несѣтѣимаа всегда. И како прочѣе зрѣ дрѣгъ дрѣга въ тѣмѣ; Тамѣ плачь и рыданѣе. Ничтѣо вѣще гл҃ю: горе

||Л. 611 г.

Матѣ. XXV,  
34—36.Матѣ. XXV,  
41.

<sup>1</sup> оудоль Ц. У. <sup>2</sup> *зачеркнуто* У. <sup>3</sup> καὶ φεῖσται κατεφάνητε, «и явились вы лжецами». <sup>4</sup> ἐνόχο Ц. <sup>5</sup> затворенію Ц. У, δευῖως καταλεισθηετες. <sup>6</sup> злочестнѣ Ц. У, δουστοῦς.

хотѣшимъ тѣмо въврѣщиса, дше моа!  
 Ты во въвряженой быти ти е, и нѣсть  
 ѣзатои быти. Дше ѡкааннаа, смѣрен-  
 наа, възтѣни, что спиши; възтѣни, и  
 победи, дондеже врѣма ти е, възтѣни,  
 ѡкааннаа дше, скоро преже смерти.  
 Аллодѣше ѡжени, слабостъ ѡложи,  
 исповѣжь, ѣже съгрѣшила еси, ѡнеаже  
 родиша, и въздохни, прослеси, вѣющи въ  
 перси своа, и расточи, ѣже можеши,  
 оубоги мѡ оубога, и дажь, дше моа,  
 ѡбѣты не котомъ съгрѣшати. Смерть  
 настѣтитъ безвърѣменна, ѣкоже тѣтъ,  
 и дше не вѣси, ни часа не знаеши. И  
 да та не постигнетъ негодѣвъ, ѡкаан-  
 наа! Прости съгрѣшѣшемъ, и про-  
 гнѣвашемъ тѣ<sup>1</sup> ѡстади, || елика съгрѣ-  
 ши, и помилѡи ѡскрнаго. Въ Бѣци при-  
 падѣ, теплѣ молащиса, ѣко дръзновеніе  
 ѡмѣщи мѣго къ вѣщѣ, и стѣхъ вѣе не  
 престанѣ молащи, ѣко да ти Хѣ мѣтѣва  
 сътворѣ. Тогда ѡтолѣ, ѣще прѣидѣ  
 смѣтъ, дше, не оубогашиша: смерть покои  
 бываѣтъ праведникѡ, ѣкоже Хѣ рече  
 ѡногда самѣмъ Іоудеѡмъ: «ѡминь, ѡминь  
 гѣю вамъ, ѣко въ ма вѣроуѣ и творѣни  
 же словеса моа, никакоже оубогашиша смѣтъ,  
 смѣтѣю во къ жизни прѣидетъ», всако  
 ѡнои, прѣносѣщен и не ѡмѣщенѣ концѣ,  
 ѣже есть Хѣ. Тамъ во рекаъ е.

Се, дше моа, рѣхъ товѣ хотѣщаа  
 быти, и добраа, и лютаа вса възпо-  
 мандѣхъ ти нынѣшнаа вѣка ѡчасти,  
 и вѣдѣщаго тѣко. ѡ спсѣніи своѣмъ  
 попециша, винѣ не предаганѣ.

Сѣго Іѣфрема ѡ сѣдѣ и ѡ покаа-  
 нѣи<sup>2</sup>.

Прѣидѣте, вса вѣрае, послѣшанте всѣ  
 свѣтъ моѣго грѣшнаго и ненаказаннаго  
 Іѣфрема. Оубо во постигавъ ны есть, ѡ  
 вѣрѣте, днѣ ѡнъ страшныи великыи, а  
 мы, любѣмици, гадѣмѣса, не хотѣще  
 нынѣ възспранѣти е малое сѣ врѣма и  
 потѣщѣтиса къ Боу<sup>3</sup>. Се во днѣ лѣтъ  
 нашіи и мѣци ѣко сонѣа прѣходѣ, и ѣко  
 сѣнь к вѣчерѣ, да прѣидетъ въскорѣ  
 страшное и великое пришествѣе Хѣо.  
 Вѣистиннѣ во страшѣнъ е и великѣ  
 днѣ ѡнъ грѣшникомъ и не хотѣвшѣи  
 сътвориѣти вола Бжѣа и спсѣномъ быти.

Молю вы оубо, вѣрае моа любѣмаа,  
 прѣидѣте ѡврязѣмъ печѣль земельныхъ  
 вѣщѣи. вса во мѣмоидѣу, вса ѡчѣзѣноу:  
 ѡно во ничтѣ ползѣтъ ны въ годинѣ  
 ѡноу<sup>4</sup>, тѣкома дѣла блѣга, ѣже ѡсюда  
 ѡмамъ. Хоцѣ во кождѡ почести<sup>5</sup> своа  
 дѣлеса же и гѣы прѣ сѣдѣшемъ сѣдѣа  
 страшнаго<sup>6</sup>. Въстрѣпѣетъ во || сѣце, и  
 оубоке ѡзмѣнѣтѣса, егдаже боудетъ тѣмо  
 дѣланіемъ ѡвлѣніе, помысломъ же и рѣ-  
 чемъ. Великѣ стра, вѣрѣте моа, великѣ  
 трѣпѣ, ѡ дрѣси! Кто оубо не възстрѣ-  
 пѣетъ, рыдаѣ же и плачетѣса, ѣко  
 тѣмо ѡбѣтѣса, ѣже сътвориавъ е въ  
 танѣи и во тѣмѣ; Разѣмѣните, вѣрѣте,  
 се, еже гѣю вамъ.

Даю вы ѡзвѣстѣство вѣшен любѣи  
 древа плодовиѣа, ѣко внѣтрѣнаа во и  
 въ врѣма прѣлагаютъ плоды с ѡствѣемъ,  
 а не внѣшнаа, ѡнѣдоуже ѡдѣютѣса дре-  
 вѣса своѣо лѣпотѣю: внѣтрѣнаа во ѡхъ  
 повелѣніемъ Бжѣемъ прѣлагаютъ плодъ,  
 кождѡ по ествѣоу. Тѣко и въ днѣ ѡнъ

||Л. 612 б.

Иоан. V, 24.

||Л. 612 в.

<sup>1</sup> *вст.* и Ц. У. <sup>2</sup> На греческомъ см. S. Ephraem Syri opera omnia. Romae MDCCXLIII, p. 50; на русскомъ—Творенія Ефрема Сирина. Изд. 3. Москва 1881, ч. II, стр. 88. <sup>3</sup> καὶ σπουδᾶσαι τὸν Θεὸν ἴλαον ποιήσασθαι, «и позаботиться о томъ, чтобы умилостивить Бога». <sup>4</sup> ѡно во... ѡноу подписано на поляхъ внизу Ц. <sup>5</sup> βαστάσειν, «понести». <sup>6</sup> δικαστικῶν, «правосуднаго».